

PHILIPS

AVENT

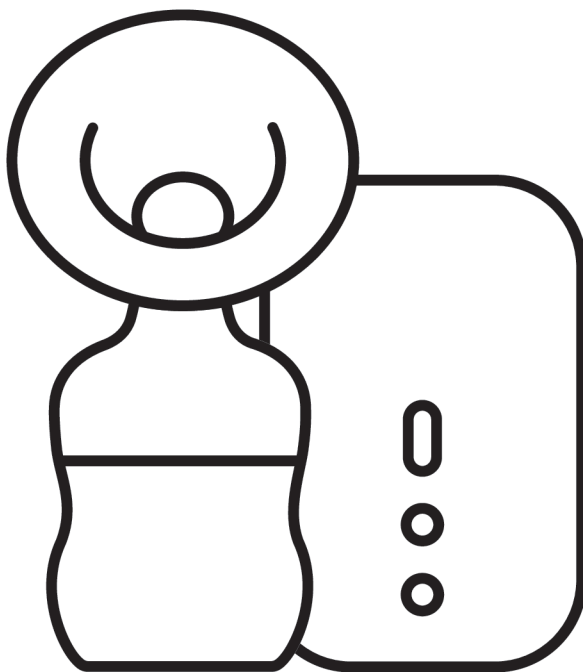
Single/Double
Electric Breast
Pump

Tire-lait
électrique
simple/double

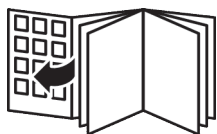
Tiralatte
elettrico
singolo/doppio

Advanced

SCF395, SCF397

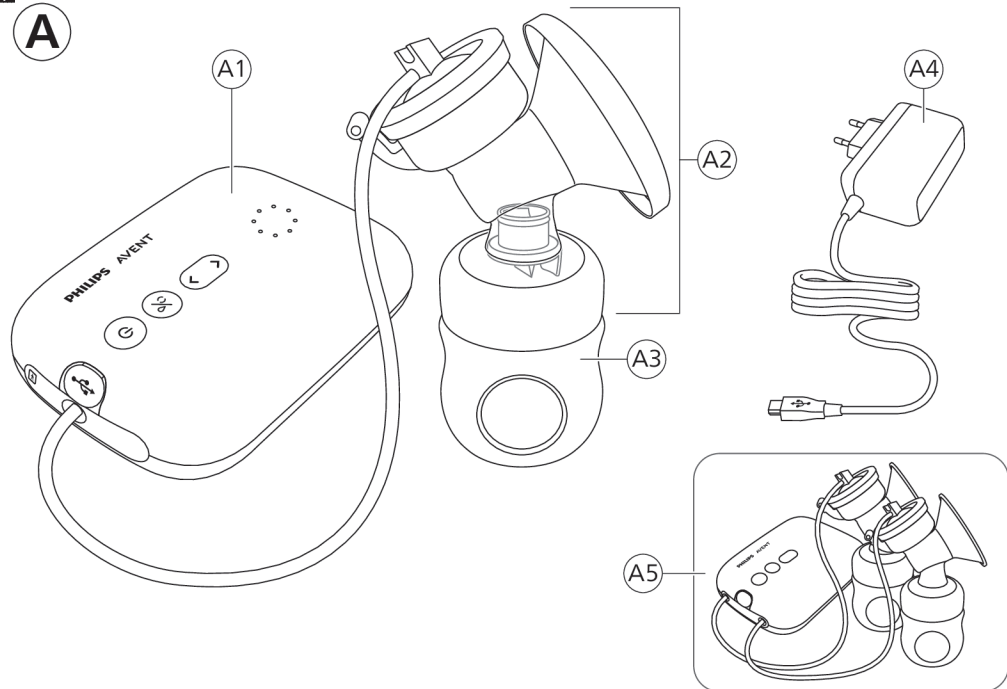


www.philips.com/mybreastpump

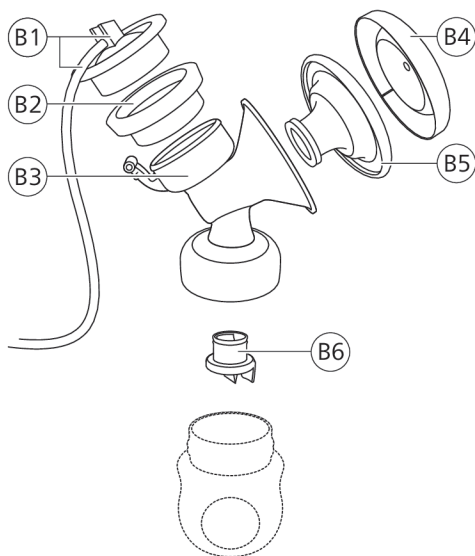


1

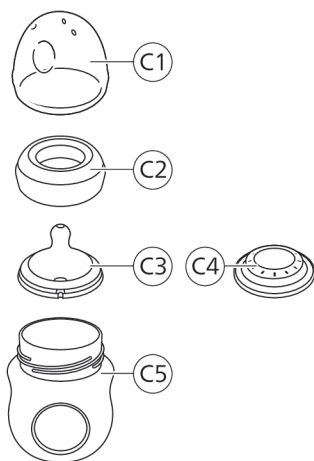
A



B



C



English 6
Čeština 28
Dansk 50
Deutsch 72
Eesti 97
Español 119
Français 142
Hrvatski 167
Italiano 189
Latviešu 212
Lietuviškai 234
Magyar 256
Nederlands 279
Norsk 302
Polski 324
Português 347
Română 370
Shqip 393
Slovenščina 416
Slovensky 438
Srpski 461
Suomi 484
Svenska 506
Türkçe 528
Ελληνικά 550
Български 574
Македонски 598
Українська 623
العربية 648
فارسی 669

Contents

Introduction	6
General description	7
Intended use	7
Important safety information	8
Before first use	10
Cleaning and disinfecting	10
Using the breast pump	13
Feeding breast milk with the bottle	19
Compatibility	21
Ordering accessories and spare parts	21
Recycling	21
Support	21
Troubleshooting	22
Supplemental information	23
Storage conditions	23
Electromagnetic fields (EMF)	24
Technical information	24
Explanation of symbols	25

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! To fully benefit from the support that Philips Avent offers, register your breast pump at www.philips.com/mybreastpump.

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is inspired by babies and their natural suction movement. The soft silicone cushion stimulates the nipple with gentle massaging movements, helping you to express milk comfortably and effectively. The combination of suction and nipple stimulation triggers fast milk flow. The no-lean-forward design enables you to sit in a relaxed, upright position while expressing.

Healthcare professionals and the World Health Organization recommend to exclusively feed children with breast milk during the first six months of life and to continue giving them breast milk for two years next to offering additional nutritious foods. This is because your breast milk is specially adapted to your baby's needs and helps to protect your baby against infection and allergies. To breastfeed longer, you can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact, quiet and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and to maintain your milk supply.

If breastfeeding goes well, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

General description

 Note: The double breast pump comes with two pieces of the items shown in Figures B and C.

Product description (Fig. A)

A1 Motor unit

A2 Breast pump kit

A3 Bottle

A4 Adapter*

A5 Double breast pump

* The adapter supplied may vary for different countries.

Breast pump kit (Fig. B)

B1 Silicone tube and cap

B2 Silicone diaphragm

B3 Pump body

B4 Cover

B5 Cushion

B6 White valve

Philips Avent Natural bottle (Fig. C)

C1 Bottle cap

C2 Screw ring

C3 Teat

C4 Sealing disc

C5 Bottle

Accessories

There are multiple versions of this breast pump package, which all come with a different combination of the following Philips Avent accessories:

- Breast pads
- Travel bag
- Insulation pouch
- Cleaning brush
- Storage cups with adapter*
- Breast milk storage bags*
- Natural bottles

* For these accessories, a separate user manual is provided.

Intended use

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman. The device is intended for a single user.

Important safety information

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

Warning



- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.



Warnings to avoid choking, strangulation and injury:

- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter, packaging materials or accessories.
- Always unplug the breast pump after use. Store the breast pump when not in use.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warning to prevent transmitting infectious diseases:

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

Warnings to avoid electric shock:

- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly or if it has been dropped or submerged in water.
- Only use the adapter (S009AHZ050yyyy) provided with this breast pump.
- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction. The adapter is considered the disconnection device.

Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts that come into contact with the breast and breast milk before first use and after each use.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.
- Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:

- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See 'Ordering accessories and spare parts' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off and remove the breast pump from your breast.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

- If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.

Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including adapter. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

Caution

**Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:**

- Prevent the adapter and motor unit from coming into contact with water.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

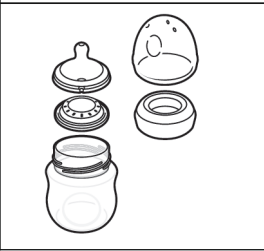
Before first use

Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with the breast and breast milk before you use the breast pump for the first time and after each use.

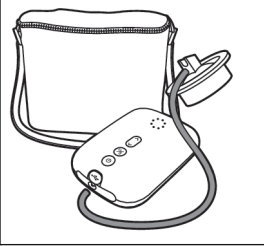
Cleaning and disinfecting

Overview

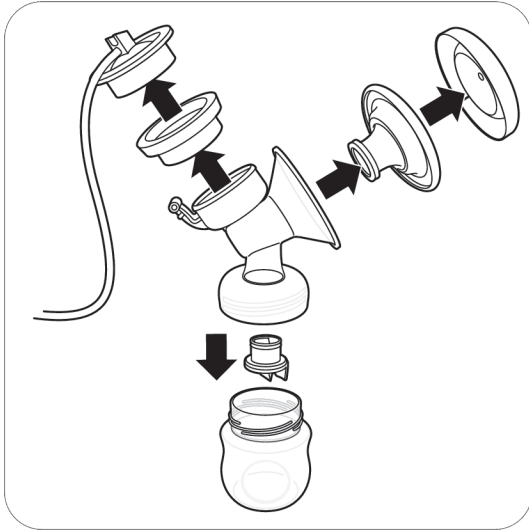
Clean and disinfect the parts that come into contact with the breast and breast milk as described below:

	When	How
	Clean and disinfect before first use and after every use.	Disassemble all parts and then clean them as described in chapter 'Cleaning' and disinfect them as described in chapter 'Disinfecting'.
		

The following parts do not come into contact with the breast and breast milk; clean them as described below:

	When	How
	Clean when needed.	Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.

Step 1: Disassembling



Disassemble the breast pump, bottle and storage cup completely.
Also remove the white valve from the pump body (Fig. B3).

Step 2: Cleaning

The parts that come into contact with the breast and breast milk can be cleaned manually or in the dishwasher.

⚠ Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.

⚠ Caution: Never put the motor unit or the adapter in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to these parts.

⚠ Caution: Be careful when you remove and clean the white valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve. To clean the white valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the white valve, as this may cause damage.

Step 2A: Manual cleaning

Supplies needed:

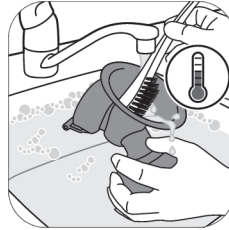
- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl



1. Rinse all parts under a running tap with lukewarm water.



2. Soak all parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.



3. Clean all parts with a cleaning brush in warm water with some mild dishwashing liquid. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage.



4. Thoroughly rinse all parts under a running tap with cold clear water.



5. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 2B: Cleaning in the dishwasher

Supplies needed:

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

 Note: Food colorings may discolor parts.



1. Place all parts on the top rack of the dishwasher.



2. Put dishwashing liquid or a tablet in the machine and run a standard program.



3. Leave all parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

Step 3: Disinfecting

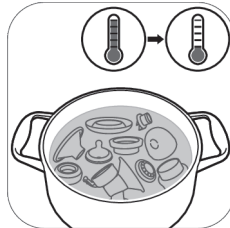
Supplies needed:

- A household pot
- Drinking-quality water

⚠ Caution: During disinfection with boiling water, prevent the bottle or other parts from touching the sides of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.



1. Fill a household pot with enough water to cover all parts and place all parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the sides of the pot.



2. Allow the water to cool down.



3. Gently remove the parts from the water. Place the parts on a clean surface/tea towel or drying rack to air-dry.



4. Store the dry items safely in a clean, protected area until needed. Ensure that the clean parts have air-dried completely before storing them to help prevent germs and mold from growing.

Using the breast pump

Cushion size

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced has a soft, active cushion. There is only one cushion size. It gently stimulates your nipple to trigger milk flow. The cushion is made of flexible silicone, fitting nipple sizes up to 30 mm.

Assembling the breast pump

⚠ Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.

⚠ Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of containers or lids.

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with the breast and breast milk.

Check the breast pump kit parts for wear or damage before use and replace them if necessary.

ⓘ Note: Correct placement of the white valve, cushion, silicone diaphragm and silicone tube is essential for the breast pump to form a proper vacuum.



1. Wash your hands thoroughly with soap and water.



2. Push the white valve in the pump body as far as possible.



3. Screw the pump body onto the bottle.



4. Place the cushion in the pump body and make sure that the rim covers the pump body.



4A. Push the inner part of the cushion into the funnel against the line (indicated with an arrow).



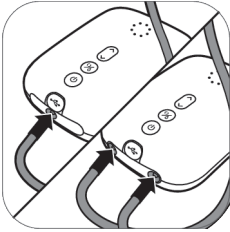
5. Place the silicone diaphragm in the pump body.



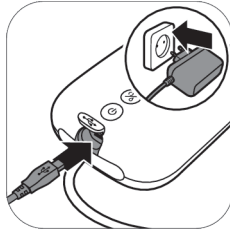
5A. Make sure that the silicone diaphragm fits securely around the rim by pressing it down with your thumbs.



6. Attach the silicone tube and cap onto the silicone diaphragm. Push down the cap until it is securely in place.



7. Connect the tube(s) to the motor unit.



8. Insert the adapter into the wall socket and insert the small plug at the other end into the motor unit.

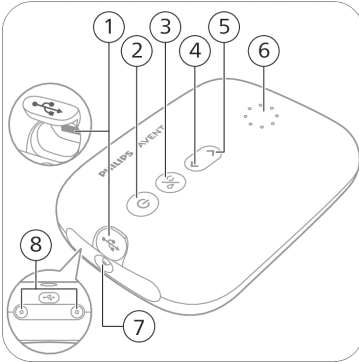


9. The breast pump is now ready for use.



Note: You can place the cover over the cushion to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing.

Motor unit part description



- 1 USB power inlet
- 2 On/off button with pause/play function
- 3 Mode selection button
- 4 'Level down' button
- 5 'Level up' button
- 6 Indicator lights for modes and levels
- 7 Tubing port for single breast pump
- 8 Tubing ports for double breast pump

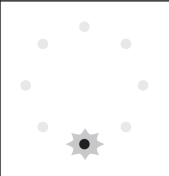
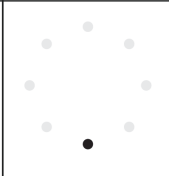
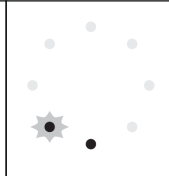
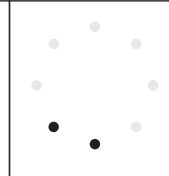
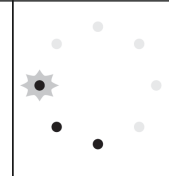
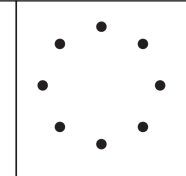
Mode indicator lights

The breast pump has two modes. Below you can find an explanation of these modes.

Indicator lights	Mode	Explanation	No. of suction levels
	Stimulation mode 	Mode to stimulate the breast to start up the milk flow.	8 suction levels
	Expression mode 	Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode.	16 suction levels

Note: When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the selected mode again.

Suction level indicator lights

					
Suction level 1: Bottom light flashes	Suction level 2: Bottom light steady on	Suction level 3: Bottom light steady on + next light flashes	Suction level 4: 2 lights steady on.	Suction level 5: 2 lights steady on + next light flashes.	Suction level 16: all lights are on

Note: Every time the level increases, the next light starts flashing or the flashing light becomes solid.

Pumping instructions

Warning: Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast, in order to release the vacuum.

Warning: Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day.

Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.

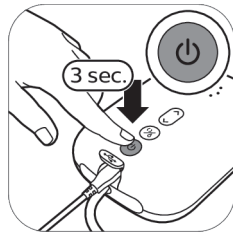
Note: If you regularly express more than 125 ml/4 fl oz per session, you can purchase and use a 260 ml/9 fl oz Philips Avent Natural bottle to prevent overfilling and spillage.



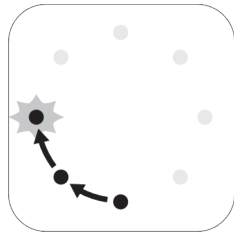
1. Wash your hands thoroughly with soap and water and make sure that your breast is clean.



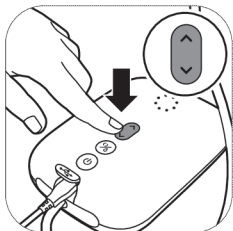
2. Place the breast pump kit onto your breast. Make sure that you center your nipple.



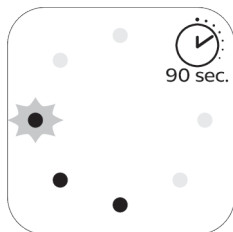
3. Press and hold the on/off button until the device switches on. The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.



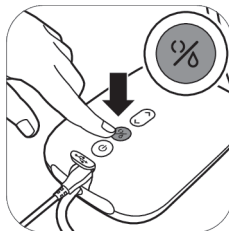
4. The breast pump starts in the stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time).



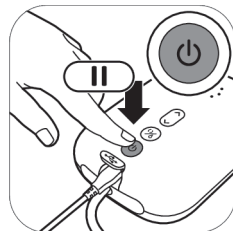
5. Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference.



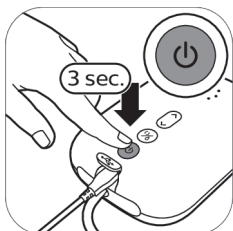
6. After 90 seconds, the breast pump will switch smoothly to expression mode and slowly increase its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time).



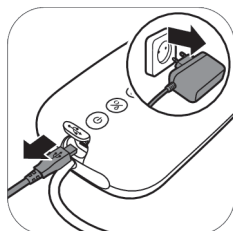
7. If your milk starts flowing earlier or if you want to switch from expression to stimulation mode, you can switch modes with the mode selection button.



8. Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.



9. Press and hold the on/off button to switch off.



10. Unplug the adapter from the wall socket and pull the small plug out of the motor unit.

i Tip: For optimal expression, choose the highest setting that still feels comfortable. This setting may differ across different sessions.

i Tip: You can use the double breast pump as a single breast pump by connecting only the tube of one pump kit to the motor unit.

i Note: The breast pump will switch off automatically after 30 minutes in order to prevent overheating.

After use



1. Unscrew the bottle.



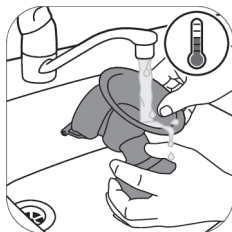
2A. To store the breast milk: close the bottle with the sealing disc and screw ring.



2B. To prepare the bottle for feeding your baby: place a teat in a screw ring and screw the assembled screw ring onto the bottle. Seal the teat with the bottle cap (see 'Assembling the bottle').



3. Remove the silicone tube and cap from the breast pump kit.



4. Disassemble, clean and disinfect all parts that have been in contact with the breast and breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').



5. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube.

⚠ Warning: Refrigerate or freeze expressed breast milk immediately or keep it at a temperature of 16-29 °C for a maximum of 4 hours before you feed your baby.

📖 Note: For more information about the breast pump and tips for expressing milk, visit www.philips.com/support.

Storing breast milk

Below you find guidelines for storing breast milk:

Storage location	Temperature	Max. storage duration
Room	16-29 °C	4 hours
Refrigerator	4 °C	4 days
Freezer	< -4 °C	6 months

⚠ Warning: Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.

Warning: Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.

Feeding breast milk with the bottle

Choosing the right teat for your baby



Finding the right teat is important:

If your newborn baby is consistently not taking enough milk throughout the feeding sessions or has complications in getting milk, switch to a teat with a higher flow rate.

If persistent feeding issues occur, consult a healthcare professional.



Philips Avent Natural Response teats are available with different flow rates. The breast pump comes with teat number 2 (Slow).

Use a higher flow rate if your baby falls asleep during feeding, gets frustrated, or plays with the teat instead of drinking. Use a lower flow rate if your baby is gulping the milk down or if milk drips out of its mouth during feeding.

Philips Avent Natural Response teats are clearly numbered on the side, to indicate flow rate. For more information, see www.philips.com/avent.

For your child's safety and health

WARNING!



- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.
- Keep the bottle cap away from children to avoid suffocation.
- Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles.
- Inspect all parts before use and pull the feeding teat in all directions. Throw away any part at the first signs of damage or weakness.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Caution: To avoid damage to the bottle



- Do not place in a heated oven, plastic can melt.
- Plastic material properties may be affected by disinfection and high temperatures. This can affect the fit of the bottle cap.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.

Before using the bottle

- Inspect the bottle and feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions to prevent a choking hazard. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Clean and disinfect the bottle before first use and after every use (see 'Cleaning and disinfecting').

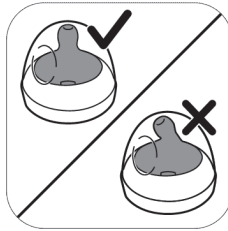
Assembling the bottle



1. The teat is easier to assemble if you move it back-and-forth while pulling it upwards instead of pulling it up in a straight line.



2. Make sure you pull the teat through until its lower part is aligned with the screw ring.



3. Make sure you place the cap vertically onto the bottle so that the teat sits upright.



4. Screw the screw ring with teat and cap on the bottle.



5. To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dent of the cap.

Heating breast milk

If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: If you need to feed your baby quickly, you can defrost the milk in a bowl of hot water.

Heat the bottle with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer. Remove the screw ring and sealing disc from the bottle.

⚠ Warning: It is not recommended to use a microwave to warm up breast milk. Microwaves might alter the quality of breast milk and destroy some valuable nutrients and may produce localized high temperatures. If you heat up breast milk in the microwave, only place the container without screw ring, teat and cap in microwave. Always stir heated breast milk to ensure even heat distribution and check the temperature before serving.

Storing the bottles

- Store all parts in a dry, clean and covered container.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant for longer than recommended because this may damage the product.
- For hygiene reasons, we recommend replacing the teats after 3 months.

Compatibility

The Philips Avent single/double electric breast pump Advanced is compatible with all baby bottles in the Philips Avent Natural range and Philips Avent storage cups with adapter. We do not recommend using the Philips Avent Natural Glass bottles with the breast pump.

Ordering accessories and spare parts

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/support or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

When you order spare teats, make sure that you use a teat with the correct flow rate for your baby (see 'Choosing the right teat for your baby') and do not mix Philips Avent Anti-colic bottle parts and teats with parts of the Philips Avent Natural bottles. They do not fit and could cause leakage or other issues.

Recycling



- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Support

For all product support, power consumption details and the EU Declaration of Conformity, please visit www.philips.com/support.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	- Choose a suction level that is comfortable for you. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - Make sure that your nipple is placed in the center of the cushion. - If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.
The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on).	- Check if you are using the adapter that was supplied with the device and that the adapter is connected correctly to the motor unit and wall socket. - Connect the adapter to another wall socket. Then press and hold the on/off button to check if the breast pump can be switched on. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
All indicator lights on the motor unit are flashing and device shuts off automatically.	- Try to switch on the motor unit again. - Check if you are using the adapter that was supplied with the device. - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
I do not feel any suction/the suction level is too low.	- If possible, try a higher suction level. - Check if the silicone diaphragm is assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the white valve is not damaged and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Check if the other parts of breast pump are intact and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump'). - Make sure that the breast pump is positioned correctly on the breast to allow a seal between breast pump and breast. - If you still do not feel any suction, please contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.
The suction of the breast pump is too strong.	- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you. - Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump. - Check if the silicone diaphragm is not damaged (does not have small cracks, holes etc.). - If the problem persists, contact the Consumer Care Center via www.philips.com/support.

Problem	Solution
I express little/no milk when I use my breast pump.	- If you do not feel enough suction, please check Troubleshooting item 'I do not feel any suction/the suction level is too low'. - If you are using the Philips Avent breast pump for the first time, you may need some practice before you are able to express any milk. More expressing tips can be found on the Philips website www.philips.com/mybreastpump.
When I switch on the breast pump after storage, it does not start working immediately.	Perhaps you stored the breast pump at a temperature below the minimum storage temperature or above the maximum storage temperature. Let the breast pump acclimatize in a room of 20 °C for 30 minutes to adjust its temperature to the operating range (5 °C to 40 °C).

Supplemental information

Below some common breastfeeding-related conditions are described. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

Common breastfeeding-related condition	Description
Pain sensation	Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Usually occurs during the first days of lactation.
Bruise	A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown.
Thrombus	Thrombus can result into tenderness, pain, redness, swelling and/or heat.
Injured tissue on nipple (nipple trauma)	- Fissures or cracked nipples. - Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters. - Nipple tear. - Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin. - Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area. Can lead to mastitis (breast inflammation) and fever if left untreated.

Storage conditions

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.

If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C) before you use it.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Technical information

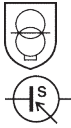
	Single electric breast pump	Double electric breast pump
Vacuum level	Stimulation: -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Expression: -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Adjustable in steps of 20 mbar Intermittent vacuum	
Cycle speed	53-120 cycles/min.	
Motor unit rated input	5 V direct current / 1.1 A	5 V direct current / 1.8 A
Mains adapter rated input	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adapter type number	S009AHZ050yyyy The letters "yyyy" represent the output current from 0100 (1000 mA) to 0180 (1800 mA), increments in steps of 100 mA. The letter "z" denotes type of plug, it can be: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Mains adapter rated output	5 V direct current / 1.1 A	5 V direct current / 1.8 A
Operating conditions	Temperature: 5 °C to 40 °C Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing)	
Storage and transportation conditions	Temperature: -25 °C to 70 °C Relative humidity: up to 90 % (non-condensing)	
Operating and storage pressure	700-1060 hPa (<3000 m altitude)	
Net weight	230 g	310 g
External dimensions	Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (length x width x height)	
Device classification	IEC 60335-1: System: Class II; motor unit: Class III Construction	
Materials	ABS, silicone (motor unit) Polypropylene, silicone (other parts)	
Service life	500 hours	
Mode of operation	Continuous operation	
Automatic power-off	After 30 minutes (after last user interaction)	
Ingress protection	IP22 (motor unit), IP20 (adapter)	

Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this device safely and correctly and to protect you and others from injury. Below you find the meaning of the warning signs and symbols on the label and in the user manual.

Symbol	Explanation
	Indicates to follow the instructions for use.
	Indicates important information such as warnings and cautions.
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer.
	Indicates the manufacturing date.
	Indicates that the manufacturer has taken all necessary measures to ensure that the device complies with the applicable safety legislation for distribution within the European Union.
	Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump.
	Indicates the batch number of the breast pump.
	Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the breast pump kit.
IP22	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and against harmful effects due to the ingress of dripping water when tilted at 15 degrees.
IP20	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and no protection against ingress of water.
	Indicates 'alternating current'.
	Indicates 'direct current'.
	Indicates 'Class II Equipment'. The adapter is double-insulated (Class II).

Symbol	Explanation
	Indicates USB.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -25 °C to 70 °C.
	Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %.
	Indicates 2-year Philips worldwide guarantee.
	Indicates Forest Stewardship Council. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management.
	Indicates that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.
	Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.
	Indicates that a specific adapter is required for connecting the breast pump.
	Indicates that the adapter meets the requirements of the applicable India safety standards.
	Indicates that this product has been certified by the Bureau of Indian Standards.
	Indicates that the breast pump meets the requirements of the UK regulations.
	Indicates that the material used in the product is safe for food contact.
	This logo confirms that the product complies with Ukrainian technical regulations.
	This logo confirms that the product complies with Serbian technical regulations.
	Indicates that the breast pump meets the requirements of the Argentina regulations.
	Indicates that the material used for the packaging is corrugated board.

Symbol	Explanation
	Indicates that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/fiberboard.
	Indicates that the material used for the plastic bag is low density polyethylene.
	Certification mark for Australia and New Zealand that shows that this product conforms with relevant safety and Electromagnetic Compatibility (EMC) requirements.
	Indicates indoor use only.
	Indicates that the appliance is intended to be usable up to the maximum altitude of 3000 m.
	Indicates that the separate power supply unit (adapter) contains a short-circuit-proof safety isolating transformer.
	Indicates that the power supply unit shall not be used if pins of the plug part are damaged.
	Indicates the maximum temperature at which the separate power supply unit (adapter) may be used continuously under normal operating conditions.
	Indicates that the part is certified with six level energy efficiency rating.
	Indicates that the product should not be used after the period accompanying the symbol. The symbol indicates the expiry date of x years from the manufacturing date (FAB).
	Indicates that the paper packaging should be deposited in the blue container.
	Indicates that the plastic bags should be deposited in the yellow container.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER 	Indicate that the product or packaging needs to be sorted or brought to a recycling point.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Obsah

Úvod	28
Všeobecný popis	29
Zamýšlené použití	29
Důležité bezpečnostní informace	30
Před prvním použitím	32
Čištění a dezinfekce	32
Používání odsávačky	35
Krmení mateřským mlékem z lahve	41
Kompatibilita	43
Objednávání příslušenství a náhradních dílů	43
Recyklace	43
Podpora	43
Řešení problémů	44
Doplňující informace	45
Podmínky uskladnění	45
Elektromagnetická pole (EMP)	45
Technické informace	46
Popis významu symbolů	47

Úvod

Společnost Philips Avent vám blahopřeje ke koupi a vítá vás! Chcete-li využívat nabídek Philips Avent naplno, zaregistrujte odsávačku na adrese **www.philips.com/mybreastpump**.

Samostatná nebo dvojité elektrická odsávačka Philips Avent Advanced se inspiruje u kojenců a jejich přirozených pohybů při kojení. Měkká masážní vložka jemně stimuluje bradavku a pomáhá vám tak pohodlně a účinně odsávat mateřské mléko. Kombinace stimulace bradavky a odsávání spouští rychlé proudění mateřského mléka. Design, který nevyžaduje předklánění, vám umožňuje při odsávání sedět v pohodlné vzpřímené poloze.

Lékaři a odborníci ze světové zdravotnické organizace (WHO) doporučují krmit děti v prvních šesti měsících života výhradně mateřským mlékem a další dva roky jim nadále dávat mateřské mléko spolu s další výživnou stravou. Vaše mateřské mléko je totiž speciálně přizpůsobeno potřebám vašeho dítěte a pomáhá jej chránit před infekcemi a alergiemi. Chcete-li dítě kojit déle, můžete mléko odsát a uschovat, aby vašemu dítěti bylo k dispozici, i když vy zrovna nebudete moct. Jelikož je odsávačka kompaktní, tichá a její použití je diskrétní, můžete si ji vzít kamkoli, mléko odsávat, když se vám to hodí, a udržet si tvorbu mléka.

Jestliže se vám daří kojit, doporučuje se (pokud vám lékař nedoporučí jinak) před zahájením odsávání počkat, až se ustálí tvorba mléka a časový plán kojení (obvykle minimálně 2 až 4 týdny po porodu).

Všeobecný popis

❗ Poznámka: Dvojitou odsávačku dodáváme ve dvou částech, viz obr. B a C.

Popis výrobku (obr. A)

A1 Motorek

A2 Souprava odsávačky mateřského mléka

A3 Lahev

A4 Adaptér*

A5 Dvojitá odsávačka mateřského mléka

* Adaptér v balení se může v různých zemích lišit.

Souprava odsávačky mateřského mléka (obr. B)

B1 Silikonová hadička a víčko

B2 Silikonová membrána

B3 Tělo odsávačky

B4 Kryt

B5 Vložka

B6 Bílý ventil

Lahev Philips Avent Natural (obr. C)

C1 Víčko lahve

C2 Zajišťovací kroužek

C3 Dudlík

C4 Těsnící víčko

C5 Lahev

Příslušenství

Existuje několik verzí této sady s odsávačkou, které dodáváme s různou kombinací příslušenství Philips Avent:

- Prsní vložky
- Cestovní pouzdro
- Izolační pouzdro
- Čisticí kartáč
- Skladovací pohárky s adaptérem*
- Sáčky na mateřské mléko*
- Lahve Natural

* K tomuto příslušenství dodáváme samostatnou uživatelskou příručku.

Zamýšlené použití

Samostatná nebo dvojitá elektrická odsávačka mateřského mléka Philips Avent Advanced je určena k odsávání a sběru mléka z prsů kojících žen. Přístroj je určen pro jednoho uživatele.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím odsávačky si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Varování



- Odsávačku nepoužívejte v těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.



Varování pro zabránění udušení, uškrcení a zranění:

- Nenechávejte děti ani domácí mazlíčky, aby si hrály s motorkem, adaptérem, obalovými materiály nebo s příslušenstvím.
- Odsávačku mateřského mléka vždy po použití odpojte ze zásuvky. Když odsávačku nepoužíváte, uložte ji na bezpečné místo.
- Tato odsávačka není určena k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou tuto odsávačku používat pouze pod dohledem nebo pokud obdržely řádné pokyny ohledně používání přístroje od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.

Varování, které má zabránit přenosu infekčních onemocnění:

- Pokud jste matka nakažená hepatitidou typu B nebo C nebo virem HIV, odsávání mléka nesníží ani neeliminuje riziko nakažení vašeho dítěte tímto virem prostřednictvím mateřského mléka.

Varování pro zabránění úrazu elektrickým proudem:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda odsávačka včetně adaptéru nevykazuje známky poškození. Odsávačku nepoužívejte, pokud naleznete poškození adaptéru nebo zástrčky, pokud odsávačka nefunguje správně nebo pokud spadla na zem nebo byla ponořena do vody.
- Používejte výhradně originální adaptér (S009AHZ050yyyy) dodaný s touto odsávačkou.
- Vždy zajistěte, aby v případě poruchy bylo možné zařízení snadno odpojit od napájení ze sítě. Adaptér je považován za zařízení sloužící k odpojení.

Varování, která mají zabránit kontaminaci a zajistit hygienu:

- Z hygienických důvodů je odsávačka určena pro opakované používání pouze jednou osobou.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití očistěte a vydezinfikujte všechny části, které přicházejí do styku s prsy a mateřským mlékem.
- Na čištění odsávačky nepoužívejte antibakteriální ani abrazivní čisticí prostředky, neboť mohou způsobit poškození.
- Než začnete sahat na části odsávačky a prsa, pečlivě si umyjte ruce mýdlem a vodou, abyste předešli kontaminaci. Pokud možno se nedotýkejte vnitřku nádob nebo víček.

Varování, která pomáhají zabránit problémům prsů a bradavek i jejich bolesti:

- Nepoužívejte odsávačku, pokud silikonová membrána vykazuje známky poškození nebo je rozbitá. Informace o tom, jak získat náhradní díly, naleznete v části „Objednávání příslušenství a náhradních dílů“.
- Používejte pouze příslušenství a součásti doporučené Philips Avent.
- Úpravy odsávačky nejsou dovoleny. Pokud úpravy provedete, záruka pozbyde platnosti.
- Odsávačku nepoužívejte, pokud jste ospalá nebo velmi unavená, abyste jejímu používání mohla věnovat dostatek pozornosti.
- Před sejmutím těla odsávačky z prsu odsávačku vždy nejprve vypněte, aby došlo k uvolnění podtlaku.
- Pokud je podtlak nepříjemný nebo působí bolest, odsávačku vypněte a sejměte ji z prsu.
- Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou. Zkuste odsávat v jinou část dne.

- Pokud odsávání začne být velmi nepříjemné nebo bolestivé, přestaňte odsávačku mateřského mléka používat a poraďte se svým lékařem.

Varování, která mají zabránit poškození a poruše odsávačky:

- Nepoužívejte přenosná radiofrekvenční (RF) komunikační zařízení (včetně mobilních telefonů a periferních zařízení, jako jsou kabely antény a externí antény) ve vzdálenosti menší než 30 cm od kterékoli ze součástí odsávačky (včetně adaptéru). Mohlo by to mít negativní vliv na výkon odsávačky.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti nebo položené na jiném zařízení, protože by mohlo dojít k nesprávnému provozu.

Upozornění

**Varování, která mají zabránit poškození a selhání odsávačky:**

- Dbejte na to, aby adaptér a motorek nepřišly do styku s vodou.
- Motorek ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevrháte do myčky, protože takto by se tyto součásti nenávratně poškodily.
- Adaptér a silikonové hadičky udržujte daleko od horkých povrchů, aby nedošlo k jejich přehřátí a deformaci.

Před prvním použitím

Před prvním použitím přístroje a pak po každém použití odsávačku rozmontujte, vyčistěte a vydezinfikujte všechny díly, které přijdou do styku s prsem a mateřským mlékem.

Čištění a dezinfekce

Přehled

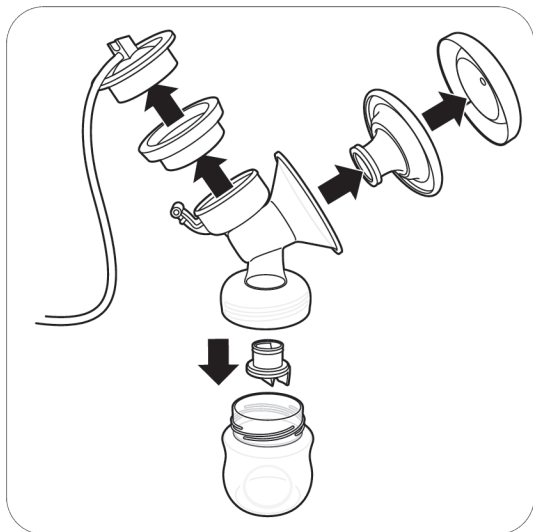
Vyčistěte a vydezinfikujte všechny součásti, které přicházejí do kontaktu s prsy a mateřským mlékem, viz níže:

	Kdy	Jak
	Před prvním použitím a po každém použití očistěte a vydezinfikujte.	Všechny součásti rozmontujte a poté je vyčistěte podle popisu v kapitole „Čištění“ a vydezinfikujte podle popisu v kapitole „Dezinfekce“.
		

Další součásti, které nepřicházejí do kontaktu s prsy a mateřským mlékem, vyčistěte podle popisu níže:

	Kdy	Jak
	Očistěte v případě potřeby.	Otřete čistým a vlhkým hadříkem namočeným ve vodě a jemným čisticím prostředkem.

Krok 1: Demontáž



Odsávačku, lahev a úložný pohárek kompletně rozeberte.

Také z těla odsávačky (obr. B3) vyjměte bílý ventil.

Krok 2: Čištění

Všechny části, které přijdou do kontaktu s prsy a mateřským mlékem, lze mýt ručně nebo v myčce.

⚠ Varování: Na čištění odsávačky nepoužívejte antibakteriální ani abrazivní čisticí prostředky, neboť mohou způsobit poškození.

⚠ Upozornění: Motorek ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do myčky, protože takto by se tyto součásti nenávratně poškodily.

⚠ Upozornění: Při snímání bílého ventilu a jeho čištění buďte opatrní. Pokud dojde k jeho poškození, odsávačka nebude správně fungovat. Pro vyjmutí bílého ventilu jemně zatáhněte za vroubkovaný jazýček na straně ventilu. Bílý ventil čistěte jemným třením mezi prsty v teplé vodě s přidávkou prostředku na mytí nádobí. Nevkládejte do bílého ventilu předměty, mohlo by dojít k jeho poškození.

Krok 2A: Manuální čištění**Potřebné věci:**

- Jemný prostředek na mytí nádobí
- Pitná voda
- Jemný a čistý kartáček
- Čistá utěrka nebo odkapávač
- Čistý dřez nebo mísa



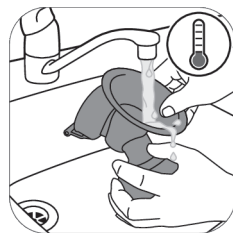
1. Všechny součásti omyjte pod vlažnou tekoucí vodou.



2. Namočte všechny součásti na 5 minut do teplé vody s trochou jemného prostředku na mytí nádobí.



3. Všechny části vyčistěte čistícím kartáčkem v teplé vodě s trochou jemného prostředku na mytí nádobí. Pokud používáte k čištění špičku krmicího dudlíku kartáček, čistěte dudlík co nejopatrněji, aby nedošlo k jeho poškození.



4. Všechny součásti důkladně opláchněte pod studenou tekoucí vodou.



5. Veškeré součásti nechte na čisté utěrce nebo odkapávači oschnout na vzduchu.

Krok 2B: Čištění v myčce**Potřebné věci:**

- Jemný prostředek nebo tableta na mytí nádobí
- Pitná voda

i Poznámka: Potravinová barviva mohou způsobit změnu barev jednotlivých součástí.



1. Všechny součásti umístíte v myčce do horního koše.



2. Přidejte mycí prostředek nebo tabletu do myčky a spusťte běžný program.



3. Veškeré součásti nechejte na čisté utěrce nebo odkapávači oschnout na vzduchu.

Krok 3: Dezinfekce

Potřebné věci:

- Běžný hrnec
- Pitná voda

⚠ Upozornění: Při dezinfekci vařící vodou zajistěte, aby se lahev ani jiné části nedotýkaly strany hrnce. Mohlo by dojít k nevratné deformaci produktu nebo poškození, za které společnost Philips nemůže být odpovědná.



1. Naplňte hrnec dostatečným množstvím vody, aby byly všechny součásti zcela ponořené, a vložte je do hrnce. Vodu nechte 5 minut povařit. Ujistěte se, že se součásti nedotýkají stěn nádoby.



2. Vodu nechte vychladnout.



3. Součásti opatrně vyjměte z vody. Součásti položte na čistou utěrku nebo odkapávač a nechte oschnout na vzduchu.



4. Suché předměty skladujte bezpečně v čistém a chráněném prostoru, dokud je nebudete potřebovat. Před uskladněním se ujistěte, že čisté součásti na vzduchu zcela uschnuly, aby se na nich nemohly množit bakterie a plísně.

Používání odsávačky

Velikost polštářku

Samostatná nebo dvojité odsávačka Philips Avent Advanced obsahuje měkký masážní polštářek. K dispozici je jedna velikost masážní vložky. Jemně stimuluje bradavku, aby začalo proudit mléko. Polštářek je vyroben z pružného silikonu, který je vhodný pro bradavky velké až 30 mm.

Sestavení odsávačky mateřského mléka

⚠ Varování: Pokud jste součásti odsávačky dezinfikovali vyvařením, opatrně, mohou být opravdu horké. Aby nedošlo k popálení, začněte odsávačku sestavovat, až když vydezinfikované součásti vychladnou.

⚠ Varování: Než začnete sahát na části odsávačky a prsa, pečlivě si umyjte ruce mýdlem a vodou, abyste předešli kontaminaci. Pokud možno se nedotýkejte vnitřku nádob nebo víček.

Ujistěte se, že všechny součásti odsávačky mateřského mléka, které přicházejí do kontaktu s prsem a mateřským mlékem, jsou vyčištěné a vydezinfikované.

Před použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávačky opotřebené nebo poškozené. V případě potřeby je vyměňte.

ℹ Poznámka: K vytvoření řádného podtlaku je nutné správně umístit bílý ventil, vložku, silikonovou membránu a silikonovou hadičku.



1. Ruce si řádně umyjte vodou a mýdlem.



2. Bílý ventil zasuněte do těla odsávačky co nejdále.



3. Tělo odsávačky našroubujte na lahev.



4. Vložku vložte do těla odsávačky mateřského mléka a ujistěte se, že okraj doléhá na tělo odsávačky.



4A. Vnitřní část vložky zatlačte do nálevky proti linii (vyznačeno šipkou).



5. Do těla odsávačky vložte silikonovou membránu.



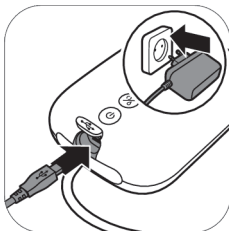
5A. Silikonovou membránu zatlačte prsty dolů tak, aby kolem okraje odsávačky dokonale těsnila.



6. K silikonové membráně připojte silikonovou hadičku a víčko. Zatlačte na víčko, dokud pevně nezapadne na místo.



7. Hadičky připojte k motorové jednotce.



8. Připojte adaptér do elektrické zásuvky a malou zástrčku na druhém konci připojte k motorové jednotce.

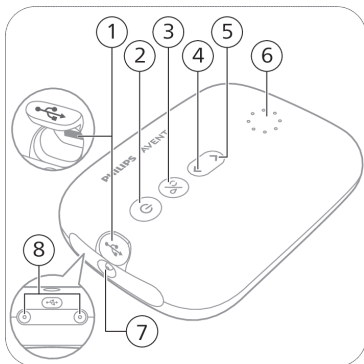


9. Nyní je odsávačka připravena k použití.



❗ **Poznámka:** Když si odsávačku mateřského mléka berete s sebou na cesty a připravujete se na odsávání, můžete na masážní vložku nasadit kryt, který udrží odsávačku čistou.

Popis částí motorku



- 1 USB konektor
- 2 Vypínač s funkcí zapnutí a zastavení
- 3 Tlačítko pro výběr režimu
- 4 Tlačítko snížení intenzity
- 5 Tlačítko zvýšení intenzity
- 6 Kontrolky režimu a intenzity
- 7 Konektor pro připojení hadičky samostatné odsávačky mateřského mléka
- 8 Konektory pro připojení hadiček dvojité odsávačky mateřského mléka

Kontrolky režimu

Odsávačka má dva režimy. Podrobné informace o těchto režimech najdete níže.

Kontrolky	Režim	Vysvětlení	Nastavení intenzity sání
	Režim stimulace 	Režim, který pomáhá stimulovat proudění mléka.	8 stupňů intenzity sání
	Režim odsávání 	Režim, který účinně pomáhá odsávat poté, co mléko začalo téct. Zařízení se po 90 s stimulace automaticky přepne do režimu odsávání.	16 stupňů intenzity sání

❗ **Poznámka:** Když změníte intenzitu sání, na displeji se na několik sekund zobrazí zvolená intenzita sání a poté se znovu zobrazí zvolený režim.

Kontrolka intenzity sání

1. stupeň intenzity sání: Spodní kontrolka bliká.	2. stupeň intenzity sání: Spodní kontrolka svítí.	3. stupeň intenzity sání: Spodní kontrolka svítí a další kontrolka bliká.	4. stupeň intenzity sání: 2 kontrolky svítí.	5. stupeň intenzity sání: 2 kontrolky svítí a další kontrolka bliká.	16. stupeň intenzity sání: Všechny kontrolky svítí.

! Poznámka: Pokaždé, když se intenzita zvýší, začne blikat další kontrolka nebo se blikající kontrolka trvale rozsvítí.

Pokyny k odsávání mléka

! Varování: Před sejmutím těla odsávačky z prsu odsávačku vždy nejprve vypněte, aby došlo k uvolnění podtlaku.

! Varování: Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou. Zkuste odsávat v jinou část dne.

! Varování: Pokud odsávání začne být velmi nepříjemné nebo bolestivé, přestaňte odsávačku mateřského mléka používat a poraďte se svým lékařem.

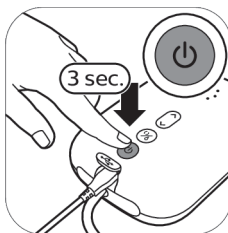
! Poznámka: Pokud během jednoho použití zařízení pravidelně odsáváte více než 125 ml, můžete zakoupit a používat lahev Philips Avent Natural s objemem 260 ml a zabráníte tak přeplnění nebo rozlití mléka.



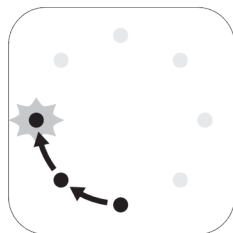
1. Důkladně si umyjte ruce mýdlem a vodou a dbejte na to, abyste měla čisté prsy.



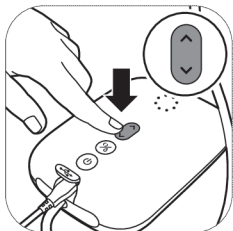
2. Nasaďte soupravu odsávačky na prs. Ujistěte se, že je bradavka uprostřed.



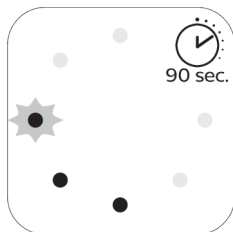
3. Stiskněte a držte tlačítko pro zapnutí/vypnutí, dokud se zařízení nezapne. Rozsvítí se kontrolka indikující, že je zařízení v režimu stimulace.



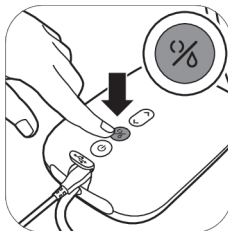
4. Odsávačka mateřského mléka spustí režim stimulace a pomalu zvyšuje podtlak na stupeň intenzity stimulace, který byl použit minule (v případě prvního použití na 5. stupeň).



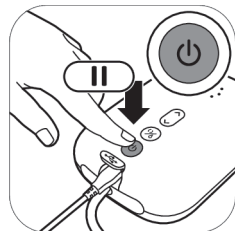
5. Pomocí tlačítek zvýšení a snížení intenzity můžete libovolně měnit intenzitu sání.



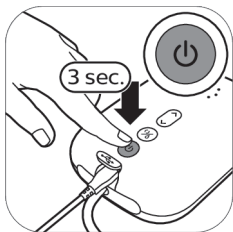
6. Po 90 sekundách odsávačka spustí režim odsávání a pomalu zvyšuje podtlak na stupeň intenzity sání, který byl použit minule (v případě prvního použití na 11. stupeň).



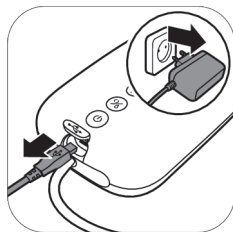
7. Pokud vám mléko začne téct dříve nebo pokud chcete přepnout z režimu sání do režimu stimulace, můžete režimy přepínat tlačítkem pro výběr režimu.



8. Chcete-li odsávačku pozastavit, krátce stisknutím tlačítka vypínače. Pokud chcete pokračovat, stiskněte tlačítka vypínače ještě jednou.



9. Stisknutím a podržením tlačítka vypínače zařízení vypnete.



10. Vytáhněte adaptér ze zásuvky ve zdi a malý konektor z motorové jednotky.

❗ Tip: Optimální odsávání je při maximální intenzitě, která je ještě příjemná. Toto nastavení se může průběžně měnit.

❗ Tip: Dvojitou odsávačku mateřského mléka můžete použít jako samostatnou odsávačku tak, že do motorku zapojíte pouze jednu hadičku soupravy odsávačky.

❗ Poznámka: Aby se zabránilo přehřátí, odsávačka se po 30 minutách automaticky vypne.

Po použití



1. Lahve odšroubujte.



2A. Chcete-li mateřské mléko uskladnit, zavřete lahev těsnícím víčkem a zajišťovací kroužek utáhněte.



2B. Chcete-li dítě nakrmit z lahve, do zajišťovacího kroužku vložte dudlík a kroužkem ho připevněte k lahvi. Dudlík zajistěte pomocí uzávěru (viz „Sestavení láhve“) lahve.



3. Sejměte silikonovou hadičku a víčko ze soupravy odsávačky.



4. Demontujte, umyjte a vydesinfikujte všechny části, které byly v kontaktu s prsem a mateřským mlékem (viz „Čištění a dezinfekce“).



5. Pro usnadnění skladování omotejte silikonovou hadičku okolo motorku a zaklapněte na hadičku víčko.

⚠ Varování: Odsáté mateřské mléko ihned dejte do chladničky nebo mrazáku a před krmením dítěte ho uchovávejte za teploty 16–29 °C maximálně 4 hodiny.

ℹ Poznámka: Další informace o odsávačce mateřského mléka a tipy týkající se odsávání mateřského mléka naleznete na adrese www.philips.com/support.

Skladování mateřského mléka

Níže najdete pokyny k uchovávání mateřského mléka:

Místo skladování	Teplota	Max. doba skladování
Místnost	16–29 °C	4 hodiny
Chladnička	4 °C	4 dny
Mraznička	< -4 °C	6 měsíce

⚠ Varování: Nikdy nezmrazujte již jednou rozmrazené mateřské mléko. Klesla by tak jeho kvalita.

Varování: Nikdy ke zmrazenému mateřskému mléku nepřidávejte čerstvé mléko, aby nedošlo ke snížení kvality mléka a nechtěnému rozmrazení zmrazeného mléka.

Krmení mateřským mlékem z lahve

Výběr vhodného dudlíku pro vaše dítě



Najít správný dudlík je velmi důležité:

Pokud novorozeně během kojení opakovaně nevypije dostatečné množství mléka nebo má potíže mléko nasát, použijte dudlík s větším průtokem.

Pokud potíže při krmení přetrvávají, poraďte se s lékařem.



Dudlíky Philips Avent Natural Response jsou k dispozici v několika variantách s různou velikostí otvoru. Odsávačku mateřského mléka dodáváme s dudlíkem velikosti 2 (Pomalý).

Pokud dítě při krmení usíná, zlobí se, případně pokud si s dudlíkem místo krmení hraje, použijte dudlík s větším průtokem. Pokud se dítě zalyká nebo mu mléko při krmení vytéká z úst, použijte dudlík s menším průtokem.

Velikost otvoru je na dudlících Philips Avent Natural Response zřetelně vyznačena na straně. Více informací naleznete na adrese www.philips.com/avent.

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!



- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Víčko lahve uchovávejte mimo dosah dětí, aby se jím děti nemohly zadusit.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s malými částmi nebo aby při používání lahve chodily či běhaly.
- Před každým použitím všechny části zkontrolujte a natáhněte krmicí dudlík do všech směrů. Jakoukoli součást v případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení vyhodte.
- Mléko, které zbyde po krmení, vždy vylijte.

Upozornění: Jak předcházet poškození lahve



- Nevkládejte produkt do rozehráté trouby, plast by se mohl roztavit.
- Přípravky z plastu mohou podléhat vlivu dezinfekce a vysokých teplot. Může tak dojít ke změně přiléhání víčka lahve.
- Nenechávejte krmicí dudlík na přímém slunci, nevystavujte jej horku ani jej nenechávejte v dezinfekčním prostředku po delší než doporučenou dobu, jelikož by mohlo dojít k jeho poškození.

Před použitím lahve

- Před každým použitím zkontrolujte lahev a krmicí dudlík a natáhněte dudlík ze všech stran, aby nemohlo dojít k udušení. Při prvním náznač poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.
- Lahev před prvním použitím a po každém použití (viz „Čištění a dezinfekce“) očistěte a vydezinfikujte.

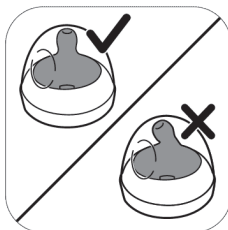
Sestavení láhve



1. Dudlík se snáze nasazuje, pokud jím pohybujete dozadu a dopředu a současně taháte nahoru, místo abyste jej tahali přímo.



2. Dudlík je nutné natáhnout na láhev tak, aby byla jeho spodní část zarovnána se zajišťovacím kroužkem.



3. Víčko musíte upevnit svisle na lahev, aby byl dudlík ve vzpřímené poloze.



4. Zašroubujte zajišťovací kroužek s dudlíkem a víčkem na lahvi.



5. Pokud chcete víčko sejmut, položte na víčko ruku a palec vložte do prohlubně ve víčku.

Ohřívání mateřského mléka

Zmrazené mléko nechte před ohřátím zcela rozmrazit.

Poznámka: Pokud dítě potřebujete nakrmit co nejdříve, můžete mléko rozmrazit v míse teplé vody.

Lahev s rozmrazeným nebo chlazeným mateřským mlékem ohřejte v míse teplé vody nebo v ohříváče lahvi. Z lahve sejměte zajišťovací kroužek a těsnicí víčko.

⚠ Varování: K ohřátí mateřského mléka se nedoporučuje používat mikrovlnnou troubu. Mikrovlnné trouby mohou pozměnit kvalitu mateřského mléka a zničit některé cenné živiny a mohou v určitých místech vytvářet vysoké teploty. Když mateřské mléko ohříváte v mikrovlnné troubě, vložte do ní pouze nádobku bez zajišťovacího kroužku, dudlíku a víčka. Ohříváte mateřské mléko vždy promíchejte, aby mléko získalo rovnoměrnou teplotu. Správnou teplotu před podáním zkontrolujte.

Skladování lahvi

- Všechny části skladujte v čisté a suché nádobě s víkem.
- Nenechávejte savičku na přímém slunci, nevystavujte ji horku ani ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku po delší než doporučenou dobu, jelikož by mohlo dojít k jejímu poškození.
- Z hygienických důvodů doporučujeme měnit dudlíky každé 3 měsíce.

Kompatibilita

Samostatná nebo dvojité elektrická odsávačka mateřského mléka Philips Avent Advanced je kompatibilní se všemi lahvemi řady Philips Avent Natural a skladovacími pohárky Philips Avent s adaptérem. S odsávačkou mateřského mléka nedoporučujeme používat skleněné lahve Philips Avent Natural.

Objednávání příslušenství a náhradních dílů

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní díly, navštivte adresu **www.philips.com/support**, nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Když si objednáte náhradní dudlíky, ujistěte se, že používáte dudlík se správnou velikostí otvoru odpovídající vašemu dítěti (viz „Výběr vhodného dudlíku pro vaše dítě“). Nekombinujte součásti a dudlíky antikolikových lahvi Philips Avent se součástmi lahvi Philips Avent Natural. Nemusí do sebe zapadat a mohlo by dojít k prosakování nebo jiným problémům.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem.
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se sběru tříděného odpadu elektrických výrobků.
- Správnou likvidací pomůžete zabránit negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Podpora

Veškerou podporu k výrobkům, podrobné údaje o spotřebě energie a prohlášení o shodě se směrnicemi Evropské unie naleznete na adrese **www.philips.com/support**.

Řešení problémů

Tato kapitola shrnuje nejběžnější problémy, se kterými se u odsávačky můžete setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit za pomoci následujících informací, navštivte web **www.philips.com/support**, kde najdete odpovědi na nejčastější dotazy. Případně kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
Používání odsávačky je bolestivé.	- Zvolte intenzitu sání na úroveň, která vám bude příjemná. - Zkontrolujte, zda není silikonová membrána poškozená (nemá malé praskliny, díry atd.). - Ujistěte se, že je bradavka uprostřed vložky. - Pokud bolest neustává, přestaňte odsávačku používat a poraďte se s lékařem.
Odsávačka se nechce zapnout (nerozsvítí se kontrolka).	- Zkontrolujte, jestli používáte originální adaptér dodávaný se zařízením a že je adaptér správně zapojen do motorové jednotky a do zásuvky. - Zapojte adaptér do jiné elektrické zásuvky. Potom stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí, abyste ověřili, zda jde odsávačka zapnout. - Pokud problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky na stránce www.philips.com/support.
Na motorové jednotce blikají všechny kontrolky a zařízení se automaticky vypíná.	- Zkuste motorek zapnout znovu. - Zkontrolujte, zda používáte originální adaptér dodaný se zařízením. - Pokud problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky na stránce www.philips.com/support.
Není cítit žádné sání nebo je intenzita sání příliš nízká.	- Pokud je to možné, zvyšte intenzitu sání. - Zkontrolujte, zda je silikonová membrána správně sestavena. - Zkontrolujte, zda není bílý ventil poškozený a zda je správně sestavený. - Zkontrolujte, zda ostatní části odsávačky nevykazují známky poškození a zda jsou sestavené správně. - Ujistěte se, že odsávačka je na prsu umístěna správně a že mezi odsávačkou a prsem může vzniknout podtlak. - Pokud stále necítíte sání, obraťte se na středisko péče o zákazníky na stránce www.philips.com/support.
Sání odsávačky je příliš silné.	- Pokud je to možné, snižte intenzitu sání. Když odsáváte poprvé, začněte s výchozím nastavením intenzity sání (5. stupeň v režimu stimulace, 11. stupeň v režimu sání) a v případě potřeby intenzitu snižte nebo zvyšte. Příjemná intenzita sání může být pokaždé jiná. - Ujistěte se, že používáte výhradně originální součásti odsávačky dodávané s touto odsávačkou. - Zkontrolujte, zda není silikonová membrána poškozená (nemá malé praskliny, díry atd.). - Pokud problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky na stránce www.philips.com/support.
Při použití odsávačky se nedaří odsát žádné mléko nebo lze odsát jen trochu mléka.	- Pokud necítíte dostatečné sání, přejděte na část „Není cítit žádné sání nebo je intenzita sání příliš nízká“. - Jestliže používáte odsávačku mateřského mléka Philips Avent poprvé, je možné, že potřebujete k odsátí mléka získat cvik. Více tipů k odsávání naleznete také na webových stránkách Philips www.philips.com/mybreastpump.

Problém	Řešení
Při zapnutí odsávačky po skladování se odsávačka okamžitě nespustí.	Možná jste odsávačku skladovali při teplotě pod minimální skladovací teplotou nebo nad maximální skladovací teplotou. Nechte odsávačku aklimatizovat v místnosti při 20 °C po dobu 30 minut, aby se její teplota dostala do provozního rozsahu (5 °C až 40 °C).

Doplňující informace

Níže je popsáno několik běžných stavů souvisejících s kojením. Pokud se s kterýmkoli z těchto symptomů setkáte, kontaktujte lékaře nebo laktiční poradkyni.

Běžný stav související s kojením	Popis
Bolest	Citlivá a bolestivá prsa nebo bradavky, nebo bolest pociťovaná jako reakce na odsávání na vyšší stupeň intenzity, než je příjemné.
Bolavé bradavky	Trvalá bolest v bradavkách, která se objevuje na začátku odsávání nebo v celém jeho průběhu, popřípadě bolest mezi použitími.
Nalítí	Otok prsu. Prs může být na dotek tvrdý a citlivý a mohou v něm být cítit bulky. Může se objevit i zarudnutí oblasti prsu a horečka. Objevuje se obvykle během prvních dní laktace.
Modřina	Červenofialové zabarvení, které nezesvětlá při stisknutí. Když modřina bledne, může změnit barvu na zelenou a hnědou.
Sraženina	Sraženina může mít za následek citlivost, bolest, zarudnutí, otok a/nebo pálení.
Poraněná tkáň na bradavce (poranění bradavky)	- Malé ranky nebo popraskané bradavky. - Odlupečání pokožky z bradavky. Běžně se objevuje spolu s popraskáním bradavek nebo puchýři. - Natržení bradavky. - Puchýře. Malé bublinky na povrchu pokožky. - Krvácení. Popraskání nebo natržení bradavky může vést ke krvácení z postižené oblasti.
Ucpané mléčné kanálky	Červená citlivá bulka na prsu. Může se objevit i zarudnutí oblasti prsu. Bez léčby může vést k mastitidě (zánětu prsu) a horečce.

Podmínky uskladnění

Odsávačku nevystavujte přímému slunečnímu svitu, protože po delší době může dojít ke změně zabarvení. Odsávačku a příslušenství skladujte na bezpečném, čistém a suchém místě.

Pokud jste zařízení skladovali v horkém nebo studeném prostředí, umístěte ho na 30 minut do prostředí s teplotou 20 °C a před použitím ji nechte dosáhnout teplotních podmínek pro používání (5 °C až 40 °C).

Elektromagnetická pole (EMP)

Toto zařízení Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Technické informace

	Samostatná elektrická odsávačka mateřského mléka	Dvojitá elektrická odsávačka mateřského mléka
Intenzita podtlaku	Stimulace: –60 až –200 mbar (–45 až –150 mmHg) Odsávání: –60 až –360 mbar (–45 až –270 mmHg) Nastavitelné po 20 mbar Přerušované vakuum	
Rychlost cyklu	53–120 cyklů/min.	
Jmenovité vstupní napětí motorku	5 V stejnosměrný proud / 1,1 A	5 V stejnosměrný proud / 1,8 A
Jmenovité vstupní napětí síťového adaptéru	100–240 V  50/60 Hz 400 mA	
Typové číslo adaptéru	S009AHZ050yyyy Písmena „yyyy“ značí výstupní proud: od čísla 0100 (1000 mA) do čísla 0180 (1800 mA), hodnota se zvyšuje po 100 mA. Písmeno „z“ značí typ zástrčky. Může se jednat o: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Jmenovité výstupní napětí síťového adaptéru	5 V stejnosměrný proud / 1,1 A	5 V stejnosměrný proud / 1,8 A
Provozní podmínky	Teplota: 5 °C až 40 °C Relativní vlhkost: 15 % až 90 % (nekondenzující)	
Skladovací a přepravní podmínky	Teplota: –25 °C až 70 °C Relativní vlhkost: až 90 % (nekondenzující)	
Provozní a skladovací tlak	700–1060 hPa (nadmořská výška do 3000 m)	
Hmotnost netto	230 g	310 g
Vnější rozměry	Motorek: 145 mm × 95 mm × 45 mm (šířka × hloubka × výška)	
Kategorie zařízení	IEC 60335-1: Systém: spotřebič třídy ochrany II; motorek: spotřebič třídy ochrany III	
Materiály:	ABS, silikon (motorek) polypropylen, silikon (ostatní části)	
Životnost:	500 hodin	
Provozní režim	Stálý provoz	
Automatické vypnutí	Po 30 minutách (po poslední interakci uživatele)	
Stupeň krytí	IP22 (motorek), IP20 (adaptér)	

Popis významu symbolů

Varovná upozornění a symboly mají zaručit správné a bezpečné používání tohoto zařízení a pomáhají chránit před poraněním vás i vaše blízké. Níže je uveden význam varovných upozornění a ikon vyobrazených na štítku a v příručce uživatele.

Symbol	Vysvětlení
	Označuje, že se má postupovat podle uživatelských pokynů.
	Označuje důležité informace, jako jsou varování a upozornění.
	Značí tipy pro používání, další informace nebo poznámku.
	Označuje výrobce.
	Udává datum výroby.
	Označuje, že výrobce učinil všechna nezbytná opatření, aby zajistil, že zařízení splňuje platné bezpečnostní předpisy pro prodej v rámci Evropské unie.
	Udává katalogové číslo přístroje výrobce odsávačky.
	Udává sériové číslo odsávačky.
	Označuje, že část přístroje, která se dostává do fyzického kontaktu s uživatelem (a bývá také označována jako aplikovaná součást), je v souladu s normou IEC 60601-1 klasifikována jako součást typu „BF“ (tělesný kontakt mimo oblast srdce). Aplikovanou součástí je souprava odsávačky.
IP22	Označuje stupeň krytí proti vniknutí pevných částic větších než 12,5 mm a proti škodlivým účinkům v důsledku vniknutí kapající vody při naklonění v úhlu 15 stupňů.
IP20	Označuje stupeň krytí proti vniknutí pevných částic větších než 12,5 mm a žádnou ochranu proti vniknutí vody.
	Označuje střídavý proud.
	Označuje stejnosměrný proud.
	Označuje zařízení třídy II. Adaptér má dvojistou izolaci (třída II).

Symbol	Vysvětlení
	Označuje USB.
	Označuje nejvyšší skladovací a přepravní teploty, jimž může být zařízení bezpečně vystaveno: -25 °C až 70 °C.
	Označuje horní limity relativní vlhkosti, již může být zařízení bezpečně vystaveno: do 90 %.
	Označuje dvouletou záruku společnosti Philips platnou na celém světě.
	Označuje Forest Stewardship Council. Ochranné známky organizace FSC spotřebitelům umožňují vybírat si produkty, které podporují ochranu lesů, nabízejí sociální benefity a umožňují trhu poskytovat podnět pro lepší správu lesů.
	Označuje, že elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem.
	Označuje, že výrobek nesmí být likvidován jako netříděný odpad, nýbrž musí být předán do zařízení tříděného sběru k obnově a recyklaci.
	Označuje, že pro připojení odsávačky je nutný specifický adaptér.
	Značí, že adaptér splňuje požadavky platných bezpečnostních předpisů v Indii.
	Značí, že tento produkt získal certifikaci Výboru pro indické normy.
	Označuje, že odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky předpisů platných ve Velké Británii.
	Označuje, že materiál použitý ve výrobku je bezpečný pro styk s potravinami.
	Toto logo potvrzuje, že produkt odpovídá všem technickým předpisům Ukrajiny.
	Toto logo potvrzuje, že produkt odpovídá všem technickým předpisům Srbska.
	Označuje, že odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky předpisů platných v Argentině.
	Označuje, že materiál použitý v obalu je vlnitá lepenka.

Symbol	Vysvětlení
	Označuje, že materiál použitý v obalu je hladká lepenka / dřevovláknitá deska.
	Označuje, že materiál použitý v plastovém sáčku je polyethylen s nízkou hustotou.
	Certifikační značka pro Austrálii a Nový Zéland, která označuje, že produkt splňuje požadavky příslušných směrnic ohledně bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility.
	Označuje použití pouze v interiéru.
	Označuje, že přístroj je určen k použití do maximální nadmořské výšky 3 000 m.
	Označuje, že samostatný napájecí zdroj (adaptér) zahrnuje oddělovací transformátor s odolností proti zkratu.
	Označuje, že zdroj napájení se nemá používat, pokud jsou poškozené kolíky na zástrčce.
	Označuje maximální teplotu, při které je možné samostatný napájecí zdroj (adaptér) nepřetržitě používat za normálních provozních podmínek.
	Označuje, že příslušný díl má certifikaci energetické účinnosti úrovně 6.
	Označuje, že produkt by se neměl používat po uplynutí doby uvedené společně se symbolem. Symbol označuje datum použitelnosti v délce x let od data výroby (FAB).
	Označuje, že papírový obal by měl být likvidován v modrém kontejneru.
	Označuje, že plastové sáčky by měly být likvidovány ve žlutém kontejneru.
FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER Označuje, že výrobek nebo obal je nutné vytrídít nebo odevzdat na recyklační místo.	
FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr	

Indhold

Introduktion	50
Generel beskrivelse	51
Beregnet anvendelse	51
Vigtige sikkerhedsoplysninger	52
Før første brug	54
Rengøring og desinficering	54
Brug af brystpumpen	57
Madning med brystmælk i flaske	63
Kompatibilitet	65
Bestilling af tilbehør og reservedele	65
Genanvendelse	65
Støtte	65
Fejlfinding	66
Yderligere oplysninger	67
Opbevaringsforhold	67
Elektromagnetiske felter (EMF)	67
Tekniske oplysninger	68
Forklaring af symboler	69

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips Avent! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips Avent tilbyder, skal du registrere din brystpumpe på **www.philips.com/mybreastpump**.

Philips Avent enkelt/dobbelt elektrisk brystpumpe Advanced er inspireret af babyer og deres naturlige sugebevægelser. Den bløde silikonepude stimulerer brystvorten med blide masserende bevægelser, så du kan malke ud behageligt og effektivt. Kombinationen af suttebevægelse og brystvortestimulation udløser hurtig mælketilstrømning. Designet giver dig mulighed for at sidde i en afslappet, opret stilling, når du malker ud.

Sundhedsfaglige eksperter og WHO (World Health Organisation) anbefaler udelukkende at give børn brystmælk i de første seks måneder og at fortsætte med at give dem brystmælk i to år som supplement til andre nærende fødevarer. Det skyldes, at din brystmælk er særligt tilpasset dit barns behov og er med til at beskytte barnet mod infektion og allergi. For at amme i længere tid kan du udmalke og opbevare din mælk, så dit barn stadig kan nyde disse fordele, selv om du ikke har mulighed for at levere mælken selv. Da pumpen er kompakt, lydsvag og diskret at bruge, kan du tage den med dig overalt, så du kan malke ud, når det passer dig bedst, og bevare din mælkeforsyning.

Hvis amningen går godt, anbefaler vi (medmindre din sundhedsfaglige ekspert anbefaler andet), at du venter, indtil dit mælkeforsynings- og ammeskema ligger fast (normalt tidligst 2-4 uger efter fødslen), før du begynder malke ud.

Generel beskrivelse

❗ Bemærk: Den dobbelte brystpumpe leveres med to stk. af de varer der er vist i figur B og C.

Produktbeskrivelse (fig. A)

A1 Motorenhed

A2 Brystpumpesæt

A3 Flaske

A4 Adapter*

A5 Dobbelt brystpumpe

* Den medfølgende adapter kan variere for forskellige lande.

Brystepumpesæt (fig. B)

B1 Silikonerør og hætte

B2 Silikonemembran

B3 Pumpeenhed

B4 Dæksel

B5 Pude

B6 Hvid ventil

Philips Avent Natural-flaske (fig. C)

C1 Flaskehætte

C2 Skruering

C3 Sut

C4 Forseglingsskive

C5 Flaske

Tilbehør

Der er flere versioner af denne brystpumpepakke, som alle indeholder forskellige kombinationer af følgende Philips Avent-tilbehør:

- Ammeindlæg
- Rejsetaske
- Isoleringsetui
- Rensebørste
- Opbevaringsbægre med adapter*
- Opbevaringsposer til brystmælk*
- Natural-flasker

* Der medfølger en separat brugervejledning for dette tilbehør.

Beregnet anvendelse

Philips Avent Advanced enkel/dobbel elektrisk brystpumpe er beregnet til at udmalke og opsamle mælk fra brystet hos ammende kvinder. Apparatet er kun beregnet til én bruger.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, inden brystpumpen tages i brug, og opbevar den til eventuel senere brug.

Advarsel



- Brug aldrig brystpumpen, mens du er gravid, eftersom pumpning kan fremkalde fødsel.



Advarsler til forebyggelse af kvælning, strangulering og personskaade:

- Lad ikke børn eller dyr lege med motorenheden, adapteren, emballagen eller tilbehøret.
- Tag altid brystpumpen ud af stikkontakten efter brug. Opbevar brystpumpen, når den ikke er i brug.
- Denne brystpumpe er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heriblandt børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring eller viden. Sådanne personer må kun bruge denne brystpumpe, hvis de bliver overvåget af eller har modtaget korrekt vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Advarsel for at forhindre overførsel af smitsomme sygdomme:

- Hvis du som mor er inficeret med hepatitis B, hepatitis C eller human immundefekt virus (HIV), vil udmalkning af brystmælk ikke nedsætte eller fjerne risikoen for overførsel af virussen til din baby via dit brystmælk.

Advarsler til forebyggelse af elektrisk stød:

- Inspicer brystpumpen, inklusive adapteren, for tegn på skader før hver brug. Brug ikke brystpumpen, hvis adapteren eller stikket er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er blevet tabt eller har været nedsænket i vand.
- Anvend kun den adapter (S009AHZ050yyyy), der følger med denne brystpumpe.
- Vær altid sikker på, at du kan frakoble apparatet fra lysnettet i tilfældet af en funktionsfejl. Adapteren betragtes som frakoblingsenheden.

Advarsler til forebyggelse af kontaminering og til sikring af hygiejnen:

- Af hygiejniske hensyn er brystpumpen kun beregnet til gentagen brug af en enkelt bruger.
- Rengør og desinficer alle dele, der kommer i kontakt med brystet og brystmælken, før produktet bruges første gang, og ved efterfølgende brug.
- Benyt ikke antibakterielle eller skrappe rengøringsmidler til at rengøre brystpumpens dele, da dette kan medføre skader.
- Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du berører brystpumpens dele og brysterne, for at forhindre kontaminering. Undgå at berøre indersiden af beholdere eller låg.

Advarsler til forebyggelse af problemer med bryster og brystvorter, herunder smerter:

- Anvend ikke brystpumpen, hvis silikonemembranen ser ud til at være beskadiget eller itu. Se "Bestilling af tilbehør og reservedele" for at få oplysninger om, hvordan reservedele skaffes.
- Brug udelukkende tilbehør og dele, der er anbefalet af Philips Avent.
- Det er ikke tilladt udføre ændringer på brystpumpen. Hvis du gør dette, bortfalder garantien.
- Benyt aldrig brystpumpen, hvis du er træt eller døsig, så du undgår uopmærksomhed under anvendelsen.
- Sluk altid for brystpumpen, inden du fjerner pumpeenheten fra dit bryst, så vakuummet udlignes.
- Hvis vakuummet er ubehageligt eller forårsager smerte, skal du slukke brystpumpen og fjerne den fra brystet.

- Fortsæt ikke pumpningen i mere end 5 minutter ad gangen, hvis det ikke lykkes dig at udmalke noget mælk. Prøv at pumpe ud på et andet tidspunkt af dagen.
- Hvis processen begynder at blive meget ubehagelig eller smertefuld, skal du ophøre med at bruge brystpumpen og rådføre dig med din læge eller sundhedsplejerske.

Vær opmærksom på følgende for at undgå, at brystpumpen bliver beskadiget eller får funktionsfejl:

- Bærbart radiofrekvenskommunikationsudstyr (herunder mobiltelefoner og ekstraudstyr som f.eks. antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12 tommer) på enhver del af brystpumpen inklusive adapteren. Dette kan have en negativ indvirkning på brystpumpens funktion.
- Dette apparat bør ikke bruges ved siden af eller stablet ovenpå andet udstyr, da dette kan medføre forkert betjening.

Forsigtig



Vær opmærksom på følgende for at undgå, at brystpumpen bliver beskadiget eller får funktionsfejl:

- Sørg for, at adapteren og motorenheden ikke kommer i kontakt med vand.
- Put aldrig motordelen eller adapteren i vand eller i opvaskemaskinen, da dette forårsager permanent skade på disse dele.
- Hold adapteren og silikonerørene væk fra opvarmede overflader for at undgå overophedning og deformation af disse dele.

Før første brug

Adskil, rengør og desinficer alle dele, der kommer i berøring med brystet og brystmælk, inden du bruger brystpumpen første gang og efter hver brug.

Rengøring og desinficering

Oversigt

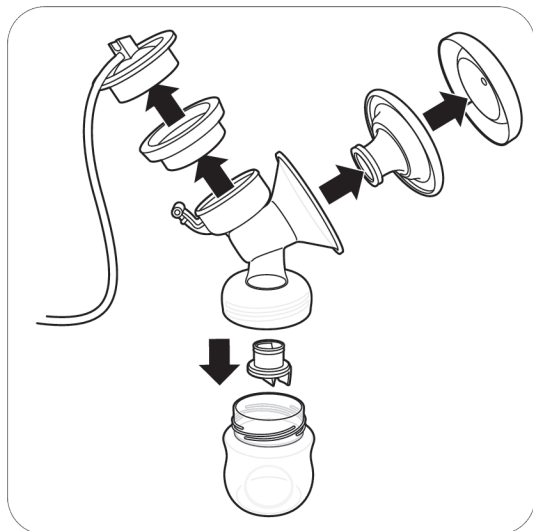
Rengør og desinficer de dele, der kommer i kontakt med brystet og brystmælken som beskrevet nedenfor:

	Hvornår	Hvordan
	Rengør og desinficer før første brug og efter hver brug.	Skil alle delene ad, og rengør dem som beskrevet i kapitlet "Rengøring", og desinficer dem beskrevet i kapitlet "Desinficering".
		

De følgende dele kommer ikke i kontakt med brystet og brystmælken. Rengør dem som beskrevet nedenfor:

	Hvornår	Hvordan
	Rengør, når det er nødvendigt.	Aftørres med en ren klud fugtet med vand og et mildt vaskemiddel.

Trin 1: Adskillelse



Skil brystpumpen, flasken og opbevaringsbægeret helt ad.
Fjern også den hvide ventil fra pumpeenheden (fig. B3).

Trin 2: Rengøring

Delene, der kommer i kontakt med brystet og brystmælken, kan rengøres manuelt eller i opvaskemaskinen.

⚠ Advarsel: Benyt ikke antibakterielle eller skrappe rengøringsmidler til at rengøre brystpumpens dele, da dette kan medføre skader.

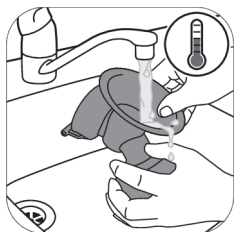
⚠ Forsigtig: Put aldrig motordelen eller adapteren i vand eller i opvaskemaskinen, da dette forårsager permanent skade på disse dele.

⚠ Forsigtig: Vær forsigtig, når du fjerner og rengør den hvide ventil. Hvis den bliver beskadiget, vil brystpumpen ikke fungere korrekt. Du fjerner den hvide ventil ved forsigtigt at trække i den rillede tap på siden af ventilen. Rengør den hvide ventil ved at gnubbe den forsigtigt mellem fingrene i varmt vand med lidt opvaskemiddel. Undlad at føre genstande ind i den hvide ventil, da dette kan medføre skader.

Trin 2A: Manuel rengøring

Nødvendige materialer:

- Mildt flydende opvaskemiddel
- Drikkevand af høj kvalitet
- Blød ren børste
- Rent viskestykke eller tørrestativ
- Ren vask eller skål



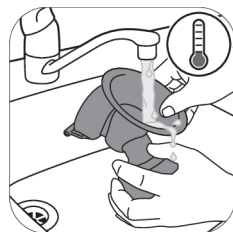
1. Skyl alle dele med lunkent postvand fra hanen.



2. Lad alle dele stå i blød i varmt vand og lidt opvaskemiddel i 5 minutter.



3. Rengør alle dele med en rengøringsbørste i varmt vand tilsat lidt mildt opvaskemiddel. Hvis du rengør spidsen af sutten ved hjælp af en børste, skal du gøre det så forsigtigt som muligt for at undgå skader.



4. Skyl alle dele grundigt under koldt vand fra hanen.



5. Lad alle dele lufttørre på et rent viskestykke eller tørrestativ.

Trin 2B: Rengøring i opvaskemaskinen

Nødvendige materialer:

- Mildt opvaskemiddel, flydende eller som tabs
- Drikkevand af høj kvalitet

ⓘ Bemærk: Fødevarefarvestoffer kan misfarve dele.



1. Placer alle delene på den øverste hylde i opvaskemaskinen.



2. Kom flydende opvaskemiddel eller en tablet i maskinen, og køør et standardprogram.



3. Lad alle dele lufttørre på et rent viskestykke eller tørrestativ.

Trin 3: Desinficering

Nødvendige materialer:

- En gryde
- Drikkevand af høj kvalitet

Forsigtig: Under desinfektion med kogende vand skal du undgå, at flasken eller andre dele rører ved grydens sider. Dette kan medføre uoprettelig deformation af eller skade på produktet, som Philips ikke kan stilles til ansvar for.



1. Fyld en gryde med nok vand, så alle dele er dækket, og kom alle delene i gryden. Lad vandet koge i 5 minutter. Sørg for, at delene ikke rører ved grydens sider.



2. Lad vandet køle ned.



3. Tag forsigtigt dele op af vandet. Lad delene lufttørre på en ren overflade/et rent viskestykke eller tørrestativ.



4. Opbevar tørre dele sikkert på et rent, beskyttet sted, indtil de skal bruges. Sørg for, at de rene dele er lufttørret fuldstændigt, før de opbevares, for at forhindre vækst af bakterier og skimmelsvamp.

Brug af brystpumpen

Pudestørrelse

Philips Avent enkelt/dobbelt elektrisk brystpumpe Advanced har en blød, aktiv pude. Der findes kun én pudestørrelse. Den sammenpresser blidt brystvorten for at stimulere mælketilføbet. Puden er fremstillet af fleksibel silikone, som passer til brystvortestørrelser op til 30 mm.

Samling af brystpumpen

⚠ Advarsel: Vær forsigtig, når du har desinficeret brystpumpens dele ved at koge dem, kan de være meget varme. For at forhindre forbrændinger skal du ikke begynde at samle brystpumpen, før de desinficerede dele er kølet af.

⚠ Advarsel: Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du berører brystpumpens dele og brysterne, for at forhindre kontaminering. Undgå at berøre indersiden af beholdere eller låg.

Sørg for at have rensset og desinficeret alle brystpumpelede, der kommer i kontakt med brystet og brystmælk.

Kontrollér brystpumpesættets dele for slid og skader før brug og udskift dem om nødvendigt.

ℹ Bemærk: Korrekt placering af den hvide ventil, puden, silikonemembranen og silikonerøret er vigtigt, hvis brystpumpen skal danne et korrekt vakuum.



1. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe.



2. Skub den hvide ventil ind i pumpeenheden så langt ind som muligt.



3. Skru pumpeenheden på flasken.



4. Placer puden i pumpeenheden og sørg for, at kanten dækker pumpeenheden.



4A. Skub den indvendige del af puden i tragten mod linjen (angivet med en pil).



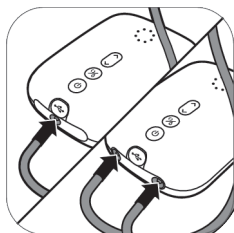
5. Placer den hvide silikonemembran i pumpeenheden.



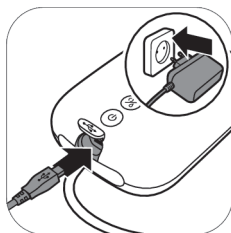
5A. Kontrollér, at silikonemembranen sidder tæt omkring kanten, ved at trykke den ned med tommelfingrene.



6. Sæt silikonerøret og hætten på silikonemembranen. Tryk hætten ned, indtil den er sikkert på plads.



7. Sæt rørene på motorenheden.



8. Sæt adapteren i stikkontakten, og sæt det lille stik i den anden ende ind i motorenheden.

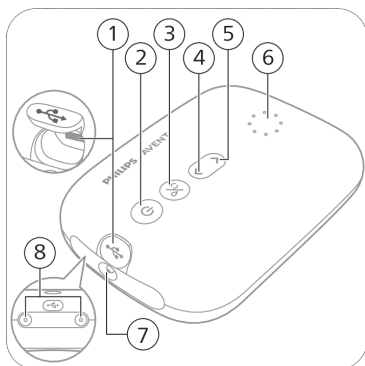


9. Brystpumpen er nu klar til brug.



❗ Bemærk: Du kan placere dækslet over puden for at holde brystpumpen ren, når du tager den med dig, og mens du forbereder udmalkning.

Beskrivelse af motorenhedens delene



- 1 USB-strømindgang
- 2 Tænd/sluk-knap med pause/afspil-funktion
- 3 Funktionsknap
- 4 Ned-knap
- 5 Op-knap
- 6 Lysindikatorer for tilstande og niveauer
- 7 Slangeport (til enkeltbrystpumpe)
- 8 Slangeporte til dobbelt brystpumpe

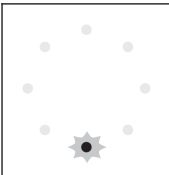
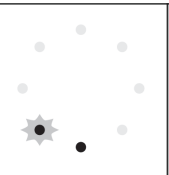
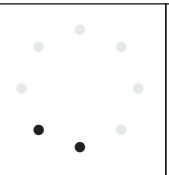
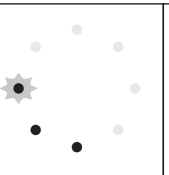
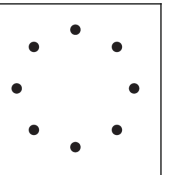
Lysindikatorer for tilstand

Brystpumpen har to tilstande. Nedenfor findes en forklaring af disse tilstande.

Lysindikatorer	Tilstand	Forklaring	Antal sugeniveauer
	Stimulerings-tilstand 	Tilstand for stimulering af brystet til at starte mælketilstrømningen.	8 sugeniveauer
	Udmalknings-tilstand 	Tilstand for effektiv fjernelse af mælk, efter at mælken er begyndt at løbe til. Efter 90 sek. stimulering skifter enheden automatisk til udmalkningstilstanden.	16 sugeniveauer

❗ Bemærk: Når du skifter sugeniveau viser displayet det valgte sugeniveau i et par sekunder og viser derefter den valgte tilstand igen.

Indikatorer for sugeniveau

					
Sugeniveau 1: Nederste lys blinker	Sugeniveau 2: Nederste indikator lyser konstant	Sugeniveau 3: Nederste lampe lyser konstant + næste lys blinker	Sugeniveau 4: 2 lamper lyser konstant.	Sugeniveau 5: 2 lamper lyser konstant + næste lys blinker.	Sugeniveau 16: alle indikatorer lyser

ⓘ Bemærk: Hver gang niveauet øges, begynder den næste indikator at blinke eller den blinkende indikator lyser konstant.

Pumpevejledning

⚠ Advarsel: Sluk altid for brystpumpen, inden du fjerner pumpeenheten fra dit bryst, så vakuummet udlignes.

⚠ Advarsel: Fortsæt ikke pumpningen i mere end 5 minutter ad gangen, hvis det ikke lykkes dig at udmalke noget mælk. Prøv at pumpe ud på et andet tidspunkt af dagen.

⚠ Advarsel: Hvis processen begynder at blive meget ubehagelig eller smertefuld, skal du ophøre med at bruge brystpumpen og rådføre dig med din læge eller sundhedsplejerske.

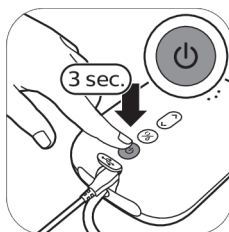
ⓘ Bemærk: Hvis du jævnligt udalker mere end 125 ml (4 fl oz) pr. gang, kan du købe og bruge en 260 ml (9 fl oz) Philips Avent Natural-flaske for at forhindre overopfyldning og spild.



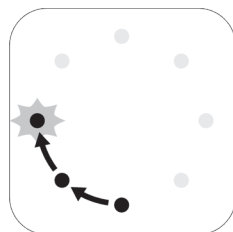
1. Vask hænderne grundigt med vand og sæbe, og sørg for, at brystet rent.



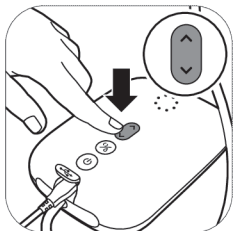
2. Placer brystpumpesættet på brystet. Sørg for, at brystvorten er i midten.



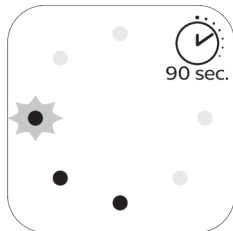
3. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede, indtil apparatet slukkes. Indikatorlamperne tænder for at vise, at enheden er i stimuleringsstilstand.



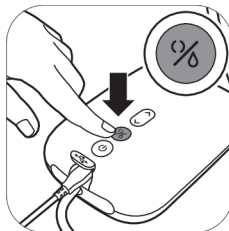
4. Brystpumpen starter i stimuleringsstilstand og øger langsomt vakuummet til det senest anvendte sugeniveau for stimulering (eller niveau 5, når pumpen bruges første gang).



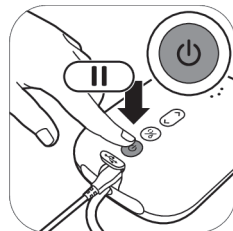
5. Brug op- og ned-knapperne til at indstille det ønskede sugeniveau.



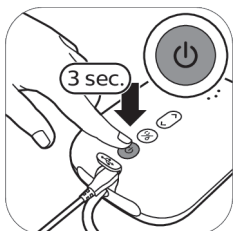
6. Efter 90 sekunder skifter brystpumpen til udmalkningstilstand og øger langsomt vakuumpet til det senest anvendte sugeniveau for udmalkning (eller niveau 11, når pumpen bruges første gang).



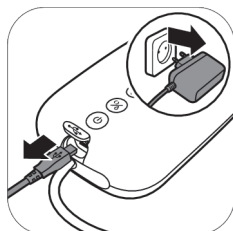
7. Hvis mælken begynder at flyde tidligere, eller hvis du vil skifte fra udmalknings- til stimuleringstilstand, kan du skifte tilstande med funktionsknappen.



8. Tryk kort på tænd/sluk-knappen for at sætte apparatet på pause. Tryk igen kort på tænd/sluk-knappen for at fortsætte.



9. Hold tænd/sluk-knappen nede for at slukke for apparatet.



10. Tag adapteren ud af stikkontakten, og tag det lille stik ud af motorenheden.

i Tip: For at få den optimale udmalkning skal du vælge den højeste indstilling, som stadig føles behagelig. Denne indstilling kan variere i forskellige sessioner.

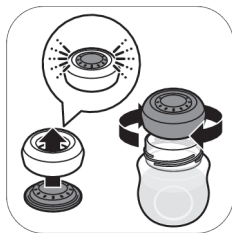
i Tip: Du kan bruge den dobbelte brystpumpe som en enkelt brystpumpe ved kun at forbinde røret fra ét pumpesæt til motorenheden.

i Bemærk: Brystpumpen slukker automatisk efter 30 minutter for at undgå overophedning.

Efter brug



1. Skru flasken af.



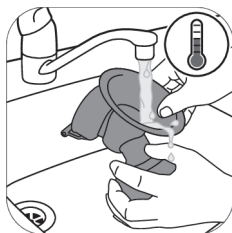
2A. Sådan opbevares brystmælk: luk flasken med forseglingsskiven og skrueringen.



2B. Sådan klargør du flasken for at mæde barnet: placer en sut i en skruering, og skru den samlede skruering på flasken. Sæt beskyttelseshætten (se "Samling af sutteflasken") på sutten.



3. Fjern silikonerøret og hætten fra brystpumpesættet.



4. Adskil, rengør og desinficer alle dele, der har været i kontakt med brystet og brystmælk (se "Rengøring og desinficering").



5. For nem opbevaring vikles silikonerøret omkring motorenheden, og hætten sættes på røret.

⚠ Advarsel: Udpumpet brystmælk skal sættes i køleskabet eller fryseren med det samme ved en temperatur på 16-29 °C i maksimalt 4 timer, før barnet mades.

ℹ Bemærk: Du kan finde flere oplysninger om brystpumpen og tips til udmalkning ved at besøge www.philips.com/support.

Opbevaring af brystmælk

Nedenfor er der retningslinjer for opbevaring af brystmælk:

Opbevaringssted	Temperatur	Maks. opbevaringstid
Rum	16-29 °C	4 timer
Køleskab	4 °C	4 dage
Fryser	< -4 °C	6 måneder

⚠ Advarsel: Frys aldrig optøet modermælk ned igen for ikke at forringe mælkens kvalitet.

⚠ Advarsel: Tilsæt aldrig frisk brystmælk til frosen brystmælk for at undgå at forringe mælkens kvalitet og utilsigtet optø den frosne mælk.

Madning med brystmælk i flaske

Valg af den rigtige flaskesut til dit barn



At finde den rigtige sut er vigtigt:

Hvis din nyfødte baby ikke får tilstrækkeligt med mælk under hele madningen eller har besvær med at få mælk, skal du skifte til en sut med en højere gennemstrømningshastighed.

Hvis problemerne med madningen vedvarer, skal du kontakte en sundhedsfaglig person.



Philips Avent Natural Response-sutter fås med forskellige gennemstrømningshastigheder. Brystpumpen leveres med sut nummer 2 (Langsom).

Brug en højere gennemstrømningshastighed, hvis barnet falder i søvn under madningen, bliver irriteret eller leger med sutten i stedet for at drikke. Brug en lavere flowhastighed, hvis dit barn sluger mælken, eller hvis mælken drypper ud af munden på det under amningen.

Philips Avent Natural Response-sutter er tydeligt nummererede på siden for at angive gennemstrømningshastigheden. Du kan finde flere oplysninger på www.philips.com/avent.

For dit barns sikkerhed og sundhed

ADVARSEL!



- Vedvarende og længerevarende sugning af væsker kan forårsage tandskader.
- Kontrollér altid madens temperatur før madning.
- Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed.
- Opbevar altid dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.
- Bind aldrig produktet fast til snore/ bånd eller løse dele af tøjet. Barnet kan blive kvælt.
- Brug aldrig en flaskesut som sut.
- Brug altid dette produkt under overvågning af en voksen.
- Opbevar flaskehætten utilgængeligt for børn for at undgå risiko for kvælning.
- Lad ikke børn lege med mindre dele eller gå/løbe, mens de bruger flasker.
- Før hver brug skal alle dele undersøges, og sutten skal trækkes i alle retninger. Enhver del skal bortskaffes, straks der optræder tegn på skader eller svaghed.
- Kasser altid eventuel overskydende mælk efter madning af dit barn.

Forsigtig: Sådan undgås beskadigelse flasken



- Anbring ikke produktet i en opvarmet ovn, da plast kan smelte.
- Plasticmaterialets egenskaber kan påvirkes af desinficering og høje temperaturer. Dette kan påvirke flaskehættens pasform.
- Efterlad ikke drikkesutten i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan beskadige produktet.

Før brug af flasken

- Kontrollér flasken og drikkesutten før hver brug, og træk drikkesutten i alle retninger for at forhindre risiko for kvælning. Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed.
- Rengør og desinficer flasken før første brug og efter hver brug (se "Rengøring og desinficering").

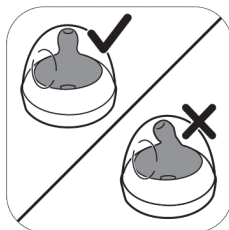
Samling af sutteflasken



1. Suttens er nemmere at samle, hvis du bevæger den frem og tilbage, mens du trækker den opad, i stedet for at trække den lige op.



2. Sørg for, at du trækker suttens igennem, indtil den nederste del er ud for skrueeringen.



3. Sørg for at placere hættens lodret på flasken, så suttens står lige op.



4. Skru skrueeringen med suttens og hættens på flasken.



5. Fjern låget ved at placere hånden over låget og tommelfingeren i fordybningen i låget.

Opvarmning af brystmælk

Hvis du benytter frossen brystmælk, skal du optø mælken helt, før du opvarmer den.

Bemærk: Hvis du har brug for at made barnet øjeblikkeligt, kan du optø mælken i en skål med varmt vand.

Opvarm flasken med optøet eller nedkølet brystmælk i en skål med varmt vand eller i en flaskevarmer. Fjern skrueringen og forseglingskiven fra flasken.

⚠ Advarsel: Det anbefales ikke at varme brystmælk i mikroølgeovnen. Mikroovnen ændrer muligvis brystmælkens kvalitet, tilintetgør værdifulde næringsstoffer og varmer dele af maden eller væsken op til meget høje temperaturer. Hvis du opvarmer brystmælk i mikroovnen, må du kun placere selve koppen i mikroovnen og ikke skrueringen, sutten eller låget. Omrør altid opvarmet brystmælk for at sikre jævn varmefordeling, og kontroller temperaturen før servering.

Opbevaring af flaskerne

- Opbevar alle dele i en tør, ren og overdækket beholder.
- Efterlad ikke drikkesutten i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i desinfektionsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan beskadige produktet.
- Af hygiejnemæssige årsager anbefaler vi at udskifte flaskesutter efter 3 måneder.

Kompatibilitet

Philips' Avent Advanced elektriske enkelt-/dobbel elektrisk enkeltbrystpumpe er kompatibel med alle sutteflasker i Philips Avent Natural-serien samt Philips Avent-opbevaringsbægre med adapter. Vi anbefaler ikke brug af Philips Avent Natural-flasker af glas sammen med brystpumpen.

Bestilling af tilbehør og reservedele

Du kan købe tilbehør og reservedele på **www.shop.philips.com/support** eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips kundecenter.

Når du køber ekstra sutter, skal du sørge for at bruge en sut med den korrekte gennemstrømningshastighed til dit barn (se "Valg af den rigtige flaskesut til dit barn") og undgå at blande sutter og dele fra Philips Avent-antikolikflasken med dele fra Philips Avent Natural-flaskerne. De passer ikke og kan medføre lækage eller andre problemer.

Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter.
- Korrekt bortskaffelse er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Støtte

Du kan finde alle typer produktsupport, oplysninger om strømforbrug og EU-overensstemmelseserklæringen på **www.philips.com/support**.

Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, du kan opleve ved brug af brystpumpen. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for at se en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Løsning
Jeg oplever smerte, når jeg bruger brystpumpen.	- Vælg et sugeniveau, der er behageligt for dig. - Kontrollér, at silikonemembranen er ubeskadiget (ingen revner, huller osv.). - Sørg for, at din brystvorte er placeret midt i puden. - Hvis smerten fortsætter, skal du stoppe med at bruge pumpen, og rådføre dig med din læge, sundhedsplejerske eller andet sundhedspersonale.
Brystpumpen tænder ikke (indikatorlampen lyser ikke).	- Kontrollér at du bruger den adapter, der fulgte med enheden, og at adapteren er korrekt tilsluttet til motorenheden og stikkontakten. - Tilslut adapteren til en anden stikkontakt. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede for at kontrollere, om brystpumpen kan tændes. - Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Kundecentret via www.philips.com/support.
Alle indikatorlamperne på motorenheden blinker, og enheden slukker automatisk.	- Prøv at tænde for motorenheden igen. - Kontrollér, at du bruger den adapter, der fulgte med apparatet. - Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Kundecentret via www.philips.com/support.
Jeg kan ikke mærke nogen sugning/sugeniveauet er for lavt.	- Hvis det er muligt, skal du prøve et højere sugeniveau. - Kontrollér, at silikonemembranen er samlet korrekt. - Kontrollér, at den hvide ventil er ubeskadiget og samlet korrekt. - Kontrollér, at brystpumpens andre dele er intakte og samlet korrekt. - Sørg for, at brystpumpen er placeret korrekt på brystet, så der kan opstå en forsegling mellem brystet og pumpen. - Hvis du stadig ikke føler noget sug, skal du kontakte Kundecentret via www.philips.com/support.
Brystpumpen suger for kraftigt.	- Hvis det er muligt, skal du prøve et lavere sugeniveau. Når du udmalker for første gang, skal du starte med standardsugeniveauet (niveau 5 i stimuleringstilstand, niveau 11 i udmalkningstilstand) og øge/reducere niveauet efter behov. Under forskellige udmalkninger kan forskellige niveauer føles behagelige. - Sørg for, at du kun bruger brystpumpens dele sammen med denne brystpumpe. - Kontrollér, at silikonemembranen er ubeskadiget (ingen revner, huller osv.). - Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Kundecentret via www.philips.com/support.
Jeg udmalker kun lidt/ingen mælk, når jeg bruger min brystpumpe.	- Hvis du ikke kan mærke tilstrækkelig sugning, kan du se fejlfindingsemnet "Jeg kan ikke mærke nogen sugning/sugeniveauet er for lavt". - Hvis det er første gang, du bruger Philips Avent-brystpumpen, skal du muligvis øve dig lidt, før du kan udmalke mælk. Flere tips til udmalkning kan findes på Philips-webstedet www.philips.com/mybreastpump.

Problem	Løsning
Når jeg tænder for brystpumpen efter opbevaring, fungerer den ikke med det samme.	Måske har du opbevaret brystpumpen ved en temperatur, som er lavere eller højere end den optimale opbevaringstemperatur. Lad brystpumpen blive akklimatiseret i et rum, der er 20 °C, i 30 minutter for at justere dens funktionstemperatur (5 °C til 40 °C).

Yderligere oplysninger

Herunder er nogle almindelige tilstande i forbindelse med amning beskrevet. Hvis du oplever en eller nogen af disse symptomer, skal du kontakte en sundhedsprofessionel eller en ammerådgiver.

Almindelig tilstand i forbindelse med amning	Beskrivelse
Smerte	Smerte i brystet eller brystvorten eller som reaktion på, at sugningen er over et behageligt niveau.
Ømme brystvorter	Vedvarende smerte i brystvorterne ved begyndelsen af udmalkningen, eller smerte under hele udmalkningen eller mellem sessioner.
Hævelse	Hævelse af brystet. Brystet kan føles hårdt, knudret og ømt. Det kan omfatte erytem (hudrødme) på brystet og feber. Forekommer normalt under de første dage af amningen.
Blå mærker	En rødlig-lilla misfarvning, der ikke bliver lysere, når der trykkes på den. Når et blå mærke aftager, kan det blive grønt og brunt.
Blodprop	Blodpropper kan resultere i ømhed, smerte, rødme, hævelse og/eller varme.
Skadet væv på brystvorten (skade på brystvorte)	- Revner eller spukne brystvorter. - Hudvæv, der skaller af brystvorten. Forekommer normalt i kombination med sprukne brystvorter og/eller blæner. - Bristet brystvorte. - Blæner. Ligner små bobler på hudens overflade. - Blødning. Sprukne eller bristede brystvorter kan medføre blødning i det påvirkede område.
Tilstoppede mælkegange	En rød, blød klump i brystet. Det kan omfatte erytem (hudrødme) på brystet. Kan medføre mastitis (brystbetændelse) og feber, hvis det ikke behandles.

Opbevaringsforhold

Undgå at udsætte brystpumpen for direkte sollys, da længere tids eksponering kan forårsage misfarvning. Opbevar brystpumpen og dens tilbehør på et sikkert, rent og tørt sted.

Hvis enheden har været opbevaret i varme eller kolde omgivelser, skal den placeres i et miljø med en temperatur på 20 °C i 30 minutter, så den kan nå en temperatur, der er inden for brugsforholdene (5 °C til 40 °C), før du tager den i brug.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Tekniske oplysninger

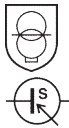
	Enkel elektrisk brystpumpe	Dobbel elektrisk brystpumpe
Vakuum-niveau	Stimulering: -60 til -200 mbar (-45 til -150 mmHg) Udmalkning: -60 til -360 mbar (-45 til -270 mmHg) Justerbar i 20 mbar trin Periodisk vakuum	
Cyklushastighed	53-120 cyklusser/min.	
Nominel indgang for motorenhed	5 V jævnstrøm/1,1 A	5 V jævnstrøm/1,8 A
Nominel indgang for netadapter	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adaptertypenummer	S009AHz050yyyy Bogstaverne "yyyy" repræsenterer udgangsstrømmen fra 0100 (1000 mA) til 0180 (1800 mA), i intervaller på 100 mA. Bogstavet z angiver stiktypen, som kan være: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Nominel udgang for netadapter	5 V jævnstrøm/1,1 A	5 V jævnstrøm/1,8 A
Driftsomgivelser	Temperatur: 5 °C til 40 °C Relativ fugtighed: 15 til 90 % (ikke-kondenserende)	
Opbevarings- og transportbetingelser	Temperatur: -25 °C til 70 °C Relativ fugtighed: op til 90 % (ikke-kondenserende)	
Brugs- og opbevaringstryk	700 - 1060 hPa (<3000 m højde)	
Nettovægt	230 g	310 g
Udvendige mål	Motorenhed: 145 mm x 95 mm x 45 mm (længde x bredde x højde)	
Enhedsklassificering	IEC 60335-1: System: Klasse II, motorenhed: Klasse III, apparat	
Materialer	ABS, silikone (motorenhed) Polypropylen, silikone (andre dele)	
Levetid	500 timer	
Driftsmåde	Kontinuerlig drift	
Automatisk slukning	Efter 30 minutter (efter sidste brugerinteraktion)	
Indtrængningsbeskyttelse	IP22 (motorenhed), IP20 (adapter)	

Forklaring af symboler

Advarsels- og informationssymbolerne er med til at sikre, at du bruger denne enhed sikkert og korrekt af hensyn til dig selv og andre. Nedenfor kan du se betydningen af de advarsels- og informationssymbolerne, du vil se på mærkaten og i vejledningen.

Symbol	Forklaring
	Angiver, at brugsvejledningen skal følges.
	Angiver vigtige oplysninger såsom advarsler og forholdsregler.
	Angiver gode råd til brug, yderligere oplysninger eller en bemærkning.
	Angiver producenten.
	Angiver produktionsdatoen.
	Angiver, at producenten har truffet alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at enheden overholder gældende sikkerhedslovgivning for distribution inden for EU.
	Angiver producentens katalognummer for brystpumpen.
	Angiver brystpumpens batchnummer.
	Angiver, at den del af dette apparat, der kommer i fysisk kontakt med brugeren (kaldes også den anvendte del), er af typen BF (Body Floating) i overensstemmelse med IEC 60601-1. Den anvendte del er brystpumpesættet.
IP22	Angiver beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedlegeme, der er større end 12,5 mm, og mod skadelige virkninger som følge af indtrængning af dryppende vand, når det vippes ved 15 grader.
IP20	Angiver beskyttelse mod indtrængen af faste fremmedlegemer på over 12,5 mm og ingen beskyttelse mod indtrængen af vand.
	Angiver "vekselstrøm".
	Angiver "jævnstrøm".
	Angiver "Klasse II-udstyr". Adapteren er dobbeltisoleret (klasse II).

Symbol	Forklaring
	Angiver USB.
	Angiver temperaturområdet under opbevaring og transport, som enheden kan udsættes for uden skadelig virkning: -25 °C til 70 °C.
	Angiver de øvre grænser for relativ luftfugtighed, som apparatet kan udsættes for uden skadelig virkning: op til 90%.
	Angiver den verdensomspændende toårige Philips-garanti.
	Angiver FSC (Forest Stewardship Council). FSC-varemærker (Forest Stewardship Council) gør det muligt for forbrugere at vælge de produkter, der understøtter skovbevarelse, tilbyder sociale ydelser og er med til at forme markedet mod større incitament til bedre skovforvaltning.
	Angiver, at elektriske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
	Angiver, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate opsamlingssteder til genbrug.
	Angiver, at en specifik adapter er påkrævet til tilslutning af brystpumpen.
	Angiver, at adapteren er i overensstemmelse med de gældende indiske sikkerhedsstandarder.
	Angiver, at dette produkt er blevet certificeret af Bureau of Indian Standards.
	Angiver, at brystpumpen opfylder britiske lovkrav.
	Angiver, at det materiale, produktet er fremstillet af, er egnet til kontakt med fødevarer.
	Dette logo bekræfter, at produktet opfylder de tekniske forskrifter i Ukraine.
	Dette logo bekræfter, at produktet opfylder de tekniske forskrifter i Serbien.
	Angiver, at brystpumpen opfylder argentinske lovkrav.
	Angiver, at det materiale, som bruges i emballagen, er bølgepap.

Symbol	Forklaring
	Angiver, at det materiale, som bruges i emballagen, er pap/træfiber.
	Angiver, at det materiale, som bruges i plasticposen, er polyethylen med lav densitet.
	Certificeringsmærke for Australien og New Zealand, som viser, at dette produkt overholder relevante krav til sikkerhed og elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
	Angiver, at det kun er til indendørs brug.
	Angiver, at apparatet er beregnet til at kunne bruges i en højde på maksimalt 3000 m.
	Angiver, at den separate strømforsyningsenhed (adapter) har en kortslutningssikker isoleringstransformer.
	Angiver, at strømforsyningsenhed ikke må bruges, hvis stikkets ben er beskadiget.
	Angiver den maksimale temperatur, som den separate strømforsyningsenhed (adapter) må bruges kontinuerligt ved under normale driftsforhold.
	Angiver, at delen er certificeret med en klassificering på niveau seks for strømeffektivitet.
	Angiver, at produktet ikke må bruges efter den periode, der står ved symbolet. Dette symbol angiver udløbsdatoen på x år fra fremstillingsdatoen (FAB):
	Angiver, at papiremballagen skal anbringes i den blå beholder.
	Angiver, at plastikposerne skal anbringes i den gule beholder.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER   Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN  A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Inhalt

Einführung	72
Allgemeine Beschreibung	73
Vorgesehener Verwendungszweck	73
Wichtige Sicherheitsinformationen	74
Vor dem ersten Gebrauch	76
Reinigung und Desinfektion	76
Milchpumpe verwenden	80
Muttermilch mit der Flasche füttern	85
Kompatibilität	88
Zubehör und Ersatzteile bestellen	88
Recycling	88
Support	89
Fehlerbehebung	89
Zusätzliche Informationen	91
Aufbewahrung	91
Elektromagnetische Felder (EMF)	92
Technische Daten	92
Erklärung der Symbole	93

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips Avent! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihre Milchpumpe bitte unter **www.philips.com/mybreastpump**.

Die Philips Avent Einzel-/Doppelmilchpumpe Premium Advanced eine elektrische Pumpe, die die natürliche Saugbewegung Ihres Babys nachahmt. Das weiche Silikonkissen regt die Brustwarze mit sanften Massagebewegungen an und hilft Ihnen dabei, Milch bequem und effektiv abzupumpen. Die Kombination aus Saugen und Stimulation der Brustwarzen regt den Milchfluss schnell an. Das Design ist so konzipiert, dass Sie sich beim Abpumpen nicht nach vorne beugen müssen, sondern eine entspannte, aufrechte Position einnehmen können.

Gesundheitsexperten und die Weltgesundheitsorganisation empfehlen, Kindern in den ersten sechs Lebensmonaten ausschließlich Muttermilch zu geben. In den zwei Jahren danach sollten zur Muttermilch außerdem nährhafte Speisen gefüttert werden. Ihre Muttermilch ist speziell auf die Bedürfnisse Ihres Babys abgestimmt und trägt zum Schutz Ihres Baby vor Infektionen und Allergien bei. Die Milchpumpe kann Ihnen dabei helfen, länger zu stillen. Sie können Ihre Milch abpumpen und aufbewahren, sodass Ihr Baby selbst dann davon profitieren kann, wenn sie nicht selbst vor Ort sein können. Da die Pumpe kompakt, leise und diskret in der Verwendung ist, können Sie sie überallhin mitnehmen. So können Sie Ihre Milch abpumpen, wann immer Sie möchten, und Ihren Milchfluss aufrecht erhalten.

Damit sich das Stillen gut einspielt, ist es ratsam, (sofern Ihnen in Rücksprache mit medizinischem Fachpersonal nichts anderweitiges empfohlen wurde) mit dem Abpumpen der Milch so lange zu warten, bis sich Ihr Milchfluss an einen festen Zeitplan zum Stillen angepasst hat (sofern Ihnen Ihr medizinisches Fachpersonal nichts anderweitiges empfohlen wurde). Normalerweise dauert dies nach der Entbindung mindestens 2 bis 4 Wochen.

Allgemeine Beschreibung

❗ Hinweis: Bei der Doppelmilchpumpe werden die in Abbildung B und C dargestellten Teile in doppelter Ausführung geliefert.

Produktbeschreibung (Abb. A)

A1 Motoreinheit

A2 Milchpumpen-Set

A3 Flasche

A4 Adapter*

A5 Doppelmilchpumpe

* Der mitgelieferte Adapter kann je nach Land variieren.

Milchpumpen-Set (Abb. B)

B1 Silikonschlauch mit Kappe

B2 Silikonmembran

B3 Pumpengehäuse

B4 Abdeckung

B5 Kissen

B6 Weißes Ventil

Philips Avent Natural Flasche (Abb. C)

C1 Flaschenkappe

C2 Schraubring

C3 Sauger

C4 Verschlussdeckel

C5 Flasche

Zubehör

Es gibt mehrere Versionen dieses Milchpumpen-Produkts. Die folgenden Zubehöerteile von Philips Avent sind in den jeweiligen Packungen unterschiedlich kombiniert:

- Brustpads
- Tasche
- Warmhaltetasche
- Reinigungsbürste
- Mehrwegbecher mit Adapter*
- Muttermilchbeutel*
- Naturnah-Flaschen

* Die Handhabung dieser Zubehöerteile wird in einer gesonderten Bedienungsanleitung erläutert.

Vorgesehener Verwendungszweck

Die elektrische Philips Avent Einzel-/Doppelmilchpumpe Advanced ist zum Abpumpen von Milch aus der Brust stillender Frauen vorgesehen. Das Gerät ist für einen einzelnen Benutzer vorgesehen.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Milchpumpe aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Warnhinweis



- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während der Schwangerschaft, da das Pumpen die Geburt einleiten kann.



Warnhinweise zur Vermeidung von Erstickung, Strangulation und Verletzungen:

- Lassen Sie Kinder oder Haustiere nicht mit der Motoreinheit, dem Netzstecker, der Verpackung oder den Zubehörteilen spielen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Bewahren Sie die Milchpumpe auf, wenn sie nicht verwendet wird.
- Diese Milchpumpe ist nicht für Benutzer (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen geeignet. Diese Personen können diese Milchpumpe nur verwenden, wenn eine angemessene Aufsicht oder entsprechende Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

Warnhinweis zur Verhinderung der Übertragung von Infektionskrankheiten:

- Wenn Sie eine Mutter sind, die mit Hepatitis B, Hepatitis C oder dem Humanen Immundefizienz-Virus (HIV) infiziert ist, wird das Abpumpen der Muttermilch das Risiko, das Virus über Ihre Muttermilch an Ihr Baby zu übertragen, nicht verringern oder beseitigen.

Warnhinweise zur Vermeidung von Stromschlägen:

- Prüfen Sie die Milchpumpe (einschließlich des Adapters) vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigung. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn der Adapter oder der Netzstecker beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde.
- Verwenden Sie nur den Adapter (S009AHZ050yyyy), der im Lieferumfang der Milchpumpe enthalten ist.
- Achten Sie immer darauf, dass sich das Gerät im Störfall leicht vom Netz trennen lässt. Der Adapter gilt als Trenneinrichtung.

Warnhinweise zur Vermeidung von Verunreinigungen und zur Gewährleistung der erforderlichen Hygiene:

- Aus Hygienegründen sollte die Milchpumpe nur von einer einzigen Person verwendet werden.
- Reinigen und desinfizieren Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit der Brust und der Muttermilch in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie bei der Reinigung der Milchpumpenteile keine antibakteriellen Reiniger oder Scheuermittel, da dies zu Beschädigungen führen kann.
- Waschen Sie sich vor dem Anfassen der Brustpumpenteile und Brüste gründlich die Hände mit Wasser und Seife, um Verunreinigungen zu vermeiden. Vermeiden Sie es, die Innenseite der Behälter oder Deckel zu berühren.

Warnhinweise zur Vermeidung von schmerzenden Brüsten und Brustwarzen sowie anderen Problemen:

- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn die Silikonmembran Beschädigungen aufweist. Informationen zum Bestellen von Ersatzteilen finden Sie unter "Bestellen von Zubehör und Ersatzteilen".
- Verwenden Sie nur das Zubehör und die Teile, die von Philips Avent empfohlen werden.
- Änderungen an der Milchpumpe sind unzulässig. Nehmen Sie Änderungen vor, erlischt die Garantie.

- Verwenden Sie die Milchpumpe nicht, wenn Sie sich schläfrig oder müde fühlen, um mangelnde Aufmerksamkeit während des Gebrauchs zu vermeiden.
- Schalten Sie die Milchpumpe immer aus, bevor Sie das Pumpengehäuse von der Brust nehmen, um das Vakuum zu lösen.
- Wenn das Vakuum unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, dann schalten Sie die Milchpumpe aus und nehmen Sie sie von der Brust.
- Pumpen Sie nicht länger als jeweils fünf Minuten, wenn sich keine Milch abpumpen lässt. Versuchen Sie das Abpumpen zu einer anderen Tageszeit erneut.
- Wenn der Vorgang sehr unangenehm oder schmerzhaft wird, dann verwenden Sie die Milchpumpe nicht mehr, und konsultieren Sie Ihren Arzt oder medizinisches Fachpersonal.

Warnhinweise zur Vermeidung von Produktschäden und -fehlfunktionen:

- Tragbare Hochfrequenz-Kommunikationsgeräte (wie z. B. Mobiltelefone und Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten mit einem Abstand von mindestens 30 cm (12 in) zu sämtlichen Teilen der Milchpumpe (einschließlich Netzstecker) betrieben werden. Andernfalls könnte dies die Leistung der Milchpumpe beeinträchtigen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von anderen Geräten oder auf anderen Geräten stehend, da dies zu Fehlfunktionen führen kann.

Achtung



Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Schäden und Fehlfunktionen der Milchpumpe:

- Verhindern Sie, dass der Adapter und die Motoreinheit mit Wasser in Berührung kommen.
- Legen Sie die Motoreinheit und den Netzstecker nie in Wasser oder die Spülmaschine, da dies permanente Schäden an den Teilen verursacht.
- Halten Sie Adapter und die Silikonschläuche von heißen Oberflächen fern, um ein Überhitzen und eine Verformung dieser Teile zu vermeiden.

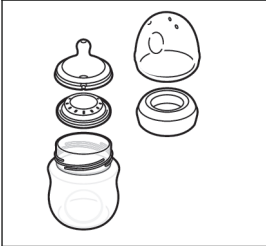
Vor dem ersten Gebrauch

Zerlegen, reinigen und desinfizieren Sie vor der ersten Benutzung sowie nach jedem Gebrauch alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust und der Muttermilch in Kontakt kommen.

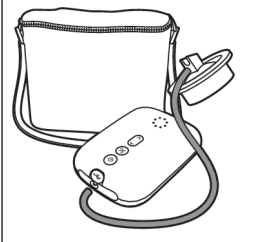
Reinigung und Desinfektion

Übersicht

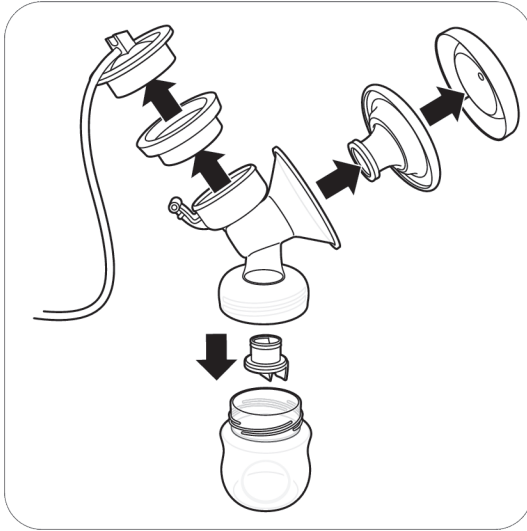
Reinigen und desinfizieren Sie die Teile, die mit der Brust und Muttermilch in Kontakt kommen, wie unten beschrieben:

	Wann	Wie
	Reinigen und desinfizieren Sie die Teile vor dem ersten sowie nach jedem Gebrauch.	Nehmen Sie alle Teile auseinander, und reinigen Sie diese, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben. Desinfizieren Sie sie anschließend wie im Kapitel „Desinfektion“ beschrieben.
		

Die folgenden Teile kommen nicht in Kontakt mit der Brust und Muttermilch; reinigen Sie sie wie unten beschrieben:

	Wann	Wie
	Nach Bedarf reinigen.	Wischen Sie mit einem sauberen, feuchten Tuch mit Wasser und mildem Reinigungsmittel ab.

Schritt 1: Zerlegen



Nehmen Sie die Milchpumpe, die Flasche und den Mehrwegbecher vollständig auseinander. Entfernen Sie auch das weiße Ventil vom Pumpengehäuse (Abb. B3).

Schritt 2: Reinigung

Die Teile, die mit der Brust und Muttermilch in Kontakt kommen, können manuell oder in der Spülmaschine gereinigt werden.

⚠ Warnhinweis: Verwenden Sie bei der Reinigung der Milchpumpenteile keine antibakteriellen Reiniger oder Scheuermittel, da dies zu Beschädigungen führen kann.

⚠ Achtung: Legen Sie die Motoreinheit und den Netzstecker nie in Wasser oder die Spülmaschine, da dies permanente Schäden an den Teilen verursacht.

⚠ Achtung: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das weiße Ventil herausnehmen und es reinigen. Wenn es beschädigt wird, funktioniert die Milchpumpe nicht mehr ordnungsgemäß. Um das weiße Ventil herauszunehmen, ziehen Sie vorsichtig an der gerippten Lasche auf der Seite des Ventils. Um das weiße Ventil zu reinigen, reiben Sie es in warmem Spülwasser vorsichtig mit Ihren Fingern. Führen Sie keine Gegenstände in das weiße Ventil ein, da es dadurch beschädigt werden könnte.

Schritt 2A: Manuelles Saugen*Erforderliches Zubehör:*

- Mildes Geschirrspülmittel
- Wasser in Trinkwasserqualität
- Weiche, saubere Bürste
- Sauberes Geschirrtuch oder Abtropfgestell
- Sauberes Spülbecken oder saubere Schüssel



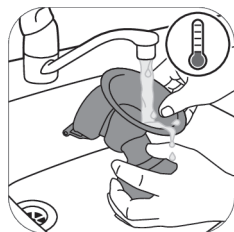
1. Spülen Sie alle Teile unter fließendem, lauwarmem Wasser ab.



2. Legen Sie alle Teile für 5 Minuten in warmes Wasser mit etwas mildem Geschirrspülmittel.



3. Reinigen Sie alle Teile mit einer Reinigungsbürste in warmem Wasser mit etwas mildem Geschirrspülmittel. Wenn Sie den Ernährungssauger mit einer Bürste reinigen, tun Sie dies so vorsichtig wie möglich, um Beschädigungen zu vermeiden.



4. Spülen Sie alle Teile gründlich unter fließendem, kaltem Wasser ab.



5. Lassen Sie alle Teile auf einem sauberen Geschirrtuch oder Abtropfgestell trocknen.

Schritt 2B: Reinigen im Geschirrspüler*Erforderliches Zubehör:*

- Milder Geschirrrreiniger oder ein Geschirrspültab
- Wasser in Trinkwasserqualität

ⓘ Hinweis: Lebensmittelfarben können Teile verfärben.



1. Legen Sie alle Teile in den oberen Korb der Spülmaschine.



2. Geben Sie Geschirrspülmittel oder einen Geschirrspültab in die Maschine, und führen Sie ein Standardprogramm aus.



3. Lassen Sie alle Teile auf einem sauberen Geschirrtuch oder Abtropfgestell trocknen.

Schritt 3: Desinfektion

Erforderliches Zubehör:

- Ein normaler Topf
- Wasser in Trinkwasserqualität

Achtung: Sorgen Sie während der Desinfektion mit kochendem Wasser dafür, dass die Flasche oder andere Teile nicht die Seiten des Topfs berühren. Dies kann definitive Produktverformungen oder Beschädigungen zur Folge haben, für die Philips nicht haftbar gemacht werden kann.



1. Füllen Sie einen haushaltsüblichen Topf mit genügend Wasser, um alle Teile zu bedecken, und legen Sie alle Teile in den Topf. Lassen Sie das Wasser 5 Minuten lang kochen. Achten Sie darauf, dass die Teile die Seitenwand des Topfs nicht berühren.



2. Lassen Sie das Wasser abkühlen.



3. Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus dem Wasser. Legen Sie die Teile auf eine saubere Oberfläche/ein Geschirrtuch oder ein Abtropfgestell, um Sie trocknen zu lassen.



4. Bewahren Sie die trockenen Teile sicher an einem sauberen, geschützten Ort auf, bis sie wieder gebraucht werden. Vergewissern Sie sich, dass die sauberen Teile vollständig an der Luft getrocknet sind, bevor Sie sie verstauen, um eine Keim- und Schimmelbildung zu verhindern.

Milchpumpe verwenden

Kissengröße

Die elektrische Philips Avent elektrische Einzel-/Doppelmilchpumpe Advanced verfügt über ein weiches Massagekissen. Es gibt nur eine Kissengröße. Es stimuliert sanft Ihre Brustwarze, um den Milchfluss auszulösen. Das Kissen besteht aus flexiblem Silikon, das für bis zu 30 mm große Nippel geeignet ist.

Milchpumpe zusammensetzen

⚠ Warnhinweis: Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Teile der Milchpumpe in kochendem Wasser desinfiziert haben, können diese sehr heiß sein. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie die Milchpumpe erst zusammensetzen, wenn die desinfizierten Teile abgekühlt sind.

⚠ Warnhinweis: Waschen Sie sich vor dem Anfassen der Brustpumpenteile und Brüste gründlich die Hände mit Wasser und Seife, um Verunreinigungen zu vermeiden. Vermeiden Sie es, die Innenseite der Behälter oder Deckel zu berühren.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile der Milchpumpe gereinigt und desinfiziert haben, die mit der Brust sowie der Muttermilch in Kontakt kommen.

Überprüfen Sie die Teile des Milchpumpen-Sets vor Gebrauch auf Abnutzung oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

ⓘ Hinweis: Die korrekte Platzierung des weißen Ventils, des Kissens, der Silikonmembran und des Silikonschlauchs ist wichtig, damit die Milchpumpe ein richtiges Vakuum erzeugen kann.



1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife.



2. Stecken Sie das weiße Ventil so weit wie möglich in das Pumpengehäuse.



3. Schrauben Sie das Pumpengehäuse auf die Flasche.



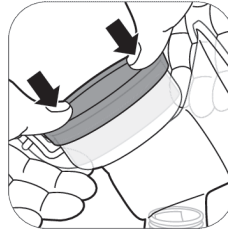
4. Setzen Sie das Kissen in das Pumpengehäuse ein, und achten Sie darauf, dass der Rand des Kissens das Pumpengehäuse bedeckt.



4A. Drücken Sie den inneren Teil des Kissens im Trichter gegen die Linie (mit einem Pfeil gekennzeichnet).



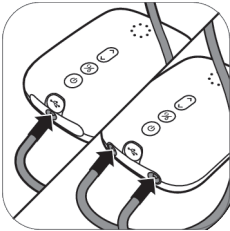
5. Setzen Sie die Silikonmembran in das Pumpengehäuse ein.



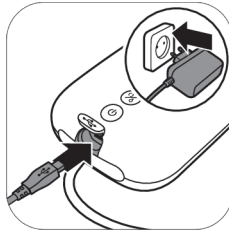
5A. Stellen Sie sicher, dass die Silikonmembran sicher auf dem Rand sitzt, indem Sie sie mit den Daumen nach unten drücken.



6. Befestigen Sie den Silikonschlauch mit Kappe an der Silikonmembran. Drücken Sie die Kappe herunter, bis sie sicher sitzt.



7. Verbinden Sie den Schlauch/die Schläuche mit der Motoreinheit.



8. Stecken Sie den Adapter in die Steckdose, und schließen Sie den kleinen Stecker am anderen Ende an die Motoreinheit an.

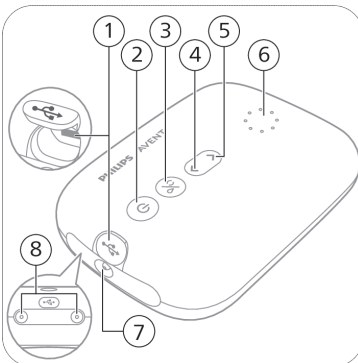


9. Die Milchpumpe ist jetzt einsatzbereit.



ⓘ Hinweis: Sie können die Abdeckung auf das Massagekissen legen, um die Milchpumpe während der Mitnahme und der Vorbereitung zum Abpumpen sauber zu halten.

Beschreibung des Motoreinheit



- 1 USB-Anschlussbuchse
- 2 Ein-/Austaste mit Pause/Play-Funktion
- 3 Moduswahltaste
- 4 „Intensität senken“-Taste
- 5 „Intensität steigern“-Taste
- 6 Anzeigen für Modi und Intensität
- 7 Schlauchanschluss für Einzelmilchpumpe
- 8 Schlauchanschlüsse für Doppelmilchpumpe

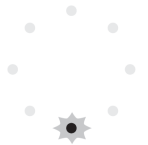
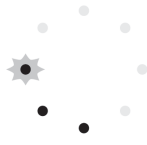
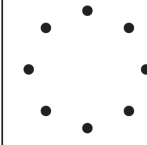
Modusanzeige

Die Milchpumpe verfügt über zwei Modi. Unten finden Sie eine Erklärung dieser Modi.

Anzeigen	Modus	Erklärung	Anzahl der Saugstufen
	Stimulations- modus 	Stimulationsmodus, um die Brust und den Milchfluss anzuregen.	8 Saugstufen
	Abpumpmo- dus 	Modus für ein effizientes Abpumpen, nachdem der Milchfluss eingesetzt hat. Nach einer 90-sekündigen Massage wechselt das Gerät automatisch in den Abpumpmodus.	16 Saugstufen

ⓘHinweis: Wenn Sie die Saugintensität ändern, zeigt das Display für einige Sekunden die ausgewählte Saugstufe. Danach wird wieder der ausgewählte Modus angezeigt.

Saugstufenanzeige

					
Saugstufe 1: Unteres Licht blinkt.	Saugstufe 2: Unteres Licht leuchtet konstant.	Saugstufe 3: Unteres Licht leuchtet konstant + nächstes Licht blinkt.	Saugstufe 4: 2 Leuchten konstant an.	Saugstufe 5: 2 Lichter konstant an + nächstes Licht leuchtet.	Saugstufe 16: Alle Lichter an.

ⓘHinweis: Wenn Sie die Intensität steigern, beginnt das nächste Licht zu blinken, oder das blinkende Licht leuchtet konstant.

Abpumpen

⚠ Warnhinweis: Schalten Sie die Milchpumpe immer aus, bevor Sie das Pumpengehäuse von der Brust nehmen, um das Vakuum zu lösen.

⚠ Warnhinweis: Pumpen Sie nicht länger als jeweils fünf Minuten, wenn sich keine Milch abpumpen lässt. Versuchen Sie das Abpumpen zu einer anderen Tageszeit erneut.

⚠ Warnhinweis: Wenn der Vorgang sehr unangenehm oder schmerzhaft wird, dann verwenden Sie die Milchpumpe nicht mehr, und konsultieren Sie Ihren Arzt oder medizinisches Fachpersonal.

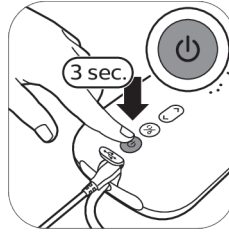
Hinweis: Wenn Sie regelmäßig mehr als 125 ml/4 fl oz pro Sitzung abpumpen, können Sie eine Philips Avent Natural Flasche mit einem Fassungsvermögen von 260 ml/9 fl oz erwerben, um ein Überlaufen zu verhindern.



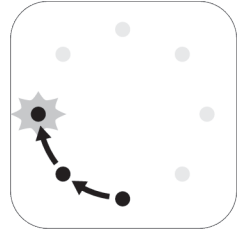
1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, und vergewissern Sie sich, dass Ihre Brust sauber ist.



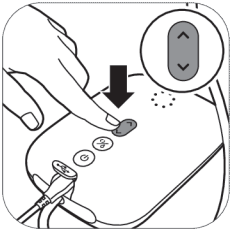
2. Drücken Sie das Milchpumpen-Set sanft gegen Ihre Brust. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Brustwarze sich in der Mitte befindet.



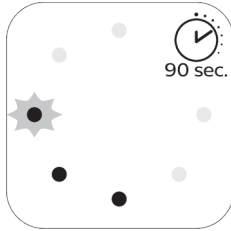
3. Halten Sie den Ein-/Ausschalter gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass Ihr Gerät sich im Stimulationsmodus befindet.



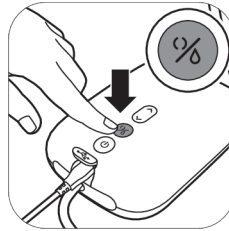
4. Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus und steigert ihre Saugintensität langsam auf die zuletzt verwendete Saugstufe (bzw. Stufe 5 beim ersten Gebrauch).



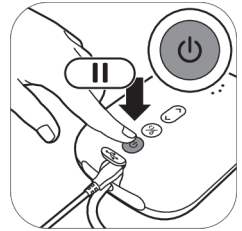
5. Verwenden Sie die Tasten „Intensität senken“ und „Intensität steigern“, um die Saugintensität nach Belieben zu ändern.



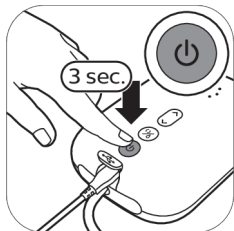
6. Nach 90 Sekunden wechselt die Milchpumpe in den Abpumpmodus und steigert Ihre Abpumpintensität langsam auf die zuletzt verwendete Abpumpintensität (bzw. Stufe 11 beim ersten Gebrauch).



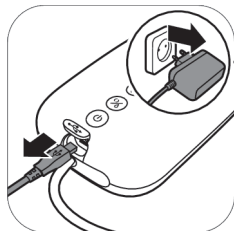
7. Wenn Ihr Milchfluss früher einsetzt oder Sie vom Abpump- in den Stimulationsmodus wechseln möchten, dann können Sie die Moduswahl taste drücken, um den Modus zu wechseln.



8. Wenn Sie eine Pause einlegen möchten, dann drücken Sie kurz die Ein/Aus-Taste. Um fortzufahren, drücken Sie die Ein/Aus-Taste kurz noch einmal.



9. Drücken und halten Sie die Ein-/Austaste, um das Gerät abzuschalten.



10. Trennen Sie den Adapter von der Steckdose und den kleinen Gerätestecker von der Motoreinheit.

❗ Tipp: Um ein optimales Abpumpergebnis zu erzielen, sollten Sie sich höchste Stufe wählen, die sich noch angenehm anfühlt. Welche Stufe das ist, kann sich von Sitzung zu Sitzung unterscheiden.

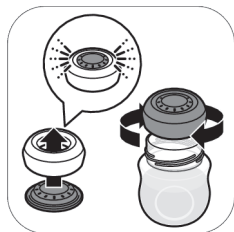
❗ Tipp: Sie können das Doppelmilchpumpen-Set auch als Einzelmilchpumpe verwenden, indem Sie lediglich den Schlauch einer Pumpeneinheit mit der Motoreinheit verbinden.

❗ Hinweis: Die Milchpumpe schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Nach dem Gebrauch



1. Schrauben Sie die Flasche ab.



2A. So bewahren Sie die Muttermilch auf: Schließen Sie die Flasche mit dem Verschlussdeckel und dem Schraubring.



2B. So bereiten Sie die Flasche vor, wenn Sie Ihr Baby füttern möchten: Setzen Sie einen Sauger in einen Schraubring und schrauben Sie den zusammengesetzten Schraubring auf die Flasche. Setzen Sie die Verschlusskappe (siehe „Die Flasche zusammensetzen“) auf die Flasche, um den Sauger zu verschließen.



3. Entfernen Sie den Silikonschlauch und die Verschlusskappe vom Milchpumpen-Set.



4. Zerlegen, reinigen und desinfizieren Sie alle Teile, die mit der Brust sowie der Muttermilch in Kontakt waren (siehe „Reinigung und Desinfektion“).



5. Wickeln Sie zur einfachen Aufbewahrung den Silikonschlauch um die Motoreinheit, und befestigen Sie die Kappe am Schlauch.

⚠ Warnhinweis: Kühlen Sie die abgepumpte Muttermilch sofort bzw. frieren Sie sie ein oder bewahren Sie die Milch vor dem Füttern Ihres Babys für maximal 4 Stunden bei einer Temperatur von 16-29 °C auf.

ℹ Hinweis: Weitere Informationen zur Milchpumpe und Tipps zum Abpumpen von Milch finden Sie unter www.philips.com/support.

Muttermilch aufbewahren

Nachstehend finden Sie wichtige Hinweise zur Aufbewahrung von Muttermilch:

Aufbewahrungsort	Temperatur	Max. Aufbewahrungsdauer
Zimmer	16-29 °C	4 Stunden
Kühlschrank	4 °C	4 Tage
Gefrierfach	< -4 °C	6 Monate

⚠ Warnhinweis: Um eine Beeinträchtigung der Milchqualität zu vermeiden, sollten Sie aufgetaute Muttermilch nicht wieder einfrieren.

⚠ Warnhinweis: Um eine Beeinträchtigung der Milchqualität und ein unbeabsichtigtes Auftauen der gefrorenen Milch zu vermeiden, sollten Sie frische Muttermilch niemals mit gefrorener Muttermilch vermischen.

Muttermilch mit der Flasche füttern

Der richtige Sauger für Ihr Baby



Den richtigen Sauger zu finden ist wichtig:

Wenn Ihr neugeborenes Baby beim Füttern konstant nicht ausreichend Milch zu sich nimmt oder es Komplikationen bei der Aufnahme der Milch gibt, wechseln Sie zu einem Sauger mit einer größeren Durchflussmenge.

Wenn dauerhaft Probleme beim Füttern auftreten, wenden Sie sich an einen Gesundheitsexperten.



Die Philips Avent Natural Response-Sauger sind mit verschiedenen Durchflussmengen erhältlich. Im Lieferumfang der Milchpumpe ist der Sauger Nr. 2 enthalten (Langsam).

Verwenden Sie eine höhere Durchflussmenge, wenn Ihr Baby während des Fütterns einschläft, frustriert ist oder mit dem Sauger spielt, anstatt zu trinken. Verwenden Sie eine geringere Durchflussmenge, wenn Ihr Baby die Milch schnell herunter schluckt oder beim Trinken Milch aus seinem Mund tropft.

Auf dem Philips Avent Natural Response-Sauger befindet sich seitlich eine deutlich sichtbare Ziffer, die die Durchflussmenge angibt. Weitere Informationen finden Sie auf www.philips.com/avent.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

ACHTUNG!



- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Halten Sie die Verschlusskappe der Flasche von Kindern fern, da sie daran ersticken könnten.
- Erlauben Sie es Kindern nicht, mit kleinen Einzelteilen zu spielen oder zu gehen/laufen, während sie aus Flaschen trinken.
- Vor jedem Gebrauch den Ernährungssauger überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen nicht mehr verwenden.
- Entsorgen Sie nach dem Füttern stets die gesamte restliche Muttermilch.

Achtung: So vermeiden Sie eine Beschädigung der Flasche



- Legen Sie die Teile des Produkts nicht in einen heißen Ofen, da Kunststoff schmelzen kann.
- Die Eigenschaften des Kunststoffmaterials können durch Desinfektion und hohe Temperaturen beeinträchtigt werden. Dies kann Auswirkungen auf die Passung der Verschlusskappe haben.
- Den Ernährungssauger nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) über der angegebenen Dauer hinaus belassen, da das Produkt dadurch beschädigen werden kann.

Vor Gebrauch der Flasche

- Vor jedem Gebrauch die Flasche und den Ernährungssauger überprüfen und in alle Richtungen ziehen, um einer Erstickungsgefahr vorzubeugen. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Reinigen und desinfizieren Sie die Flasche vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch (siehe „Reinigung und Desinfektion“).

Die Flasche zusammensetzen



1. Der Sauger kann einfacher befestigt werden, wenn Sie ihn während der Aufwärtsbewegung hin- und her bewegen, anstatt ihn gerade nach oben zu ziehen.



2. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Sauger soweit nach oben durchziehen, bis der untere Teil mit dem Schraubring bündig ist.



3. Achten Sie darauf, die Kappe senkrecht auf die Flasche zu setzen, damit der Sauger aufrecht steht.



4. Schrauben Sie den Schraubring mit Sauger und Verschlusskappe auf die Flasche.



5. Um die Kappe abzunehmen, legen Sie Ihre Hand über die Kappe und Ihren Daumen in die Vertiefung der Kappe.

Muttermilch erhitzen

Wenn Sie gefrorene Muttermilch verwenden, lassen Sie die Milch zunächst vollständig auftauen, bevor Sie sie erhitzen.

❗ Hinweis: Wenn Sie Ihr Baby sofort füttern müssen, können Sie die Milch in einer Schüssel mit heißem Wasser auftauen.

Erhitzen Sie die Flasche mit aufgetauter oder gekühlter Muttermilch in einer Schüssel mit heißem Wasser oder in einem Fläschchenwärmer. Nehmen Sie den Schraubring und den Verschlussdeckel von der Flasche.

 **Warnhinweis: Es wird empfohlen, Muttermilch nicht in der Mikrowelle zu erwärmen. Mikrowellen könnten die Qualität der Muttermilch beeinträchtigen. Wertvolle Nährstoffe könnten verloren gehen, und es können punktuell hohe Temperaturen entstehen. Möchten Sie die Muttermilch dennoch in der Mikrowelle erwärmen, dann stellen Sie den Behälter ohne Schraubring, Sauger und Verschlusskappe in die Mikrowelle. Rühren Sie erwärmte Muttermilch immer um, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung zu gewährleisten. Prüfen Sie die Temperatur vor dem Füttern.**

Flaschen aufbewahren

- Bewahren Sie alle Teile in einem trockenen, sauberen Behälter mit Deckel auf.
- Den Ernährungssauger nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) über der angegebenen Dauer hinaus belassen, da das Produkt dadurch beschädigt werden kann.
- Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Sauger alle drei Monate austauschen.

Kompatibilität

Die Philips Avent elektrische Einzel-/Doppelmilchpumpe Advanced ist mit allen Flaschen der Philips Avent Natural Serie und mit Philips Avent Mehrwegbechern mit Adapter kompatibel. Die Verwendung der Philips Avent Natural Glasflaschen ist in Kombination mit der Milchpumpe nicht zu empfehlen.

Zubehör und Ersatzteile bestellen

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie www.philips.com/support, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Service-Center in Ihrem Land wenden.

Wenn Sie Ersatzsauger bestellen, dann achten Sie darauf, die Sauger mit der richtigen Durchflussmenge für Ihr Baby (siehe „Der richtige Sauger für Ihr Baby“) zu verwenden, und die Teile und Sauger der Philips Avent Anti-Kolik-Flaschenteile und der Philips Avent Natural Flaschen nicht zu vermischen. Sie passen nicht zusammen und könnten auslaufen oder andere Probleme verursachen.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll darfl entsorgt werden darf.
 - Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von elektrischen Produkten.
- 1 Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
 - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.

- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Akkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftung-ear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Philips GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-e-back.de. So Verbraucher über Philips Consumer Lifestyle B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Philips Austria GmbH und die Philips Consumer Lifestyle B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem Reclay Systems GmbH.

- Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Schutz von Umwelt und Gesundheit.

Support

Weitere Informationen zum Produktsupport und zum Energieverbrauch sowie die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.philips.com/support.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel werden die häufigsten Probleme beschrieben, die beim Gebrauch der Milchpumpe auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: www.philips.com/support, und ziehen Sie die Liste „Häufig gestellte Fragen“ hinzu, oder wenden Sie sich an den Philips Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Ich habe Schmerzen, wenn ich die Milchpumpe verwende.	- Wählen Sie eine Saugintensität, die für Sie angenehm ist. - Prüfen Sie die Silikonmembran auf Beschädigungen (kleine Risse, Löcher etc.). - Achten Sie darauf, dass sich Ihre Brustwarze in der Mitte des Kissens befindet. - Haben Sie weiterhin Schmerzen, dann stellen Sie die Nutzung der Milchpumpe ein und wenden Sie sich an Ihren Arzt/Ihre Hebamme/Ihre Stillberaterin.
Die Milchpumpe lässt sich nicht einschalten (Anzeigen leuchten nicht auf).	- Überprüfen Sie, ob Sie den im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzstecker verwenden und das Netzkabel richtig an die Motoreinheit und die Steckdose angeschlossen ist. - Stecken Sie den Netzstecker in eine andere Steckdose ein. Halten Sie dann den Ein-/Ausschalter gedrückt, um zu überprüfen, ob die Milchpumpe eingeschaltet werden kann. - Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich via www.philips.com/support an den Kundenservice.
Alle Kontrollanzeigen an der Motoreinheit blinken, und das Gerät schaltet sich automatisch aus.	- Versuchen Sie noch einmal, den Motor einzuschalten. - Überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker verwenden, der im Lieferumfang des Geräts enthalten war. - Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich via www.philips.com/support an den Kundenservice.
Ich spüre keine Saugwirkung bzw. die Saugwirkung ist zu niedrig.	- Wenn möglich, dann versuchen Sie es mit einer höheren Saugstufe. - Prüfen Sie, ob die Silikonmembran richtig zusammengesetzt ist. - Prüfen Sie, ob das weiße Ventil unbeschädigt und richtig zusammengesetzt ist. - Prüfen Sie, ob die anderen Teile der Milchpumpe intakt und richtig zusammengesetzt sind. - Vergewissern Sie sich, dass die Milchpumpe so auf die Brust aufgesetzt ist, dass zwischen Brust und Pumpe ein Vakuum entstehen kann. - Wenn Sie dennoch keine Saugwirkung spüren, dann kontaktieren Sie den Kundenservice bitte via www.philips.com/support.
Die Saugwirkung der Milchpumpe ist zu stark.	- Wenn möglich, dann versuchen Sie es mit einer niedrigeren Saugstufe. Wenn Sie zum ersten Mal Milch abpumpen, dann beginnen Sie mit der Standard-Saugstufe (Stufe 5 im Stimulationsmodus, Stufe 11 im Abpumpmodus) und erhöhen/senken Sie die Intensität nach Bedarf. Bei unterschiedlichen Sitzungen können sich unterschiedliche Stufen für Sie am angenehmsten anfühlen. - Vergewissern Sie sich, dass Sie nur die im Lieferumfang der Milchpumpe enthaltenen Zubehörteile für diese Milchpumpe verwenden. - Prüfen Sie die Silikonmembran auf Beschädigungen (kleine Risse, Löcher etc.). - Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich via www.philips.com/support an den Kundenservice.
Es wird wenig/keine Milch abgepumpt, wenn ich meine Milchpumpe verwende.	- Wenn die Saugwirkung nicht stark genug ist, dann sehen Sie den Punkt „Ich spüre keine Saugwirkung bzw. die Saugwirkung ist zu niedrig“. - Wenn Sie die Philips Avent Milchpumpe zum ersten Mal verwenden, kann es sein, dass Sie etwas Übung benötigen, bevor es Ihnen gelingt, Milch abzupumpen. Weitere Tipps rund um das Abpumpen finden Sie auf der Philips Avent-Website www.philips.com/avent.

Problem	Lösung
Wenn ich die Milchpumpe nach der Aufbewahrung einschalte, beginnt Sie nicht sofort, zu arbeiten.	Vielleicht haben Sie die Milchpumpe bei einer Temperatur unter der minimalen oder über der maximalen Lagertemperatur aufbewahrt. Lassen Sie die Milchpumpe 30 Minuten lang in einem Raum mit einer Temperatur von 20 °C akklimatisieren, bis sich die Temperatur im Betriebsbereich (5 °C bis 40 °C) befindet.

Zusätzliche Informationen

Nachstehend werden einige allgemeine Erkrankungen beschrieben, die mit dem Stillen in Zusammenhang stehen können. Wenn Sie eines dieser Symptome haben, wenden Sie sich an einem Gesundheitsexperten oder eine Stillberaterin.

Allgemeine, auf das Stillen zurückzuführende Erkrankung	Beschreibung
Schmerzen	Über einem erträglichen Niveau liegende Schmerzen in der Brust oder Brustwarze oder in Reaktion auf das Saugen.
Wunde Brustwarzen	Anhaltende Schmerzen in den Brustwarzen zu Beginn des Pumpvorgangs oder während des gesamten Pumpvorgangs oder Schmerzen zwischen den einzelnen Abpumpsitzungen.
Milchstau	Schwellung der Brust. Die Brust fühlt sich hart oder knotig und ist empfindlich. Die Brust ist möglicherweise gerötet (Erythem). Es kann Fieber auftreten. Tritt gewöhnlich in den ersten Tagen der Stillzeit auf.
Prellung	Eine rötlich-violette Verfärbung, die nicht heller wird, wenn man auf sie drückt. Wenn eine Prellung verblasst, kann sie grün oder braun werden.
Blutgerinnsel	Blutgerinnsel kann zu Weichheit, Schmerzen, Rötungen, Schwellung und/oder Hitze führen.
Verletztes Brustwarzengewebe (Brustwarzentrauma)	- Rissige oder aufgesprungene Brustwarzen. - Hautgewebe löst sich von den Brustwarzen. Tritt normalerweise in Kombination mit gebrochenen Brustwarzen und/oder Blasen auf. - Wunde Brustwarzen. - Bläschen Wie kleine Bläschen auf der Hautoberfläche. - Bluten. Aufgesprungene oder rissige Brustwarzen können im betroffenen Bereich bluten.
Verstopfte Milchkanäle	Eine roter, empfindlicher Knoten in der Brust. Die Brust ist möglicherweise gerötet (Erythem). Ohne Behandlung kann dies zu einer Mastitis (Brustentzündung) und Fieber führen.

Aufbewahrung

Setzen Sie die Milchpumpe keinem direkten Sonnenlicht aus, da dies über längere Zeit Verfärbungen verursachen kann. Bewahren Sie die Milchpumpe und ihre Zubehörteile an einem sicheren, sauberen und trockenen Ort auf.

Wenn das Gerät in einer heißen oder kalten Umgebung aufbewahrt wurde, stellen Sie es vor Gebrauch für 30 Minuten in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C, um eine Temperatur innerhalb der Nutzungsbedingungen zu erreichen (5 °C bis 40 °C).

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt alle einschlägigen Normen und Vorschriften hinsichtlich möglicher Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Technische Daten

	Elektrische Einzelmilchpumpe	Elektrische Doppelmilchpumpe
Vakuumstärke	Stimulation: -60 bis -200 mbar (-45 bis -150 mmHg) Abpumpen: -60 bis -360 mbar (-45 bis -270 mmHg) Einstellbar in Schritten von 20 mbar Intermittierendes Vakuum	
Geschwindigkeit	53-120 Zyklen/min.	
Nenningangsleistung Motoreinheit	5 V Gleichstrom/1,1 A	5 V Gleichstrom/1,8 A
Nenningangsspannung Netzstecker	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Typennummer des Adapters	S009AHz050yyyy Die Buchstaben "yyyy" stehen für den Ausgangsstrom von 0100 (1000 mA) bis 0180 (1800 mA) dar, abgestuft in Schritten von 100 mA. Der Buchstabe "z" bezeichnet den Steckertyp. Optionen sind: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Ausgangsspannung Netzstecker	5 V Gleichstrom/1,1 A	5 V Gleichstrom/1,8 A
Betrieb	Temperatur: 5 °C bis 40 °C Relative Luftfeuchtigkeit: 15 bis 90 % (nicht kondensierend)	
Umgebungsbedingungen – Aufbewahrung und Transport	Temperatur: -25 °C bis 70 °C Relative Luftfeuchtigkeit: bis zu 90 % (nicht kondensierend)	
Druck bei Betrieb und Lagerung	700-1060 hPa (< 3000 m Höhe)	
Nettogewicht	230 g	310 g
Abmessungen	Motoreinheit: 145mm x 95mm x 45mm (Länge x Breite x Höhe)	
Gerätekategorie	IEC 60335-1: System: Klasse II; Motoreinheit: Bau der Klasse III	
Materialien	ABS, Silikon (Motoreinheit) Polypropylen, Silikon (andere Teile)	
Betriebsdauer	500 Stunden	
Betriebsmodus	Dauerbetrieb	

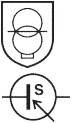
	Elektrische Einzelmilchpumpe	Elektrische Doppelmilchpumpe
Automatische Abschaltung	Nach 30 Minuten (nach der letzten Benutzerinteraktion)	
Schutzart	IP22 (Motoreinheit), IP20 (Adapter)	

Erklärung der Symbole

Um den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten und Verletzungen zu vermeiden, müssen sämtliche Warnzeichen und Symbole beachtet werden. Nachstehend finden Sie eine Erklärung der auf dem Gerät angebrachten und in der Bedienungsanleitung verwendeten Warnzeichen und Symbole.

Symbol	Erklärung
	Es ist die Bedienungsanleitung zu befolgen.
	Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin, z. B. Warnungen und Warnhinweise.
	Dieses Symbol weist den Benutzer auf Tipps zur Verwendung, zusätzliche Informationen oder ein Hinweis hin.
	Gibt den Hersteller an.
	Gibt das Herstellungsdatum an.
	Gibt an, dass der Hersteller alle erforderlichen Vorkehrungen getroffen hat, um sicherzustellen, dass das Gerät den Sicherheitsvorschriften entspricht, die für den Vertrieb in der Europäischen Union gelten.
	Dieses Symbol gibt die Hersteller-Katalognummer der Milchpumpe an.
	Gibt die Chargennummer der Milchpumpe an.
	Ein Teil des Geräts, das in physischen Kontakt mit dem Benutzer kommt (auch Anwendungsteil genannt), entspricht gemäß IEC 60601-1 dem Typ BF (Body Floating). Anwendungsteil ist hier das Milchpumpen-Set.
IP22	Das Gerät ist gegen das Eindringen fester Fremdkörper über 12,5 mm und gegen schädliche Auswirkungen aufgrund des Eindringens von Wasser geschützt, wenn es eine Neigung von 15 Grad aufweist.
IP20	Das Gerät ist gegen das Eindringen fester Fremdkörper über 12,5 mm geschützt, bietet aber keinen Schutz vor dem Eindringen von Wasser.

Symbol	Erklärung
	Wechselstrom.
	Gleichstrom.
	Gerät der Klasse II. Der Adapter ist zweifach isoliert (Klasse II).
	Verfügt über einen USB-Anschluss.
	Dieses Symbol gibt den Temperaturbereich an, in dem das Gerät aufbewahrt und transportiert werden kann, ohne Schaden zu nehmen: -25 °C bis 70 °C.
	Gibt die relative Luftfeuchtigkeit an, der das Gerät maximal ausgesetzt werden darf, ohne Schaden zu nehmen: bis zu 90 %.
	Weltweite 2-jährige Philips-Garantie.
	Logo des Forest Stewardship Council. Durch FSC-zertifizierte Marken kann der Verbraucher Produkte auswählen, die die Walderhaltung unterstützen, soziale Vorteile bieten und dem Markt einen Anreiz für eine bessere Forstwirtschaft geben.
	Gibt an, dass Elektrogeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
	Gibt an, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern für Verwertung und Recycling an eine separate Rücknahmestelle gesendet werden muss.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein bestimmter Netzstecker erforderlich ist, um die Milchpumpe anzuschließen.
	Zeigt an, dass der Adapter die Anforderungen der anwendbaren indischen Sicherheitsstandards erfüllt.
	Zeigt an, dass dieses Produkt durch das Bureau of Indian Standards (indisches Normungs-/Standardisierungsgremium) zertifiziert wurde.
	Gibt an, dass die Milchpumpe die Anforderungen der Vorschriften für Großbritannien erfüllt.
	Gibt an, dass das im Produkt verwendete Material sicher für den Lebensmittelkontakt ist.
	Durch dieses Logo wird bestätigt, dass das Produkt den technischen Bestimmungen für Ukraine entspricht.

Symbol	Erklärung
	Durch dieses Logo wird bestätigt, dass das Produkt den technischen Bestimmungen für Serbien entspricht.
	Gibt an, dass die Milchpumpe die Anforderungen der Vorschriften für Argentinien erfüllt.
	Gibt an, dass das Material der Verpackung aus Wellpappe besteht.
	Gibt an, dass das Material der Verpackung aus nicht gewellter Pappe/Faserplatte besteht.
	Gibt an, dass das Material des Plastikbeutels aus Polyethylen niedriger Dichte besteht.
	Zertifizierungszeichen für Australien und Neuseeland, das zeigt, dass dieses Produkt mit relevanten Sicherheits- und elektromagnetischen Verträglichkeitsanforderungen (EMV) konform ist.
	Gibt an, dass das Produkt nur für Innenanwendungen bestimmt ist.
	Gibt an, dass das Gerät für eine Nutzung in einer maximalen Höhenlage von 3000 m bestimmt ist.
	Gibt an, dass das separate Netzteil (Adapter) einen kurzschlussfesten Sicherheitstrafo beinhaltet.
	Gibt an, dass das Netzteil nicht verwendet werden darf, wenn die Kontakte im Stecker beschädigt sind.
	Gibt die maximale Temperatur an, bei der das separate Netzteil (Adapter) unter normalen Betriebsbedingungen dauerhaft verwendet werden darf.
	Gibt an, dass das Teil für sechs Level der Energieeffizienzklassen zertifiziert ist.
	Gibt an, dass das Produkt nach dem mit dem Symbol angegebenen Zeitraum nicht verwendet werden sollte. Das Symbol zeigt das Verfallsdatum von x Jahren nach dem Herstellungsdatum (FAB) an.
	Gibt an, dass die Papierverpackung in der blauen Tonne entsorgt werden sollte.
	Gibt an, dass die Plastikbeutel im gelben Sack entsorgt werden sollten.

 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER 	Gibt an, dass das Produkt oder die Verpackung sortiert oder zu einer Recyclingstelle gebracht werden muss.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Sisukord

Sissejuhatus	97
Üldine kirjeldus	98
Ettenähtud kasutamine	98
Olulised ohutusjuhised	99
Enne esmakordset kasutamist	101
Puhastamine ja desinfitseerimine	101
Rinnapumba kasutamine	104
Rinnapiimaga toitmine lutipudelilist	110
Kokkusobivus	112
Lisatarvikute ja varuosade tellimine	112
Taaskasutus	112
Tugi	112
Probleemid ja nende kõrvaldamine	112
Lisateave	114
Säilitamistingimused	114
Elektromagnetväljad (EMF)	114
Tehnilised andmed	115
Sümbolite tähendus	116

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philips Aventi poolt! Philips Aventi tugiteenuse võimalikult tõhusaks kasutamiseks registreerige oma rinnapump veebilehel **www.philips.com/mybreastpump**.

Philips Aventi elektriline ühe/kahe rinna pump Advanced on inspireeritud beebidest ja nende loomulikest imemisliigutustest. Pehme silikoonpadi stimuleerib nibu õrnade masseerivate liigutustega, aidates mugavalt ja tõhusalt piima välja pumbata. Samaaegne imemine ja nibu stimuleerimine vallandab kiire piimavoolu.

Disain, mille korral pole vaja keha ette kallutada, võimaldab teil pumpamise ajal istuda sirges lõõgastunud asendis.

Tervishoiutöötajad ja Maailma Tervishoiuorganisatsioon soovivad esimesel kuuel elukuul toita last ainult rinnapiimaga ning seejärel jätkata lisaks muule toidule rinnapiima andmist kuni lapse kahe aastaseks saamiseni. Seda sellepärast, et teie rinnapiima koostis vastab teie beebi vajadustele ja aitab teda kaitsta infektsioonide ning allergiate eest. Rinnaga toitmise aja pikendamiseks saate piima välja pumbata ja seda säilitada, et beebi saaks selle hüvesid nautida ka siis, kui te ei saa imetamiseks ise kohal olla. Kuna pump on kompaktne, vaikne ja kasutamisel diskreetne, saate seda kõikjale kaasa võtta ja pumbata piima teile sobival ajal, säilitades nii oma piimatootluse.

Kui rinnaga toitmine õnnestub hästi, on enne väljapumpamise alustamist soovitatav (kui tervishoiutöötaja ei soovita teisiti) oodata, kuni teie piimatootlus ja rinnaga toitmise graafik on välja kujunenud (tavaliselt vähemalt 2–4 nädalat pärast sünnitust).

Üldine kirjeldus

❗ Märkus. Mõlema rinna pumbal on kaasas joonistel B ja C näidatud osasid kaks tükki.

Tootekirjeldus (joon. A)

A1 Mootor

A2 Rinnapumba komplekt

A3 Lutipudel

A4 Adapter*

A5 Kahe rinna pump

* Tootega kaasasolev adapter võib riigiti olla erinev.

Rinnapumba komplekt (joon. B)

B1 Silikoonvoolik ja kork

B2 Silikoonmembraan

B3 Pumba korpus

B4 Kate

B5 Padi

B6 Valge klapp

Lutipudel Philips Avent Natural (joon. C)

C1 Lutipudeli kork

C2 Kinnitusrõngas

C3 Lutt

C4 Sulgemisketas

C5 Lutipudel

Tarvikud

Selle rinnapumba komplekte on erinevaid, igaühega neist on kaasas erinevas kombinatsioonis järgmised Philips Aventi tarvikud.

- Rinnapadjad
- Reisikott
- Termokott
- Puhastushari
- Säilitustopsid koos liitmikuga*
- Rinnapiima säilituskotid*
- Naturali pudelid

* Nende tarvikute jaoks on kaasas eraldi kasutusejuhend.

Ettenähtud kasutamine

Philips Aventi elektriline ühe/kahe rinna pump Advanced on ette nähtud imetava naise rinnast piima väljapumpamiseks ja kogumiseks. Seade on mõeldud ühele kasutajale.

Olulised ohutusjuhised

Enne rinnapumba kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks kasutamiseks alles.

Hoiatus



- Ärge kasutage rinnapumpa raseduse ajal, sest pumpamine võib vallandada tuhud.



Hoiatused lämbumise ja vigastuste vältimiseks:

- Ärge laske lastel ja lemmikloomadel mängida mootoriüksuse, adapteri, pakendite või tarvikutega.
- Eemaldage rinnapump alati pärast kasutamist vooluvõrgust. Hoiustage rinnapump, kui te seda ei kasutata.
- Seda rinnapumpa ei või kasutada füüsiliste, vaimsete või meelepuuetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised (k.a lapsed). Sellised inimesed võivad rinnapumpa kasutada ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või temalt saadud seadme kasutamise põhjaliku juhendamise korral.

Hoiatus nakkushaiguste edasikandumise vältimiseks:

- Kui olete ema, kes on nakatunud B-hepatiidi või C-hepatiidi või inimese immuunpuudulikkuse viirusesse (HIV), siis võtke teadmiseks, et rinnapiima väljapumpamine ei vähenda ega muuda olematuks rinnapiima kaudu beebile viiruse edasikandumise riski.

Hoiatused elektrilöögi vältimiseks:

- Enne iga kasutamist tuleb kontrollida rinnapumba, k.a adapteri kahjustuste puudumist. Ärge kasutage rinnapumpa, kui adapter või pistik on kahjustunud, kui pump ei tööta korralikult või kui see on maha kukkunud või vees olnud.
- Kasutage ainult rinnapumbaga kaasasolevat adapterit (S009AHZ050yyyy).
- Hoolitsege selle eest, et talitlushäirete korral saaks seadme kergesti vooluvõrgust eemaldada. Adapter on vooluvõrgust lahtiühendamise seade.

Hoiatused saastumise vältimiseks ning hügieeni tagamiseks:

- Hügieeni kaalutlustel on rinnapump mõeldud korduvaks kasutamiseks ainult ühele kasutajale.
- Puhastage ning desinfitseerige kõik rinna ja rinnapiimaga kokku puutuvad osad enne esimest ja pärast iga kasutuskorda.
- Ärge kasutage rinnapumba osade puhastamisel antibakteriaalseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad osad kahjustada.
- Saastumise vältimiseks peske enne rinnapumba osade ja rindade puudutamist käed korralikult vee ja seebiga puhtaks. Vältige anumate või kaante puudutamist seestpoolt.

Hoiatused rinna- ja nibuprobleemide, sh valu, vältimiseks:

- Ärge kasutage rinnapumpa, kui silikoonmembraan on kahjustunud või katkine. Varuosade tellimise kohta vt teemat „Tarvikute ja varuosade tellimine“.
- Kasutage ainult Philips Aventi tarvikuid ja osasid.
- Rinnapumba muutmine ei ole lubatud. Muutmise korral muutub seadme garantii kehtetuks.
- Ärge kasutage rinnapumpa, kui olete unine või hajevil, et vältida tähelepanematust kasutamisel.
- Enne pumba eemaldamist rinnalt tuleb vaakumist vabastamiseks rinnapump alati välja lülitada.
- Kui vaakum on ebamugav või teeb haiget, lülitage rinnapump välja ja eemaldage rinnalt.
- Kui teil ei õnnestu piima välja pumbata, ärge proovige korraga kauem kui viis minutit. Proovige päeva jooksul uuesti.

- Kui protsess muutub väga ebamugavaks või valuliseks, lõpetage rinnapumba kasutamine ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.

Hoiatused rinnapumba kahjustuste ja tõrgete vältimiseks:

- Kaasaskantavaid raadiosageduslikke (RF) sideseadmeid (sh mobiiltelefonid ja välisseadmed, nagu antennikaablid ja välisantennid) ei tohi kasutada rinnapumba ühelegi osale (sh adapter) lähemal kui 30 cm (12 tolli). Sellel võib olla rinnapumba tööle negatiivne mõju.
- Vältida tuleks selle seadme kasutamist teiste seadmete kõrval või nende peale asetatult, sest see võib põhjustada talitlushäireid.

Ettevaatust



Ettevaatusabinõud rinnapumba kahjustuste ja tõrgete vältimiseks:

- Vältige adapteri ja mootoriüksuse kokkupuudet veega.
- Ärge kunagi pange mootorit ega adapterit vette või nõudepesumasinasse, sest see võib neid osasid jäädavalt kahjustada.
- Hoidke liitmik ja silikoonvoolikud eemal kuumadest pindadest, et vältida nende ülekuumenemist ja deformatsiooni.

Enne esmakordset kasutamist

Enne rinnapumba esimest ja pärast iga kasutamist võtke rinnapump osadeks lahti ning puhastage ja desinfitseerige kõik rinna ning rinnapiimaga kokkupuutuvad osad.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Ülevaade

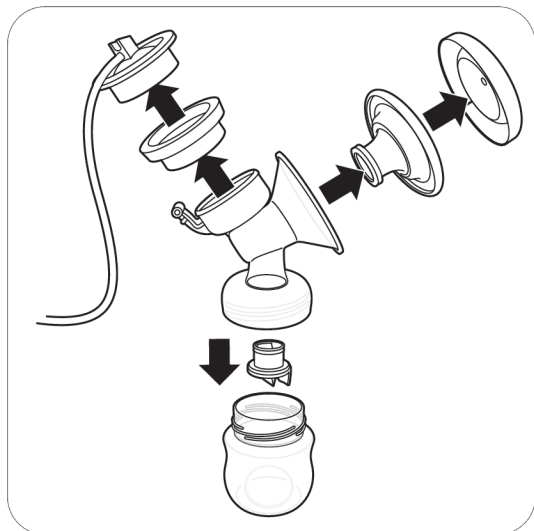
Puhastage ja desinfitseerige rinna ja rinnapiimaga kokkupuutuvad osad, nagu allpool kirjeldatud:

	Millal?	Kuidas?
	Puhastage ja desinfitseerige enne esimest ja pärast iga järgnevat kasutamist.	Võtke rinnapump osadeks lahti ja puhastage kõik osad, nagu kirjeldatud peatükis „Puhastamine”, ja desinfitseerige need, nagu kirjeldatud peatükis „Desinfitseerimine”.
		

Järgmised osad ei puutu kokku rinna ja rinnapiimaga; puhastage neid, nagu allpool kirjeldatud:

	Millal?	Kuidas?
	Puhastage, kui selleks on vajadus.	Pühkige puhta niiske lapiga, kasutades vett ja õrna puhastusvahendit.

Samm 1: Osadeks lahtivõtmine



Võtke rinnapump, lutipudel ja säilitustops täielikult osadeks lahti.

Eemaldage rinnapumba korpusest ka valge klapp (joonis B3).

Samm 2: Puhastamine

Osaid, mis puutuvad kokku rinna ja rinnapiimaga, saab puhastada käsitsi või nõudepesumasinas.

⚠ Hoiatus! Ärge kasutage rinnapumba osade puhastamisel antibakteriaalseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad osaid kahjustada.

⚠ Ettevaatust! Ärge kunagi pange mootorit ega adapterit vette või nõudepesumasinasse, sest see võib neid osaid jäädavalt kahjustada.

⚠ Ettevaatust! Valge klapi eemaldamisel ja puhastamisel olge ettevaatlik. Kui see saab kahjustada, ei tööta rinnapump korralikult. Valge klapi eemaldamiseks tõmmake õrnalt klapi küljel olevast ribilisest sakist. Valge klapi puhastamiseks hõõruge seda kergelt sõrmede vahel soojas vähese nõudepesuvedelikuga vees. Ärge pistke valge klapi sisse esemeid, sest see võib klappi kahjustada.

Samm 2A: Käsitsi puhastamine

Vaja läheb:

- Õrn nõudepesuvedelik
- Joogikõlbulik vesi
- Puhas pehme hari

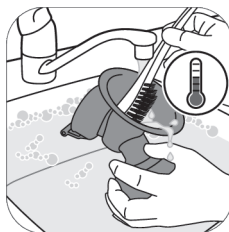
- Puhas köögirätik või kuivatusrest
- Puhas valamu või anum



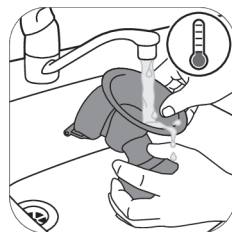
1. Loputage kõiki osasid leige jooksva kraaniveega.



2. Hoidke kõiki osasid 5 minutit sooja vees, millele on lisatud väike kogus õrna nõudepesuvedelikku.



3. Puhastage kõik osad puhastusharjaga soojas vees koos vähese õrnatoimelise nõudepesuvedelikuga. Kui kasutate toitmisluti otsa puhastamiseks harja, tehke seda võimalikult ettevaatlikult, et vältida luti kahjustamist.



4. Loputage kõik osad põhjalikult külma puhta jooksva kraaniveega.



5. Pange kõik osad puhtale köögirätikule või kuivatusrestile ning laske neil õhu käes ära kuivada.

Samm 2B: Nõudepesumasinas puhastamine

Vaja läheb:

- Õrn nõudepesuvedelik või -tablett
- Joogikõlbulik vesi

❗ Märkus. Toiduvärvid võivad osade värvi muuta.



1. Pange kõik osad nõudepesumasina ülemisele riulile.



2. Pange nõudepesuvedelik või -tablett masinasse ja käivitage tavaprogramm.



3. Pange kõik osad puhtale köögirätikule või kuivatusrestile ning laske neil õhu käes ära kuivada.

Samm 3: Desinfitseerimine

Vaja läheb:

- Keedupott
- Joogikõlbulik vesi

⚠ Ettevaatust! Keeva veega desinfitseerimise ajal ärge laske lutipudelil või muudel osadel puudutada poti seinu. See võib tekitada toote püsiva deformeerumise või kahjustuse, mille eest Philips ei vastuta.



1. Täitke keedupott piisava koguse veega, mis kataks kõik osad, ja pange kõik osad potti. Laske veel keeda 5 minutit. Veenduge, et osad ei puudutaks poti seina.



2. Laske veel jahtuda.



3. Võtke osad ettevaatlikult veest välja. Pange osad puhtale pinnale/köögirätikule või kuivatusrestile ning laske neil õhu käes ära kuivada.



4. Hoidke kuivad osad kuni kasutamiseni puhtas kaitstud kohas. Mikroobide ja hallituse tekkimise vältimiseks veenduge, et puhtad osad oleksid õhu käes täielikult ära kuivanud, enne kui need hoiule panete.

Rinnapumba kasutamine

Padja suurus

Philips Aventi elektrilisel ühe/kahe rinna pumbal Advanced on pehme stimuleeriv padi. Padi on ainult ühes suuruses. See stimuleerib õrnalt nibu, et vallandada piimavool. Padi on tehtud paindlikust silikoonist, mis sobib nibudele suurusega 30 mm.

Rinnapumba kokkupanemine

⚠ Hoiatus! Kui olete rinnapumba osad desinfitseerinud neid vees keetes, olge ettevaatlik, sest osad võivad olla väga kuumad. Põletuste vältimiseks alustage rinnapumba kokkupanemist alles siis, kui desinfitseeritud osad on jahtunud.

⚠ Hoiatus! Saastumise vältimiseks peske enne rinnapumba osade ja rindade puudutamist käed korralikult vee ja seebiga puhtaks. Vältige anumate või kaante puudutamist seestpoolt.

Veenduge, et rinnapumba osad, mis rinna ja rinnapiimaga kokku puutuvad, oleksid puhastatud ja desinfitseeritud.

Kontrollige enne kasutamist rinnapumba komplekti kuuluvaid osasid kulumise või kahjustuste suhtes ja vajaduse korral asendage need.

ⓘ Märkus. Valge klapi, padja, silikoonmembraani ja silikoontoru õige paigutamine on oluline, et rinnapump tekitaks korralikult vaakumi.



1. Peske käsi põhjalikult vee ja seebiga.



2. Lükake valge klapp pumba korpusesse võimalikult sügavale.



3. Keerake pumba korpus lutipudelile.



4. Pange padi pumba korpusesse ja veenduge, et padja äär kataks pumba korpuse.



4A. Suruge padja siseosa lehtris vastu joont (tähistatud noolega).



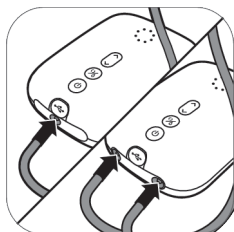
5. Pange silikoonmembraan pumba korpusesse.



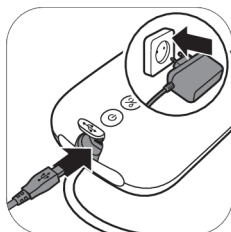
5A. Vajutades silikoonmembraanile põialdega, veenduge, et silikoonmembraan oleks kindlalt ümber ääre.



6. Kinnitage silikoonmembraanile silikoonvoolik ja kork. Vajutage korki allapoole, kuni see on kindlalt oma kohal.



7. Ühendage toru(d) mootoriüksuse külge.



8. Pange adapter seina pistikupessa ja teises otsas olev väike pistik mootoriüksusesse.

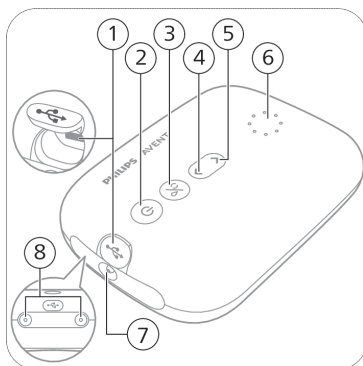


9. Rinnapump on nüüd kasutamiseks valmis.



❗ Märkus. Kui võtate pumba endaga kaasa ja valmistute väljapumpamiseks, saate padjale kätte peale panna, et hoida rinnapump puhtana.

Mootoriüksuse kirjeldus



- 1 USB-toite sisend
- 2 Sisse-/väljalülitamise nupp koos pausi/jätkamise funktsiooniga
- 3 Režiimi valikunupp
- 4 Tugevuse vähendamise nupp
- 5 Tugevuse suurendamise nupp
- 6 Tugevuste ja režiimide märgutuled
- 7 Toru pesa ühe rinna pumba jaoks
- 8 Torude pesad kahe rinna pumba jaoks

Režiimide märgutuled

Rinnapumbal on kaks režiimi. Allpool leiate nende režiimide kohta selgituse.

Märgutuled	Režiim	Selgitus	Imemistugevuste arv
	Stimuleerimisrežiim 	Režiim rinna stimuleerimiseks piimavoolu vallandumiseks.	8 imemistugevust
	Väljapumpamisrežiim 	Režiim piima tõhusaks väljapumpamiseks pärast piima voolama hakkamist. Seade lülitub väljapumpamisrežiimile automaatselt pärast 90 sekundi pikkust stimuleerimist.	16 imemistugevust

❗ Märkus. Imemistugevuse muutmisel näitab kuvapaneel valitud imemistugevust mõned sekundid ja seejärel näitab jälle valitud režiimi.

Imemistugevuse märgutuled

1. imemistugevus: alumine märgutuli vilgub	2. imemistugevus: alumine märgutuli põleb püsivalt	3. imemistugevus: alumine märgutuli põleb püsivalt + järgmine tuli vilgub	4. imemistugevus: 2 märgutuld põlevad püsivalt	5. imemistugevus: 2 märgutuld põlevad püsivalt+ järgmine tuli vilgub	16. imemistugevus: kõik tuled põlevad

❗Märkus. Iga kord, kui tugevus suureneb, hakkab järgmine tuli vilkuma või vilkuv tuli jääb püsivalt põlema.

Pumpamisjuhised

⚠ **Hoiatus! Enne pumba eemaldamist rinnalt tuleb vaakumist vabastamiseks rinnapump alati välja lülitada.**

⚠ **Hoiatus! Kui teil ei õnnestu piima välja pumbata, ärge proovige korraga kauem kui viis minutit. Proovige päeva jooksul uuesti.**

⚠ **Hoiatus! Kui protsess muutub väga ebamugavaks või valuliseks, lõpetage rinnapumba kasutamine ja pidage nõu tervishoiutöötajaga.**

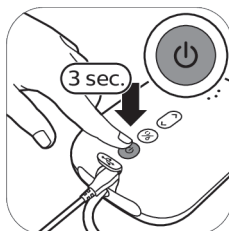
❗Märkus. Kui pumpate regulaarselt igal korral välja üle 125 ml / 4 vedelikuunsi, võite ületäitmise ja mahaloksumise vältimiseks osta ja kasutada 260 ml / 9 vedelikuunsi suurust Philips Avent Naturali lutipudelit.



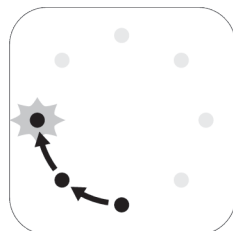
1. Peske käsi hoolikalt vee ja seebiga ja veenduge, et rind oleks puhas.



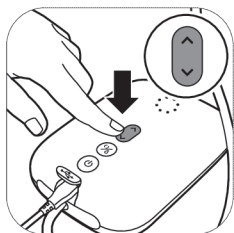
2. Asetage kokkupandud rinnapump rinnale. Veenduge, et nibu oleks keskel.



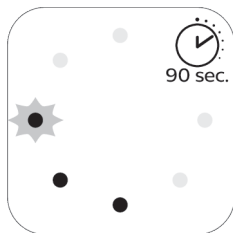
3. Vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu, kuni seade lülitub sisse. Süttiva märgutuled, mis näitavad, et seade on stimuleerimisrežiimis.



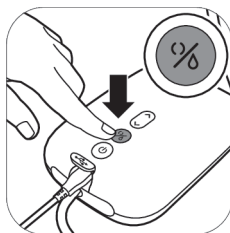
4. Rinnapump alustab stimuleerimisrežiimis ja suurendab aeglaselt vaakumit kuni viimase kasutatud imemistugevuseni (või 5. tugevuseni, kui rinnapumpa kasutatakse esimest korda).



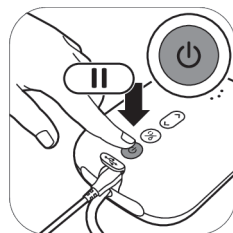
5. Kasutage tugevuse suurendamise ja vähendamise nuppe, et reguleerida imemistugevus endale sobivaks.



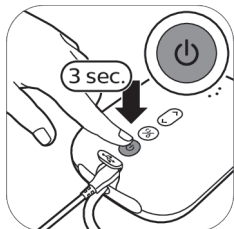
6. 90 sekundi pärast lülitub rinnapump sujuvalt pumpamisrežiimile ja aeglaselt suurendab vaakumit kuni viimase kasutatud imemistugevuseni (või 11. tugevuseni, kui rinnapumpa kasutatakse esimest korda).



7. Kui piim hakkab jooksuma varem või kui soovite pumpamisrežiimilt minna stimuleerimisrežiimile, saate ühelt režiimilt teisele minna režiimi valikunupuga.



8. Pausile panemiseks vajutage korraks sisse-/väljalülitamise nuppu. Jätkamiseks vajutage uuesti korraks sisse-/väljalülitamise nuppu.



9. Väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu.



10. Eemaldage adapter seina pistikupesast ja tõmmake väike pistik mootoriüksuse küljest ära.

❗ Nõuanne. Optimaalseks pumpamiseks valige kõige suurem tugevus, mille juures tunnete end mugavalt. Tugevus võib erinevatel pumpamiskordadel olla erinev.

❗ Nõuanne. Saate kasutada kahe rinna pumpa ühe rinna pumbana, ühendades mootoriüksusega ainult ühe pumbakomplekti toru.

❗ Märkus. Rinnapump lülitub 30 minuti pärast automaatselt välja, et vältida ülekuumenemist.

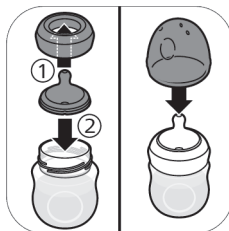
Pärast kasutamist



1. Keerake lutipudel küljest ära.



2A. Rinnapiima säilitamiseks: sulgege lutipudel tihendusketta ja kinnitusrõngaga.



2B. Lutipudeli ettevalmistamine beebi toitmiseks: pange lutt kinnitusrõngasse ja keerake lutiga kinnitusrõngas lutipudelile. Pange lutipudeli kork lutile peale (vaadake „Lutipudeli kokkupanek“).



3. Eemaldage pumbakomplektilt silikoonvoolik ja kork.



4. Võtke rinnapump osadeks lahti ning peske ja desinfitseerige kõik rinna ja rinnapiimaga kokku puutunud osad (vaadake „Puhastamine ja desinfitseerimine“).



5. Lihtsaks hoiustamiseks keerake silikoonvoolik ümber mootoriüksuse ja pange kork vooliku külge.

⚠ Hoiatus! Pange väljapumbatud rinnapiim kohe külmikusse või sügavkülmikusse või hoidke seda temperatuuril 16–29 °C (kuni 4 tundi enne beebi toitmist).

ℹ Märkus. Lisateavet rinnapumba kohta ja nõuandeid piima väljapumpamiseks vaadake veebilehelt www.philips.com/support.

Rinnapiima säilitamine

Allpool on esitatud juhised rinnapiima säilitamiseks:

Säilituskoht	Temperatuur	Max säilitusaeg
Tuba	16–29 °C	4 tundi
Külmik	4 °C	4 päeva
Sügavkülmik	< -4 °C	6 kuud

⚠ Hoiatus! Piima kvaliteedi halvenemise vältimiseks ärge kunagi külmutage juba ülessulatatud rinnapiima.

⚠ Hoiatus! Piima kvaliteedi halvenemise ja külmutatud piima ettekavatsemata ülessulatamise vältimiseks ärge kunagi lisage värsket rinnapiima külmunud rinnapiimale.

Rinnapiimaga toitmine lutipudelist

Õige luti valimine beebi jaoks



Õige luti leidmine on oluline:

Kui teie vastsündinud imik ei saa tervete toitmissessioonide vältel pidevalt piisavalt piima või kui tal on komplikatsioone piima kätte saamisega, siis valige suurema voolukiirusega lutt.

Kui tekib pidevaid toitmisprobleeme, siis konsulteerige professionaalse tervishoiutöötajaga.



Philips Avent Natural Response'i lutid on saadaval erineva voolukiirusega. Rinnapumbaga on kaasas lutt nr 2 (aeglane).

Kasutage suurema vooluga lutti, kui beebi jääb toitmise ajal magama, ärritub või mängib joomise asemel lutiga. Kasutage väiksema vooluga lutti, kui beebi neelab piima kiiresti või kui piima tuleb toitmise ajal suust välja.

Philips Avent Natural Response'i luttide küljel on selgelt kirjas number, mis tähistab voolukiirust. Lisateabe saamiseks külastage saiti **www.philips.com/avent**.

Teie lapse ohutuse ja tervise huvides

HOIATUS!



- Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlad või puuviljahapped, põhjustavad kaariese teket.
- Kontrollige enne toitmist alati toidu temperatuuri.
- Vähiategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.
- Kui pudel ei ole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kinnitage toodet nõõri, paela, pitsi ega riiete külge. Kägistusoh!
- Ärge kasutage pudelilutti imemisluti asemel.
- Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.
- Lämbumise ärahoidmiseks hoidke lutipudel laste käeulatusest kaugemal.
- Ärge lubage lastel väikeste osadega mängida ega lutipudeliga ringi kõndida/joosta.
- Kontrollige kõiki osasid enne kasutamist ja venitage toitmislutti igas suunas. Niipea kui komponentidel ilmneb kahjustus või defekt, tuleb need ära visata.
- Toitmiskorra lõpus järelejäanud piim tuleb alati ära visata.

Ettevaatust! Lutipudeli kahjustamise vältimiseks

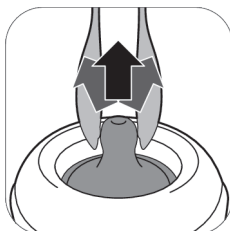


- Ärge pange kuuma ahju, plast võib sulada.
- Desinfitseerimine ja kõrge temperatuur võivad mõjutada plasti omadusi. Pärast seda ei pruugi kork enam lutipudelile minna.
- Ärge jätke toitmislutti otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega desinfitseerimisvahendisse soovitatust kauemaks, sest see võib toodet kahjustada.

Enne lutipudeli kasutamist

- Enne igat kasutamist kontrollige lutipudelit ja toitelutti ning lämbumisohtu vältimiseks tõmmake toitelutti igas suunas. Vähimategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.
- Puhastage ja desinfitseerige lutipudel enne esimest ja pärast iga järgnevat kasutamist (vaadake „Puhastamine ja desinfitseerimine“).

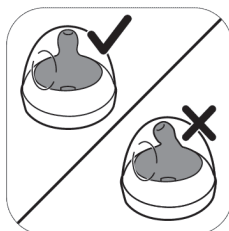
Lutipudeli kokkupanek



1. Lutti on kergem paigaldada seda ülespoole keerutades, mitte otse üles tõmmates.



2. Veenduge, et tõmbate lutti seni, kuni selle alumine osa on keeratava kinnitusrõngaga ühetasa.



3. Veenduge, et paigaldaksite korgi lutipudelile vertikaalselt, nii et lutt jääks püstiasendisse.



4. Keerake luti ja korgiga kinnitusrõngas lutipudelile.



5. Korgi eemaldamiseks asetage käsi korgi peale ja pöial korgil olevasse lohku.

Rinnapiima soojendamine

Kui kasutate külmutatud rinnapiima, laske sel enne soojendamist täielikult üles sulada.

❗ Märkus. Kui teil on vaja beebit kiiresti toita, saate piima üles sulatada kuumaveenõus.

Soojendage sulatatud või külmutatud rinnapiimaga lutipudelit kuumaveenõus või lutipudelisoojendajas. Eemaldage kinnitusrõngas ja tihendusketas lutipudelilt.

⚠ Hoiatus! Beebi jaoks rinnapiima soojendamiseks pole soovitatav kasutada mikrolaineahju. Mikrolained võivad muuta rinnapiima kvaliteeti ja hävitada väärtuslikke toitaineid ning tekitada paiguti kõrgeid temperatuure. Rinnapiima soojendamiseks mikrolaineahjus pange ahju ainult anum, ilma kinnitusrõnga, luti ja korgita. Segage soojendatud rinnapiima soojuse ühtlase jaotumise tagamiseks alati läbi ja kontrollige toidu temperatuuri enne toitmist.

Lutipudelite hoiustamine

- Hoiustage kõiki osasid kuivas puhtas ja kinnises anumas.
- Ärge jätke toitmislutti otsese päikesevalguse või kuumuse kätte ega desinfitseerimisvahendisse soovitatust kauemaks, sest see võib toodet kahjustada.
- Hügieeni kaalutlustel soovitame luti iga 3 kuu tagant välja vahetada.

Kokkusobivus

Philips Aventi elektriline ühe/kahe rinna pump Advanced sobib kokku kõikide Philips Avent Naturali seeria lutipudelite ja Philips Aventi liitmikuga säilitustassidega. Me ei soovita rinnapumbaga kasutada Philips Avent Naturali klaaspudeleid.

Lisatarvikute ja varuosade tellimine

Tarvikute ja varuosade ostmiseks kasutage veebilehte **www.philips.com/support** või külastage Philipsi müügiesindust. Võite ühendust võtta ka oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.

Varuosade tellimisel veenduge, et kasutaksite oma beebi jaoks õige voolukiirusega lutti (vaadake „Õige luti valimine beebi jaoks”) ning ärge kasutage Philips Aventi koolikute vastase lutipudeli osasid ja lutte Philips Avent Naturali lutipudelitega ja vastupidi. Need ei sobi omavahel ja võivad põhjustada lekkimist või muid probleeme.

Taaskasutus

- See sümbol tähendab, et elektritooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
- Järgige oma riigi elektritoodete lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.
- Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Tugi

Kogu tootetoe, energiatarbe üksikasjade ja ELi vastavusdeklaratsiooni jaoks külastage veebisaiti **www.philips.com/support**.

Probleemid ja nende kõrvaldamine

Selles peatükis võetakse kokku levinuimad probleemid, mis teil rinnapumbaga tekkida võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Tõrge	Lahendus
Tunnen rinnapumba kasutamisel valu.	- Valige enda jaoks mugav imemistugevus. - Kontrollige, ega silikoonmembraan ei ole kahjustunud (ega sel pole väikseid pragusid, auke jne). - Veenduge, et nibu oleks padja keskel. - Kui valu üle ei lähe, lõpetage rinnapumba kasutamine ja konsulteerige tervishoiutöötajaga.
Rinnapump ei lülitu sisse (märgutuled ei lähe põlema).	- Kontrollige, kas kasutate seadme komplekti kuuluvat adapterit ning et adapter on korralikult ühendatud mootoriüksusega ja seina pistikupesaga. - Ühendage adapter mõnda muusse seina pistikupesasse. Seejärel vajutage ja hoidke all sisse-/väljalülitamise nuppu, et kontrollida, kas rinnapumpa saab sisse lülitada. - Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega saidi www.philips.com/support kaudu.
Kõik märgutuled mootoriüksusel vilguvad ja seade lülitub automaatselt välja.	- Proovige mootoriüksust uuesti sisse lülitada. - Kontrollige, et kasutaksite seadmega kaasasolnud adapterit. - Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega saidi www.philips.com/support kaudu.
Ma ei tunne imemist / imemistugevus on liiga nõrk.	- Võimaluse korral proovige suuremat imemistugevust. - Kontrollige, kas silikoonmembraan on õigesti kohale pandud. - Kontrollige, et valge klapp ei ole kahjustunud ja on õigesti kohale pandud. - Kontrollige, et rinnapumba muud osad on terved ja õigesti kohale pandud. - Veenduge, et pump on õigesti rinnaile pandud, nii et rinnapumba ja rinna vahel ei ole õhku. - Kui te endiselt ei tunne imemist, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega saidi www.philips.com/support kaudu.
Rinnapumba imemistugevus on liiga suur.	- Võimaluse korral proovige nõrgemat imemistugevust. Kui pumpate piima esimest korda, alustage vaikeimemistugevusega (5. tugevus stimuleerimisrežiimis, 11. tugevus pumpamisrežiimi) ja vajaduse korral suurendage/vähendage tugevust. Erinevatel pumpamiskordadel võib teie jaoks mugav imemistugevus olla erinev. - Veenduge, et kasutaksite üksnes selle rinnapumbaga kaasas olevaid osasid. - Kontrollige, ega silikoonmembraan ei ole kahjustunud (ega sel pole väikseid pragusid, auke jne). - Kui probleem püsib, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega saidi www.philips.com/support kaudu.
Rinnapumba abil saan rinnast kätte kas vähe piima või üldse mitte.	- Kui te ei tunne piisavat imemist, lugege tõrkeotsingu teemat „Ma ei tunne imemist / imemistugevus on liiga nõrk“. - Kui kasutate Philips Aventi rinnapumpa esimest korda, võib juhtuda, et peate natuke harjutama, enne kui olete võimeline piima välja pumpama. Rohkem nõuandeid väljapumpamise kohta leiate Philipsi veebisaidilt www.philips.com/mybreastpump.
Kui lülitan rinnapumba pärast hoiustamist sisse, ei hakka see kohe tööle.	Võib-olla olete rinnapumba hoidnud temperatuuril, mis on madalam kui minimaalne või kõrgem kui maksimaalne ladustamistemperatuur. Laske rinnapumba temperatuuril 30 minuti jooksul kohaneda toatemperatuuriga 20 °C, et tagada tööks vajalik temperatuur (5 °C kuni 40 °C).

Lisateave

Allpool on kirjeldatud mõningaid üldiseid rinnaga toitmise seotud kaebusi. Kui märkate mõnda nendest sümptomitest, võtke ühendust tervishoiutöötajaga või imetamishõustajaga.

Tavapärane rinnaga toitmise seotud kaebus	Kirjeldus
Valutunne	Valu rinnas või nibus või valu, mis tekib, kui imemistugevus on mugavast suurem.
Valulikud nibud	Pidev valu nibudes pumpamiskorra alguses või kogu pumpamiskorra kestel või valu pumpamiste vahel.
Tursumine	Rinna paistetamine. Rind võib tunduda kõva, muhklik ja hell. Kaasneda võib rinnapiirkonna erüteem (punetus) ja palavik. Esineb tavaliselt imetamise esimestel päevadel.
Verevalum	Punakas-lilla värvus, mis vajutamisel ei muutu heledamaks. Kui verevalum hakkab ära kaduma, võib see muutuda roheliseks ja pruuniks.
Tromb	Tromb võib põhjustada koha hellust, valu, punetust, turset ja/või kuumamist.
Nibu koevigastus (nibu trauma)	- Lõhedega või pragunenud nibud. - Nibult kooruv nahk. Tekib tavaliselt koos pragunenud nibude ja/või villidega. - Nibu rebend. - Villid. Sarnaneb väikeste mullidega nahapinnal. - Veritsemine. Pragunenud või rebenenud nibud võivad põhjustada kahjustatud piirkonna veritsemist.
Ummistunud piimakanalid	Punane tundlik kühm rinnal. Kaasneda võib rinnapiirkonna erüteem (punetus). Ravimata jätmisel võib põhjustada mastiiti (rinnapõletikku) ja palavikku.

Säilitamistingimused

Hoidke rinnapump eemal otsesest päikesevalgusest, sest see võib pikema aja jooksul põhjustada seadme värvimuutust. Hoidke rinnapumpa ja selle tarvikuid ohutus puhtas ning kuivas kohas.

Kui seadet on hoitud kuumas või külmas keskkonnas, tooge see enne kasutamist 30 minutiks keskkonda, mille temperatuur on 20 °C, et seade saavutaks kasutamiseks sobiva temperatuuri (5 °C kuni 40 °C).

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetiliste väljadega kokkupuudet käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Tehnilised andmed

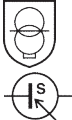
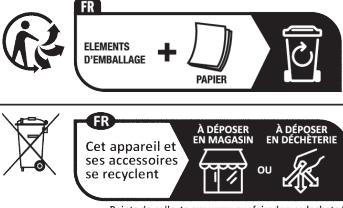
	Elektriline ühe rinna pump	Elektriline kahe rinna pump
Vaakumi tase	Stimuleerimine: –60 kuni –200 mbar (–45 kuni –150 mm Hg) Väljapumpamine: –60 kuni –360 mbar (–45 kuni –270 mm Hg) Reguleerimise samm 20 mbar Vahelduvvaakum	
Tsükli kiirus	53–120 tsükli/min	
Mootoriüksuse nimisisendandmed	5 V alalisvool / 1,1 A.	5 V alalisvool / 1,8 A.
Adaptari nimisisendandmed	100–240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adaptari tüübinumber	S009AHZ050yyyy Tähed „yyyy” tähistavad väljundvoolu alates 0100 (1000 mA) kuni 0180 (1800 mA), muutmise samm 100 mA. Täht „z” tähistab pistiku tüüpi ja selleks võib olla U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Adaptari nimiväljundandmed	5 V alalisvool / 1,1 A.	5 V alalisvool / 1,8 A.
Kasutustingimused	Temperatuur: 5 °C kuni 40 °C Suhteline õhuniiskus: 15–90 % (kondenseerumist ei toimu)	
Säilitamis- ja transportimistingimused	Temperatuur: –25 °C kuni 70 °C Suhteline õhuniiskus: kuni 90 % (kondenseerumist ei toimu)	
Töötamis- ja hoiustamisrõhk	700–1060 hPa (kõrgus <3000 m)	
Netokaal	230 g	310 g
Välismõõtmed	Mootoriüksus: 145 mm x 95 mm x 45 mm (pikkus x laius x kõrgus)	
Toote klassifikatsioon	IEC 60335-1: Süsteem: II klass, mootoriüksus: III konstruktsiooniklass	
Materjalid	ABS, silikoon (mootoriüksus) polüpropüleen, silikoon (muud osad)	
Kasutuskestus	500 tundi	
Töörežiim	Pidev töötamine	
Automaatne väljalülitumine	30 minuti möödumisel (pärast viimast kontakti kasutajaga)	
IP-kaitseaste	IP22 (mootoriüksus), IP20 (adapter)	

Sümbolite tähendus

Hoiatusmärgid ja sümbolid on olulised selle seadme ohutu ja õige kasutamise tagamiseks ning teie ja teiste kaitsmiseks vigastuste eest. Allpool on esitatud sildil ja kasutusjuhendis olevate hoiatusmärkide ja sümbolite tähendused.

Sümbol	Selgitus
	Näitab, et järgida tuleb kasutusjuhiseid.
	Tähistab olulist teavet, nagu hoiatused ja ettevaatusabinõud.
	Näitab soovitusi kasutajale, lisateavet või märkust.
	Näitab tootjat.
	Näitab tootmiskuupäeva.
	Näitab, et tootja on võtnud kõik vajalikud meetmed tagamaks, et seade vastab kohaldatavatele ohutust puudutavatele õigusaktidele turustamiseks Euroopa Liidus.
	Näitab rinnapumba numbrit tootja kataloogis.
	Näitab rinnapumba partiinumbrit.
	Näitab, et seadme osa, millel on kasutajaga füüsiline kontakt (tuntud ka kui nahale pandav osa) on BF-tüüpi (Body Floating) vastavalt standardile IEC 60601-1. Nahale pandav osa on rinnapumba komplekt.
IP22	Näitab kaitset suuremate kui 12,5 mm tahkete võõrosakeste sissetungimise eest ja kaitset tilkuva vee sissetungimise tekitatud kahjulike mõjude eest, kui pudel on kallutatud 15 kraadise nurga alla.
IP20	Näitab kaitset suuremate kui 12,5 mm tahkete võõrosakeste sissetungimise eesttahkete võõrosakeste sissetungimise eest ja vee sissetungimise kaitse puudumist.
	Vahelduvvoolu sümbol.
	Alalisvoolu sümbol.
	Näitab, et tegemist on II klassi seadmega. Adapter on topeltisolatsiooniga (II klass).

Sümbol	Selgitus
	USB sümbol.
	Näitab hoiustamis- ja transportimistemperatuuri piirväärtusi, mida seade ohutult talub: -25 °C kuni 70 °C.
	Näitab suhtelise õhuniiskuse ülemist piirväärtust, mida seade ohutult talub: kuni 90%.
	Philipsi 2-aastase ülemaailmse garantii sümbol.
	Forest Stewardship Council. FSC (Metsahoolekogu) kaubamärgid võimaldavad kasutajal valida tooted, mis toetavad metsa säilimist, pakuvad sotsiaalseid eeliseid ja lubavad turul pakkuda stiimulit metsa paremaks majandamiseks.
	Näitab, et elektritooteid ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.
	Näitab, et toodet ei tohi kasutusest kõrvaldada sorteerimata jäätmena, vaid see tuleb taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks viia eraldi kogumispunkti.
	Näitab, et rinnapumba ühendamiseks on vaja spetsiaalset adapterit.
	Näitab, et adapter vastab asjakohastele India ohutusstandardite nõuetele.
	Näitab, et käesoleva toote on sertifitseerinud India standardiamet.
	Näitab, et rinnapump vastab Ühendkuningriigi määruste nõuetele.
	Näitab, et tootes kasutatud materjal on toiduga kokkupuutumisel ohutu.
	See logo kinnitab, et toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.
	See logo kinnitab, et toode vastab Serbia tehnilistele eeskirjadele.
	Näitab, et rinnapump vastab Argentina määruste nõuetele.
	Näitab, et pakendi materjaliks on lainepapp.

Sümbol	Selgitus
	Näitab, et pakendi materjaliks on lainepapp/kiudplaat.
	Näitab, et kilekoti materjaliks on väikese tihedusega polüetüleen.
	Austraalia ja Uus-Meremaa sertifitseerimismärk, mis näitab, et see toode vastab asjakohastele ohutus- ja elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) nõuetele.
	Näitab, et kasutamiseks ainult siseruumides.
	Näitab, et seade on ette nähtud kasutamiseks maksimaalsel kõrgusel merepinnast kuni 3000 m.
	Näitab, et eraldi toiteplokk (adapter) sisaldab lühisekindlat isoleerivat trafot.
	Näitab, et toiteplokki ei tohi kasutada, kui pistikuotsad on kahjustatud.
	Näitab maksimaalset temperatuuri, millel eraldi toiteplokki (adapterit) võib tavapärastes töötingimustes pidevalt kasutada.
	Näitab, et sellele osale on sertifitseeritud kuue tasemega energiatõhususe klass.
	Näitab, et toodet ei tohi kasutada pärast sümbolil kujutatud perioodi. Sümbol tähistab aegumiskuupäeva x aastat alates tootmiskuupäevast (FAB).
	Näitab, et paberist pakend tuleb panna sinisesse mahutisse.
	Näitab, et kilekotid tuleb panna kollasesse mahutisse.
	Näitab, et toode või pakend tuleb sorteerida või viia ringlussevõtuks kogumispunkti.

Contenido

Introducción	119
Descripción general	120
Uso indicado	120
Información de seguridad importante	121
Antes de utilizarlo por primera vez	123
Limpieza y desinfección	123
Uso del extractor de leche	126
Dar leche materna con el biberón	132
Compatibilidad	134
Pedido de accesorios y repuestos	134
Reciclaje	135
Soporte	135
Resolución de problemas	135
Información complementaria	136
Condiciones de almacenamiento	137
Campos electromagnéticos (CEM)	137
Información técnica	137
Explicación de los símbolos	138

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto y bienvenido a Philips Avent. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips Avent le ofrece, registre su extractor de leche en

www.philips.com/mybreastpump.

El extractor de leche eléctrico Philips Avent Advanced individual/doble está inspirado en los bebés y su movimiento de succión natural. El suave cojín de silicona estimula el pezón con suaves movimientos de masaje, ayudando a exprimir la leche de forma cómoda y eficaz. La combinación de succión y estimulación del pezón desencadena un flujo rápido de leche. El diseño para no tener que inclinarse hacia delante le permite sentarse en una posición vertical y relajada durante la extracción de leche.

Los profesionales de la salud y la Organización Mundial de la Salud recomiendan alimentar a los niños exclusivamente con leche materna durante los primeros seis meses de vida y seguir dándoles leche materna durante dos años como complemento de otros alimentos nutritivos. Este alimento se adapta específicamente a las necesidades infantiles y ayuda a proteger a los bebés de infecciones y alergias. Para amamantar durante más tiempo, puede extraer y guardar la leche para que el bebé obtenga todos sus beneficios aunque usted no pueda estar ahí para amamantarlo. Como el extractor es compacto, silencioso y de uso discreto, puede llevarlo a cualquier parte, extraer la leche cuando más le convenga y mantener el suministro de leche.

Si la lactancia materna va bien en su caso, es conveniente (a menos que un profesional de la salud le recomiende lo contrario) esperar hasta que se haya establecido un horario de producción de leche y lactancia (normalmente, al menos entre 2 y 4 semanas después del nacimiento) para comenzar a extraer leche.

Descripción general

ⓘ Nota: El extractor de leche doble viene con dos piezas de los elementos que se muestran en las figuras B y C.

Descripción del producto (Fig. A)

- A1 Unidad del motor

A2 Kit del extractor de leche

A3 Biberón

A4 Adaptador de corriente*
- A5 Extractor de leche doble

* El adaptador suministrado puede variar según el país.

Kit del extractor de leche (Fig. B)

- B1 Tubo y tapa de silicona

B2 Diafragma de silicona

B3 Cuerpo del extractor
- B4 Cubierta

B5 Cojín

B6 Válvula blanca

Biberón Natural de Philips Avent (Fig. C)

- C1 Tapa del biberón

C2 Rosca

C3 Tetina
- C4 Disco sellador

C5 Biberón

Accesorios

- Hay diferentes versiones de este paquete de extractor de leche y todas ellas vienen con una combinación diferente de los siguientes accesorios de Philips Avent:
- Almohadillas para el pecho
 - Bolsa de viaje
 - Bolsa de aislamiento
 - Cepillo de limpieza
- Vasos de almacenamiento con adaptador*
 - Bolsas de almacenamiento de leche materna*
 - Biberones Natural
- * Para estos accesorios, se proporciona un manual de usuario independiente.

Uso indicado

El extractor de leche eléctrico Philips Avent Advanced individual/doble permite extraer y guardar la leche de una mujer lactante. Este dispositivo está diseñado para un solo usuario.

Información de seguridad importante

Antes de usar el extractor de leche materna, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Advertencia



- Nunca utilice el extractor de leche si está embarazada, ya que la extracción puede inducir el parto.



Advertencias para evitar asfixia, estrangulamiento y heridas:

- No permita a los niños ni las mascotas jugar con la unidad motora, el adaptador, los materiales de embalaje o los accesorios.
- Desenchufe siempre el extractor de leche después de usarlo. Guarde el extractor de leche cuando no lo utilice.
- Este extractor de leche no debe usarse por personas (adultos o niños) con capacidad física, psíquica o sensorial reducida, o que carezcan de los conocimientos y la experiencia necesarios. Dichas personas solo pueden utilizar este extractor de leche bajo supervisión o a menos que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre su uso.

Advertencia para prevenir la transmisión de enfermedades infecciosas:

- Si es madre y tiene hepatitis B, hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (VIH), la extracción de la leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de contagiar el virus al bebé a través de la leche materna.

Advertencia para evitar una descarga eléctrica:

- Inspeccione si el extractor de leche, incluido el adaptador, muestra signos de daños antes de cada uso. No utilice nunca el aparato si el adaptador o la clavija están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o sumergido en agua.
- Utilice solo el adaptador (S009AHZ050yyyy) suministrado con este extractor de leche.
- Asegúrese siempre de que sea fácil desconectar el dispositivo de la red eléctrica en caso de mal funcionamiento. El adaptador sirve como dispositivo de desconexión.

Advertencias para evitar la contaminación y garantizar la higiene:

- Por razones de higiene, el extractor de leche se ha diseñado para una única usuaria.
- Limpie y desinfecte todas las piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna antes de utilizarlas por primera vez y después de cada uso.
- No utilice agentes limpiadores antibacterianos ni abrasivos para limpiar las piezas del extractor de leche, ya que esto puede causar daños.
- Lávese bien las manos con abundante agua y jabón antes de tocar las piezas del extractor de leche y los pechos para evitar la contaminación. Evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.

Advertencias para evitar problemas en el pecho y el pezón, incluido el dolor:

- No utilice el extractor de leche si el diafragma de silicona está dañado o roto. Consulte "Pedido de accesorios y repuestos" para obtener información sobre cómo conseguir piezas de repuesto.
- Utilice únicamente accesorios y piezas recomendados por Philips Avent.
- No se permite realizar modificaciones en el extractor de leche. Si se hacen, la garantía quedará anulada.
- Nunca utilice el extractor de leche si siente somnolencia o mareo para evitar la falta de atención durante el uso.
- Apague siempre el extractor de leche antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho para liberar el vacío.

- Si el vacío es incómodo o causa dolor, apague y retire el extractor de leche del pecho.
- No siga extrayendo durante más de cinco minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche. Inténtelo en algún otro momento del día.
- Si la extracción resulta dolorosa o muy incómoda, deje de utilizar el extractor de leche y consulte con su profesional sanitario.

Advertencias para evitar daños y el mal funcionamiento del extractor de leche:

- Los equipos portátiles de radiofrecuencia (RF), incluidos los teléfonos móviles y los periféricos, como los cables de antena y antenas externas, deben utilizarse como mínimo a una distancia de 30 cm (12 pulg.) de las piezas del extractor de leche, incluido el adaptador. Esto podría afectar negativamente al rendimiento del extractor de leche.
- Se debe evitar el uso de este dispositivo cuando se encuentre próximo a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento inadecuado.
- Utilizar una fuente de alimentación diferente a la especificada puede causar un daño irreparable al producto.

Precaución**Precauciones para evitar dañar el extractor de leche o evitar que funcione incorrectamente:**

- Evite que el adaptador y la unidad motora entren en contacto con agua.
- Nunca sumerja la unidad motora ni el adaptador en agua ni en un lavaplatos, ya que puede dañar permanentemente estas piezas.
- Mantenga el adaptador y los tubos de silicona alejados de superficies calientes para evitar el sobrecalentamiento y la deformación de estas piezas.

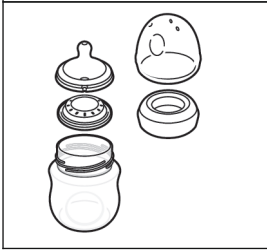
Antes de utilizarlo por primera vez

Desmonta, limpia y desinfecta todas las piezas que entren en contacto con el pecho y con la leche materna antes de usar el extractor de leche por primera vez y después de cada uso.

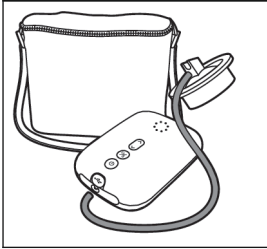
Limpieza y desinfección

Vista general

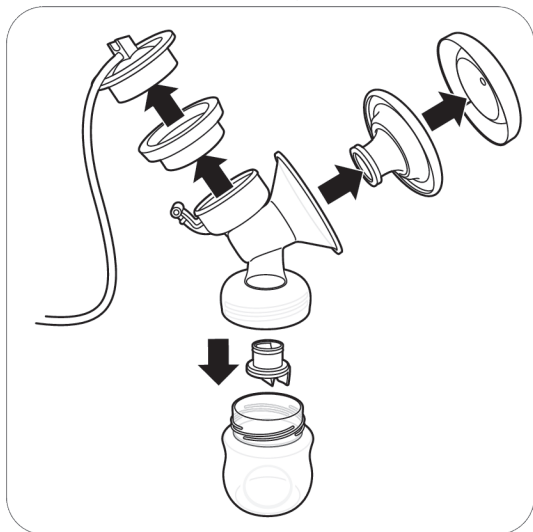
Limpie y desinfecte todas aquellas piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna como se describe a continuación:

	Cuándo	Cómo
	Limpie y desinfecte antes de usarlo por primera vez y después de cada uso.	Desmonte todas las piezas, límpielas como se describe en el capítulo "Limpieza" y desinféctelas como se describe en el capítulo "Desinfección".
		

Las siguientes piezas no entran en contacto con la leche materna y materna; a continuación se describe cómo limpiarlas:

	Cuándo	Cómo
	Realice la limpieza cuando sea necesario.	Para la limpieza, utilice un paño limpio y húmedo con agua y detergente suave.

Paso 1: Desmontaje



Desmonte el extractor de leche, el biberón y el vaso de almacenamiento completamente. Quite también la válvula blanca del cuerpo del extractor (Fig. B3).

Paso 2: Limpieza

Las piezas que entran en contacto con el pecho y la leche materna se pueden limpiar manualmente o en el lavavajillas.

⚠ Advertencia: No utilice agentes limpiadores antibacterianos ni abrasivos para limpiar las piezas del extractor de leche, ya que esto puede causar daños.

⚠ Precaución: Nunca sumerja la unidad motora ni el adaptador en agua ni en un lavaplatos, ya que puede dañar permanentemente estas piezas.

⚠ Precaución: Tenga cuidado cuando quite y limpie la válvula blanca. Si se estropea, el extractor de leche no funciona correctamente. Para quitar la válvula blanca, tire suavemente de la pestaña estriada del lateral de la válvula. Para limpiar la válvula blanca, frótelas suavemente con los dedos en agua tibia con un poco de lavavajillas líquido. No inserte objetos en la válvula blanca, ya que podrían deteriorarla.

Paso 2A: Limpieza manual

Suministros necesarios:

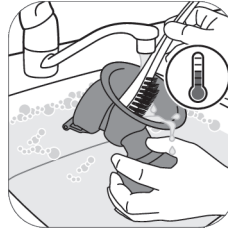
- Lavavajillas suave líquido
- Agua potable de calidad
- Cepillo suave y limpio
- Paño o rejilla de secado limpios
- Fregadero o recipiente limpio



1. Enjuague todas las piezas con agua corriente tibia.



2. Ponga todas las piezas a remojo en agua caliente con un poco de lavavajillas suave durante 5 minutos.



3. Limpie todas las piezas con un cepillo de limpieza en agua caliente con un poco de lavavajillas líquido suave. Si utiliza un cepillo para limpiar la punta de la tetina, límpiela con el mayor cuidado posible para evitar dañarla.



4. Enjuague bien todas las piezas con agua corriente fría.



5. Deje que todas las piezas se sequen al aire en un paño o en una rejilla de secado limpios.

Paso 2B: Limpieza en el lavavajillas

Suministros necesarios:

- Lavavajillas suave líquido o en tabletas
- Agua potable de calidad

ⓘ Nota: Los colorantes alimentarios pueden decolorar las piezas.



1. Coloque todas las piezas en la bandeja superior del lavavajillas.



2. Coloque el lavavajillas líquido o una tableta en el electrodoméstico y utilice un programa estándar.



3. Deje que todas las piezas se sequen al aire en un paño o en una rejilla de secado limpios.

Paso 3: Desinfección

Suministros necesarios:

- Un recipiente casero
- Agua potable de calidad

⚠ Precaución: Durante la desinfección con agua hirviendo, evite que el biberón o alguna otra pieza roce las paredes del recipiente. podría producirse una deformación o daño del producto del que Philips no puede considerarse responsable.



1. Coloque todas las piezas en un recipiente y cúbralas por completo con agua. Deje hervir el agua durante 5 minutos. Asegúrese de que las piezas no toquen las paredes del recipiente.



2. Deje que el agua se enfríe.



3. Saque con cuidado las piezas del agua. Coloque las piezas sobre una superficie limpia, paño o rejilla de secado para secar las piezas al aire.



4. Almacene los artículos secos de forma segura en un lugar protegido hasta que vaya a utilizarlos. Asegúrese de haber secado al aire las piezas limpias correctamente antes de guardarlas para evitar que se desarrollen gérmenes y moho.

Uso del extractor de leche

Tamaño del cojín

El extractor de leche eléctrico Philips Avent Advanced individual/doble tiene un cojín blando activo. Solo hay un tamaño de cojín. Estimula suavemente el pezón para desencadenar el flujo de leche. El cojín está hecho de silicona flexible, adecuado para pezones de un tamaño de hasta 30 mm.

Montaje del extractor de leche

⚠ Advertencia: Tenga cuidado, tras hervir las piezas del extractor de leche para desinfectarlas, pueden estar muy calientes. Para evitar quemaduras, comience a montar el extractor de leche cuando las piezas desinfectadas se hayan enfriado.

⚠ Advertencia: Lávese bien las manos con abundante agua y jabón antes de tocar las piezas del extractor de leche y los pechos para evitar la contaminación. Evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.

Asegúrate de haber limpiado y desinfectado las piezas del extractor de leche que entran en contacto con el pecho y la leche materna.

Revise las piezas del kit del extractor de leche para ver si están desgastadas por el uso o dañadas antes de usarlas y reemplácelas si es necesario.

ⓘ Nota: La colocación correcta de la válvula blanca, el cojín, el diafragma de silicona y el tubo de silicona es esencial para que el extractor de leche forme un vacío adecuado.



1. Lávese bien las manos con abundante agua y jabón.



2. Empuje la válvula blanca en el cuerpo del extractor tanto como sea posible.



3. Enrosque el cuerpo del extractor al extractor.



4. Coloque el cojín en el cuerpo del extractor y asegúrese de que el borde lo cubre.



4A. Empuje la parte interior del cojín en la tolva contra la línea (se indica con una flecha).



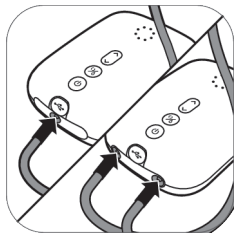
5. Coloque el diafragma de silicona en el cuerpo del extractor.



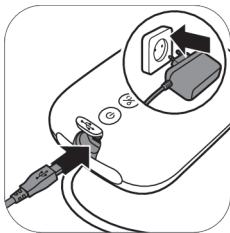
5A. Asegúrese de que el diafragma de silicona encaja firmemente alrededor del borde presionando hacia abajo con los pulgares.



6. Inserte el tubo y la tapa de silicona en el diafragma de silicona. Empuje la tapa hasta fijarla en su lugar.



7. Conecte los tubos a la unidad motora.



8. Inserte el adaptador en la toma de corriente y enchufe el pequeño conector del otro extremo en la unidad motora.

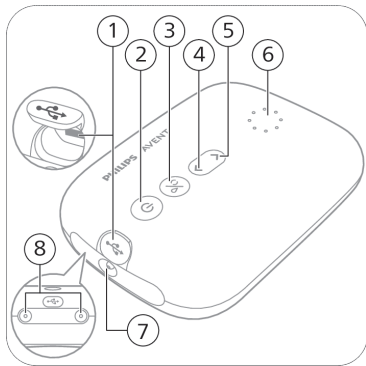


9. El extractor de leche estará entonces listo para usarse.



ⓘ **Nota:** Coloque la cubierta sobre el cojín para mantener el extractor de leche limpio cuando lo lleve consigo y mientras se prepara para la extracción.

Descripción de la pieza de la unidad motora



- 1 Toma de corriente USB
- 2 Botón de encendido/apagado con función de pausa/reproducción
- 3 Botón de selección de modo
- 4 Botón para bajar de nivel
- 5 Botón para subir de nivel
- 6 Luces indicadoras de modos y niveles
- 7 Puerto de tubo para un extractor de leche individual
- 8 Puertos de tubo para un extractor de leche doble

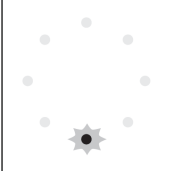
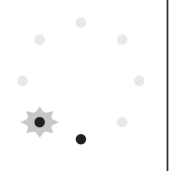
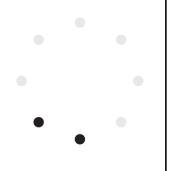
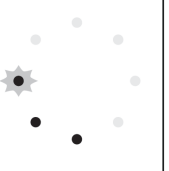
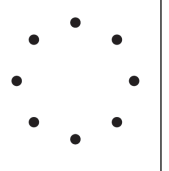
Indicadores de modo

El extractor de leche tiene dos modos. A continuación, se explica en qué consisten estos modos.

Pilotos indicados	Modo	Explicación	N.º de niveles de succión
	Modo de estimulación 	Modo para estimular el pecho para se inicie el flujo de leche.	8 niveles de succión
	Modo de extracción 	Modo para eliminar de manera eficiente la leche una vez que la leche haya comenzado a fluir. Tras 90 segundos de estimulación, el dispositivo cambia de manera automática al modo de extracción.	16 niveles de succión

❗ Nota: Al cambiar el nivel de succión, la pantalla muestra el nivel de succión seleccionado durante unos segundos y, a continuación, vuelve a mostrar el modo seleccionado.

Indicadores del nivel de succión

					
Nivel de succión 1: La luz inferior parpadea	Nivel de succión 2: Luz inferior está encendida (sin parpadear)	Nivel de succión 3: Luz inferior encendida + la siguiente luz parpadea	Nivel de succión 4: 2 luces encendidas (sin parpadear)	Nivel de succión 5: 2 luces encendidas + la siguiente luz parpadea	Nivel de succión 16: Todas las luces están encendidas

❗ Nota: Cada vez que el nivel aumenta, la siguiente luz comienza a parpadear o la luz que está parpadeando deja de hacerlo y se enciende de manera continua.

Instrucciones de extracción

⚠ **Advertencia:** Apague siempre el extractor de leche antes de retirar el cuerpo del extractor del pecho para liberar el vacío.

⚠ **Advertencia:** No siga extrayendo durante más de cinco minutos de una sola vez si no consigue extraer nada de leche. Inténtelo en algún otro momento del día.

⚠ **Advertencia:** Si la extracción resulta dolorosa o muy incómoda, deje de utilizar el extractor de leche y consulte con su profesional sanitario.

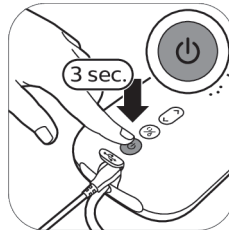
❗ Nota: Si normalmente extrae más de 125 ml/4 fl oz por sesión, puede comprar y usar un biberón Philips Avent Natural de 260 ml/9 fl oz para evitar que se llene en exceso y se derrame.



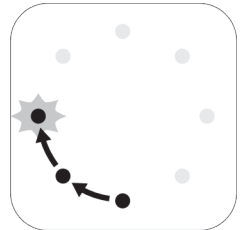
1. Lávese bien las manos con abundante agua y jabón y asegúrese de que el pecho esté limpio.



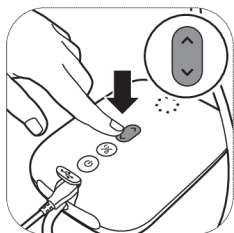
2. Coloque el kit del extractor de leche en su pecho. Asegúrese de centrar el pezón.



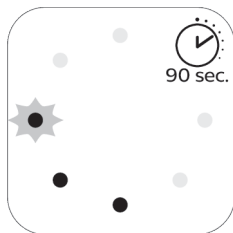
3. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado hasta que el dispositivo se encienda. Los indicadores se encienden para indicar que el dispositivo está en modo de estimulación.



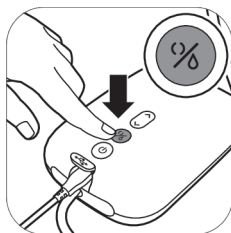
4. El extractor de leche comienza en el modo estimulación y aumenta lentamente el vacío hasta el nivel de succión para estimular utilizado por última vez (o el nivel 5 cuando se utiliza por primera vez).



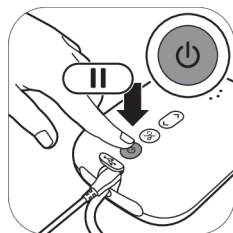
5. Utilice los botones para bajar y subir de nivel para cambiar el nivel de succión según sus preferencias.



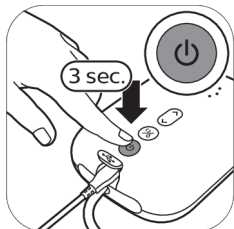
6. Transcurridos 90 segundos, el extractor de leche cambiará suavemente al modo de extracción e incrementará su vacío lentamente al nivel de succión empleado en la última extracción (o al nivel 11 si es la primera vez que se usa).



7. Si la leche comienza a salir antes o si desea cambiar del modo de extracción al de estimulación, puede hacerlo usando el botón de selección de modo.



8. Pulse brevemente el botón de encendido/apagado si desea pausar. Para continuar, vuelva a pulsar brevemente el botón de encendido/apagado.



9. Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para apagar el dispositivo.



10. Desconecte el adaptador de la toma de corriente y saque la clavija pequeña de la unidad del motor.

❗ Consejo: Para una extracción óptima, elija el ajuste más alto que le proporcione la mayor comodidad. Esta configuración puede diferir entre diferentes sesiones.

❗ Consejo: Puede utilizar el extractor de leche doble como uno individual conectando solo un tubo del kit del extractor a la unidad motora.

❗ Nota: El extractor de leche se apagará automáticamente después de 30 minutos para evitar el recalentamiento.

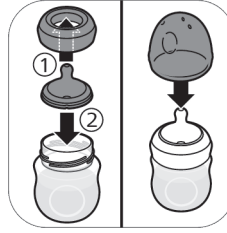
Después del uso



1. Desenrosque el biberón.



2A Para almacenar la leche materna: Cierre el biberón con el disco sellador y la rosca.



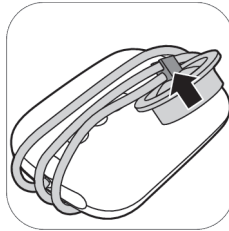
2B Para preparar el biberón para alimentar a su bebé: Coloque una tetina en una rosca y enrosque la rosca montada en el biberón. Selle la tetina con la tapa (consulte "Montaje del biberón") del biberón.



3. Retire el tubo de silicona y la tapa del kit del extractor de leche.



4. Desmonta, limpia y desinfecta todas las piezas que han estado en contacto con el pecho y la leche materna (consulte "Limpieza y desinfección").



5. Para guardarlo fácilmente, enrolle el tubo de silicona alrededor de la unidad motora y sujete la tapa al tubo.

⚠ Advertencia: Refrigere o congele inmediatamente la leche materna extraída o bien manténgala a una temperatura de 16-29 °C como máximo durante 4 horas antes de alimentar a su bebé.

📌 Nota: Para obtener más información sobre el extractor de leche y consejos para extraer la leche, visita www.philips.com/support.

Almacenamiento de la leche materna

A continuación, encontrará directrices para almacenar leche materna:

Ubicación de almacenamiento	Temperatura	Duración máxima del almacenamiento
Habitación con una temperatura entre	16-29 °C	4 horas
Frigorífico a	4 °C	4 días
Congelador	< -4 °C	6 meses

⚠ Advertencia: Nunca vuelva a congelar la leche materna descongelada para evitar la calidad de esta se deteriore.

⚠ Advertencia: Nunca añada leche materna fresca a la leche materna congelada para evitar que su calidad se deteriore y la descongelación involuntaria de la leche congelada.

Dar leche materna con el biberón

Elegir la tetina adecuada para el bebé



Encontrar la tetina adecuada es importante:

Si tu bebé recién nacido no toma suficiente leche durante la sesión de lactancia o siempre tiene dificultades para ingerir leche, cambia a una tetina con un flujo mayor.

Si se producen problemas persistentes durante la lactancia, consulta con un profesional sanitario.



Las tetinas Philips Avent Natural Response están disponibles con diferentes niveles de flujo. El extractor de leche se suministra con la tetina número 2 (Lento). Usa un flujo mayor si el bebé se duerme mientras come, se frustra o juega con la tetina en lugar de beber. Usa un flujo menor si el bebé traga con avidez la leche o si la leche se le sale de la boca durante la toma.

El nivel de flujo de las tetinas Philips Avent Natural Response se indica claramente en el lateral mediante un número. Para obtener más información, visite www.philips.com/avent.

Para la salud y la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!



- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.

- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlos a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la tapa del biberón lejos del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.
- No permita a los niños jugar con piezas pequeñas ni andar o correr mientras utilizan biberones.
- Antes de cada uso, compruebe todas las piezas y tire de la tetina en todas direcciones. Tire cualquier pieza ante el primer indicio de deterioro o de desperfecto.
- Deseche siempre la leche materna que sobre al final de una toma.

Precaución: Para evitar daños en el biberón



- No lo coloque en un horno caliente, el plástico podría ablandarse.
- Las propiedades del material plástico pueden verse afectadas por la desinfección y las altas temperaturas. Esto puede afectar al ajuste de la tapa del biberón.
- No deje la tetina expuesta a la luz solar directa ni en contacto con un desinfectante durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría dañar el producto.

Antes de usar el biberón

- Inspeccione el biberón y la tetina antes de cada uso, y tire de ella en todas las direcciones para evitar riesgo de asfixia. Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Limpie y desinfecte el biberón antes del primer uso y después de cada uso (consulte "Limpieza y desinfección").

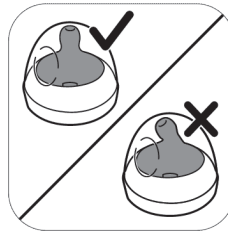
Montaje del biberón



1. La tetina es más fácil de montar si se mueve hacia adelante y hacia atrás mientras tira de ella hacia arriba en lugar de hacerlo en línea recta.



2. Asegúrese de tirar de la tetina hasta que su parte inferior esté alineada con la rosca.



3. Asegúrese de colocar la tapa verticalmente sobre el biberón para que la tetina esté en posición vertical.



4. Enrosque la rosca con la tetina y la tapa en el biberón.



5. Para quitar el tapón, coloque la mano sobre el mismo, con el pulgar en la hendidura del tapón.

Calentar la leche materna

Si utiliza leche materna congelada, deje que se descongele antes de calentarla.

ⓘ **Nota:** Si necesita alimentar a su bebé inmediatamente, puede descongelar la leche en un recipiente de agua caliente.

Caliente el biberón con leche materna descongelada o refrigerada en un recipiente de agua caliente o en un calentabiberones. Retire la rosca y el disco sellador del biberón.

⚠ Advertencia: No se recomienda utilizar el microondas para calentar la leche materna. El horno microondas puede alterar la leche materna, destruir algunos nutrientes valiosos y generar altas temperaturas localizadas. Si calienta la leche materna en el microondas, coloque el recipiente sin rosca, tetina y tapa en el microondas. Remueva siempre la leche materna para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de servirla.

Almacenamiento de los biberones

- Almacene todos los elementos en un recipiente seco, limpio y cerrado.
- No deje la tetina expuesta a la luz solar directa ni en contacto con un desinfectante durante más tiempo del recomendado, ya que esto podría dañar el producto.
- Por razones de higiene, recomendamos cambiar las tetinas cada 3 meses.

Compatibilidad

El extractor de leche eléctrico Philips Avent Advanced individual/doble es compatible con los biberones de la gama Natural de Philips Avent y los vasos de almacenamiento Philips Avent con adaptador. No recomendamos utilizar los biberones de cristal Natural de Philips Avent con el extractor de leche.

Pedido de accesorios y repuestos

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com/support o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Cuando pida tetinas de repuesto, asegúrese de utilizar una tetina con el nivel de flujo adecuado para su bebé (consulte "Elegir la tetina adecuada para el bebé") y no mezcle las piezas y tetinas del biberón

anticólico Philips Avent con las de los biberones Philips Avent Natural. Al no encajar podría producirse un goteo o algún otro problema.

Reciclaje

- Este símbolo significa que los productos eléctricos no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar.
- Siga la normativa de su país para la recogida selectiva de productos eléctricos.
- El desechado correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Soporte

Para obtener asistencia para cualquier producto, información sobre el consumo de energía y la Declaración de conformidad de la UE, visita **www.philips.com/support**.

Resolución de problemas

Este capítulo resume los problemas más comunes que pueden surgir al usar el extractor de leche. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.philips.com/support** para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Solución
Siento dolor al utilizar el extractor de leche.	- Elige un nivel de succión que te resulte cómodo. - Compruebe si el diafragma de silicona no está dañado (no tiene pequeñas grietas, agujeros, etc.). - Asegúrese de que el pezón esté colocado en el centro del cojín. - Si el dolor continúa, deje de utilizar el extractor de leche y consulte a su profesional sanitario.
El extractor de leche no se enciende (los indicadores están apagados).	- Compruebe si está utilizando el adaptador suministrado con el dispositivo y si el adaptador está conectado correctamente a la unidad motora y a la toma de corriente. - Conecte el adaptador a otra toma de corriente. A continuación, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado para comprobar si se puede encender el extractor de leche. - Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en www.philips.com/support.
Todos los indicadores de la unidad motora parpadean y el dispositivo se apaga automáticamente.	- Intente encender la unidad motora de nuevo. - Compruebe si está utilizando el adaptador suministrado con el dispositivo. - Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en www.philips.com/support.

Problema	Solución
No siento ninguna succión o el nivel de succión es demasiado bajo	- Si es posible, pruebe con un nivel de succión más alto. - Compruebe si el diafragma de silicona está montado correctamente. - Compruebe que la válvula blanca no esté dañada y esté montada correctamente. - Compruebe que las otras piezas del extractor de leche estén intactas y montadas correctamente. - Asegúrese de que el extractor de leche esté colocado correctamente sobre el pecho para permitir el sellado entre este y el dispositivo. - Si continúa sin sentir succión, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en www.philips.com/support.
La succión del extractor de leche es demasiado fuerte.	- Si es posible, pruebe con un nivel de succión más bajo. Al extraer leche por primera vez, comience con el nivel de succión predeterminado (nivel 5 en modo de estimulación, nivel 11 en modo de extracción) y aumente o disminuya el nivel cuando sea necesario. En sesiones de extracción distintas, puede sentirse más cómoda usando diferentes niveles. - Asegúrese de utilizar únicamente las piezas del extractor de leche suministradas con él. - Compruebe si el diafragma de silicona no está dañado (no tiene pequeñas grietas, agujeros, etc.). - Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en www.philips.com/support.
Al usar mi extractor de leche, extraigo poca leche o ninguna.	- Si no siente la suficiente succión, compruebe la sección de resolución de problemas "No siento ninguna succión o el nivel de succión es demasiado bajo". - Si está utilizando el extractor de leche Philips Avent por primera vez, podría necesitar un poco de práctica antes de extraer leche. Puede encontrar más consejos de extracción en el sitio web de Philips www.philips.com/mybreastpump.
Al encender el extractor de leche después de tenerlo guardado, no comienza a funcionar inmediatamente.	Es posible que haya guardado el extractor de leche a una temperatura inferior a la temperatura mínima de almacenamiento o superior a la temperatura máxima de almacenamiento. Deje que el extractor de leche se temple en una estancia a 20 °C durante 30 minutos para ajustar su temperatura al intervalo de funcionamiento (5 °C a 40 °C).

Información complementaria

A continuación se describen algunos malestares habituales relacionadas con la lactancia. Si experimenta alguno de estos síntomas, consulte con un asesor en lactancia o profesional de la salud.

Malestares habituales relacionadas con la lactancia	Descripción
Sensación de dolor	Dolor en el pecho o el pezón o sensación de incomodidad en el momento de la extracción.
Pezones irritados	Dolor persistente en los pezones al comienzo o durante toda la sesión de extracción o dolor entre sesiones.

Malestares habituales relacionadas con la lactancia	Descripción
Obstrucción	Hinchazón del pecho. El pecho está duro, grumoso y sensible. Puede presentar eritema (enrojecimiento) de la zona y fiebre. Generalmente ocurre durante los primeros días de lactancia.
Morotón	Una decoloración rojiza-morada que no se desvanece cuando se presiona. Cuando un morotón evoluciona, puede tornarse verde y marrón.
Trombo	El trombo puede provocar sensibilidad, dolor, enrojecimiento, hinchazón o calor.
Tejido dañado en el pezón (trauma de pezón)	- Pezones agrietados o con fisura. - El pezón se pela. Normalmente se produce en combinación con grietas o ampollas en los pezones. - Pezón rasgado. - Ampolla. Unas pequeñas ampollas en la superficie de la piel. - Sangrado. Los pezones agrietados o rasgados pueden provocar sangrado en la zona afectada.
Conductos mamarios obstruidos	Un bulto rojo y sensible en el pecho. Puede presentar eritema (enrojecimiento) de la zona. Puede provocar mastitis (inflamación del pecho) y fiebre si no se trata.

Condiciones de almacenamiento

Mantenga el extractor de leche lejos de la luz del sol directa ya que la exposición prolongada puede causar decoloración. Guarde el extractor de leche y sus accesorios en un lugar seguro, limpio y seco.

Si el dispositivo ha estado almacenado en un ambiente frío o caliente, póngalo en un ambiente con una temperatura de 20 °C durante 30 minutos para que alcance una temperatura dentro de las condiciones de uso (de 5 °C a 40 °C) antes de usarlo.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este dispositivo de Philips cumple con todas las normas y regulaciones aplicables sobre la exposición a campos electromagnéticos.

Información técnica

	Extractor de leche eléctrico individual	Extractor de leche eléctrico doble
Nivel de vacío	Estimulación: -60 a -200 mbar (-45 a -150 mmHg) Expresión: -60 a -360 mbar (-45 a -270 mmHg) Ajustable en pasos de 20 mbar Vacío intermitente	
Velocidad de ciclo	53-120 ciclos/min.	

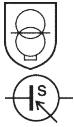
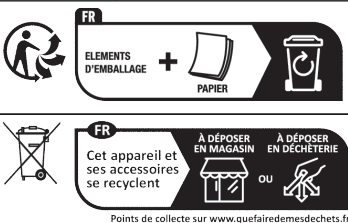
	Extractor de leche eléctrico individual	Extractor de leche eléctrico doble
Potencia nominal de entrada de la unidad del motor	Corriente continua de 5 V / 1.1 A	Corriente continua de 5 V / 1.8 A
Potencia nominal de entrada de los adaptadores principales	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Número de tipo de adaptador	S009AHz050yyyy Las letras "yyyy" representan la corriente de salida de 0100 (1000 mA) a 0180 (1800 mA), incrementos en pasos de 100 mA. La letra "z" denota el tipo de enchufe, que puede ser: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Salida nominal de los adaptadores de la red eléctrica	Corriente continua de 5 V / 1.1 A	Corriente continua de 5 V / 1.8 A
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 5 °C a 40 °C Humedad relativa: Del 15 % al 90 % (sin condensación)	
Condiciones de almacenamiento y transporte	Temperatura: De -25 °C a 70 °C Humedad relativa: Hasta el 90 % (sin condensación)	
Presión de funcionamiento y almacenamiento	700 - 1060 hPa (<3000 m de altitud)	
Peso neto	230 g	310 g
Dimensiones externas	Unidad del motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (longitud x anchura x altura).	
Clasificación de dispositivos	IEC 60335-1: Sistema: Clase II; unidad del motor: Construcción de clase III	
Materiales	ABS, silicona (unidad del motor) Polipropileno, silicona (otras piezas)	
Vida útil	500 horas	
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo	
Apagado automático	A los 30 minutos (después de la última interacción del usuario)	
Protección de entrada	IP22 (unidad de motor), IP20 (adaptador)	

Explicación de los símbolos

Las señales y los símbolos de advertencia son imprescindibles para garantizar que use el dispositivo de forma segura y correcta, y para mantenerlo a salvo de posibles lesiones. A continuación, encontrará el significado de las señales y los símbolos de advertencia que pueden aparecer en la pantalla y en el manual de usuario.

Símbolo	Explicación
	Indica que es necesario seguir las instrucciones de uso.
	Indica información importante, como advertencias y precauciones.
	Indica sugerencia de uso, información adicional o una nota.
	Indica el fabricante.
	Indica la fecha de fabricación.
	Indica que el fabricante ha tomado las medidas necesarias para garantizar que el dispositivo cumple la legislación de seguridad en vigor para su distribución dentro de la Unión Europea.
	Indica el número de catálogo del fabricante del extractor de leche.
	Indica el número de lote del extractor de leche.
	Indica que la parte del aparato que entra en contacto físico con el usuario (también conocida como pieza aplicada) es de tipo BF (Body Floating, externa al cuerpo) de acuerdo con IEC 60601-1. La pieza aplicada forma parte del kit del extractor de leche.
IP22	Indica la protección contra la entrada de objetos extraños sólidos de tamaño mayor que 12,5 mm y contra efectos nocivos debidos a la entrada de agua por goteo cuando está inclinada a 15 grados.
IP20	Indica la protección frente a la entrada de objetos extraños sólidos de tamaño mayor que 12,5 mm y no protección contra la entrada de agua.
	Indica "corriente alterna".
	Indica "corriente continua".
	Indica "Equipo clase II". El adaptador tiene doble aislamiento (Clase II).
	Indica USB.
	Indica los límites de temperatura del almacenamiento y el transporte a los que se puede exponer el dispositivo sin sufrir daños: -25 °C a 70 °C.

Símbolo	Explicación
	Indica los límites superiores de humedad relativa a los que se puede exponer el dispositivo sin sufrir daños: hasta el 90 %.
	Indica garantía mundial de dos años de Philips.
	Indica Forest Stewardship Council. Las marcas comerciales FSC permiten al consumidor elegir los productos que apoyan la conservación forestal, ofrecen beneficios sociales y habilitan al mercado para ofrecer un incentivo para una mejor gestión forestal.
	Indica que los productos eléctricos y las baterías no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar.
	Indica que el producto no debe eliminarse como residuos no clasificados, sino que debe enviarse a un centro de recogida diferente para su recuperación y reciclaje.
	Indica que se requiere un adaptador específico para conectar el extractor de leche.
	Indica que el adaptador cumple con los requisitos de las normas de seguridad aplicables en India.
	Indica que el producto ha recibido la certificación del Bureau of Indian Standards.
	Indica que el extractor de leche cumple con los requisitos de las regulaciones británicas.
	Indica que el material utilizado en el producto es seguro para el contacto con la comida.
	Este logotipo confirma que el producto cumple las regulaciones técnicas ucranianas.
	Este logotipo confirma que el producto cumple las regulaciones técnicas serbias.
	Indica que el extractor de leche cumple con los requisitos de las regulaciones argentinas.
	Indica que el material utilizado para el embalaje de transporte es cartón ondulado.
	Indica que el material utilizado para el embalaje es cartón/cartón madera no ondulado.
	Indica que el material utilizado en la bolsa de plástico es polietileno de baja densidad.

Símbolo	Explicación
	Marca de certificación para Australia y Nueva Zelanda que muestra que este producto cumple con los requisitos pertinentes de seguridad y compatibilidad electromagnética (CEM).
	Indica uso en interiores solamente.
	Indica que el aparato está diseñado el uso a una altitud de hasta 3000 m.
	Indica que la unidad de fuente de alimentación (adaptador) aparte contiene un transformador aislante de seguridad a prueba de cortocircuitos.
	Indica que no se debe utilizar la fuente de alimentación si las clavijas del enchufe están dañadas.
	Indica la temperatura máxima a la que se puede utilizar la unidad de fuente de alimentación (adaptador) continuamente en condiciones normales de funcionamiento.
	Indica que la pieza está certificada con una calificación de eficiencia energética de nivel seis.
	Indica que no se debe usar el producto después del periodo que acompaña al símbolo. El símbolo indica la fecha de caducidad de x años a partir de la fecha de fabricación (FAB).
	Indica que el embalaje de papel se debe depositar en el contenedor azul.
	Indica que las bolsas de plástico se deben depositar en el recipiente amarillo.
	Indica que el producto o el embalaje tiene que clasificarse o llevarse a un punto de reciclaje.

Sommaire

Introduction	142
Description générale	143
Usage prévu	143
Informations de sécurité importantes	144
Avant la première utilisation	146
Nettoyage et désinfection	146
Utilisation du tire-lait	150
Nourrir votre bébé avec un biberon de lait maternel	155
Compatibilité	159
Commande d'accessoires et de pièces de rechange	159
Recyclage	159
Assistance	159
Dépannage	159
Informations supplémentaires	161
Conditions de stockage	161
Champs électromagnétiques (CEM)	161
Informations techniques	162
Explication des symboles	163

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips Avent ! Pour bénéficier pleinement de l'assistance Philips Avent, enregistrez votre tire-lait sur le site **www.philips.com/mybreastpump**.

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est inspiré des bébés et de leur mouvement de succion naturel. Le coussin en silicone souple stimule le mamelon avec des mouvements de massage légers, vous aidant ainsi à tirer votre lait confortablement et efficacement. L'association du mouvement de succion et de compression du mamelon stimule une production de lait rapide. L'appareil est conçu pour vous permettre de tirer confortablement du lait en position assise verticale, sans avoir à vous pencher en avant.

Les professionnels de santé et l'Organisation mondiale de la santé recommandent de nourrir les enfants exclusivement avec du lait maternel au cours des six premiers mois de leur vie et de continuer à leur en donner en complément de leur alimentation pendant les deux années suivantes. Cela est dû au fait que votre lait maternel est spécialement adapté aux besoins de votre bébé et aide à le protéger contre les infections et allergies. Pour allaiter plus longtemps, vous pouvez tirer et conserver votre lait afin que votre bébé puisse toujours en bénéficier, même lorsque vous ne pouvez pas l'allaiter vous-même. Le tire-lait étant compact et discret, vous pouvez le prendre partout avec vous. Grâce à lui, vous pourrez tirer votre lait à votre propre convenance et maintenir votre lactation.

Si l'allaitement se passe bien pour vous, il est recommandé (sauf indication contraire de votre professionnel de santé) d'attendre que votre lactation et votre allaitement soient bien établis (en règle générale, au moins 2 à 4 semaines après l'accouchement) avant d'utiliser un tire-lait.

Description générale

❗ Remarque : Le tire-lait double est fourni avec deux exemplaires des éléments représentés sur les figures B et C.

Description du produit (Fig. A)

A1 Bloc moteur

A2 Kit tire-lait

A3 Biberon

A4 Adaptateur*

A5 Tire-lait double

* L'adaptateur fourni peut varier selon les pays.

Kit tire-lait (fig. B)

B1 Tube en silicone et capuchon

B2 Diaphragme en silicone

B3 Corps du tire-lait

B4 Couverture

B5 Coussin

B6 Valve blanche

Biberon Natural Philips Avent (fig. C)

C1 Bouchon du biberon

C2 Bague d'étanchéité

C3 Tétine

C4 Disque d'étanchéité

C5 Biberon

Accessoires

Ce tire-lait est proposé en plusieurs versions, chacune d'entre elles avec une combinaison différente des accessoires Philips Avent suivants :

- Coussinets d'allaitement
- Trousse de transport
- Étui isotherme
- Brosse nettoyante
- Pots de conservation avec adaptateur*
- Sachets de conservation du lait maternel*
- Biberons Natural

* Un mode d'emploi séparé est fourni pour ces accessoires.

Usage prévu

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est conçu pour tirer et recueillir le lait du sein d'une femme allaitante. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le tire-lait et conservez-le pour un usage ultérieur.

Avertissement



- N'utilisez jamais le tire-lait si vous êtes enceinte car cela pourrait déclencher des contractions.



Avertissements pour éviter l'étouffement, la strangulation et les blessures :

- Ne laissez pas les enfants ou les animaux jouer avec le bloc moteur, l'adaptateur, les matériaux d'emballage ou les accessoires.
- Débranchez toujours le tire-lait après utilisation. Rangez le tire-lait lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ce tire-lait n'est pas destiné à un usage par des personnes (notamment des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances. Ces personnes peuvent utiliser ce tire-lait uniquement si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

Avertissement pour éviter la transmission de maladies infectieuses :

- Si vous êtes mère et infectée par le virus de l'hépatite B, de l'hépatite C ou du VIH (immunodéficience humaine), le tirage du lait maternel ne réduira pas et n'éliminera pas le risque de transmission du virus à votre bébé à travers le lait maternel.

Avertissements pour éviter tout risque d'électrocution :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tire-lait, y compris l'adaptateur, ne présentent pas de signes de détérioration. N'utilisez pas le tire-lait si l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur (S009AHZ050yyyy) fourni avec le tire-lait.
- Veillez à toujours pouvoir débrancher l'appareil de la prise secteur en cas de dysfonctionnement. L'adaptateur est utilisé comme dispositif de débranchement de l'appareil.

Avertissements pour éviter les contaminations et pour garantir une bonne hygiène :

- Pour des raisons d'hygiène, le tire-lait est uniquement destiné à l'usage répété d'une seule utilisatrice.
- Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation, nettoyez et désinfectez toutes les pièces en contact avec la poitrine et le lait maternel.
- Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.
- Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

Avertissements afin d'éviter des problèmes aux seins et aux mamelons ainsi que la douleur :

- N'utilisez pas le tire-lait si le diaphragme en silicone semble endommagé ou cassé. Reportez-vous au chapitre « Commande d'accessoires et de pièces de rechange » pour plus d'informations sur l'obtention des pièces de rechange.
- Utilisez uniquement les accessoires et les pièces recommandés par Philips Avent.
- Aucune modification du tire-lait n'est autorisée. Toute modification ou altération du tire-lait réalisée par vos soins entraînera l'annulation de votre garantie.
- N'utilisez jamais le tire-lait lorsque vous êtes endormie ou somnolente afin d'éviter le manque d'attention durant l'utilisation.
- Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer le corps du tire-lait de votre sein pour relâcher l'aspiration.

- Si l'aspiration est inconfortable ou douloureuse, éteignez le tire-lait et retirez-le de votre sein.
- Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.
- Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :

- Les équipements de communication radiofréquence mobiles (notamment les téléphones portables et les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 po) de toute partie du tire-lait, dont l'adaptateur. Cela pourrait nuire au bon fonctionnement du tire-lait.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité d'autres équipements ou de l'empiler avec d'autres produits, car cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Attention



Avertissements pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement du tire-lait :

- Empêchez l'adaptateur et le bloc moteur d'entrer en contact avec l'eau.
- Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un lave-vaisselle, car cela risque de les endommager de manière permanente.
- Éloignez l'adaptateur et les tubes en silicone des surfaces chauffées afin d'éviter la surchauffe et la déformation des composants.

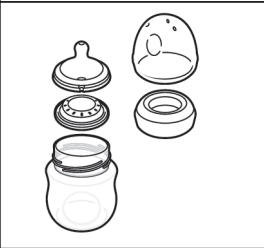
Avant la première utilisation

Démontez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec la poitrine et le lait maternel avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois et après chaque utilisation.

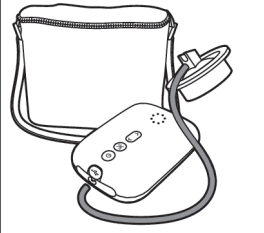
Nettoyage et désinfection

Aperçu

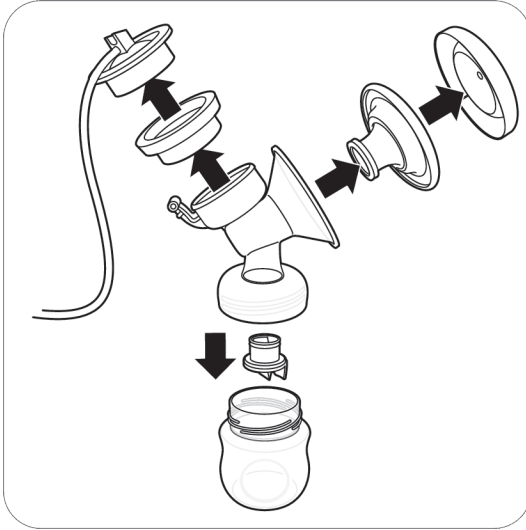
Nettoyez et désinfectez les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel, comme indiqué ci-dessous :

	Quand	Comment
	Nettoyez et désinfectez avant la première utilisation et après chaque utilisation.	Désassemblez toutes les pièces, nettoyez-les comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage », puis désinfectez-les comme décrit au chapitre « Désinfection ».
		

Les pièces suivantes n'entrent pas en contact avec le sein et le lait maternel. Nettoyez-les comme indiqué ci-dessous :

	Quand	Comment
	Nettoyez si nécessaire.	Essuyez à l'aide d'un chiffon propre et humidifié avec de l'eau et un détergent doux.

Étape 1 : démontage



Démontez complètement le tire-lait, le biberon et le pot de conservation.

Retirez également la valve blanche du corps du tire-lait (fig. B3).

Étape 2 : nettoyage

Les pièces qui entrent en contact avec la poitrine et le lait maternel peuvent être nettoyées à la main ou au lave-vaisselle.

⚠ Avertissement : Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de produits abrasifs ou antibactériens pour nettoyer les pièces du tire-lait.

⚠ Attention : Ne placez jamais le bloc moteur ou l'adaptateur dans l'eau ou dans un lave-vaisselle, car cela risque de les endommager de manière permanente.

⚠ Attention : Retirez et nettoyez la valve blanche avec précaution. Si vous l'endommagez, votre tire-lait ne fonctionnera pas correctement. Pour retirer la valve blanche, tirez doucement sur la languette nervurée sur le côté de la valve. Pour nettoyer la valve blanche, frottez-la doucement entre vos doigts à l'eau chaude savonneuse. N'introduisez pas d'objets dans la valve blanche, car vous pourriez l'endommager.

Étape 2A : nettoyage manuel

Matériel nécessaire :

- Liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité
- Brosse douce et propre
- Serviette propre ou support de séchage
- Évier ou bol propre



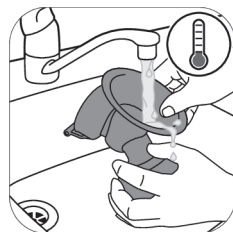
1. Rincez toutes les pièces à l'eau tiède sous le robinet.



2. Mettez toutes les pièces à tremper dans de l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux pendant 5 minutes.



3. Nettoyez toutes les pièces avec une brosse de nettoyage dans de l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. Si vous nettoyez l'embout de la tétine avec une brosse, nettoyez-la aussi soigneusement que possible pour ne pas l'endommager.



4. Rincez soigneusement toutes les pièces sous le robinet avec de l'eau froide et claire.



5. Laissez sécher toutes les pièces sur une serviette propre ou un support de séchage.

Étape 2B : nettoyage au lave-vaisselle

Matériel nécessaire :

- Pastille pour lave-vaisselle ou liquide vaisselle doux
- Eau potable de bonne qualité

❗ Remarque : Les colorants alimentaires peuvent décolorer les pièces.



1. Placez toutes les pièces sur le compartiment supérieur du lave-vaisselle.



2. Mettez du liquide vaisselle ou une pastille dans le lave-vaisselle et lancez un programme standard.



3. Laissez sécher toutes les pièces sur une serviette propre ou un support de séchage.

Étape 3 : Désinfection

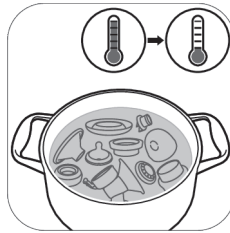
Matériel nécessaire :

- Une casserole
- Eau potable de bonne qualité

⚠ Attention : Lors de la désinfection à l'eau bouillante, veillez à éviter que le biberon ou d'autres pièces ne touchent le côté de la casserole. Cela peut provoquer des dommages ou déformations irréversibles du produit, dont Philips ne peut être tenu responsable.



1. Remplissez une casserole avec assez d'eau pour couvrir toutes les pièces et placez-les à l'intérieur. Laissez l'eau bouillir pendant 5 minutes. Veillez à ce que les pièces ne touchent pas la paroi de la casserole.



2. Laissez l'eau refroidir.



3. Retirez doucement les pièces de l'eau. Laissez sécher les pièces à l'air libre en les plaçant sur une surface propre, une serviette propre ou un support de séchage.



4. Rangez les pièces sèches en toute sécurité dans un endroit propre et protégé jusqu'à ce que vous en ayez besoin. Assurez-vous que les pièces propres sont bien sèches avant de les ranger afin d'éviter l'apparition de germes et de moisissures.

Utilisation du tire-lait

Taille du coussin

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est doté d'un coussin actif et doux. Il n'existe qu'une seule taille de coussin. Il stimule en douceur votre mamelon pour déclencher la lactation. Le coussin en silicone souple s'adapte aux tailles de mamelons jusqu'à 30 mm.

Assemblage du tire-lait

⚠ Avertissement : Soyez prudent après avoir désinfecté les pièces du tire-lait en les plongeant dans l'eau bouillante. Celles-ci peuvent être très chaudes. Pour éviter les brûlures, commencez l'assemblage du tire-lait une fois les pièces désinfectées refroidies.

⚠ Avertissement : Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau savonneuse avant de toucher les pièces du tire-lait et vos seins afin d'éviter toute contamination. Évitez de toucher l'intérieur des récipients ou des couvercles.

Veillez à nettoyer et désinfecter les pièces du tire-lait en contact avec la poitrine et le lait maternel.

Avant utilisation, vérifiez si les pièces du kit tire-lait sont usées ou endommagées et remplacez-les si nécessaire.

ℹ Remarque : Il est nécessaire que la valve blanche, le coussin, le diaphragme en silicone et le tube en silicone soient bien positionnés pour que le tire-lait aspire correctement.



1. Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse.



2. Insérez la valve blanche aussi loin que possible dans le corps du tire-lait.



3. Vissez le corps du tire-lait sur le biberon.



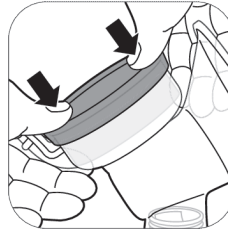
4. Placez le coussin dans le corps du tire-lait et veillez à ce que les bords du couvercle recouvrent le corps du tire-lait.



4A. Poussez la partie intérieure du coussin dans l'entonnoir contre la ligne (indiquée par une flèche).



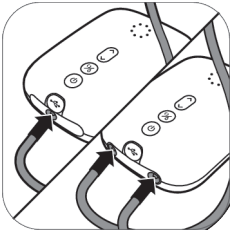
5. Placez le diaphragme en silicone dans le corps du tire-lait.



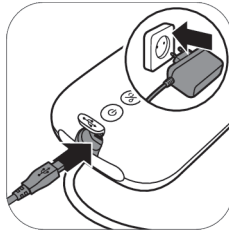
5A. Assurez-vous que le diaphragme en silicone couvre parfaitement le bord en appuyant doucement dessus avec vos pouces.



6. Fixez le tube en silicone et le capuchon sur le diaphragme en silicone. Abaissez le bouchon jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé.



7. Fixez le(s) tube(s) au bloc moteur.



8. Branchez l'adaptateur sur la prise secteur et insérez la petite fiche à l'autre extrémité dans le bloc moteur.

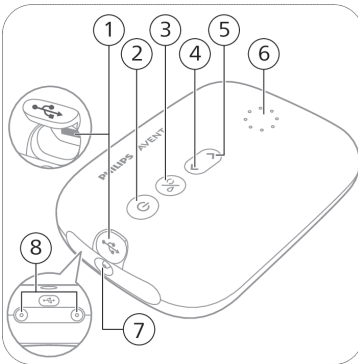


9. Le tire-lait est désormais prêt à l'emploi.



❗ Remarque : vous pouvez placer le couvercle sur le coussin afin que le tire-lait reste propre quand vous le transportez et lorsque que vous vous préparez à tirer votre lait.

Description des pièces du bloc moteur



- 1 Prise d'alimentation USB
- 2 Bouton marche/arrêt avec fonction pause/lecture
- 3 Bouton de sélection de mode
- 4 Bouton de baisse d'intensité
- 5 Bouton de hausse d'intensité
- 6 Voyants lumineux de modes et de niveaux
- 7 Orifice pour tube de tire-lait simple
- 8 Orifices pour tube de tire-lait double

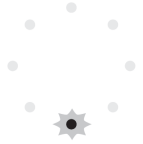
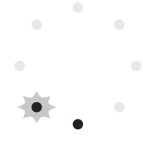
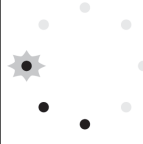
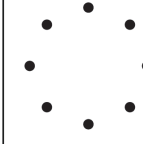
Voyants lumineux de mode

Le tire-lait propose deux modes. Vous trouverez ci-dessous une description de ces modes.

Voyants lumineux	Mode	Explication	Nombre de niveaux d'aspiration
	Mode de stimulation 	Mode pour stimuler le sein et démarrer la production de lait.	8 niveaux d'aspiration
	Mode d'expression 	Mode d'expression du lait efficace lorsque le lait a commencé à couler. Après 90 s de stimulation, l'appareil passe automatiquement en mode d'expression.	16 niveaux d'aspiration

❗ Remarque : Lorsque vous changez de niveau d'aspiration, l'écran indique le niveau d'aspiration sélectionné pendant quelques secondes, puis affiche à nouveau le mode sélectionné.

Voyants de niveau d'aspiration

					
Niveau d'aspiration 1 : le voyant inférieur clignote.	Niveau d'aspiration 2 : le voyant inférieur reste allumé.	Niveau d'aspiration 3 : le voyant inférieur reste allumé et le voyant suivant clignote.	Niveau d'aspiration 4 : deux voyants restent allumés.	Niveau d'aspiration 5 : deux voyants restent allumés et le voyant suivant clignote.	Niveau d'aspiration 6 : tous les voyants sont allumés.

❗ Remarque : Chaque fois que le niveau augmente, le voyant suivant commence à clignoter ou le voyant clignotant reste constamment allumé.

Instructions de tirage

⚠ Avertissement : Éteignez toujours le tire-lait avant de retirer le corps du tire-lait de votre sein pour relâcher l'aspiration.

⚠ Avertissement : Cessez de tirer votre lait pendant plus de cinq minutes de suite si vous ne parvenez pas à en exprimer. Essayez de tirer votre lait à un autre moment de la journée.

⚠ Avertissement : Si le processus devient très inconfortable ou douloureux, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

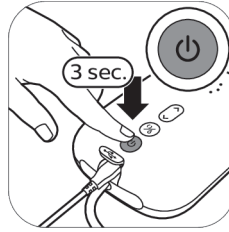
❗ Remarque : Si vous tirez régulièrement plus de 125 ml/4 fl oz de lait, vous pouvez acheter et utiliser un biberon Natural de Philips Avent de 260 ml/9 fl oz afin d'éviter tout débordement ou déversement.



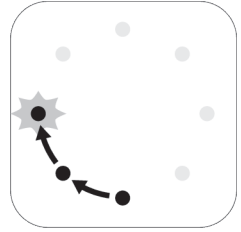
1. Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau savonneuse et veillez à ce que votre sein soit propre.



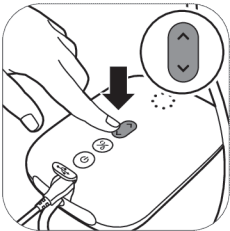
2. Placez le kit tire-lait sur votre sein. Assurez-vous que votre mamelon est centré.



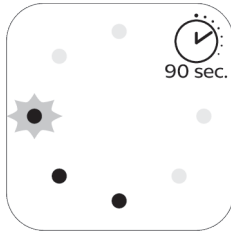
3. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'allume. Les voyants s'allument pour indiquer que l'appareil est en mode stimulation.



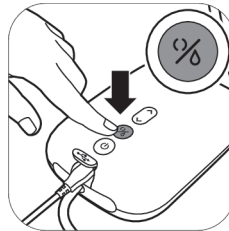
4. Le tire-lait démarre en mode stimulation et augmente progressivement son aspiration jusqu'au dernier niveau d'aspiration utilisé (ou jusqu'au niveau 5 lors de la première utilisation).



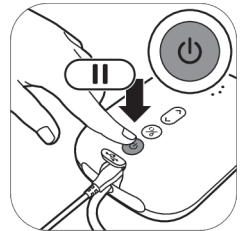
5. Utilisez les boutons de hausse et de baisse d'intensité pour changer de niveau d'aspiration à votre convenance.



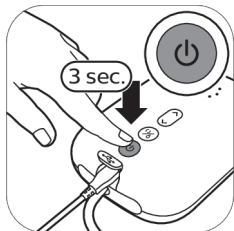
6. Après 90 secondes, le tire-lait passe doucement en mode d'expression et augmente progressivement l'aspiration jusqu'au dernier niveau d'expression utilisé (ou jusqu'au niveau 11 lors de la première utilisation).



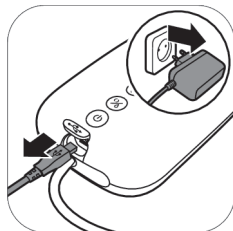
7. Si votre lait commence à s'écouler plus tôt ou si vous souhaitez passer du mode d'expression au mode de stimulation, vous pouvez changer de mode manuellement à l'aide du bouton de sélection de mode.



8. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt si vous souhaitez mettre l'appareil en pause. Pour reprendre l'aspiration, appuyez de nouveau brièvement sur le bouton marche/arrêt.



9. Pour éteindre le tire-lait, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé.



10. Débranchez l'adaptateur de la prise secteur, puis retirez la petite fiche du bloc moteur.

❗ Astuce : Pour un tirage optimal, choisissez le réglage le plus élevé qui reste confortable. Ce réglage peut varier d'une session à l'autre.

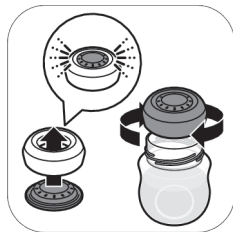
❗ Astuce : Vous pouvez utiliser le tire-lait double comme un tire-lait simple en branchant uniquement le tube d'un kit tire-lait sur le bloc moteur.

❗ Remarque : Le tire-lait s'éteint automatiquement après 30 minutes afin d'éviter toute surchauffe.

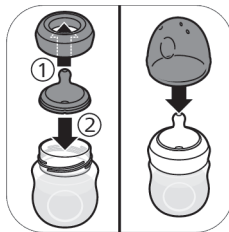
Après utilisation



1. Dévissez le biberon.



2A. Pour conserver le lait maternel : fermez le biberon avec le disque et la bague d'étanchéité.



2B. Pour préparer le biberon afin de nourrir votre bébé : placez une tétine dans une bague d'étanchéité et vissez la bague assemblée sur le biberon. Fermez la tétine avec le capuchon du biberon (voir « Assemblage du biberon »).



3. Retirez le tube en silicone et le capuchon du kit tire-lait.



4. Désassemblez, nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui sont entrées en contact avec la poitrine et le lait maternel (voir « Nettoyage et désinfection »).



5. Pour un rangement aisé, enroulez le tube en silicone autour du bloc moteur et encliquez le capuchon sur le tube.

⚠ Avertissement : Placez immédiatement le lait maternel au réfrigérateur ou au congélateur ou conservez-le à une température comprise entre 16 et 29 °C pendant 4 heures maximum avant de nourrir votre bébé.

ℹ Remarque : Pour obtenir de plus amples informations sur le tire-lait et des conseils pour tirer votre lait, consultez la page www.philips.com/support.

Conservation du lait maternel

Vous trouverez ci-dessous les recommandations relatives à la conservation du lait maternel :

Lieu de conservation	Température	Durée de conservation max.
Pièce	16-29 °C	4 heures
Réfrigérateur	4 °C	4 jours
Congélateur	< -4 °C	6 mois

⚠ Avertissement : Ne recongelez jamais le lait maternel décongelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore.

⚠ Avertissement : N'ajoutez jamais de lait maternel frais à du lait maternel congelé afin d'éviter que la qualité du lait ne se détériore et que le lait ne se décongèle involontairement.

Nourrir votre bébé avec un biberon de lait maternel

Choix de la tétine adaptée à votre bébé



Il est important de trouver la tétine adaptée :

Si votre nouveau-né ne parvient pas à boire assez de lait pendant la tétée ou a des difficultés à obtenir le lait, changez de tétine pour une tétine à débit plus élevé.

Si les problèmes d'alimentation persistent, consultez un professionnel de santé.



Les tétines à Réponse Naturelle de Philips Avent offrent chacune différents débits. Le tire-lait est fourni avec la tétine n° 2 (Lent).

Utilisez un débit supérieur si votre bébé s'endort en tétant, s'il s'impatiente ou s'il joue avec la tétine au lieu de boire. Utilisez un débit inférieur si votre bébé avale le lait avec précipitation ou s'il laisse échapper du lait en tétant.

Les tétines à Réponse Naturelle de Philips Avent sont clairement numérotées sur le côté pour indiquer le débit. Pour plus d'informations, rendez-vous sur **www.philips.com/avent**.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT !



- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez le capuchon du biberon à l'écart des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces ou marcher/courir tout en utilisant un biberon.
- Examinez toutes les pièces avant chaque utilisation et tirez la tétine dans toutes les directions. Jetez les pièces au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Jetez toujours le lait maternel restant après utilisation.

Attention : Pour éviter d'endommager le biberon



- Ne pas placer dans un four chaud, peut faire fondre le plastique.
- La désinfection et les températures élevées peuvent modifier les propriétés du plastique. Cela peut déformer le capuchon du biberon.
- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait l'endommager.

Avant d'utiliser le biberon

- Examinez le biberon et la tétine avant chaque utilisation, et tirez cette dernière dans tous les sens pour éviter un risque d'étouffement. Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Nettoyez et désinfectez le biberon avant la première utilisation et après chaque utilisation (voir « Nettoyage et désinfection »).

Assemblage du biberon



1. Il est plus facile d'installer la tétine en la tirant vers le haut dans un mouvement de va-et-vient plutôt qu'en la tirant d'un coup.



2. Assurez-vous de tirer correctement la tétine jusqu'à ce que sa partie inférieure soit alignée avec la bague d'étanchéité.



3. Assurez-vous que le capuchon est placé verticalement sur le biberon afin que la tétine reste droite.



4. Vissez la bague d'étanchéité avec la tétine et le capuchon sur le biberon.



5. Pour enlever le capuchon, placez votre main sur le capuchon et votre pouce dans le creux de ce dernier.

Chauffage du lait maternel

Si vous utilisez du lait maternel congelé, laissez-le décongeler complètement avant de le chauffer.

Remarque : Si vous devez nourrir immédiatement votre bébé, vous pouvez décongeler le lait dans un bol d'eau chaude.

Chauffez le biberon contenant du lait maternel décongelé ou réfrigéré dans un bol d'eau chaude ou dans un chauffe-biberon. Retirez la bague et le disque d'étanchéité du biberon.

⚠ Avertissement : Il n'est pas recommandé d'utiliser un four à micro-ondes pour réchauffer le lait maternel. Les micro-ondes peuvent altérer la qualité du lait maternel, détruire certains nutriments précieux et entraîner des températures élevées localisées. Si vous réchauffez le lait maternel au micro-ondes, placez seulement le conteneur, sans bague d'étanchéité, tétine ni capuchon dans le four. Mélangez toujours le lait maternel chauffé afin de garantir une répartition homogène de la chaleur et vérifiez la température avant de nourrir votre bébé.

Rangement des biberons

- Conservez toutes les pièces dans un récipient sec, propre et fermé.

- N'exposez pas la tétine d'alimentation directement aux rayons du soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait l'endommager.
- Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer les tétines au bout de 3 mois.

Compatibilité

Le tire-lait électrique simple/double Advanced de Philips Avent est compatible avec tous les biberons Natural de Philips Avent et les pots de conservation avec adaptateur Philips Avent. Nous vous recommandons de ne pas utiliser le tire-lait avec des biberons en verre Natural de Philips Avent.

Commande d'accessoires et de pièces de rechange

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Lorsque vous commandez des tétines de rechange, veillez à utiliser une tétine au débit adapté à votre bébé (voir « Choix de la tétine adaptée à votre bébé ») et ne mélangez pas les pièces et les tétines des biberons anti-colique Philips Avent avec les pièces des biberons Natural Philips Avent. Elles ne sont pas adaptées et peuvent provoquer des fuites ou d'autres problèmes.

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.
- La mise au rebut appropriée des piles permet de protéger l'environnement et la santé.

Assistance

Pour l'assistance produit, les détails consommation électrique et la déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support**.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec le tire-lait. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site **www.philips.com/support** et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Solution
Je ressens une douleur lorsque j'utilise le tire-lait.	- Choisissez un niveau d'aspiration que vous trouvez confortable. - Vérifiez que le diaphragme en silicone n'est pas endommagé (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). - Vérifiez que votre mamelon est placé au centre du coussin. - Si la douleur persiste, cessez d'utiliser le tire-lait et consultez votre professionnel de santé.

Problème	Solution
Le tire-lait ne s'allume pas (les voyants ne s'allument pas).	- Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil et que l'adaptateur est correctement branché sur le bloc moteur et sur la prise murale. - Branchez l'adaptateur sur une autre prise murale. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour vérifier si le tire-lait peut s'allumer. - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Tous les voyants du bloc moteur clignotent et l'appareil s'éteint automatiquement.	- Essayez de rallumer le bloc moteur. - Vérifiez que vous utilisez l'adaptateur fourni avec l'appareil. - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible.	- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus élevé. - Vérifiez si le diaphragme en silicone est correctement assemblé. - Assurez-vous que la valve blanche n'est pas endommagée et qu'elle est correctement assemblée. - Assurez-vous que les autres pièces du tire-lait sont intactes et correctement assemblées. - Vérifiez que le tire-lait est correctement positionné sur votre sein afin de créer une étanchéité. - Si vous ne sentez toujours pas d'aspiration, veuillez contacter le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
L'aspiration du tire-lait est trop forte.	- Si possible, essayez un niveau d'aspiration plus faible. Lorsque vous tirez du lait pour la première fois, commencez par le niveau d'aspiration par défaut (niveau 5 en mode de stimulation, niveau 11 en mode d'expression) et augmentez/diminuez le niveau selon votre convenance. Les niveaux qui vous paraissent confortables peuvent varier selon les sessions. - Assurez-vous que vous utilisez uniquement les pièces fournies avec ce tire-lait. - Vérifiez que le diaphragme en silicone n'est pas endommagé (qu'il n'y a pas de petites fissures, trous, etc.). - Si le problème persiste, contactez le Service Consommateurs Philips via le site www.philips.com/support.
Je tire peu/pas de lait lorsque j'utilise mon tire-lait.	- Si vous ne ressentez pas assez d'aspiration, référez-vous au point « Je ne sens pas d'aspiration/le niveau d'aspiration est trop faible » dans la section de dépannage. - Si vous utilisez le tire-lait Philips Avent pour la première fois, il est possible que vous ayez besoin de vous familiariser avec l'appareil avant de pouvoir tirer du lait. Vous trouverez d'autres astuces sur le site Web de Philips www.philips.com/mybreastpump.
Lorsque j'allume le tire-lait après une période de stockage, il ne démarre pas immédiatement.	Vous avez peut-être stocké le tire-lait à une température inférieure ou supérieure aux températures de stockage admissibles. Laissez le tire-lait dans une pièce à 20 °C pendant 30 minutes afin d'adapter sa température à la plage de températures de fonctionnement (5 °C à 40 °C).

Informations supplémentaires

Retrouvez ci-dessous les problèmes les plus communs liés à l'allaitement. Si vous présentez l'un des symptômes suivants, contactez un professionnel de santé ou un spécialiste de l'allaitement.

Problèmes les plus communs liés à l'allaitement	Description
Sensation de douleur	Douleur ressentie sur le sein ou le mamelon, ou due au fait que l'aspiration soit trop importante.
Mamelons douloureux	Douleur persistante dans les mamelons au début ou durant toute la période de tirage du lait, ou douleur entre les sessions.
Engorgement	Gonflement du sein. Le sein peut paraître dur, grumeleux et se révéler sensible. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine et de la fièvre. Se produit généralement au cours des premiers jours d'allaitement.
Ecchymose	Décoloration rougeâtre/violette qui ne blanchit pas lorsque vous appuyez dessus. Lorsqu'une ecchymose s'estompe, elle peut devenir verte et brune.
Thrombus	Les thrombus peuvent entraîner une sensibilité, une douleur, une rougeur, un gonflement et/ou une sensation de chaleur.
Tissus blessés sur les mamelons (traumatisme du mamelon)	- Crevasses ou gerçures aux mamelons. - Peau morte sur le mamelon. Se produit normalement en combinaison avec des mamelons gercés et/ou des cloques. - Déchirure du mamelon. - Cloque. Ressemble à des petites bulles à la surface de la peau. - Saignement. Les mamelons gercés ou déchirés peuvent entraîner un saignement de la zone affectée.
Canaux galactophores obstrués	Une grosseur rouge et sensible sur le sein. Les symptômes peuvent inclure un érythème (rougeurs) de la poitrine. Peut provoquer une mammite (inflammation du sein) et de la fièvre en l'absence de traitement.

Conditions de stockage

N'exposez pas le tire-lait directement aux rayons du soleil, car une exposition prolongée pourrait provoquer une décoloration. Rangez le tire-lait et ses accessoires dans un endroit sûr, propre et sec.

Si l'appareil a été rangé dans un environnement chaud ou froid, placez-le dans un endroit à 20 °C pendant 30 minutes afin que sa température atteigne les conditions d'utilisation requises (5 °C à 40 °C) avant de vous en servir.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Informations techniques

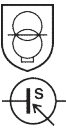
	Tire-lait électrique simple	Tire-lait électrique double
Niveau d'aspiration	Stimulation : -60 to -200 mbar (-45 to -150 mmHg) Extraction : -60 to -360 mbar (-45 to -270 mmHg) Réglable par incréments de 20 mbar Aspiration intermittente	
Vitesse du cycle	53 à 120 cycles/min	
Entrée nominale du bloc moteur	5 V courant continu 1,1 A	5 V courant continu 1,8 A
Entrée nominale de l'adaptateur secteur	100 - 240 V  50 / 60Hz 400 mA	
Référence de l'adaptateur	S009AHZ050yyyy Les lettres yyyy représentent le courant de sortie de 0100 (1000 ma) à 0180 (1800 ma), par incréments de 100 ma. La lettre « z » correspond au type de prise, qui peut être : U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Sortie nominale de l'adaptateur secteur	5 V courant continu 1,1 A	5 V courant continu 1,8 A
Conditions de fonctionnement	Température : 5 °C à 40 °C Humidité relative : 15 à 90 % (sans condensation)	
Conditions de stockage et de transport :	Température : -25 °C à 70 °C Humidité relative : jusqu'à 90 % (sans condensation)	
Pression de fonctionnement et de stockage	700 - 1 060 hPa (<3 000 m d'altitude)	
Poids net	230 g	310 g
Dimensions externes	Bloc moteur : 145 mm x 95 mm x 45 mm (largeur x profondeur x hauteur).	
Classe d'appareil	CEI 60335-1 : Système : classe II ; bloc moteur : construction de classe III	
Matériaux	ABS, silicone (bloc moteur) Polypropylène, silicone (autres pièces)	
Durée de vie	500 heures	
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu	
Arrêt automatique	Après 30 minutes (à compter de la dernière interaction de l'utilisateur)	
Protection contre la pénétration d'eau	IP22 (bloc moteur), IP20 (adaptateur)	

Explication des symboles

Les symboles et les signes d'avertissement sont indispensables pour garantir une utilisation sûre et correcte de cet appareil, ainsi que pour protéger les utilisateurs. Vous trouverez ci-dessous la signification des signes et symboles d'avertissement figurant sur l'étiquette et dans le mode d'emploi.

Symbole	Explication
	Indique de suivre les instructions d'utilisation.
	Indique des informations importantes telles que des avertissements et des avertissements.
	Indique les conseils d'utilisation, des informations supplémentaires ou une remarque.
	Indique le nom du fabricant.
	Indique la date de fabrication.
	Indique que le fabricant a pris toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que l'appareil est conforme aux normes de sécurité applicables en matière de distribution au sein de l'Union européenne.
	Indique le numéro de catalogue du fabricant du tire-lait.
	Indique le numéro de lot du tire-lait.
	Indique que la partie de l'appareil qui est en contact physique avec l'utilisateur (également appelée la partie appliquée) est de type BF (Body Floating) conformément à la norme CEI 60601-1. Les parties appliquées sont les pièces du kit tire-lait.
IP22	Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers supérieurs à 12,5 mm et contre les effets nocifs dus aux projections d'eau en cas d'inclinaison à 15 degrés.
IP20	Indique une protection contre la pénétration d'objets solides étrangers supérieurs à 12,5 mm et une absence de protection contre les infiltrations d'eau.
	Indique que le courant est alternatif.
	Indique que le courant est continu.
	Indique qu'il s'agit d'un équipement EM de classe II. Cet adaptateur dispose d'une double isolation (classe II).

Symbole	Explication
	Indique un connecteur USB.
	Indique les limites de température de stockage et de transport auxquelles l'appareil peut être exposé en toute sécurité : -25 °C à 70 °C.
	Indique les limites maximales d'humidité relative que peut supporter l'appareil : jusqu'à 90 %.
	Indique une garantie internationale Philips d'une durée de deux ans.
	Conseil de bonne gestion forestière. Les marques déposées FSC permettent aux consommateurs de choisir les produits qui soutiennent la conservation des forêts, offrent des avantages sociaux et permettent au marché d'inciter à une meilleure gestion des forêts.
	Indique que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
	Indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais doit être envoyé dans un centre de tri pour être récupéré et recyclé.
	Indique qu'un adaptateur spécifique est nécessaire pour le branchement du tire-lait.
	Indique que l'adaptateur est conforme aux normes de sécurité indiennes applicables.
	Indique que ce produit a été certifié par le Bureau of Indian Standards.
	Indique que le tire-lait est conforme aux exigences des réglementations britanniques.
	Indique que le matériau utilisé dans le produit est sans danger en cas de contact alimentaire.
	Ce logo confirme que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes.
	Ce logo confirme que le produit est conforme aux réglementations techniques serbes.
	Indique que le tire-lait est conforme aux exigences des réglementations argentines.
	Indique que le matériau utilisé pour le conditionnement est du carton ondulé.

Symbole	Explication
	Indique que le matériau utilisé pour le conditionnement est du carton/de l'aggloméré non ondulé.
	Indique que le matériau utilisé pour le sac en plastique est du polyéthylène basse densité.
	Marque de certification pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande qui atteste que ce produit est conforme aux normes de sécurité et de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables.
	Indique un usage en intérieur seulement.
	Indique que l'appareil est utilisable jusqu'à l'altitude maximale de 3000 m.
	Indique que le bloc d'alimentation séparé (adaptateur) contient un transformateur d'isolement de sécurité résistant aux courts-circuits.
	Indique que le bloc d'alimentation ne doit pas être utilisé si des broches de la prise sont endommagées.
	Indique la température maximale à laquelle le bloc d'alimentation séparé (adaptateur) peut être utilisé en continu dans des conditions de fonctionnement normales.
	Indique que la pièce est certifiée avec six niveaux d'efficacité énergétique.
	Indique que le produit ne doit pas être utilisé après la période accompagnant le symbole. Le symbole indique la date d'expiration de x années à compter de la date de fabrication (FAB).
	Indique que l'emballage en papier doit être déposé dans le conteneur bleu.
	Indique que les sacs en plastique doivent être déposés dans le conteneur jaune.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	Indique que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage.

Sadržaj

Uvod	167
Općeniti opis	168
Namjena	168
Važne sigurnosne informacije	169
Prije prve uporabe	171
Čišćenje i dezinfekcija	171
Upotreba izdajalice	174
Hranjenje izdojenim mlijekom u bočici	180
Kompatibilnost	182
Naručivanje dodataka i rezervnih dijelova	182
Recikliranje	182
Podrška	182
Rješavanje problema	183
Dodatne informacije	184
Uvjeti skladištenja	184
Elektromagnetska polja (EMF)	184
Tehničke informacije	185
Objašnjenje simbola	186

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobrodošli u Philips Avent! Da biste iskoristili sve pogodnosti podrške koju nudi Philips Avent, registrirajte izdajalicu na web-stranici **www.philips.com/mybreastpump**.

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna izdajalica Advanced nadahnuta je djecom i njihovim prirodnim sisanjem. Mekani silikonski jastučić stimulira bradavicu nježnim masažnim pokretima i pomaže vam da udobno i učinkovito izdajate mlijeko. Kombinacija usisavanja i stimulacije bradavice pokreće brzi protok mlijeka. Dizajn koji na zahtijeva nagninjanje prema naprijed omogućuje vam da sjedite u opuštenom, uspravnom položaju dok se izdajate.

Zdravstveni stručnjaci i Svjetska zdravstvena organizacija preporučuju da tijekom prvih šest mjeseci života djecu hranite majčinim mlijekom te da im majčino mlijeko dajete do druge godine života uz nudenje dodatnih hranjivih namirnica. Preporuka proizlazi iz činjenice da je vaše mlijeko posebno prilagođeno potrebama vašeg djeteta i štiti ga od infekcija i alergija. Da biste duže dojili, možete izdojiti i pohraniti mlijeko kako bi vaše dojenče i dalje moglo uživati u njegovim prednostima, čak i ako vi trenutno niste prisutni. Budući da je izdajalica kompaktna, tiha i diskretna za upotrebu, možete je ponijeti sa sobom jer vam omogućuje da izdojite mlijeko prema vlastitom nahodanju i održavate proizvodnju mlijeka.

Ako dojenje dobro napreduje, preporučuje se (osim ako vaš stručnjak zdravstvene zaštite nije drukčije preporučio) pričekati dok se ne utvrdi vaša proizvodnja mlijeka i raspored dojenja (obično barem 2 do 4 tjedna nakon poroda) prije nego što se počnete izdajati.

Općeniti opis

 Napomena: Dvostruka izdajalica isporučuje se s dva komada opreme označene na slikama B i C.

Opis proizvoda (sl. A)

A1 Jedinica motora

A2 Komplet izdajalice

A3 Bočica

A4 Adapter*

A5 Dvostruka izdajalica

* Isporučeni adapter može se razlikovati za različite zemlje.

Komplet izdajalice (sl. B)

B1 Silikonska cijev i poklopac

B2 Silikonska opna

B3 Glavni dio izdajalice

B4 Poklopac

B5 Jastučić

B6 Bijeli ventil

Philips Avent Natural bočica (sl. C)

C1 Poklopac bočice

C2 Prsten s navojem

C3 Sisač

C4 Disk za brtvljenje

C5 Bočica

Dodaci

Postoji više verzija ovog paketa izdajalice, a svi se isporučuju s različitim kombinacijama sljedećih dodataka Philips Avent:

- Jastučići za dojke
- Putna torbica
- Izolacijska torbica
- Četkica za čišćenje
- Čašice za pohranu s adapterom*
- Vrećice za pohranu izdojenog mlijeka*
- Bočice Natural

* Za ove dodatke isporučuje se zaseban korisnički priručnik.

Namjena

Jednostruka/dvostruka nosiva električna izdajalica Philips Avent Advanced namijenjena je za izdajanje i prikupljanje mlijeka iz dojki žena koje su u laktaciji. Uređaj je namijenjen za jednog korisnika.

Važne sigurnosne informacije

Prije upotrebe izdajalice pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Upozorenje



- Nikada nemojte upotrebljavati izdajalicu ako ste trudni, jer izdajanje može potaknuti porod.



Upozorenja za izbjegavanje gušenja, davljenja i ozljede:

- Nemojte dopustiti djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju jedinicom motora, ambalažom ili dodacima.
- Nakon upotrebe uvijek iskopčajte izdajalicu. Pohranite izdajalicu kad je ne upotrebljavate.
- Izdajalica nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu se koristiti ovom izdajalicom samo ako su pod nadzorom ili ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala odgovarajuće upute o upotrebi uređaja.

Upozorenje za sprječavanje prenošenja zaraznih bolesti:

- Ako ste majka koja je zaražena hepatitisom B, hepatitisom C ili virusom humane imunodeficijencije (HIV), izdajanje majčinog mlijeka neće smanjiti ili ukloniti rizik od prijenosa virusa putem majčinog mlijeka na vaše dojenče.

Upozorenja za izbjegavanje strujnog udara:

- Pregledajte izdajalicu, uključujući adapter, radi znakova oštećenja prije svake upotrebe. Nemojte upotrebljavati izdajalicu ako su adapter ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je ispušten ili uronjen u vodu.
- Koristite isključivo adapter (S009AHZ050yyyy) isporučen s izdajalicom.
- Uvijek osigurajte da se uređaj u slučaju neispravnosti lako iskopča iz mreže. Adapter se smatra odvojivim uređajem.

Upozorenja za izbjegavanje kontaminacije i za osiguravanje higijene:

- Zbog higijenskih razloga izdajalica je namijenjena samo za jednog korisnika.
- Očistite i dezinficirajte sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom prije prve i nakon svake uporabe.
- Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje dijelova izdajalice, jer to može uzrokovati oštećenje.
- Prije nego što dodirnete dijelove izdajalice i dojke, temeljito operite ruke sapunom i vodom kako biste spriječili kontaminaciju. Nemojte dodirivati unutrašnjost spremnika ili poklopaca.

Upozorenja za izbjegavanje problema s dojkama i bradavicama, uključujući bol:

- Nemojte se koristiti izdajalicom ako silikonska opna izgleda oštećeno ili slomljeno. Pogledajte „Naručivanje dodatka i rezervnih dijelova” radi informacija o tome kako nabaviti zamjenske dijelove.
- Upotrebljavajte dodatke i dijelove koje preporučuje Philips Avent.
- Nije dopušteno nikakvo izmjenjivanje izdajalice. Ako to učinite, vaše jamstvo neće biti važeće.
- Nikada ne upotrebljavajte izdajalicu dok ste pospani ili u polusnu kako biste izbjegli nedostatak pažnje tijekom upotrebe.
- Uvijek isključite izdajalicu prije nego što uklonite glavni dio s dojke kako biste otpustili vakuum.
- Ako je vakuum neugodan ili uzrokuje bol, isključite izdajalicu i skinite je s dojke.
- Ako ne uspijete izdojiti mlijeko, nemojte se izdajati neprekidno više od pet minuta. Pokušajte se ponovno izdojiti kasnije tijekom dana.

- Ako postupak postane vrlo neugodan ili bolan, prestanite upotrebljavati izdajalicu i obratite se zdravstvenom djelatniku.

Upozorenja za sprječavanje oštećenja i kvara izdajalice:

- Prijenosna komunikacijska oprema radijske frekvencije (RF) (uključujući mobilne telefone i periferijske uređaje poput kabela antena i vanjskih antena) ne smije se upotrebljavati na udaljenosti manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kojeg dijela izdajalice i adaptera. To bi moglo negativno utjecati na optimalan rad izdajalice.
- Upotreba ove opreme pored druge opreme ili na njoj mora se izbjegavati jer može uzrokovati neispravan rad.

Oprez



Mjere opreza radi izbjegavanja oštećenja i kvara izdajalice:

- Spriječite da adapter i jedinica motora dođu u dodir s vodom.
- Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte stavljati u vodu ili u perilicu posuda, jer to može uzrokovati njihovo trajno oštećenje.
- Adapter i silikonske cijevi držite podalje od zagrijanih površina kako biste izbjegli pregrijavanje i deformiranje tih dijelova.

Prije prve uporabe

Prije prve i poslije svake uporabe izdajalice rastavite, očistite i dezinficirajte sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom.

Čišćenje i dezinfekcija

Pregled

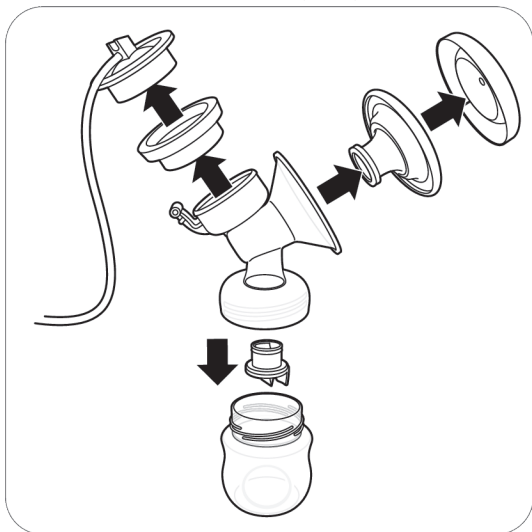
Očistite i dezinficirajte dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom na sljedeći način:

	Kada	Kako
	Očistite i dezinficirajte prije prve i poslije svake sljedeće upotrebe.	Rastavite sve dijelove i očistite ih prema uputama iz poglavlja "Čišćenje", a zatim ih dezinficirajte prema uputama iz poglavlja "Dezinfekcija".
		

Sljedeći dijelovi koji ne dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom; očistite ih na sljedeći način:

	Kada	Kako
	Očistite prema potrebi.	Obrišite čistom krpom navlaženom vodom i blagim deterdžentom.

Prvi korak: Rastavljanje



U cijelosti rastavite izdajalicu, bočicu i čašicu za pohranu. Također uklonite bijeli ventil s tijela izdajalice (slika B3).

Drugi korak: Čišćenje

Sve dijelove koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom možete očistiti ručno ili u perilici posuda.

⚠ Upozorenje: Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje dijelova izdajalice, jer to može uzrokovati oštećenje.

⚠ Oprez: Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte stavljati u vodu ili u perilicu posuđa, jer to može uzrokovati njihovo trajno oštećenje.

⚠ Oprez: Prilikom uklanjanja i čišćenja bijelog ventila budite oprezni. Ako se ošteti, izdajalica neće ispravno funkcionirati. Kako biste uklonili bijeli ventil, lagano povucite rebrasti jezičak na strani ventila. Da biste bijeli ventil očistili, lagano ga trljajte između prstiju u toploj vodi s malo tekućine za pranje posuđa. Ne stavljajte predmete u bijeli ventil, jer to može prouzročiti oštećenje.

Korak 2A: Ručno čišćenje

Potreban materijal:

- Blago sredstvo za pranje posuda
- Pitka voda
- Meka, čista četkica
- Čisti ručnik ili stalak za sušenje
- Čisti sudoper ili zdjela



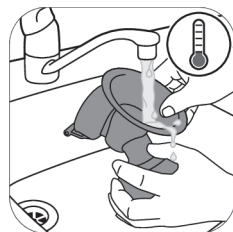
1. Sve dijelove isperite pod mlakom vodom iz slavine.



2. Namačite sve dijelove 5 minuta u toploj vodi s blagom tekućinom za pranje posuda.



3. Očistite sve dijelove četkom za čišćenje u toploj vodi s malo blage tekućine za pranje posuda. Ako vrh sisača za hranjenje čistite četkicom, činite to što je pažljivije moguće kako biste izbjegli oštećenja.



4. Sve dijelove temeljito isperite pod vodom iz slavine koja je hladna i čista.



5. Sve dijelove stavite na čisti ručnik ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na zraku.

Korak 2B: Pranje u stroju za pranje posuda

Potreban materijal:

- Blago sredstvo za pranje posuda
- Pitka voda

i Napomena: Boja hrane može obojiti dijelove.



1. Sve dijelove stavite na gornju policu perilice posuda.



2. U uređaj stavite tekućinu ili tabletu za pranje posuda i pokrenite standardni program.



3. Sve dijelove stavite na čisti ručnik ili stalak za sušenje i ostavite ih da se osuše na zraku.

Treći korak: Dezinfekcija

Potrebni materijal:

- Lonac za kuhanje
- Pitka voda

⚠ Oprez: Spriječite da bočica ili drugi dijelovi dodiruju bočnu stranu posude tijekom dezinfekcije kipućom vodom. To može prouzročiti nepovratne deformacije proizvoda ili oštećenje za koje se tvrtka Philips ne može smatrati odgovornom.



1. Lonac za kuhanje napunite s dovoljnom količinom vode da prekrije sve dijelove koje ćete u njega staviti. Pustite da voda vrije 5 minuta. Pazite da dijelovi ne dodiruju bočnu stjenku lonca.



2. Pustite da se voda ohladi.



3. Nježno izvadite dijelove iz vode. Stavite sve dijelove na čistu površinu / ručnik ili stalak za sušenje da se osuše na zraku.



4. Suhe dijelove sigurno pohranite na čisto i zaštićeno područje do sljedeće upotrebe. Prije pohrane čistih dijelova provjerite jesu li se u potpunosti osušili na zraku kako biste spriječili razvoj bakterija i plijesni.

Upotreba izdajalice

Veličina jastučića

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna izdajalica Advanced ima mekan, aktivan jastučić. Postoji samo jedna veličina jastučića. On nježno stimulira bradavicu kako bi se pokrenuo protok mlijeka. Jastučić je izrađen od fleksibilnog silikona i pristaje bradavicama veličine do 30 mm.

Sastavljanje izdajalice

⚠ Upozorenje: Napominjemo da dijelovi izdajalice nakon dezinfekcije prokuhavanjem mogu biti jako vrući. Da biste spriječili opekline, izdajalicu počnite sastavljati kad se dezinficirani dijelovi ohlade.

⚠ Upozorenje: Prije nego što dodirnete dijelove izdajalice i dojke, temeljito operite ruke sapunom i vodom kako biste spriječili kontaminaciju. Nemojte dodirivati unutrašnjost spremnika ili poklopaca.

Provjerite jeste li očistili i dezinficirali dijelove izdajalice koji dolaze u dodir s dojkom i izdojenim mlijekom. Prije upotrebe pregledajte dijelove kompleta izdajalice radi istrošenosti ili oštećenja i po potrebi ih zamijenite.

ⓘ Napomena: Da bi izdajalica stvorila pravilan vakuum, bitno je da su bijeli ventil, jastučić, opna i silikonska cijev ispravno postavljeni.



1. Ruke temeljito operite sapunom i vodom.



2. Bijeli ventil gurnite što dublje u glavni dio izdajalice.



3. Pričvrstite glavni dio izdajalice na bočicu.



4. Jastučić postavite u glavni dio izdajalice i pazite da ga rub prekriva.



4A. Gurnite unutarnji dio jastučića u lijevak prema vodu (označeno strelicom).



5. Silikonsku opnu postavite u glavni dio izdajalice.



5A. Pazite da je ona čvrsto postavljena oko ruba tako da je prstima pritisnete prema dolje.



6. Na silikonsku opnu pričvrstite silikonsku cijev i poklopac. Gurnite zatvarač prema dolje dok ne bude čvrsto na mjestu.



7. Cijevi pričvrstite na jedinicu motora.



8. Utknite adapter u zidnu utičnicu i umetnite mali utikač na drugom kraju u jedinicu motora.

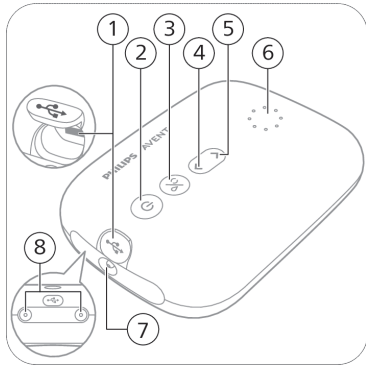


9. Izdajalica je sada spremna za upotrebu.



❗ Napomena: Dok se pripremate za izdajanje i kad izdajalicu nosite sa sobom, preko jastučića možete staviti poklopac kako bi izdajalica ostala čista.

Opis dijelova jedinice motora



- 1 Ulazni otvor za napajanje putem USB-a
- 2 Gumb za uključivanje/isključivanje s funkcijom pauziranja/reprodukcije
- 3 Gumb za odabir načina rada
- 4 Gumb "Smanji razinu"
- 5 Gumb "Povećaj razinu"
- 6 Indikatori za načine rada i razine
- 7 Priključak za cijev za jednostruku izdajalicu
- 8 Priključci za cijevi za dvostruku izdajalicu

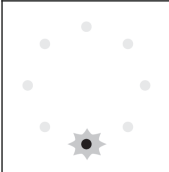
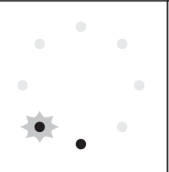
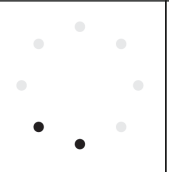
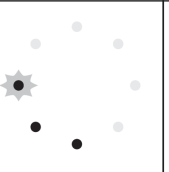
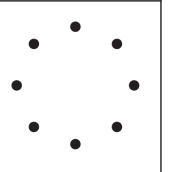
Indikatori načina rada

Izdajalica ima dva načina rada. U nastavku se nalaze objašnjenja tih načina rada.

Indikatori	Način rada	Objašnjenje	Br. razina usisavanja
	Način rada za stimulaciju 	Način rada za stimuliranje dojke radi poticanja protoka mlijeka.	8 razina usisavanja
	Način rada za izdajanje 	Način rada za učinkovito uklanjanje mlijeka nakon što je ono počelo teći. Nakon 90 sekundi stimulacije uređaj se automatski prebacuje u način rada za izdajanje.	16 razina usisavanja

❗ Napomena: Kada promijenite razinu usisavanja, na zaslonu se na nekoliko sekundi prikazuje odabrana razina usisavanja, a zatim se ponovno prikazuje odabrani način rada.

Indikatori razine usisavanja

					
Razina usisavanja 1: donji indikator treperi.	Razina usisavanja 2: donji indikator postojano svijetli.	Razina usisavanja 3: donji indikator postojano svijetli + sljedeći indikator treperi.	Razina usisavanja 4: 2 indikatora postojano svijetle.	Razina usisavanja 5: 2 indikatora postojano svijetle + sljedeći indikator treperi.	Razina usisavanja 16: svi indikatori svijetle.

❗ Napomena: Pri svakom povećanju razine sljedeći indikator počinje treperiti ili indikator koji treperi počinje postojano svijetliti.

Upute za izdavanje

⚠ **Upozorenje:** Uvijek isključite izdajalicu prije nego što uklonite glavni dio s dojke kako biste otpustili vakuum.

⚠ **Upozorenje:** Ako ne uspijete izdojiti mlijeko, nemojte se izdajati neprekidno više od pet minuta. Pokušajte se ponovno izdojiti kasnije tijekom dana.

⚠ **Upozorenje:** Ako postupak postane vrlo neugodan ili bolan, prestanite upotrebljavati izdajalicu i obratite se zdravstvenom djelatniku.

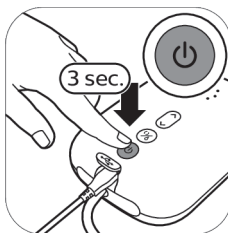
❗ Napomena: Ako redovito izdojite više od 125 ml (4 tek. unci) po izdajanju, možete kupiti i upotrijebiti Philips Avent Natural bočicu od 260 ml (9 tek. unci) kako biste spriječili da se bočica prepuni i prelije.



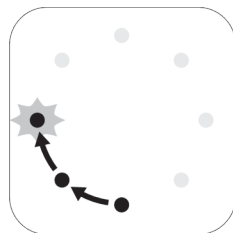
1. Temeljito operite ruke sapunom i vodom, pa provjerite je li vam dojka čista.



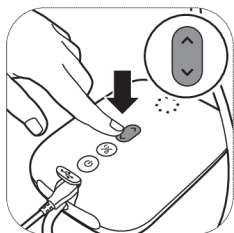
2. Postavite komplet izdajalice na dojku. Morate centrirati bradavicu.



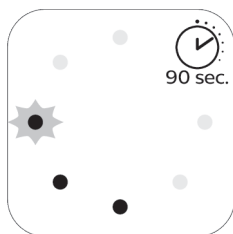
3. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje dok se uređaj ne uključi. Indikatori se pale kako bi naznačili da je uređaj u načinu rada za stimulaciju.



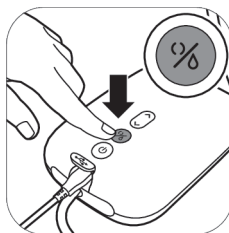
4. Izdajalica počinje raditi u načinu rada za stimulaciju i polagano povećava vakuum na posljednju upotrijebljenu stimulacijsku razinu usisavanja (ili na 5. razinu kada se upotrebljava prvi put).



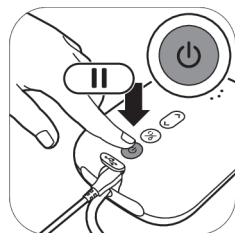
5. Koristite se gumbima "Povećaj razinu" i "Smanji razinu" kako biste postavili željenu razinu.



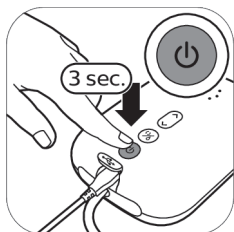
6. Nakon 90 sekundi izdajalica prelazi u način rada za izdavanje i polako povećava vakuum na posljednju razinu izdavanja mlijeka (ili na razinu 11 koja je prvi put upotrijebljena).



7. Ako vaše mlijeko počne ranije teći ili ako želite prijeći iz načina rada za izdavanje mlijeka u način rada za stimuliranje, načine rada možete mijenjati gumbom za odabir način rada.



8. Ako želite napraviti pauzu, kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Za nastavak ponovno kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.



9. Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uređaj isključili.



10. Iskopčajte adapter za napajanje iz zidne utičnice, a mali utikač izvucite iz jedinice motora.

❗ **Savjet:** Za optimalno izdavanje odaberite najvišu postavku koja ne stvara neugodu. Ta se postavka tijekom različitih izdavanja može razlikovati.

❗ **Savjet:** Dvostruku izdajalicu možete upotrebljavati kao jednostruku priključivanjem samo jedne cijevi iz kompleta na jedinicu motora.

❗ **Napomena:** Izdajalica će se automatski isključiti nakon 30 minuta kako bi se spriječilo pregrijavanje.

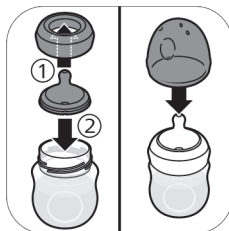
Nakon korištenja



1. Odvrnite bočicu.



2A. Za pohranu izdojenog mlijeka: bočicu zatvorite diskom za brtvljenje i navojnim prstenom.



2B. Za pripremu bočice za hranjenje bebe: sisač postavite na navojni prsten, a zatim sastavljeni navojni prsten zavrtnite na bočicu. Zavrtnite sisač grlom (vidi „Sastavljanje bočice“) bočice.



3. Uklonite silikonsku cijev i skinite poklopac s kompleta izdajalice.



4. Rastavite, očistite i dezinficirajte sve dijelove koji su bili u dodiru s dojkom i izdojenim mlijekom (vidi „Čišćenje i dezinfekcija“).



5. Radi lakše pohrane omotajte silikonsku cijev oko jedinice motora i prikvačite poklopac na cijev.

⚠ Upozorenje: Izdojeno mlijeko odmah stavite u hladnjak ili zamrzivač ili ga držite na temperaturi u rasponu od 16 do 29 °C najviše 4 sata prije hranjenja dojenčeta.

ℹ Napomena: više informacija o izdajalici i savjete za izdavanje mlijeka možete pronaći na web-mjestu www.philips.com/support.

Pohranjivanje izdojenog mlijeka

U nastavku se nalaze smjernice za pohranu izdojenog mlijeka:

Mjesto pohrane	Temperatura	Maks. trajanje pohrane
Prostorija	16 °C – 29 °C	4 sata
Hladnjak	4 °C	4 dana
Zamrzivač	< -4 °C	6 mjeseca

⚠ Upozorenje: Otopljeno izdojeno mlijeko nikada nemojte ponovo zamrzavati kako biste izbjegli smanjenje njegove kvalitete.

⚠ Upozorenje: Svježe izdojeno mlijeko nikad ne dodajte u zamrznuto izdojeno mlijeko kako biste izbjegli smanjenje kvalitete mlijeka i slučajno otapanje zamrznutog mlijeka.

Hranjenje izdojenim mlijekom u bočici

Odabir pravog sisača za vašu bebu



Važno je pronaći odgovarajući sisač:

Ako vaše novorođenče redovito ne uzima dovoljno mlijeka za vrijeme hranjenja ili ako ima komplikacija u uzimanju mlijeka, prebacite se na sisač veće protočnosti.

Ako se problemi s hranjenjem redovito pojavljuju, obratite se liječniku.



Sisači Philips Avent Natural Response dostupni su s različitim brzinama protoka. Izdajalica se isporučuje sa sisačem broj 2 (spor protok).

Veću brzinu protoka primjenjujte ako vaše dojenče zaspi tijekom hranjenja, postane nervozno ili se sa sisačem igra umjesto da sisa. Primjenjujte manji protok ako dijete brzo guta mlijeko ili ako mu se tijekom hranjenja mlijeko cijedi iz usta.

Sisači Philips Avent Natural Response na bočnoj su strani jasno označeni brojem koji pokazuje brzinu protoka. Više informacija potražite na web-stranici **www.philips.com/avent**.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!



- Kontinuirano i produženo pijenje može uzrokovati karijes.
- Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.
- Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
- Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.
- Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, vezice ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.
- Nikada nemojte koristiti sisač kao dudu varalicu.
- Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.
- Držite poklopac bočice podalje od djeteta kako ne bi došlo do gušenja.
- Nemojte dopustiti djeci da se igraju s malim dijelovima ili da hodaju/trče dok koriste bočice.
- Prije svakog korištenja provjerite sve dijelove i povucite sisač za hranjenje u svim smjerovima. Bacite sve dijelove na kojima uočite prve znakove oštećenja ili dotrajalosti.
- Uvijek bacite ostatke izdojenog mlijeka nakon hranjenja.

Oprez: Za izbjegavanje oštećenja bočice

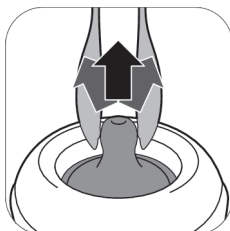


- Ne stavljajte u grijanu pećnicu, plastika se može otopiti.
- Dezinfekcija i visoke temperature mogu utjecati na svojstva plastičnog materijala. To može utjecati na prijanjanje poklopca bočice.
- Ne ostavljajte sisač za hranjenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini, i ne ostavljajte ga u sredstvu za dezinfekciju dulje nego što je preporučeno, jer to može oštetiti proizvod.

Prije upotrebe bočice

- Prije svake uporabe pregledajte bočicu i sisač za hranjenje te povucite sisač za hranjenje u svim smjerovima kako biste spriječili opasnost od gušenja. Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.
- Bočicu očistite i dezinficirajte prije prve i poslije svake sljedeće uporabe (vidi „Čišćenje i dezinfekcija“).

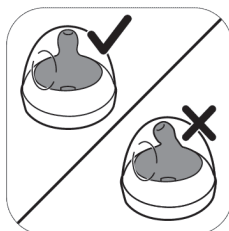
Sastavljanje bočice



1. Sisač je lakše sastaviti ako ga pomičete naprijed-natrag dok ga povlačite prema gore, umjesto da ga povlačite prema gore u ravnoj liniji.



2. Pazite da dudu provučete tako da njezin donji dio sjedne na navojni prsten.



3. Pazite da poklopac postavite okomito na bočicu tako da sisač bude u uspravnom položaju.



4. Pričvrstite navojni prsten sa sisačem i poklopcem na bočicu.



5. Kako biste skinuli poklopac, preko njega stavite ruku, a palac u udubljenje na poklopcu.

Grijanje izdojenog mlijeka

Ako koristite zamrznuto mlijeko za izdajanje, pustite da se u potpunosti odmrzne prije nego što ga zagrijete.

 **Napomena:** Ako bebu trebate odmah nahraniti, mlijeko možete odlediti u posudi vruće vode.

Zagrijte bočicu s odmrznutim ili ohlađenim izdojenim mlijekom u posudi vruće vode ili u grijaču bočice. S bočice uklonite navojni prsten i disk za brtvljenje.

 **Upozorenje:** Ne preporučuje se korištenje mikrovalne pećnice za zagrijavanje izdojenog mlijeka. Mikrovalne pećnice mogu promijeniti kvalitetu izdojenog mlijeka, uništiti neke od vrijednih hranjivih sastojaka i proizvesti lokalizirane visoke temperature. Ako u mikrovalnoj pećnici grijete izdojeno mlijekom, u nju stavite samo spremnik bez navojnog prstena, sisača i poklopca. Uvijek promiješajte izdojeno mlijeko kako bi se ravnomjerno zagrijalo i provjerite temperaturu prije posluživanja.

Pohrana bočica

- Sve dijelove pohranite u suhi, čisti i zatvoreni spremnik.
- Ne ostavljajte sisač za hranjenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vrućini, i ne ostavljajte ga u sredstvu za dezinfekciju dulje nego što je preporučeno, jer to može oštetiti proizvod.
- Iz higijenskih razloga preporučujemo zamjenu sisača nakon 3 mjeseca.

Kompatibilnost

Jednostruka/dvostruka električna izdajalica Philips Avent Advanced kompatibilna je sa svim dječjim bočicama iz asortimana Philips Avent Natural i čašicama s adapterom za pohranu Philips Avent. Ne preporučujemo uporabu staklenih bočica Philips Avent Natural s izdajalicom.

Naručivanje dodatka i rezervnih dijelova

Kako biste kupili dodatke ili rezervne dijelove, posjetite web-mjesto **www.philips.com/support** ili se obratite distributeru tvrtke Philips. Također se možete obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.

Ako naručujete pričuvne nastavke, pazite da imaju ispravan protok za vašu bebu (vidi „Odabir pravog sisača za vašu bebu”) i ne miješajte dijelove bočica i sisača Philips Avent Anti-colic s dijelovima bočica Philips Avent Natural. Oni nisu odgovarajući i mogu prouzročiti propuštanje ili druge probleme.

Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se električni proizvodi ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom.
- Poštujte državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda.
- Pravilno odlaganje otpada pomaže u sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Podrška

Program podrške za sve proizvode, pojedinosti o potrošnji energije i EU izjavu o sukladnosti pronaći ćete na web-mjestu **www.philips.com/support**.

Rješavanje problema

U ovom je poglavlju sažetak većine uobičajenih problema s kojima se možete susresti pri uporabi izdajalice. Ako ne možete riješiti problem s dolje navedenim informacijama, posjetite www.philips.com/support za popis najčešćih pitanja ili kontaktirajte Korisnički centar u vašoj državi.

Problem	Rješenje
Osjećam bol dok koristim pumpu za izdajanje.	- Odaberite razinu usisa koja vam je ugodna. - Provjerite je li silikonska opna neoštećena (nema malih pukotina, rupica itd.) - Pazite da je vaša bradavica postavljena u središte jastučića. - Ako i dalje osjećate bol, prestanite upotrebljavati izdajalicu i obratite se zdravstvenom radniku.
Izdajalica se ne uključuje (indikator se ne pali).	- Provjerite upotrebljavate li adapter koji je isporučen s uređajem i je li adapter ispravno priključen na jedinicu motora i u zidnu utičnicu. - Priključite adapter u drugu zidnu utičnicu. Zatim pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje da biste provjerili može li se izdajalica uključiti. - Ako problem ne možete riješiti, obratite se centru za korisničku podršku putem www.philips.com/support.
Svi indikatori na jedinici motora trepere, a uređaj se automatski isključuje.	- Pokušajte ponovno uključiti jedinicu motora. - Provjerite upotrebljavate li adapter koji je isporučen s uređajem. - Ako problem ne možete riješiti, obratite se centru za korisničku podršku putem www.philips.com/support.
Ne osjećam usisavanje/razina usisavanja preniska je.	- Ako je moguće, probajte višu razinu usisavanja. - Provjerite je li silikonska opna ispravno sastavljena. - Provjerite je li bijeli ventil neoštećen i ispravno sastavljen. - Provjerite jesu li ostali dijelovi izdajalice neoštećeni i ispravno sastavljeni. - Pazite da je izdajalica ispravno postavljena na dojci da bi se ostvarilo brtvljenje između izdajalice i dojke. - Ako i dalje ne osjećate usisavanje, obratite se centru za korisničku podršku putem www.philips.com/support.
Usisavanje izdajalice prejako je.	- Ako je moguće, isprobajte nižu razinu usisavanja. Ako mlijeko izdajate prvi put, počnite sa zadanom razinom usisavanja (razina 5 u načinu rada za stimulaciju, razina 11 u načinu rada za izdajanje mlijeka), a zatim po potrebi povećavajte/smanjujte razinu. Tijekom različitih izdajanja možda će vam biti ugodno s različitim razinama. - S ovom izdajalicom svakako upotrebljavajte samo priložene dijelove. - Provjerite je li silikonska opna neoštećena (nema malih pukotina, rupica itd.) - Ako problem ne možete riješiti, obratite se centru za korisničku podršku putem www.philips.com/support.
Izdajam vrlo malo/ne izdajam mlijeko kada koristim izdajalicu.	- Ako ne osjećate dovoljno jako usisavanje, pogledajte odjeljak "Ne osjećam usisavanje/razina usisavanja preniska je" u poglavlju Rješavanje problema. - Ako prvi put upotrebljavate izdajalicu Philips Avent, možda će vam trebati malo vježbe prije nego što budete mogli izdajati mlijeko. Više savjeta za izdajanje nalazi se na web-mjestu Philips www.philips.com/mybreastpump.

Problem	Rješenje
Kada uključim izdajalicu nakon pohrane, ne počinje odmah raditi.	Možda ste izdajalicu pohranili pri temperaturi ispod minimalne temperature pohrane ili iznad maksimalne temperature pohrane. Neka se izdajalica aklimatizira u sobi temperature 20 °C oko 30 minuta kako bi se temperatura prilagodila radnom rasponu (5 °C do 40 °C).

Dodatne informacije

U nastavku su opisani neki od uobičajenih uvjeta povezanih s dojenjem. Ako primijetite bilo koji od ovih simptoma, obratite se stručnjaku zdravstvene zaštite ili stručnjaku za dojenje.

Uobičajeni uvjeti povezani s dojenjem	Opis
Osjećaj boli	Osjećaj boli na dojci ili bradavici ili osjećaj koji je reakcija na razinu usisa iznad ugodne.
Bolne bradavice	Neprekidna bol u bradavicama na početku izdavanja ili bol koja traje tijekom cijelog izdavanja, ili bol između izdavanja.
Nabreknutost	Oticanje dojke. Dojka može biti tvrda, s kvržicama i osjetljiva na dodir. Može uključivati eritemu (crvenilo) oko područja dojke i groznicu. Obično nastaje tijekom prvih dana laktacije.
Hematom	Crvenkasto-ljubičasta promjena boje koja ne nestaje na pritisak. Kada modrica izblijedi, može postati zelena i smeđa.
Tromb	Tromb može izazvati osjetljivost, bol, crvenilo, oteklinu i/ili vrućinu.
Ozlijeđeno tkivo na bradavici (trauma bradavice)	- Raspuknute ili ispucale bradavice. - Kožno tkivo ljušti se s bradavice. Obično se javlja u kombinaciji s napuknutim bradavicama i/ili mjehurima. - Raspuknuće bradavice. - Mjehuri. Izgleda kao mali mjehurići na površini kože. - Krvarenje. Raspuknute ili rastrgane bradavice mogu dovesti do krvarenja pogođenog područja.
Začepljeni mliječni kanalići	Crvena, osjetljiva kvržica na dojci. Može uključivati eritemu (crvenilo) oko područja dojke. Ako se ne liječi, može dovesti do mastitisa (upale dojke) i groznice.

Uvjeti skladištenja

Izdajalicu držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti jer bi dulje izlaganje moglo prouzročiti promjenu boje. Pohranite izdajalicu i njezine dodatke na sigurno, čisto i suho mjesto.

Ako je uređaj bio pohranjen u toplom ili hladnom okruženju, prije uporabe stavite ga u okruženje s temperaturom od 20 °C tijekom 30 minuta i pričekajte da dosegne temperaturu u skladu s rasponom za upotrebu (od 5 °C do 40 °C).

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj uređaj tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Tehničke informacije

	Jednostruka električna izdajalica	Dvostruka električna izdajalica
Razina vakuum	Ikona stimulacije: -60 do -200 mbar (-45 do -150 mmHg) Izdavanje: -60 do -360 mbar (-45 do -270 mmHg) Prilagodljivo u koracima od 20 mbar Isprekidani vakuum	
Brzina ciklusa	53 - 120 ciklusa/min.	
Nazivna ulazna snaga jedinice motora	5 V, istosmjerna struja / 1,1 A	5 V, istosmjerna struja / 1,8 A
Nazivna ulazna snaga adaptera	100 V – 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Broj vrste adaptera	S009AHZ050yyyy Slova „yyyy” prikazuju vrijednost izlazne struje od 0100 (1000 mA) do 0180 (1800 mA), uz povećanje u koracima od 100 mA. Slovo „z” označava vrstu utikača, koji može biti: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Nazivna izlazna snaga adaptera	5 V, istosmjerna struja / 1,1 A	5 V, istosmjerna struja / 1,8 A
Radni uvjeti	Temperatura: 5 °C do 40 °C Relativna vlažnost: 15 % do 90 % (bez kondenzacije)	
Uvjeti pohrane i transporta	Temperatura: -25 °C do 70 °C Relativna vlažnost: do 90 % (bez kondenzacije)	
Tlak za rad i pohranu	700 – 1060 hPa (<3000 m nadmorske visine)	
Neto masa	230 g	310 g
Vanjske dimenzije	Jedinica motora: 145 mm x 95 mm x 45 mm (duljina x širina x visina).	
Klasifikacija uređaja	IEC 60335-1: Sustav: Klasa II, jedinica motora: Konstrukcija klase III	
Materijali	ABS, silikon (jedinica motora) Polipropilen, silikon (ostali dijelovi)	
Vijek trajanja	500 sati	
Način rada	Kontinuirani rad	
Automatsko isključivanje	nakon 30 minuta (nakon zadnje interakcije korisnika)	
Zaštita od prodora krutih stranih tijela i vode	IP22 (jedinica motora), IP20 (adapter)	

Objašnjenje simbola

Upozoravajući znakovi i simboli nužni su kako bi se osiguralo da ovaj uređaj upotrebljavate na siguran i ispravan način te kako biste zaštitili druge i sebe od ozljeda. Ispod možete pronaći značenje znakova i simbola upozorenja koji se nalaze na naljepnici i u korisničkom priručniku.

Simbol	Objašnjenje
	Označava da treba slijediti upute za upotrebu.
	Označava važne informacije poput upozorenja i opreza.
	Označava savjete o upotrebi, dodatne informacije ili bilješku.
	Označava proizvođača.
	Označava datum proizvodnje.
	Označava da je proizvođač poduzeo sve potrebne mjere da bi osigurao usklađenost uređaja sa svim primjenjivim zakonskim propisima o sigurnosti za distribuciju unutar Europske unije.
	Označava proizvođačev kataloški broj izdajalice.
	Označava serijski broj izdajalice.
	Znači da je dio uređaja koji dolazi u fizički kontakt s korisnikom (poznat i kao primijenjeni dio) tipa BF (plutajuće tijelo) u skladu s IEC 60601-1. Dio koji se primjenjuje dio je kompleta izdajalice.
IP22	Označava zaštitu od prodora čvrstih stranih predmeta većih od 12,5 mm i od štetnih učinaka uslijed prodora vode koja kaplje kad se nagne na 15 stupnjeva.
IP20	Označava zaštitu od prodora čvrstih stranih predmeta većih od 12,5 mm i nepostojanje zaštite od prodora vode.
	Označava „izmjeničnu struju“.
	Označava „istosmjernu struju“.
	Označava „Opremu razreda II“. Adapter je dvostruko izoliran (razred II).

Simbol	Objašnjenje
	Označava USB.
	Označava ograničenja temperature pohrane i transporta kojima se uređaj može izložiti na siguran način: od -25 °C do 70 °C.
	Označava gornje granice relativne vlažnosti kojima se uređaj može izložiti na siguran način: do 90 %.
	Označava 2-godišnje međunarodno jamstvo tvrtke Philips.
	Označava Forest Stewardship Council. Žigovi organizacije FSC omogućuju korisnicima da odaberu proizvode koji podržavaju očuvanje šuma, omogućuju društvene pogodnosti i omogućuju tržištu da potiče bolje gospodarenje šumama.
	Označava da se električni proizvodi i baterije ne smiju se odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom.
	Označava da se proizvod ne smije odložiti kao nerazvrstan otpad, već se mora poslati u zasebnu ustanovu za prikupljanje otpada radi obnove i recikliranja.
	Označava da je za priključivanje izdajalice potreban određeni adapter.
	Označava da adapter udovoljava zahtjevima primjenjivih sigurnosnih standarda Indije.
	Označava da je proizvod dobio certifikat Ureda za indijske standarde (Bureau of Indian Standards).
	Označava da izdajalica udovoljava zahtjevima propisa Ujedinjenog Kraljevstva.
	Označava da je materijal upotrijebljen u proizvodu siguran u kontaktu s hranom.
	Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod u skladu s tehničkim propisima Ukrajine.
	Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod u skladu s tehničkim propisima Srbije.
	Označava da izdajalica udovoljava zahtjevima propisa Argentine.
	Označava da je za pakiranje upotrijebljen valoviti karton.

Simbol	Objašnjenje
	Označava da je za pakiranje upotrijebljen nevaloviti karton / iverica.
	Označava da je za plastičnu vreću upotrijebljen polietilen niske gustoće.
	Oznaka certifikata za Australiju i Novi Zeland koja pokazuje da je ovaj proizvod u skladu s relevantnim sigurnosnim zahtjevima i zahtjevima u pogledu elektromagnetske kompatibilnosti (EMC).
	Označava uporabu u zatvorenim prostorima.
	Označava da je uređaj namijenjen za mogućnost uporabe na nadmorskoj visini od najviše 3000 m.
	Označava da zasebna jedinica za napajanje (adapter) sadrži sigurnosni izolacijski transformator otporan na kratki spoj.
	Označava da se jedinica za napajanje ne smije upotrijebiti ako su kontakti na utikaču oštećeni.
	Označava maksimalnu temperaturu pri kojoj se zasebna jedinica za napajanje (adapter) može neprekidno upotrebljavati u normalnim radnim uvjetima.
	Označava da je dio certificiran energetsom učinkovitosti od šest razina.
	Označava da se proizvod ne smije upotrebljavati nakon isteka razdoblja navedenog uz simbol. Simbol označava istek roka trajanja od x godina, koji započinje od datuma proizvodnje (FAB).
	Označava da papirnatu ambalažu treba odložiti u plavi spremnik.
	Označava da plastične vrećice treba odložiti u žuti spremnik.
 	Označava da se proizvod ili pakiranje moraju sortirati ili odnijeti na lokaciju za recikliranje.
   Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr	

Sommario

Introduzione	189
Descrizione generale	190
Uso previsto	190
Informazioni di sicurezza importanti	191
Primo utilizzo	193
Pulizia e disinfezione	193
Uso del tiralatte	196
Somministrazione del latte materno con il biberon	202
Compatibilità	204
Come ordinare accessori e parti di ricambio	204
Riciclaggio	205
Assistenza	205
Risoluzione dei problemi	205
Informazioni aggiuntive	206
Condizioni di conservazione	207
Campi elettromagnetici (EMF)	207
Informazioni tecniche	207
Spiegazione dei simboli	208

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips Avent! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips Avent, registrate il tiralatte all'indirizzo **www.philips.com/mybreastpump**.

Il tiralatte elettrico singolo/doppio Philips Avent Advanced si ispira ai neonati e al loro naturale movimento di suzione. La morbida coppa in silicone stimola il capezzolo con delicati movimenti massaggianti, per estrarre il latte in modo confortevole ed efficace. La combinazione di suzione e stimolazione del capezzolo provoca un rapido flusso del latte. Il design particolare consente di sedere in posizione comoda con la schiena dritta durante l'estrazione del latte.

Gli operatori sanitari e l'Organizzazione Mondiale della Sanità raccomandano di nutrire i bambini esclusivamente con latte materno per i primi sei mesi di vita e di continuare a farlo per i due anni successivi insieme ad altri alimenti nutrienti. Il latte materno, infatti, è adatto alle specifiche esigenze del bambino e contribuisce a proteggerlo da infezioni e allergie. Per allattare al seno più a lungo, potete estrarre e conservare il latte in modo che il bambino possa godere dei suoi benefici anche in vostra assenza. Il tiralatte è compatto, silenzioso e discreto da usare, pertanto potete portarlo con voi ovunque, con il vantaggio di poter estrarre il latte quando vi è comodo e mantenere la scorta di latte.

Se allattate al seno, è opportuno (salvo diverso parere del vostro medico) attendere che la produzione di latte e la routine di allattamento si siano stabilizzate (normalmente a distanza di almeno 2-4 settimane dal parto) prima di iniziare a estrarre il latte.

Descrizione generale

❗ Nota: il tiralatte doppio viene fornito con due pezzi degli elementi illustrati nelle figure B e C.

Descrizione del prodotto (fig. A)

A1 Gruppo motore

A2 Kit tiralatte

A3 Biberon

A4 Adattatore*

A5 Tiralatte doppio

* L'adattatore fornito potrebbe variare a seconda del paese.

Kit tiralatte (Fig. B)

B1 Tubo in silicone e coperchio

B2 Diaframma in silicone

B3 Tiralatte

B4 Coperchio

B5 Cuscinetto

B6 Valvola bianca

Biberon Philips Avent Natural (Fig. C)

C1 Cappuccio del biberon

C2 Ghiera

C3 Tettarella

C4 Dischetto sigillante

C5 Biberon

Accessori

Sono disponibili più versioni di questo tiralatte, fornite con diverse combinazioni dei seguenti accessori Philips Avent:

- Assorbilatte
- Borsa da viaggio
- Custodia isolante
- Spazzolina per la pulizia
- Vasetti conservalatte con adattatore*
- Sacchetti per la conservazione del latte materno*
- Biberon Natural

* Per questi accessori viene fornito un manuale dell'utente separato.

Uso previsto

Il tiralatte elettrico indossabile singolo/doppio Philips Avent Advanced è destinato all'estrazione e alla raccolta del latte dal seno della donna in allattamento. Il dispositivo è destinato a una singola utente.

Informazioni di sicurezza importanti

Prima di utilizzare il tiralatte, leggete attentamente il presente manuale dell'utente e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Avvertenza



- Non usate mai il tiralatte in gravidanza, poiché il pompaggio può indurre il travaglio.



Avvertenze per evitare soffocamento, strangolamento e lesioni:

- Non lasciate che bambini o animali domestici giochino con il gruppo motore, l'adattatore, i materiali di imballaggio o gli accessori.
- Scollegate sempre il tiralatte dopo l'uso. Conservate il tiralatte quando non viene utilizzato.
- Questo tiralatte non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate. Tali persone possono utilizzare questo tiralatte solo se assistite o istruite in merito all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Avvertenza per evitare la trasmissione di malattie infettive:

- Se siete affette da Epatite B, Epatite C o HIV, l'estrazione del latte dal seno non ridurrà o eliminerà il rischio di trasmissione del virus al vostro bambino tramite il latte materno.

Avvertenze per evitare scosse elettriche:

- Ispezionate il tiralatte, incluso l'adattatore, prima di ogni uso per controllare che non vi siano segni di danni. Non usate il tiralatte se l'adattatore o la spina sono danneggiati, non funzionano correttamente, sono stati fatti cadere o immersi in acqua.
- Utilizzate solo l'adattatore (S009AHZ050yyyy) fornito con questo tiralatte.
- Accertatevi sempre che sia facile scollegare il dispositivo dalla rete in caso di malfunzionamento. L'adattatore può essere utilizzato per scollegare l'apparecchio.

Avvertenze per evitare la contaminazione e garantire l'igiene:

- Per motivi igienici, il tiralatte è destinato esclusivamente all'uso ripetuto da parte di un solo utente.
- Pulite e disinfettate le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno prima di utilizzarle per la prima volta e dopo ciascun uso.
- Non usate detergenti antibatterici o abrasivi per pulire le parti del tiralatte, per non danneggiarle.
- Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare le parti del tiralatte e il seno, per evitare di contaminarli. Evitate di toccare l'interno di contenitori e coperchi.

Avvertenze per evitare disturbi e dolori al seno e ai capezzoli:

- Non usate il tiralatte nel caso in cui il diaframma in silicone appaia danneggiato o rotto. Per informazioni su come ottenere parti di ricambio, consultate la sezione "Come ordinare accessori e parti di ricambio".
- Utilizzate solo gli accessori e le parti consigliati da Philips Avent.
- Non sono consentite modifiche al tiralatte. Qualora vengano apportate modifiche, la garanzia decade.
- Non usate mai il tiralatte quando avete sonno o siete molto stanche per evitare cali di attenzione durante l'uso.
- Spegnete sempre il tiralatte prima di staccarlo dal seno per eliminare il vuoto.
- Se il vuoto provoca disagio o dolore, spegnete il tiralatte e staccatelo dal seno.
- Non continuate a pompare per più di cinque minuti alla volta se non riuscite ad estrarre il latte. Fermatevi e provate in un altro momento della giornata.

- Se l'operazione risulta molto disagiata o dolorosa, interrompete l'uso del tiralatte e consultate un medico.

Avvertenze per evitare danni e malfunzionamenti del tiralatte:

- Non utilizzate apparecchiature di comunicazione portatili a radiofrequenza (RF) (compresi telefoni cellulari e periferiche quali cavi di antenna e antenne esterne) a una distanza inferiore a 30 cm da qualsiasi parte del tiralatte, compreso l'adattatore, poiché questo potrebbe avere un effetto negativo sulle prestazioni del tiralatte.
- L'uso dell'apparecchio adiacente ad altri apparecchi o impilato con essi deve essere evitato in quanto potrebbe causare un funzionamento scorretto.

Attenzione



Avvertenze per evitare danni e malfunzionamento del tiralatte:

- Evitate che l'adattatore e il gruppo motore vengano a contatto con l'acqua.
- Non inserite mai il gruppo motore o l'adattatore in acqua o in lavastoviglie, poiché potreste danneggiare in modo permanente queste parti.
- Tenete l'adattatore e i tubi in silicone lontano dalle superfici calde per evitarne il surriscaldamento e la deformazione.

Primo utilizzo

Smontare, pulire e disinfettare tutte le parti a contatto con il seno e con il latte materno prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta e dopo ogni uso.

Pulizia e disinfezione

Panoramica

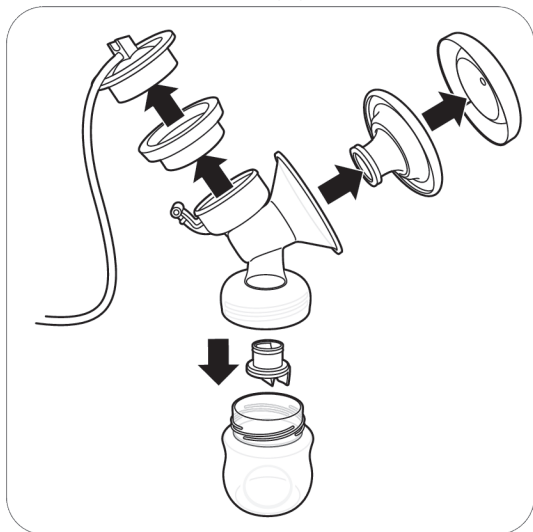
Pulite e disinfettate le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno come descritto di seguito:

	Quando	Come
	Pulite e disinfettate prima del primo utilizzo e dopo ogni uso.	Smontate tutte le parti e pulitele come indicato nel capitolo "Pulizia", quindi disinfettatele come indicato nel capitolo "Disinfezione".
		

Le parti seguenti non entrano in contatto con il seno e il latte materno; pulitele nel modo descritto di seguito:

	Quando	Come
	Effettuate la pulizia secondo necessità.	Pulite con un panno pulito e umido, con acqua e un detergente delicato.

Passo 1: Smontaggio



Smontate completamente il tiralatte, il biberon e il vasetto conservalatte. Inoltre, rimuovete la valvola bianca dal tiralatte (Fig. B3).

Passo 2: Pulizia

Le parti che vengono a contatto con il seno e il latte materno possono essere pulite manualmente o in lavastoviglie.

⚠ Avvertenza: Non usate detergenti antibatterici o abrasivi per pulire le parti del tiralatte, per non danneggiarle.

⚠ Attenzione: Non inserite mai il gruppo motore o l'adattatore in acqua o in lavastoviglie, poiché potreste danneggiare in modo permanente queste parti.

⚠ Attenzione: prestate attenzione quando rimuovete e pulite la valvola bianca. Se si danneggia, il tiralatte non funziona correttamente. Per rimuovere la valvola bianca, tirate delicatamente la linguetta sul lato della valvola. Per pulire la valvola bianca, strofinatela delicatamente tra le dita in acqua calda con un po' di detersivo liquido per stoviglie. Non inserite oggetti nella valvola bianca, poiché potrebbero danneggiarla.

Passaggio 2A: Pulizia manuale

Occorrente:

- Detersivo delicato per stoviglie
- Acqua potabile
- Spazzolina morbida e pulita
- Canovaccio o rastrelliera puliti
- Lavandino o recipiente pulito



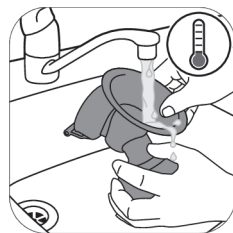
1. Risciacquate tutte le parti sotto acqua corrente tiepida.



2. Immergete tutte le parti per 5 minuti in acqua calda con un po' di detersivo liquido per stoviglie delicato.



3. Pulite tutte le parti con l'apposita spazzolina in acqua calda con un po' di detersivo liquido per stoviglie delicato. Se utilizzate uno spazzolino per pulire la punta della tettarella, pulitela con la massima attenzione per evitare danni.



4. Risciacquate accuratamente tutte le parti sotto acqua corrente fredda e pulita.



5. Lasciate asciugare tutte le parti su un canovaccio o una rastrelliera puliti.

Passaggio 2B: Pulizia in lavastoviglie

Occorrente:

- Detersivo liquido per stoviglie delicato o pasticca per lavastoviglie
- Acqua potabile

❗ Nota: la pigmentazione degli alimenti può scolorire le parti.



1. Posizionate tutte le parti sul ripiano superiore della lavastoviglie.



2. Inserite il detersivo o una pastiglia nella lavastoviglie e avviate un programma standard.



3. Lasciate asciugare tutte le parti su un canovaccio o una rastrelliera puliti.

Passo 3: Disinfezione

Occorrente:

- Pentola
- Acqua potabile

⚠ Attenzione: Durante la disinfezione con acqua bollente, prestate attenzione affinché il biberon o altre parti non tocchino il bordo della pentola. Ciò potrebbe causare danni o deformazioni irreversibili al prodotto, di cui Philips non può essere ritenuta responsabile.



1. Riempite una pentola con acqua sufficiente per ricoprire tutte le parti e inserite tutte le parti nella pentola. Lasciate bollire l'acqua per 5 minuti. Assicuratevi che le parti non tocchino le pareti della pentola.



2. Lasciate raffreddare l'acqua.



3. Estraete delicatamente le parti dall'acqua. Posizionate le parti su una superficie/un canovaccio o una rastrelliera puliti e lasciatele asciugare.



4. Riponete le parti asciutte in modo sicuro in un'area pulita e protetta fino al successivo utilizzo. Assicuratevi che le parti pulite siano state completamente asciugate all'aria prima di riporle per proteggerle da germi e muffe.

Uso del tiralatte

Dimensione del cuscinetto

Il tiralatte elettrico singolo/doppio Philips Avent Advanced ha una coppa morbida e attiva. È disponibile una sola dimensione del cuscinetto. Stimola delicatamente il capezzolo per provocare il flusso del latte. Il cuscinetto è realizzato in silicone flessibile e si adatta a capezzoli di dimensioni fino a 30 mm.

Assemblaggio del tiralatte

⚠ Avvertenza: prestate attenzione dopo avere disinfettato le parti del tiralatte facendole bollire, poiché potrebbero essere molto calde. Per evitare ustioni, montate il tiralatte solo quando le parti disinfettate si sono raffreddate.

⚠ Avvertenza: Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare le parti del tiralatte e il seno, per evitare di contaminarli. Evitate di toccare l'interno di contenitori e coperchi.

Pulite e disinfettate le parti del tiralatte a contatto con il seno e con il latte materno.

Prima dell'uso controllate le parti del kit tiralatte per verificare che non siano usurate o danneggiate e, se necessario, sostituitele.

ⓘ Nota: Il posizionamento corretto della valvola bianca, del cuscinetto, del diaframma in silicone e del tubo in silicone è fondamentale affinché il tiralatte crei un vuoto adeguato.



1. Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone.



2. Inserite la valvola bianca nel corpo del tiralatte spingendola più a fondo possibile.



3. Avvitate il corpo del tiralatte sul biberon.



4. Inserite la coppa nel corpo del tiralatte e verificate che il bordo ricopra il corpo del tiralatte.



4A. Spingete la parte interna della coppa nell'imbuto fino alla linea (indicata dalla freccia).



5. Inserite il diaframma in silicone nel corpo del tiralatte.



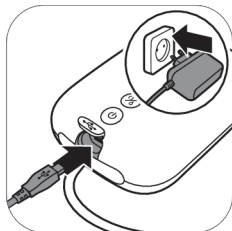
5A. Assicuratevi che il diaframma in silicone aderisca bene al bordo premendolo con i pollici.



6. Posizionate il tubo in silicone e il coperchio sul diaframma in silicone. Spingete il coperchio finché non è posizionato correttamente in sede.



7. Collegate il/i tubo/i al gruppo motore.



8. Collegate l'adattatore alla presa di corrente a muro e inserite lo spinotto all'altra estremità nel gruppo motore.

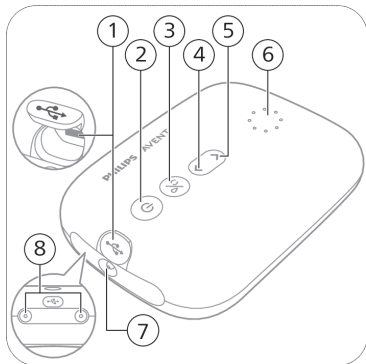


9. Il tiralatte è pronto per l'uso.



❗ Nota: potete posizionare il coperchio sopra la coppa per mantenere il tiralatte pulito quando lo portate con voi e mentre vi preparate per l'estrazione.

Descrizione delle parti del gruppo motore



- 1 Porta USB
- 2 Pulsante on/off con funzione di pausa/avvio
- 3 Pulsante di selezione modalità
- 4 Pulsante "Riduci livello"
- 5 Pulsante "Aumenta livello"
- 6 Spie di segnalazione di modalità e livelli
- 7 Attacco per tubo per tiralatte singolo
- 8 Attacchi per tubi per tiralatte doppio

Spie di segnalazione di modalità

Il tiralatte presenta due modalità. Di seguito è fornita una spiegazione di tali modalità.

Spie di segnalazione	Modalità	Spiegazione	N. di livelli di aspirazione
	Modalità di stimolazione 	Modalità per stimolare il seno a produrre il flusso del latte.	8 livelli di aspirazione
	Modalità di estrazione 	Modalità per un'efficiente estrazione del latte dopo che il latte comincia a scorrere. Dopo 90 secondi di stimolazione, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di estrazione.	16 livelli di aspirazione

❗ Nota: quando si modifica il livello di aspirazione, il display mostra il livello selezionato per alcuni secondi, quindi compare di nuovo la modalità selezionata.

Spie di segnalazione del livello di aspirazione

Livello di aspirazione 1: la spia inferiore lampeggia	Livello di aspirazione 2: la spia inferiore è accesa fissa	Livello di aspirazione 3: la spia inferiore è accesa fissa + la spia successiva lampeggia	Livello di aspirazione 4: 2 spie accese fisse	Livello di aspirazione 5: 2 spie accese fisse + la luce successiva lampeggia	Livello di aspirazione 16: tutte le spie sono accese

❗ Nota: ogni volta che il livello aumenta, la spia successiva inizia a lampeggiare o la spia lampeggiante rimane accesa fissa.

Istruzioni di pompaggio

⚠ Avvertenza: Spegnete sempre il tiralatte prima di staccarlo dal seno per eliminare il vuoto.

⚠ Avvertenza: Non continuate a pompare per più di cinque minuti alla volta se non riuscite ad estrarre il latte. Fermatevi e provate in un altro momento della giornata.

⚠ Avvertenza: Se l'operazione risulta molto disagiata o dolorosa, interrompete l'uso del tiralatte e consultate un medico.

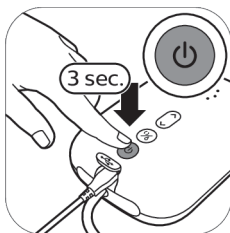
❗ Nota: Se estraete regolarmente più di 125 ml per sessione, potete acquistare e utilizzare un biberon Natural Philips Avent da 260 ml per evitare che il contenitore si riempia troppo e il latte fuoriesca.



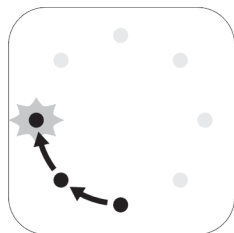
1. Lavate accuratamente le mani con acqua e sapone e assicuratevi che il seno sia pulito.



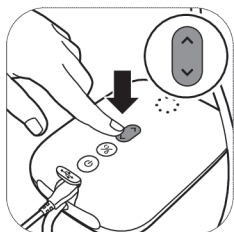
2. Posizionate il kit tiralatte sul seno. Assicuratevi che il capezzolo sia centrato.



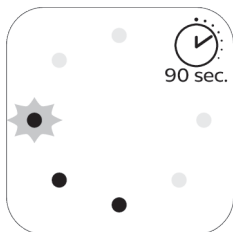
3. Tenete premuto il pulsante di accensione/spegnimento finché l'apparecchio non si accende. Le spie di segnalazione si accendono a indicare che l'apparecchio è in modalità di stimolazione.



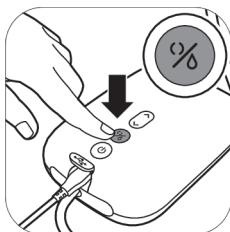
4. Il tiralatte si avvia nella modalità di stimolazione e aumenta lentamente il vuoto fino all'ultimo livello di aspirazione di stimolazione utilizzato (o fino al livello 5 quando viene utilizzato per la prima volta).



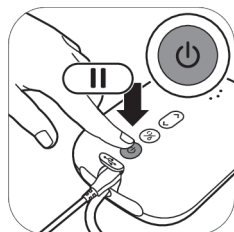
5. Utilizzate i pulsanti "Aumenta livello" e "Riduci livello" per modificare il livello di aspirazione in base alle vostre preferenze.



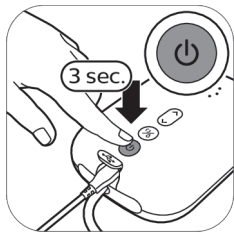
6. Dopo 90 secondi, il tiralatte passa gradualmente alla modalità di estrazione e aumenta lentamente il vuoto fino all'ultimo livello di aspirazione di estrazione utilizzato (o fino al livello 11 quando viene utilizzato per la prima volta).



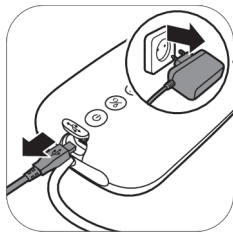
7. Se il latte inizia a scorrere prima o se desiderate passare dalla modalità di estrazione alla modalità di stimolazione, potete cambiare modalità con il pulsante di selezione modalità.



8. Premete brevemente il pulsante on/off, se desiderate fare una pausa. Per riprendere, premete di nuovo brevemente il pulsante on/off.



9. Tenete premuto il pulsante on/off per spegnere.



10. Scollegate l'adattatore dalla presa e lo spinotto dal gruppo motore.

❗ Suggerimento: per un'estrusione ottimale, selezionate l'impostazione più elevata che non provoca disagio. Tale impostazione può variare da una sessione all'altra.

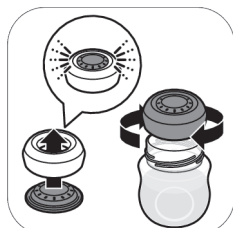
❗ **Suggerimento:** è possibile utilizzare il tiralatte doppio come tiralatte singolo collegando solo il tubo di un kit tiralatte al gruppo motore.

❗ **Nota:** Il tiralatte si spegnerà automaticamente dopo 30 minuti per evitare che si surriscaldi.

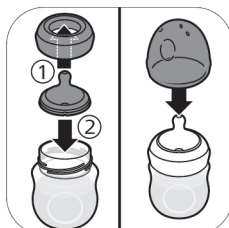
Dopo l'uso



1. Svitare il biberon.



2A. Per conservare il latte materno: chiudete il biberon con il dischetto sigillante e la ghiera.



2B. Per preparare il biberon per la poppata del bambino: inserite una tettarella in una ghiera e avvitate la ghiera assemblata sul biberon. Sigillate la tettarella con il cappuccio del biberon (vedere "Assemblaggio del biberon").



3. Rimuovete il tubo in silicone e il cappuccio dal kit tiralatte.



4. Smontare, pulire e disinfettare tutte le parti a contatto con il seno e con il latte materno (vedere "Pulizia e disinfezione").



5. Per riporre facilmente l'apparecchio, avvolgete il tubo in silicone intorno al gruppo motore e fissate il coperchio al tubo.

⚠ **Avvertenza:** Refrigerate o congelate immediatamente il latte materno estratto o mantenetelo a una temperatura di 16-29 °C per 4 ore al massimo prima di darlo al bambino.

❗ **Nota:** Per ulteriori informazioni sul tiralatte e per suggerimenti su come estrarre il latte, visitate il sito www.philips.com/support.

Conservazione del latte materno

Di seguito sono fornite indicazioni per la conservazione del latte materno:

Luogo di conservazione	Temperatura	Durata massima di conservazione
Stanza	16-29 °C	4 ore
Frigorifero	4 °C	4 giorni
Congelatore	< -4 °C	6 mesi

⚠ Avvertenza: Non ricongelate mai il latte scongelato per evitare che la qualità del latte possa deteriorarsi.

⚠ Avvertenza: Non aggiungete mai latte materno fresco al latte materno congelato per evitare il calo della qualità del latte e lo scongelamento accidentale del latte congelato.

Somministrazione del latte materno con il biberon

Scelta della tettarella giusta per il bambino



È importante selezionare la tettarella giusta:

se il neonato non introita continuamente latte a sufficienza durante l'allattamento o ha difficoltà ad assorbire il latte, selezionare una tettarella avente maggiore portata.

Se l'allattamento risulta difficoltoso consultare un operatore sanitario specializzato.



Le tettarelle Philips Avent Natural Response sono disponibili con diverse velocità di flusso. Il tiralatte viene fornito con la tettarella numero 2 (Lento).

Se il bambino si addormenta, mostra segnali di frustrazione o gioca con la tettarella anziché bere il latte, utilizzate una velocità di flusso superiore. Se il bambino rigurgita o il latte gli fuoriesce dalla bocca durante l'allattamento, usate una velocità di flusso inferiore.

Le tettarelle Philips Avent Natural Response sono chiaramente numerate sul lato, per indicare la velocità di flusso. Per maggiori informazioni, visitate il sito **www.philips.com/avent**.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino

AVVERTENZA!



- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.

- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Mantenete il cappuccio del biberon lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento.
- Non consentite ai bambini di giocare con piccole parti o di camminare/correre mentre usano i biberon.
- Controllate tutte le parti prima dell'uso e tirate la tettarella per l'alimentazione in ogni direzione. Gettate qualsiasi parte appena mostra segni di danno o fragilità.
- Buttate sempre via il latte materno rimasto alla fine della poppata.

Attenzione: per evitare di danneggiare il biberon



- Non posizionare nel forno caldo, la plastica può sguagliare.
- Le proprietà dei materiali in plastica possono essere intaccate dalla disinfezione e dalle alte temperature. Tale procedura può avere effetti negativi sulla tenuta del cappuccio del biberon.
- Non lasciate la tettarella per l'allattamento sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immersa nel liquido disinfettante più a lungo di quanto consigliato, poiché si potrebbe danneggiare il prodotto.

Prima di utilizzare il biberon

- Controllate il biberon e la tettarella per l'allattamento prima di ogni uso e tirate la tettarella in tutte le direzioni per evitare il rischio di soffocamento. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Pulite e disinfettate il biberon prima del primo utilizzo e dopo ogni uso (vedere "Pulizia e disinfezione").

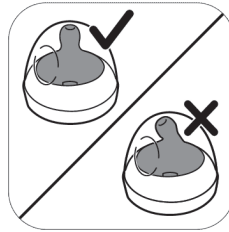
Assemblaggio del biberon



1. La tettarella può essere montata in modo più semplice se viene spostata avanti e indietro mentre viene tirata verso l'alto anziché tirata in orizzontale.



2. Accertatevi di inserire la tettarella finché la parte più bassa non è in linea con la ghiera.



3. Inserite il cappuccio in posizione verticale sul biberon in modo che la tettarella rimanga dritta.



4. Avvitare la ghiera con la tettarella e il cappuccio sul biberon.



5. Per rimuovere il coperchio, posizionate la mano su di esso e il pollice nella fessura.

Riscaldamento del latte materno

Se usate il latte materno congelato, lasciatelo scongelare completamente prima di riscaldarlo.

❗ Nota: se il bambino deve mangiare subito, è possibile scongelare il latte in un recipiente di acqua calda.

Riscaldare il biberon contenente il latte materno scongelato o refrigerato in un recipiente di acqua calda o in uno scaldabiberon. Rimuovete la ghiera e il dischetto sigillante dal biberon.

⚠ Avvertenza: L'uso di un forno a microonde per riscaldare il latte materno è sconsigliato. I forni a microonde potrebbero alterare la qualità del latte materno e distruggere sostanze nutritive preziose; inoltre potrebbero generare temperature elevate localizzate. Se riscaldare il latte materno nel forno a microonde, posizionate solo il contenitore senza la ghiera, la tettarella e il coperchio nel forno a microonde. Mescolate sempre il latte materno riscaldato per assicurarvi che il calore sia distribuito in modo omogeneo e controllate la temperatura prima di servirlo.

Conservazione dei biberon

- Riponete tutte le parti in un contenitore asciutto, pulito e coperto.
- Non lasciate la tettarella per l'allattamento sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immersa nel liquido disinfettante più a lungo di quanto consigliato, poiché si potrebbe danneggiare il prodotto.
- Per motivi igienici, è consigliabile sostituire le tettarelle dopo 3 mesi.

Compatibilità

Il tiralatte elettrico singolo/doppio Philips Avent Advanced è compatibile con tutti i biberon della gamma Philips Avent Natural e i vasetti conservalatte Philips Avent con adattatore. Si sconsiglia l'utilizzo dei biberon in vetro Philips Avent Natural con il tiralatte.

Come ordinare accessori e parti di ricambio

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web **www.philips.com/support** o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete anche rivolgervi al centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

Quando ordinate le tettarelle di ricambio, assicuratevi di usare una tettarella con la velocità di flusso corretta per il vostro bambino (vedere "Scelta della tettarella giusta per il bambino") e non mischiate le parti e le

tettarelle dei biberon anticoliche Philips Avent con le parti dei biberon Philips Avent Natural, poiché non sono adatte e potrebbero causare perdite o altri problemi.

Riciclaggio

- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - 1** Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2** Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e per la salute.
- Un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Assistenza

Per assistenza su tutti i prodotti, i dettagli sul consumo energetico e la Dichiarazione di conformità UE, visitate il sito **www.philips.com/support**.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il tiralatte. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti o contattate il Centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Soluzione
Provo dolore quando uso il tiralatte.	- Selezionate un livello di aspirazione adatto a voi. - Verificate che il diaframma in silicone non sia danneggiato (non presenti incrinature, fori e così via). - Assicuratevi che il capezzolo sia posizionato al centro della coppa. - Se il dolore persiste, interrompete l'uso del tiralatte e consultate il vostro operatore sanitario.
Il tiralatte non si accende (le spie di segnalazione non si accendono).	- Assicuratevi di utilizzare l'adattatore fornito con l'apparecchio e verificate che l'adattatore sia collegato correttamente al gruppo motore e alla presa a muro. - Collegate l'adattatore a un'altra presa a muro. Quindi tenete premuto il pulsante di accensione/spegnimento per verificare se è possibile accendere il tiralatte. - Se il problema persiste, contattate il centro assistenza clienti all'indirizzo www.philips.com/support.
Tutte le spie di segnalazione sul gruppo motore lampeggiano e l'apparecchio si spegne automaticamente.	- Provate a riaccendere il gruppo motore. - Assicuratevi di utilizzare l'adattatore fornito con l'apparecchio. - Se il problema persiste, contattate il centro assistenza clienti all'indirizzo www.philips.com/support.

Problema	Soluzione
Non percepisco alcuna aspirazione/il livello di aspirazione è troppo basso.	- Se possibile, provate a utilizzare un livello di aspirazione più alto. - Verificate che il diaframma in silicone sia montato correttamente. - Verificate che la valvola bianca non sia danneggiata e che sia montata correttamente. - Verificate che le altre parti del tiralatte siano intatte e montate correttamente. - Assicuratevi che il tiralatte sia posizionato correttamente sul seno, in modo da ottenere una tenuta ermetica fra il tiralatte e il seno. - Se continuate a non sentire alcuna aspirazione, contattate il centro assistenza clienti all'indirizzo www.philips.com/support.
L'aspirazione del tiralatte è troppo forte.	- Se possibile, provate a utilizzare un livello di aspirazione più basso. Quando estraete il latte per la prima volta, iniziate con il livello di aspirazione predefinito (livello 5 in modalità di stimolazione, livello 11 in modalità di estrazione) e, se necessario, aumentate o riducete il livello. Il livello di aspirazione ottimale potrebbe variare da una sessione di estrazione all'altra. - Assicuratevi di utilizzare esclusivamente le parti del tiralatte fornite con questo tiralatte. - Verificate che il diaframma in silicone non sia danneggiato (non presenti incrinature, fori e così via). - Se il problema persiste, contattate il centro assistenza clienti all'indirizzo www.philips.com/support.
Estraggo una quantità minima o nulla di latte quando uso il tiralatte.	- Se non percepite un'aspirazione sufficiente, consultate la voce "Non percepisco alcuna aspirazione/il livello di aspirazione è troppo basso" nella sezione dedicata alla risoluzione dei problemi. - Se utilizzate il tiralatte Philips Avent per la prima volta, potrebbe essere necessario una certa dimestichezza prima di riuscire a estrarre il latte. Ulteriori suggerimenti esplicativi sono disponibili sul sito Web Philips www.philips.com/mybreastpump.
Quando accendo il tiralatte dopo la conservazione, non inizia a funzionare immediatamente.	Forse avete conservato il tiralatte a una temperatura inferiore alla temperatura minima di conservazione o superiore alla temperatura massima di conservazione. Fate acclimatare il tiralatte in una stanza a 20 °C per 30 minuti, finché la temperatura non rientra nell'intervallo operativo (da 5 °C a 40 °C).

Informazioni aggiuntive

Di seguito sono descritte alcune situazioni comuni relative all'allattamento. Nel caso avverta uno di questi sintomi, contatti un operatore sanitario o uno specialista in allattamento.

Situazioni comuni relative all'allattamento	Descrizione
Sensazione di dolore	Dolore al seno o al capezzolo, o dolore causato da un livello di aspirazione troppo elevato.
Capezzoli doloranti	Dolore persistente ai capezzoli all'inizio della sessione di pompaggio, o dolore che dura per tutta la sessione di pompaggio, o dolore tra una sessione e l'altra.

Situazioni comuni relative all'allattamento	Descrizione
Ingorgo	Rigonfiamento del seno. Il seno può sembrare duro, noduloso e sensibile. Potrebbe comparire un eritema (rossore) nell'area del seno e febbre. Solitamente questa situazione si verifica durante i primi giorni di allattamento.
Livido	Uno scolorimento della pelle color rosso porpora che non svanisce quando sottoposto a pressione. Quando un livido inizia a sbiadire, può diventare di colore verde e marrone.
Trombo	Il trombo può provocare indolenzimento, dolore, arrossamento, gonfiore e/o sensazione di calore.
Ferita sul capezzolo (trauma del capezzolo)	- Spaccature o capezzoli irritati. - Tessuto cutaneo squamato sul capezzolo. In genere accade insieme ai capezzoli irritati e/o alle vesciche. - Lesione del capezzolo. - Vescica. Simili a piccole bolle che compaiono sulla superficie della pelle. - Sanguinamento. Capezzoli irritati o lesionati possono portare a sanguinamento della zona interessata.
Dotti mammari ostruiti	Un nodulo morbido di colore rosso sul seno. Potrebbe comparire un eritema (rossore) nell'area del seno. Se non curato, può provocare mastite (infiammazione del seno) e febbre.

Condizioni di conservazione

Tenete il tiralatte lontano dalla luce diretta del sole, poiché l'esposizione prolungata potrebbe causare lo scolorimento. Riponete il tiralatte e i suoi accessori in un luogo sicuro, pulito e asciutto.

Se il dispositivo è stato conservato in un ambiente caldo o freddo, posizionalo in un ambiente a temperatura di 20 °C per 30 minuti, finché non raggiunge una temperatura che rientra nell'intervallo operativo (da 5 °C a 40 °C), prima di utilizzarlo.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo dispositivo Philips è conforme a tutti gli standard e alle normative applicabili riguardanti l'esposizione ai campi elettromagnetici.

Informazioni tecniche

	Tiralatte elettrico singolo	Tiralatte elettrico doppio
Livello di vuoto	Stimolazione: Da -60 a -200 mbar (da -45 a -150 mmHg) Estrazione: da -60 a -360 mbar (da -45 a -270 mmHg) Regolabile in passi di 20 mbar Aspirazione a intermittenza	
Numero di cicli	53-120 cicli/min.	
Potenza nominale di ingresso gruppo motore	5 V CC / 1,1 A	5 V CC / 1,8 A

	Tiralatte elettrico singolo	Tiralatte elettrico doppio
Potenza nominale di ingresso adattatore di rete	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Numero del tipo di adattatore	S009AHz050yyyy Le lettere "yyyy" rappresentano la corrente in uscita da 0100 (1000 mA) a 0180 (1800 mA), con incrementi in passi di 100 mA. La lettera "z" indica il tipo di spina, che può essere: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Potenza nominale di uscita adattatore di rete	5 V CC / 1,1 A	5 V CC / 1,8 A
Condizioni operative	Temperatura: da 5 °C a 40 °C Umidità relativa: da 15 a 90 % (senza condensa)	
Condizioni di stoccaggio e trasporto	Temperatura: da -25 °C a 70 °C Umidità relativa: fino al 90 % (senza condensa)	
Pressione di funzionamento e conservazione	700 - 1060 hPa (<3000 m di altitudine)	
Peso netto	230 g	310 g
Dimensioni esterne	Gruppo motore: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lunghezza x profondità x altezza).	
Classificazione del dispositivo	IEC 60335-1: Sistema: Classe II; gruppo motore: costruzione di Classe III	
Materiali	ABS, silicone (gruppo motore) Polipropilene, silicone (altre parti)	
Durata	500 ore	
Modalità di funzionamento	Utilizzo continuo	
Spegnimento automatico	Dopo 30 minuti (dall'ultimo utilizzo)	
Grado di protezione IP	IP22 (gruppo motore), IP20 (adattatore)	

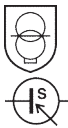
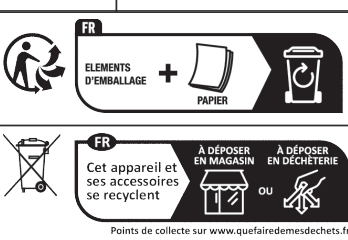
Spiegazione dei simboli

I segni e i simboli di avvertenza sono fondamentali per assicurare un utilizzo sicuro e corretto dell'apparecchio e proteggere voi e gli altri da eventuali lesioni. Di seguito è riportato il significato dei segni e dei simboli di avvertenza sull'etichetta e nel manuale utente.

Simbolo	Spiegazione
	Indica di seguire le istruzioni per l'uso.
	Indica importanti informazioni come avvertenze e precauzioni.

Simbolo	Spiegazione
	Indica suggerimenti sull'utilizzo, ulteriori informazioni o una nota.
	Indica il produttore.
	Indica la data di fabbricazione.
	Indica che il produttore ha adottato tutte le misure necessarie per garantire che il dispositivo sia conforme alla normativa vigente in materia di sicurezza per la distribuzione all'interno dell'Unione europea.
	Indica il numero di catalogo del produttore del tiralatte.
	Indica il numero di lotto del tiralatte.
	Indica che la parte dell'apparecchio che entra in contatto fisico con l'utente (nota anche come parte applicata) è di tipo BF (Body Floating) secondo lo standard IEC 60601-1. La parte applicata è il kit tiralatte.
IP22	Indica la protezione contro l'ingresso di corpi estranei solidi maggiori di 12,5 mm e contro gli effetti dannosi dovuti all'ingresso di gocce d'acqua quando inclinato a 15 gradi.
IP20	Indica la protezione contro l'ingresso di corpi estranei solidi maggiori di 12,5 mm e nessuna protezione contro l'ingresso di acqua.
	Indica "corrente alternata".
	Indica "corrente continua".
	Indica "Apparecchiatura di Classe II". L'adattatore è dotato di doppio isolamento (Classe II).
	Indica USB.
	Indica i limiti di temperatura per il trasporto e lo stoccaggio a cui l'apparecchio può essere esposto in sicurezza: da -25 °C a 70 °C.
	Indica i limiti superiori di umidità relativa a cui l'apparecchio può essere esposto in sicurezza: fino al 90 %.
	Indica la garanzia internazionale Philips di 2 anni.

Simbolo	Spiegazione
	Indica il Forest Stewardship Council. I marchi FSC consentono ai consumatori di scegliere prodotti che supportano la conservazione delle foreste, offrono vantaggi sociali e consentono al mercato di fornire un incentivo per una migliore gestione delle risorse forestali.
	Indica che i prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.
	Indica che il prodotto non deve essere smaltito nella raccolta indifferenziata, ma deve essere portato a un centro di smaltimento per il recupero e il riciclo.
	Indica che è necessario un adattatore specifico per collegare il tiralatte.
	Indica che l'adattatore soddisfa i requisiti conformi agli standard di sicurezza in India.
	Indica che questo prodotto è stato certificato dal Bureau of Indian Standards.
	Indica che il tiralatte soddisfa i requisiti delle normative del Regno Unito.
	Indica che il materiale utilizzato nel prodotto è sicuro per il contatto con gli alimenti.
	Questo logo indica che il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina.
	Questo logo indica che il prodotto è conforme alle normative tecniche della Serbia.
	Indica che il tiralatte soddisfa i requisiti delle normative dell'Argentina.
	Indica che il materiale utilizzato per l'imballaggio è cartone ondulato.
	Indica che il materiale utilizzato per l'imballaggio è cartone non ondulato/truciolo.
	Indica che il materiale utilizzato per il sacchetto di plastica è polietilene a bassa densità.
	Il marchio di certificazione per Australia e Nuova Zelanda che dimostra che questo prodotto è conforme ai relativi requisiti di sicurezza e compatibilità elettromagnetica (EMC).
	Solo per l'impiego in ambienti interni.

Simbolo	Spiegazione
	Indica che il dispositivo è utilizzabile fino ad un'altitudine di max. 3000 metri slm.
	Indica che l'alimentatore separato (adattatore) contiene un trasformatore per sezionamento anti-corto circuito.
	Indica che l'alimentatore non deve essere utilizzato se i pin della spina sono danneggiati.
	Indica la temperatura massima alla quale l'alimentatore separato (adattatore) può essere usato continuamente in condizioni di funzionamento normali.
	Indica che il componente è certificato per il sesto livello di efficienza energetica.
	Indica che il prodotto non deve essere usato dopo il periodo che accompagna il simbolo. Il simbolo indica la data di scadenza di x anni dalla data di produzione (FAB).
	Indica che l'imballaggio in carta deve essere depositato nel contenitore blu.
	Indica che i sacchetti in plastica devono essere depositati nel contenitore giallo.
	Indica che il prodotto o la confezione devono essere smaltiti separatamente o portati a un centro di riciclo.

Informazioni sulla raccolta/smaltimento degli elementi dell'imballaggio:

		
RACCOLTA CARTA		RACCOLTA PLASTICA

Saturs

Ievads	212
Vispārīgs apraksts	213
Paredzētā lietošana	213
Svarīga informācija par drošību	214
Pirms pirmās lietošanas reizes	216
Tīrīšana un dezinfekcija	216
Piena sūkņa lietošana	220
Barošana ar krūts pienu, izmantojot pudelīti	225
Saderība	227
Piederumu un rezerves daļu pasūtīšana	227
Otrreizējā pārstrāde	227
Atbalsts	227
Problēmu novēršana	228
Papildinformācija	229
Glabāšanas nosacījumi	229
Elektromagnētiskie lauki (EML)	229
Tehniskā informācija	230
Simbolu skaidrojums	231

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips Avent! Lai izmantotu visas priekšrocības, ko sniedz Philips Avent nodrošinātais atbalsts, reģistrējiet savu piena sūkni tīmekļa vietnē

www.philips.com/mybreastpump.

Philips Avent vienkāršā/dubultā elektriskā piena sūkņa Advanced izstrādē iedvesma gūta no mazuliem un viņiem raksturīgās zīšanas kustības. Mīksts silikona spilventiņš stimulē krūtsgalu, veicot maigas masējošas kustības, kas ļauj ērti un efektīvi atslaukt pienu. Pateicoties sūkšanai un krūtsgala stimulēšanai, tiek sekmēta ātra piena plūsma. Sūknis izstrādāts tā, lai jums nebūtu jāliecas uz priekšu, tāpēc piena atslaukšanas laikā varat sēdēt atslābināti un taisni.

Veselības aprūpes speciālisti un Pasaules Veselības organizācija iesaka pirmajos sešos dzīves mēnešos bērnus barot tikai ar mātes pienu un divus gadus turpināt viņus barot ar mātes pienu, papildinot to ar barojošiem pārtikas produktiem. Šis ieteikums tiek sniegts tādēļ, ka krūts piens ir speciāli pielāgots mazuļa vajadzībām un palīdz aizsargāt mazuli pret infekcijām un alerģijām. Varat paildzināt periodu, kurā barojat bērnu ar krūti, jo, atslaucot un glabājot pienu, bērns varēs baudīt tā labumus pat tad, kad nevarēsīt būt klāt, lai viņu pabarotu. Sūknis ir kompakts, kluss un diskrēti lietojams, tāpēc varat to ņemt līdzi ikdienas gaitās un atslaukt pienu jums ērtā brīdī, lai papildinātu piena krājumus.

Ja barošana ar krūti norit veiksmīgi, pirms sākat atslaukt pienu, ieteicams (ja vien veselības aprūpes speciālists nenorāda citādi) nogaidīt, līdz nostabilizējas piena daudzums un barošanas ar krūti grafiks (parasti vismaz 2–4 nedēļas pēc dzemdībām).

Vispārīgs apraksts

❗ Piezīme. Dubultā piena sūkņa komplektācijā B un C attēlā redzamās daļas ir divos eksemplāros.

Izstrādājuma apraksts (A att.)

A1 Motora bloks

A2 Piena sūkņa komplekts

A3 Pudelīte

A4 Adapteris*

A5 Dubultais piena sūknis

* Komplektā iekļautais adapteris dažādās valstīs var atšķirties.

Piena sūkņa komplekts (B att.)

B1 Silikona caurulīte un vāciņš

B2 Silikona diafragma

B3 Sūkņa korpuss

B4 Pārsegs

B5 Spilventiņš

B6 Baltais vārsts

Philips Avent Natural pudelīte (C att.)

C1 Pudelītes vāciņš

C2 Uzskrūvējamais gredzens

C3 Kņupītis

C4 Izolācijas vāciņš

C5 Pudelīte

Piederumi

Šim piena sūknim ir vairākas komplektācijas versijas, un tās visas ir dažādi kombinētas no tālāk norādītajiem Philips Avent piederumiem.

- Krūštura ieliktni
- Ceļojumu somiņa
- Izolācijas maisiņš
- Tīrīšanas birstīte
- Uzglabāšanas trauciņi ar adapteri*
- Krūts piena uzglabāšanas maisiņi*
- Natural pudeles

* Šiem piederumiem pieejama atsevišķa lietošanas instrukcija.

Paredzētā lietošana

Philips Avent vienkāršā/dubultā elektriskā piena sūkņa Advanced versija ir paredzēta, lai atslauktu un savāktu pienu no krūts sievietēm, kas baro ar krūti. Šī ierīce paredzēta vienai lietotājai.

Svarīga informācija par drošību

Pirms piena sūkņa lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Brīdinājums



- Nekad nelietojiet piena sūkni, ja esat grūtniece, jo atslaukšana var izraisīt dzemdības.



Brīdinājuma norādes, lai izvairītos no aizrīšanās, žņaugšanas un savainojumiem

- Nelaujiet bērniem vai mājdzīvniekiem spēlēties ar motora bloku, adapteri, iepakojuma materiāliem vai piederumiem.
- Vienmēr atvienojiet piena sūkni pēc lietošanas. Kad piena sūkni nelieto, novietojiet to glabāšanā.
- Šo piena sūkni nevar lietot personas (tai skaitā arī bērni) ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām. Šādas personas šo piena sūkni var lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ja tās par šīs ierīces lietošanu ir apmācījuši par viņu drošību atbildīgā persona.

Brīdinājums, lai novērstu infekcijas slimību izplatīšanās risku

- Ja esat barojoša māmiņa un jums ir hepatīts B, hepatīts C vai cilvēka imūndeficīta vīruss (HIV), piena atslaukšana nesamazina un nenovērš risku, ka bērns var inficēties ar vīrusu no jūsu piena.

Brīdinājuma norādes, lai izvairītos no elektriskā trieciena

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai piena sūkns un adapteris nav bojāti. Neizmantojiet piena sūkni, ja adapteris vai kontaktdakša ir bojāti, ja tas nedarbojas pareizi, ja tas ir ticis nomests vai iegremdēts ūdenī.
- Izmantojiet tikai to adapteri (S009AHZ050yyyy), kas iekļauts šā piena sūkņa komplektācijā.
- Vienmēr pārliecinieties, ka darbības traucējumu gadījumā ierīci var viegli atvienot no strāvas padeves. Adapteris tiek uzskatīts par atvienošanas ierīci.

Brīdinājumi, lai izvairītos no piena piesārņojuma un nodrošinātu higiēnu

- Higiēnisku apsvērumu dēļ piena sūkns paredzēts viena lietotāja regulārai izmantošanai.
- Pirms pirmās un pēc katras lietošanas reizes notīriet un dezinficējiet visas daļas, kas saskaras ar krūti un krūts pienu.
- Tīrot piena sūkņa daļas, neizmantojiet antibakteriālus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var radīt bojājumus.
- Lai novērstu piena piesārņojuma risku, pirms pieskaraties piena sūkņa daļām un krūtīm, rūpīgi nomazgājiet rokas ar ūdeni un ziepēm. Neskarieties trauciņu vai vāciņu iekšpusei.

Brīdinājumi, lai novērstu krūšu un krūtsgalu problēmas, tostarp sāpes

- Neizmantojiet piena sūkni, ja silikona diafragma šķiet bojāta vai saplīsusi. Skatiet sadaļu "Piederumu un rezerves daļu pasūtīšana", lai saņemtu informāciju, kā iegādāties rezerves daļas.
- Lietojiet tikai Philips Avent ieteiktos piederumus un daļas.
- Piena sūkni nedrīkst modificēt. To darot, garantija kļūst nederīga.
- Nekad nelietojiet piena sūkni, ja esat miegaina vai gurdēna, lai novērstu uzmanības trūkumu lietošanas laikā.
- Vienmēr izslēdziet piena sūkni pirms sūkņa korpusa noņemšanas no krūts, lai pārtrauktu vakuumu.
- Ja vakuums rada nepatīkamas sajūtas vai sāpes, izslēdziet piena sūkni un noņemiet to no krūts.
- Ja neizdodas atslaukt pienu, vienā reizē neturpiniet atslaukšanu ilgāk par piecām minūtēm. Mēģiniet atslaukt citā laikā.

- Ja process kļūst ļoti nepatīkams vai sāpīgs, pārtrauciet piena sūkņa izmantošanu un konsultējieties ar savu veselības aprūpes speciālistu.

Brīdinājumi, lai izvairītos no piena sūkņa bojājumu un darbības traucējumu rašanās

- Portatīvas radiofrekvenci (RF) sakaru iekārtas (tostarp mobilo tālrunus un perifērijas iekārtas, piemēram, antenas vadus vai ārējās antenas) nedrīkst izmantot tuvāk kā 30 cm (12 collu) rādiusā no jebkuras piena sūkņa daļas, tostarp adaptera. Neievērojot šo norādījumu, piena sūknim var rasties darbības traucējumi.
- Nav ieteicams izmantot sūkni citu iekārtu tuvumā vai kopā ar citu aprīkojumu, jo šāda rīcība var radīt kļūmīgu sūkņa darbību.

levērībai



Brīdinājumi, lai izvairītos no piena sūkņa bojājumiem un darbības traucējumiem

- Neļaujiet adapterim un motora blokam saskarties ar ūdeni.
- Nekad neievietojiet motora bloku vai adapteri ūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā, jo tā varat neatgriezeniski bojāt šīs daļas.
- Nenovietojiet adapteri un silikona caurulītes uz karstām virsmām, lai novērstu pārkaršanu un šo daļu deformēšanos.

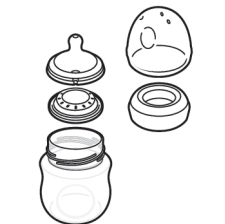
Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms piena sūkņa pirmās lietošanas un pēc katras lietošanas reizes izjauciet sūkni, notīriet un dezinficējiet visas tā daļas, kas saskaras ar krūti un krūts pienu.

Tīrīšana un dezinfekcija

Pārskats

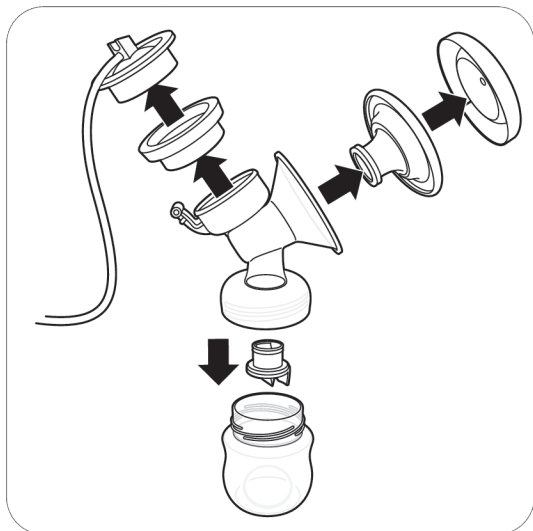
Notīriet un dezinficējiet daļas, kas saskaras ar krūtīm un krūts pienu, kā norādīts tālāk.

	Kad	Kā
	Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas reizes notīriet un dezinficējiet sūkni.	Izjauciet visu sūkni pa daļām un pēc tam notīriet visas daļas, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”, un dezinficējiet tās, kā aprakstīts nodaļā „Dezinfekcija”.
		

Tālāk uzskaitītās daļas nesaskaras ar krūtīm un krūts pienu; tīriet tās, kā norādīts tālāk.

	Kad	Kā
	Tīriet pēc nepieciešamības.	Notīriet ar tīru drānu, kas samitrināta ūdenī ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli.

1. solis: Izjaukšana



Pilnībā izjauciet piena sūkni, pudelīti un uzglabāšanas trauciņu. Izņemiet arī balto vārstu no sūkņa korpusa (B3. att.).

2. solis: Tīrīšana

Daļas, kas saskaras ar krūti un pienu, var mazgāt ar rokām vai trauku mazgājamajā mašīnā.

⚠ Brīdinājums. Tīrot piena sūkņa daļas, neizmantojiet antibakteriālus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var radīt bojājumus.

⚠ Ievērībai! Nekad neievietojiet motora bloku vai adapteri ūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā, jo tā varat neatgriezeniski bojāt šīs daļas.

⚠ Ievērībai! Rīkojieties uzmanīgi, noņemot un tīrot balto vārstu. Ja tas tiek sabojāts, piena sūknis nedarbosies pareizi. Lai noņemtu balto vārstu, viegli velciet aiz rievotās mēlītes vārsta sānos. Lai notīrītu balto vārstu, saudzīgi berzējiet to starp pirkstiem siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgāšanas līdzekļa. Neievietojiet baltajā vārstā priekšmetus, citādi to var sabojāt.

2A. darbība: Tīrīšana ar rokām***Nepieciešamie materiāli***

- Saudzīgs trauku mazgāšanas līdzeklis
- Dzeramais ūdens
- Mīksta tīrīšanas birstīte
- Tīrs trauku dvieļis vai trauku žāvētājs
- Tīra izlietne vai bļoda



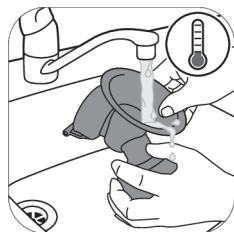
1. Skalojiet visas daļas tekošā, remdenā krāna ūdenī.



2. Izmērcējiet visas daļas 5 minūtes siltā ūdenī, kuram pievienots neliels daudzums saudzīga trauku mazgāšanas līdzekļa.



3. Notīriet visas detaļas ar tīrīšanas suku siltā ūdenī ar nelielu daudzumu maigu trauku mazgāšanas līdzekli. Ja barošanas knipiņa gala tīrīšanai izmantojat birsti, notīriet to pēc iespējas rūpīgāk, lai izvairītos no bojājumiem.



4. Rūpīgi noskalojiet visas daļas tekošā, aukstā krāna ūdenī.



5. Atstādiet visas daļas uz tīra trauku dvieļa vai trauku žāvētāja un ļaujiet tām nožūt.

2B darbība: Mazgāšana trauku mazgāšanas mašīnā***Nepieciešamie materiāli***

- Saudzīgs trauku mazgāšanas šķidrums vai trauku mazgāšanas tablete
- Dzeramais ūdens

i Piezīme. Pārtikas krāsvielas var mainīt daļu krāsu.



1. Novietojiet visas daļas trauku mazgājamās mašīnas augšējā nodalījumā.



2. Ielejiet trauku mazgājamajā mašīnā trauku mazgāšanas līdzekli vai ielieciet tajā tableti un ieslēdziet standarta mazgāšanas programmu.



3. Atstājiēt visas daļas uz tīra trauku dvieļa vai trauku žāvētāja un ļaujiet tām nožūt.

3. solis: Dezinfekcija

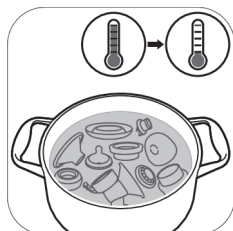
Nepieciešamie materiāli

- Mājsaimniecībā izmantojams katls
- Dzeramais ūdens

⚠ Ievērībai! Dezinficējot ar vārošu ūdeni, raugieties, lai pudelīte vai citas daļas nepieskartos katla malām. Citādi var rasties neatgriezeniska izstrādājuma deformācija vai bojājumi, par kuriem Philips neuzņemas atbildību.



1. Iepildiet mājsaimniecībā izmantojamā katlā tik daudz ūdens, cik nepieciešams, lai pārklātu visas daļas, un ielieciet visas daļas katlā. Atstājiēt daļas verdošā ūdenī 5 minūtes. Pārļiecinieties, ka daļas nesaskaras ar katla malām.



2. Ļaujiet ūdenim atdzist.



3. Uzmanīgi izņemiet daļas no ūdens. Novietojiet tās uz tīras virsmas/trauku dvieļa vai trauku žāvētāja un ļaujiet tām nožūt.



4. Nožuvušos priekšmetus uzglabājiēt tīrā un drošā vietā, līdz tie kļūst nepieciešami. Lai novērstu mikrobu un pelējuma vairošanos, pirms novietošanas uzglabāšanai pārļiecinieties, ka notīrītās daļas ir pilnībā nožuvušas.

Piena sūkņa lietošana

Spilventiņa izmērs

Philips Avent elektriskajam vienkāršajam/dubultajam piena sūknim Advanced ir mīksts, kustīgs spilventiņš. Ir tikai viens spilventiņa izmērs. Tas viegli stimulē krūtsgalu, izraisot piena plūsmu. Šis spilventiņš ir izgatavots no elastīga silikona, tas atbilst līdz 30 mm izmēra krūtsgalam.

Piena sūkņa salikšana

⚠ Brīdinājums. Ja dezinficējāt piena sūkņa daļas, vārot tās, daļas var būt ļoti karstas, tāpēc apejieties ar tām uzmanīgi. Lai nerastos apdegumi, piena sūkni lieciet kopā tikai tad, kad visas dezinficētās daļas ir atdzisušas.

⚠ Brīdinājums. Lai novērstu piena piesārņojuma risku, pirms pieskaraties piena sūkņa daļām un krūtīm, rūpīgi nomazgājiet rokas ar ūdeni un ziepēm. Neskarieties trauču un vāciņu iekšpusei.

Pārliecinieties, vai visas piena sūkņa daļas, kas saskaras ar krūti vai krūts pienu, ir notīrītas un dezinficētas. Pirms izmantojat sūkni, pārbaudiet, vai tā daļas nav nolietojušās vai bojātas, un, ja nepieciešams, nomainiet tās.

ⓘ Piezīme. Lai piena sūknis izveidotu atbilstošu vakuumu, ir ļoti būtiski pareizi novietot balto vārstu, spilventiņu, silikona diafragmu un silikona caurulīti.



1. Rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.



2. Iespiediet balto vārstu sūkņa korpusā, cik dziļi vien iespējams.



3. Uzskrūvējiet sūkni uz pudelītes.



4. Ievietojiet spilventiņu sūkņa korpusā un gādāji, lai tā mala pārklātu sūkņa korpusu.



4A. Iespiediet spilventiņa iekšējo daļu piltuvē, novietojot to preti linijai (norādīts ar bultiņu).



5. Ievietojiet silikona diafragmu sūkņa korpusā.



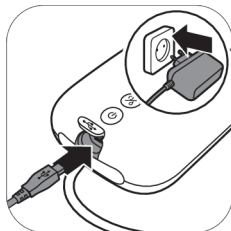
5A. Pārliecinieties, ka silikona diafragma cieši piegulst apkārt malai, piespiežot to uz leju ar īkšķiem.



6. Pievienojiet silikona caurulīti un vāciņu silikona diafragmai. Uzspiediet uz vāciņa, līdz tas nofiksējas vietā.



7. Pievienojiet caurulīti(-es) motora blokam.



8. Adapteri iespraudiet sienas kontaktligzdā, bet mazo kontaktspraudni iespraudiet motora bloka otrā galā.

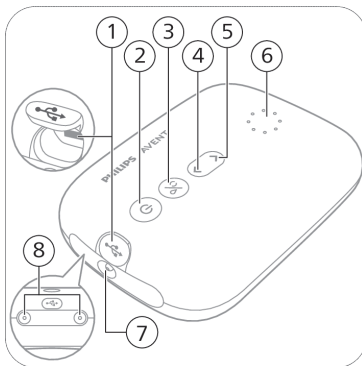


9. Piena sūknis ir gatavs lietošanai.



❗ Piezīme. Lai, pārvietojot piena sūkni un gatavojoties piena atslaukšanai, nodrošinātu, ka piena sūknis ir tīrs, varat uzlikt uz spilventiņa vāciņu.

Motora bloka un daļu apraksts



- 1 USB barošanas ieeja
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar apturēšanas/atsākšanas funkciju
- 3 Režīma izvēles poga
- 4 Līmeņa pazemināšanas poga
- 5 Līmeņa paaugstināšanas poga
- 6 Režīmu un līmeņu indikatora lampiņas
- 7 Caurules pieslēgvietā vienam piena sūknim
- 8 Caurules pieslēgvietas dubultajam piena sūknim

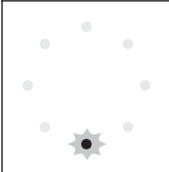
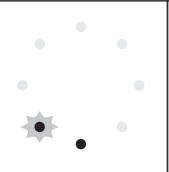
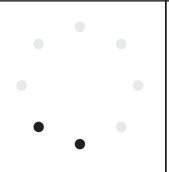
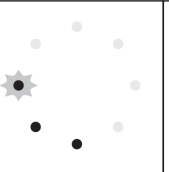
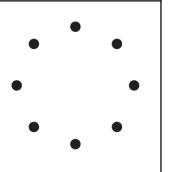
Režīmu indikatora lampiņas

Piena sūknim ir divi režīmi. Tālāk norādīti šo režīmu skaidrojumi.

Signāllampīņas	Režīms	Skaidrojums	Sūkšanas līmeņu skaits
	Stimulēšanas režīms 	Režīms, kas stimulē krūti sākt piena izdalīšanu.	8 sūkšanas līmeņi
	Atslaukšanas režīms 	Režīms efektīvai piena atslaukšanai pēc sākotnējās piena izdalīšanās. Pēc 90 sekunžu ilgās stimulācijas ierīce automātiski pārslēdzas uz atslaukšanas režīmu.	16 sūkšanas līmeņi

❗ Piezīme. Kad maināt sūkšanas režīmu, displejā dažas sekundes redzams atlasītais sūkšanas līmenis un pēc tam atkal ir redzams atlasītais režīms.

Sūkšanas līmeņa indikatora lampiņas

					
1. sūkšanas līmenis: mirgo apakšējā lampiņa.	2. sūkšanas līmenis: deg apakšējā lampiņa.	3. sūkšanas līmenis: deg apakšējais indikators un mirgo nākamā lampiņa.	4. sūkšanas līmenis: deg divas lampiņas.	5. sūkšanas līmenis: deg divas lampiņas un mirgo nākamā lampiņa.	16. sūkšanas līmenis: deg visas lampiņas.

❗ **Piezīme.** Katrreiz pārslēdzot ierīci uz augstāku līmeni, sāk mirgot nākamā lampiņa vai mirgojošā lampiņa sāk degt nepārtraukti.

Atslaukšanas norādījumi

⚠ **Brīdinājums.** Vienmēr izslēdziet piena sūkni pirms sūkņa korpusa noņemšanas no krūts, lai pārtrauktu vakuumu.

⚠ **Brīdinājums.** Ja neizdodas atslaukt pienu, vienā reizē neturpiniet atslaukšanu ilgāk par piecām minūtēm. Mēģiniet atslaukt citā laikā.

⚠ **Brīdinājums.** Ja process kļūst ļoti nepatīkams vai sāpīgs, pārtrauciet piena sūkņa izmantošanu un konsultējieties ar savu veselības aprūpes speciālistu.

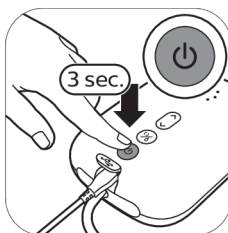
❗ **Piezīme.** Ja regulāri tiek noslaukti vairāk nekā 125 ml/4 šķidruma unces vienā sesijā, lai novērstu pārpildu un izšļakstīšanos, varat iegādāties un lietot 260 ml/9 šķidruma unces Philips Avent Natural pudelīti.



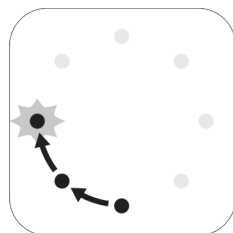
1. Rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni un gādājiet, lai krūtis būtu tīras.



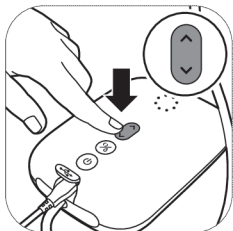
2. Uzlieciet piena sūkni uz krūts. Pārļiecinieties, ka krūtsgals ir centrā.



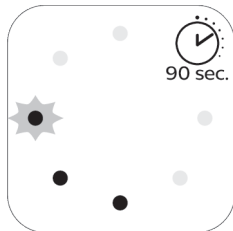
3. Nospiediet un turiet nospiešanu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz ierīce ieslēdzas. Iedegas indikatora lampiņa, kas norāda, ka ierīcei ieslēgts stimulēšanas režīms.



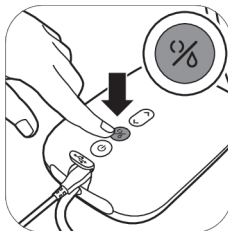
4. Piena sūknis sāk darboties stimulēšanas režīmā un lēnām palielina vakuumu līdz iepriekšējā lietošanas reizē iestatītajam sūkšanas līmenim (vai — pirmajā lietošanas reizē — līdz 5. līmenim).



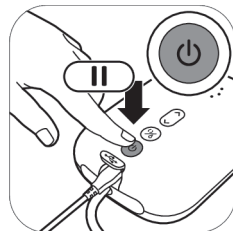
5. Izmantojiet līmeņa paaugstināšanas/samazināšanas pogas, lai iestatītu vēlamo sūkšanas līmeni.



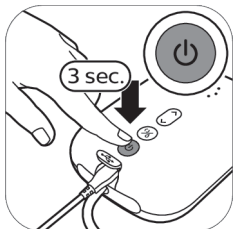
6. Pēc 90 sekundēm piena sūknis vienmērīgi pārslēdzas uz atslaukšanas režīmu un lēnām palielina vakuumu līdz iepriekšējā lietošanas reizē iestatītajam atslaukšanas sūkšanas līmenim (vai pirmajā lietošanas reizē – līdz 11. līmenim).



7. Ja piens sāk izdalīties ātrāk vai ja vēlaties pārslēgt ierīci no atslaukšanas režīma uz stimulēšanas režīmu, varat pārslēgt režīmus, izmantojot režīma izvēles pogu.



8. Ja vēlaties apturēt ierīci, īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Lai atsāktu darbību, vēlreiz īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.



9. Lai izslēgtu ierīci, turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.



10. Atvienojiet adapteri no sienas kontaktligzdas un izvelciet mazo kontaktdakšu no motora bloka.

❗ **Padoms.** Lai nodrošinātu optimālu atslaukšanu, izvēlieties augstāko iestatījumu, kas jums šķiet pietiekami patikams. Dažādās izmantošanas reizēs tas var nebūt viens un tas pats iestatījums.

❗ **Padoms.** Varat izmantot dubulto piena sūkni kā vienu atsevišķu piena sūkni, pievienojot motora blokam tikai vienu sūkņa caurulīti.

❗ **Piezīme.** Piena sūknis automātiski izslēgsies pēc 30 minūtēm, lai tas nepārkarstu.

Pēc lietošanas



1. Atskrūvējiet pudelīti.



2A. Lai uzglabātu krūts pienu: aizveriet pudelīti ar izolācijas vāciņu un skrūvējamo gredzenu.



2B. Lai sagatavotu pudelīti mazuļa barošanai: ievietojiet knupīti skrūvējamajā gredzenā un uzskrūvējiet salikto skrūvējamo gredzenu uz pudeles. Uzlieciet knupītim pudelītes vāciņu (sk. "Pudelītes salikšana").



3. Atvienojiet silikona caurulīti un noņemiet vāciņu no piena sūkņa.



4. Izjauciet, notīriet un dezinficējiet visas daļas, kas ir saskārušās ar krūti un krūts pienu (sk. "Tīrīšana un dezinfekcija").



5. Ērtākai glabāšanai aptiniet silikona caurulīti ap motora bloku un uzlieciet vāciņu uz caurulītes.

⚠ Bīdīnājums. Atslaukto mātes pienu nekavējoties ielieciet ledusskapī vai saldētavā vai glabājiet to 16–29 °C temperatūrā ne ilgāk kā 4 stundas līdz mazuļa barošanai.

ⓘ Piezīme. Lai iegūtu plašāku informāciju par piena sūkni un piena atslaukšanas padomus, skatiet vietni www.philips.com/support.

Krūts piena glabāšana

Tālāk redzami ieteikumi par krūts piena uzglabāšanu

Uzglabāšanas vieta	Temperatūra	Maks. uzglab. ilgums
Istaba	16–29 °C	4 stundas
Ledusskapis	4 °C	4 dienas
Saldētava	< -4 °C	6 mēneši

Brīdinājums. Lai novērstu piena kvalitātes pasliktināšanos, nekad atkārtoti nesasaldējiet atkausētu krūts pienu.

Brīdinājums. Lai novērstu piena kvalitātes pasliktināšanos un neparedzētu sasaldētā piena atkušanu, nekad nejaucieta svaigu krūts pienu ar sasaldētu krūts pienu.

Barošana ar krūts pienu, izmantojot pudelīti

Jūsu mazulim piemērota knupīša izvēle



Svarīgi ir atrast isto knupīti:

Ja jaundzimušais pastāvīgi barošanas laikā nesaņem pietiekami daudz piena vai piena saņemšana ir apgrūtināta, pārejiet uz knupīti ar lielāku plūsmas ātrumu.

Ja joprojām ir pastāvīgas barošanas problēmas, konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.



Ir pieejami Philips Avent Natural Response knupīši ar dažādiem plūsmas ātrumiem. Šī piena sūkņa komplektā ir iekļauts 2. izmēra knupītis (Lēna plūsma).

Ja mazulis barošanas laikā iemieg, ir neapmierināts vai rotaļājas ar knupīti, nevis dzer, izmantojiet lielāku plūsmas ātrumu. Ja mazulis ātri norij pienu vai barošanas laikā piens iztek no mutes, izmantojiet mazāku plūsmas ātrumu.

Uz Philips Avent Natural Response knupīšu sāniem ir skaidri numuri, kas norāda plūsmas ātrumu. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet vietni www.philips.com/avent.

Jūsu bērna drošībai un veselībai

BRĪDINĀJUMS!



- Nepārtraukta un pagarināta šķidrumu sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos.
- Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms barošanas.
- Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
- Neizmantotos piederumus turiet bērnam nepieejamā vietā.
- Nekad nepievienojiet auklas, lentes vai vaļīgas apģērba daļas. Bērns var nožņaugties.
- Nekad nelietojiet knupīšus māneklīšu vietā.
- Vienmēr lietojiet šo produktu pieauguša uzraudzībā.
- Glabājiet pudelītes vāciņu bērniem nepieejamā vietā, lai novērstu nosmakšanas risku.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar sīkām detaļām, kā arī staigāt/skriet ar pudelīti vai krūzīti rokās.
- Pirms lietošanas pārbaudiet visas daļas un pavelciet barošanas knupīti visos virzienos. Izmetiet jebkādu daļu, tiklīdz pamanāt bojājumu vai nolietošanās pazīmes.
- Vienmēr izmetiet krūts pienu, kas paliek pāri pēc barošanas.

ievēro! Ieteikumi, lai novērstu bojājumu rašanos pudelītei



- Neievietojiet sakarsētā cepeškrāsnī, plastmasa var izkust.
- Dezinfekcija un augsta temperatūra var ietekmēt plastmasas īpašības. Tas var ietekmēt pudelītes vāciņa fiksāciju.
- Neatstājiet barošanas knupīti tiešai saules staru vai karstuma iedarbībai pakļautās vietās un dezinficētājā ilgāk par ieteicamo laiku, jo tādējādi var sabojāt izstrādājumu.

Pirms pudelītes lietošanas

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet pudelīti un barošanas knupīti un pavelciet barošanas knupīti visos virzienos, lai novērstu aizrīšanās risku. Izmetiet produktu pie pirmajām bojājumu vai vājuma pazīmēm.
- Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas (sk. "Tīrīšana un dezinfekcija") reizes notīriet un dezinficējiet pudelīti.

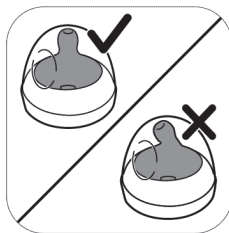
Pudelītes salikšana



1. Knupīti ir vieglāk uzlikt, ja pārvietojat to uz priekšu un atpakaļ, vienlaikus velkot uz augšu, nevis velkot to taisnā līnijā.



2. Izvelciet knupīti cauri, līdz tā apakšējā daļa ir preti skrūvējamam gredzenam.



3. Novietojiet vāciņu vertikāli uz pudelītes, lai knupītis būtu vērsts augšup.



4. Kad knupītis un vāciņš ir uzlikti uz pudelītes, aizskrūvējiet pudelīti ar skrūvējamo gredzenu.



5. Lai noņemtu vāciņu, uzlieciet roku virs vāciņa un īkšķi ievietojiet vāciņa iedobumā.

Krūts piena uzsildīšana

Ja izmantojat sasaldētu krūts pienu, ļaujiet tam pilnībā atsalt pirms sildīšanas.

 **Piezīme.** Ja rodas situācija, kad mazulis jāpabaro nekavējoties, varat atkausēt pienu blodā, kas piepildīta ar karstu ūdeni.

Uzsildiet pudelīti ar atkausēto vai no ledusskapja izņemto krūts pienu blodā, kas piepildīta ar karstu ūdeni, vai pudelītes sildītājā. Noņemiet no pudeles skrūvējamo gredzenu un izolācijas vāciņu.

 **Brīdinājums.** Krūts piena sildīšanai nav ieteicams lietot mikroviļņu krāsni. Mikroviļņi, iespējams, maina krūts piena kvalitāti un iznīcina dažas vērtīgas barības vielas, un pienam var būt nevienmērīgi augsta temperatūra. Ja sildāt krūts pienu mikroviļņu krāsni, ievietojiet tajā tikai trauku bez skrūvējamā gredzena, knupiša un vāciņa. Vienmēr samaisiet uzsildīto krūts pienu, lai nodrošinātu vienmērīgu siltuma izplatīšanos, un pirms pasniegšanas pārbaudiet piena temperatūru.

Pudelišu glabāšana

- Glabājiet visas daļas tīrā, sausā un noslēgtā traukā.
- Neatstājiet barošanas knupīti tiešai saules staru vai karstuma iedarbībai pakļautās vietās un dezinficētājā ilgāk par ieteicamo laiku, jo tādējādi var sabojāt izstrādājumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ iesakām nomainīt knupīšus ik pēc trim mēnešiem.

Saderība

Philips Avent elektriskā vienkāršā/dubultā piena sūkņa Advanced modelis ir saderīgs ar visām Philips Avent Natural klāsta bērnu pudelītēm un Philips Avent uzglabāšanas trauciņiem ar adapteri. Kopā ar piena sūkni neiesakām lietot Philips Avent Natural stikla pudelītes.

Piederumu un rezerves daļu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Kad pasūtāt papildu knupīšus, pārliecinieties, ka tiem ir jūsu mazuļa (sk. "Jūsu mazulim piemērota knupiša izvēle") vajadzībām atbilstošs plūsmas ātrums; nekombinējiet Philips Avent Anti-colic sērijas pudelišu daļas un knupīšus ar Philips Avent Natural pudelišu daļām. Tās var būt nesaderīgas un radīt noplūdes vai citas problēmas.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu savākšanu.
- Pareiza izstrādājumu likvidēšana palīdz novērst kaitīgu iedarbību uz vidi un cilvēku veselību.

Atbalsts

Informāciju par visu produktu atbalstu, enerģijas patēriņu un ES atbilstības deklarāciju skatiet vietnē **www.philips.com/support**.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas visbiežākās problēmas, kas var rasties, lietojot piena sūkni. Ja jūs nevarat atrisināt problēmu, izmantojot tālāk norādīto informāciju, apmeklējiet www.philips.com/support un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Risinājums
Lietojuot piena sūkni, man ir sāpes.	- Izvēlieties jums patīkamu sūkšanas līmeni. - Pārliecinieties, ka silikona diafragma nav bojāta (tai nav sīku plaisu, caurumu u. c. defektu). - Raugieties, lai krūtsgals atrastos spilventiņa centrā. - Ja sāpes turpinās, pārtrauciet lietot piena sūkni un konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
Piena sūknis neieslēdzas (indikatora lampiņas nedeg).	- Pārbaudiet, vai izmantojat ierīces komplektācijā iekļauto adapteri un vai tas ir pareizi savienots ar motora bloku un pieslēgts sienas kontaktligzdai. - Pievienojiet adapteri citai kontaktligzdai. Pēc tam nospiediet un turiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai pārbaudītu, vai piena sūkni var ieslēgt. - Ja problēmu neizdodas novērst, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru, izmantojot vietni www.philips.com/support.
Mirgo visas indikatora lampiņas uz motora bloka, un ierīce automātiski izslēdzas.	- Mēģiniet vēlreiz ieslēgt motora bloku. - Pārbaudiet, vai izmantojat ierīces komplektācijā iekļauto adapteri. - Ja problēmu neizdodas novērst, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru, izmantojot vietni www.philips.com/support.
Es vispār nejūtu sūkšanu/ sūkšanas līmenis ir pārāk zems.	- Mēģiniet iestatīt augstāku sūkšanas līmeni. - Pārbaudiet, vai silikona diafragma ir pareizi samontēta. - Pārbaudiet, vai baltais vārsts nav bojāts un tas ir pareizi novietots. - Pārbaudiet, vai pārējās sūkņa daļas nav bojātas un tās ir pareizi saliktas. - Pārliecinieties, vai piena sūknis ir pareizi novietots uz krūts, lai starp piena sūkni un krūti varētu izveidoties vakuums. - Ja vēl joprojām nejūtat sūkšanu, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru vietnē www.philips.com/support.
Piena sūkņa iesūkšanas spēks ir pārāk liels.	- Mēģiniet iestatīt zemāku sūkšanas līmeni. Kad pirmo reizi atslaucat pienu, sāciet izmantot ierīci noklusējuma sūkšanas līmenī (t. i., stimulēšanas režīmā – 5. līmenī, atslaukšanas režīmā – 11. līmenī) un pēc vajadzības palieliniet vai samaziniet sūkšanas līmeni. Dažādu atslaukšanas sesiju laikā visērtākie var šķist atšķirīgi līmeņi. - Pārliecinieties, vai izmantojat tikai tās piena sūkņa daļas, kas nodrošinātas kopā ar šo piena sūkni. - Pārliecinieties, ka silikona diafragma nav bojāta (tai nav sīku plaisu, caurumu u. c. defektu). - Ja problēmu neizdodas novērst, sazinieties ar Klientu apkalpošanas centru, izmantojot vietni www.philips.com/support.
Kad lietoju piena sūkni, es noslaucu maz piena vai nenaslaucu nemaz.	- Ja jūtat, ka sūkšana ir nepietiekama, lūdzu, skatiet problēmu risināšanas sadaļu „Es vispār nejūtu sūkšanu / sūkšanas līmenis ir pārāk zems”. - Ja pirmo reizi izmantojat Philips Avent piena sūkni, iespējams, jums būs jāpraktizējas to lietot, pirms izdosies atslaukt pirmo piena porciju. Vēl padomus par atslaukšanu varat atrast Philips Avent mājaslapā www.philips.com/mybreastpump.

Problēma	Risinājums
leslēdzot piena sūkni pēc uzglabāšanas, tas uzreiz neuzsāk darbu.	Iespējams, ka piena sūknis ir uzglabāts temperatūrā, kas ir zemāka par minimālo uzglabāšanas temperatūru vai augstāka par maksimālo uzglabāšanas temperatūru. Lai piena sūkni pielāgotu temperatūru darbības diapazonam (+5 °C līdz 40 °C), 30 minūtes paturiet to 20 °C temperatūrā.

Papildinformācija

Tālāk ir aprakstīti dažī biežāk sastopamie ar krūts barošanu saistītie apstākļi. Ja izjūtat kādu no šiem simptomiem, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu vai barošanas ar krūti speciālistu.

Biežāk sastopamie ar krūts barošanu saistītie apstākļi	Apraksts
Sāpju sajūta	Krūts vai krūtsgala sāpes vai sāpes, kas rodas, jo ir izvēlēts sūkšanas līmenis, kas pārsniedz patikamu sajūtu robežu.
Sāpīgi krūtsgali	Noturīgas sāpes krūtsgalos sūkšanas perioda sākumā vai sāpes, kas ilgst visu sūkšanas periodu, vai sāpes starp atslaukšanas reizēm.
Piebrīšana	Krūts pietūkšana. Krūts var šķist cieta, kunkuļaina vai jutīga. Var būt arī krūts zonas eritēma (sārtums) un drudzis. Parasti rodas pirmajās laktācijas dienās.
Zilums	Sarkanīgi violetā krāsā, kas uzspiežot neklūst gaišāka. Kad zilums pamazām izzūd, tas var kļūt zaļš un brūns.
Trombs	Trombs var izraisīt jutīgumu, sāpes, apsārtumu, pietūkumu un/vai karstumu.
Savainoti audi uz krūtsgala (krūtsgala trauma)	- Ieplaisājuši krūtsgali. - No krūtsgala lobās āda. Parasti tā notiek kopā ar ieplaisājušiem krūtsgaliem un/vai čulgām. - Krūtsgala plīsumi. - Čulga. Izskatās kā sīki pūslīši uz ādas virsmas. - Asiņošana. Ieplaisājuši krūtsgali var izraisīt asiņošanu skartajā zonā.
Nosprostoti piena kanāli	Sarkans, jutīgs nelīdzenums uz krūts. Var būt arī krūts zonas eritēma (apsārtums). Ja netiek ārstēts, var izraisīt mastītu (krūts iekaisumu) un drudzi.

Glabāšanas nosacījumi

Sargiet piena sūkni no tiešiem saules stariem, jo to ilgstošas iedarbības rezultātā var izbalēt krāsa. Glabājiet piena sūkni un tā piederumus drošā, tīrā un sausā vietā.

Ja ierīce ir glabāta karstā vai aukstā vidē, pirms lietošanas uz 30 minūtēm novietojiet to 20 °C temperatūrā uz 30 minūtēm, lai ierīce sasniegtu lietošanas nosacījumiem atbilstošu temperatūru (no 5 °C līdz 40 °C).

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Tehniskā informācija

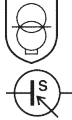
	Vienkāršais elektriskais piena sūknis	Dubultais elektriskais piena sūknis
Vakuuma līmenis	Stimulācija: no -60 līdz -200 mbar (no -45 līdz -150 mmHg) Atslaukšana: no -60 līdz -360 mbar (no -45 līdz -270 mmHg) Pielāgojamība ar 20 mbar soli Pārtrauktais vakuums	
Cikla ātrums	53–120 cikli/min	
Motora bloka nominālā jauda	5 V līdzstrāva/1,1 A.	5 V līdzstrāva/1,8 A.
Tīkla adaptera nominālā jauda	100 – 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adaptera tipa numurs:	S009AHZ050yyyy Burti „yyyy” apzīmē izejas strāvu no 0100 (1000 mA) līdz 0180 (1800 mA), pieaugot ar 100 mA soli. Burts „z” apzīmē spraudņa tipu, tas var būt: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Tīkla adaptera nominālā ieejas jauda	5 V līdzstrāva/1,1 A.	5 V līdzstrāva/1,8 A.
Ekspluatācijas apstākļi	Temperatūra: no 5 °C līdz 40 °C Relatīvais mitrums: No 15 līdz 90 % (bez kondensācijas)	
Uzglabāšanas un pārvadāšanas nosacījumi	Temperatūra: no -25 °C līdz 70 °C Relatīvais mitrums: līdz 90 % (bez kondensācijas)	
Lietošanas un glabāšanas spiediens	700–1060 hPa (< 3000 m virs jūras līmeņa)	
Neto svars	230 g	310 g
Ārējie izmēri	Motora bloks: 145 mm x 95 mm x 45 mm (garums x platums x augstums)	
Ierīces klasifikācija	IEC 60335-1: Sistēma: II kategorija; motora bloks: III kategorijas konstrukcija	
Materiāli	ABS, silikons (motora bloks) Polipropilēns, silikons (citas detaļas)	
Darbmūžs	500 stundas	
Darbības režīms	Nepārtraukta darbība	
Automātiska izslēgšanās:	Pēc 30 min (pēc pēdējās lietotāja veiktās darbības ar ierīci)	
Aizsardzības klase	IP22 (motora bloks), IP20 (adapteris)	

Simbolu skaidrojums

Brīdinājuma zīmes un simboli ir svarīgi, lai gādātu, ka izmantojat šo ierīci droši un pareizi, un lai pasargātu jūs un citus no savainojumiem. Tālāk ir brīdinājuma zīmju un simbolu, kas atrodas uz etiķetes un lietošanas instrukcijā, skaidrojums.

Simbols	Skaidrojums
	Norāda, ka jāievēro lietošanas norādījumi.
	Apzīmē svarīgu informāciju, piemēram, brīdinājumus.
	Norāda uz lietošanas padomiem, papildinformāciju vai piezīmi.
	Norāda ražotāju.
	Norāda ražošanas datumu.
	Norāda, ka ražotājs ir veicis visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka ierīce atbilst piemērojamajiem drošības tiesību aktiem attiecībā uz izplatīšanu Eiropas Savienībā.
	Norāda piena sūkņa ražotāja numuru katalogā.
	Norāda piena sūkņa sērijas numuru.
	Norāda, ka ierīces daļas, kas fiziski saskaras ar lietotāju (jeb saskares daļa), ir BF (peldoša) tipa saskaņā ar IEC 60601-1. Saskares daļa ir piena sūkņa daļa.
IP22	Norāda aizsardzību pret cietu svešķermeņu iekļūšanu, kas pārsniedz 12,5 mm un pret kaitīgu iedarbību, ko rada piloša ūdens iekļūšana, kad noliekts par 15 grādiem.
IP20	Norāda aizsardzību pret cietu svešķermeņu iekļūšanu, kas pārsniedz 12,5 mm, un nav aizsardzības pret ūdens iekļūšanu.
	Norāda uz maiņstrāvas pielietojumu.
	Norāda uz līdzstrāvas pielietojumu.
	Norāda, ka tā ir 'II kategorijas iekārta'. Adapterim ir dubulta izolācija (II kategorija).

Simbols	Skaidrojums
	Norāda uz USB tehnoloģiju.
	Norāda glabāšanas un transportēšanas temperatūras ierobežojumus, kādiem ierīce var tikt droši pakļauta: no -25 °C līdz 70 °C.
	Norāda relatīvā mitruma maksimālo robežu, līdz kādai ierīce var tikt droši pakļauta: līdz pat 90 %.
	Norāda uz 2 gadu Philips globālo garantiju.
	Norāda uz Mežu pārvaldības padomi (Forest Stewardship Council). FSC preču zīmes dod iespēju patērētājiem izvēlēties produktus, kas atbalsta mežu saglabāšanu, piedāvā sociālos labumus un dod iespēju tirgum dot stimulu labākai mežu apsaimniekošanai.
	Norāda, ka elektriskos produktus nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.
	Norāda, ka produktu nedrīkst izmest kā nešķirotus atkritumus, bet tas jānosūta uz atsevišķām savākšanas vietām reģenerācijai un pārstrādei.
	Norāda, ka piena sūknim jāpievieno noteikts adapteris.
	Norāda, ka adapters atbilst piemērojamo Indijas drošības standartu prasībām.
	Norāda, ka šo izstrādājumu ir sertificējis Indijas Standartu birojs.
	Norāda, ka piena sūknis atbilst Apvienotās Karalistes noteikumu prasībām.
	Norāda, ka šajā izstrādājumā izmantotais materiāls ir drošs, ja nonāk saskarē ar pārtiku.
	Šis logotips apliecina, ka prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
	Šis logotips apliecina, ka prece atbilst Serbijas tehniskajiem noteikumiem.
	Norāda, ka piena sūknis atbilst Argentīnas noteikumu prasībām.
	Norāda, ka iepakojumam izmantotais materiāls ir gofrētais kartons.

Simbols	Skaidrojums
	Norāda, ka iepakojumam izmantotais materiāls ir negofrēts kartons/kokšķiedru plātne.
	Norāda, ka plastmasas maisiņa materiāls ir zema blīvuma polietilēns.
	Sertifikācijas zīme Austrālijai un Jaunzēlandei, kas norāda, ka šis produkts atbilst attiecīgajām drošības un elektromagnētiskās saderības (EMC) prasībām.
	Norāda, ka paredzēts lietošanai tikai iekštelpās.
	Norāda, ka ierīce ir paredzēta lietošanai līdz maksimālajam augstumam 3000 m.
	Norāda, ka atsevišķā strāvas padeves ierīce (adapteris) ir aprīkota ar pret īsslēgumu noturīgu drošības pārveidotāju.
	Norāda, ka barošanas bloku nedrīkst lietot, ja ir bojāti kontaktdakšas kontakti.
	Norāda maksimālo temperatūru, kādā atsevišķo strāvas padeves ierīci (adapteri) var nepārtraukti lietot parastos lietošanas apstākļos.
	Norāda, ka daļa ir sertificēta atbilstoši sešu līmeņu energoefektivitātes līmenim.
	Norāda, ka produktu nedrīkst izmantot pēc termiņa, kas norādīts uz simbola. Simbols norāda x gadu derīguma termiņu no ražošanas datuma (FAB).
	Norāda, ka papīra iepakojums jāievieto zilajā konteinerā.
	Norāda, ka plastmasas maisiņi jāievieto dzeltenajā konteinerā.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Norāda, ka produkts vai iepakojums ir jāšķiro vai jānodod pārstrādes punktā.	

Turinys

Ivadas	234
Bendrasis aprašymas	235
Paskirtis	235
Svarbi saugos informacija	236
Prieš naudojant pirmą kartą	238
Valymas ir dezinfekcija	238
Kaip naudoti pientraukį	241
Maitinimas motinos pienu iš buteliuko	247
Suderinamumas	249
Priedų ir atsarginių dalių užsakymas	249
Perdirbimas	249
Palaikymas	249
Trikčių diagnostika ir šalinimas	249
Papildoma informacija	251
Laikymo sąlygos	251
Elektromagnetiniai laukai (EML)	251
Techninė informacija	252
Simbolių paaiškinimas	253

Ivadas

Sveikiname įsigijus „Philips Avent“ ir sveiki prisijungę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips Avent“ siūloma parama, užregistruokite savo pientraukį www.philips.com/mybreastpump.

„Philips Avent“ viengubą / dvigubą elektrinį pientraukį „Advanced“ įkvėpė kūdikiai ir jų natūralūs čiulpimo judesiai. Minkšta silikono pagalvėlė stimuliuoja spenelį švelniais masažuojančiais judesiais ir padeda patogiai ir veiksmingai nutraukti pieną. Siurbimas ir spenelio stimuliacija suteikia greitą pieno tėkmę. Pientraukio konstrukcija tokia, kad nereikia pasilenkti į priekį, todėl nutraukiant galite sėdėti tiesiai atsipalaidavę.

Sveikatos priežiūros specialistai ir Pasaulio sveikatos organizacija rekomenduoja per pirmuosius šešis gyvenimo mėnesius vaikus maitinti tik motinos pienu ir dvejus metus tęsti jų motinos pienu, kartu siūlant papildomą maistingą maistą. Taip yra todėl, kad jūsų pienas yra specialiai pritaikytas jūsų kūdikio poreikiams ir padeda apsaugoti jūsų kūdikį nuo infekcijos ir alergijų. Norėdami ilgiau žindyti, galite nutraukti ir laikyti savo pieną, kad jūsų kūdikis galėtų mėgautis jo pranašumais, net kai jūs negalite būti šalia, kad pamaitintumėte. Kadangi pientraukis yra kompaktiškas, tylus ir gali būti naudojamas diskretiškai, galite jį pasiimti bet kur, tai jums suteikia galimybę nutraukti pieną taip, kaip jums patogiu, ir palaikyti pieno gamybą.

Jei maitinimas krūtimi jums nekelia rūpesčių, prieš pradėdant nutraukimą patartina (jei jūsų sveikatos priežiūros specialistas nerekomenduoja kitaip) palaukti, kol nusistovės jūsų pieno susikaupimo krūtyse ir maitinimo grafikas (normaliai mažiausiai 2–4 savaites po gimdymo).

Bendrasis aprašymas

❗ Pastaba. Dvigubas pientraukis tiekiamas su dviem dalimis, parodytomis B ir C paveikslėliuose.

Gaminio aprašymas (A pav.)

A1 Variklio įtaisas

A2 Pientraukio komplektas

A3 Buteliukas

A4 Adapteris*

A5 Dvigubas pientraukis

* Skirtingose šalyse tiekiami adapteriai gali būti skirtingi.

Pientraukio komplektas (B pav.)

B1 Silikoninis vamzdelis ir gaubtas

B2 Silikoninė diafragma

B3 Pientraukio korpusas

B4 Dangtis

B5 Pagalvėlė

B6 Baltasis vožtuvas

„Philips Avent Natural“ buteliukas (C pav.)

C1 Buteliuko dangtelis

C2 Užsukamas žiedas

C3 Žindukas

C4 Sandarinimo diskas

C5 Buteliukas

Priedai

Šio pientraukio pakuotės yra keli variantai, kurie pateikiami su skirtingu šių „Philips Avent“ priedų deriniu:

- Įklotai į liemenėlę
- Kelioninis krepšys
- Izoliacinis krepšelis
- Valymo šepetys
- Laikymo puodeliai su adapteriu*
- Motinos pieno laikymo krepšeliai*
- „Natural“ buteliukai

* Šiems priedams pateikiamas atskiras naudotojo vadovas.

Paskirtis

„Philips Avent“ viengubas / dvigubas elektrinis pientraukis „Advanced“ skirtas pienui iš žindančios moters krūties nutraukti. Šis prietaisas skirtas vienam naudotojui.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudoti pientraukį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą, kurį pasilikite, nes jo gali prireikti ateityje.

Įspėjimas



- Niekada nenaudokite pientraukio neštumo metu, nes pieno nutraukimas gali sukelti gimdymą.



Įspėjimai, kad būtų išvengta užspringimo, pasmaugimo ir sužalojimo:

- Neleiskite vaikams ar naminiams gyvūnams žaisti su variklio bloku, adapteriu, pakavimo medžiagomis ar priedais.
- Panaudoję visada atjunkite pientraukį nuo maitinimo lizdo. Laikykite pientraukį tinkamoje vietoje, kai jo nenaudojate.
- Pientraukis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kuriems trūksta patirties ir žinių. Tokie asmenys gali naudoti šį pientraukį tik jei juos prižiūri arba apie tai, kaip naudotis prietaisu, juos tinkamai instruktuoja už jų saugą atsakingas asmuo.

Įspėjimas dėl infekcinių ligų plitimo prevencijos:

- Jei esate mama, užsikrėtusi hepatitu B, hepatitu C arba žmogaus imunodeficito virusu (ŽIV), nutraukus motinos pieną nesumažės ar nebus pašalinta viruso perdavimo kūdikiui per motinos pieną rizika.

Įspėjimai, skirti elektros šokui išvengti:

- Kaskart prieš naudojimą patikrinkite, ar nėra pientraukio, įskaitant adapterį, apgadavimo ženklų. Nenaudokite pientraukio, jei adapteris ar kištukas apgadintas, jei jis tinkamai neveikia, jei jis nukrito ar buvo įmerktas į vandenį.
- Naudokite tik adapterį (S009AHZ050yyyy), pateikiamą su šiuo pientraukiu.
- Visada užtikrinkite, kad prietaisą gedimo atveju būtų lengva atjungti nuo elektros tinklo. Adapteris yra atjungiamas dalis.

Įspėjimai, kad būtų išvengta užteršimo ir užtikrinta higiena:

- Higienos tikslais pientraukis yra skirtas daugkartiniam vieno asmens naudojimui.
- Prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart panaudoję visas su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis nuvalykite ir dezinfekuokite.
- Pientraukio dalių valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių valiklių, nes galite jas sugadinti.
- Prieš liečiant pientraukio dalis ir krūtis muilu ir vandeniu kruopščiai nusiplaukite rankas, kad išvengtumėte užteršimo. Stenkitės neliesti talpyklų vidaus ar dangtelių.

Įspėjimai, skirti išvengti krūtų ir spenelių problemų, įskaitant skausmą:

- Nenaudokite pientraukio, jei silikoniinė diafragma atrodo apgadinta ar suplyšusi. Informaciją apie tai, kaip gauti atsarginių dalių, žr. „Priedų ir atsarginių dalių užsakymas“.
- Naudokite tik „Philips Avent“ rekomenduojamus priedus ir dalis.
- Neleidžiamas joks pientraukio modifikavimas. Jei tai atliksite, jūsų garantija nebegalios.
- Niekada nenaudokite pientraukio, jei ima miegas ar snūduriuojate, kad nesumažėtų dėmesys naudojant.
- Visada išjunkite pientraukį prieš korpuso nuėmimą nuo krūties, kad būtų pašalintas vakuumas.
- Jeigu vakuumas sukelia nepatogumą ar skausmą, išjunkite ir nuimkite pientraukį nuo krūties.
- Jei pienas nebėga, jokiū būdu netraukite pieno ilgiau kaip penkias minutes. Bandykite kitą kartą tą pačią dieną.
- Jei procesas tampa labai nekomfortiškas arba skausmingas, nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

Įspėjimai, kad būtų išvengta netinkamo pientraukio veikimo:

- Nešiojamoji radijo dažnio (RD) ryšio įranga (įskaitant mobiliuosius telefonus ir išorinius įrenginius, pavyzdžiui, antenos laidus ir išorines antenas) turi būti naudojama ne arčiau nuo bet kokios pientraukio dalies, įskaitant adapterį, negu 30 cm (12 in) atstumu. Tai gali turėti neigiamo poveikio pientraukio veikimui.
- Reikėtų vengti naudoti šią įrangą greta ar uždėtą ant kitos įrangos, nes ji gali netinkamai veikti.

Atsargiai!**Atsargumo priemonės, kad būtų išvengta pientraukio sugadinimo ir netinkamo veikimo:**

- Saugokite adapterį ir variklio bloką nuo kontakto su vandeniu.
- Niekada nedėkite variklio įtaiso ar adapterio į vandenį ar indaplovę, nes dėl to šios dalys gali sugesti visam laikui.
- Laikykite adapterį ir silikoninius vamzdelius atokiau nuo įkaitusių paviršių, kad išvengtumėte šių dalių perkaitimo ir deformacijos.

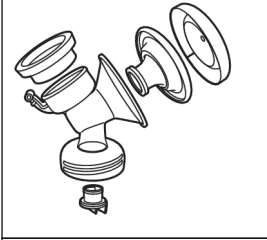
Prieš naudojant pirmą kartą

Prieš naudodami pientraukį pirmą kartą ir kaskart panaudoję, visas su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis išardykite, nuvalykite ir dezinfekuokite.

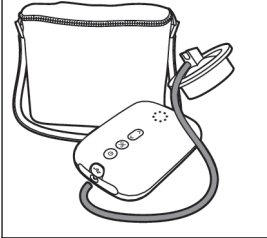
Valymas ir dezinfekcija

Apžvalga

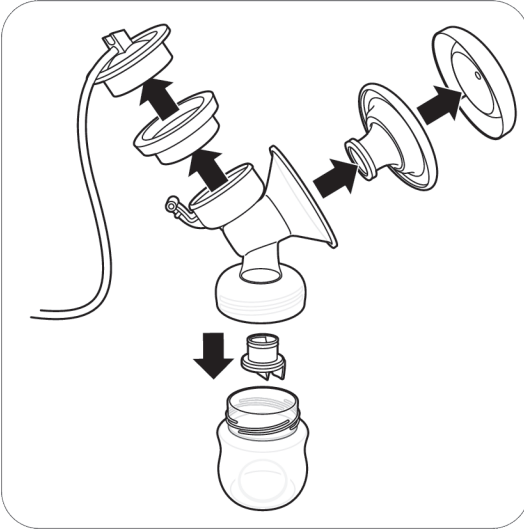
Išplaukite ir dezinfekuokite visas su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis, kaip aprašyta toliau:

	Kada	Kaip
	Prieš naudodami pirmą kartą ir kiekvieną kartą panaudoję valykite ir dezinfekuokite.	Išardykite visas dalis ir po to išvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“, bei dezinfekuokite, kaip aprašyta skyriuje „Dezinfekavimas“.
		

Šios dalys nesiliečia su krūtimi ir motinos pienu; valykite jas, kaip aprašyta toliau:

	Kada	Kaip
	Valykite, kai reikia.	Nuvalykite švaria, drėgna šluoste, sudrėkinta vandeniu ir švelniu plovikliu.

1 veiksmas: išardymas



Visiškai išardykite pientraukį, buteliuką ir laikymo puodelį.
Taip pat išimkite baltą vožtuvą iš pompos korpuso (B3 pav.).

2 veiksmas: valymas

Su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias dalis galima plauti rankomis arba indaplovėje.

⚠ Įspėjimas. Pientraukio dalių valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių valiklių, nes galite jas sugadinti.

⚠ Atsargiai! Niekada nedėkite variklio įtaiso ar adapterio į vandenį ar indaplovę, nes dėl to šios dalys gali sugesti visam laikui.

⚠ Atsargiai! Būkite atsargūs, kai nuimate ir valote baltą vožtuvą. Jį apgadinus jūsų pientraukis tinkamai neveiks. Kad nuimtumėte baltą vožtuvą, švelniai patraukite už rumbuotos ąsos vožtuvo šonė. Norėdami išvalyti baltą vožtuvą, švelniai patrinkite jį tarp pirštų šiltame vandenyje su šiek tiek skysto indų ploviklio. Nekiškite daiktų į baltą vožtuvą, nes taip galite jį sugadinti.

2A veiksmas: Rankinis valymas*Reikalingos priemonės:*

- Švelnus indų plovimo skystis
- Geriamasis vanduo
- Minkštas, švarus šepetėlis

- Švarus virtuvinis rankšluostis arba džiovinimo laikiklis
- Išvalykite plautuvą arba dubenį



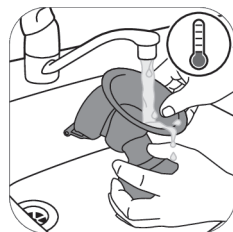
1. Išskalaukite visas dalis drungnu tekančiu vandeniu iš čiaupo.



2. Mirkykite visas dalis 5 minutes šiltame vandenyje su šiek tiek švelnaus indų plovimo skysčio.



3. Nuvalykite visas dalis valymo šepetėliu šiltame vandenyje su nedideliu kiekiu švelnaus indų ploviklio. Jei šepetėliu valote maitinimo žinduko galiuką, valykite jį kuo atsargiau, kad nesugadintumėte.



4. Kruopščiai išskalaukite visas dalis šaltu švriu tekančiu vandeniu iš čiaupo.



5. Palikite visas dalis natūraliai išdžiūti ant švaraus virtuvinio rankšluosčio arba džiovinimo laikiklio.

2B veiksmas: Plovimas indaplovėje*Reikalingos priemonės:*

- Švelnus indų plovimo skystis arba tabletė
- Geriamasis vanduo

i Pastaba. Maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą.



1. Sudėkite visas dalis viršutinėje indaplovės lentynoje.



2. Į indaplovę įpilkite indų plovimo skysčio ar įdėkite tabletę ir vykdykite standartinę programą.



3. Palikite visas dalis natūraliai išdžiūti ant švaraus virtuvinio rankšluosčio arba džiovinimo laikiklio.

3 veiksmas: Dezinfekcija

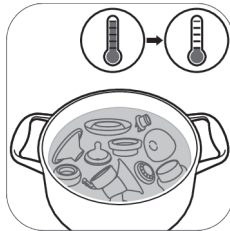
Reikalingos priemonės:

- Buitinis prikaistuvis
- Geriamasis vanduo

⚠ Atsargiai! Dezinfekuoiant verdančiu vandeniu būtina užtikrinti, kad buteliukas ar kitos dalys nesiliestų su prikaistuvio kraštais. Tai gali lemti nepataisomą produkto deformaciją ar apgadinimą; už tai „Philips“ atsakomybės neprisiima.



1. Į buitinį prikaistuvį įpilkite pakankamai vandens, kad uždengtų visas dalis, ir sudėkite visas dalis į prikaistuvį. Pavirkite vandenį 5 minutes. Užtikrinkite, kad dalys neliestų prikaistuvio šono.



2. Palaukite, kol vanduo atvės.



3. Atsargiai išimkite dalis iš vandens. Sudėkite dalis ant švaraus paviršiaus / virtuvinio rankšluosčio arba džiovinimo laikiklio natūraliai išdžiūti.



4. Sausus elementus saugiai laikykite švarioje, apsaugotoje vietoje, kol prireiks. Prieš padėdami įsitikinkite, kad švarios dalys visiškai išdžiūvo ore, kad išvengtumėte mikrobus ir pelėsių augimo.

Kaip naudoti pientraukį

Pagalvėlės dydis

„Philips Avent“ viengubas / dvigubas elektrinis pientraukis „Advanced“ turi minkštą, aktyvią pagalvėlę. Pagalvėlė būna tik vieno dydžio. Ji švelniai stimuliuoja spenelį, kad paskatintų pieno tėkmę. Pagalvėlė pagaminta iš lankstaus silikono ir tinka iki 30 mm dydžio speneliams.

Pientraukio surinkimas

⚠ Įspėjimas. Būkite atsargūs, kai dezinfekuojate pientraukio dalis virindami, jos gali būti labai karštos. Norėdami išvengti nudegimų, pradėkite surinkti pientraukį tik tada, kai dezinfekuotos dalys atvės.

⚠ Įspėjimas. Prieš liečiant pientraukio dalis ir krūtis muilu ir vandeniu kruopščiai nusiplaukite rankas, kad išvengtumėte užteršimo. Stenkitės neliesti talpyklų vidaus ar dangtelių.

Būtinai nuvalykite ir dezinfekuokite su krūtimi ir motinos pienu besiliečiančias pientraukio dalis.

Prieš naudojimą patikrinkite, ar pientraukio komplekto dalys nenusidėvėjusios ir nepažeistos, ir, jeigu reikia, pakeiskite jas.

📌 Pastaba. Būtina tinkamai uždėti baltą vožtuvą, pagalvėlę, silikoninę diafragmą ir silikoninį vamzdelį, kad pientraukis sudarytų tinkamą vakuumą.



1. Kruopščiai nuplaukite rankas muilu ir vandeniu.



2. Įstumkite baltą vožtuvą kuo toliau į pientraukio korpusą.



3. Užsukite pientraukio korpusą ant buteliuko.



4. Įdėkite pagalvėlę į pientraukio korpusą ir užtikrinkite, kad kraštas uždengtų pientraukio korpusą.



4A. Stumtelėkite vidinę padėklą dalį piltuvėlyje nurodyta linija (parodyta rodykle).



5. Įstatykite silikoninę diafragmą į pientraukio korpusą.



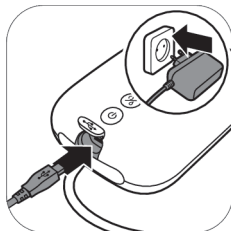
5A. Įsitikinkite, kad silikoninė diafragma tvirtai laikosi apie žiedą, spausdami ją žemyn nykščiais.



6. Prijunkite silikoninį vamzdelį ir gaubtą prie silikoninės diafragmos. Spauskite žemyn gaubtą, kol jis tvirtai įsistatys į vietą.



7. Prijunkite vamzdelį (-ius) prie variklio įrenginio.



8. Įkiškite adapterį į sieninį lizdą, o kitą laidų galą su mažu kištuku įkiškite į variklio bloką.

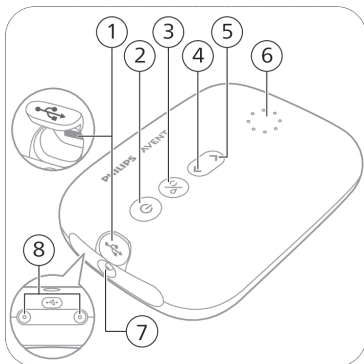


9. Pientraukis dabar paruoštas naudoti.



❗ Pastaba. Jei norite, kad pientraukis būtų švarus, kol pasirošite traukti pieną arba, kai norite pasiimti pientraukį su savimi, uždėkite ant pagalvėlės dangtelį.

Variklio įrenginio dalies aprašymas



- 1 USB įėjimo galia
- 2 Įjungimo ir išjungimo su pristabdymo / paleidimo funkcija
- 3 Režimo pasirinkimo mygtukas
- 4 Lygio mažinimo mygtukas
- 5 Lygio didinimo mygtukas
- 6 Režimų ir lygių indikatorių lemputės
- 7 Vamzdelio anga atskiram pientraukiui
- 8 Vamzdelio angos dvigubam pientraukiui

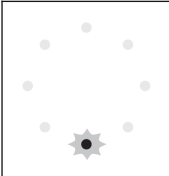
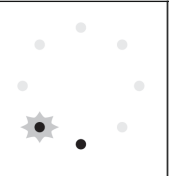
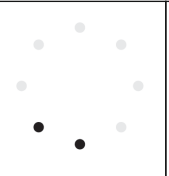
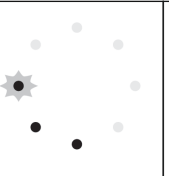
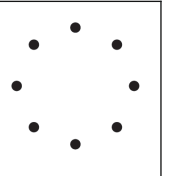
Režimo indikatoriaus lemputės

Pientraukis turi du režimus. Toliau pateikti šių režimų paaiškinimai.

Indikatoriaus lemputės	Režimas	Paaiškinimas	Siurbimo lygių skaičius
	Stimuliavimo režimas 	Režimas, kuris stimuliuoja krūtį, kad pradėtų tekėti pienas.	8 siurbimo lygiai
	Nutraukimo režimas 	Režimas, skirtas pienui veiksmingai ištraukti, kai pienas pradėjo tekėti. Po 90 sek. stimuliacijos įtaisas automatiškai persijungia į nutraukimo režimą.	16 siurbimo lygiai

❗ Pastaba. Kai pakeičiate siurbimo lygį, ekrane kelias sekundes rodomas pasirinktas siurbimo lygis ir po to vėl rodomas pasirinktas režimas.

Siurbimo lygio indikatorių lemputės

					
1 siurbimo lygis: mirksi apatinė lemputė	2 siurbimo lygis: nuolat šviečia apatinė lemputė	3 siurbimo lygis: nuolat šviečia apatinė lemputė + mirksi kita lemputė	4 siurbimo lygis: nuolat šviečia 2 lemputės.	5 siurbimo lygis: nuolat šviečia 2 lemputės + mirksi greta esanti lemputė.	6 siurbimo lygis: šviečia visos lemputės

❗ Pastaba. Kaskart lygiui padidėjus, pradeda mirksėti greta esanti lemputė arba mirksinti lemputė pradeda nuolat šviesti.

Pumpavimo nurodymai

⚠ **Įspėjimas.** Visada išjunkite pientraukį prieš korpuso nuėmimą nuo krūties, kad būtų pašalintas vakuumas.

⚠ **Įspėjimas.** Jei pienas nebėga, jokių būdų netraukite pieno ilgiau kaip penkias minutes. Bandykite kitą kartą tą pačią dieną.

⚠ **Įspėjimas.** Jei procesas tampa labai nekomfortiškas arba skausmingas, nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.

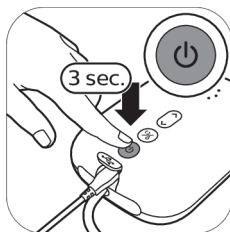
❗ Pastaba. Jeigu dažnai nutraukiate daugiau nei 125 ml / 4 fl oz pieno iš karto, galite pirkti ir naudoti 260 ml / 9 fl oz „Philips Avent Natural“ buteliuką, kad išvengtumėte perpildymo ir išliejimo.



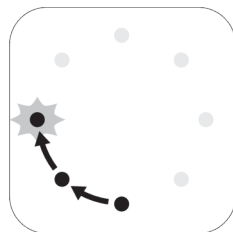
1. Kruopščiai nusiplaukite rankas muilu ir vandeniu ir užtikrinkite, kad krūtis būtų švari.



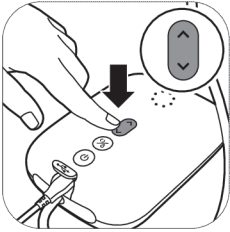
2. Uždėkite pientraukio rinkinį ant krūties. Užtikrinkite, kad spenelis būtų centre.



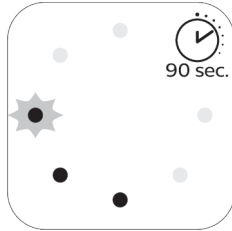
3. Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol prietaisas įsijungs. Indikatorių lemputės užsidega, rodydamos, kad įtaisas veikia stimuliacijos režimu.



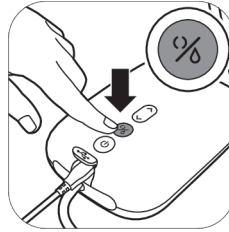
4. Pientraukis pradeda veikti stimuliacijos režimu ir lėtai didina vakuumą iki paskutinio naudoto stimuliacijos siurbimo lygio (arba 5 lygio, kai naudojamas pirmą kartą).



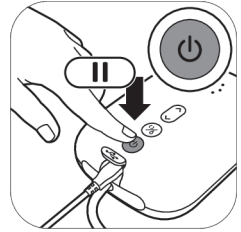
5. Pasinaudodami lygio didinimo ir lygio mažinimo mygtukais, pakeiskite siurbimo lygį į pageidaujamą.



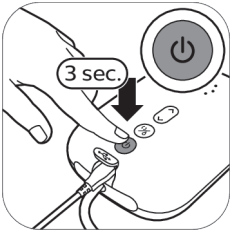
6. Po 90 sekundžių pientraukis sklandžiai persijungs į nutraukimo režimą ir lėtai padidins vakuumą iki paskutinio naudoto nutraukimo siurbimo lygio (arba 11-o lygio, kai naudojamas pirmą kartą).



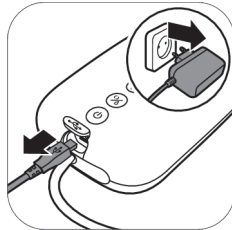
7. Jeigu pienas pradės tekėti anksčiau arba jei norite perjungti iš nutraukimo į stimuliavimo režimą, režimus galite perjungti režimo pasirinkimo mygtuku.



8. Trumpai spustelėkite įjungimo / išjungimo mygtuką, jeigu norite pristabdyti. Norėdami tęsti, trumpai vėl paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.



9. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo mygtuką, kad išjungtumėte.



10. Ištraukite adapterį iš sieninio elektros lizdo, o prietaiso kištuką – iš variklio bloko.

❗ **Patarimas.** Optimaliam nutraukimui pasirinkite didžiausią nuostatą, kurią naudodami jausitės patogiai. Ši nuostata gali skirtis per skirtingus seansus.

❗ **Patarimas.** Dvigubą pientraukį galite naudoti kaip viengubą, prijungę tik vieno pientraukio komplekto vamzdelį prie variklio įrenginio.

❗ **Pastaba.** Po 30 minučių pientraukis automatiškai išsijungs, kad neperkaistų.

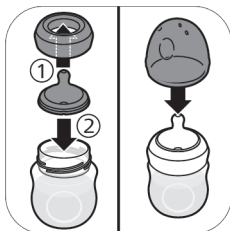
Po naudojimo



1. Atsukite buteliuką.



2A. Motinos pieno laikymas: uždarykite buteliuką sandarinimo disku ir sukimo žiedu.



2B. Buteliuko paruošimas kūdikiui maitinti: įdėkite čiulptuką į sukimo žiedą ir užsukite surinktą sukimo žiedą ant buteliuko. Čiulptuką su buteliuku sandariai prispauskite dangteliu (žr. „Buteliuko surinkimas“).



3. Nuimkite silikoninį vamzdelį ir gaubtą nuo pientraukio komplekto.



4. Išardykite, išvalykite ir dezinfekuokite visas dalis, kurios lietsi su krūtimi ir motinos pienu (žr. „Valymas ir dezinfekcija“).



5. Kad laikyti būtų patogiau, apsukite silikoninį vamzdelį aplink variklio bloką ir sąvaržą pritvirtinkite gaubtą prie vamzdelio.

⚠ Įspėjimas. Nutrauktą motinos pieną nedelsdami atvėsinkite arba užšaldykite ar laikykite 16–29 °C temperatūroje ne ilgiau kaip 4 valandas prieš maitindami kūdikį.

ⓘ Pastaba. Norėdami sužinoti daugiau apie pientraukį ir gauti patarimų apie pieno nutraukimą, apsilankykite www.philips.com/support.

Motinos pieno laikymas

Toliau pateikiamos rekomendacijos, kaip laikyti motinos pieną:

Laikymo vieta+	Temperatūra	Maksimali laikymo trukmė
Patalpa	16–29 °C	4 val.
Šaldytuvas	4 °C	4 dienos
Šaldiklis	< -4 °C	6 mėnesiai

⚠ Įspėjimas. Niekada pakartotinai neužšaldykite motinos pieno, kad nesuprastėtų pieno kokybė.

⚠ Įspėjimas. Niekada nepilkite šviežio motinos pieno į užšaldytą motinos pieną, kad nesuprastėtų pieno kokybė ir užšaldytas pienas netyčia neatšiltų.

Maitinimas motinos pienu iš buteliuko

Tinkamo čiulptuko parinkimas jūsų kūdikiui



Svarbu naudoti tinkamą čiulptuką.

Jeigu maitinamas naujagimis nuolat neišgeria pakankamai pieno arba maitinant pienu kyla sunkumų, pradėkite naudoti didesnio srauto čiulptuką.

Jeigu nuolat patiriate maitinimo problemų, pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.



Galima įsigyti skirtingo tėkmės greičio „Philips Avent Natural Response“ čiulptukų. Pientraukis tiekiamas su 2 numerio čiulptuku (Lėtas).

Naudokite didesnę srauto spartą, jei maitinant jūsų vaikas užmiega, susierzina arba žaidžia su čiulptuku užuot gėręs. Naudokite mažesnę tėkmę greitį, jei jūsų kūdikis godžiai ryja pieną arba maitinant pienas teka iš jo burnos.

„Philips Avent Natural Response“ čiulptukų šone yra aiškus numeris, nurodantis tėkmės greitį. Norėdami sužinoti daugiau informacijos, apsilankykite **www.philips.com/avent**.

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai

ĮSPĖJIMAS!



- Nuolatinis ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantų ėduonį.
- Prieš maitinant visada patikrinkite maisto temperatūrą.
- Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite.
- Nenaudojamas dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje.
- Niekada neriškite juostelių, virvelių, kaspinėlių ar kilpų, nes vaikas gali pasismaugti.
- Niekada nenaudokite maitinimui skirto žinduko kūdikiui nuraminti.
- Šį gaminį visada naudokite suaugusiesiems prižiūrint.
- Laikykite buteliuką toliau nuo vaikų, kad išvengtumėte uždegimo.
- Neleiskite vaikams žaisti smulkiomis detalėmis ar vaikščioti / bėgioti geriant iš buteliuko.
- Prieš naudodami patikrinkite visas dalis ir patraukite čiulptuką visomis kryptimis. Išmeskite bet kokią dalį, kai pastebėsite pirmuosius apgadinimo ar silpnumo ženklus.
- Po maitinimo likusį motinos pieną visuomet išpilkite.

Atsargiai! Kaip elgtis, kad buteliukas nebūtų sugadintas



- Nedėkite į įkaitintą orkaitę, plastikas gali išsilydyti.
- Plastiko medžiagos savybės gali paveikti dezinfekavimas ir aukšta temperatūra. Dėl to gali nebetikti buteliuko gaubtas.
- Nepalikite maitinimo čulptuko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje, taip pat nepalikite dezinfekante ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali apgadinti produktą.

Prieš naudodami buteliuką

- Patikrinkite buteliuką ir maitinimo čulptuką prieš kiekvieną naudojimą ir patampykite maitinimo čulptuką visomis kryptimis, kad būtų išvengta užspringimo pavojaus. Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite.
- Išplaukite ir dezinfekuokite buteliuką prieš naudodami pirmą kartą ir kaskart po naudojimo (žr. „Valymas ir dezinfekcija“).

Buteliuko surinkimas



1. Žinduką surinksite lengviau, jei traukdami aukštyn jį judinsite pirmyn ir atgal, bet netrauksite tik statmenai.



2. Įsitinkinkite, kad čulptuką ištraukiate tiek, kad jo apatinė dalis susilygiuotų su sukimo žiedu.



3. Įsitinkinkite, kad dangtelį ant buteliuko dedate vertikaliai taip, kad čulptukas būtų stačias.



4. Užsukite sukimo žiedu, uždėję ant buteliuko čulptuką ir dangtelį.



5. Norėdami nuimti dangtelį, uždėkite ant jo ranką taip, kad nykštys būtų ant dangtelio įdubos.

Motinos pieno šildymas

Jei motinos pieną užšaldėte, prieš pakaitinimą jį visiškai atšildykite.

 Pastaba. Jeigu skubiai reikia pamaitinti kūdikį, pieną galite atšildyti karšto vandens inde.

Pakaitinkite buteliuką su atšildytu ar iš šaldytuvo išimtu motinos pienu karšto vandens inde ar buteliukų šildytuve. Nuimkite nuo buteliuko sukimo žiedą ir sandarinimo diską.

 **Įspėjimas. Nerekomenduojama šildyti motinos pieno mikrobangų krosnelėje. Mikrobangos gali pakeisti motinos pieno kokybę ir sunaikinti kai kurias svarbias maisto medžiagas bei gali sudaryti lokalizuotą aukštą temperatūrą. Jeigu motinos pieną šildote mikrobangų krosnelėje, į ją įdėkite tik talpyklą be užsukamo žiedo, čiulptuko ir dangtelio. Visada išmaišykite pašildytą motinos pieną, kad karštis pasiskirstytų tolygiai, ir prieš maitindami patikrinkite temperatūrą.**

Buteliukų laikymas

- Laikykite visas dalis švarioje, sausoje ir uždenytoje talpykloje.
- Nepalikite maitinimo čiulptuko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje, taip pat nepalikite dezinfekante ilgiau, nei rekomenduojama, nes tai gali apgadinti produktą.
- Higienos sumetimais rekomenduojame keisti čiulptukus po 3 mėnesių naudojimo.

Suderinamumas

„Philips Avent“ viengubas / dvigubas elektrinis pientraukis „Advanced“ suderinamas su visais „Philips Avent Natural“ asortimento kūdikių buteliukais ir „Philips Avent“ laikymo puodeliais su adapteriu. Nerekomenduojame naudoti „Philips Avent Natural“ stiklinių buteliukų su šiuo pientraukiu.

Priedų ir atsarginių dalių užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su savo šalies „Philips“ vartotojų aptarnavimo centru. Kai užsakote papildomų čiulptukų, būtinai naudokite tinkamo tėkmės greičio čiulptuką savo kūdikiui (žr. „Tinkamo čiulptuko parinkimas jūsų kūdikiui“) ir nemaišykite „Philips Avent Anti-colic“ buteliuko dalių ir čiulptukų su „Philips Avent Natural“ buteliukų dalimis. Jos gali netikti ir taip gali atsirasti pratekėjimų ar kitų problemų.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
- Dėl konkretaus elektros prietaisų surinkimo vadovaukitės savo šalies taisyklėmis.
- Tinkamas šalinimas padės išvengti neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Palaikymas

Visą informaciją apie gaminių palaikymą, išsamius elektros energijos suvartojimo duomenis ir ES atitikties deklaraciją rasite apsilankę svetainėje www.philips.com/support.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrintos dažniausios problemos, su kuriomis galite susidurti naudodami pientraukį. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite interneto svetainėje

www.philips.com/support, kurioje rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Sprendimas
Kai naudoju pientraukį, jaučiu skausmą.	- Siurbimo lygį pasirinkite taip, kad jums būtų patogiu. - Patikrinkite, ar nepažeista silikoninė diafragma (nėra mažų įtrūkimų, skylučių ir pan.). - Įsitikinkite, kad jūsų spenelis būtų pagalvėlės viduryje. - Jeigu skausmas nepraeina, nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu.
Pientraukis neįsijungia (neįsijungia indikatorių lemputės).	- Patikrinkite, ar naudojate su prietaisu pateiktą adapterį ir ar adapteris tinkamai prijungtas prie variklio įrenginio ir sieninio lizdo. - Prijunkite adapterį prie kito sieninio elektros lizdo. Tada paspauskite ir palaikykite nuspaustą įjungimo / išjungimo mygtuką, kad patikrintumėte, ar pientraukis įsijungia. - Jei problemos išspręsti nepavyksta, susisiekite su klientų aptarnavimo centru adresu www.philips.com/support.
Visos indikatorių lemputės ant variklio įrenginio mirksi ir prietaisas automatiškai išsijungia.	- Pamėginkite vėl įjungti variklio įrenginį. - Patikrinkite, ar naudojate su prietaisu pristatytą adapterį. - Jei problemos išspręsti nepavyksta, susisiekite su klientų aptarnavimo centru adresu www.philips.com/support.
Nejaučiu jokie siurbimo / per mažas siurbimo lygis.	- Jeigu galima, pamėginkite didesnį siurbimo lygį. - Patikrinkite, ar tinkamai surinkta silikoninė diafragma. - Patikrinkite, ar baltas vožtuvas nepažeistas ir surinktas tinkamai. - Patikrinkite, ar kitos pientraukio dalys nepažeistos ir tinkamai surinktos. - Įsitikinkite, kad pientraukio padėtis prie krūties tinkama, kad tarp pientraukio ir krūties būtų sandaru. - Jei vis dar nejaučiate siurbimo, susisiekite su klientų aptarnavimo centru adresu www.philips.com/support.
Pientraukio siurbimas per stiprus.	- Jeigu galima, pamėginkite mažesnį siurbimo lygį. Jeigu nutraukiate pirmą kartą, pradėkite numatytoju siurbimo lygiu (5-u lygiu stimuliuojimo režimu, 11-u lygiu nutraukimo režimu) ir didinkite / mažinkite lygį, kai yra reikalinga. Skirtingais nutraukimo seansais patogūs gali būti skirtingi lygiai. - Įsitikinkite, kad naudojate tik su šiuo pientraukiu pateiktas pientraukio dalis. - Patikrinkite, ar nepažeista silikoninė diafragma (nėra mažų įtrūkimų, skylučių ir pan.). - Jei problemos išspręsti nepavyksta, susisiekite su klientų aptarnavimo centru adresu www.philips.com/support.
Kai naudoju pientraukį, nutraukiu mažai pieno arba visiškai jo nenutraukiu.	- Jeigu nejaučiate pakankamo siurbimo, skaitykite trikdžių šalinimo skyrelį „Nejaučiu jokie siurbimo / siurbimo lygis per mažas“. - Jeigu pientraukį „Philips Avent“ naudojate pirmą kartą, gali tekti šiek tiek pasipraktikuoti, kol išmoksite nutraukti pieną. Daugiau patarimų apie pieno nutraukimą rasite „Philips“ svetainėje www.philips.com/mybreastpump.

Problema	Sprendimas
Kai pientraukį įjungiu po ilgo nenaudojimo, jis nepradedą iš karto veikti.	Galbūt pientraukį laikėte žemesnėje už numatytą žemiausią arba aukštesnėje už numatytą aukščiausią laikymo temperatūrą. Pientraukį 30 minučių palaikykite 20 °C patalpoje, kad jo temperatūra atitiktų darbinės temperatūros diapazoną (nuo 5 °C iki 40 °C).

Papildoma informacija

Toliau aprašytos su maitinimu krūtimi susijusios bendrosios būklės. Jei patiriate bet kurį iš šių simptomų, susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu arba maitinimo krūtimi konsultantu.

Dažnos su žindymu susijusios būklės	Aprašymas
Skausmo pojūtis	Krūties ar spenelio skausmas arba skausmas jaučiamas, kai siurbimas viršija patogų lygį.
Žaizdoti speneliai	Nuolatinis spenelių skausmas siurbimo seanso pradžioje arba tai trunka visą siurbimo seansą, arba skauda tarp seansų.
Pritvinkimas	Krūtis ištinimas. Krūtis gali būti jaučiama kieta, gumbuota ir skausminga. Galima krūties srities eritema (paraudimas) ir pakilusi temperatūra. Paprastai atsiranda pirmomis laktacijos dienomis.
Kraujosrūva	Spalvos pasikeitimas į raudonai mėlyną neišnyksta paspaudus. Kai mėlyne nyksta, ji gali tapti žalia ir ruda.
Trombas	Dėl trombo gali atsirasti jautrumas, skausmas, paraudimas, patinimas ir (arba) karštis.
Sužalotas spenelio audinys (spenelio trauma).	- Įplyšę arba sutrūkinėję speneliai. - Odos audinys lupasi nuo spenelio. Paprastai būna kartu su sutrūkinėjusiais speneliais ir (arba) pūslelėmis. - Spenelio įplėšimas. - Pūslelės. Atrodo kaip mažos pūslelės odos paviršiuje. - Kraujavimas. Suskilinėję arba įplyšę speneliai gali lemti paveiktos srities kraujavimą.
Užkimšti pieno latakai.	Raudonas, skausmingas krūties gumbas. Galima krūties srities eritema (paraudimas). Negydant gali sukelti mastitą (krūties uždegimą) ir karščiavimą.

Laikymo sąlygos

Saugokite pientraukį nuo tiesioginių saulės spindulių, nes ilgesnis poveikis gali lemti spalvos pasikeitimą. Pientraukį ir jo priedus laikykite saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Jei prietaisas buvo laikomas karštoje ar šaltoje aplinkoje, jį 30 minučių padėkite 20 °C temperatūroje, kad prieš naudojant jis pasiektų naudojimo sąlygų temperatūrą (nuo 5 °C iki 40 °C).

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų poveikiui taikomus standartus ir normas.

Techninė informacija

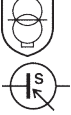
	Atskiras elektrinis pientraukis	Dvigubas elektrinis pientraukis
Vakuumo lygis	Stimuliavimas: nuo –60 iki –200 mbar (nuo –45 iki –150 mmHg) Nutraukimas: nuo –60 iki –360 mbar (nuo –45 iki –270 mmHg) Reguliuojama kas 20 mbar Protarpinis vakuumas	
Ciklo greitis	53–120 ciklų/min.	
Variklio įrenginio vardinė jėgimo galia	5 V nuolatinė srovė, 1,1 A	5 V nuolatinė srovė, 1,8 A
Maitinimo adapterio vardinis įėjimas	100–240 V  50 / 60 Hz 400 mA	
Adapterio tipo numeris	S009AHz050yyyy raidės „yyyy“ žymi išėjimo srovę nuo 0100 (1000 mA) iki 0180 (1800 mA), didinama kas 100 mA. Raidė „z“ žymi kištuko tipą, jis gali būti: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Maitinimo adapterio vardinis išėjimas	5 V nuolatinė srovė, 1,1 A	5 V nuolatinė srovė, 1,8 A
Darbinės sąlygos	temperatūra: nuo 5 °C iki 40 °C Santykinis drėgnumas: 15–90 % (be kondensato)	
Laikymo ir gabenimo sąlygos	temperatūra: nuo –25 °C iki 70 °C Santykinis drėgnumas: iki 90 % (be kondensato)	
Darbinis ir laikymo slėgis	700–1060 hPa (< 3000 m aukštyje virš jūros lygio)	
Grynasis svoris	230 g	310 g
Išoriniai matmenys	Variklio įtaisas: 145 mm x 95 mm x 45 mm (ilgis x plotis x aukštis).	
Prietaiso klasifikacija	IEC 60335-1: Sistema: II klasė; variklio įtaisas: III klasės konstrukcija	
Medžiagos	ABS, silikonas (variklio blokas) Polipropilenas, silikonas (kitos dalys)	
Naudojimo trukmė	500 val.	
Veikimo režimas	Nepertraukiamas veikimas	
Automatinis išjungimas	Po 30 minučių (po naudotojo atlikto paskutinio veiksmo)	
Apsauga nuo įsiskverbimo	IP22 (variklio įtaisas), IP20 (adapteris)	

Simbolių paaiškinimas

Įspėjimo ženklai ir simboliai būtini, norint užtikrinti, kad jūs naudosite šitą prietaisą saugiai ir tinkamai bei apsaugoti jus ir kitus nuo sužalojimo. Toliau rasite etiketėje ir naudotojo vadove esančių įspėjimo ženklų ir simbolių paaiškinimą.

Simolis	Paaiškinimas
	Nurodo vadovautis naudojimo instrukcijomis.
	Nurodo svarbią informaciją, pavyzdžiui, įspėjimus ir atsargumo priemones.
	Nurodo naudojimo patarimus, papildomą informaciją ar pastabą.
	Nurodo gamintoją.
	Nurodo pagaminimo datą.
	Nurodo, kad gamintojas ėmėsi visų reikiamų priemonių, kad užtikrintų prietaiso atitiktį galiojantiems saugos teisės aktams dėl jo platinimo Europos Sąjungoje.
	Nurodo pientraukio gamintojo katalogo numerį.
	Nurodo pientraukio partijos numerį.
	Nurodo, kad prietaiso dalis, kuri fiziškai liečia naudotoją (taip pat vadinama su pacientu besiliečiančia dalimi) yra BF („Body Floating“, izoliuota nuo žemės su pacientu besiliečianti) dalis pagal IEC 60601-1. Su pacientu besiliečianti dalis yra pientraukio kompleksas.
IP22	Nurodo apsaugą nuo didesnių nei 12,5 mm kietųjų pašalinių objektų patekimo ir nuo kenksmingo poveikio, atsirandančio dėl 15 laipsnių kampų krintančių lašų.
IP20	Nurodo, kad užtikrinama apsauga nuo didesnių nei 12,5 mm kietųjų pašalinių medžiagų įsiskverbimo ir neužtikrinama apsauga nuo vandens patekimo.
	Nurodo „kintamąją srovę“.
	Nurodo „nuolatinę srovę“.
	Nurodo „II klasės įrangą“. Adapteris yra dvigubai izoliuotas (II klasė).

Simbolis	Paaiškinimas
	Nurodo USB.
	Nurodo laikymo ir gabenimo temperatūros, kurios poveikis prietaisui saugus, ribas: nuo –25 °C iki 70 °C.
	Nurodo santykinės drėgmės, kurios poveikis prietaisui saugus, viršutines ribas: iki 90 %.
	Nurodo 2 metų „Philips“ garantiją visame pasaulyje.
	Nurodo „Forest Stewardship Council“ (Miškų priežiūros tarybą). FSC prekių ženklai suteikia galimybę vartotojams pasirinkti produktus, kuriais palaikomas miškų išsaugojimas, siūloma socialinė nauda ir rinkai suteikiama galimybė teikti geresnio miškų tvarkymo iniciatyvą.
	Nurodo, kad elektros prietaisų negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.
	Nurodo, kad gaminio negalima išmesti su nerūšiuotomis atliekomis, o reikia nusiųsti į specialias surinkimo įmones, kad atliekas būtų galima panaudoti ir perdirbti.
	Nurodo, kad pientraukiui prijungti reikalingas specialus adapteris.
	Nurodo, kad adapteris atitinka taikomų Indijos saugos standartų reikalavimus.
	Nurodo, kad šį produktą sertifikavo Indijos standartų biuras.
	Nurodo, kad pientraukis atitinka JK reglamentų reikalavimus.
	Nurodo, kad šiame gaminyje naudojama medžiaga tinka sąlyčiui su maisto produktais.
	Šis logotipas patvirtina, kad gaminyje atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
	Šis logotipas patvirtina, kad gaminyje atitinka Serbijos techninius reglamentus.
	Nurodo, kad pientraukis atitinka Argentinos reglamentų reikalavimus.
	Nurodo, kad pakuotėje naudojama medžiaga yra raukšlėtasis kartonas.

Simbolis	Paaiškinimas
	Nurodo, kad pakuotėje naudojama medžiaga yra neraukšlėtasis kartonas.
	Nurodo, kad plastikiniam maišeliui naudojama medžiaga yra mažo tankio polietilenas.
	Sertifikavimo ženklas Australijai ir Naujai Zelandijai, kuris rodo, kad gaminys atitinka galiojančius saugos ir elektromagnetinio suderinamumo (EMC) reikalavimus.
	Nurodo, kad galima naudoti tik patalpose.
	Nurodo, kad prietaisas yra skirtas naudoti ne didesniame nei 3000 m aukštyje.
	Nurodo, kad atskirame maitinimo bloke (adapteryje) yra trumpajam jungimui atsparus apsauginis izoliuojantysis transformatorius.
	Nurodo, kad maitinimo bloko negalima naudoti, jeigu apgadinti kištuko kontaktai.
	Nurodo aukščiausią temperatūrą, kuriai esant atskiras maitinimo blokas (adapteris) gali būti nuolat naudojamas įprastomis veikimo sąlygomis.
	Nurodo, kad dalis sertifikuota pagal šeštą energijos efektyvumo lygį.
	Nurodo, kad gaminys neturi būti naudojamas pasibaigus šalia simbolio nurodytam laikotarpiui. Simbolis nurodo, kad galiojimo pabaiga yra x m. nuo pagaminimo datos (FAB).
	Nurodo, kad popierines pakuotes reikia mesti į mėlynos spalvos konteinerį.
	Nurodo, kad plastikinius maišelius reikia mesti į geltonos spalvos konteinerį.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER 	Nurodo, kad gaminį arba pakuotę reikia rūšiuoti arba pristatyti į perdirbimo vietą.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Tartalom

Bevezetés	256
Általános leírás	257
Használat célja	257
Fontos biztonsági tudnivalók	258
Teendők az első használat előtt	260
Tisztítás és fertőtlenítés	260
A mellszívó használata	264
Anyatejes táplálás cumisüveggel	269
Kompatibilitás	271
Tartozékok és pótalkatrészek rendelése	271
Újrahasznosítás	272
Támogatás	272
Hibaelhárítás	272
Kiegészítő tudnivalók	273
Tárolási feltételek	274
Elektromágneses mezők (EMF)	274
Műszaki információ	274
Szimbólumok magyarázata	275

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips Avent világában! A Philips Avent által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja mellszívóját a **www.philips.com/mybreastpump** oldalon.

A Philips Avent szimpla vagy dupla típusú elektromos Advanced mellszívókat a babák és a természetes szívó mozgulataik ihlették. A puha szilikon párna gyengéd masszírozó mozgulatokkal stimulálja a mellbimbót, segítve ezzel, hogy kényelmesen és hatékonyan fejje az anyatejet. A szívás és a mellbimbó stimulálásának kombinációja gyors tejáramlást vált ki. A nem előredőlő kialakítás lehetővé teszi, hogy fejés közben nyugodtan, függőleges helyzetben üljön.

Az egészségügyi szakemberek és az Egészségügyi Világszervezet azt javasolják, hogy az élet első hat hónapjában kizárólag anyatejjel táplálják a gyermekeket, és további két évig adjanak nekik anyatejet amellet, hogy más tápláló ételekkel is etetik őket. Ez azért van, mert az anyatej speciálisan igazodik kisbabája igényeihez és segít megvédeni kisbabáját a fertőzésekkel és az allergiával szemben. Ahhoz, hogy hosszabb ideig tudjon szoptatni, lefejheti és tárolhatja az anyatejet, hogy a kisbabája továbbra is élvezhesse az anyatej nyújtotta előnyöket akkor is, ha éppen nem tud mellette lenni, hogy megszoxtassa. Mivel a mellszívó kompakt, működése csendes és a használata diszkrét, bárhová magával viheti, igény szerint bármikor lefejheti az anyatejet, ezáltal fenntartva a tejtermelést.

Ha a szoptatással nincs problémája, azt javasoljuk, hogy (amennyiben ezt az egészségügyi szakember másképp nem javasolja) várjon, amíg be nem áll a tejtermelési és szoptatási rendje (rendszerint a szülés után legalább 2–4 hét) mielőtt elkezdené fejni az anyatejet.

Általános leírás

❗ Megjegyzés: A dupla mellszívó a „B” és „C” ábrán megjelölt részekből két darabbal van ellátva.

Termékleírás („A” ábra)

A1 Motoregység

A2 Mellszívó készlet

A3 Cumisüveg

A4 Adapter*

A5 Dupla mellszívó

* A különböző országok esetében a készülék adaptere eltérő lehet.

Mellszívó készlet („B” ábra)

B1 Szilikon cső és dugó

B2 Szilikon membrán

B3 Mellszívótest

B4 Fedél

B5 Párna

B6 Fehér szelep

Philips Avent Natural cumisüveg („C” ábra)

C1 Cumisüveg kupak

C2 Leszorító gyűrű

C3 Cumi

C4 Tejzáró

C5 Cumisüveg

Tartozékok

Ennek a mellszívó csomagnak több verziója van, amelyek a következő Philips Avent tartozékok különböző kombinációjával kerülnek forgalomba:

- Melltartóbetétek
- Hordtáska
- Szigetelő táska
- Tisztítókefe
- Tárolópoharak adapterrel*
- Anyatejtároló tasakok*
- Natural cumisüvegek

* Ezekhez a tartozékokhoz egy külön használati útmutatót biztosítunk.

Használat célja

A Philips Avent szimpla vagy dupla elektromos mellszívó a szoptató édesanyák anyatejének lefejésére és gyűjtésére szolgál. A készüléket egyszerre egy felhasználó tudja igénybe venni.

Fontos biztonsági tudnivalók

A mellszívó első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

Vigyázat!



- A várandósság során soha ne használja a mellszívót, mivel a fejés megindíthatja a szülést.



Figyelmeztetések a fulladás vagy sérülések elkerülésének érdekében:

- Ne engedje, hogy a gyermekek vagy háziállatok játsszanak a motoregységgel, az adapterrel, a csomagolóanyagokkal vagy a tartozékokkal.
- Használat után mindig húzza ki a mellszívó csatlakozódugóját a konnektorból. A használaton kívüli mellszívót ne hagyja elől.
- A mellszívót nem arra tervezték, hogy gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy a működtetésben járatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyek használják. Az ilyen személyek csak felügyelet mellett használhatják a mellszívót, illetve ha a készülék működéséről megfelelő tájékoztatást kaptak a biztonságukért felelős személytől.

Figyelmeztetés a fertőző betegségek terjedésének megelőzésére:

- Ha Ön olyan édesanya, akinek Hepatitis B, Hepatitis C vagy Humán Immundeficiencia Vírus (HIV) fertőzése van, az anyatej lefejtése nem csökkenti vagy szünteti meg a vírus átvitelének kockázatát gyermekébe az anyatejen keresztül.

Figyelmeztetések az áramütés elkerülése érdekében:

- Használat előtt minden alkalommal vizsgálja át a mellszívót, beleértve az adaptert is, hogy nem történt-e károsodás. Ne használja a mellszívót, ha az adapter vagy a csatlakozódugó megsérült, ha nem működik megfelelően vagy ha korábban leejtették vagy vízbe merítették.
- Kizárólag a mellszívóhoz kapott adaptert (S009AHZ050yyyy) használja.
- Biztosítsa, hogy meghibásodás esetén a készülék könnyen lekapcsolható legyen a hálózatról. Az adaptert kell lecsatlakoztatni az elektromos hálózatról.

Figyelmeztetések a szennyeződés elkerülésének, valamint a higiénia fenntartása érdekében:

- Higiéniai okokból, a mellszívót egy édesanya számára tervezték, többszöri használatra.
- Az első használat előtt és minden használat után tisztítsa meg és fertőtlenítsen az összes olyan alkatrészt, amely érintkezik a mellel vagy az anyatejjel.
- A mellszívó tartozékainak tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dörzshatású tisztítószer, mivel azzal károsíthatja a készüléket.
- Alaposan, szappannal és vízzel mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a mellszívó részeit és a mellét, hogy megelőzze a szennyeződést. Ne érintse meg a tartályokat vagy a fedelet.

Figyelmeztetések a mellel és a mellbimbóval kapcsolatos problémák (beleértve a fájdalmasokat) elkerülése érdekében:

- Ne használja a mellszívót, ha a szilikon membrán sérültnek vagy szakadtnak tűnik. A cserealkatrészek beszerzésével kapcsolatos információkért tekintse meg a „Tartozékok és pótalkatrészek rendelése” című részt.
- Csak a Philips Avent által ajánlott kiegészítőkkal és alkatrészekkel használja a készüléket.
- A mellszívó mindennemű átalakítása tilos. Ha így tesz, a jótállás érvényét veszti.
- Ha nagyon fáradt és álmos, ne használja a mellszívót, mert így nem képes odafigyelni a használat közben.

- Mindig kapcsolja ki a mellszívót, ezáltal megszüntetve a vákuumot, mielőtt levinné a melléről a mellszívótestet.
- Ha a vákuum kényelmetlen vagy fájdalmat okoz, kapcsolja ki a mellszívót és vegye le a melléről.
- Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne folytassa a műveletet. Próbálja meg a fejést a nap másik időszakában.
- Ha a fejés nagyon kényelmetlenné vagy fájdalmassá válik, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Figyelmeztetések a mellszívó károsodásának és meghibásodásának elkerülése érdekében:

- Hordozható rádiófrekvenciás (RF) készülékeket (beleértve a mobiltelefonokat és perifériákat, úgy mint az antenna kábelek és külső antennák) nem szabad a mellszívó (beleértve az adaptert is) bármelyik részétől 30 cm távolságnál közelebb használni. Ez negatív hatással befolyásolhatja a mellszívó teljesítményét.
- Ennek a készüléknek más készülékek mellett vagy azokkal való együttes használata kerülendő, mert nem megfelelő működést eredményezhet.

Figyelem!



Óvintézkedések a mellszívó károsodásának és meghibásodásának elkerülése érdekében:

- Ügyeljen rá, hogy az adapter és a motoregység ne érintkezzen vízzel.
- Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe vagy mosogatógépbe, mivel ez az alkatrészek végleges károsodását okozhatja.
- Az adaptert és a szilikon csöveket tartsa távol felmelegedett felületektől a túlhevülés és ezen részek deformálódásának elkerülése érdekében.

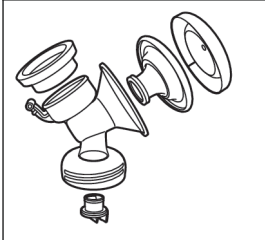
Teendők az első használat előtt

A mellszívó első használata előtt és minden használat után szerelje szét, tisztítsa meg és fertőtlenítse azokat az alkatrészeket, amelyek a mellel és az anyatejjel érintkeznek.

Tisztítás és fertőtlenítés

Áttekintés

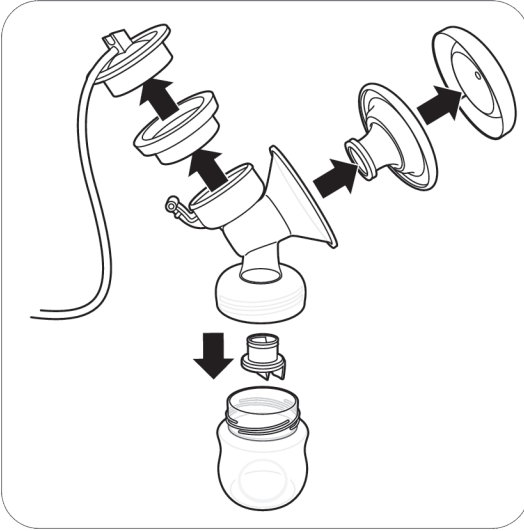
Tisztítsa meg és fertőtlenítse az alábbi módon azokat az alkatrészeket, amelyek a mellel és az anyatejjel érintkeznek:

	Mikor	Hogyan
	Tisztítsa meg és fertőtlenítse az első használat előtt, illetve minden használat után.	Szereljen szét minden alkatrészt, majd a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg és fertőtlenítse azokat a „Fertőtlenítés” fejezetben leírtak szerint.
		

Tisztítsa meg az alábbi módon a következő alkatrészeket, amelyek a mellel és az anyatejjel nem érintkeznek:

	Mikor	Hogyan
	Tisztítsa meg, amikor szükséges.	Törölje meg tiszta, vízzel és enyhe mosogatószerrel átitatott nedves ruhával.

1. lépés: Szétszerelés



Teljesen szerelje szét a mellszívót, a cumisüveget és a tárolópoharat.

Távolítsa el a fehér szelepet is a mellszívóról (B3 ábra).

2. lépés: Tisztítás

A mellel és az anyatejjel érintkező részeket manuálisan vagy mosogatógépben is elmoshatja.

⚠ Figyelmeztetés: A mellszívó tartozékainak tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dörzshatású tisztítószeret, mivel azzal károsíthatja a készüléket.

⚠ Figyelem! Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe vagy mosogatógépbe, mivel ez az alkatrészek végleges károsodását okozhatja.

⚠ Figyelem! Legyen óvatos a fehér szelep eltávolításakor és tisztításakor. Ha a szelep megsérül, akkor a mellszívó nem fog megfelelően működni. A fehér szelep eltávolításához óvatosan húzza meg a szelep oldalán lévő bordázott fület. A fehér szelepet úgy tudja megtisztítani, hogy enyhén mosogatószeres meleg vízben az ujjai között finoman megdörzsölgeti. Ne nyomjon bele semmit a fehér szelepbe, mert a szelep megsérülhet.

2A lépés: Kézi tisztítás**A szükséges eszközök:**

- Enyhe mosogatószer
- Ivóvíz minőségű víz
- Puha, tiszta kefe
- Tiszta konyharuha vagy edényszárító állvány
- Tiszta mosogatótálca vagy tál



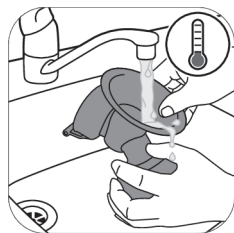
1. Minden alkatrészt öblítsen el folyó víz alatt langyos vízzel.



2. Áztassa az alkatrészeket 5 percig enyhén mosogatószeres meleg vízben.



3. Tisztítsa meg az összes alkatrészt tisztítókefével és enyhén mosogatószeres meleg vízzel. Ha kefével tisztítja az etetőcumi végét, a lehető legóvatosabban járjon el, hogy elkerülje a cumi sérülését.



4. Minden alkatrészt alaposan öblítsen el folyó víz alatt hideg tiszta vízzel.



5. Hagyja az összes alkatrészt tiszta konyharuhán vagy edényszárító állványon teljesen megszáradni.

2B. lépés: Tisztítás a mosogatógépben**A szükséges eszközök:**

- Enyhe folyékony mosogatószer vagy mosogatógép-tabletta
- Ivóvíz minőségű víz

❗ **Megjegyzés:** Az ételszínezékek hatására az alkatrészek elszíneződhetnek.



1. Helyezzen minden alkatrészt a mosogatógép felső polcára.



2. Tegyen mosogatószeret vagy tablettát a gépbe és kapcsolja be a standard programot.



3. Hagyja az összes alkatrészt tiszta konyharuhán vagy edényszárító állványon teljesen megszáradni.

3. lépés: Fertőtlenítés

A szükséges eszközök:

- Edény
- Ivóvíz minőségű víz

⚠ Figyelem: A forró vizes fertőtlenítés (kifőzés) során ügyeljen rá, hogy a cumisüveg és a tartozékok ne érintkezzenek az edény oldalával. Ellenkező esetben a termék maradandóan deformálódhat vagy sérülhet, ezekért pedig a Philips nem vállal felelősséget.



1. Töltsön egy edénybe annyi vizet, amennyi elfedi majd az alkatrészeket, és helyezze az alkatrészeket az edénybe. Forralja a vizet 5 percig. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény oldalával.



2. Várja meg, amíg a víz lehűl.



3. Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a vízből. Tegye az alkatrészeket egy tiszta felületre/konyharuhára vagy edényszárító állványra, hogy megszáradjanak.



4. A következő használatig tárolja a megszáradt tárgyakat tiszta, védett helyen. A baktériumok és a penész elszaporodásának megelőzése érdekében tárolás előtt ellenőrizze, hogy a megtisztított alkatrészek teljesen megszáradtak a levegőn.

A mellszívó használata

Párnaméret

A Philips Avent szimpla vagy dupla típusú elektromos Advanced mellszívó puha, aktív párnával rendelkezik. Csak egy párnaméret van. Finoman stimulálja a mellbimbót a tejelválasztás beindítása érdekében. A párna rugalmas szilikonból készül, és akár 30 mm-es mellbimbóméretig használható.

A mellszívó összeszerelése

Figyelmeztetés: Legyen óvatos, mert amikor forralással fertőtleníti a mellszívó alkatrészeit, forróak lehetnek. Az égések megelőzése érdekében csak akkor kezdje meg a mellszívó összeszerelését, ha a fertőtlenített alkatrészek lehűltek.

Figyelmeztetés: Alaposan, szappannal és vízzel mossa meg a kezét, mielőtt megfogja a mellszívó részeit és a mellét, hogy megelőzze a szennyeződést. Ne érintse meg a tartályokat vagy a fedelet.

Ellenőrizze, hogy megtisztította és fertőtlenítette-e a mellszívó minden olyan alkatrészét, amely a mellel és az anyatejjel érintkezik.

Ellenőrizze a mellszívó készlet alkatrészeit kopásra vagy sérülésre utaló jelekért a használat előtt és cserélje ki, ha szükséges.

Megjegyzés: A fehér szelep, a párna, a szilikon membrán és a szilikon cső megfelelő elhelyezése alapvető fontosságú ahhoz, hogy a mellszívó megfelelő vákuumot alakítson ki.



1. Mossa meg alaposan a kezét szappannal és vízzel.



2. Nyomja be a fehér szelepet a mellszívótestbe amennyire csak lehetséges.



3. Csavarja a mellszívótestet a cumisüvegre.



4. Helyezze a párnát a mellszívótestre és ellenőrizze, hogy a perem fedje a mellszívótestet.



4A. A párna belső részét a vonallal szemben (nyíllal jelölve) nyomja a tölcsérbe.



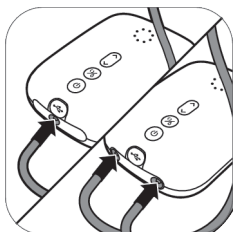
5. Helyezze a szilikon membránt a mellszívótestbe.



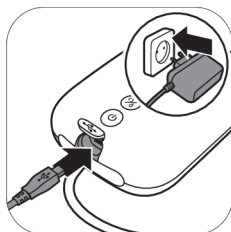
5A. Ügyeljen arra, hogy a szilikon membrán szorosan illeszkedjen a peremre; ennek biztosításához a hüvelykujjaival nyomja lefelé.



6. Illeszse a szilikon csövet és a hozzá tartozó dugót a szilikon membránra. Nyomja rá a szilikon dugót, amíg megfelelően nem rögzül.



7. Helyezze a csöve(ke)t a motoregységre.



8. Csatlakoztassa az adaptert a fali aljzathoz, a másik végén lévő kis méretű csatlakozódugót pedig a motoregységhez.

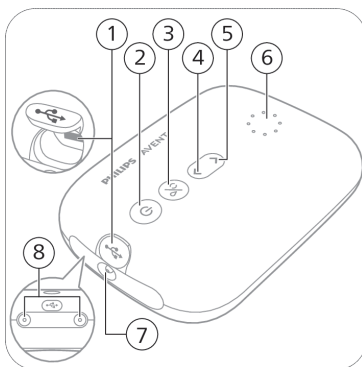


9. A mellszívó most ismét használatra kész.



❗ **Megjegyzés:** Amikor magával viszi, helyezze a fedelet a párnára, hogy tiszta maradjon a mellszívó, amíg előkészül a fejéshez.

A motoregység részeinek leírása



- 1 USB bemeneti teljesítmény
- 2 Be-/kikapcsoló gomb szüneteltetés/üzemelés funkcióval
- 3 Üzem módválasztó gomb
- 4 „Szívóerő csökkentése” gomb
- 5 „Szívóerő növelése” gomb
- 6 Jelzőfények a módoknak és az intenzitásnak megfelelően
- 7 Csőcsatlakozó a szimpla típusú mellszívóhoz
- 8 Csőcsatlakozók a dupla típusú mellszívóhoz

Az üzemmódokat jelző fények

A mellszívónak két üzemmódja van. Lent ezekre az üzemmódokra vonatkozó magyarázatot talál.

Jelzőfények	Üzemmód	Magyarázat	A szívóerők száma
	Stimulációs üzemmód 	A mellek stimulálására való üzemmód, hogy meginduljon a tejáramlás.	8 szívóerő
	Fejés üzemmód 	A hatásos tejszívásra való üzemmód, miután megindult a tejáramlás. 90 másodperces stimulálás után az eszköz automatikusan fejés üzemmódba vált.	16 szívóerő

❗ **Megjegyzés:** Amikor megváltoztatja a szívóerőt, a kijelző a kiválasztott szívóerőt mutatja néhány másodpercig, majd újra a kiválasztott üzemmódot.

Szívóerő jelzőfények

1-es szívóerő: Az alsó fény villog	2-es szívóerő: Az alsó fény folyamatosan világít	3-as szívóerő: Az alsó fény folyamatosan világít + a következő fény villog	4-es szívóerő: 2 fény folyamatosan világít.	5-ös szívóerő: 2 fény folyamatosan világít + a következő fény villog.	16-os szívóerő: minden fény világít

❗ **Megjegyzés:** Minden alkalommal, amikor a szívóerő nő, a következő fény kezd villogni vagy a villogó fény folyamatos világításra vált.

Utasítások a fejéshez

⚠ **Figyelmeztetés:** Mindig kapcsolja ki a mellszívót, ezáltal megszüntetve a vákuumot, **mielőtt levenné a melléről a mellszívótestet.**

⚠ **Figyelmeztetés:** Ha eredménytelen a fejés, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne folytassa a műveletet. **Próbálja meg a fejést a nap másik időszakában.**

⚠ **Figyelmeztetés:** Ha a fejés nagyon kényelmetlenné vagy fájdalmassá válik, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

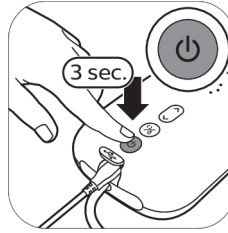
❗ **Megjegyzés:** Ha alkalmanként rendszeresen több mint 125 ml anyatejet fej le, érdemes 260 ml-es Philips Avent Natural cumisüveget vásárolni és használni a túltöltés és a kilöttyenés elkerülése érdekében.



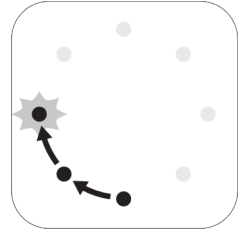
1. Alaposan mosson kezét szappannal és vízzel és ellenőrizze melle tisztaságát.



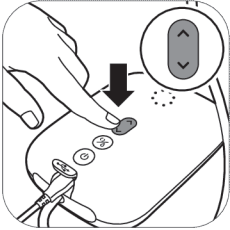
2. Helyezze a mellszívó készletet a mellére. Ügyeljen arra, hogy mellbimbóját középre helyezze.



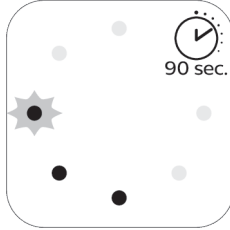
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, amíg a készülék be nem kapcsolódik. A jelzőfények elkezdnek világítani, jelezvén, hogy az eszköz stimulációs üzemmódban van.



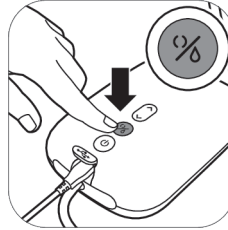
4. A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd, és lassan növeli a vákuumot az utoljára használt stimulációs szívóerőig (vagy az 5-ös szívóerőig, ha első alkalommal használja).



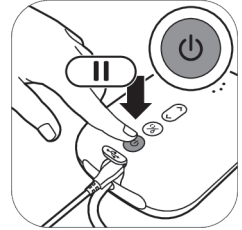
5. Használja a „szívóerő növelése” és „szívóerő csökkentése” gombokat a szívóerő kívánt módosításához.



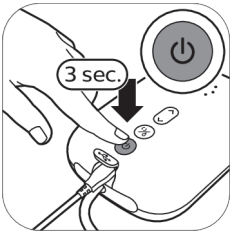
6. 90 másodperc után a mellszívó finoman a fejés üzemmódba vált át és lassan növeli a vákuumot az utolsó használt fejés szívóerőig (vagy a 11-es szívóerőig, ha első alkalommal használja).



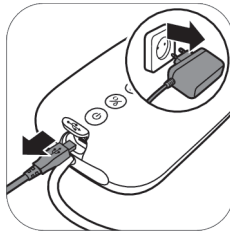
7. Ha az anyateje korábban elkezd folyni, vagy a fejés üzemmódból a stimulációs üzemmódba szeretne átváltani, az üzemmódváltó gombbal válthatja.



8. Röviden nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot, ha szüneteltetni szeretné a szívást. A folytatáshoz röviden nyomja meg újra a be-/kikapcsoló gombot.



9. Nyomja meg és tartsa nyomva a be-/kikapcsológombot a kikapcsoláshoz.



10. Húzza ki a hálózati adaptert a fali aljzatból, majd húzza ki a kis méretű dugaszt a motoregységéből.

❗ Tipp: Az optimális fejéshez válassza azt a legmagasabb beállítást, ami még kényelmesnek érződik. Ez a beállítás különböző alkalmakkor változhat.

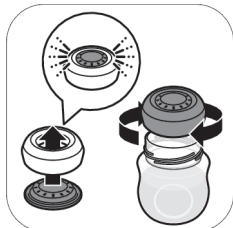
❗ **Tipp:** A dupla típusú mellszívót használhatja szimpla típusú mellszívóként úgy, hogy csak az egyik szívó csővét csatlakoztatja a motoregységhez.

❗ **Megjegyzés:** A mellszívó a túlmelegedés elkerülése érdekében 30 perc után automatikusan kikapcsol.

A használat után



1. Csavarja le a cumisüveget.



2A. Az anyatej tárolásához: zárja le a cumisüveget a tejjáróval és a csavargyűrűvel.



2B. A cumisüveg előkészítése gyermeke etetéséhez: helyezzen egy etetőcumit a csavargyűrűbe és csavarja az összeszerelt csavargyűrűt a cumisüvegre. Zárja le az etetőcumit a cumisüveg kupakkal (lásd: „A cumisüveg összeszerelése”).



3. Távolítsa el a szilikon csövet és a hozzá tartozó dugót a mellszívó készletből.



4. Szedjen szét, tisztítson meg és fertőtlenítsen minden olyan alkatrészt, amely érintkezett a mellel és az anyatejjel (lásd: „Tisztítás és fertőtlenítés”).



5. Az egyszerű tárolás érdekében tekerje a szilikon csövet a motoregység köré, majd pattintsa rá a hozzá tartozó szilikon dugót a csőre.

⚠ **Figyelmeztetés:** Azonnal hűtse vagy fagyassza le a lefejt tejet, vagy tartsa 16–29 °C-on legfeljebb 4 óráig, mielőtt megeteti gyermekét.

❗ **Megjegyzés:** További információkat a mellszívóról, valamint tanácsokat az anyatej fejéséhez a www.philips.com/support oldalon talál.

Az anyatej tárolása

Lent útmutatókat talál az anyatej tárolásához:

Tárolási hely	Hőmérséklet	Maximális tárolási idő
Szoba	16–29 °C	4 óra
Hűtő	4 °C	4 nap
Fagyasztó	< -4 °C	6 hónap

Figyelmeztetés: Soha ne fagyassza újra a kiolvasztott anyatejet, hogy elkerülje a tej minőségének romlását.

Figyelmeztetés: Soha ne adjon friss anyatejet a fagyasztott anyatejhez, hogy elkerülje a tej minőségének romlását és a fagyasztott tej szándékolatlan felolvasztását.

Anyatejes táplálás cumisüveggel

A megfelelő etetőcumi kiválasztása gyermeke számára



Fontos a megfelelő etetőcumi kiválasztása:

Ha újszülött gyermeke az etetések alkalmával sosem fogyaszt elég tejet, vagy nehezen iszik, váltson erősebb folyású etetőcumira.

Ha az etetési nehézségek továbbra is fennállnak, forduljon egészségügyi szakemberhez.



A Philips Avent Natural Response etetőcumi különböző átfolyású formában érhetők el. A mellszívó a 2-es számú cumival kerül forgalomba (Lassú).

Használjon nagyobb folyáserősségű cumit, ha gyermeke etetés közben elalszik, nyugós vagy ha az ivás helyett csak játszik a cumival. Használjon kisebb átfolyású cumit, ha gyermeke gyorsan megissza a tejet, vagy ha a tej etetés közben kicsorog a szájából.

A Philips Avent Natural Response etetőcumi oldalán egy szám mutatja a folyás erősségét. A termékekről további információt a **www.philips.com/avent** weboldalon talál.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében

FIGYELEM!



- A folyadékok folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszuvasodást okoz.
- Etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
- A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől.

- Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat.
- Soha ne használja az etetőgumit cumiként.
- Mindig felnőtt felügyelete mellett használja ezt a terméket.
- A fulladás elkerülése érdekében tartsa a cumisüveget gyermekektől elzárva.
- Ne engedje, hogy gyermekek a termék kisebb részeivel játszanak, illetve hogy a cumisüveget járás vagy futás közben használják.
- Használat előtt vizsgáljon meg minden alkatrészt, és húzogassa meg az etetőcumit minden irányba. Amennyiben az anyag gyengülését vagy sérülését észleli bármelyik tartozékon, azonnal dobja el.
- Mindig öntse ki az etetések végén megmaradt anyatejet.

Figyelem! A cumisüveg károsodásának elkerülése érdekében



- Ne tegye a sütőbe, a műanyag megolvadhat.
- A műanyag részek tulajdonságai fertőtlenítés során, és magas hőmérséklet hatására megváltozhatnak. Ez a cumisüveg kupak illeszkedését is befolyásolhatja.
- Ne hagyja az etetőcumit közvetlenül a napon vagy hőforrás közelében, valamint ne hagyja a javasoltnál hosszabb ideig fertőtlenítőszerben, mert ez károsíthatja a terméket.

A cumisüveg használata előtt

- Minden egyes használat előtt vizsgálja meg a cumisüveget és az etetőcumit, és húzogassa meg az etetőcumit minden irányba, a fulladásveszély elkerülése érdekében. Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jelét észleli azonnal dobja el.
- Tisztítsa meg és fertőtlenítsa a cumisüveget az első használat előtt, illetve minden használat után (lásd: „Tisztítás és fertőtlenítés”).

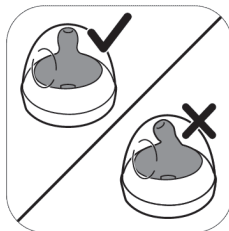
A cumisüveg összeszerelése



1. A cumit könnyebb összeszerelni, ha oda-vissza mozgatja a felfelé húzás közben, mintha csak egyenes vonalban húzná.



2. Győződjön meg róla, hogy addig húzza az etetőcumit, amíg az alsó része nem illeszkedik a csavargyűrűhöz.



3. Ügyeljen arra, hogy a tetőt függőlegesen helyezze a cumisüvegre, hogy az etetőcumi felfelé álljon.



4. Csavarja a csavargyűrűt az etetőcumival és a kupakkal a cumisüvegre.



5. A fedél eltávolításához tegye a kezét a fedélre, a hüvelykujját pedig a fedél bemélyedésébe.

Az anyatej melegítése

Ha lefagyasztott anyatejet használ, melegítés előtt hagyja az anyatejet teljesen kiolvadni.

❗ **Megjegyzés:** Ha azonnal meg kell etetnie a gyermekét, egy tál meleg vízben is kiolvaszthatja az anyatejet.

Melegítse fel a kiolvasztott vagy hűtőszekrényben tárolt anyatejjel töltött cumisüveget meleg vízzel töltött tálban vagy üvegmelegítőben. Távolítsa el a csavargyűrűt és a tejszárót a cumisüvegről.

⚠ **Figyelmeztetés:** Az anyatejet nem ajánlott mikrohullámú sütőben felmelegíteni. A mikrohullámok hatására megváltozhat az anyatej minősége, értékes tápanyagokat veszthet el, illetve bizonyos esetekben a mikrohullámok magas hőmérsékletet eredményezhetnek. Ha mikrohullámú sütőben melegíti fel az anyatejet, csak csavarógyűrű, cumi és kupak nélküli edényt helyezzen a mikrohullámú sütőbe. Tálalás előtt az egyenletes hőeloszlás érdekében mindig keverje meg a melegített anyatejet, és ellenőrizze hőmérsékletét mielőtt a kisbabának adná.

A cumisüvegek tárolása

- Tároljon minden alkatrészt egy száraz, tiszta és fedeles tárolóban.
- Ne hagyja az etetőcumit közvetlenül a napon vagy hőforrás közelében, valamint ne hagyja a javasoltnál hosszabb ideig fertőtlenítőszerben, mert ez károsíthatja a terméket.
- Higiéniai okokból az etetőcumikat 3 havonta ajánlott kicserélni.

Kompatibilitás

A Philips Avent szimpla vagy dupla elektromos Advanced mellszívó a Philips Avent Natural termékcsalád minden cumisüvegével és a Philips Avent adapteres tárolópoharakkal is használható. Nem javasoljuk a Philips Avent Natural üveg cumisüveg használatát a mellszívóhoz.

Tartozékok és pótalkatrészek rendelése

A tartozékok és pótolandó kellékek vásárlásához látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Felveheti a kapcsolatot a Philips magyarországi ügyfélszolgálatával is.

Amikor tartalék etetőcumikat rendel, ügyeljen arra, hogy a gyermekének (lásd: „A megfelelő etetőcumi kiválasztása gyermeke számára”) megfelelő átfolyású etetőcumit használjon, és ne keverje a Philips Avent

Anti-colic cumisüveg részeit és etetőcumijait a Philips Avent Natural cumisüveg részeivel. Azok nem illeszkednek egymáshoz, így szivároghatnak vagy más problémákat okozhatnak.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni.
- Tartsa be az elektromos készülékek külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.
- A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzéséhez.

Támogatás

Terméktámogatásért, az energiafogyasztási adatokért és az EU-megfelelőségi nyilatkozatért látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a mellszívóval kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.hu/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Megoldás
Fájdalmat érzek a mellszívó használatakor.	- Válasszon olyan szívóerősséget, amely kényelmes Önnek. - Ellenőrizze, hogy a szilikon membrán sértetlen (nincsenek rajta kis repedések, lyukak, stb.). - Ellenőrizze, hogy a mellbimbója a párna közepébe illeszkedik. - Ha a fájdalom nem múlik el, ne használja tovább a mellszívót, és forduljon egészségügyi szakemberhez.
A mellszívó nem kapcsolódik be (a jelzőfények nem kapcsolnak be).	- Ellenőrizze, hogy az eszközhöz tartozó adaptert használja-e és, hogy az adapter megfelelően van-e bedugva a motoregységbe és a fali konnektorba. - Csatlakoztassa az adaptert egy másik fali aljzathoz. Ezután tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot, hogy ellenőrizze, hogy a mellszívó bekapcsolható-e. - Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a magyarországi Philips-ügyfélszolgálathoz: www.philips.com/support.
A motoregységen minden jelzőfény villog és a készülék automatikusan kikapcsol.	- Próbálja meg újra bekapcsolni a motoregységet. - Ellenőrizze, hogy a készüléket kizárólag a hozzá kapott adapterrel használja. - Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a magyarországi Philips-ügyfélszolgálathoz: www.philips.com/support.

Probléma	Megoldás
Nem érzem a szívást/a szívóerő túl alacsony.	- Ha lehetséges, próbáljon meg egy magasabb szívóerőt. - Ellenőrizze, hogy a szilikonmembrán megfelelően van-e összeszerelve. - Ellenőrizze, hogy a fehér szelep sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. - Ellenőrizze, hogy a mellszívó többi része ép-e és megfelelően van-e összeszerelve. - Ellenőrizze, hogy a mellszívó úgy illeszkedik-e a melléhez, amely lehetővé teszi, hogy a melle és a mellszívótest között vákuum jöjjön létre. - Ha továbbra sem érez szívóerőt, kérjük, forduljon a magyarországi Philips-ügyfélszolgálathoz: www.philips.com/support.
A mellszívó szívóereje túl erős.	- Ha lehetséges, próbáljon meg egy alacsonyabb szívóerőt. Ha első alkalommal feji az anyatejet, kezdjen az alapértelmezett szívóerővel (5-ös szívóerő a stimulációs üzemmódban, 11-es szívóerő a fejés üzemmódban) és növelje/csökkentse a szívóerőt, amikor szükséges. Különböző fejési alkalmak során különböző szívóerőket érezhet a legkényelmesebbnek. - Ügyeljen arra, hogy kizárólag az ehhez a mellszívóhoz való tartozékokat használja. - Ellenőrizze, hogy a szilikon membrán sértetlen (nincsenek rajta kis repedések, lyukak, stb.). - Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a magyarországi Philips-ügyfélszolgálathoz: www.philips.com/support.
Csak keveset/semmi anyatejet nem tudok fejni, amikor a mellszívómat használom.	- Ha nem érez elég szívást, kérjük, ellenőrizze a Hibaelhárítás részt: „Nem érzem a szívást/a szívóerő túl alacsony”. - Ha a Philips Avent mellszívót első alkalommal használja, lehet, hogy egy kicsit gyakorolnia kell, mielőtt anyatejet tud fejni. További fejési tippeket talál a Philips Avent weboldalon: www.philips.com/mybreastpump.
Ha tárolás után bekapcsolom a mellszívót, nem kezd el automatikusan működni.	Lehet, hogy a mellszívót a minimális tárolási hőmérsékletnél hidegebb vagy a maximális tárolási hőmérsékletnél melegebb helyen tárolta. Hagyja a mellszívót akklimatizálódni 20 °C-os helyiségben 30 percig, hogy a hőmérséklete a működési hőmérséklet-tartományba (5 °C és 40 °C közé) kerüljön.

Kiegészítő tudnivalók

Az alábbiakban a szoptatáshoz kapcsolódó leggyakrabban előforduló egészségügyi problémák láthatók. Ha ezen tünetek bármelyikét tapasztalja, forduljon védőnőhöz vagy egészségügyi szakemberhez.

Gyakori szoptatással kapcsolatos állapotok	Leírás
Fájdalom	Fájdalom a mellben vagy a mellbimbón, vagy a kényelmes szívóerő feletti szívásra fájdalommal reagál.
Gyulladt mellbimbók	Nem múló fájdalom a mellbimbóban a fejés kezdetekor vagy a fejés egész időtartama alatt, vagy a fejések közötti időben is.
A mellek túltelítődése	A mellek megduzzadnak, feszülnek. A mell tapintásra kemény, csomós tapintású és érzékeny. Járhat a mellén megjelenő bőrpírral és lázzal. Általában a szoptatás első napjaiban fordul elő.

Gyakori szoptatással kapcsolatos állapotok	Leírás
Zúzódás	Vöröses-lilás elszíneződés, amely nyomás hatására nem fehéredik ki. A véráláfutás zöldessé és barnássá válhat, amikor múlik.
Vérrög	A vérrög érzékenységet, fájdalmat, bőrpírt, duzzanatot és/vagy hőt okozhat.
Szöveti sérülés a mellbimbón (mellbimbósérülés)	- Kisebesedett vagy berepedezett mellbimbók. - A hámsérülés miatt a mellbimbóról szöveti részek válnak le. Általában együtt jár a berepedezett és/vagy felhólyagosodott mellbimbóval. - Mellbimbó berepedése. - Hólyag. Apró hólyagok (olyanok, mint a buborékok) jelennek meg a bőr felszínén. - Vérzés. A kisebesedett vagy berepedezett mellbimbók miatt gyakran tapasztalható vérzés az érintett területen.
Elzáródott tejszatórnák	Piros, érzékeny csomó a mellen. Járhat a mellen megjelenő bőrpírral. Ha nem kezelik, mellgyulladás (mastitis) és lázhoz vezethet.

Tárolási feltételek

Ne tegye ki a mellszívót hosszabb ideig közvetlen napfénynek, mert elszíneződhet. Biztonságos, tiszta és száraz helyen tárolja a mellszívót és annak tartozékait.

Ha a készüléket forró vagy hideg környezetben tartotta, használat előtt helyezze 20 °C-os környezetbe 30 percre, hogy elérje a használati feltételek szerinti hőmérsékletet (5 °C és 40 °C között).

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses mezőkre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Műszaki információ

	Szimpla típusú elektromos mellszívó	Dupla elektromos mellszívó
Vákuumszint	Stimulálás: -60 és -200 mbar (-45 és -150 mmHg) között Lefejtés: -60 és -360 mbar (-45 és -270 mmHg) között 20 mbar lépésközzel állítható Időszakos vákuum	
Ciklussebesség	53-120 ciklus/perc	
Motoregység névleges bemeneti teljesítmény	5 V-os egyenáram / 1,1 A.	5 V-os egyenáram / 1,8 A.
Hálózati adapter névleges bemeneti érték	100–240 V  50/60 Hz 400 mA	

	Szimpla típusú elektromos mellszívó	Dupla elektromos mellszívó
Adapter típuszáma	S009AHZ050yyyy Az „yyyy” betűk a kimeneti áramot mutatják 0100 (1000 mA) és 0180 (1800 mA) között, 100 mA lépésközzel. A „z” betű jelzi a csatlakozó típusát, amely lehet: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Hálózati adapter névleges kimeneti érték	5 V-os egyenáram / 1,1 A.	5 V-os egyenáram / 1,8 A.
Működtetési feltételek	Hőmérséklet: 5 °C – 40 °C Relatív páratartalom: 15–90% (nem lecsapódó)	
Tárolási és szállítási feltételek	Hőmérséklet: –25 °C – 70 °C Relatív páratartalom: legfeljebb 90 % (nem lecsapódó)	
Működési és tárolási légnyomás	700–1060 hPa (<3000 m tengerszint feletti magasság)	
Nettó tömeg	230 g	310 g
Külső méretek	Motoregység: 145 mm x 95 mm x 45 mm (hosszúság x szélesség x magasság)	
Készülék besorolása	IEC 60335-1: Rendszer: II. osztály; motoregység: III. osztály kialakítású	
Anyagok	ABS, szilikon (motoregység) Polipropilén, szilikon (egyéb részek)	
Élettartam	500 óra	
Működési üzemmód	Folyamatos működés	
Automatikus kikapcsolás	30 perc elteltével (az utolsó felhasználói művelet után)	
Külső behatásokkal szembeni védetség	IP22 (motoregység), IP20 (adapter)	

Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető jelek és szimbólumok a készülék biztonságos és helyes használatát segítik elő, annak érdekében, hogy se Ön, se mások ne sérülhessenek meg. Az alábbiakban láthatók a címkén és a használati útmutatóban található figyelmeztető jelek és szimbólumok jelentései.

Szimbólum	Magyarázat
	Azt jelzi, hogy követni kell a használati utasításokat.
	Fontos információkra hívja fel a figyelmet, mint a figyelmeztetésekre és óvintézkedésekre.
	A használatra vonatkozó tippekre, további információra vagy megjegyzésre hívja fel a figyelmet.

Szimbólum	Magyarázat
	A gyártót jelöli.
	A gyártás dátumát mutatja.
	Azt jelzi, hogy a gyártó minden szükséges intézkedést megtett, hogy biztosítsa, hogy a készülék megfeleljen az Európai Unión belüli forgalmazásra vonatkozó biztonsági jogszabályoknak.
	A gyártó katalógusszámát jelöli, amely alapján a mellszívó azonosítható.
	A mellszívó gyártási sorozatszámát jelöli.
	A készülék azon részét jelzi, amely fizikailag érintkezik a felhasználóval (az érintőrész) BF (Body Floating) típusú az IEC 60601-1 szerint. Az érintőrész a mellszívó készlet része.
IP22	A 12,5 mm-nél nagyobb szilárd idegen tárgyak becsapódása, valamint 15 fokos megdőntés esetén a csepegő víz bejutása által okozott káros hatások elleni védelmet jelzi.
IP20	A 12,5 mm-nél nagyobb szilárd idegen tárgyak becsapódása elleni védelmet jelzi, és hogy nem nyújt védelmet a víz becsapódása ellen.
	Váltakozó áram jelölése.
	Egyenáram jelölése.
	II. érintésvédelmi osztály. Az adapter kettős szigeteléssel van ellátva a (II. érintésvédelmi osztály követelményeinek megfelelően).
	USB jelölése.
	Tárolási és szállítási hőmérséklet határok, amelyeknek még biztonsággal kитеhető a készülék: -25 °C és 70 °C között.
	Relatív páratartalom felső határértékei, amelyeknek még biztonsággal kитеhető a készülék: maximum 90%.
	A Philips egész világra érvényes 2 éves jótállását jelöli.

Szimbólum	Magyarázat
	A Forest Stewardship Council (FSC) jelzése. Az FSC tanúsítványa szavatolja, hogy az ilyenmel rendelkező gyártók elfogadják és betartják a felelős erdőgazdálkodás szigorú előírásait, és a vásárló ilyen termék vásárlásával maga is hozzájárul az erdők megmentéséhez, az ezzel járó pozitív társadalmi hatásokhoz és a felelős erdőgazdálkodást ösztönző piac kialakulásához.
	Azt jelzi, hogy az elektromos készülékeket nem szabad háztartási hulladékként kezelni.
	Azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kidobni, hanem külön gyűjtőhelyre kell küldeni újrafelhasználás és újrahasznosítás céljából.
	Felhívja a figyelmet arra, hogy specifikus adapterre van szükség a mellszívó csatlakoztatásához.
	Jelzi, hogy az adapter megfelel a vonatkozó indiai biztonsági előírásoknak.
	Jelzi, hogy a termék az Indiai Szabványügyi Hivatal tanúsítványával rendelkezik.
	Azt jelzi, hogy a mellszívó megfelel az egyesült királyságbeli szabályozásnak.
	Azt jelzi, hogy a termékben használt anyag biztonságosan érintkezhet élelmiszerekkel.
	Ez a logó megerősíti, hogy a termék megfelel az ukrán műszaki előírásoknak.
	Ez a logó megerősíti, hogy a termék megfelel a szerbiai műszaki előírásoknak.
	Azt jelzi, hogy a mellszívó megfelel az argentinai szabályozásnak.
	Azt jelzi, hogy a csomagoláshoz használt anyag hullámkarton.
	Azt jelzi, hogy a csomagoláshoz használt anyag karton/farostlemez.
	Azt jelzi, hogy a műanyag zacskó anyaga alacsony sűrűségű polietilén.
	Ausztráliára és Új-Zélandra vonatkozó tanúsító jel, amely azt jelzi, hogy ez a termék megfelel a rá vonatkozó biztonsági és elektromágneses összeférhetőségi (EMC) követelményeknek.

Szimbólum	Magyarázat
	Azt jelzi, hogy a készülék kizárólag beltérben használható.
	Azt jelzi, hogy a készülék legfeljebb 3000 m tengerszint feletti magasságban használható.
 	Azt jelzi, hogy a különálló tápegység (adapter) rövidzárvédett biztonsági leválasztó transzformátort tartalmaz.
	Azt jelzi, hogy a tápegység nem használható, ha sérültek a csatlakozódugó érintkezői.
	Azt a legnagyobb hőmérsékletet jelöli, amelyen a különálló tápegység (adapter) normál üzemi körülmények között folyamatosan használható.
	Azt jelzi, hogy az alkatrész hatodik fokozatú energiahatékonysági minősítéssel rendelkezik.
	Azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szimbólum mellett lévő időszak után használni. A szimbólum a gyártási dátumtól számított x éves lejáratú időt jelzi (FAB).
	Azt jelzi, hogy a papírzacskókat a kék tartályba kell helyezni.
	Azt jelzi, hogy a műanyag zacskókat a sárga tartályba kell helyezni.
    Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	Azt jelzi, hogy a terméket vagy a csomagolást külön kell válogatni vagy újrahasznosítási pontra kell vinni.

Inhoud

Introductie	279
Algemene beschrijving	280
Beoogd gebruik	280
Belangrijke veiligheidsinformatie	281
Vóór het eerste gebruik	283
Reinigen en desinfecteren	283
De borstkolf gebruiken	287
Moedermelk geven met de fles	292
Compatibiliteit	294
Accessoires en reserveonderdelen bestellen	294
Recyclen	295
Ondersteuning	295
Problemen oplossen	295
Aanvullende informatie	296
Opbergomstandigheden	297
Elektromagnetische velden (EMV)	297
Technische informatie	297
Uitleg van symbolen	298

Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips Avent! Registreer uw borstkolf op www.philips.com/mybreastpump om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips Avent geboden ondersteuning.

De Philips Avent Advanced enkele/dubbele elektrische borstkolf is geïnspireerd door baby's en hun natuurlijke zuigbewegingen. Het zachte siliconenkussentje stimuleert de tepel met zachte masserende bewegingen, waardoor u comfortabel en effectief kunt kolven. De combinatie van zuigkracht en tepelstimulering activeert een snelle melkstroom. Dankzij het design hoeft u niet voorover te buigen en kunt u tijdens het afkolven ontspannen en rechtop blijven zitten.

Medische professionals en de Wereldgezondheidsorganisatie raden aan om kinderen gedurende de eerste zes levensmaanden alleen met moedermelk te voeden en hen gedurende de twee jaren daarna naast andere, voedzame voeding ook moedermelk te blijven geven. De reden hiervoor is dat uw moedermelk aan alle behoeften van uw baby voldoet en uw baby beschermt tegen infecties en allergieën. Om langer borstvoeding te kunnen geven, kunt u uw melk afkolven en bewaren, zodat uw baby zelfs kan profiteren van de voordelen van moedermelk als u zelf niet aanwezig kunt zijn om borstvoeding te geven. De kolf is compact en discreet te gebruiken; u kunt de kolf overal mee naartoe nemen en dus melk afkolven wanneer het u uitkomt en de aanmaak van uw moedermelk te behouden.

Tenzij u andere aanbevelingen krijgt van uw gezondheidszorgprofessional, wordt u, als het borstvoeden goed gaat, aangeraden te wachten tot u een regelmatige melktoevoer en een regelmatig borstvoedingsritme hebt (doorgaans 2 tot 4 weken na de geboorte), voordat u begint met kolven.

Algemene beschrijving

ⓘ **Opmerking:** De dubbele borstkolf wordt geleverd met twee exemplaren van in figuur B en C aangegeven items.

Productbeschrijving (Fig. A)

A1 Motorunit
A2 Borstkolfset
A3 Fles
A4 Adapter*

A5 Dubbele borstkolf
* Welke adapter wordt meegeleverd, kan per land verschillen.

Borstkolfset (fig. B)

B1 Siliconenslangetje en dop
B2 Siliconenmembraan
B3 Kolfgedeelte

B4 Deksel
B5 Kussentje
B6 Wit ventiel

Philips Avent Natural-fles (fig. C)

C1 Dop voor fles
C2 Afsluitring
C3 Speen

C4 Afsluitplaatje
C5 Fles

Accessoires

Er zijn meerdere versies van deze borstkolfverpakking, die allemaal een andere combinatie van de volgende Philips Avent-accessoires bevatten:

- Borstkompressen
- Reistas
- Isolatie-etui
- Schoonmaakborsteltje
- Bewaarbekers met adapter*
- Bewaarzakken voor moedermelk*
- Natural-flessen

* Voor deze accessoires is een afzonderlijke gebruiksaanwijzing beschikbaar.

Beoogd gebruik

De Philips Avent enkele/dubbele elektrische borstkolf Advanced is bedoeld voor het afkolven en opvangen van melk uit de borst van een vrouw die borstvoeding geeft. Het apparaat is bedoeld voor een enkele gebruiker.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de borstkolf gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Waarschuwing



- Gebruik de borstkolf nooit tijdens de zwangerschap; het kolven kan weeën opwekken.



Waarschuwingen om verstikking, verwurging en letsel te voorkomen:

- Sta niet toe dat kinderen of huisdieren met de motorunit, de adapter, het verpakkingsmateriaal of accessoires spelen.
- Trek na gebruik altijd de stekker van de borstkolf uit het stopcontact. Berg de borstkolf op wanneer u deze niet gebruikt.
- Deze borstkolf is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben. Dergelijke personen mogen deze borstkolf alleen gebruiken wanneer iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat moet worden gebruikt.

Waarschuwing om de overdracht van besmettelijke ziekten te voorkomen:

- Als u een moeder bent die besmet is met hepatitis B, hepatitis C of hiv (Human Immunodeficiency Virus), dan kunt u het risico op het overdragen van het virus op uw baby via uw moedermelk niet verkleinen of wegnemen door de melk te kolven.

Waarschuwingen om een elektrische schok te voorkomen:

- Controleer de borstkolf, inclusief de adapter, voor elk gebruik op beschadigingen. Gebruik de borstkolf niet als de adapter of stekker beschadigd is, als hij niet goed werkt of als hij in het water gevallen of ondergedompeld is.
- Gebruik uitsluitend de adapter (S009AHZ050yyyy) die wordt meegeleverd bij deze borstkolf.
- Zorg dat de stekker van de borstkolf in geval van storing altijd gemakkelijk uit het stopcontact gehaald kan worden. De adapter is aangewezen als de onderbrekingsinrichting.

Waarschuwingen om besmetting te voorkomen en hygiëne te waarborgen:

- Om hygiënische redenen is de borstkolf uitsluitend bedoeld voor herhaaldelijk gebruik door één en dezelfde gebruiker.
- Reinig en desinfecteer alle onderdelen die in contact komen met de borst en moedermelk vóór het eerste gebruik en na elk gebruik.
- Gebruik geen antibacteriële of schurende schoonmaakmiddelen om de borstkolf schoon te maken, omdat die schade kunnen veroorzaken.
- Om besmetting te voorkomen, moet u uw handen goed wassen met water en zeep voordat u de uw borsten en de onderdelen van de borstkolf aanraakt. Zorg dat u de binnenkant van de reservoirs of deksels niet aanraakt.

Waarschuwingen om problemen van en pijn aan de borst en tepel te voorkomen:

- Gebruik de borstkolf niet als het siliconenmembraan beschadigd of kapot lijkt. Raadpleeg 'Accessoires en reserveonderdelen bestellen' voor informatie over waar u vervangende onderdelen kunt bestellen.
- Gebruik alleen accessoires en onderdelen die worden aanbevolen door Philips Avent.
- Aanpassingen aan de borstkolf zijn niet toegestaan. Als u dit wel doet, vervalt uw garantie.

- Gebruik de borstkolf niet als u vermoeid of slaperig bent om aandachtsverlies tijdens gebruik te voorkomen.
- Schakel de borstkolf altijd uit voor u het kolfgedeelte van uw borst haalt om het vacuüm te verbreken.
- Als het vacuüm onaangenaam is of pijn veroorzaakt, schakel dan de borstkolf uit en haal deze van uw borst.
- Gebruik de borstkolf niet langer dan vijf minuten per keer als het kolven niet lukt. Probeer op een ander moment van de dag te kolven.
- Stop het gebruik van de borstkolf en raadpleeg uw zorgprofessional als het proces zeer onprettig of pijnlijk wordt.

Waarschuwingen om schade aan en onjuiste werking van de borstkolf te voorkomen:

- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief mobiele telefoons en randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dicht bij enig onderdeel van de borstkolf, inclusief de adapter, worden gebruikt dan 30 cm (12 inch). Zo voorkomt u negatieve gevolgen voor de prestaties van de borstkolf.
- Gebruik dit apparaat niet naast of boven op andere apparatuur, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking van het apparaat.

Let op



Waarschuwingen om schade aan en onjuiste werking van de borstkolf te voorkomen:

- Voorkom dat de adapter en de motorunit in aanraking komen met water.
- Zet de motorunit of de adapter nooit in water of in een vaatwasmachine. Hierdoor raken deze onderdelen permanent beschadigd.
- Houd de adapter en de siliconenslangetjes uit de buurt van verwarmde oppervlakten om oververhitting en vervorming van deze onderdelen te voorkomen.

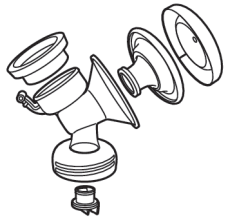
Vóór het eerste gebruik

Haal alle onderdelen die in aanraking komen met de borst en moedermelk uit elkaar en reinig en desinfecteer ze voor het eerste gebruik van de borstkolf en na elk gebruik.

Reinigen en desinfecteren

Overzicht

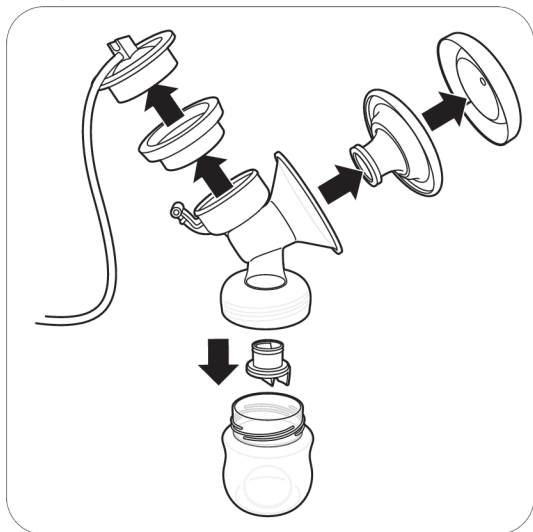
Reinig en desinfecteer de onderdelen die in aanraking komen met de borst en borstvoeding zoals hieronder wordt beschreven:

	Wanneer	Hoe
	Reinig en desinfecteer voor het eerste gebruik en na elk gebruik.	Haal alle onderdelen uit elkaar, maak ze schoon zoals wordt beschreven in het hoofdstuk 'Schoonmaken' en desinfecteer ze zoals wordt beschreven in het hoofdstuk 'Desinfecteren'.
		

De volgende onderdelen komen niet in aanraking met de borst en borstvoeding; reinig ze zoals hieronder wordt beschreven:

	Wanneer	Hoe
	Indien nodig schoonmaken.	Afvegen met een schone, vochtige doek met water en een mild schoonmaakmiddel.

Stap 1: Uit elkaar halen



Haal de borstkolf, fles en bewaarbeker helemaal uit elkaar.
Verwijder ook het witte ventiel uit het kolfgedeelte (afb. B3).

Stap 2: Reinigen

De onderdelen die in contact komen met de borst en de moedermelk kunnen handmatig of in de vaatwasmachine worden gereinigd.

⚠ Waarschuwing: Gebruik geen antibacteriële of schurende schoonmaakmiddelen om de borstkolf schoon te maken, omdat die schade kunnen veroorzaken.

⚠ Let op: Zet de motorunit of de adapter nooit in water of in een vaatwasmachine. Hierdoor raken deze onderdelen permanent beschadigd.

⚠ Let op: Wees voorzichtig wanneer u het witte ventiel verwijdert en schoonmaakt. Als het ventiel beschadigd raakt, werkt uw borstkolf niet goed. Verwijder het witte ventiel door voorzichtig aan het geribbelde lipje aan de zijkant van het ventiel te trekken. Maak het witte ventiel schoon door het voorzichtig tussen uw vingers te wrijven in warm water met wat afwasmiddel. Plaats geen scherpe voorwerpen in het witte ventiel, omdat dit tot beschadiging kan leiden.

Stap 2A: Handmatige reiniging

Benodigheden:

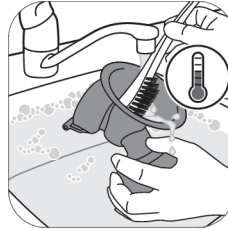
- Mild afwasmiddel
- Water van drinkwaterkwaliteit
- Zacht, schoon borsteltje
- Schone theedoek of afdroiprek
- Schone gootsteen of kom



1. Spoel alle onderdelen af met lauwwarm stromend water.



2. Laat alle onderdelen 5 minuten weken in warm water met wat mild afwasmiddel.



3. Reinig alle onderdelen met een schoonmaakborsteltje in warm water met wat mild afwasmiddel. Als u de punt van de speen met een borsteltje schoonmaakt, doe dat dan zo voorzichtig mogelijk om beschadiging te voorkomen.



4. Spoel alle onderdelen grondig af met koud en schoon stromend water.



5. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen op een schone theedoek of een afdroiprek.

Stap 2B: Schoonmaken in de vaatwasmachine

Benodigheden:

- Mild afwasmiddel of een vaatwastablet
- Water van drinkwaterkwaliteit

Opmerking: Onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in voeding.



1. Leg alle onderdelen in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine.



2. Doe afwasmiddel of een tablet in de machine en draai een standaardprogramma.



3. Laat alle onderdelen aan de lucht drogen op een schone theedoek of een afdruipek.

Stap 3: Desinfecteren

Benodigheden:

- Een pan
- Water van drinkwaterkwaliteit

⚠ Let op: Let er tijdens het desinfecteren met kokend water op dat de fles of andere onderdelen de wand van de pan niet raken. Dit kan leiden tot onherstelbare vervorming van het product en schade aan het product waarvoor Philips niet aansprakelijk kan worden gehouden.



1. Vul een pan met genoeg water om alle onderdelen te bedekken en doe alle onderdelen in de pan. Laat het water 5 minuten koken. Zorg dat de onderdelen de binnenkant van de pan niet raken.



2. Laat het water afkoelen.



3. Haal de onderdelen voorzichtig uit het water. Laat de onderdelen aan de lucht drogen op een schoon oppervlak, een schone theedoek of een afdruipek.



4. Bewaar de droge onderdelen veilig op een schone, beschermde plek totdat u ze weer nodig hebt. Let erop dat de schone onderdelen volledig aan de lucht zijn gedroogd voordat u ze opbergt, zodat ziektekiemen en schimmels geen kans krijgen.

De borstkolf gebruiken

Afmeting van het kussentje

De Philips Avent Advanced enkele/dubbele elektrische borstkolf heeft een zacht, actief kussentje. Het kussentje wordt slechts geleverd in één maat. Het kussentje stimuleert uw tepel zacht om de melkafgifte te activeren. Het kussentje is gemaakt van flexibele silicone, dat past op tepels tot 30 mm groot.

De borstkolf in elkaar zetten

⚠ Waarschuwing: Als u de onderdelen van de borstkolf hebt gedesinfecteerd door ze te koken, kunnen ze erg heet zijn. Zet om brandwonden te voorkomen de borstkolf pas in elkaar als de gedesinfecteerde onderdelen zijn afgekoeld.

⚠ Waarschuwing: Om besmetting te voorkomen, moet u uw handen goed wassen met water en zeep voordat u uw borsten en de onderdelen van de borstkolf aanraakt. Zorg dat u de binnenkant van de reservoirs of deksels niet aanraakt.

Zorg ervoor dat u de onderdelen van de borstkolf die in aanraking komen met de borst en moedermelk goed hebt schoongemaakt en gedesinfecteerd.

Controleer de onderdelen van de borstkolfset voor gebruik op slijtage en beschadigingen en vervang ze indien nodig.

ⓘ Opmerking: De borstkolf kan alleen een goed vacuüm creëren als het witte ventiel, het kussentje, het siliconenmembraan en het siliconenslangetje op de juiste manier zijn geplaatst.



1. Was uw handen grondig met water en zeep.



2. Duw het witte ventiel zo ver mogelijk in het kolfgedeelte.



3. Schroef het kolfgedeelte op de fles.



4. Plaats het kussentje in het kolfgedeelte en controleer of de rand over het kolfgedeelte valt.



4A. Druk de binnenkant van het kussen in de trechter tegen de lijn (aangegeven met een pijl).



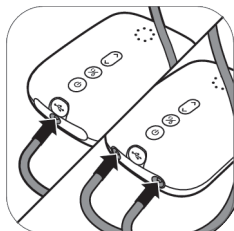
5. Plaats het siliconenmembraan in het kolfgedeelte.



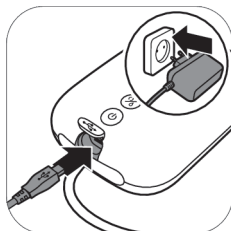
5A. Zorg ervoor dat het siliconenmembraan goed langs de rand zit door het met uw duimen naar beneden te duwen.



6. Bevestig het siliconenslangetje en de dop op het siliconenmembraan. Duw de dop omlaag tot deze vastzit.



7. Bevestig het slangetje/de slangetjes aan de motorunit.



8. Steek de adapter in het stopcontact en steek de kleine stecker aan het andere uiteinde van het snoer in de motorunit.

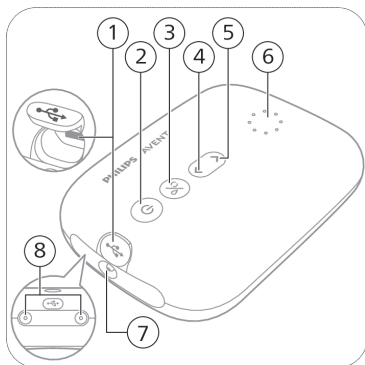


9. De borstkolf is nu klaar voor gebruik.



❗ **Opmerking:** U kunt de dop over het kussentje plaatsen om de borstkolf schoon te houden wanneer u deze meeneemt en terwijl u zich voorbereidt om te gaan kolven.

Beschrijving van de onderdelen van de motorunit



- 1 USB-stroomingang
- 2 Aan/uit-knop met functie voor pauzeren/afspelen
- 3 Standselectieknop
- 4 'Niveau omlaag'-knop
- 5 'Niveau omhoog'-knop
- 6 Indicatielampjes voor modi en niveaus
- 7 Slangaansluiting voor enkele borstkolf
- 8 Slangaansluitingen voor dubbele borstkolf

Modusindicatielampjes

De borstkolf heeft twee modi. Deze modi worden hieronder uitgelegd.

Indicatie-lampjes	Modus	Verklaring	Aantal zuigkrachtniveaus
	Stimulatiemo- dus 	Modus om de borst te stimuleren zodat de melkafgifte op gang komt.	8 zuigkrachtniveaus
	Kolfmodus 	Modus voor efficiënt afkolven nadat de melk eenmaal is gaan stromen. Na 90 seconden stimuleren schakelt het apparaat automatisch over naar de kolfmodus.	16 zuigkrachtniveaus

ⓘ Opmerking: Als u het zuigkrachtniveau wijzigt, wordt het geselecteerde zuigkrachtniveau enkele seconden weergegeven in de display, waarna de geselecteerde modus weer wordt weergegeven.

Indicatielampjes voor zuigkrachtniveau

Zuigkrachtni- veau 1: Onderste lampje knippert	Zuigkrachtni- veau 2: Onderste lampje brandt ononderbroken	Zuigkrachtni- veau 3: Onderste lampje brandt ononderbroken + volgende lampje knippert	Zuigkrachtni- veau 4: 2 lampjes branden ononderbroken.	Zuigkrachtni- veau 5: 2 lampjes branden ononderbroken + volgende lampje knippert.	Zuigkrachtni- veau 16: alle lampjes branden

ⓘ Opmerking: Elke keer dat het niveau hoger wordt, gaat het volgende lampje knipperen of gaat het knipperende lampje ononderbroken branden.

Kolfinstructies

⚠ **Waarschuwing:** Schakel de borstkolf altijd uit voor u het kolfgedeelte van uw borst haalt om het vacuüm te verbreken.

⚠ **Waarschuwing:** Gebruik de borstkolf niet langer dan vijf minuten per keer als het kolven niet lukt. Probeer op een ander moment van de dag te kolven.

⚠ **Waarschuwing:** Stop het gebruik van de borstkolf en raadpleeg uw zorgprofessional als het proces zeer onprettig of pijnlijk wordt.

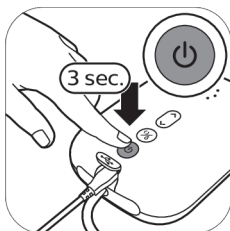
Opmerking: Als u regelmatig meer dan 125 ml per sessie afkolft, kunt u een Philips Avent Natural-fles van 260 ml kopen en gebruiken om overlopen en morsen te voorkomen.



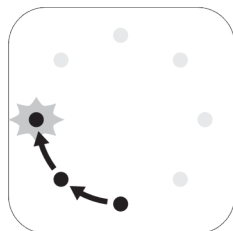
1. Was uw handen grondig met water en zeep en zorg ervoor dat uw borst schoon is.



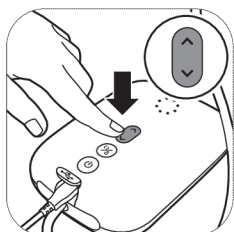
2. Plaats de borstkolfset op uw borst. Zorg dat uw tepel in het midden zit.



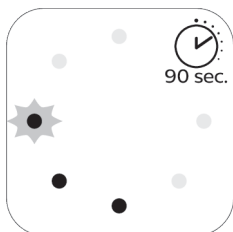
3. Houd de aan/uitknop ingedrukt tot het apparaat wordt ingeschakeld. De indicatielampjes gaan branden om aan te geven dat het apparaat in de stimulatiemodus staat.



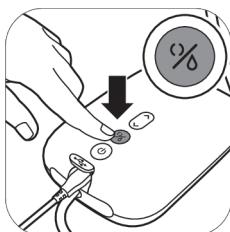
4. De borstkolf start in de stimulatiemodus en verhoogt vervolgens langzaam het vacuüm naar het laatst gebruikte stimulatieniveau (of naar niveau 5 bij het eerste gebruik).



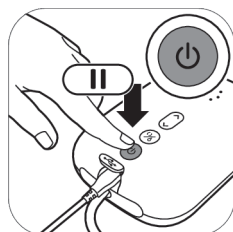
5. Gebruik de knoppen voor 'niveau omhoog' en 'niveau omlaag' om het zuigkrachtniveau aan uw voorkeur aan te passen.



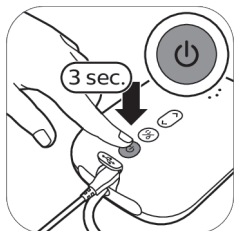
6. Na 90 seconden schakelt de borstkolf soepel over naar de kolffmodus en wordt het vacuüm langzaam verhoogd naar het laatst gebruikte kolfniveau (of niveau 11 bij het eerste gebruik).



7. Als uw melk eerder begint te stromen of als u van de kolffmodus wilt overschakelen naar de stimulatiemodus, kunt u met de modusselektieknop overschakelen naar de andere modus.



8. Druk kort op de aan/uit-knop als u wilt pauzeren. Druk nogmaals kort op de aan/uit-knop om verder te gaan.



9. Houd de aan/uit-knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.



10. Haal de adapter uit het stopcontact en trek de kleine stekker uit de motorunit.

Tip: Kies voor optimaal kolven de hoogste instelling die nog prettig aanvoelt. Dit kan bij iedere sessie een andere instelling zijn.

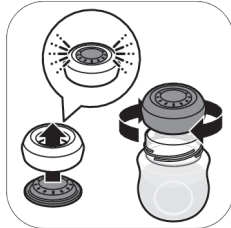
ⓘ **Tip:** U kunt de dubbele borstkolf als enkele borstkolf gebruiken door alleen maar het slangetje van één kolfset op de motorunit aan te sluiten.

ⓘ **Opmerking:** De borstkolf schakelt na 30 minuten automatisch uit, om oververhitting te voorkomen.

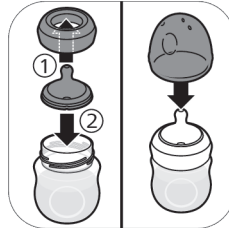
Na gebruik



1. Schroef de fles open.



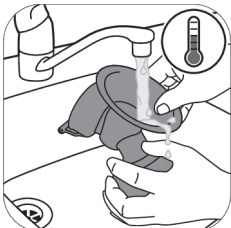
2A. Moedermelk bewaren: sluit de fles met het afsluitplaatje en de schroefring.



2B. De fles voorbereiden voor het voeden van uw baby: plaats een speen in een schroefring en schroef het geheel op de fles. Dicht de speen af met de dop (zie 'De fles in elkaar zetten') van de fles.



3. Haal het siliconenslangetje en de dop van de borstkolfset.



4. Haal alle onderdelen die in aanraking zijn gekomen met de borst en moedermelk uit elkaar en reinig en desinfecteer ze (zie 'Reinigen en desinfecteren').



5. Wikkel het siliconenslangetje rond de motorunit en klik de dop vast aan het slangetje, zodat u het apparaat makkelijk kunt opbergen.

⚠ Waarschuwing: Als u de afgekoelde moedermelk niet meteen gebruikt om uw baby te voeden, zet u deze meteen in de koelkast of vriezer. U kunt de melk ook maximaal 4 uur bewaren bij een temperatuur van 16-29 °C.

ⓘ **Opmerking:** Ga voor meer informatie over de borstkolf en voor tips over het kolven van melk naar www.philips.com/support.

Afgekolfd melk bewaren

Hieronder vindt u richtlijnen voor het bewaren van moedermelk:

Bewaarplaats	Temperatuur	Max. bewaarduur
Kamer	16-29 °C	4 uur
Koelkast	4 °C	4 dagen
Vriezer	< -4 °C	6 maanden

⚠ Waarschuwing: Vries ontdooide moedermelk nooit opnieuw in, omdat de kwaliteit van de melk daardoor achteruit gaat.

⚠ Waarschuwing: Voeg nooit verse moedermelk toe aan ingevroren melk, om te voorkomen dat de kwaliteit van de melk achteruit gaat en de ingevroren melk onbedoeld ontdooit.

Moedermelk geven met de fles

Kies de juiste speen voor uw baby



De juiste speen vinden is belangrijk:

Als uw pasgeboren baby voortdurend niet genoeg melk binnenkrijgt tijdens de voedingssessies of problemen heeft met het binnenkrijgen van melk, schakel dan over op een speen met een hogere doorstroomsnelheid.

Raadpleeg bij aanhoudende voedingsproblemen een arts.



Philips Avent Natural Response-spenen zijn verkrijgbaar met verschillende stroomsnelheden. De borstkolf wordt geleverd met speen nummer 2 (Langzaam).

Gebruik een hogere stroomsnelheid als uw baby in slaap valt tijdens het voeden, gefrustreerd raakt of met de speen speelt in plaats van te drinken. Gebruik een lagere stroomsnelheid als uw baby de melk opzuigt of als er melk uit de mond druppelt tijdens het voeden.

Aan de zijkant van Philips Avent Natural Response-spenen staat de stroomsnelheid duidelijk aangegeven met een nummer. Ga voor meer informatie naar www.philips.com/avent.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind

WAARSCHUWING!



- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.

- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.
- Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Bewaar de dop van de fles buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen.
- Laat kinderen niet spelen met kleine onderdelen en laat ze niet lopen/rennen terwijl ze uit een fles drinken.
- Inspecteer alle onderdelen voor elk gebruik en trek speen in alle richtingen. Gooi elk onderdeel weg bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging.
- Gooi de moedermelk die overblijft na de voeding, altijd weg.

Let op: Schade aan de fles voorkomen



- Plaats het product niet in een verwarmde oven, omdat het plastic kan smelten.
- Desinfectie en hoge temperaturen kunnen effect hebben op de eigenschappen van kunststof. Dit kan van invloed zijn op de pasvorm van de dop van de fles.
- Laat de speen niet in direct zonlicht of warmte liggen. Laat de speen niet langer dan aanbevolen in ontsmettingsmiddel liggen, omdat dit het product kan beschadigen.

Voor het gebruik van de fles

- Controleer de fles en flessenspeen voor elk gebruik door er in alle richtingen aan te trekken om verstikkingsgevaar te voorkomen. Weggooiën bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Reinig en desinfecteer de fles voor het eerste gebruik en na elk gebruik (zie 'Reinigen en desinfecteren').

De fles in elkaar zetten



1. De speen is makkelijker te plaatsen als u deze heen en weer beweegt terwijl u omhoog trekt, dan als u deze in een rechte lijn omhoog trekt.



2. Trek de speen omhoog tot het onderste deel op gelijke hoogte is met de schroefring.



3. Zorg dat u de dop verticaal op de fles plaatst zodat de speen rechtop staat.



4. Schroef de schroefring met speen en dop op de fles.



5. Verwijder de dop door uw hand over de dop en uw duim in het kuiltje te plaatsen.

Afgekolfde melk opwarmen

Laat bevroren moedermelk volledig ontdooien voordat u de melk opwarmt.

❗ **Opmerking:** Als u uw baby meteen moet voeden, kunt u de melk ontdooien in een kom met warm water.

Verwarm de fles met ontdooide of gekoelde moedermelk in een kom met warm water of in een flessenwarmer. Haal de schroefring en het afsluitplaatje van de fles.

⚠ **Waarschuwing:** Het wordt afgeraden om moedermelk te verwarmen in de magnetron. Magnetrons kunnen de kwaliteit van moedermelk nadelig beïnvloeden, ertoe leiden dat belangrijke voedingsstoffen verloren gaan en de melk ongelijkmatig opwarmen. Warmt u moedermelk op in de magnetron, plaats dan alleen de houder, zonder schroefring, speen of dop, in de magnetron. Roer opgewarmde moedermelk altijd goed door zodat de warmte gelijkmatig wordt verdeeld en controleer de temperatuur voordat u de melk aan uw baby geeft.

De flessen opbergen

- Bewaar alle onderdelen in een droog, schoon en afgesloten bakje.
- Laat de speen niet in direct zonlicht of warmte liggen. Laat de speen niet langer dan aanbevolen in ontsmettingsmiddel liggen, omdat dit het product kan beschadigen.
- Uit hygiënisch oogpunt adviseren wij u spenen na 3 maanden te vervangen.

Compatibiliteit

De Philips Avent enkele/dubbele elektrische borstkolf Advanced past op alle zuigflessen in het Philips Avent Natural-assortiment en alle Philips Avent-bewaarbekers met adapter. Wij raden het gebruik van Philips Avent Natural Glass-flessen bij de borstkolf niet aan.

Accessoires en reserveonderdelen bestellen

Ga voor accessoires of reserveonderdelen naar www.philips.com/support of uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met de Philips Klantenservice in uw land.

Zorg er als u reservespenen bestelt voor dat u een speen gebruikt met de juiste stroomsnelheid voor uw baby (zie 'Kies de juiste speen voor uw baby') en combineer Philips Avent-flesonderdelen en -spenen tegen

darmkrampjes niet met onderdelen van de Philips Avent Natural-flessen. Deze passen niet en de fles kan gaan lekken en er kunnen andere problemen optreden.

Recyclen

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid.
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.
- Als u oude producten correct verwijdt, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Ondersteuning

Voor alle productondersteuning, details over stroomverbruik en de EU-conformiteitsverklaring kunt u terecht op **www.philips.com/support**.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de borstkolf. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar **www.philips.com/support** voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de Klantenservice in uw land.

Probleem	Oplossing
Het gebruik van de borstkolf is pijnlijk.	- Kies een zuigkrachtniveau dat aangenaam aanvoelt. - Controleer of het siliconenmembraan onbeschadigd is (en er geen barstjes, gaatjes enz. in zitten). - Zorg dat uw tepel in het midden van het kussentje valt. - Als de pijn blijft aanhouden, gebruikt u de borstkolf niet meer en raadpleegt u uw gezondheidszorgprofessional.
De borstkolf gaat niet aan (de indicatielampjes gaan niet branden).	- Controleer of u de adapter gebruikt die bij het apparaat werd geleverd en of de adapter goed is aangesloten op de motorunit en het stopcontact. - Sluit de adapter aan op een ander stopcontact. Houd vervolgens de aan/uit-knop ingedrukt om te controleren of de borstkolf kan worden ingeschakeld. - Neem contact op met de Klantenservice via www.philips.com/support als het probleem blijft bestaan.
Alle indicatielampjes op de motorunit knipperen en het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.	- Probeer de motorunit weer in te schakelen. - Controleer of u de adapter gebruikt die bij het apparaat is geleverd. - Neem contact op met de Klantenservice via www.philips.com/support als het probleem blijft bestaan.

Probleem	Oplossing
Ik voel geen zuigkracht/het zuigkrachtniveau is te laag.	- Probeer indien mogelijk een hoger zuigkrachtniveau te gebruiken. - Controleer of het siliconenmembraan goed is geplaatst. - Controleer of het witte ventiel onbeschadigd is en goed is geplaatst. - Controleer of de andere onderdelen van de borstkolf intact zijn en goed zijn geplaatst. - Controleer of de borstkolf goed op de borst is geplaatst zodat de borstkolf en de borst luchtdicht op elkaar aansluiten. - Als u nog steeds geen zuigkracht voelt, moet u contact opnemen met de Klantenservice via www.philips.com/support.
De zuigkracht van de borstkolf is te sterk.	- Probeer indien mogelijk een lager zuigkrachtniveau te gebruiken. Begin de eerste keer dat u afkolft met het standaardzuigkrachtniveau (niveau 5 in de stimulatiemodus, niveau 11 in de kolfmodus) en verhoog/verlaag het niveau indien nodig. Het is mogelijk dat het meest aangename niveau verschilt per kolfsessie. - Zorg dat u alleen onderdelen van de borstkolf gebruikt die zijn geleverd bij deze borstkolf. - Controleer of het siliconenmembraan onbeschadigd is (en er geen barstjes, gaatjes enz. in zitten). - Neem contact op met de Klantenservice via www.philips.com/support als het probleem blijft bestaan.
Ik kan maar weinig/helemaal geen melk kolven als ik mijn borstkolf gebruik.	- Als u niet voldoende zuigkracht voelt, raadpleegt u het item 'Ik voel geen zuigkracht/het zuigkrachtniveau is te laag' onder Problemen oplossen. - Als u de Philips Avent-borstkolf voor het eerst gebruikt, moet u misschien eerst wat oefenen voordat u melk kunt kolven. Op de Philips-website www.philips.com/mybreastpump vindt u meer tips voor kolven.
Als ik de borstkolf inschakel nadat ik hem enige tijd niet heb gebruikt, gaat hij niet meteen werken.	Misschien hebt u de borstkolf bewaard bij een temperatuur onder de minimale opslagtemperatuur of boven de maximale opslagtemperatuur. Laat de borstkolf 30 minuten op temperatuur komen in een ruimte waar het 20 °C is. Het apparaat functioneert alleen goed als de temperatuur ervan binnen het bereik van 5 °C tot 40 °C ligt.

Aanvullende informatie

Hieronder worden enkele veelvoorkomende aandoeningen met betrekking tot borstvoeding beschreven. Neem contact op met een gezondheidszorgprofessional of lactatiedeskundige als u een van deze symptomen ervaart.

Veelvoorkomende aandoening met betrekking tot borstvoeding	Beschrijving
Pijnlijk gevoel	Pijn in de borst of tepel, of een pijnlijk gevoel als reactie op een te hoog zuigkrachtniveau dat niet meer aangenaam is.
Gevoelige tepels	Aanhoudende pijn in de tepels aan het begin van de kolfsessie of die aanhoudt tijdens de hele kolfsessie, of pijn tussen de sessies door.
Stuwung	Zwelling van de borst. De borst kan hard, knobbelig en gevoelig aanvoelen. Ook kunnen erytheem (roodheid) van het borstgebied en koorts optreden. Dit komt meestal voor tijdens de eerste borstvoedingsdagen.

Veelvoorkomende aandoening met betrekking tot borstvoeding	Beschrijving
Kneuzing	Een rood-paarse verkleuring die niet wegtrekt wanneer erop wordt gedrukt. Wanneer een blauwe plek wegtrekt, kan deze groen en bruin worden.
Trombus	Trombus kan leiden tot gevoeligheid, pijn, roodheid, zwelling en/of warmte.
Beschadigd weefsel van de tepel (tepelletsel)	- Tepelkloven. - Huidweefsel schilfert van de tepel af. Treedt meestal op in combinatie met tepelkloven en/of blaren. - Gescheurde tepel. - Blaar. Zien eruit als bobbeltjes op het huidoppervlak. - Bloeden. Door tepelkloven of een gescheurde tepel kan het betrokken gebied gaan bloeden.
Verstopte melkkanaaltjes	Een rode, gevoelige knobbel op de borst. Ook kan erytheem (roodheid) van het borstgebied optreden. Kan onbehandeld leiden tot mastitis (borstontsteking) en koorts.

Opbergomstandigheden

Houd de borstkolf uit direct zonlicht. Langdurige blootstelling aan zonlicht kan verkleuring veroorzaken. Bewaar de borstkolf en de accessoires op een veilige, schone en droge plaats.

Als het apparaat in een warme of koude omgeving heeft gestaan, plaatst u deze vóór gebruik 30 minuten in een omgeving met een temperatuur van 20 °C tot het apparaat een temperatuur binnen de gebruiksomstandigheden (5 °C tot 40 °C) heeft bereikt.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle relevante richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Technische informatie

	Enkele elektrische borstkolf	Dubbele elektrische borstkolf
Vacuümniveau	Stimulatie: -60 tot -200 mbar (-45 tot -150 mmHg) Kolven: -60 tot -360 mbar (-45 tot -270 mmHg) Instelbaar in stappen van 20 mbar Vacuüm met tussenpozen	
Cyclussnelheid	53-120 cycli/minuut	
Nominaal ingangsvermogen motorunit	5 V gelijkstroom / 1,1 A.	5 V gelijkstroom / 1,8 A.

	Enkele elektrische borstkolf	Dubbele elektrische borstkolf
Nominaal ingangsvoltage netadapter	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Typenummer adapter	S009AHZ050yyyy De letters 'yyyy' geven de uitgangsstroom aan, van 0100 (1000 mA) tot 0180 (1800 mA), in stappen van 100 mA. De letter 'z' geeft het type stekker aan, met de volgende mogelijkheden: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Nominaal uitgangsvoltage netadapter	5 V gelijkstroom / 1,1 A.	5 V gelijkstroom / 1,8 A.
Voorwaarden voor een goede werking	Temperatuur: 5 °C tot 40 °C Relatieve vochtigheid: 15 - 90% (niet-condenserend)	
Omstandigheden voor opslag en transport	Temperatuur: -25 °C tot 70 °C Relatieve vochtigheid: tot 90% (niet-condenserend)	
Atmosferische druk tijdens gebruik en opslag	700 – 1060 hPa (<3000 m hoogte)	
Nettogewicht	230 g	310 g
Afmetingen buitenkant	Motorunit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lengte x breedte x hoogte)	
Classificatie apparaat	IEC 60335-1: Systeem: Klasse II; motorunit: Class III Constructie	
Materialen	ABS, silicone (motorunit) Polypropyleen, silicone (overige onderdelen)	
Levensduur	500 uur	
Werkingsmodus	Continue werking	
Automatische uitschakeling	Na 30 minuten (na laatste gebruikersinteractie)	
Beschermingsklasse	IP22 (motorunit), IP20 (adapter)	

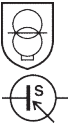
Uitleg van symbolen

De waarschuwingstekens en symbolen moeten ervoor zorgen dat u dit apparaat veilig en op de juiste manier gebruikt, om u en anderen voor letsel te behoeden. Hieronder vindt u een overzicht van de waarschuwingstekens en symbolen die op het etiket en in de gebruiksaanwijzing voorkomen en de betekenis ervan.

Symbool	Verklaring
	Geeft aan dat de gebruiksaanwijzing moet worden gevolgd.

Symbool	Verklaring
	Dit geeft belangrijke informatie aan, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.
	Geeft gebruikstips, aanvullende informatie of een opmerking.
	Geeft de fabrikant aan.
	Geeft de productiedatum aan.
	Geeft aan dat de fabrikant alle noodzakelijke maatregelen heeft genomen om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel voldoet aan de toepasselijke veiligheidswetgeving voor distributie binnen de Europese Unie.
	Dit geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan waarmee de borstkolf kan worden geïdentificeerd.
	Geeft het partijnummer van de borstkolf aan.
	Geeft aan dat het onderdeel van het apparaat dat in contact komt met het lichaam van de gebruiker, van het type BF (Body Floating) is, conform IEC 60601-1. Het gaat in dit geval om de borstkolfset.
IP22	Geeft aan dat het apparaat is beschermd tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen groter dan 12,5 mm en tegen de schadelijke gevolgen van het binnendringen van waterdruppels wanneer het apparaat 15 graden is gekanteld.
IP20	Geeft aan dat het apparaat is beschermd tegen het binnendringen van vreemde voorwerpen groter dan 12,5 mm en niet is beschermd tegen het binnendringen van water.
	Geeft 'wisselstroom' aan.
	Geeft 'gelijkstroom' aan.
	Geeft 'Apparaat van klasse II' aan. De adapter is dubbel geïsoleerd (klasse II).
	Geeft USB aan.
	Geeft het temperatuurbereik aan waaraan het apparaat tijdens opslag en vervoer veilig kan worden blootgesteld: -25 °C tot 70 °C.
	Geeft de bovengrens aan voor de relatieve luchtvochtigheid waaraan het apparaat veilig kan worden blootgesteld: maximaal 90 %.

Symbool	Verklaring
	Geeft de wereldwijde Philips-garantie van 2 jaar aan.
	Geeft FSC (Forest Stewardship Council) aan. Met de FSC-handelsmerken kunnen klanten producten kiezen waarmee bosbehoud wordt ondersteund, sociale verbeteringen worden geboden en de markt een stimulans kan geven voor beter bosbeheer.
	Geeft aan dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid.
	Geeft aan dat het product niet mag worden afgevoerd als restafval, maar dient te worden verwerkt door een speciaal afvalverwerkingsbedrijf.
	Dit geeft aan dat er een specifieke adapter nodig is voor het aansluiten van de borstkolf.
	Geeft aan dat de adapter voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Indiase veiligheidsnormen.
	Geeft aan dat dit product gecertificeerd is door het Bureau of Indian Standards.
	Geeft aan dat de borstkolf voldoet aan de vereisten van de voorschriften van het VK.
	Geeft aan dat het in het product gebruikte materiaal veilig is voor contact met levensmiddelen.
	Dit logo bevestigt dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
	Dit logo bevestigt dat het product voldoet aan de technische voorschriften van Servië.
	Geeft aan dat de borstkolf voldoet aan de vereisten van de voorschriften van Argentinië.
	Geeft aan dat het verpakkingsmateriaal golfkarton is.
	Geeft aan dat het verpakkingsmateriaal niet-gegolfd karton/vezelplaat is.
	Geeft aan dat het materiaal van de plastic zak LDPE (lagedichtheidpolyethyleen) is.
	Het keurmerk voor Australië en Nieuw-Zeeland geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante vereisten op het gebied van veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit (EMC).

Symbool	Verklaring
	Geeft aan dat het product alleen voor binnengebruik is.
	Geeft aan dat het apparaat bedoeld is voor gebruik tot de maximale hoogte van 3000 m.
	Geeft aan dat de aparte voedingseenheid (adapter) een kortsluitvaste veiligheidstransformator bevat.
	Geeft aan dat de voedingseenheid niet mag worden gebruikt als de pennen van het stekkergedeelte beschadigd zijn.
	Geeft de maximumtemperatuur aan waarbij de aparte voedingseenheid (adapter) onder normale bedrijfsomstandigheden continu gebruikt mag worden.
	Geeft aan dat het onderdeel is gecertificeerd met een energie-efficiëntieklasse van zes niveaus.
	Geeft aan dat het product niet gebruikt mag worden na de periode die bij het symbool hoort. Het symbool geeft de vervaldatum van x jaar vanaf de productiedatum aan (FAB).
	Geeft aan dat de papieren verpakkingen in de blauwe container moeten worden gedeponeerd.
	Geeft aan dat de plastic zakken in de gele container moeten worden gedeponeerd.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER 	Geeft aan dat het product of de verpakking gescheiden moet worden verwerkt of naar een inzamelpunt voor recycling moet worden gebracht.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE   Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Innhold

Innledning	302
Generell beskrivelse	303
Tiltenkt bruk	303
Viktig sikkerhetsinformasjon	304
Før første gangs bruk	306
Rengjøring og desinfisering	306
Bruke brystpumpen	309
Mating av morsmelk fra flaske	315
Kompatibilitet	317
Bestilling av tilbehør og reservedeler	317
Resirkulering	317
Støtte	317
Feilsøking	318
Tilleggsinformasjon	319
Oppbevaringsforhold	319
Elektromagnetiske felt (EMF)	319
Teknisk informasjon	320
Symbolforklaring	321

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips Avent. Registrer brystpumpen din på **www.philips.com/mybreastpump** for å få størst mulig utbytte av støtten som Philips Avent tilbyr.

Den enkle/doble elektriske Philips Avent-brystpumpen Advanced er inspirert av babyer og deres naturlige sugeteknikk. Den myke silikonputen stimulerer brystvorten gjennom forsiktig masserende bevegelser, slik at melken pumpes ut på en smertefri og effektiv måte. Kombinasjonen av sug og stimulering av brystvorten setter i gang rask melkestrøm. Designen gjør at du slipper å måtte lene deg forover, og i stedet kan sitte i en mer avslappende, opprett stilling når du pumper morsmelk.

Helsepersonell og Verdens helseorganisasjon anbefaler at barn gis kun morsmelk de første seks månedene, og at de deretter får morsmelk kombinert med fast føde de to første leveårene. Dette fordi morsmelken er tilpasset babyens behov, og bidrar til å beskytte babyen mot infeksjon og allergi. For å forlenge ammetiden kan du pumpe og lagre melken din slik at babyen din fortsatt kan dra fordel av den, selv om du ikke kan være der for å gi den selv. Ettersom pumpen er kompakt, stille og diskret å bruke, kan du ta den med deg hvor som helst. Du kan dermed pumpe melk når det passer deg, og på den måten opprettholde melkeproduksjonen.

Hvis ammingen går bra, anbefaler vi (med mindre du har fått andre anbefalinger fra helsepersonell) at du venter med å pumpe til melkestrømmen og ammetidene har stabilisert seg (vanligvis minst to til fire uker etter fødselen).

Generell beskrivelse

❗ Merk: Den doble brystpumpen leveres med to eksemplarer av elementene som er vist på figur B og C.

Produktbeskrivelse (Fig. A)

A1 Motorenhet

A2 Brystpumpesett

A3 Flaske

A4 Adapter*

A5 Dobbel brystpumpe

* Adapteren som følger med, kan variere fra land til land.

Brystpumpesett (fig. B)

B1 Rør og hette i silikon

B2 Silikonmembran

B3 Pumpe

B4 Deksel

B5 Pute

B6 Hvit ventil

Philips Avent Natural-flaske (fig. C)

C1 Flasketopp

C2 Skruring

C3 Smokk

C4 Tetningsplate

C5 Flaske

Tilbehør

Denne brystpumpepakken fås i flere versjoner, som alle har ulike kombinasjoner av følgende Philips Avent-tilbehør:

- Brystputer
- Reiseveske
- Isoleringsetui
- Rengjøringsbørste
- Oppbevaringskopper med adapter*
- Poser for oppbevaring av morsmelk*
- Naturlige flasker

* Det følger med en separat brukerhåndbok for dette tilbehøret.

Tiltenkt bruk

Den enkle/doble elektriske Philips Avent-brystpumpen Advanced er laget for å pumpe og ta vare på morsmelk fra ammende. Enheten er beregnet på én enkelt bruker.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker brystpumpen, og ta vare på den for senere bruk.

Advarsel



- Du må aldri bruke brystpumpen mens du er gravid, fordi pumping kan fremkalle fødselsveer.



Advarsler for å unngå kvelning og andre skader:

- Ikke la barn eller kjæledyr leke med motorenheten, adapteren, emballasjematerialet eller tilbehøret.
- Trekk alltid ut støpselet til brystpumpen etter bruk. Lagre brystpumpen når den ikke er i bruk.
- Denne brystpumpen er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller av personer som mangler nødvendig erfaring og kunnskap. Slike personer kan bare bruke denne brystpumpen hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av enheten av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Advarsler for å unngå overføring av smittsomme sykdommer:

- For mødre med hepatitt B, hepatitt C eller HIV vil ikke pumping av morsmelken redusere eller eliminere risikoen for at viruset overføres til babyen via morsmelken.

Advarsler for å unngå elektrisk støt:

- Kontroller brystpumpen, inklusiv adapteren for tegn på skade før hver bruk. Ikke bruk brystpumpen hvis adapteren eller kontakten er skadet, hvis den ikke fungerer skikkelig, eller hvis den har blitt kastet eller nedsenket i vann.
- Bruk kun adapteren (S009AHZ050yyyy) som følger med denne brystpumpen.
- Forsikre deg om at det til enhver tid vil være enkelt å koble fra enheten fra strømmettet hvis det skulle oppstå feil. Adapteren regnes som frakoblingsenheten.

Advarsler for å sikre god hygiene og unngå forurensning:

- Brystpumpen er bare ment for gjentatt bruk av én enkelt bruker. Dette av hygieniske årsaker.
- Deler som kommer i kontakt med brystet og morsmelken, må rengjøres og desinfiseres før første gangs bruk og deretter etter hver bruk.
- Ikke bruk antibakterielle midler eller slipende rengjøringsmidler når du rengjør brystpumpen, da dette kan forårsake skader.
- For å unngå forurensning er det viktig at du vasker hendene dine grundig med såpe og vann før du tar på brystene og delene av brystpumpen. Unngå å ta på innsiden av beholderne eller lokkene.

Advarsler for å unngå bryst- og brystvorte problemer og -smerter:

- Ikke bruk brystpumpen hvis silikonmembranen ser ut til å være skadet eller defekt. Se «Bestilling av tilbehør og reservedeler» for informasjon om hvordan du skaffer reservedeler.
- Bruk bare tilleggsutstyr og deler som er anbefalt av Philips Avent.
- Det er ikke tillatt å gjøre endringer på brystpumpen. Hvis du gjør det, blir garantien ugyldig.
- Ikke bruk brystpumpen hvis du er søvnig eller døsig. Dette er viktig for å unngå sviktende konsentrasjon under bruk.
- Slå av brystpumpen for å slippe ut vakuemet før du fjerner den fra brystet.
- Hvis vakuemet er ubehagelig eller forårsaker smerter, slår du av brystpumpen og fjerner den fra brystet.
- Ikke fortsett å pumpe i mer enn fem minutter om gangen hvis du ikke lykkes med å pumpe ut melk. Prøv heller igjen på et annet tidspunkt på dagen.
- Hvis prosessen blir svært ubehagelig eller smertefull, må du slutte å bruke brystpumpen og ta kontakt med helsepersonell.

Advarsler for å unngå skader og feil på brystpumpen:

- Bærbart radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr (innbefattet mobiltelefoner og tilleggsutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm (12 tommer) fra delene av brystpumpen, innbefattet adapteren. Brystpumpen kan ellers få nedsatt effekt.
- Dette utstyret bør ikke brukes rett ved eller oppå annet utstyr, siden det vil kunne hindre enheten i å fungere som tiltenkt.

Forsiktig**Forsiktighetsregler for å unngå skader eller feil på brystpumpen:**

- Pass på at adapteren og motorenheten ikke kommer i kontakt med vann.
- Motorenheten og adapteren skal aldri bløtlegges eller vaskes i oppvaskmaskin, da dette vil forårsake permanente skader på disse delene.
- Hold adapteren og silikonrørene borte fra oppvarmede overflater for å forhindre overoppheting og deformering av disse delene.

Før første gangs bruk

Alle deler som kommer i kontakt med brystet og morsmelken, må demonteres, vaskes og desinfiseres før første gangs bruk og etter hver påfølgende bruk av brystpumpen.

Rengjøring og desinfisering

Oversikt

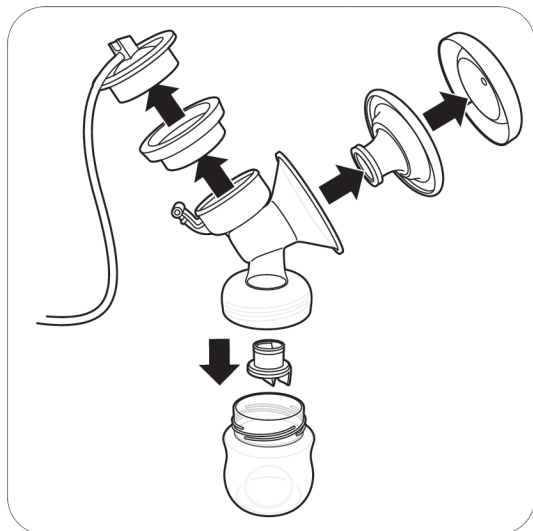
Følg fremgangsmåten under for å rengjøre og desinfisere delene som kommer i kontakt med brystet og morsmelken:

	Når	Hvordan
	Rengjør og desinfiser før første gangs bruk og etter hver påfølgende bruk.	Demonter samtlige deler, rengjør dem slik det beskrives i kapitlet "Rengjøring" og desinfiser dem slik det beskrives i kapitlet "Desinfisering".
		

Følgende deler kommer ikke i kontakt med brystet og morsmelken, og skal rengjøres slik det beskrives nedenfor:

	Når	Hvordan
	Rengjør etter behov.	Tørk av med en ren klut fuktet med vann og et mildt oppvaskmiddel.

Trinn 1: Demontering



Demonter brystpumpen, flasken og oppbevaringskoppen helt. Fjern også den hvite ventilen fra brystpumpen (fig. B3).

Trinn 2: Rengjøring

Delene som kommer i kontakt med brystet og morsmelken kan vaskes for hånd eller i oppvaskmaskin.

⚠ Advarsel: Ikke bruk antibakterielle midler eller skurende rengjøringsmidler når du rengjør brystpumpen, for det kan føre til skader.

⚠ Forsiktig: Motorenheten og adapteren skal aldri bløtlegges eller vaskes i oppvaskmaskin, da dette vil forårsake permanente skader på disse delene.

⚠ Forsiktig: Vær forsiktig når du fjerner og rengjør den hvite ventilen. Hvis den blir skadet så vil ikke brystpumpen fungere skikkelig. For å fjerne den hvite ventilen, trekk forsiktig på den rillede tappen på siden av ventilen. For å rengjøre den hvite ventilen gnir du den forsiktig mellom fingrene i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel. Ikke stikk gjenstander inn i den hvite ventilen, da dette kan føre til at den skades.

Trinn 2A: Manuell rengjøring

Nødvendig utstyr:

- Mild oppvaskmiddel til oppvaskmaskin
- Vann i drikkevannskvalitet
- Myk, ren børste
- Et rent kjøkkenhåndkle eller en tørkehylle
- Ren kum eller bolle



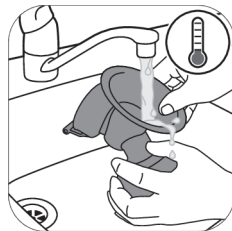
1. Skyll alle delene under lunkent springvann.



2. La alle delene ligge i bløt i 5 minutter i varmt vann tilsatt litt mildt oppvaskmiddel.



3. Rengjør alle delene med en rengjøringsbørste i varmt vann med litt mildt oppvaskmiddel. Hvis du bruker en børste til å rengjøre tuppen på flaskesmokken, må du rengjøre den så forsiktig som mulig for å unngå skade.



4. Skyll alle delene grundig under kaldt springvann.



5. La alle delene lufttørke på et rent kjøkkenhåndkle eller en tørkehylle.

Trinn 2B: Rengjøring i oppvaskmaskinen

Nødvendig utstyr:

- Mildt oppvaskmiddel i flytende form eller tablettform
- Vann i drikkevannskvalitet

❗ Merk: Fargestoffer i maten kan føre til misfarging av delene.



1. Plasser alle delene i øverste etasje i oppvaskmaskinen.



2. Tilsett maskinoppvaskmiddel i maskinen og kjør et standard vaskeprogram.



3. La alle delene lufttørke på et rent kjøkkenhåndkle eller en tørkehylle.

Trinn 3: Desinfisering

Nødvendig utstyr:

- En gryte
- Vann i drikkevannskvalitet

⚠ Forsiktig: Ved desinfisering med kokende vann, forhindre at flasken eller andre deler rører siden av kasserollen. Det kan føre til uopprettelig deformasjon, eller skade på produktet som Philips ikke kan holdes ansvarlig for.



1. Legg delene i en kjele som er fylt med nok vann til at de dekkes helt. La vannet koke i 5 minutter. Pass på at delene ikke tar borti sidene av kjelen.



2. La vannet avkjøles.



3. Løft delene forsiktig ut av vannet. La delene lufttørke på en ren overflate / et rent kjøkkenhåndkle eller en tørkehylle.



4. Oppbevar de tørre delene sikkert på et rent, tørt sted til de skal brukes igjen. Pass på at de rene delene er ferdig lufttørket før de settes bort, for å hindre vekst av bakterier og mugg.

Bruke brystpumpen

Putestørrelse

Den enkle/doble elektriske Philips Avent-brystpumpen Advanced har en myk, aktiv pute. Det finnes kun én putestørrelse. Den stimulerer brystvorten forsiktig for å sette i gang melkestrømmen. Puten er laget av fleksibelt silikon som passer til brystvortestørrelser opptil 30 mm.

Sette sammen brystpumpen

⚠ Advarsel: Hvis du har desinfisert delene på brystpumpen ved å koke dem, må du passe på at du ikke brenner deg på dem. Vent med å montere brystpumpen til de desinfiserte delene er avkjølt.

⚠ Advarsel: For å unngå forurensning er det viktig at du vasker hendene dine grundig med såpe og vann før du tar på brystene og delene av brystpumpen. Unngå å ta på innsiden av beholderne eller lokkene.

Sørg for å vaske og desinfisere de delene av brystpumpen som kommer i kontakt med brystet og morsmelk. Kontroller før bruk at delene i brystpumpesettet ikke viser tegn til slitasje og skade. Skift ut eventuelle slitte/skadede deler.

ⓘ Merk: For at brystpumpen skal kunne danne ordentlig vakuum, må den hvite ventilen, puten, silikonmembranen og silikonslangen plasseres riktig.



1. Vask hendene grundig med såpe og vann.



2. Trykk den hvite ventilen så langt som mulig inn i pumpehuset.



3. Skru pumpehuset på flasken.



4. Plasser puten i pumpehuset, og påse at kanten dekker pumpehuset.



4A. Den innvendige delen av puten i trakten trykkes mot linjen (angitt med en pil).



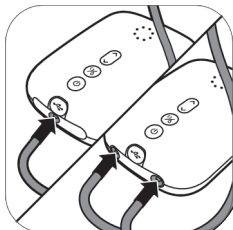
5. Plasser silikonmembranen i pumpehuset.



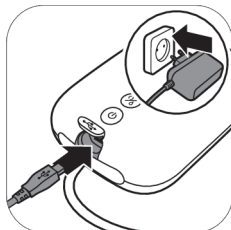
5A. Trykk ned silikonmembranen med tomlene for å sikre at den sitter godt rundt kanten.



6. Fest silikonrøret og hetten på silikonmembranen. Skyv ned hetten inntil den er skikkelig på plass.



7. Koble slangen(e) til motorenheten.



8. Sett adapteren inn i stikkontakten, og sett inn den lille pluggen i den andre enden i motorenheten.

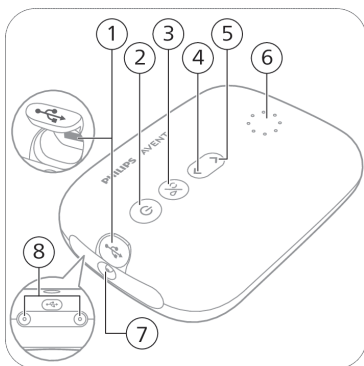


9. Brystpumpen er nå klar til bruk.



ⓘ Merk: Du kan sette på dekslet på puten for å holde brystpumpen ren mens du gjør klar til pumping.

Beskrivelse av delene på motorenheten



- 1 USB-strøminngang
- 2 Av/på-knapp med pause/start-funksjon
- 3 Knapp for modusvalg
- 4 "Nivå ned"-knapp
- 5 "Nivå opp"-knapp
- 6 Indikatorlamper for moduser og nivåer
- 7 Slangeport for enkel brystpumpe
- 8 Slangeporter for dobbel brystpumpe

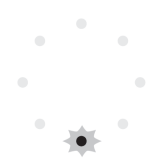
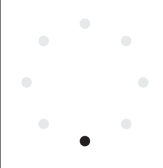
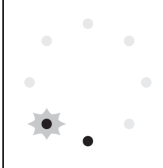
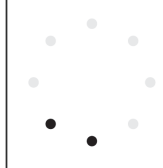
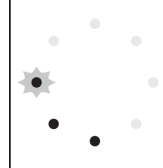
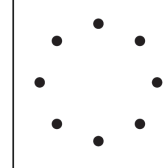
Indikatorlamper for modus

Brystpumpen har to moduser. Disse modusene er forklart nedenfor.

Indikatorlamper	Modus	Forklaring	Antall sugenivåer
	Stimuleringsmodus 	Modus som stimulerer brystet for å få i gang melkestrømmen.	8 sugenivåer
	Pumpemodus 	Modus for effektiv fjerning av melken som kommer ut. Etter 90 sekunder med stimulering, veksler enheten automatisk til pumpemodus.	16 sugenivåer

ⓘ Merk: Når du endrer sugenivå, blir valgt sugenivå vist på skjermen i noen sekunder, før visningen deretter endres tilbake til valgt modus.

Indikatorlamper for sugenivå

					
Sugenivå 1: Den nederste lampen blinker	Sugenivå 2: Den nederste lampen lyser	Sugenivå 3: Den nederste lampen lyser + neste lampe blinker	Sugenivå 4: 2 lamper lyser	Sugenivå 5: 2 lamper lyser + neste lampe blinker	Sugenivå 16: alle lampene lyser

❗ Merk: Hver gang nivået økes, begynner neste lampe å blinke eller den blinkende lampen går over til å lyse.

Pumpeinstruksjoner

⚠ **Advarsel:** Slå av brystpumpen for å slippe ut vakuemet før du fjerner den fra brystet.

⚠ **Advarsel:** Ikke fortsett å pumpe i mer enn fem minutter om gangen hvis du ikke lykkes med å pumpe ut melk. Prøv heller igjen på et annet tidspunkt på dagen.

⚠ **Advarsel:** Hvis prosessen blir svært ubehagelig eller smertefull, må du slutte å bruke brystpumpen og ta kontakt med helsepersonell.

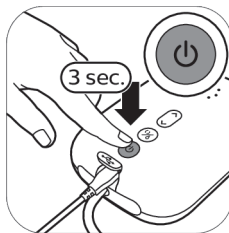
❗ Merk: Hvis du ofte pumper ut mer enn 125 ml/4 fl oz per økt, kan det være lurt å bruke en Philips Avent Natural-flaske på 260 ml/9 fl oz for å unngå overfylling og søl.



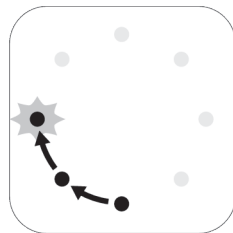
1. Vask hendene grundig med såpe og vann, og sørg for at brystet er rent.



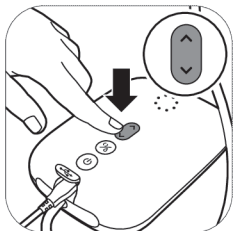
2. Sett brystpumpesettet på brystet. Brystvorten skal være midt på.



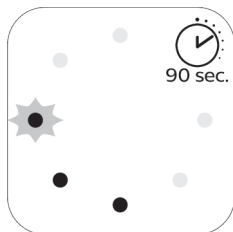
3. Trykk på og hold av/på-knappen til enheten skrus på. Indikatorlampene tennes for å vise at enheten er i stimuleringsmodus.



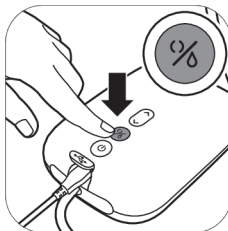
4. Brystpumpen starter i stimuleringsmodus og øker vakuemet gradvis opp til sugenivået som ble brukt ved siste stimulering (eller til nivå 5 hvis det er første gang pumpen brukes).



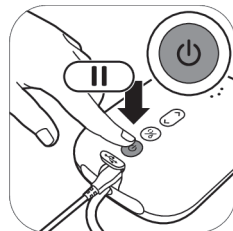
5. Du kan endre sugenivået etter ønske med knappene for "nivå opp" og "nivå ned".



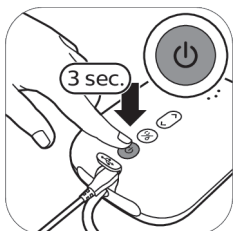
6. Etter 90 sekunder veksler brystpumpen naturlig til pumpemodus, og øker vakuuemet gradvis til sist brukte sugenivå ved pumping (eller nivå 11, hvis pumpen brukes for første gang).



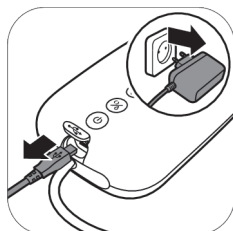
7. Hvis det kommer ut melk før den tid eller du ønsker å veksle fra pumpe- til stimuleringsmodus, kan du endre modus med knappen for modusvalg.



8. Trykk inn av/på-knappen en kort stund hvis du vil ta en pause. Trykk inn av/på-knappen en kort stund en gang til for å fortsette.



9. Trykk og hold inne på av/på-knappen for å slå av.



10. Trekk ut adapteren fra stikkkontakten, og trekk den lille kontakten ut av motorenheten.

i Tips: For å få optimal pumping anbefaler vi at du velger den høyeste innstillingen du føler deg komfortabel med. Denne innstillingen kan variere fra økt til økt.

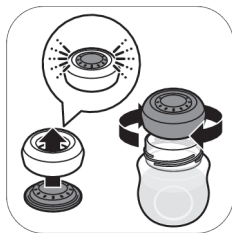
i Tips: Du kan bruke den doble brystpumpen som enkel brystpumpe ved å koble til slangen fra kun ett pumpesett til motorenheten.

i Merk: Brystpumpen slår seg av automatisk etter 30 minutter for å unngå overoppheting.

Etter bruk



1. Skru av flasken.



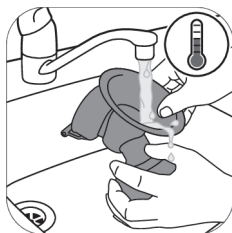
2A. Slik oppbevarer du morsmelken: lukk flasken med tetningsskiven og skruringen.



2B. Slik gjør du klart til å mate babyen med flasken: sett en smokk i skruringen og skru deretter skruringen med smokken på flasken. Forsegle smokken med flasketoppen (se 'Sette sammen flasken').



3. Fjern silikonrøret og hetten fra brystpumpesettet.



4. Demonter, rengjør og desinfiser alle deler som har vært i kontakt med brystet og morsmelk (se 'Rengjøring og desinfisering').



5. For enkel oppbevaring pakker du silikonrøret rundt motorenheten og fester hetten på røret.

⚠ Advarsel: Morsmelken som er pumpet ut, må straks settes i kjøleskap eller fryses ned. Du kan eventuelt velge å oppbevare den ved 16–29 °C i maks. 4 timer før du gir den til babyen.

ℹ Merk: Du finner mer informasjon om brystpumpen og tips til pumping av melk på www.philips.com/support.

Oppbevare morsmelk

Retningslinjene for oppbevaring av morsmelk er beskrevet nedenfor:

Oppbevaringssted	Temperatur	Maks oppbevaringstid
Rom	16–29 °C	4 timer
Kjøleskap	4 °C	4 dager
Fryser	< -4 °C	6 måneder

⚠ Advarsel: For å unngå at melken taper seg i kvalitet, skal tint morsmelk aldri fryses på nytt.

⚠ Advarsel: For å unngå at melken taper seg i kvalitet eller at frossen melk tines utilsiktet, skal fersk og frossen morsmelk aldri blandes.

Mating av morsmelk fra flaske

Slik velger du riktig smokk til babyen



Det er viktig å finne riktig smokk:

Hvis babyen konstant ikke tar til seg nok melk under matingen eller har vansker med å få i seg melk overhodet, bør du bytte til en smokk med høyere gjennomstrømningshastighet.

Kontakt helsepersonell hvis problemene med matingen vedvarer.



Philips Avent Natural Response-smokkene fås med forskjellige gjennomstrømningshastigheter. Brystpumpen leveres med tåtesmokk nummer 2 (Langsomme).

Bruk en raskere gjennomstrømning hvis babyen sovner under mating, blir frustrert eller leker med tåtesmokken i stedet for å drikke. Bruk en lavere gjennomstrømningshastighet hvis babyen gulper melken i seg eller det renner melk ut av munnen under matingen.

Philips Avent Natural Response-smokker er merket tydelig med et nummer på siden som angir gjennomstrømningshastighet. Se **www.philips.com/avent** for mer informasjon.

For barnets sikkerhet og helse

ADVARSEL!



- Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannråte.
- Kontroller alltid temperatur på maten før mating.
- Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
- Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.
- Fest aldri til snorer, bånd, snøreband eller til løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
- Bruk aldri flaskesmokken som smokk.
- Bruk alltid dette produktet med tilsyn av voksne.
- Hold flasketoppen unna barnet for å unngå kvelningsfare.
- Ikke la barn leke med små deler eller gå/løpe med flasker.
- Undersøk samtlige deler før bruk, og dra flaskesmokken i alle retninger. Kast alle deler ved første tegn på skade eller svakhet.
- Kast alltid morsmelk som er til overs etter måltidet.

Forsiktig: For å unngå skader på flasken



- Ikke plasser disse i en varm ovn da plasten kan smelte.
- Egenskapene til materialene i plast kan bli påvirket av desinfisering, og høye temperaturer. Dette kan påvirke passformen til flasketoppen.
- Ikke la flaskesmokken ligge i direkte sollys, i varme eller i desinfiseringsmiddel lenger enn det som er anbefalt, da dette kan ødelegge produktet.

Før flasken tas i bruk

- For å unngå kvelningsrisiko må flasken og flaskesmokken kontrolleres før hver bruk. Dra flaskesmokken i alle retninger. Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
- Rengjør og desinfiser flasken før første gangs bruk og etter hver påfølgende bruk (se 'Rengjøring og desinfisering').

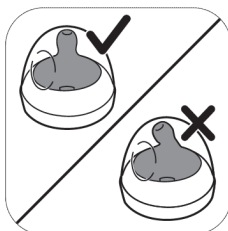
Sette sammen flasken



1. Smokken er enklere å montere hvis du beveger den frem og tilbake, samtidig som du drar den oppover, i stedet for å dra den rett opp.



2. Pass på at du drar smokken helt gjennom til den nedre delen er på linje med skruringen.



3. Pass på at du setter toppen vertikalt på flasken, slik at smokken peker rett opp.



4. Skru skruringen med smokken og toppen på flasken.



5. Du fjerner hetten ved å legge hånden over hetten og plassere tommelen i fordypningen i hetten.

Oppvarming av morsmelk

Hvis du bruker frossen morsmelk, må du la den tine helt før du varmer den opp.

ⓘ Merk: Hvis babyen må mates umiddelbart, kan du tine melken i en bolle med varmt vann.

Varm opp flasken med opptint eller kald morsmelk fra kjøleskapet i en bolle med varmt vann eller i en flaskevarmer. Ta skruringen og tetningsskiven av flasken.

⚠ Advarsel: Det er ikke anbefalt å varme opp morsmelk i mikrobølgeovn. Mikrobølger kan endre kvaliteten på morsmelken, ødelegge verdifulle næringsstoffer samt gi lokaliserte høye temperaturer. Hvis du vil varme opp morsmelk i mikrobølgeovn, plasser du beholderen uten skruring, smokk og topp i mikrobølgeovnen. Rør alltid i den oppvarmede morsmelken for å sikre en jevn varmefordeling, og kontroller temperaturen før du mater melken til babyen.

Oppbevaring av flasker

- Oppbevar samtlige deler i en tørr, ren beholder med lokk.
- Ikke la flaskesmokken ligge i direkte sollys, i varme eller i desinfiseringsmiddel lenger enn det som er anbefalt, da dette kan ødelegge produktet.
- Av hensyn til hygienen anbefaler vi at du bytter smokk etter 3 måneder.

Kompatibilitet

Philips Avent enkel/dobbel elektrisk brystpumpe Advanced kan brukes med alle tåteflasker i Philips Avent Natural-serien og Philips Avent-oppbevaringskopper med adapter. Vi anbefaler ikke at Philips Avent Natural-glassflasker brukes med brystpumpen.

Bestilling av tilbehør og reservedeler

Gå til **www.philips.com/support** eller din lokale Philips-forhandler for å kjøpe tilbehør eller reservedeler. Du kan også kontakte Philips' kundeservice i landet der du bor.

Ved bestilling av ekstra smokker må du passe på å velge en smokk med riktig gjennomstrømningshastighet for babyen (se 'Slik velger du riktig smokk til babyen'). Tåtesmokker og deler fra Philips Avent anti-kolikkflasker skal ikke blandes med deler fra Philips Avent Natural-flasker. De går ikke sammen og kan forårsake lekkasje eller andre problemer.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter.
- Riktig avfallshåndtering bidrar til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Støtte

Gå til **www.philips.com/support** for å få produktstøtte, finne informasjon om strømforbruk og lese EU-samsvarserklæringen.

Feilsøking

I dette avsnittet oppsummeres de vanligste problemene som kan oppstå med brystpumpen. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til **www.philips.com/support** for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Løsning
Jeg får smerter når jeg bruker brystpumpen.	- Velg et sugenivå du er komfortabel med. - Kontroller at silikonmembranen er i uskadet stand (ikke har små sprekker, hull osv.). - Pass på at brystvorten plasseres midt på puten. - Hvis smertene vedvarer, avslutter du bruken av brystpumpen og rådfører deg med helsepersonell.
Brystpumpen slår seg ikke på (indikatorlampene tennes ikke).	- Kontroller at du bruker adapteren som fulgte med enheten, og at adapteren er riktig koblet til motorenheten og stikkontakten. - Koble adapteren til en annen stikkontakt. Trykk og hold inne av/på-knappen for å sjekke om brystpumpen kan skrus på. - Hvis problemet vedvarer, kontakter du vårt Senter for Forbrukerstøtte via www.philips.com/support.
Alle indikatorlampene på motorenheten blinker, og enheten slår seg av automatisk.	- Prøv å slå på igjen motorenheten. - Kontroller at du bruker adapteren som fulgte med enheten. - Hvis problemet vedvarer, kontakter du vårt Senter for Forbrukerstøtte via www.philips.com/support.
Jeg føler ikke noen sugeffekt / sugenivået er for lavt.	- Velg et høyere sugenivå hvis det er mulig. - Kontroller at silikonmembranen er riktig montert. - Kontroller at den hvite ventilen er uskadet og montert riktig. - Kontroller at de andre delene av brystpumpen er intakte og riktig montert. - Pass på at brystpumpen er riktig plassert på brystet, slik at det er forsegling mellom brystpumpen og brystet. - Hvis du fortsatt ikke føler noe sug, kontakt vårt Senter for Forbrukerstøtte via www.philips.com/support.
Sugeeffekten til brystpumpen er for sterk.	- Velg et lavere sugenivå hvis det er mulig. Når du skal pumpe for første gang, bør du begynne med standard sugenivå (nivå 5 i stimuleringsmodus og nivå 11 i pumpemodus) og øke/reducere dette nivået etter behov. Det kan variere fra gang til gang hvilket nivå du føler deg komfortabel med. - Pass på at du bare bruker brystpumpedelene som fulgte med denne brystpumpen. - Kontroller at silikonmembranen er i uskadet stand (ikke har små sprekker, hull osv.). - Hvis problemet vedvarer, kontakter du vårt Senter for Forbrukerstøtte via www.philips.com/support.
Det kommer ut enten ingen eller lite melk når jeg bruker brystpumpen.	- Hvis du føler at det ikke er nok sugeffekt, kan du lese det som står under "Jeg føler ikke noen sugeffekt / sugenivået er for lavt" i avsnittet om feilsøking. - Hvis det er første gang du bruker Philips Avent-brystpumpen, kan det hende du må øve deg litt før du klarer å pumpe ut melk. Du finner flere tips til pumping på Philips-nettstedet www.philips.com/mybreastpump.

Problem	Løsning
Når jeg skrur på brystpumpen etter oppbevaring, fungerer den ikke med én gang.	Kanskje du har oppbevart brystpumpen i en temperatur som er under laveste oppbevaringstemperatur eller over maksimal oppbevaringstemperatur. La brystpumpen akklimatiseres i et rom med 20 °C i 30 minutter for å justere temperaturen til driftsområdet (5 °C til 40 °C).

Tilleggsinformasjon

Nedenfor beskrives noen vanlige ammerelaterte tilstander. Hvis du opplever noen av disse symptomene, kontakt helsepersonell eller en ammeekspert.

Vanlige ammerelaterte tilstander	Beskrivelse
Smertefølelse	Smerter i brystet eller brystvorten på grunn av for høy sugeeffekt.
Ømme brystvorter	Vedvarende smerte i brystvorten i starten av eller gjennom hele pumpingen, eller smerter mellom pumpeøktene.
Melkespreng	Oppsvulming av brystet. Brystet kan føles hardt, klumpete og ømt. Kan også komme med erytem (rødhet) i brystområdet, samt feber. Dette oppstår vanligvis i de første dagene med amming.
Blåmerke	En rødlig-lilla misfarging som ikke blekner når den trykkes på. Når et blåmerke falmer, kan bli grønt og brunt.
Trombe	Tromber kan føre til ømhet, smerte, rødhet, hevelse og/eller varmeutvikling.
Skadet vev på brystvorten (brystvorte-problemer)	- Sprukne brystvorter. - Avflassende hud på brystvorten. Som vanligvis oppstår i kombinasjon med sprukne brystvorter og/eller blemmer. - Rift i brystvorten. - Blemmer. Ser ut som små bobler på overflaten av huden. - Blødning. Rift eller sprekker kan føre til blødninger fra brystvorten.
Tette brystkanaler	En rød, øm klump i brystet. Det kan også forekomme erytem (rødhet) i brystområdet. Uten behandling kan det oppstå brystkjertelbetennelse (brystbetennelse) og feber.

Oppbevaringsforhold

Oppbevar brystpumpen borte fra direkte sollys, ettersom langvarig eksponering for sollys kan føre til misfarging. Oppbevar brystpumpen og tilbehøret på et trygt, rent og tørt sted.

Hvis enheten har vært oppbevart på et varmt eller kaldt sted, lar du den ligge i 30 minutter i 20 °C for å la den oppnå en temperatur innenfor bruksforholdene (mellom 5 °C og 40 °C) før bruk.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Denne Philips-enheten overholder alle aktuelle standarder og forskrifter angående eksponering for elektromagnetiske felt.

Teknisk informasjon

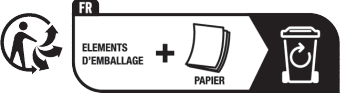
	Enkel elektrisk brystpumpe	Dobbel elektrisk brystpumpe
Vakuumnivå	Stimulering: -60 til -200 mbar (-45 til -150 mmHg) Pumping: -60 til -360 mbar (-45 til -270 mmHg) Justerbart i trinn på 20 mbar Gjentatt vakuum	
Syklushastighet	53–120 sykluser/min.	
Nominell inngangsspenning for motorenheten	5 V likestrøm / 1,1 A	5 V likestrøm / 1,8 A
Nominell inngangsspenning for strømadapteren	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adaptertypenummer	S009AHz050yyyy Bokstavene "yyyy" står for utgangsstrømmen fra 0100 (1000 mA) til 0180 (1800 mA), med en trinnvis økning på 100 mA. Bokstaven "z" angir type plugg: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E eller F.	
Nominell utgangsspenning for strømadapteren	5 V likestrøm / 1,1 A	5 V likestrøm / 1,8 A
Driftsforhold	Temperatur: 5 °C til 40 °C Relativ luftfuktighet: 15 % til 90 % (ikke-kondenserende)	
Lagring og transport	Temperatur: -25 °C til 70 °C Relativ luftfuktighet: opptil 90 % (ikke-kondenserende)	
Trykk under bruk og oppbevaring	700–1060 hPa (< 3000 m.o.h.)	
Nettovekt	230 g	310 g
Eksterne mål	Motorenhet: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lengde x bredde x høyde)	
Enhetsklassifisering	IEC 60335-1: System: Klasse II; motorenhet: Klasse III-konstruksjon	
Materialer	ABS, silikon (motorenhet) Polypropylen, silikon (andre deler)	
Levetid	500 timer	
Driftsmodus	Kontinuerlig drift	
Automatisk utkobling	Etter 30 minutter (etter siste brukerinteraksjon)	
Beskyttelse mot inntrenging	IP22 (motorenhet), IP20 (adapter)	

Symbolforklaring

Advarselsskiltene og -symbolene til må tas til følge for å forebygge personskader og sikre trygg og riktig bruk av produktet. Nedenfor ser du betydningen av advarselsskiltene og -symbolene på etiketten og i brukerhåndboken.

Symbol	Forklaring
	Angir at anvisningene skal følges for bruk.
	Angir viktig informasjon som f.eks. advarsler og forsiktighetsregler.
	Indikerer brukstips, tilleggsinformasjon eller et notat.
	Angir produsenten.
	Angir produksjonsdatoen.
	Angir at produsenten har iverksatt alle nødvendige tiltak for å påse at enheten innfrir all gjeldende sikkerhetslovgivning for distribusjon i EU.
	Indikerer produsentens katalognummer for brystpumpen.
	Angir partinummeret for brystpumpen.
	Angir at den delen av apparatet som kommer i fysisk kontakt med brukeren (også kjent som anvendt del, sondespiss), er av typen BF (Body Floating) i henhold til IEC 60601-1. Den benyttede delen er brystpumpesettet.
IP22	Angir beskyttelse mot inntrenging av solide fremmedlegemer som er større enn 12,5 mm samt beskyttelse mot skadelige effekter som skyldes inntrenging av dryppende vann når vippet i en vinkel på 15 grader.
IP20	Angir beskyttelse mot inntrenging av solide fremmedlegemer som er større enn 12,5 mm og ingen beskyttelse mot inntrenging av vann.
	Angir «vekselstrøm».
	Angir «likestrøm».
	Angir «Utstyr Klasse II». Adapteren er dobbeltisolert (klasse II).

Symbol	Forklaring
	Angir USB.
	Angir oppbevarings- og transporttemperaturene som enheten trygt kan eksponeres for: -25 °C il 70 °C.
	Angir øvre grense for den relative fuktigheten som enheten trygt kan eksponeres for: opptil 90 %.
	Angir 2-årig global Philips-garanti.
	Angir Forest Stewardship Council. FSCs varemerker gjør det mulig for forbrukerne å velge produkter som støtter skogvern, tilbyr sosiale fordeler og hjelper markedet å fremme bedre skogforvaltning.
	Angir at elektriske produkter ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
	Angir at produktet ikke skal kasseres som usortert avfall, men må sendes til et eget oppsamlingssted for gjenvinning og resirkulering.
	Angir at brystpumpen må kobles til en med en spesiell adapter.
	Angir at adapteren oppfyller kravene i de gjeldende sikkerhetsstandardene for India.
	Angir at produktet er sertifisert av Bureau of Indian Standards.
	Angir at brystpumpen oppfyller forskriftskravene i Storbritannia.
	Angir at materialet som brukes i produktet, er næringsmiddelsikkert.
	Denne logoen bekrefter at produkter innfrir de tekniske forskriftene i Ukraina.
	Denne logoen bekrefter at produkter innfrir de tekniske forskriftene i Serbia.
	Angir at brystpumpen oppfyller forskriftskravene i Argentina.
	Angir at materialet som brukes i emballasjen, er bølgepapp.

Symbol	Forklaring
	Angir at materialet som brukes i emballasjen, er papp/trefiber.
	Angir at materialet som brukes i plastposen, er polyetylen med lav tetthet.
	Sertifiseringssymbol for Australia og New Zealand som viser at produktet innfrir relevante krav til sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
	Indikerer kun for innendørs bruk.
	Identifiserer at apparatet er ment å være brukbart opp til maksimal høyde over havet på 3000 m.
	Angir at den separate strømforsyningsenheten (adapteren) av sikkerhetsgrunner inneholder en kortslutningssikker isolasjonstransformator.
	Indikerer at strømforsyningsenheten ikke skal brukes hvis tappene på pluggdelen er skadet.
	Angir den maksimale temperaturen for kontinuerlig bruk av den separate strømforsyningsenheten (adapteren) under normale forhold.
	Indikerer at delen er sertifisert med seks nivåer for energieffektivitet.
	Angir at produktet ikke skal brukes etter perioden som står ved siden av symbolet. Symbolet angir at utløpsdatoen er x år etter produksjonsdatoen (FAB).
	Angir at papiremballasjen skal kastes i den blå beholderen.
	Angir at plastposene bør kastes i den gule beholderen.
 	Angir at produktet eller emballasjen må sorteres eller tas med til en gjenvinningsstasjon.

Spis treści

Wprowadzenie _____	324
Opis ogólny _____	325
Przeznaczenie _____	325
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa _____	326
Przed pierwszym użyciem _____	328
Czyszczenie i dezynfekcja _____	328
Korzystanie z laktatora _____	332
Karmienie dziecka odciągniętym pokarmem z butelki _____	337
Zgodność _____	339
Zamawianie akcesoriów i części zamiennych _____	339
Recykling _____	340
Pomoc techniczna _____	340
Rozwiązywanie problemów _____	340
Informacje uzupełniające _____	341
Warunki przechowywania _____	342
Pola elektromagnetyczne (EMF) _____	342
Informacje techniczne _____	342
Objaśnienie symboli _____	343

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips Avent. Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips Avent pomocy, zarejestruj swój laktator na stronie

www.philips.com/mybreastpump.

Inspiracją do stworzenia pojedynczego/podwójnego laktatora elektrycznego Philips Avent Advanced były niemowlęta i ich naturalny odruch ssania. Miękka, silikonowa nakładka stymuluje brodawkę sutkową delikatnymi ruchami masującymi, pomagając wygodnie i skutecznie odciągać pokarm. Połączenie ssania i stymulacji brodawki przyspiesza wypływ pokarmu. Konstrukcja, która nie wymaga pochylania się do przodu, umożliwia przyjęcie swobodnej, wyprostowanej pozycji siedzącej podczas odciągania pokarmu.

Lekarze i Światowa Organizacja Zdrowia zalecają karmienie niemowląt wyłącznie mlekiem matki przez pierwsze sześć miesięcy życia i kontynuowanie karmienia ich mlekiem matki przez dwa lata w połączeniu z innymi pożywnymi pokarmami. Takie zalecenie wynika z faktu, iż mleko matki jest dostosowane do potrzeb dziecka i zawiera przeciwciała, które pomagają chronić dziecko przed infekcjami i alergiami. Aby dłużej karmić piersią, możesz odciągać i przechowywać pokarm, aby Twoje dziecko mogło nadal z niego korzystać, nawet jeśli nie możesz go nakarmić bezpośrednio. Z uwagi na fakt, że laktator jest niewielki, cichy i dyskretny w użyciu, aby utrzymać laktację możesz go wszędzie ze sobą zabrać i odciągnąć pokarm w dogodnym dla siebie czasie.

Jeśli radzisz sobie dobrze z karmieniem piersią, zaleca się (o ile lekarz nie zaleci inaczej), aby zacząć z rozpoczęciem odciągania do ustalenia laktacji i harmonogramu karmienia (zazwyczaj co najmniej 2–4 tygodnie po urodzeniu dziecka).

Opis ogólny

❗ Uwaga: Podwójny laktator jest wyposażony w dwie sztuki każdego elementu przedstawionego na rysunkach B i C.

Opis produktu (rys. A)

A1 Część silnikowa
A2 Zestaw laktatora
A3 Butelka
A4 Zasilacz*

A5 Podwójny laktator
* Zasilacz w zestawie może się różnić w zależności od kraju.

Zestaw laktatora (rys. B)

B1 Silikonowa rurka i nasadka
B2 Silikonowa membrana
B3 Część główna laktatora

B4 Pokrywa
B5 Nakładka
B6 Biały zawór

Butelka do karmienia Philips Avent Natural (rys. C)

C1 Nasadka butelki
C2 Pierścień mocujący
C3 Smoczek

C4 Pokrywka zamykająca
C5 Butelka

Akcesoria

Jest kilka wersji tego zestawu laktatora. Każda z nich jest wyposażona w inną kombinację poniższych akcesoriów Philips Avent:

- Wkładki do biustonosza
- Torba podróżna
- Etui izolacyjne
- Szczoteczka do czyszczenia
- Pojemniki do przechowywania pokarmu z nakrętką*
- Worki do przechowywania pokarmu*
- Butelki Natural

* Dla tych akcesoriów dostarczana jest oddzielna instrukcja obsługi.

Przeznaczenie

Pojedynczy/podwójny laktator elektryczny Philips Avent Advanced służy do odciągania i gromadzenia pokarmu z piersi kobiety w okresie laktacji. Urządzenie jest przeznaczone dla jednej użytkowniczki.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi laktatora przed jego pierwszym użyciem i zachowaj ją na przyszłość.

Ostrzeżenie



- Nigdy nie korzystaj z laktatora w okresie ciąży, ponieważ może to wywołać poród.



Ostrzeżenia zapobiegające zadławieniu, uduszeniu i obrażeniom:

- Nie pozwól dzieciom ani zwierzętom bawić się częścią silnikową, zasilaczem, elementami opakowania ani akcesoriami.
- Pamiętaj, aby po zakończeniu korzystania z laktatora wyjąć jego wtyczkę z gniazdka. Schowaj laktator, gdy nie jest używany.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń ani wiedzy na ich temat. Osoby takie mogą korzystać z laktatora, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.

Ostrzeżenie dotyczące zapobiegania przenoszeniu chorób zakaźnych:

- W przypadku matek zarażonych wirusem zapalenia wątroby typu B, zapalenia wątroby typu C lub ludzkim wirusem niedoboru odporności (HIV) odciąganie pokarmu nie zmniejsza ani nie eliminuje ryzyka przekazania dziecku wirusa wraz z pokarmem.

Ostrzeżenia zapobiegające porażeniu prądem:

- Przed każdym użyciem laktatora, w tym również zasilacza, sprawdź, czy nie ma na nich oznak uszkodzenia. Nie korzystaj z laktatora, jeśli zasilacz lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo lub jeśli produkt został upuszczony bądź wpadł do wody.
- Używaj wyłącznie zasilacza (S009AHZ050yyyy) dostarczonego z laktatorem.
- Zawsze upewnij się, że urządzenie można łatwo odłączyć od sieci elektrycznej w razie awarii. Zasilacz jest uważany za urządzenie rozłączające.

Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania zanieczyszczeniu i zapewnienia właściwej higieny:

- Ze względów higienicznych laktator jest przeznaczony do wielokrotnego użytku tylko przez jedną osobę.
- Przed pierwszym użyciem laktatora i po każdym jego użyciu wyczyść i zdezynfekuj wszystkie części wyrobu stykające się z piersią oraz z pokarmem.
- Do czyszczenia części laktatora nie używaj środków ściernych ani antybakteryjnych, gdyż może to spowodować uszkodzenie.
- Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem, zanim dotkniesz części laktatora i piersi, aby zapobiec zanieczyszczeniu. Unikaj dotykania wewnętrznej części pojemników lub pokrywek.

Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania problemom piersi i brodawek sutkowych, w tym problemom bólowym:

- Nie używaj laktatora, jeśli silikonowa membrana ulegnie uszkodzeniu lub zepsuciu. Informacje dotyczące możliwości zakupu części zamiennych można znaleźć w rozdziale „Zamawianie akcesoriów i części zamiennych”.
- Używaj wyłącznie akcesoriów i części zalecanych przez Philips Avent.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać laktatora. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nigdy nie korzystaj z laktatora, gdy czujesz się senna, aby uniknąć braku uwagi podczas użytkowania.

- Przed zdjęciem części głównej laktatora z piersi zawsze go wyłącz, aby uwolnić wytworzone wcześniej podciśnienie.
- Jeżeli wytwarzane podciśnienie powoduje dyskomfort lub ból, wyłącz laktator i zdejmij go z piersi.
- Jeżeli przez pięć minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności. Spróbuj odciągnąć pokarm o innej porze dnia.
- Jeśli proces staje się bardzo niekomfortowy lub bolesny, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z lekarzem.

Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania uszkodzeniu i nieprawidłowemu działaniu laktatora:

- Urządzenia przenośne do komunikacji radiowej (w tym telefony komórkowe i urządzenia peryferyjne, takie jak przewody antenowe i anteny zewnętrzne) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm (12 in) od którejkolwiek części laktatora, łącznie z zasilaczem. Może mieć to negatywny wpływ na działanie laktatora.
- Należy unikać korzystania z tego urządzenia w pobliżu innego sprzętu i nie należy umieszczać go na innym urządzeniu, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie.

Uwaga

**Ostrzeżenia dotyczące zapobiegania uszkodzeniu i nieprawidłowemu działaniu laktatora:**

- Nie dopuść do zetknięcia się zasilacza i części silnikowej z wodą.
- Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody ani do zmywarki, gdyż doprowadzi to do trwałego uszkodzenia tych elementów.
- Zasilacz i silikonowe rurki przechowuj z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć przegrzania i deformacji tych części.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem laktatora i po każdym użyciu rozmontuj, wymyj i zdezynfekuj wszystkie części, które stykają się z piersiami i pokarmem.

Czyszczenie i dezynfekcja

Wykaz elementów

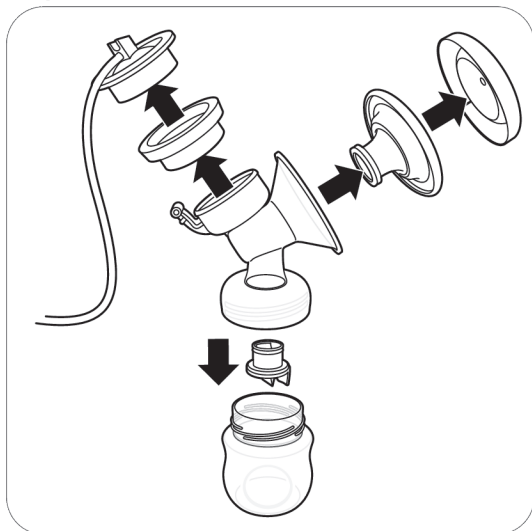
Części, które stykają się z piersią i pokarmem wyczyść i zdezynfekuj w sposób opisany poniżej:

	Kiedy	Jak
	Wyczyść i zdezynfekuj przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu.	Rozmontuj wszystkie części i wyczyść je w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”, a następnie zdezynfekuj je w sposób opisany w rozdziale „Dezynfekcja”.
		

Poniższe części nie stykają się z piersią i pokarmem; należy je czyścić w sposób opisany poniżej:

	Kiedy	Jak
	Czyść w razie potrzeby.	Przetrzyj czystą, wilgotną szmatką, zwilżoną wodą z łagodnym detergentem.

Czynność 1: Demontaż



Całkowicie rozłóż laktator, butelkę i pojemnik.

Wyjmij też biały zawór z części głównej laktatora (Rys. B3).

Czynność 2: Czyszczenie

Części, które stykają się z piersią i z pokarmem, można myć ręcznie lub w zmywarce.

⚠ Ostrzeżenie: Do czyszczenia części laktatora nie używaj środków ściernych ani antybakteryjnych, gdyż może to spowodować uszkodzenie.

⚠ Uwaga: Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody ani do zmywarki, gdyż doprowadzi to do trwałego uszkodzenia tych elementów.

⚠ Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas wyjmowania i czyszczenia białego zaworu. Jeśli ulegnie on uszkodzeniu, laktator nie będzie działać prawidłowo. Aby wyjąć biały zawór, delikatnie pociągnij za zębrowatą wypustkę znajdującą się na boku zaworu. Aby wyczyścić biały zawór, pocieraj go delikatnie między palcami w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie wkładaj do białego zaworu żadnych przedmiotów, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

Czynność 2A: Mycie ręczne

Potrzebne zasoby:

- Delikatny płyn do mycia naczyń
- Woda zdalna do picia
- Miękka, czysta szczotka
- Czysta ściereczka do naczyń lub suszarka do naczyń
- Czysty zlewozmywak lub czysta miska



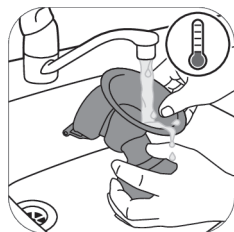
1. Oplucz wszystkie części pod letnią bieżącą wodą.



2. Namocz wszystkie części przez 5 minut w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń.



3. Wyczyść wszystkie części za pomocą szczotki w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości łagodnego płynu do mycia naczyń. Jeśli używasz szczoteczki do czyszczenia końcówki smoczka do karmienia, staraj się czyścić jak najostrożniej, aby uniknąć uszkodzenia.



4. Dokładnie oplucz wszystkie części pod zimną bieżącą wodą.



5. Pozostaw wszystkie części do wyschnięcia na czystej ściereczce do naczyń lub suszarce do naczyń.

Czynność 2B: Mycie w zmywarce

Potrzebne zasoby:

- Łagodny płyn lub łagodna tabletki do mycia naczyń
- Woda zdalna do picia

❗ Uwaga: Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia części.



1. Umieść wszystkie części na górnej półce zmywarki.



2. Umieść płyn do mycia naczyń lub tabletkę do zmywarki w urządzeniu i włóż standardowy program.



3. Pozostaw wszystkie części do wyschnięcia na czystej ściereczce do naczyń lub suszarce do naczyń.

Czynność 3: Dezynfekcja

Potrzebne zasoby:

- Garnek
- Woda zdatna do picia

⚠ Uwaga: W trakcie dezynfekowania za pomocą wrzątku nie dopuść do tego, aby butelka lub inne części dotykały ścianki naczynia. Może to spowodować nieodwracalne odkształcenie lub uszkodzenie produktu, za które firma Philips nie będzie ponosić odpowiedzialności.



1. Nalej do garnka kuchennego tyle wody, aby zakryć wszystkie części i umieść wszystkie części w garnku. Woda powinna gotować się przez 5 minut. Dopilnuj, by części nie dotykały bocznych ścianek garnka.



2. Poczekaj, aż woda ostygnie.



3. Ostrożnie wyjmij części z wody. Umieść części na czystej powierzchni/ściereczce lub suszarce do naczyń i pozostaw do wyschnięcia.



4. Przechowuj suche części w czystym, bezpiecznym miejscu do czasu, gdy będą potrzebne. Przed schowaniem czystych części upewnij się, że zostały całkowicie wysuszone na powietrzu, aby nie doszło do namnażania się zarasków i pleśni.

Korzystanie z laktatora

Rozmiar nakładki

Pojedynczy/podwójny laktator elektryczny Philips Avent Advanced ma miękką, aktywną nakładkę. Nakładka jest dostępna tylko w jednym rozmiarze. Łagodnie stymuluje ona brodawkę sutkową w celu pobudzenia wypływu pokarmu. Nakładka jest wykonana z elastycznego silikonu, który pasuje do brodawek sutkowych o rozmiarach do 30 mm.

Składanie laktatora

⚠ Ostrzeżenie: Należy zachować ostrożność, jeśli części laktatora były dezynfekowane przez wygotowanie – mogą być bardzo gorące. Aby zapobiec oparzeniom, zacznij składać laktator dopiero po ostygnięciu zdezynfekowanych części.

⚠ Ostrzeżenie: Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem, zanim dotkniesz części laktatora i piersi, aby zapobiec zanieczyszczeniu. Unikaj dotykania wewnętrznej części pojemników lub pokrywek.

Upewnij się, że części laktatora, które mają kontakt z piersią i pokarmem, są wyczyszczone i zdezynfekowane.

Przed użyciem sprawdź, czy części zestawu laktatora nie są zużyte lub uszkodzone, i wymień je w razie potrzeby.

ⓘ Uwaga: Prawidłowe umieszczenie białego zaworu, nakładki, silikonowej membrany i silikonowej rurki jest niezbędne do wytworzenia odpowiedniego podciśnienia przez laktator.



1. Dokładnie umyj ręce wodą z mydłem.



2. Wsuń biały zawór jak najdalej do części głównej laktatora.



3. Przykręć część główną laktatora do butelki.



4. Umieść nakładkę w części głównej laktatora i upewnij się, że krawędź zakrywa część główną laktatora.



4A. Popchnij wewnętrzną część nakładki w lejku do linii (wskazanej strzałką).



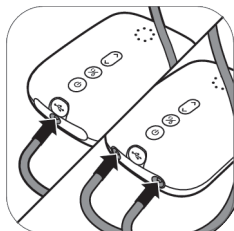
5. Umieść silikonową membranę w części głównej laktatora.



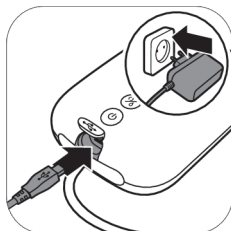
5A. Upewnij się, że silikonowa membrana szczelnie przylega do krawędzi na całym jej obwodzie, naciskając ją kciukami.



6. Zamocuj silikonową rurkę i nasadkę na silikonowej membranie. Mocno wciśnij nasadkę, aż wskoczy bezpiecznie na swoje miejsce.



7. Podłącz rurkę/rurki do części silnikowej.



8. Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego, a małą wtyczkę na drugim końcu podłącz do części silnikowej.

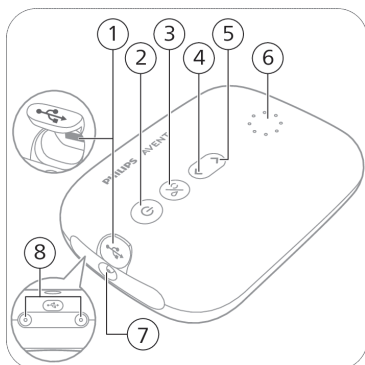


9. Laktator jest teraz gotowy do użycia.



Uwaga: Możesz umieścić pokrywkę na nakładce, aby utrzymać laktator w czystości, gdy zabierasz go ze sobą i podczas przygotowań do odciągania pokarmu.

Opis elementów części silnikowej



- 1 Gniazdo wejściowe zasilania USB
- 2 Wyłącznik z funkcją wstrzymania/uruchomienia
- 3 Przycisk wyboru trybu
- 4 Przycisk zmiany poziomu na niższy
- 5 Przycisk zmiany poziomu na wyższy
- 6 Wskaźniki trybów i poziomów
- 7 Port rurki pojedynczego laktatora
- 8 Porty rurek podwójnego laktatora

Wskaźniki trybu

Laktator ma dwa tryby. Poniżej znajdują się opisy tych trybów.

Wskaźniki	Tryb	Objaśnienie	Liczba poziomów ssania
	Tryb stymulacji 	Tryb stymulacji piersi w celu zapoczątkowania wypływu pokarmu.	8 poziomów ssania
	Tryb odciągania 	Tryb wydajnego odciągania pokarmu po rozpoczęciu wypływania pokarmu. Po 90 sekundach stymulacji urządzenie automatycznie przełącza się na tryb odciągania.	16 poziomów ssania

ⓘ Uwaga: Gdy zmienisz poziom ssania, wyświetlacz przez kilka sekund pokazuje wybrany poziom ssania, a potem ponownie pokazuje wybrany tryb.

Wskaźnik poziomu ssania

					
Poziom ssania 1: Dolna lampka błyska	Poziom ssania 2: Dolna lampka świeci się w trybie ciągłym	Poziom ssania 3: Dolna lampka świeci się w trybie ciągłym + następna lampka błyska	Poziom ssania 4: 2 lampki świecą się w trybie ciągłym	Poziom ssania 5: 2 lampki świecą się w trybie ciągłym + następna lampka błyska	Poziom ssania 16: wszystkie lampki się świecą

ⓘ Uwaga: Za każdym razem, gdy zwiększa się poziom, następna lampka zaczyna błyskać lub błyskającą lampka zapala się w trybie ciągłym.

Instrukcje dotyczące odciągania pokarmu

⚠ Ostrzeżenie: Przed zdjęciem części głównej laktatora z piersi zawsze go wyłącz, aby uwolnić wytworzone wcześniej podciśnienie.

⚠ Ostrzeżenie: Jeżeli przez pięć minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności. Spróbuj odciągnąć pokarm o innej porze dnia.

⚠ Ostrzeżenie: Jeśli proces staje się bardzo niekomfortowy lub bolesny, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z lekarzem.

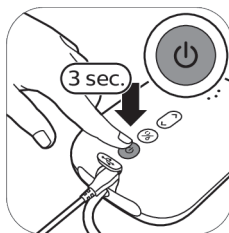
ⓘ Uwaga: Jeśli regularnie odciągasz więcej niż 125 ml/4 fl oz za jednym razem, możesz nabyć i wykorzystywać butelkę Philips Avent Natural o pojemności 260 ml/9 fl oz, aby zapobiec nadmiernemu wypełnianiu pojemnika i wylewaniu się pokarmu.



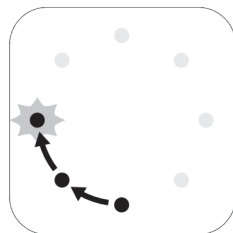
1. Umyj dokładnie ręce wodą z mydłem i upewnij się, że pierś jest czysta.



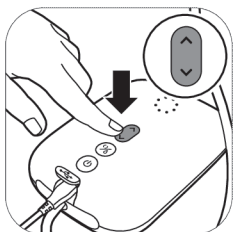
2. Umieść zestaw laktatora na piersi. Upewnij się, że brodawka sutkowa jest umieszczona pośrodku.



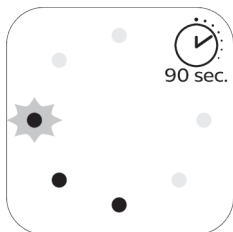
3. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik do momentu włączenia urządzenia. Wskaźniki zapalają się, informując, że urządzenie jest w trybie stymulacji.



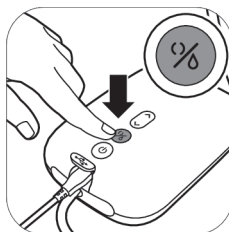
4. Laktator włącza się w trybie stymulacji i powoli zwiększa podciśnienie do ostatnio używanego poziomu ssania stymulacji (lub poziomu 5, jeśli jest używany po raz pierwszy).



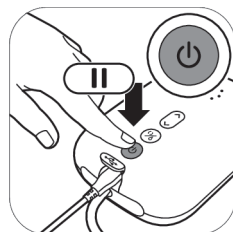
5. Za pomocą przycisków zmiany poziomu na wyższy lub zmiany poziomu na niższy możesz dostosować poziom ssania do swoich preferencji.



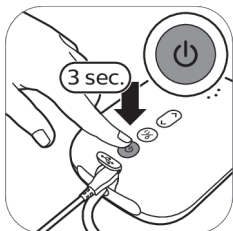
6. Po 90 sekundach laktator płynnie przełączy się na tryb odciągania i powoli zwiększy podciśnienie do ostatnio używanego poziomu ssania odciągania (lub poziomu 11, jeśli jest używany po raz pierwszy).



7. Jeśli pokarm zacznie wypływać wcześniej, lub gdy chcesz przełączyć z trybu odciągania na tryb stymulacji, możesz przełączyć tryb za pomocą przycisku wyboru trybu.



8. Krótco naciśnij wyłącznik, jeśli chcesz wstrzymać działanie. Aby kontynuować, ponownie krótco naciśnij wyłącznik.



9. Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.



10. Odłącz wtyczkę zasilacza z gniazdka elektrycznego, a następnie wyciągnij małą wtyczkę z części silnikowej.

❗ Wskazówka: Aby uzyskać optymalne odciąganie pokarmu, wybierz najwyższe ustawienie, które nadal jest odczuwalne jako komfortowe. Ustawienie to może różnić się w czasie poszczególnych sesji.

❗ Wskazówka: Podwójnego laktatora można używać jako pojedynczego laktatora, podłączając rurkę tylko jednego zestawu laktatora do części silnikowej.

❗ Uwaga: Laktator wyłączy się automatycznie po 30 minutach, aby zapobiec przegrzaniu.

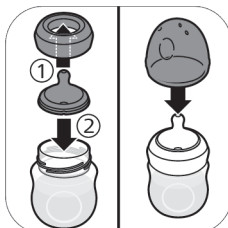
Po użyciu



1. Odkręć butelkę.



2A. Aby przechować pokarm: zamknij butelkę pokrywką zamykającą i pierścieniem mocującym.



2B. Aby przygotować butelkę do karmienia dziecka: umieść smoczek w pierścieniu mocującym i przykręć tak zmontowany pierścień mocujący do butelki. Uszczelnij smoczek za pomocą nasadki butelki (patrz „Składanie butelki”).



3. Wyjmij silikonową rurkę i nasadkę z zestawu laktatora.



4. Zdemontuj, wyczyść i zdezynfekuj wszystkie części, które miały kontakt z piersią i mlekiem matki (patrz „Czyszczenie i dezynfekcja”).



5. Aby ułatwić przechowywanie urządzenia, owiń silikonową rurkę wokół części silnikowej i nałóż nasadkę na rurkę.

⚠ **Ostrzeżenie:** Niezwłocznie wstaw odciągnięty pokarm do lodówki lub zamroź go albo przechowuj go w temperaturze 16–29°C przez maksymalnie 4 godziny przed nakarmieniem dziecka.

❗ Uwaga: Więcej informacji na temat laktatora oraz wskazówki dotyczące odciągania pokarmu można znaleźć na stronie www.philips.com/support.

Przechowywanie pokarmu

Poniżej znajdują się wskazówki dotyczące przechowywania pokarmu:

Miejsce przechowywania	Temperatura	Maks. okres przechowywania
W temperaturze pokojowej	16–29°C	4 godz.
W lodówce	4°C	4 dni
W zamrażalniku	< -4°C	6 miesiące

⚠ Ostrzeżenie: Nigdy ponownie nie zamrażaj rozmrożonego pokarmu, aby nie obniżyć jego jakości.

⚠ Ostrzeżenie: Nigdy nie dodawaj świeżo odcigniętego pokarmu do już zamrożonego, aby nie doszło do obniżenia jakości pokarmu i niezamierzonego rozmrożenia zamrożonego pokarmu.

Karmienie dziecka odcigniętym pokarmem z butelki

Wybór odpowiedniego smoczka dla dziecka



Wybór odpowiedniego smoczka jest ważny:

Jeśli Twój noworodek stale nie wypija wystarczającej ilości mleka podczas sesji karmienia lub ma trudności w pobieraniu mleka, zmień smoczek na smoczek o większym przepływie.

W przypadku utrzymujących się problemów z karmieniem należy zasięgnąć porady lekarza.



W ofercie dostępne są smoczki Philips Avent Natural Response o różnych prędkościach wypływu. Laktator jest dostarczany ze smoczkiem o numerze 2 (Wolny).

Jeżeli dziecko zasypia podczas karmienia, denerwuje się lub bawi się smoczkiem zamiast ssać, użyj smoczka o wyższej szybkości wypływu. Jeżeli dziecko szybko połyka mleko lub jeśli mleko ulewa mu się z buzi podczas karmienia, użyj smoczka o niższej prędkości wypływu.

Smoczki Philips Avent Natural Response są wyraźnie oznaczone umieszczonymi z boku numerami określającymi prędkość wypływu. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.philips.com/avent.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!



- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.

- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Przechowuj nasadkę butelki w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka zadławienia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się małymi częściami ani chodzić/biegać podczas korzystania z butelki.
- Przed użyciem sprawdź wszystkie części i rozciągnij smoczek do karmienia we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzenia lub zużycia dowolnej części natychmiast ją wyrzuć.
- Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu.

Uwaga: W celu zapobiegania uszkodzeniu butelki



- Nie umieszczaj produktu w nagrzanym piekarniku — plastik może się stopić.
- Dezynfekcja i wysoka temperatura mogą wpływać na właściwości tworzywa sztucznego. Może to mieć wpływ na dopasowanie nasadki butelki.
- Nie pozostawiaj smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym ani nie pozostawiaj go w środku dezynfekującym (sterylizującym) na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie smoczka.

Przed użyciem butelki

- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź butelkę i smoczek do karmienia. Rozciągnij smoczek we wszystkich kierunkach, aby zapobiec zadławieniu się dziecka. Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Wyczyść i zdezynfekuj butelkę przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu (patrz „Czyszczenie i dezynfekcja”).

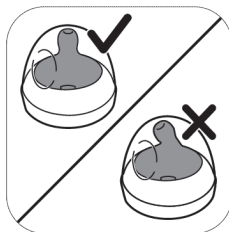
Składanie butelki



1. Łatwiej jest założyć smoczek, jeśli porusza się nim na boki podczas wkładania, a nie wciąga w prostej linii przez otwór.



2. Przeciągaj smoczek przez otwór do momentu, aż jego dolna część będzie się znajdowała w równej linii z pierścieniem mocującym.



3. Dopilnuj, by nałożyć nasadkę pionowo na butelkę, aby smoczek znajdował się w pozycji pionowej.



4. Przykręć pierścień mocujący ze smoczkiem i nasadką do butelki.



5. W celu zdjęcia nasadki położyć na niej rękę w taki sposób, aby kciuk znajdował się we wgłębieniu.

Podgrzewanie pokarmu

Jeśli korzystasz z zamrożonego pokarmu, całkowicie go rozmroź przed podgrzaniem.

Uwaga: Jeśli musisz natychmiast nakarmić dziecko, możesz rozmrozić pokarm w misce z gorącą wodą.

Podgrzej butelkę z rozmrożonym lub przechowywanym w lodówce pokarmem w misce z gorącą wodą lub w podgrzewaczu do butelek. Zdejmij pierścień mocujący i pokrywkę zamykającą z butelki.

Ostrzeżenie: Nie zaleca się podgrzewania pokarmu w kuchence mikrofalowej. Mikrofałe mogą mieć wpływ na jakość pokarmu i niszczyć niektóre składniki odżywcze, a także prowadzić do miejscowego, nadmiernego wzrostu temperatury. Jeżeli podgrzewasz pokarm w kuchence mikrofalowej, umieść w niej pojemnik bez pierścienia mocującego, smoczek i nasadki. Zawsze wymieszaj podgrzany pokarm, aby równomiernie rozprowadzić ciepło i sprawdź jego temperaturę przed podaniem go dziecku.

Przechowywanie butelek

- Przechowuj wszystkie części w suchym i czystym pojemniku z pokrywką.
- Nie pozostawiaj smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym ani nie pozostawiaj go w środku dezynfekującym (sterylizującym) na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie smoczka.
- Ze względów higienicznych zaleca się wymianę smoczków po 3 miesiącach.

Zgodność

Pojedynczy/podwójny laktator elektryczny Philips Avent Advanced pasuje do wszystkich butelek dla niemowląt serii Philips Avent Natural oraz pojemników do przechowywania pokarmu serii Philips Avent z nakrętką. Nie zalecamy stosowania butelek szklanych Philips Avent Natural w połączeniu z laktatorem.

Zamawianie akcesoriów i części zamiennych

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.philips.com/support lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Możesz też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju.

Zamawiając zapasowe smoczki, pamiętaj, by użyć smoczka o właściwej dla Twojego dziecka (patrz „Wybór odpowiedniego smoczka dla dziecka”) prędkości wypływu i nie mieszać smoczków oraz części butelek antykolkowych Philips Avent z częściami butelek Philips Avent Natural. Nie będą one pasować i mogą powodować wyciekanie lub inne problemy.

Recykling

Ten symbol oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

- Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Pomoc techniczna

Aby uzyskać pomoc dotyczącą produktu, informacje o poborze mocy lub poznać treść deklaracji zgodności UE, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas używania laktatora. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Odczuwam ból, gdy korzystam z laktatora.	- Wybierz poziom ssania, który nie powoduje dyskomfortu. - Sprawdź, czy silikonowa membrana nie jest uszkodzona (nie ma w niej niewielkich pęknięć, otworów itp.). - Upewnij się, że brodawka sutkowa jest umieszczona pośrodku nakładki. - Jeżeli ból nie ustępuje, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z lekarzem.
Laktator nie włącza się (wskaźniki nie zapalają się).	- Upewnij się, że korzystasz z zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem, i że zasilacz jest prawidłowo podłączony do części silnikowej i gniazdka elektrycznego. - Podłącz zasilacz do innego gniazdka elektrycznego. Następnie naciśnij i przytrzymaj wyłącznik, aby sprawdzić, czy laktator można włączyć. - Jeśli problem się utrzymuje, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta za pośrednictwem strony www.philips.com/support.
Wszystkie wskaźniki na części silnikowej błyskają a urządzenie wyłącza się automatycznie.	- Spróbuj włączyć ponownie część silnikową. - Sprawdź, czy korzystasz z zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem. - Jeśli problem się utrzymuje, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta za pośrednictwem strony www.philips.com/support.

Problem	Rozwiązanie
Nie odczuwam ssania/poziom ssania jest zbyt niski.	- Jeśli to możliwe, spróbuj zastosować wyższy poziom ssania. - Sprawdź, czy silikonowa membrana jest prawidłowo zamontowana. - Sprawdź, czy biały zawór nie jest uszkodzony i czy jest prawidłowo zmontowany. - Sprawdź, czy pozostałe części laktatora są nieuszkodzone i prawidłowo zmontowane. - Upewnij się, że laktator jest umieszczony prawidłowo na piersi, tak aby laktator szczelnie przylegał do piersi. - Jeśli nadal nie odczuwasz ssania, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta za pośrednictwem strony www.philips.com/support.
Ssanie laktatora jest zbyt mocne.	- Jeśli to możliwe, spróbuj zastosować niższy poziom ssania. Gdy odciągasz pokarm po raz pierwszy, zacznij od domyślnego poziomu ssania (poziomu 5 w trybie stymulacji i poziomie 11 w trybie odciągania) i zwiększ/zmniejsz poziom w razie potrzeby. Podczas różnych sesji odciągania, różne poziomy mogą być odczuwalne jako najbardziej komfortowe. - Pamiętaj, by używać wyłącznie części laktatora dostarczonych razem z tym laktatorem. - Sprawdź, czy silikonowa membrana nie jest uszkodzona (nie ma w niej niewielkich pęknięć, otworów itp.). - Jeśli problem się utrzymuje, skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta za pośrednictwem strony www.philips.com/support.
Gdy korzystam z mojego laktatora, odciągam mało pokarmu / nie odciągam go wcale.	- Jeśli nie odczuwasz dostatecznego ssania, sprawdź punkt „Nie odczuwam ssania/poziom ssania jest zbyt niski” w części Rozwiązywanie problemów. - Jeśli korzystasz z laktatora Philips Avent po raz pierwszy, być może musisz trochę poćwiczyć, zanim będziesz mogła odciągnąć nieco pokarmu. Więcej wskazówek dotyczących odciągania pokarmu można znaleźć w witrynie internetowej Philips pod adresem www.philips.com/mybreastpump.
Po włączeniu laktatora po jego przechowywaniu nie uruchamia się natychmiast.	Być może laktator był przechowywany w temperaturze poniżej dopuszczalnej minimalnej temperatury przechowywania lub powyżej maksymalnej dopuszczalnej temperatury przechowywania. Pozwól na aklimatyzację laktatora w temperaturze 20°C przez 30 minut w celu dostosowania jego temperatury do dopuszczalnego zakresu pracy (od 5°C do 40°C).

Informacje uzupełniające

Poniżej opisano pewne typowe warunki związane z karmieniem piersią. Jeśli zauważysz u siebie którykolwiek z tych objawów, skonsultuj się z lekarzem lub poradnią laktacyjną.

Częste problemy związane z karmieniem piersią	Opis
Odczuwanie bólu	Ból odczuwany w piersi lub brodawce sutkowej, bądź odczuwany w wyniku odciągania z siłą przekraczającą komfortowy poziom.
Obolałe brodawki sutkowe	Ciągły ból brodawek sutkowych na początku odciągania, przez cały czas odciągania lub pomiędzy sesjami odciągania.

Częste problemy związane z karmieniem piersią	Opis
Obrzęk	Opuchlizna piersi. Piersi mogą się wydawać ciężkie, grudkowate i wrażliwe. Może występować rumień (zaczerwienienie) piersi i gorączka. Zazwyczaj występuje w pierwszych dniach laktacji.
Siniak	Czerwonawo-purpurowe przebarwienie, które nie blednie po naciśnięciu. Blaknący siniak może przybrać kolor zielono-brązowy.
Zakrzep	Zakrzep może powodować wrażliwość na dotyk, ból, zaczerwienienie, obrzęk i/lub ciepło.
Uszkodzona tkanka brodawki sutkowej (uraz brodawki)	- Popękane brodawki sutkowe. - Łuszcząca się tkanka skórna brodawki sutkowej. Zazwyczaj występuje w powiązaniu z popękanymi brodawkami i/lub pęcherzami. - Rozdarcie brodawki sutkowej. - Pęcherze. Wyglądają jak małe bańki na powierzchni skóry. - Krwawienie. Pęknięcia lub rozdarcia brodawek sutkowych mogą prowadzić do krwawienia na tym obszarze.
Zatkane kanały mleczne	Czerwona, wrażliwa grudka na piersi. Może występować rumień (zaczerwienienie) piersi. Nieleczona, może prowadzić do zapalenia gruczołu mlecznego (stan zapalny piersi) i gorączki.

Warunki przechowywania

Przechowuj laktator w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w przeciwnym razie może dojść do przebarwienia produktu. Przechowuj laktator oraz akcesoria do niego w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

Jeśli urządzenie było przechowywane w gorącym lub zimnym środowisku, przed użyciem umieść je na 30 minut w środowisku o temperaturze 20°C, aby osiągnęło temperaturę z zakresu przewidzianego dla warunków użytkowania (5–40°C).

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Informacje techniczne

	Pojedynczy laktator elektryczny	Podwójny laktator elektryczny
Poziom podciśnienia	Stymulacja: od -60 do -200 mbar (od -45 do -150 mmHg) Odciąganie: od -60 do -360 mbar (od -45 do -270 mmHg) Regulowane w odstępach co 20 mbar Przerywane podciśnienie	
Prędkość cykli	53–120 cykli/min	
Znamionowe napięcie wejściowe części silnikowej	5 V, prąd stały / 1,1 A.	5 V, prąd stały / 1,8 A.

	Pojedynczy laktator elektryczny	Podwójny laktator elektryczny
Znamionowe napięcie wejściowe zasilacza sieciowego	100–240 V  50/60 Hz 400 mA	
Numer typu zasilacza	S009AHZ050yyyy Litera „yyyy” oznaczają prąd wyjściowy od 0100 (1000 mA) do 0180 (1800 mA), wartość zwiększa się w odstępach co 100 mA. Litera „z” oznacza typ wtyczki, może to być: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Znamionowe napięcie wyjściowe zasilacza sieciowego	5 V, prąd stały / 1,1 A.	5 V, prąd stały / 1,8 A.
Warunki pracy	Temperatura: 5°C do 40°C Wilgotność względna: od 15 do 90 % (bez kondensacji)	
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura: -25°C do 70°C Wilgotność względna: do 90 % (bez kondensacji)	
Ciśnienie podczas użytkowania i przechowywania	700–1060 hPa (<3000 m n.p.m.)	
Waga netto	230 g	310 g
Wymiary zewnętrzne	Część silnikowa: 145 mm × 95 mm × 45 mm (szer. × głęb. × wys.)	
Klasyfikacja urządzenia	IEC 60335-1: System: klasa II; część silnikowa: konstrukcja klasy III	
Materiały	ABS, silikon (część silnikowa) Polipropylen, silikon (inne części)	
Okres przydatności do użytku	500 godz.	
Tryb działania	Działanie ciągłe	
Automatyczne wyłączanie	Po 30 minutach (od ostatniego działania ze strony użytkownika)	
Stopień ochrony	IP22 (część silnikowa), IP20 (zasilacz)	

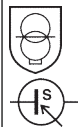
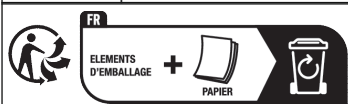
Objaśnienie symboli

Znaki i symbole ostrzegawcze mają kluczowe znaczenie dla zagwarantowania bezpiecznego i prawidłowego użytkowania urządzenia oraz dla ochrony użytkownika i innych osób przed urazami. Poniżej zamieszczono znaczenie znaków i symboli ostrzegawczych zastosowanych na etykiecie i w instrukcji obsługi.

Symbol	Objaśnienie
	Oznacza nakaz postępowania zgodnie z instrukcją obsługi.

Symbol	Objaśnienie
	Oznacza ważne informacje, takie jak ostrzeżenia i przestrogi.
	Oznacza wskazówki dotyczące użytkowania, informacje dodatkowe lub uwagę.
	Oznacza producenta.
	Oznacza datę produkcji.
	Oznacza, że producent podjął wszelkie niezbędne środki, aby zapewnić zgodność urządzenia z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa w zakresie dystrybucji na terenie Unii Europejskiej.
	Wskazuje numer katalogowy laktatora nadany przez producenta.
	Oznacza numer partii laktatora.
	Oznacza, że część urządzenia, z którą użytkownik ma fizyczny kontakt (zwana też częścią przykładaną do ciała), jest częścią aplikacyjną typu BF (ang. Body Floating) według normy IEC 60601-1. Częścią przykładaną do ciała jest zestaw laktatora.
IP22	Oznacza ochronę przed wnikaniem obcych ciał stałych o rozmiarze powyżej 12,5 mm i przed szkodliwymi skutkami wnikania kapiącej wody przy przechyleniu pod kątem 15 stopni.
IP20	Oznacza ochronę przed wnikaniem obcych ciał stałych o rozmiarze powyżej 12,5 mm i brak ochrony przed wnikaniem wody.
	Oznacza „prąd zmienny”.
	Oznacza „prąd stały”.
	Oznacza „Sprzęt klasy II”. Zasilacz ma podwójną izolację klasy II.
	Oznacza USB.
	Wskazuje granice temperatur, w których dane urządzenie może być bezpiecznie przechowywane i transportowane: od -25 °C do 70 °C.
	Wskazuje górne granice wilgotności względnej, w której dane urządzenie może być bezpiecznie przechowywane i transportowane: do 90%.

Symbol	Objaśnienie
	Oznacza dostępną na całym świecie 2-letnią gwarancję firmy Philips.
	Oznacza Forest Stewardship Council. Znaki towarowe FSC umożliwiają konsumentom wybieranie produktów wyprodukowanych z dbałością o ochronę lasów, które oferują korzyści społeczne i które umożliwiają rynkowi stwarzanie zachęt do lepszej gospodarki leśnej.
	Oznacza, że produktów elektrycznych oraz akumulatorów/baterii nie można utylizować ze zwykłymi odpadami komunalnymi.
	Oznacza, że produkt nie może być wyrzucany jako odpad nieposortowany, ale musi zostać przekazany do punktu selektywnej zbiórki w celu odzysku i recyklingu.
	Oznacza, że do podłączenia laktatora wymagany jest określony zasilacz.
	Oznacza, że zasilacz spełnia wymagania obowiązujących standardów bezpieczeństwa w Indii.
	Wskazuje, że ten produkt został certyfikowany przez Biuro standardów indyjskich.
	Oznacza, że laktator spełnia wymogi przepisów w Wielkiej Brytanii.
	Oznacza, że materiał użyty w produkcie jest bezpieczny do kontaktu z żywnością.
	To logo potwierdza, że produkt jest zgodny z ukraińskimi przepisami technicznymi.
	To logo potwierdza, że produkt jest zgodny z serbskimi przepisami technicznymi.
	Oznacza, że laktator spełnia wymogi przepisów w Argentynie.
	Oznacza, że materiałem użytym do wykonania opakowania jest tektura falista.
	Oznacza, że materiałem użytym do wykonania opakowania jest tektura lita/płyta pilśniowa.
	Oznacza, że materiałem użytym do wykonania plastikowej torby jest polietylen o niskiej gęstości.
	Znak certyfikacji dla Australii i Nowej Zelandii, który potwierdza, że ten produkt spełnia odpowiednie wymagania dotyczące bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej (EMC).

Symbol	Objaśnienie
	Oznacza możliwość użytku wyłącznie w pomieszczeniach.
	Wskazuje, że urządzenie jest przeznaczone do użytku na wysokości maksymalnie 3000 m n.p.m.
	Wskazuje, że oddzielny zasilacz (adapter) zawiera transformator zabezpieczający odporny na zwarcia.
	Wskazuje, że zasilacza nie wolno używać, jeśli styki wtyczki są uszkodzone.
	Wskazuje maksymalną temperaturę, w której oddzielny zasilacz (adapter) może być używany nieprzerwanie w normalnych warunkach pracy.
	Wskazuje, że dana część posiada certyfikat sześciostopniowej oceny efektywności energetycznej.
	Wskazuje, że produktu nie należy używać po upływie okresu podanego w opisie symbolu. Symbol oznacza datę ważności wynoszącą x lat(a) od daty produkcji (FAB).
	Oznacza, że opakowania papierowe należy włożyć do niebieskiego pojemnika.
	Oznacza, że torby plastikowe należy włożyć do żółtego pojemnika.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER	Oznacza, że produkt lub opakowanie należy posortować lub przekazać do punktu recyklingu.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Conteúdo

Introdução	347
Descrição geral	348
Utilização prevista	348
Informações de segurança importantes	349
Antes da primeira utilização	351
Limpeza e desinfecção	351
Utilizar a bomba tira-leite	354
Alimentar leite materno com o biberão	360
Compatibilidade	362
Encomendar acessórios e peças sobresselentes	362
Reciclagem	363
Assistência	363
Resolução de problemas	363
Informação suplementar	364
Condições de armazenamento	365
Campos electromagnéticos (CEM)	365
Informações técnicas	365
Explicação dos símbolos	366

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips Avent! Para beneficiar completamente das vantagens da assistência que a Philips Avent oferece, registre a bomba tira-leite em **www.philips.com/mybreastpump**.

A bomba tira-leite elétrica individual/dupla Philips Avent Advanced é inspirada pelos bebés e pelo seu movimento de sucção natural. A almofada de silicone macia estimula o mamilo com movimentos de massagem suaves, ajudando-a a extrair leite de forma confortável e eficaz. A combinação da sucção e estimulação do mamilo desencadeia um fluxo rápido de leite. O dispositivo foi concebido para lhe permitir a extração numa posição vertical e descontraída, sem que seja necessário inclinar-se para a frente.

Os profissionais de saúde e a Organização Mundial de Saúde recomendam que as crianças sejam alimentadas exclusivamente com leite materno durante os primeiros seis meses de vida e que lhes seja dado leite materno durante dois anos, juntamente com alimentos nutritivos adicionais. Isto deve-se ao facto de o leite materno ser especialmente adequado às necessidades do bebé e o ajudar a proteger contra infeções e alergias. Para amamentar durante mais tempo, pode extrair e armazenar o seu leite para que o seu bebé possa beneficiar das suas vantagens, mesmo que não o possa dar pessoalmente. Como a bomba é compacta, silenciosa e de utilização discreta, pode levá-la consigo para todo o lado, o que lhe permite extrair leite de acordo com as suas necessidades e garantir sempre uma reserva de leite.

Se a amamentação correr bem, é aconselhável (exceto se o seu profissional de saúde recomendar o contrário) que aguarde até que a sua produção de leite e o seu horário de amamentação estejam estabelecidos (normalmente, no mínimo, 2 a 4 semanas após o parto) antes de começar a extrair.

Descrição geral

❗ Nota: A bomba tira-leite dupla é fornecida com dois conjuntos de itens mostrados nas Figuras B e C.

Descrição do produto (Fig. A)

A1 Motor

A2 Kit da bomba tira-leite

A3 Biberão

A4 Adaptador*

A5 Bomba tira-leite dupla

* O adaptador fornecido pode variar consoante o país de comercialização.

Kit da bomba tira-leite (Fig. B)

B1 Tampa e tubo de silicone

B2 Diafragma de silicone

B3 Corpo da bomba

B4 Cobertura

B5 Almofada

B6 Válvula branca

Biberão Natural Philips Avent (Fig. C)

C1 Tampa do biberão

C2 Anel de rosca

C3 Tetina

C4 Disco vedante

C5 Biberão

Acessórios

Existem várias versões desta embalagem da bomba tira-leite, que são todas fornecidas com uma combinação diferente dos seguintes acessórios Philips Avent:

- Almofadas de peito
- Estojo de viagem
- Bolsa de isolamento
- Escova de limpeza
- Copos de armazenamento com adaptador*
- Sacos de armazenamento de leite materno*
- Biberões naturais

* Para estes acessórios, é fornecido um manual de utilizador em separado.

Utilização prevista

A bomba tira-leite elétrica individual/dupla Philips Avent Advanced destina-se a extrair e recolher leite do peito de mulheres lactantes. O dispositivo destina-se a um utilizador individual.

Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar a bomba tira-leite e guarde-o para uma eventual consulta futura.

Aviso



- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver grávida, pois a extração pode provocar o parto.



Advertências para evitar riscos de asfixia, estrangulamento e ferimentos:

- Não permita que crianças nem animais de estimação brinquem com o motor, o adaptador, os materiais de embalagem ou os acessórios.
- Desligue sempre a bomba tira-leite depois de a utilizar. Guarde a bomba tira-leite quando não estiver a ser utilizada.
- Esta bomba tira-leite não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos. Essas pessoas apenas poderão utilizar esta bomba tira-leite com supervisão ou se tiverem recebido instruções adequadas relativas à utilização deste aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Advertência para evitar a transmissão de doenças infecciosas:

- Se for uma mãe que está infetada com o vírus da hepatite B, da hepatite C e da imunodeficiência humana (VIH), a extração do leite materno não irá reduzir nem remover o risco de transmissão do vírus ao seu bebé através do seu leite materno.

Advertências para evitar um choque elétrico:

- Inspeccione a bomba tira-leite, incluindo o adaptador, quanto a sinais de danos antes de cada utilização. Não utilize a bomba tira-leite se o adaptador ou a ficha estiverem danificados, se não funcionar corretamente, se tiver sofrido uma queda ou tiver sido submergida em água.
- Utilize apenas o adaptador (S009AHZ050yyyy) fornecido com esta bomba tira-leite.
- Certifique-se sempre de que é fácil desligar o dispositivo da alimentação em caso de avaria. O adaptador é considerado o dispositivo de desconexão.

Advertências para evitar a contaminação e assegurar a higiene:

- Por motivos de higiene, a bomba tira-leite destina-se apenas à utilização contínua por um único utilizador.
- Limpe e desinfete todas as peças que entram em contacto com o peito e com o leite materno antes da primeira utilização e após cada utilização.
- Não utilize agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar as peças da bomba tira-leite, uma vez que tal pode causar danos.
- Lave as mãos cuidadosamente com sabão e água antes de tocar nas peças da bomba tira-leite e nos peitos para evitar a contaminação. Evite tocar no interior dos recipientes ou tampas.

Advertências para evitar problemas no peito e nos mamilos, incluindo dor:

- Não utilize a bomba tira-leite se o diafragma em silicone apresentar sinais de danos ou se estiver partido. Consulte "Encomendar acessórios e peças sobresselentes" para obter informações sobre como obter peças de substituição.
- Utilize apenas os acessórios e as peças recomendados pela Philips Avent.
- Não é permitido realizar modificações na bomba tira-leite. Se fizer modificações, a sua garantia será invalidada.
- Nunca utilize a bomba tira-leite enquanto estiver sonolenta para evitar distrações durante a utilização.

- Desligue sempre a bomba tira-leite, antes de retirar o corpo da bomba do seu peito, para libertar o vácuo.
- Se o vácuo for desconfortável ou causar dor, desligue a bomba tira-leite e retire-a do peito.
- Não continue a utilizar a bomba durante mais do que cinco minutos de cada vez, se não conseguir extrair nenhum leite. Tente extrair o leite noutra altura do dia.
- Se o processo se tornar muito desconfortável ou doloroso, pare de utilizar a bomba tira-leite e consulte o seu profissional de saúde.

Advertências para evitar danos e avarias na bomba tira-leite:

- Não devem ser utilizados equipamentos de comunicação portáteis de radiofrequência (RF) (incluindo telemóveis e periféricos, como cabos de antena e antenas externas) a menos de 30 cm de qualquer peça da bomba tira-leite, incluindo o adaptador. Isto pode ter um efeito negativo no desempenho da bomba tira-leite.
- Deve evitar-se a utilização deste equipamento próximo de ou empilhado com outro equipamento, já que tal pode resultar num funcionamento incorreto.

Cuidado



Cuidados para evitar danos e avarias na bomba tira-leite:

- Evite que o adaptador e o motor entrem em contacto com água.
- Nunca coloque o motor nem o adaptador em água ou numa máquina de lavar a loiça, uma vez que isto causa danos permanentes nestas peças.
- Mantenha o adaptador e os tubos em silicone afastados das superfícies aquecidas para evitar um sobreaquecimento e deformação destas peças.

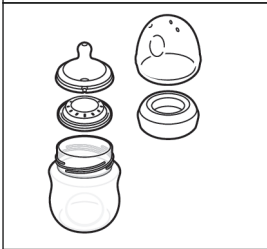
Antes da primeira utilização

Desmonte, limpe e desinfete todas as peças que entram em contacto com o peito e o leite materno antes de utilizar a bomba tira-leite pela primeira vez e após cada utilização.

Limpeza e desinfeção

Visão geral

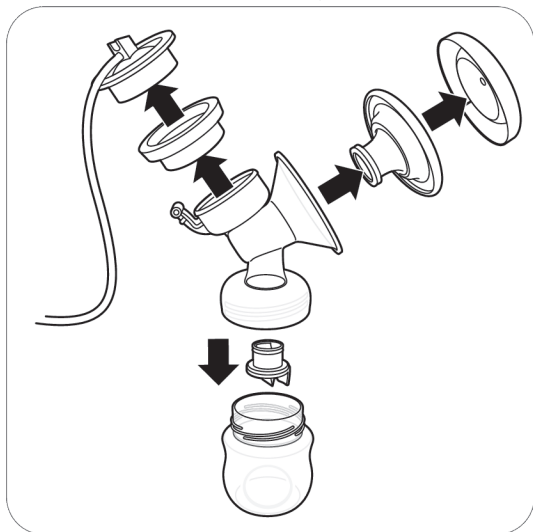
Limpe e desinfete as peças que entram em contacto com o peito e o leite materno, conforme descrito abaixo:

	Quando	Como
	Limpe e desinfete antes da primeira utilização e após todas as utilizações.	Desmonte todas as peças, limpe-as conforme descrito no capítulo "Limpeza" e desinfete-as conforme descrito no capítulo "Desinfeção".
		

As peças seguintes não entram em contacto com o peito e o leite materno; limpe-as conforme é descrito abaixo:

	Quando	Como
	Limpe quando necessário.	Limpe com um pano húmido e limpo com água e um detergente suave.

Passo 1: Desmontagem



Desmonte completamente a bomba tira-leite, o biberão e o copo de armazenamento. Retire também a válvula branca do corpo da bomba (Fig. B3).

Passo 2: Limpeza

As peças que entrem em contacto com o peito e o leite materno podem ser limpas manualmente ou na máquina de lavar a loiça.

⚠ Advertência: Não utilize agentes de limpeza antibacterianos ou abrasivos para limpar as peças da bomba tira-leite, uma vez que tal pode causar danos.

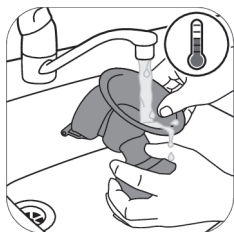
⚠ Atenção: Nunca coloque o motor nem o adaptador em água ou numa máquina de lavar a loiça, uma vez que isto causa danos permanentes nestas peças.

⚠ Atenção: Tenha cuidado ao retirar a válvula branca e ao limpá-la. Se for danificada, a sua bomba tira-leite não funcionará corretamente. Para remover a válvula branca, puxe suavemente pela patilha ranhurada no lado da válvula. Para limpar a válvula branca, esfregue-a suavemente entre os seus dedos em água quente com um pouco de detergente líquido da loiça. Não introduza objetos na válvula branca, pois isto pode causar danos.

Passo 2A: Limpeza manual

Produtos necessários:

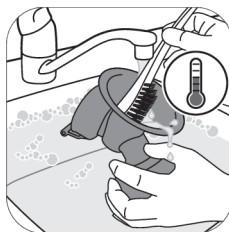
- Detergente de lavagem de loiça suave
- Água de qualidade potável
- Escova limpa e macia
- Pano de cozinha limpo ou grelha de secagem
- Lava-loiça ou bacia limpos



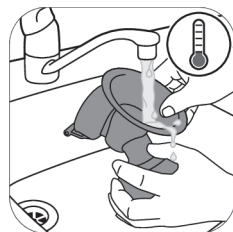
1. Enxague todas as peças sob água corrente tépida.



2. Mergulhe todas as peças durante 5 minutos em água quente com uma pequena quantidade de detergente líquido suave.



3. Limpe todas as peças com uma escova de limpeza em água morna e um pouco de detergente de louça suave. Se utilizar uma escova para limpar a ponta da teta, limpe-a com o máximo de cuidado para evitar danos.



4. Enxague cuidadosamente todas as peças sob água corrente límpida e fria.



5. Deixe todas as peças secar ao ar num pano de cozinha limpo ou num escorredor.

Passo 2B: Lavagem na máquina de lavar a loiça

Produtos necessários:

- Detergente ou pastilha de lavagem de loiça suave
- Água de qualidade potável

i Nota: Os corantes dos alimentos podem descolorar as peças.



1. Coloque todas as peças no suporte superior da máquina de lavar a loiça.



2. Coloque detergente líquido da loiça ou uma pastilha na máquina e execute um programa padrão.



3. Deixe todas as peças secar ao ar num pano de cozinha limpo ou num escorredor.

Passo 3: Desinfecção

Produtos necessários:

- Uma panela
- Água de qualidade potável

⚠ Atenção: Durante a desinfecção com água a ferver, evite que o biberão ou as outras peças toquem nos lados da panela. Isto pode causar deformações ou danos irreversíveis ao produto pelos quais a Philips não se responsabiliza.



1. Encha uma panela com água suficiente para cobrir todas as peças e coloque todas as peças na panela. Deixe a água ferver durante 5 minutos. Certifique-se de que as peças não tocam na parte lateral da panela.



2. Deixe que a água arrefeça.



3. Retire as peças da água com cuidado. Coloque as peças numa superfície/pano de cozinha limpo ou numa grelha de secagem para secarem ao ar.



4. Armazene os itens secos em segurança numa área protegida e limpa até serem necessários. Certifique-se de que as peças limpas secaram ao ar por completo antes de as armazenar, para ajudar a evitar o aparecimento de germes e bolor.

Utilizar a bomba tira-leite

Tamanho da almofada

A bomba tira-leite eléctrica individual/dupla Philips Avent Advanced tem uma almofada ativa macia. Existe apenas um tamanho de almofada disponível. A almofada estimula suavemente o seu mamilo para iniciar o

fluxo de leite. A almofada é feita de silicone flexível, sendo adequada para mamilos com um máximo de 30 mm.

Montar a bomba tira-leite

⚠ Advertência: Tenha cuidado quando desinfeta as peças da bomba tira-leite ao fervê-las, uma vez que podem estar muito quentes. Para evitar queimaduras, inicie a montagem da bomba tira-leite apenas depois de as peças desinfetadas terem arrefecido.

⚠ Advertência: Lave as mãos cuidadosamente com sabão e água antes de tocar nas peças da bomba tira-leite e nos peitos para evitar a contaminação. Evite tocar no interior dos recipientes ou tampas.

Limpe e desinfete as peças da bomba tira-leite que entram em contacto com o peito e o leite materno. Verifique as peças do kit da bomba tira-leite em termos de desgaste ou danos antes de as utilizar e, se necessário, substitua-as.

ⓘ Nota: A colocação correta da válvula branca, da almofada, do diafragma de silicone e do tubo de silicone é essencial para a bomba tira-leite formar um vácuo adequado.



1. Lave bem as mãos com sabão e água.



2. Introduza a válvula branca no corpo da bomba até onde for possível.



3. Aperte o corpo da bomba ao biberão.



4. Coloque a almofada no corpo da bomba e certifique-se de que o rebordo cobre o corpo da bomba.



4A. Empurre a parte interna da almofada no funil contra a linha (indicada com uma seta).



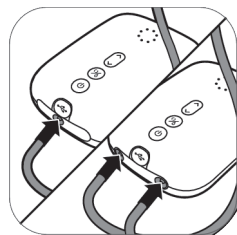
5. Coloque o diafragma de silicone no corpo da bomba.



5A. Certifique-se de que o diafragma de silicone encaixa firmemente à volta do rebordo, pressionando-o com os polegares.



6. Encaixe o tubo de silicone e a tampa no diafragma de silicone. Pressione a tampa até esta estar firmemente na sua posição.



7. Coloque o(s) tubo(s) no motor.



8. Ligue o adaptador à tomada elétrica e insira a ficha pequena da outra extremidade no motor.

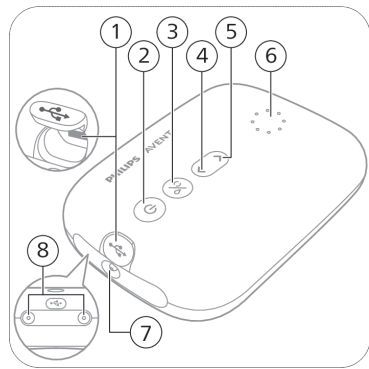


9. A bomba tira-leite está pronta a usar.



❗ Nota: Pode colocar a cobertura sobre a almofada para manter a bomba tira-leite limpa quando a leva consigo e enquanto se prepara para extrair.

Descrição das peças do motor



- 1 Entrada de potência USB
- 2 Botão ligar/desligar com função de pausa/reprodução
- 3 Botão de selecção de modo
- 4 Botão "Diminuir nível"
- 5 Botão "Aumentar nível"
- 6 Luzes indicadoras para modos e níveis
- 7 Porta de tubagem para bomba tira-leite individual
- 8 Portas de tubagem para bomba tira-leite dupla

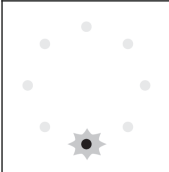
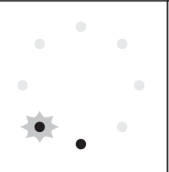
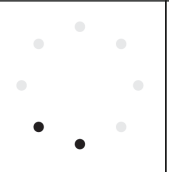
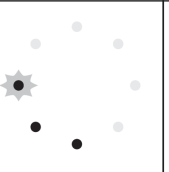
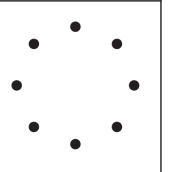
Luzes indicadoras de modo

A bomba tira-leite tem dois modos. Abaixo irá encontrar uma explicação destes modos.

Luzes indicadoras	Modo	Explicação	N.º de níveis de sucção
	Modo de estimulação 	Modo para estimular o peito a iniciar o fluxo de leite.	8 níveis de sucção
	Modo de extração 	Modo para remoção de leite eficiente após o leite começar a fluir. Após 90 seg de estimulação, o dispositivo muda automaticamente para o modo de extração.	16 níveis de sucção

❗ Nota: Quando muda o nível de sucção, o visor mostra o nível de sucção selecionado durante alguns segundos e, em seguida, mostra o modo selecionado de novo.

Luzes indicadoras de nível de sucção

					
Nível de sucção 1: Luz inferior intermitente	Nível de sucção 2: Luz inferior ligada constante	Nível de sucção 3: Luz inferior ligada constante + luz seguinte intermitente	Nível de sucção 4: 2 luzes ligadas constantes.	Nível de sucção 5: 2 luzes ligadas constantes + luz seguinte intermitente.	Nível de sucção 16: todas as luzes ligadas

ⓘ Nota: Sempre que o nível aumenta, a luz seguinte fica intermitente ou a luz intermitente fica constante.

Instruções de bombeamento

⚠ **Advertência:** Desligue sempre a bomba tira-leite, antes de retirar o corpo da bomba do seu peito, para libertar o vácuo.

⚠ **Advertência:** Não continue a utilizar a bomba durante mais do que cinco minutos de cada vez, se não conseguir extrair nenhum leite. Tente extrair o leite noutra altura do dia.

⚠ **Advertência:** Se o processo se tornar muito desconfortável ou doloroso, pare de utilizar a bomba tira-leite e consulte o seu profissional de saúde.

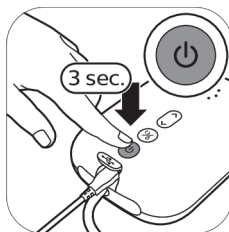
ⓘ Nota: Se extrair regularmente mais de 125 ml por sessão, pode comprar e utilizar um biberão Natural Philips Avent de 260 ml para evitar enchimentos excessivos e derrames.



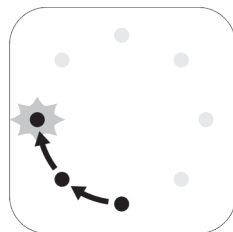
1. Lave bem as suas mãos com sabão e água e assegure-se de que o seu peito está limpo.



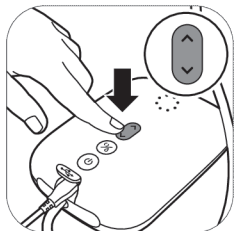
2. Coloque o kit da bomba tira-leite no seu peito. Certifique-se de que centra o mamilo.



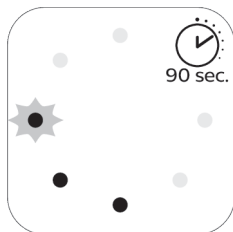
3. Mantenha o botão ligar/desligar premido até o dispositivo se ligar. As luzes indicadoras acendem-se para indicar que o dispositivo está no modo de estimulação.



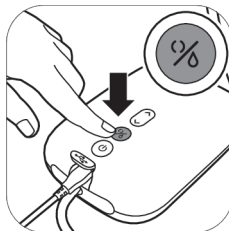
4. A bomba tira-leite inicia o modo de estimulação e aumenta lentamente o vácuo até ao último nível de sucção de estimulação utilizado (ou o nível 5, quando é utilizada pela primeira vez).



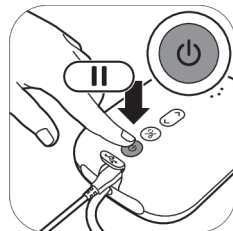
5. Utilize os botões "Aumentar nível" e "Diminuir nível" para alterar o nível de sucção de acordo com a sua preferência.



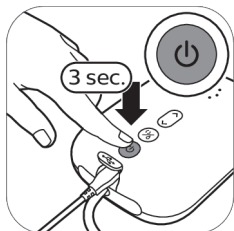
6. Após 90 segundos a bomba tira-leite irá passar automaticamente para o modo de extração e aumenta lentamente o vácuo para o último nível de sucção de extração utilizado (ou nível 11 quando é utilizada pela primeira vez).



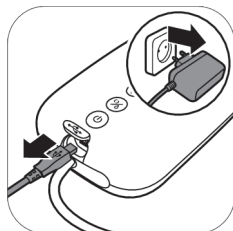
7. Se o leite começar a fluir mais cedo ou se pretender passar do modo de extração para estimulação, pode mudar de modos com o botão de seleção de modo.



8. Prima brevemente o botão ligar/desligar se pretender colocar a bomba tira-leite em pausa. Para continuar, prima brevemente o botão ligar/desligar de novo.



9. Prima sem soltar o botão ligar/desligar para desligar.



10. Desligue o adaptador da tomada elétrica e retire a ficha de ligação do motor.

i Sugestão: Para a extração ideal, escolha a definição mais alta que ainda é confortável. Esta definição pode ser diferente consoante as sessões.

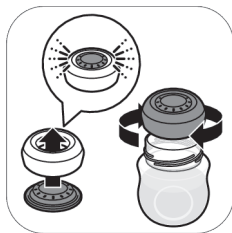
i Sugestão: Pode utilizar a bomba tira-leite como uma bomba tira-leite individual ligando apenas o tubo de um kit de bomba ao motor.

i Nota: A bomba tira-leite desliga-se automaticamente após 30 minutos para evitar o sobreaquecimento.

Após a utilização



1. Desaperte o biberão.



2A. Para armazenar o leite materno: feche o biberão com o disco vedante e o anel roscado.



2B. Para preparar o biberão para alimentar o seu bebé: coloque uma tetina num anel roscado e aperte o anel roscado montado ao biberão. Tape a tetina com a tampa (consultar «Montar o biberão») do biberão.



3. Retire o tubo de silicone e a tampa do kit da bomba tira-leite.



4. Desmonte, limpe e desinfete todas as peças que estiveram em contacto com o peito e o leite materno (consultar «Limpeza e desinfecção»)



5. Para um armazenamento fácil, enrole o tubo em silicone à volta do motor e coloque a tampa no tubo.

⚠ Advertência: Refrigere ou congele de imediato o leite materno extraído ou mantenha-o a uma temperatura de 16-29 °C durante um máximo de 4 horas antes de alimentar o seu bebé.

ℹ Nota: Para obter mais informações sobre a bomba tira-leite e sugestões para a extração de leite, visite www.philips.com/support.

Armazenar o leite materno

Em seguida, são fornecidas algumas recomendações para armazenar leite materno:

Localização de armazenamento	Temperatura	Duração máxima de armazenamento
Ambiente	16-29 °C	4 horas
Frigorífico	4 °C	4 dias
Congelador	< -4 °C	6 meses

⚠ Advertência: Para evitar uma diminuição na qualidade do leite, nunca congelar novamente leite materno descongelado.

⚠ Advertência: Para evitar uma diminuição na qualidade do leite e uma descongelação involuntária do leite congelado, nunca acrescente leite materno fresco a leite materno congelado.

Alimentar leite materno com o biberão

Escolher a tetina mais indicada para o bebé



Encontrar a tetina certa é importante:

Se o seu bebé recém-nascido não está a beber leite suficiente durante o aleitamento ou tem complicações na ingestão de leite, mude para uma tetina de maior fluxo.

Se os problemas de alimentação persistirem, consulte um profissional de saúde.



As tetinas Natural Response da Philips Avent estão disponíveis com diferentes níveis de fluxo. A bomba tira-leite é fornecida com a tetina de fluxo número 2 (Lento).

Utilize uma tetina de fluxo mais elevado se o bebé adormecer durante a alimentação, se ficar impaciente ou se brincar com a tetina em vez de beber.

Utilize uma tetina de fluxo mais reduzido se o bebé estiver a ingerir o leite com demasiada rapidez ou se escorrer leite da boca do bebé durante a alimentação.

O nível de fluxo das tetinas Natural Response da Philips Avent é indicado de forma clara com um número, na lateral. Para obter mais informações, consulte www.philips.com/avent.

Para a segurança e saúde da sua criança

ADVERTÊNCIA!



- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.

- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Mantenha a tampa do biberão afastada das crianças para evitar o risco de asfixia.
- Não permita que crianças brinquem com as peças pequenas ou caminhem/corram utilizando biberões.
- Examine todas as peças antes da utilização e puxe a tetina em todas as direções. Elimine qualquer peça aos primeiros sinais de danos ou deterioração.
- Elimine sempre qualquer leite materno que sobre.

Atenção: Para evitar danos no biberão



- Não coloque num forno aquecido, pois o plástico pode derreter.
- As propriedades dos materiais em plástico podem ser afetadas pela desinfecção e pelas altas temperaturas. Isto pode afetar o encaixe da tampa do biberão.
- Não deixe as tetinas num local exposto à luz solar direta ou calor, nem as deixe em desinfetante durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá danificar o produto.

Antes de utilizar o biberão

- Inspeccione o biberão e a tetina de alimentação antes de cada utilização e puxe a tetina em todas as direções para evitar o risco de asfixia. Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Limpe e desinfete o biberão antes da primeira utilização e após todas as utilizações (consultar «Limpeza e desinfecção»).

Montar o biberão



1. A tetina é mais fácil de montar se a movimentar para trás e para a frente enquanto a puxa para cima, em vez de a puxar para cima em linha reta.



2. Assegure-se de que puxa a tetina até a parte inferior estar alinhada com o anel da rosca.



3. Certifique-se de que coloca a tampa no biberão na posição vertical para se assegurar de que a tetina permanece na vertical.



4. Aperte o anel roscado com a tetina e tampa ao biberão.



5. Para retirar a tampa, coloque a mão sobre a tampa e o polegar na cavidade da mesma.

Aquecer o leite materno

Se utilizar leite materno congelado, deixe-o descongelar totalmente antes de o aquecer.

❗ Nota: Se precisar de alimentar o seu bebé de imediato, pode descongelar o leite numa taça de água quente.

Aqueça o biberão com o leite materno descongelado ou refrigerado numa taça de água quente ou num aquecedor de biberões. Retire o anel roscado e o disco vedante do biberão.

⚠️ Advertência: Não é recomendável utilizar um micro-ondas para aquecer o leite materno. Os micro-ondas podem alterar a qualidade do leite materno, destruir alguns nutrientes importantes e produzir temperaturas elevadas localizadas. Se aquecer o leite materno no micro-ondas, coloque apenas o recipiente sem o anel de rosca, a teta e a tampa no micro-ondas. Mexa sempre o leite materno para assegurar uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de o dar ao bebé.

Armazenar os biberões

- Armazene todas as peças num recipiente seco, limpo e tapado.
- Não deixe as tetinas num local exposto à luz solar direta ou calor, nem as deixe em desinfetante durante mais tempo do que o recomendado, pois isto poderá danificar o produto.
- Por razões de higiene, recomenda-se que substitua as tetinas após um período de 3 meses.

Compatibilidade

A bomba tira-leite elétrica individual/dupla Philips Avent Advanced é compatível com todos os biberões da gama Natural Philips Avent e com os copos de armazenamento Philips Avent com adaptador. Não recomendamos que utilize os biberões de vidro Natural Philips Avent com a bomba tira-leite.

Encomendar acessórios e peças sobresselentes

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite www.philips.com/support ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Pode também contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

Ao encomendar tetinas sobresselentes, certifique-se de que utiliza uma teta com a taxa de fluxo correta para o seu bebé (consultar «Escolher a teta mais indicada para o bebé») e não misture as tetinas e peças

do biberão anticólicas Philips Avent com peças dos biberões Natural Philips Avent. Podem não ficar bem ajustadas e provocar derrames ou outros problemas.

Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos.
- A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e a saúde pública.

Assistência

Para obter suporte de produtos, detalhes de consumo de energia e a Declaração de conformidade da UE, acesse a **www.philips.com/support**.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem ocorrer com a bomba tira-leite. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.philips.com/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Solução
Sinto dor quando utilizo a bomba tira-leite.	- Escolha um nível de sucção que seja confortável para si. - Verifique se o diafragma de silicone não tem danos (não tem pequenas fendas, orifícios, etc.). - Certifique-se de que o mamilo está colocado no centro da almofada. - Se a dor persistir, pare de utilizar a bomba tira-leite e consulte o seu profissional de saúde.
A bomba tira-leite não liga (as luzes indicadoras não se acendem).	- Assegure-se de que está a utilizar o adaptador fornecido com o dispositivo e que o adaptador está ligado corretamente ao motor e à tomada de parede. - Ligue o adaptador a outra tomada elétrica. Em seguida, mantenha premido o botão de ligar/desligar para verificar se a bomba tira-leite pode ser ligada. - Se o problema persistir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente ou www.philips.com/support.
Todas as luzes indicadoras no motor estão a piscar e o dispositivo desliga automaticamente.	- Tente ligar o motor de novo. - Verifique se está a utilizar o adaptador que foi fornecido com o dispositivo. - Se o problema persistir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente ou www.philips.com/support.

Problema	Solução
Se não sentir qualquer sucção/se o nível de sucção for demasiado baixo.	- Se possível, tente um nível de sucção mais alto. - Verifique se o diafragma de silicone está montado corretamente. - Verifique se a válvula branca não apresenta danos e se está montada corretamente. - Verifique se outras peças da bomba tira-leite estão intactas e montadas corretamente. - Certifique-se de que a bomba tira-leite está posicionada corretamente no peito para permitir a vedação entre a bomba e o peito. - Se ainda não sentir a sucção, contacte o Centro de Apoio ao Cliente através do endereço www.philips.com/support.
A sucção da bomba tira-leite é muito forte.	- Se possível, tente um nível de sucção mais baixo. Quando extrair pela primeira vez, comece com nível de sucção predefinido (nível 5 no modo de estimulação, nível 11 no modo de extração) e aumente/diminua o nível quando necessário. Durante sessões de extração diferentes, pode sentir-se mais confortável utilizando níveis diferentes. - Certifique-se de que utiliza apenas peças da bomba tira-leite com esta bomba tira-leite. - Verifique se o diafragma de silicone não tem danos (não tem pequenas fendas, orifícios, etc.). - Se o problema persistir, contacte o Centro de Apoio ao Cliente ou www.philips.com/support.
Extraio pouco ou nenhum leite quando uso a bomba tira-leite.	- Se não sentir sucção suficiente, verifique o item da Resolução de problemas "Não sinto qualquer sucção/o nível de sucção é demasiado baixo". - Se estiver a utilizar a bomba tira-leite Philips Avent pela primeira vez, pode ser necessário alguma prática antes de conseguir extrair algum leite. É possível encontrar mais sugestões de extração no site da Philips www.philips.com/mybreastpump.
Quando ligo a bomba tira-leite depois de estar guardada, não começa a trabalhar imediatamente.	Pode ter guardado a bomba tira-leite a uma temperatura abaixo da temperatura mínima de armazenamento ou acima da temperatura máxima de armazenamento. Deixe a bomba tira-leite adaptar-se a uma sala de 20 °C durante 30 minutos para ajustar a temperatura ao intervalo de funcionamento (5 °C a 40 °C).

Informação suplementar

Seguem-se algumas condições comuns relacionadas com a amamentação. Se tiver algum destes sintomas, contacte um profissional de saúde ou especialista em amamentação.

Condições comuns relacionadas com a amamentação	Descrição
Sensação de dor	Dor no peito ou no mamilo ou em reação a sucção superior a um nível confortável.
Mamilos doridos	Dor persistente nos mamilos no início da sessão de extração ou durante toda a sessão de extração, ou dor entre as sessões.

Condições comuns relacionadas com a amamentação	Descrição
Ingurgitamento	Inchaço do peito. Pode sentir o peito duro, com caroços e sensível. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito e febre. Normalmente, ocorre nos primeiros dias de lactação.
Hematomas	Uma descoloração avermelhada-púrpura que não desvanece quando é pressionada. Quando uma contusão começa a esbater-se, pode tornar-se verde e castanha.
Trombos	Um trombo pode resultar em sensibilidade, dor, vermelhidão, inchaço e/ou sensação de calor.
Tecido ferido no mamilo (trauma do mamilo)	- Mamilos com fissuras ou gretados. - Pele escamada no mamilo. Normalmente, ocorre em simultâneo com formação de fissuras e/ou bolhas nos mamilos. - Laceração do mamilo. - Bolha. Parecem pequenas bolhas na superfície da pele. - Sangramento. Mamilos com fissuras ou lacerações podem resultar em sangramento da área afetada.
Ducto mamário obstruído	Um caroço vermelho e mole no peito. Pode incluir eritema (vermelhidão) da área do peito. Pode resultar em mastite (inflamação do peito) e febre se não for tratado.

Condições de armazenamento

Mantenha a bomba tira-leite afastada da luz solar direta, visto que a exposição prolongada pode causar descoloração. Armazene a bomba tira-leite e os seus acessórios num local seguro, limpo e seco.

Se o dispositivo tiver sido armazenado num ambiente quente ou frio, coloque-o num ambiente com uma temperatura de 20 °C durante 30 minutos para permitir que atinja uma temperatura dentro das condições de utilização (5 °C a 40 °C), antes de o utilizar.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Informações técnicas

	Bomba tira-leite elétrica individual	Bomba tira-leite elétrica dupla
Nível de aspiração	Estimulação: -60 a -200 mbar (-45 a -150 mmHg) Extração: -60 a -360 mbar (-45 a -270 mmHg) Ajustável em incrementos de 20 mbar Vácuo intermitente	
Velocidade de ciclo	53-120 ciclos/min	
Entrada nominal do motor	5 V para corrente contínua/1,1 A	5 V para corrente contínua/1,8 A

	Bomba tira-leite elétrica individual	Bomba tira-leite elétrica dupla
Entrada nominal do adaptador de rede	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Referência do adaptador	S009AHz050yyyy As letras "yyyy" representam a corrente de saída de 0100 (1000 mA) a 0180 (1800 mA), em incrementos de 100 mA. A letra "z" denota o tipo de ficha, que pode ser: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Saída nominal do adaptador de rede	5 V para corrente contínua/1,1 A	5 V para corrente contínua/1,8 A
Condições de funcionamento	Temperatura: 5 °C a 40 °C Humidade relativa: 15 a 90 % (sem condensação)	
Condições de armazenamento e transporte	Temperatura: -25 °C a 70 °C Humidade relativa: até 90 % (sem condensação)	
Pressão de funcionamento e armazenamento	700 - 1060 hPa (<3000 m de altitude)	
Peso líquido	230 g	310 g
Dimensões externas	Motor: 145 mm x 95 mm x 45 mm (comprimento x largura x altura)	
Classificação do dispositivo	IEC 60335-1: Sistema: Classe II; motor: construção da Classe III	
Materiais	ABS, silicone (motor) Polipropileno, silicone (outras peças)	
Vida útil	500 horas	
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo	
Desligar automático	Após 30 minutos (após a última interação da utilizadora)	
Proteção contra a entrada de objetos estranhos	IP22 (motor), IP20 (adaptador)	

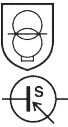
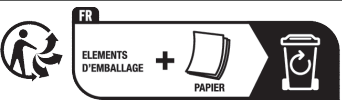
Explicação dos símbolos

Os símbolos e os sinais de advertência são essenciais para garantir que utiliza este dispositivo de forma segura e correta e para o proteger a si e aos outros contra ferimentos. Abaixo, pode encontrar o significado dos símbolos e dos sinais de advertência na etiqueta e no manual do utilizador.

Símbolo	Explicação
	Indica para seguir as instruções de utilização.

Símbolo	Explicação
	Indica informações importantes, tais como advertências e precauções.
	Apresenta sugestões de utilização, informação adicional ou uma nota.
	Indica o fabricante.
	Indica a data de fabrico.
	Indica que o fabricante tomou todas as medidas necessárias para assegurar que o dispositivo cumpre a legislação de segurança aplicável para distribuição na União Europeia.
	Indica o número de catálogo do fabricante da bomba tira-leite.
	Indica o número de lote da bomba tira-leite.
	Indica que a parte do dispositivo que entra em contacto físico com o utilizador (também conhecida como peça aplicada, ponta da sonda) é do tipo BF (Body Floating) de acordo com a norma IEC 60601-1. A peça aplicada faz parte do kit da bomba tira-leite.
IP22	Indica proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos superiores a 12,5 mm e contra efeitos nocivos por entrada de gotas de água a uma inclinação de 15 graus.
IP20	Indica proteção contra a entrada de objetos sólidos estranhos superiores a 12,5 mm e nenhuma proteção contra a entrada de água.
	Indica "corrente alternada".
	Indica "corrente contínua".
	Indica "Equipamento Classe II". O adaptador tem um isolamento duplo (Classe II).
	Indica USB.
	Indica os limites da temperatura de transporte e armazenamento até aos quais o dispositivo pode ser exposto em segurança: -25 °C a 70 °C.
	Indica os limites superiores de humidade relativa até aos quais se pode expor o dispositivo em segurança: até 90 %.

Símbolo	Explicação
	Indica uma garantia mundial de 2 anos da Philips.
	Indica Forest Stewardship Council. As marcas comerciais FSC permitem aos consumidores selecionar produtos que promovem a preservação da floresta, oferecem benefícios sociais e permitem ao mercado oferecer um incentivo para uma melhor gestão das florestas.
	Indica que os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns.
	Indica que o produto não deve ser eliminado como resíduo não triado, mas sim enviado para instalações de recolha independentes para recuperação e reciclagem.
	Indica que é necessário um adaptador específico para ligar a bomba tira-leite.
	Indica que o adaptador cumpre os requisitos das normas de segurança aplicáveis na Índia.
	Indica que este produto foi certificado pelo Bureau of Indian Standards.
	Indica que a bomba tira-leite cumpre os requisitos dos regulamentos do Reino Unido.
	Indica que o material utilizado no produto pode tocar em alimentos de forma totalmente segura.
	Este logótipo confirma que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
	Este logótipo confirma que o produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Sérvia.
	Indica que a bomba tira-leite cumpre os requisitos dos regulamentos da Argentina.
	Indica que o material utilizado para a embalagem é feito de cartão canelado.
	Indica que o material utilizado para a embalagem é feito de cartão fibrado/cartão não canelado.
	Indica que o material utilizado para o saco de plástico é polietileno de baixa densidade.
	Marca de certificação para a Austrália e a Nova Zelândia que indica que este produto está em conformidade com os requisitos relevantes de segurança e compatibilidade eletromagnética (CEM).

Símbolo	Explicação
	Indica utilização apenas no interior.
	Indica que o aparelho se destina a utilização a uma altitude máxima de 3000 m.
	Indica que a fonte de alimentação (adaptador) separada contém um transformador isolante de segurança à prova de curto-circuito.
	Indica que a fonte de alimentação não deve ser utilizada se os pinos da ficha estiverem danificados.
	Indica a temperatura máxima a que a fonte de alimentação (adaptador) separada pode ser utilizada continuamente em condições normais de funcionamento.
	Indica que a peça está certificada com classificação de eficiência energética de seis níveis.
	Indica que o produto não deve ser utilizado após o período indicado com o símbolo. O símbolo indica a data de validade de x anos a partir da data de fabrico (FAB).
	Indica que a embalagem de papel deve ser depositada no contentor azul.
	Indica que os sacos de plástico devem ser depositados no contentor amarelo.
	Indica que o produto ou a embalagem tem de ser separado(a) ou transportado(a) para um ponto de reciclagem.
	

Cuprins

Introducere	370
Descriere generală	371
Domeniu de utilizare	371
Informații importante privind siguranța	372
Înainte de prima utilizare	374
Curățarea și dezinfectarea	374
Utilizarea pompei de sân	377
Utilizarea biberonului pentru hrănirea bebelușului cu lapte matern	383
Compatibilitate	385
Comandarea accesoriilor și a pieselor de schimb	385
Reciclarea	386
Asistență	386
Depanare	386
Informații suplimentare	387
Condiții de depozitare	388
Câmpuri electromagnetice (EMF)	388
Informații tehnice	388
Explicațiile simbolurilor	389

Introducere

Felicitări pentru achiziția dvs. Vă prezentăm Philips Avent! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips Avent, înregistrați-vă pompa de sân la adresa **www.philips.com/mybreastpump**.

Pompa de sân electrică simplă/dublă Philips Avent Advanced este inspirată de bebeluși și de mișcările naturale de sucțiune ale acestora. Perna din silicon moale stimulează mamelonul cu mișcări delicate de masaj, ajutându-vă să extrageți laptele în mod confortabil și eficient. Combinația dintre sucțiune și stimularea mamelonului declanșează curgerea rapidă a laptelui. Designul fără aplecare spre înainte vă permite să mențineți o poziție verticală și relaxată în timpul extragerii.

Profioniștii din domeniul medical și Organizația mondială a Sănătății recomandă hrănirea copiilor exclusiv cu lapte matern în primele șase luni de viață și continuarea hrănirii lor cu lapte matern pentru încă doi ani, în combinație cu alimente hrănitoare suplimentare. Deoarece laptele matern este special adaptat nevoilor bebelușului și contribuie la protejarea acestuia împotriva infecțiilor și alergiilor. Pentru a prelungi perioada de alăptare, puteți extrage și depozita laptele, astfel încât bebelușul dvs. să se poată bucura în continuare de beneficiile acestuia, chiar și atunci când nu vă aflați lângă el pentru a-l alăpta. Deoarece pompa este compactă, silențioasă și poate fi utilizată discret, o puteți lua cu dvs. oriunde, ceea ce vă va permite să extrageți laptele oricând doriți și să vă mențineți producția de lapte.

Dacă alăptarea decurge bine, este recomandat (cu excepția cazurilor în care un profesionist din domeniul sănătății recomandă altfel) să așteptați stabilizarea producerii laptelui și a orarului de alăptare (în mod normal, acest lucru va dura cel puțin 2-4 săptămâni după naștere).

Descriere generală

❗ Notă: Pompa de sân dublă este dotată cu câte două bucăți din fiecare articol prezentat în figurile B și C.

Descrierea produsului (Fig. A)

A1 Unitatea motorului
A2 Kit pompă de sân
A3 Biberon
A4 Adaptor*

A5 Pompă de sân dublă
* Adaptorul furnizat poate fi diferit pentru țări diferite.

Kit pompă de sân (Fig. B)

B1 Capac și tub din silicon
B2 Diafragmă de silicon
B3 Corpul pompei

B4 Husă
B5 Pernă
B6 Valvă albă

Biberon Philips Avent Natural (Fig. C)

C1 Capac pentru biberon
C2 Inel filetat
C3 Tetină

C4 Disc de sigilare
C5 Biberon

Accesorii

Există mai multe versiuni de ambalaj pentru această pompă de sân, care conțin următoarele accesorii Philips Avent în diferite combinații:

- Pernițe pentru sân
- Geantă de călătorie
- Pungă de protecție
- Perie de curățat
- Cești pentru păstrare cu adaptor*
- Pungi de păstrare a laptelui matern*
- Biberone Natural

* Pentru aceste accesorii se furnizează un manual de utilizare separat.

Domeniu de utilizare

Pompa de sân electrică simplă/dublă Philips Avent Advanced este concepută pentru extragerea și colectarea laptelui de la sânul unei femei care alăptează. Dispozitivul este destinat pentru un singur utilizator.

Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza pompa de sân și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Avertisment



- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți însărcinată, deoarece pomparea poate induce travaliul.



Avertismente pentru a evita sufocarea, strangularea și rănirea:

- Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se joace cu grupul motor, cu adaptorul, cu materialele de ambalare sau cu accesoriile.
- După utilizare, scoateți întotdeauna pompa de sân din priză. Depozitați pompa de sân atunci când nu este folosită.
- Această pompă de sân nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe. Aceste persoane pot utiliza această pompă de sân numai dacă sunt supravegheate sau instruite corespunzător cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Avertisment pentru a preveni transmiterea bolilor infecțioase:

- Dacă sunteți o mamă infectată cu hepatită B, cu hepatită C sau cu virusul imunodeficienței umane (HIV), extragerea laptelui matern nu va reduce sau elimina riscul transmiterii virusului la bebelușul dvs. prin intermediul laptelui dvs. matern.

Avertismente pentru a evita electrocutarea:

- Inspectați pompa de sân, inclusiv adaptorul, pentru a detecta semnele de deteriorare înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați pompa de sân dacă adaptorul sau conectorul este deteriorat, dacă aceasta nu funcționează corespunzător sau dacă a fost scăpată sau scufundată în apă.
- Utilizați numai adaptorul (S009AHZ050yyyy) furnizat cu această pompă de sân.
- Asigurați-vă întotdeauna că dispozitivul poate fi deconectat cu ușurință de la rețeaua electrică în caz de defecțiune. Adaptorul este considerat a fi dispozitivul de deconectare.

Avertismente pentru evitarea contaminării și asigurarea igienei:

- Din motive de igienă, pompa de sân este concepută numai pentru utilizare repetată de către o singură utilizatoare.
- Curățați și dezinfectați toate componentele care intră în contact cu sânul și laptele matern înainte de prima utilizare și după fiecare utilizare.
- Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi pentru curățarea componentelor pompei de sân, pentru a evita deteriorarea acestora.
- Spălați-vă bine mâinile cu apă și săpun înainte de a atinge sânii și componentele pompei de sân, pentru a preveni contaminarea. Evitați să atingeți interiorul recipientelor sau capacelor.

Avertismente pentru a evita problemele la nivelul sânelui și al mamelonului, inclusiv durerea:

- Nu utilizați pompa de sân dacă diafragma de silicon prezintă urme de deteriorare sau de rupere. Consultați „Comandarea accesoriilor și a pieselor de schimb” pentru informații cu privire la procurarea componentelor de schimb.
- Utilizați numai accesoriile și componentele recomandate de Philips Avent.
- Este interzisă modificarea pompei de sân. În caz de modificări, garanția devine nulă.
- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți obosită sau vă este somn, pentru a evita distragerea atenției în timpul utilizării.

- Opriți întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sân, pentru a elibera vidul creat.
- În cazul în care vidul devine inconfortabil sau cauzează durere, opriți pompa de sân și îndepărtați-o de pe sân.
- Nu continuați pomparea pe perioade mai mari de cinci minute, dacă nu reușiți să provocați lactația. Încercați din nou în alt moment al zilei.
- Dacă procesul devine foarte inconfortabil sau dureros, încetați utilizarea pompei de sân și solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății.

Avertismente pentru a preveni deteriorarea și funcționarea necorespunzătoare a pompei de sân:

- Echipamentele de comunicații portabile cu radiofrecvențe (RF) (inclusiv telefoane mobile și periferice, cum ar fi cablurile pentru antene și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 in) față de orice componentă a pompei de sân, inclusiv față de adaptor. Acestea ar putea avea efecte negative asupra performanțelor pompei de sân.
- Nu trebuie utilizate în apropierea altor echipamente sau în contact cu acestea, deoarece ar putea provoca funcționarea necorespunzătoare.

Atenție



Precauții pentru a evita deteriorarea și funcționarea necorespunzătoare a pompei de sân:

- Evitați contactul dintre adaptor și grupul motor cu apa.
- Nu introduceți niciodată grupul motor sau adaptorul în apă sau într-o mașină de spălat vase, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea permanentă a acestor componente.
- Țineți adaptorul și tuburile de silicon la distanță de suprafețele fierbinți pentru a evita supraîncălzirea și deformarea acestor componente.

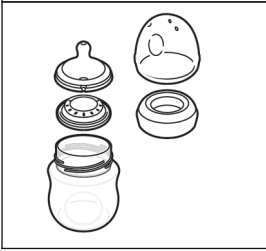
Înainte de prima utilizare

Înainte de prima și după fiecare utilizare a pompei de sân, dezasamblați, curățați și dezinfectați toate componentele care vin în contact cu sânul și cu laptele matern.

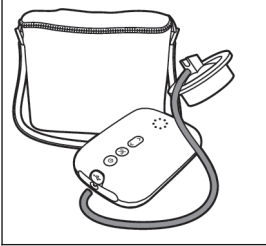
Curățarea și dezinfectarea

Imagine de ansamblu

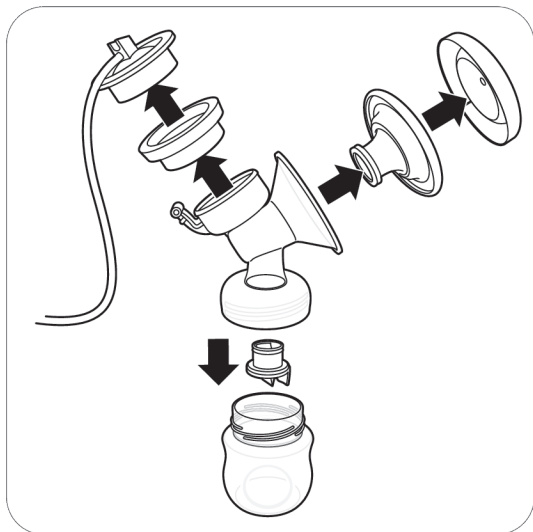
Curățați și dezinfectați componentele care vin în contact cu sânul și cu laptele matern, în modul descris mai jos:

	Când	Cum
	Curățați și dezinfectați înainte de prima și după fiecare utilizare.	Dezasamblați toate componentele și curățați-le în modul descris în capitolul „Curățarea” și dezinfectați-le în modul descris în capitolul „Dezinfectarea”.
		

Următoarele componente nu vin în contact cu sânul și cu laptele matern; curățați-le în modul descris mai jos:

	Când	Cum
	Curățați atunci când este necesar.	Ștergeți cu apă și detergent neutru, folosind o cârpă curată și umedă.

Pasul 1: Dezasamblarea



Dezasamblați complet pompa de sân, biberonul și recipientul pentru păstrare.

Îndepărtați și valva albă de pe corpul pompei (Fig. B3).

Pasul 2: Curățarea

Componentele care vin în contact cu sânul și cu laptele matern pot fi curățate manual sau în mașina de spălat vase.

⚠ Avertisment: Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi pentru curățarea componentelor pompei de sân, pentru a evita deteriorarea acestora.

⚠ Atenție: Nu introduceți niciodată grupul motor sau adaptorul în apă sau într-o mașină de spălat vase, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea permanentă a acestor componente.

⚠ Atenție: Atenție la îndepărtarea și curățarea valvei albe. Dacă aceasta se deteriorează, pompa de sân nu va mai funcționa corect. Pentru a scoate valva albă, trageți ușor de lamela striată din partea laterală a acesteia. Pentru a curăța valva albă, frecați-o ușor între degete în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv. Nu introduceți obiecte în valva albă, pentru a evita deteriorarea acesteia.

Pasul 2A: Curățarea manuală**Articole necesare:**

- Detergent lichid neagresiv
- Apă potabilă
- Perie moale și curată
- Prosop sau suport pentru uscare curat
- Chiuvetă sau vas curat



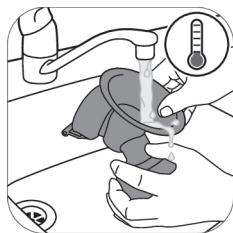
1. Clătiți toate componentele sub jet de apă caldă.



2. Înmuiați toate componentele timp de 5 minute în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv.



3. Curățați toate piesele cu o perie de curățare, în apă caldă cu puțin detergent lichid neagresiv. Dacă utilizați o perie pentru a curăța vârful tetinei, curățați-o cât mai atent posibil pentru a evita deteriorarea.



4. Clătiți bine toate componentele sub jet de apă rece limpede.



5. Lăsați toate componentele să se usuce în mod natural pe un prosop sau un suport pentru uscare curat.

Pasul 2B: Curățarea în mașina de spălat vase**Articole necesare:**

- Detergent de vase neagresiv sub formă de lichid sau tabletă
- Apă potabilă

❗ Notă: Coloranții alimentari pot determina decolorarea componentelor.



1. Așezați toate componentele în sertarul superior al mașinii de spălat vase.



2. Introduceți în mașină detergent lichid sau tip tabletă și rulați un program standard.



3. Lăsați toate componentele să se usuce în mod natural pe un prosop sau un suport pentru uscare curat.

Pasul 3: Dezinfectarea

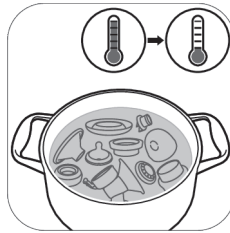
Articole necesare:

- Un vas de bucătărie
- Apă potabilă

⚠ Atenție: În timpul dezinfectării cu apă clocotită, împiedicați biberonul și celelalte componente să atingă pereții vasului. Acest lucru poate duce la deformare sau deteriorare iremediabilă a produsului pentru care Philips nu va fi răspunzătoare.



1. Umpleți un vas de bucătărie cu apă suficientă pentru a acoperi toate componentele și introduceți toate componentele în vas. Lăsați apa să fiarbă timp de 5 minute. Asigurați-vă că pereții vasului nu ating componentele.



2. Lăsați apa să se răcească.



3. Scoateți cu grijă componentele din apă. Așezați componentele pe o suprafață/prosop sau suport pentru uscare curat pentru a se usca în mod natural.



4. Depozitați articolele uscate în condiții siguranță, într-o zonă curată și protejată, până când veți avea nevoie de acestea. Asigurați-vă că piesele curate s-au uscat complet la aer înainte de a le depozita, pentru a ajuta la prevenirea dezvoltării germenilor și a mucegaiului.

Utilizarea pompei de sân

Dimensiunea pernei

Pompa de sân electrică simplă/dublă Philips Avent Advanced este prevăzută cu o pernă activă, moale. Sunt disponibile perne de o singură dimensiune. Aceasta stimulează ușor mamelonul pentru a declanșa curgerea

laptelui. Perna este fabricată din silicon flexibil, compatibilă cu mameloane cu dimensiunea de până la 30 mm.

Asamblarea pompei de sân

⚠️ Avertisment: Atenție: atunci când ați dezinfectat componentele pompei de sân prin fierbere, acestea pot fi foarte fierbinți. Pentru a preveni arsurile, începeți asamblarea pompei de sân numai după răcirea componentelor dezinfectate.

⚠️ Avertisment: Spălați-vă bine mâinile cu apă și săpun înainte de a atinge sânii și componentele pompei de sân, pentru a preveni contaminarea. Evitați să atingeți interiorul recipientelor sau capacelor.

Asigurați-vă că ați curățat și dezinfectat componentele pompei de sân care vin în contact cu sânul sau laptele matern.

Înainte de utilizare, verificați componentele kitului pompei de sân pentru semne de uzură sau deteriorare și înlocuiți-le, dacă este necesar.

📌 Notă: Așezarea corectă a valvei, a pernei, a diafragmei din silicon și a tubului din silicon este esențială pentru capacitatea pompei de sân de a crea un vid corespunzător.



1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun.



2. Împingeți la maximum valva albă în pompă.



3. Înfiletați corpul pompei pe biberon.



4. Așezați perna în corpul pompei și asigurați-vă că circumferința acoperă corpul pompei.



4 A. Împingeți partea interioară a pernei în pâlnie înspre linie (indicată cu o săgeată).



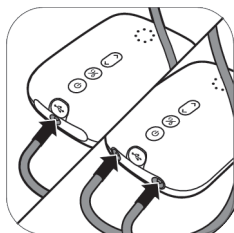
5. Introduceți diafragma din silicon în corpul pompei.



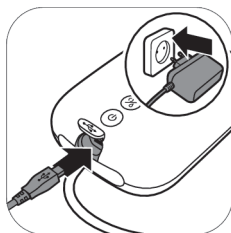
5 A. Asigurați-vă că diafragma din silicon este fixată corespunzător de-a lungul circumferinței, apăsând-o cu degetele mari.



6. Fixați capacul și tubul de silicon pe diafragma din silicon. Împingeți capacul în jos până când se fixează bine pe poziție.



7. Conectați tubul/tuburile la grupul motor.



8. Introduceți adaptorul în priză de perete și introduceți conectorul mic de la celălalt capăt în grupul motor.

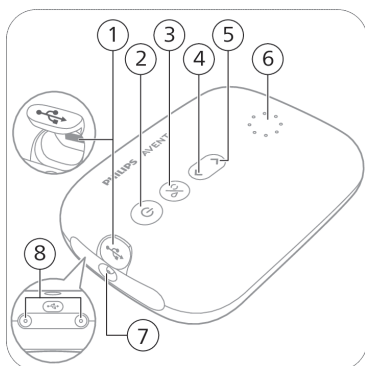


9. În acest moment, pompa de sân este pregătită pentru utilizare.



❗ Notă: Atunci când luați pompa cu dumneavoastră și în timp ce vă pregătiți să extrageți laptele, puteți acoperi perna cu capacul pentru a menține pompa de sân curată.

Descrierea grupului motor



- 1 Intrare de alimentare USB
- 2 Buton de pornire/oprire cu funcție de pauză/reluare
- 3 Buton pentru selectare mod
- 4 Buton „Nivel inferior”
- 5 Buton „Nivel superior”
- 6 Leduri indicatoare pentru moduri și niveluri
- 7 Port pentru tub, pentru pompa de sân simplă
- 8 Porturi pentru tuburi, pentru pompa de sân dublă

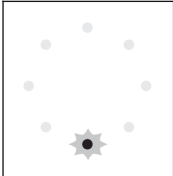
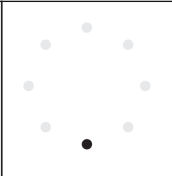
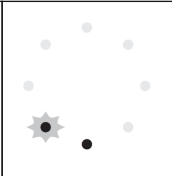
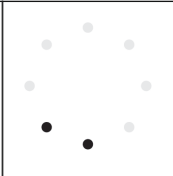
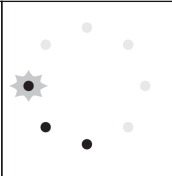
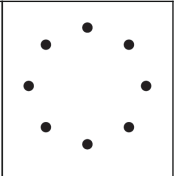
Leduri indicatoare de mod

Pompa de sân are două moduri. În continuare, veți găsi explicații cu privire la aceste moduri.

Leduri indicatoare	Mod	Explicație	Nr. de niveluri de sucțiune
	Mod de stimulare 	Mod pentru stimularea sânului pentru a porni curgerea laptelui.	8 niveluri de sucțiune
	Mod de extragere 	Mod pentru colectarea eficientă a laptelui după ce laptele a început să curgă. După 90 de secunde de stimulare, dispozitivul comută automat la modul de extragere.	16 niveluri de sucțiune

❗ Notă: Atunci când modificați nivelul de sucțiune, afișajul indică nivelul de sucțiune selectat timp de câteva secunde, apoi indică din nou modul selectat.

Leduri indicatoare nivel de sucțiune

					
Nivel de sucțiune 1: Ledul inferior clipește	Nivel de sucțiune 2: Ledul superior este aprins continuu	Nivel de sucțiune 3: Ledul inferior este aprins continuu + ledul următor clipește	Nivel de sucțiune 4: 2 leduri aprinse continuu.	Nivel de sucțiune 5: 2 leduri aprinse continuu + ledul următor clipește.	Nivel de sucțiune 16: Toate ledurile sunt aprinse

❗ Notă: La fiecare creștere a nivelului, ledul următor începe să clipească sau ledul care clipea rămâne aprins permanent.

Instrucțiuni de pompare

⚠ Avertisment: Opriți întotdeauna pompa de sân înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sân, pentru a elibera vidul creat.

⚠ Avertisment: Nu continuați pomparea pe perioade mai mari de cinci minute, dacă nu reușiți să provocați lactația Încercați din nou în alt moment al zilei.

⚠ Avertisment: Dacă procesul devine foarte inconfortabil sau dureros, încetați utilizarea pompei de sân și solicitați sfatul unui profesionist din domeniul sănătății.

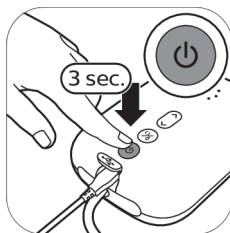
❗ Notă: Dacă extrageți în mod regulat mai mult de 125 ml/4 fl oz la fiecare sesiune, puteți achiziționa și utiliza un biberon Philips Avent Natural de 260 ml/9 fl oz, pentru a preveni umplerea excesivă și vărsarea laptelui.



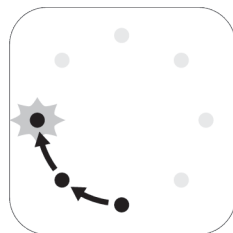
1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun și asigurați-vă că aveți sânul curat.



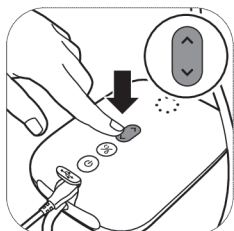
2. Așezați kitul pompei de sân pe sân. Asigurați-vă că centrați mamelonul.



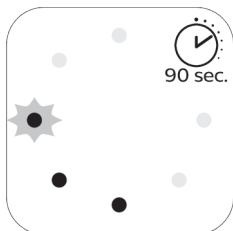
3. Apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit până când dispozitivul pornește. Ledurile indicatoare se aprind pentru a indica faptul că dispozitivul se află în modul de stimulare.



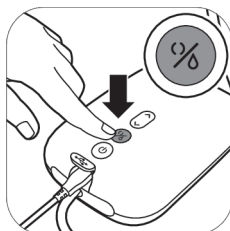
4. Pompa de sân începe în modul de stimulare și crește ușor vidul până la ultimul nivel de sucțiune de stimulare selectat (sau nivelul 5 la prima utilizare).



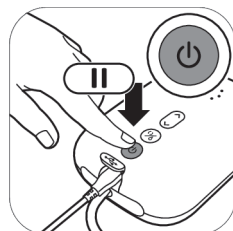
5. Utilizați butoanele „nivel superior” și „nivel inferior” pentru a modifica nivelul de sucțiune în funcție de preferințe.



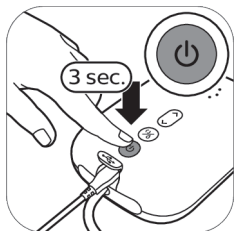
6. După 90 de secunde, pompa de sân va comuta lin la modul de extragere și va crește ușor vidul până la ultimul nivel de sucțiune de extragere utilizat (sau nivelul 11 la prima utilizare).



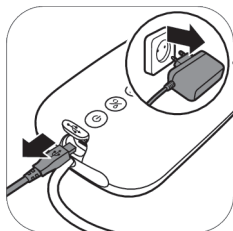
7. Dacă laptele începe să curgă mai devreme sau dacă doriți să comutați de la modul de extragere la modul de stimulare, puteți schimba modulul cu ajutorul butonului de selectare mod.



8. Dacă doriți să faceți o pauză, apăsați scurt butonul de pornire/oprire. Pentru a continua, apăsați din nou scurt butonul de pornire/oprire.



9. Pentru a opri, apăsați lung butonul de pornire/oprire.



10. Scoateți adaptorul din priză și scoateți conectorul mic din unitatea motorului.

❗ Sugestie: Pentru extragerea optimă, alegeți cea mai ridicată setare care continuă să fie confortabilă. Această setare poate diferi în funcție de sesiune.

❗ Sugestie: Puteți utiliza pompa de sân dublă ca o pompă de sân simplă prin conectarea la grupul motor a tubului de la un singur kit de pompă.

❗ Notă: Pompa de sân se va opri automat după 30 de minute pentru a preveni supraîncălzirea.

După utilizare



1. Deșurubați biberonul.



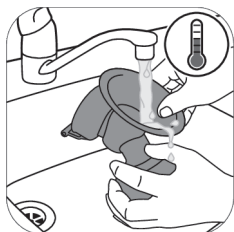
2A. Pentru a depozita laptele matern: închideți biberonul cu discul de sigilare și inelul filetat.



2B. Pentru a pregăti biberonul pentru hrănirea bebelușului: așezați o tetină într-un inel filetat și înfiletați inelul filetat asamblat pe biberon. Acoperiți etanș tetina cu capacul (consultați „Asamblarea biberonului”) biberonului.



3. Îndepărtați capacul și tubul din silicon de pe kitul pompei de sân.



4. Dezasamblați, curățați și dezinfectați toate componentele care au intrat în contact cu sânul și laptele matern (consultați „Curățarea și dezinfectarea”).



5. Pentru o depozitare ușoară, înfășurați tubul de silicon în jurul grupului motor și fixați capacul pe tub.

⚠ **Avertisment:** Refrigerati sau congelați imediat laptele matern extras sau păstrați-l la o temperatură de 16-29 °C timp de maximum 4 ore înainte de a vă hrăni bebelușul.

❗ Notă: Pentru informații suplimentare despre pompa de sân și pentru sugestii privind laptele extras, accesați www.philips.com/support.

Depozitarea laptelui matern

În continuare, veți găsi instrucțiuni pentru depozitarea laptelui matern:

Locul de depozitare	Temperatură	Durata maximă de depozitare
Cameră	16-29 °C	4 ore
Frigider	4 °C	4 zile
Congelator	< -4 °C	6 luni

⚠ Avertisment: Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat pentru a evita scăderea calității laptelui.

⚠ Avertisment: Nu amestecați niciodată lapte matern proaspăt cu lapte matern congelat pentru a evita scăderea calității laptelui și decongelarea neintenționată a laptelui congelat.

Utilizarea biberonului pentru hrănirea bebelușului cu lapte matern

Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs.



Găsirea tetinei potrivite este importantă:

Dacă nou-născutul nu primește suficient lapte în mod constant pe parcursul sesiunilor de hrănire sau are complicații în obținerea laptelui, treceți la o tetină cu un debit mai mare.

Dacă apar probleme persistente de hrănire, consultați un profesionist din domeniul sănătății.



Tetinele Philips Avent Natural Response sunt disponibile cu diferite viteze de curgere. Pompa de sân este dotată cu tetina numărul 2 (Lent).

Folosiți un debit mai mare în cazul în care bebelușul adoarme în timpul hrănirii, devine iritabil sau se joacă cu tetina în loc să bea. Folosiți un debit mai mic dacă bebelușul înhăite lacom laptele sau dacă îi picură lapte din gură în timpul hrănirii.

Tetinele Philips Avent Natural Response sunt numerotate clar pe partea laterală, pentru a indica viteza de curgere. Pentru informații suplimentare, accesați www.philips.com/avent.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZARE!



- Sugerea continuă și prelungită a lichidelor cauzează degradarea dinților.
- Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.

- Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu legați niciodată de corzi, panglici, șireturi sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
- Nu folosiți niciodată biberonul de hrănire ca suzetă.
- Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult.
- Nu lăsați capacul biberonului la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea.
- Nu lăsați copiii să se joace cu piesele de mici dimensiuni sau să meargă/alerge în timp ce folosesc biberonele.
- Înaintea utilizării, verificați toate componentele și trageți tetina în toate direcțiile. Aruncați orice componentă la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei reprize de alăptare.

Atenție: Pentru a evita deteriorarea biberonului



- Nu introduceți într-un cuptor încălzit, deoarece plasticul se poate topi.
- Proprietățile materialelor plastice pot fi afectate de dezinfectare și de temperaturile ridicate. Aceste acțiuni pot afecta fixarea capacului biberonului.
- Nu depozitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea deteriora produsul.

Înainte de utilizarea biberonului

- Verificați biberonul și tetina înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile pentru a evita pericolul de sufocare. Aruncați la primele semne de deteriorare sau slăbire.
- Curățați și dezinfectați biberonul înainte de prima și după fiecare utilizare (consultați „Curățarea și dezinfectarea”).

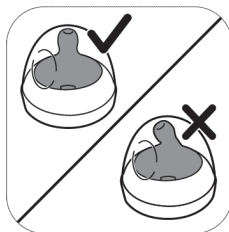
Asamblarea biberonului



1. Tetina este mai ușor de montat dacă o mișcați spre înainte și spre înapoi în timp ce o trageți în sus, în loc să o trageți în sus în linie dreaptă.



2. Asigură-te că tragi tetina până când partea inferioară este aliniată cu inelul filetat.



3. Asigurați-vă că așezați capacul vertical pe biberon, astfel încât tetina să fie în poziție verticală.



4. Înfiletați pe biberon inelul filetat cu tetina și capacul.



5. Pentru a scoate capacul, așezați mâna peste capac și degetul mare în adâncitura acestuia.

Încălzirea laptelui matern

Dacă utilizați lapte matern congelat, permiteți dezghețarea completă a acestuia înainte de a-l încălzi.

Notă: Dacă trebuie să vă hrăniți bebelușul imediat, puteți decongela laptele într-un vas cu apă fierbinte.

Încălziți biberonul cu lapte matern dezghețat sau refrigerat într-un vas cu apă fierbinte sau într-un aparat de încălzit biberone. Îndepărtați inelul filetat și discul de sigilare de pe biberon.

Avertisment: Nu este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde pentru încălzirea laptelui matern. Microundele pot altera calitatea laptelui matern, pot distruge anumite substanțe nutritive valoroase și pot produce temperaturi ridicate localizate. Dacă încălziți laptele matern în cuptorul cu microunde, introduceți doar recipientul fără inelul filetat, tetină și capac. Amestecați întotdeauna laptele matern pentru a asigura distribuția uniformă a căldurii și verificați temperatura înainte de servire.

Depozitarea biberoanelor

- Depozitați toate componentele într-un recipient curat, uscat și acoperit.
- Nu depozitați tetina în lumina directă a soarelui sau la căldură și nu o lăsați în dezinfectant pentru mai mult timp decât a fost recomandat, deoarece acest lucru ar putea deteriora produsul.
- Din motive de igienă, vă recomandăm să înlocuiți tetinele după 3 luni.

Compatibilitate

Pompa de sân electrică simplă/dublă Philips Avent Advanced este compatibilă cu toate biberoanele din gama Philips Avent Natural și cu ceștile pentru păstrare Philips Avent cu adaptor. Nu recomandăm utilizarea biberoanelor Philips Avent Natural din sticlă cu pompa de sân.

Comandarea accesoriilor și a pieselor de schimb

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.philips.com/support sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți contacta, de asemenea, centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Atunci când comandați tetine de schimb, asigurați-vă că folosiți o tetină cu viteză de curgere corespunzătoare pentru bebelușul (consultați „Alegerea tetinei potrivite pentru bebelușul dvs.”) dvs. și că nu

amestecați componentele și tetinele biberonului Philips Avent Anti-colic cu cele ale biberoanelor Philips Avent Natural. Acestea nu se potrivesc și pot cauza scurgeri sau alte probleme.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite.
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice.
- Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și a sănătății umane.

Asistență

Pentru asistență pentru toate produsele, detalii privind consumul de energie și declarația de conformitate UE, vizitați **www.philips.com/support**.

Depanare

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea pompei de sân. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Utilizarea pompei de sân este dureroasă.	- Alegeți un nivel de sucțiune care vă este confortabil. - Asigurați-vă că diafragma din silicon nu este deteriorată (nu prezintă fusuri mici, găuri etc.). - Asigurați-vă că mamelonul dvs. se află în centrul pernei. - Dacă durerea persistă, încetați utilizarea pompei de sân și solicitați sfatul medicului dvs.
Pompa de sân nu pornește (ledul indicator nu se aprinde).	- Verificați dacă folosiți adaptorul furnizat împreună cu dispozitivul și dacă adaptorul este conectat corect la grupul motor și la priza de perete. - Conectați adaptorul la altă priză de perete. Apoi, apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit pentru a verifica dacă pompa de sân poate fi pornită. - Dacă problema persistă, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web www.philips.com/support.
Toate ledurile indicatoare de pe grupul motor clipește și dispozitivul de oprește automat.	- Încercați să porniți din nou grupul motor. - Verificați dacă folosiți adaptorul furnizat împreună cu dispozitivul. - Dacă problema persistă, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web www.philips.com/support.
Nu simt senzația de sucțiune/nivelul de sucțiune este prea scăzut.	- Dacă este posibil, încercați un nivel de sucțiune superior. - Asigurați-vă că diafragma din silicon este asamblată corect. - Asigurați-vă că valva albă nu este deteriorată și că este asamblată corect. - Asigurați-vă că celelalte componente ale pompei de sân sunt intacte și sunt asamblate corect. - Asigurați-vă că pompa de sân este poziționată corect pe acesta, pentru a permite crearea vidului între pompa de sân și sân. - Dacă încă nu simțiți senzația de sucțiune, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web www.philips.com/support.

Problemă	Soluție
Puterea de sucțiune a pompei de sân este prea mare.	- Dacă este posibil, încercați un nivel de sucțiune inferior. Atunci când extrageți laptele pentru prima dată, începeți cu nivelul de sucțiune implicit (nivelul 5 în modul de stimulare, nivelul 11 în modul de extragere) și măriți/reduceți nivelul atunci când este necesar. În timpul diferitelor sesiuni de extragere, este posibil ca alte setări să vă asigure confortul dorit. - Asigurați-vă că folosiți numai componentele pompei de sân furnizate cu această pompă de sân. - Asigurați-vă că diafragma din silicon nu este deteriorată (nu prezintă fusuri mici, găuri etc.). - Dacă problema persistă, contactați Centrul de asistență pentru clienți prin intermediul site-ului web www.philips.com/support.
Extrag puțin lapte/nu extrag lapte deloc atunci când folosesc pompa de sân.	- Dacă nu simțiți un nivel de sucțiune suficient, consultați paragraful „Nu simt senzația de sucțiune/nivelul de sucțiune este prea scăzut” din capitolul „Depanare”. - Dacă folosiți pompa de sân Philips Avent pentru prima dată, este posibil să aveți nevoie de exercițiu înainte de a putea a putea extrage lapte. Puteți găsi sugestii suplimentare privind extragerea pe site-ul web Philips www.philips.com/mybreastpump.
Când pornesc pompa de sân după depozitare, nu începe să funcționeze imediat.	Poate că ați depozitat pompa de sân la o temperatură sub temperatura minimă de depozitare sau peste temperatura maximă de depozitare. Lăsați pompa de sân să se aclimatizeze într-o cameră la 20 °C timp de 30 de minute, pentru a-și regla temperatura la intervalul de funcționare (între 5 °C și 40 °C).

Informații suplimentare

Mai jos sunt descrise câteva afecțiuni obișnuite asociate alăptării. Dacă resimțiți oricare dintre aceste simptome, contactați un profesionist din domeniul medical sau un specialist în alăptare.

Afecțiuni obișnuite asociate alăptării	Descriere
Senzație de durere	Durere resimțită la nivelul sânelui sau al mamelonului sau resimțită din cauza faptului că nivelul de sucțiune este superior nivelului confortabil.
Mameloane inflamate	Durere persistentă în mameloane la începutul sesiunii de pompare sau care durează pe întreaga sesiune de pompare sau durere între sesiunile de pompare.
Congestionare	Inflamarea sânelui. Sâni pot părea tari, cu noduli și sensibili. Pot include eritem (înroșire) în zona sânelui și febră. Fenomen care apare de obicei în primele zile de alăptare.
Învinețire	O decolorare roșatică-violet care nu dispare treptat la apăsare. Atunci când învinețirea se estompează, aceasta poate deveni verde și maro.
Trombus	Trombusul poate avea ca rezultat sensibilitatea, durerea, înroșirea și/sau încălzirea.
Țesut vătămat la nivelul mamelonului (traumatism al mamelonului)	- Fisuri sau mameloane crăpate. - Exfoliere a țesutului de piele de pe mamelon. Apare de obicei împreună cu mameloane crăpate și/sau cu bășici. - Rupere a mamelonului. - Pustule. Arată ca niște bule mici la suprafața pielii. - Sângerare. Mameloanele crăpate pot provoca sângerarea zonei afectate.

Afecțiuni obișnuite asociate alăptării	Descriere
Canale mamare înfundate	Un nodul roșu și sensibil pe sân. Pot include eritem (înroșire) în zona sânelui. Dacă nu este tratat, poate duce la mastită (inflamarea sânelui) și febră.

Condiții de depozitare

Nu expuneți pompa de sân la radiații solare directe, deoarece expunerea prelungită poate cauza decolorare. Depozitați pompa de sân și accesoriile acesteia într-un loc sigur, curat și uscat.

Dacă dispozitivul a fost depozitat într-un mediu cu temperaturi ridicate sau scăzute, înainte de a o utiliza lăsați-o într-un mediu cu o temperatură de 20 °C timp de 30 de minute, pentru a-i permite să atingă o temperatură adecvată condițiilor de utilizare (5 °C-40 °C).

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Informații tehnice

	Pompa de sân electrică simplă	Pompa de sân electrică dublă
Nivel de vid	Stimulare: între -60 și -200 mbari (între -45 și -150 mmHg) Extragere: între -60 și -360 mbari (între -45 și -270 mmHg) Cu reglare în etape de 20 mbari Vid intermitent	
Viteză cicluri	53-120 cicluri/min.	
Putere consumată nominală a unității motorului	Curent continuu 5 V, 1,1 A	Curent continuu 5 V, 1,8 A
Putere consumată nominală adaptor de rețea electrică	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Număr tip de adaptor	S009AHz050yyyy Literele „yyyy” reprezintă curentul de ieșire cuprins între 0100 (1000 mA) și 0180 (1800 mA), cu creșteri în etape de 100 mA. Litera „z” indică tipul de ștecher. Acesta poate fi: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Putere produsă nominală adaptor de rețea electrică	Curent continuu 5 V, 1,1 A	Curent continuu 5 V, 1,8 A
Condiții de funcționare	Temperatură: 5 °C - 40 °C Umiditate relativă: 15 până la 90 % (fără condens)	
Condiții de depozitare și transport	Temperatură: -25 °C - 70 °C Umiditate relativă: până la 90 % (fără condens)	

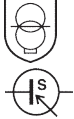
	Pompa de sân electrică simplă	Pompa de sân electrică dublă
Presiune de funcționare și depozitare	700 hPa – 1060 hPa (altitudine < 3000 m)	
Greutate netă	230 g	310 g
Dimensiuni externe	Unitatea motorului: 145 mm x 95 mm x 45 mm (lungime x lățime x înălțime)	
Clasificarea dispozitivului	IEC 60335-1: Sistem: Clasa II; unitatea motorului: Construcție Clasa III	
Materiale	ABS, silicon (unitatea motorului) Polipropilenă, silicon (celelalte componente)	
Durata de utilizare	500 de ore	
Mod de funcționare	Funcționare continuă	
Oprire automată	După 30 de minute (după ultima interacțiune)	
Protecție împotriva factorilor externi	IP22 (unitatea motorului), IP20 (adaptor)	

Explicațiile simbolurilor

Semnele și simbolurile de avertizare sunt esențiale pentru a ne asigura că utilizăm în siguranță și în mod corect dispozitivul și că vom proteja, pe dvs. și pe ceilalți, împotriva rănirii. Regăsiți în cele ce urmează semnificația semnelor și a simbolurilor de avertizare de pe etichetă și din manualul utilizatorului.

Simbol	Explicație
	Indică faptul că trebuie urmate instrucțiunile de utilizare.
	Indică informații importante, precum avertismentele și precauțiile.
	Indică sfaturi privind utilizarea, informații suplimentare sau o notă.
	Indică producătorul.
	Indică data de fabricație.
	Indică faptul că producătorul a luat toate măsurile necesare pentru a se asigura că dispozitivul respectă legislația în vigoare privind siguranța pentru distribuția în Uniunea Europeană.
	Indică numărul pompei de sân din catalogul producătorului.

Simbol	Explicație
	Indică numărul de lot pentru pompa de sân.
	Indică faptul că partea aparatului care intră în contact fizic cu utilizatorul (cunoscută și ca parte aplicată) este de tipul BF (Corp), în conformitate cu IEC 60601-1. Partea aplicată este kitul pompei de sân.
IP22	Indică protecția împotriva pătrunderii obiectelor solide străine mai mari de 12,5 mm și împotriva efectelor dăunătoare cauzate de pătrunderea picurării apei atunci când este înclinată la 15 grade.
IP20	Indică protecția împotriva pătrunderii obiectelor solide străine mai mari de 12.5 mm și absența protecției împotriva pătrunderii apei.
	Indică „curent alternativ”.
	Indică „curent continuu”.
	Indică „Echipament din Clasa II”. Adaptorul este dublu izolat (Clasa II).
	Indică USB.
	Indică limitele temperaturilor de depozitare și de transport la care dispozitivul poate fi expus în siguranță: -25 °C - 70 °C.
	Indică limitele superioare de umiditate relativă la care dispozitivul poate fi expus în siguranță: până la 90%.
	Indică garanția internațională Philips de 2 ani.
	Indică Forest Stewardship Council. Mărcile comerciale FSC permit consumatorilor să aleagă produse care sprijină conservarea pădurilor, oferă beneficii sociale și permit pieței să ofere un stimul pentru o mai bună administrare a pădurilor.
	Indică faptul că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite.
	Indică faptul că produsul nu trebuie eliminat la deșeuri nesortate și că trebuie trimis la unități de colectare separate pentru recuperare și reciclare.
	Indică faptul că pentru conectarea pompei de sân este necesar un adaptor special.
	Indică faptul că adaptorul îndeplinește cerințele standardelor de siguranță în vigoare în India.

Simbol	Explicație
	Indică faptul că acest produs a fost certificat de Biroul pentru standarde din India (Bureau of Indian Standards).
	Indică faptul că pompa de sân îndeplinește cerințele reglementărilor din Regatul Unit.
	Indică faptul că materialul utilizat în produs este sigur pentru contactul cu alimentele.
	Această siglă confirmă faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice din Ucraina.
	Această siglă confirmă faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice din Serbia.
	Indică faptul că pompa de sân îndeplinește cerințele reglementărilor din Argentina.
	Indică faptul că materialul utilizat pentru ambalaj este carton ondulat.
	Indică faptul că materialul utilizat pentru ambalaj este carton neondulat.
	Indică faptul că materialul utilizat pentru punga de plastic este polietilenă de joasă densitate.
	Marca de certificare pentru Australia și Noua Zeelandă care arată că acest produs este conform cu cerințele relevante de siguranță și compatibilitate electromagnetică (CEM).
	Indică utilizare exclusivă în interior.
	Indică faptul că aparatul este destinat utilizării la latitudini de până la maximum 3000 m.
	Indică faptul că sursa de alimentare separată (adaptorul) conține un transformator de izolare de siguranță rezistent la scurtcircuit.
	Indică faptul că unitatea de alimentare nu trebuie utilizată dacă pini sau conectorul prezintă deteriorări.
	Indică temperatura maximă la care unitatea de alimentare separată (adaptorul) poate fi utilizată continuu în condiții normale de funcționare.

Simbol	Explicație
	Indică faptul că piesa este certificată cu o clasificare a eficienței energetice de nivel șase.
	Indică faptul că produsul nu trebuie utilizat după perioada care acompaniază simbolul. Simbolul indică data de expirare de x ani de la data fabricației (FAB).
	Indică faptul că ambalajele din hârtie trebuie depozitate în recipientul albastru.
	Indică faptul că pungile de plastic trebuie depozitate în recipientul galben.
  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	Indică faptul că produsul sau ambalajul acestuia trebuie sortate sau predate la un centru de reciclare.

Përmbajtja

Hyrje _____	393
Përshkrim i përgjithshëm _____	394
Përdorimi i synuar _____	394
Informacion i rëndësishëm sigurie _____	395
Përpara përdorimit të parë _____	397
Pastrimi dhe dezinfektimi _____	397
Përdorimi i pompës së gjirit _____	401
Dhënia e qumështit të gjirit me shishe _____	406
Pajtueshmëria _____	408
Porositja e aksesorëve dhe e pjesëve të këmbimit _____	408
Riciklimi _____	409
Mbështetja _____	409
Diagnostikimi _____	409
Informacion i mëtejshëm _____	410
Kushtet e ruajtjes _____	411
Fushat elektromagnetike (EMF) _____	411
Informacion teknik _____	411
Shpjegimi i simboleve _____	412

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen tuaj dhe mirë se vini në Philips Avent! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips Avent, regjistroni pompën e gjirit te **www.philips.com/mybreastpump**.

Pompa elektrike njëshe/dyshe e gjirit "Philips Avent Advanced" është frymëzuar nga bebet dhe lëvizja e tyre natyrale gjatë thithjes. Vata e butë prej silikonit stimulon thimthin me lëvizje të lehta masazhimi, duke ju ndihmuar ta nxirni qumështin me komoditet e efikasitet. Ndërthurja e thithjes dhe e stimulimit të thimthit nxit rrjedhën e shpejtë të qumështit. Dizajni që eviton përkuljen përpara ju bën të mundur të qëndroni e qetë, në pozicion vertikal gjatë dhënies së qumështit.

Specialistët e kujdesit shëndetësor dhe Organizata Botërore e Shëndetësisë rekomandojnë që gjatë gjashtë muajve të parë të jetës t'i ushqeni fëmijët vetëm me qumësht gjiri dhe të vazhdoni ta bëni këtë për dy vjet duke e shoqëruar me ushqime të tjera me vlera ushqimore. Kjo pasi qumështi juaj i gjirit është i përshtatur posaçërisht ndaj nevojave të foshnjës suaj dhe ju ndihmon ta mbron foshnjën nga infeksionet dhe alergjitë. Për të ushqyer më gjatë me gji, mund të nxirni dhe ta ruani qumështin në mënyrë që fëmija të vijoje të përfitojë vlerat e tij, edhe nëse nuk keni mundësi të jeni vetë aty për t'ia dhënë ta pijë. Duke qenë se pompa është kompakte, pa zhurmë dhe diskrete në përdorim, mund ta merrni kudo me vete, duke ju bërë kështu të mundur të nxirni qumësht sipas lehtësisë suaj që të ruani nivelin e nevojshëm të qumështit.

Nëse ushqimi me gji vijon në rregull, këshillohet (përveç nëse rekomandohet ndryshe nga mjeku juaj) të prisni derisa të stabilizohet niveli i qumështit dhe dhënia e gjirit (normalisht së paku 2 deri në 4 javë pas lindjes) përpara se të filloni të nxirni qumësht.

Përshkrim i përgjithshëm

❗ Shënim: Pompa dyshe e gjirit vjen me dy artikuj të treguar në figurat B dhe C.

Përshkrimi i produktit (Fig. A)

A1 Njësia e motorit

A2 Seti i pompës së gjirit

A3 Shishja

A4 Ushqyesi*

A5 Pompa dyshe e gjirit

* Ushqyesi i dhënë mund të ndryshojë në varësi të shteteve.

Seti i pompës së gjirit (fig. B)

B1 Gypi dhe kapaku i silikonit

B2 Diafragma e silikonit

B3 Trupi i pompës

B4 Kapaku

B5 Vata

B6 Valvula e bardhë

Shishja Philips Avent Natural (fig. C)

C1 Kapaku i shishes

C2 Rrethi mbërthyes i filetuar

C3 Biberoni

C4 Guarnicioni izolues

C5 Shishja

Aksesorët

Ka disa versione të kësaj pakete pompe gjiri, të cilat vijnë me një kombinim të ndryshëm secila të aksesorëve të mëposhtëm Philips Avent:

- Vata gjiri
- Çantë udhëtimi
- Qeska e izolimit
- Furça e pastrimit
- Kupa ruajtjeje me adaptor*
- Qeskat e ruajtjes së qumështit të gjirit*
- Shishet "Natural"

* Për këto aksesorë ofrohet një manual i veçantë përdorimi.

Përdorimi i synuar

Pompa elektrike njëshe/dyshe e gjirit Philips Avent Advanced synohet për nxjerrjen dhe marrjen e qumështit nga gjiri i grave në periudhë laktacioni. Pajisja është parashikuar vetëm për një përdorues.

Informacion i rëndësishëm sigurie

Lexojeni me kujdes manualin e përdorimit përpara përdorimit të pompës së gjirit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Paralajmërim



- Asnjëherë mos e përdorni pompën e gjirit gjatë shtatzënisë, sepse pompimi mund të nxisë lindjen e fëmijës.



Paralajmërimet për të evituar mbytjen dhe lëndimin:

- Mos i lini fëmijët apo kafshët shtëpiake që të luajnë me njësinë e motorit, ushqyesin apo me materialet e paketimit, apo aksesorët.
- Pas përdorimit hiqeni gjithnjë nga priza pompën e gjirit. Ruajeni pompën e gjirit kur nuk e përdorni atë.
- Kjo pompë gjiri nuk synohet për përdorim nga persona (duke përfshirë këtu fëmijët) me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo mendore, apo të cilët kanë mungesë njohurish dhe përvoja. Persona të tillë duhet ta përdorin këtë pompë gjiri vetëm nëse mbikëqyren apo nëse kanë marrë udhëzime të përshtatshme në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

Paralajmërim për të parandaluar transmetimin e sëmundjeve ngjitëse:

- Nëse jeni një nënë që ka qenë e infektuar me hepatit B, hepatit C ose me virusin e imunodeficiencës humane (HIV), shtrydhja e qumështit të gjirit nuk e zvogëlon ose nuk e largon rrezikun e transmetimit të virusit të foshnjës juaj nëpërmjet qumështit të gjirit.

Paralajmërimet për të evituar elektroshokun:

- Inspektojini pompën e gjirit, duke përfshirë ushqyesin, për shenja dëmtimi përpara çdo përdorimi. Mos e përdorni pompën e gjirit nëse ushqyesi apo spina është e dëmtuar, nëse nuk punon siç duhet apo nëse është rrëzuar apo ka rënë në ujë.
- Përdorni vetëm ushqyesin (S009AHZ050yyyy) që ofrohet me këtë pompë gjiri.
- Sigurohuni gjithmonë që ta keni të lehtë ta shkëpusni pajisjen nga rrjeti elektrik kryesor në rast keqfunksionimi. Ushqyesi konsiderohet pajisja që mund të shkëputet.

Paralajmërimet për të evituar kontaminimin dhe për të garantuar higjienën:

- Për arsye higjienike, pompa e gjirit synohet vetëm për përdorim të përsëritur nga një përdorues i vetëm.
- Përpara përdorimit të parë dhe pas çdo përdorimi, pastrojeni dhe dezinfektojini të gjitha pjesët që bien të kontakt me gjirin dhe qumështin e gjirit.
- Mos përdorni sulicione antibakteriale apo abrazive për pastrimin e pjesëve të pompës së gjirit, pasi mund ta dëmtoni.
- Lajini mirë duart me ujë e sapun përpara se të prekni pjesët e pompës së gjirit dhe vetë gjinjtë, për të parandaluar kontaminimin. Evitoni prekjen e pjesës së brendshme të enëve apo të kapakëve.

Paralajmërimet për të evituar problemet me gjirin dhe thimthat, përfshirë dhimbjen:

- Mos e përdorni pompën e gjirit nëse diafragma e silikonit duket të jetë e dëmtuar apo e prishur. Shihni "Porositja e aksesoreve dhe e pjesëve të këmbimit" për informacion rreth marrjes së pjesëve të këmbimit.
- Përdorni vetëm aksesorë dhe pjesë të rekomanduara nga Philips Avent.
- Nuk lejohet modifikimi i pompës së gjirit. Nëse bëni diçka të tillë, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Mos e përdorni kurrë pompën e gjirit nëse jeni e përgjumur apo e topitur, për të evituar mungesën e vëmendjes gjatë përdorimit.
- Fikeni gjithnjë pompën e gjirit përpara se ta hiqni trupit e pompës nga gjiri, për të çliruar vakuumin.
- Nëse vakuumi është jekomod apo ju shkakton dhimbje, fikeni dhe hiqeni pompën nga gjiri.

- Mos pomponi më shumë se pesë minuta çdo herë, nëse nuk ia dilni të shtrydhni qumësht nga gjiri. Provoni të shtrydhni qumështin në një kohë tjetër gjatë ditës.
- Nëse procesi bëhet tejet jokomod apo i dhimbshëm, ndërpriteni përdorimin e pompës së gjirit dhe konsultohuni me mjekun.

Paralajmërimet për të parandaluar dëmtimin dhe keqfunksionimin e pompës së gjirit:

- Pajisjet e komunikimit me radiofrekuenca (RF) (duke përfshirë celularët dhe pajisjet periferike si p.sh. kabllot e antenave dhe antenat e jashtme) nuk duhen përdorur më pranë se 30 cm (12 in) ndaj cilësdos pjeje të pompës së gjirit, duke përfshirë dhe ushqyesin. Përndryshe mund të ndikohet negativisht në funksionimin e pompës së gjirit.
- Përdorimi i kësaj pajisjeje pranë apo ngjitur me pajisje të tjera duhet evituar pasi mund të sjellë funksionim të papërshtatshëm.

Kujdes



Paralajmërimet e kujdesit për të parandaluar dëmtimin dhe keqfunksionimin e pompës së gjirit:

- Parandaloni rënien e ushqyesit dhe të njësisë së motorit në kontakt me ujin.
- Mos e vini kurrë njësinë e motorit apo ushqyesin në ujë apo në enëlarëse, përndryshe pjesët do të dëmtohen përfundimisht.
- Mbajeni ushqyesin dhe gypat e silikonit larg sipërfaqeve të nxehta për të evituar mbinxehjen dhe deformimin e këtyre pjesëve.

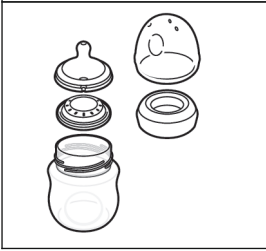
Përpara përdorimit të parë

Çmontojini, pastrojini dhe dezinfektojinini të gjitha pjesët që bien në kontakt me gjirin dhe qumështin e gjirit, përpara se ta përdorni pompën e gjirit për herë të parë dhe pas çdo përdorimi.

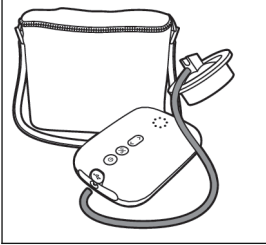
Pastrimi dhe dezinfektimi

Përmbledhje

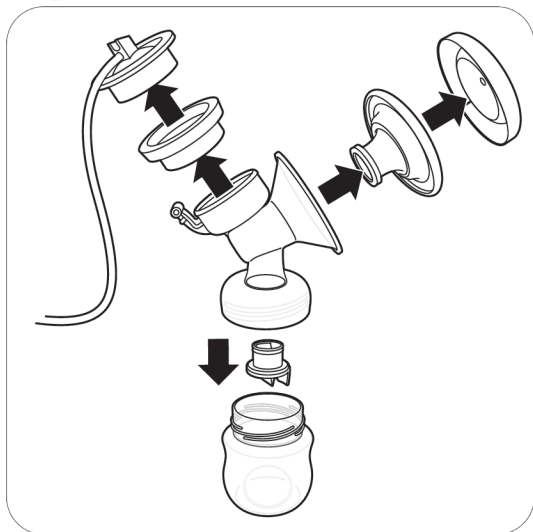
Pastrojini dhe dezinfektojinini pjesët që bien të kontakt me gjirin dhe me qumështin e gjirit, sipas përshkrimit më poshtë:

	Kur	Si
	Pastrojini e dezinfektojinini përpara përdorimit të parë dhe pas çdo përdorimi.	Zbërthejini të gjitha pjesët dhe pastrojini sipas përshkrimit në kreun "Pastrimi" dhe dezinfektojinini sipas përshkrimit në kreun "Dezinfektimi".
		

Pjesët e mëposhtme nuk bien në kontakt me gjirin dhe me qumështin e gjirit; pastrojini sipas përshkrimit më poshtë:

	Kur	Si
	Pastroni sipas nevojës.	Fshini me një leckë të pastër e të njomur me ujë dhe pak detergjent.

Hapi 1: Zbërthimi



Çmontoni plotësisht pompën e gjirit, shishen dhe gotën e ruajtjes. Gjithashtu, hiqni valvulën e bardhë nga trupi i pompës (Fig. B3).

Hapi 2: Pastrimi

Pjesët që bien në kontakt me gjirin dhe qumështin e gjirit mund të pastrohen manualisht ose në enëlarëse.

⚠ Paralajmërim: Mos përdorni solucione antibakteriale apo abrazive për pastrimin e pjesëve të pompës së gjirit, pasi mund ta dëmtoni.

⚠ Kujdes: Mos e vini kurrë njësinë e motorit apo ushqyesin në ujë apo në enëlarëse, përndryshe pjesët do të dëmtohen përfundimisht.

⚠ Kujdes: Bëni kujdes kur hiqni dhe pastroni valvulën e bardhë. Nëse ajo dëmtohet pompa e gjirit nuk do të funksionojë siç duhet. Për të hequr valvulën e bardhë, tërhiqeni lehtë në pjesën e dhëmbëzuar anash valvulës. Për të pastruar valvulën e bardhë, fërkojeni lehtë mes gishtave në ujë të ngrohtë me pak lëng enëlarës. Mos fusni sende në valvulën e bardhë, pasi mund ta dëmtoni.

Hapi 2A: Pastrimi manual

Materialet e nevojshme:

- Lëng enëlarës delikat
- Ujë i pijshëm
- Furçë e butë pastrimi

- Pecetë e pastër apo skarë tharëse
- Lavaman apo tas i pastër



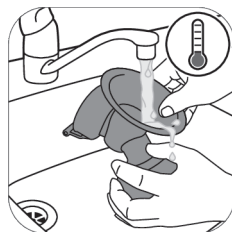
1. Shpëlani të gjitha pjesët nën ujë të vakët rubineti.



2. Njomini të gjitha pjesët për 5 minuta në ujë të ngrohtë me pak lëng delikat enëlarës.



3. Pastroni të gjitha pjesët me një furçë pastrimi në ujë të ngrohtë me pak lëng delikat enëlarës. Nëse përdorni një furçë për të pastruar majën e biberonit të ushqimit, pastrojini atë me sa më shumë kujdes për të shmangur dëmtimet.



4. Shpëlajini të gjitha pjesët nën ujë të ftohtë e të kthjellët rubineti.



5. Lërimi të gjitha pjesët të thahen në ambient mbi një pecetë të pastër apo skarë tharëse.

Hapi 2B: Pastrimi në enëlarëse

Materialet e nevojshme:

- Lëng ose tabletë delikate enëlarëse
- Ujë i pijshëm

❗ Shënim: Ngjyruessit e ushqimeve mund t'i çngjyrosin pjesët.



1. Vendosini të gjitha pjesët në katin e sipërm të enëlarës.



2. Vendosni lëngun enëlarës apo tabletën në pajisje dhe ekzekutoni ciklin standard.



3. Lërimi të gjitha pjesët të thahen në ambient mbi një pecetë të pastër apo skarë tharëse.

Hapi 3: Dezinfektimi

Materialet e nevojshme:

- Një tenxhere
- Ujë i pijshëm

⚠ Kujdes: Gjatë dezinfektimit me ujë të vluar, evitoni kontaktin e shishes ose të pjesëve të tjera me anët e tenxheres. Ky kontakt mund të shkaktojë deformim të pakthyesëm të produktit ose dëmtim që nuk është përgjegjësi e Philips.



1. Mbushni një tenxhere me ujë të mjaftueshëm sa të mbulohen të gjitha pjesët dhe vendosini ato në tenxhere. Lërimi ujin të ziejë për 5 minuta. Sigurohuni që pjesët të mos prekin anët e tenxheres.



2. Lërimi ujin të ftohet.



3. Hiqini me kujdes pjesët nga uji. Vendosni të gjitha pjesët që të thahen në ambient mbi një pecetë të pastër apo skarë tharëse.



4. Vendosini mënjane pjesët e thara në mënyrë të sigurt në një zonë të pastër dhe të mbrojtur derisa kur t'ju duhen. Sigurohuni që pjesët e pastra të jenë tharë plotësisht në temperaturë ambiente përpara se t'i vendosni mënjane, për të parandaluar krijimin e mikrobeve dhe të mykut.

Përdorimi i pompës së gjirit

Përmasat e vatës

Pompa elektrike njëshe/dyshe e gjirit "Philips Avent Advanced" ka një vatë të butë aktive. Vata ka vetëm një madhësi. Ajo stimulon lehtë thimthin për të nxitur rrjedhjen e qumështit. Vata përbëhet prej silikonit fleksibël që u përshtatet thimthave të përmasave deri në 30 mm.

Montimi i pompës së gjirit

⚠ Paralajmërim: Bëni kujdes, pasi t'i keni dezinfektuar pjesët e pompës në ujë të vluar, ato mund të jenë shumë të nxehta. Për të evituar djegien, montojeni pompën e gjirit vetëm pasi pjesët e dezinfektuara të jenë ftohur.

⚠ Paralajmërim: Lajini mirë duart me ujë e sapun përpara se të prekni pjesët e pompës së gjirit dhe vetë gjinjtë, për të parandaluar kontaminimin. Evitoni prekjen e pjesës së brendshme të enëve apo të kapakëve.

Sigurohuni që t'i keni pastruar dhe dezinfektuar pjesët e pompës së gjirit që bien në kontakt me gjirin dhe qumështin e gjirit.

Kontrolloni pjesët e pompës së gjirit për konsumim apo dëmtim përpara përdorimit dhe ndërrojeni nëse është e nevojshme.

ⓘ Shënim: Vendosija e saktë e valvulës së bardhë, vatës, diafragmës së silikonit dhe gypit të silikonit është thelbësore për krijimin e vakumit të duhur për pompën e gjirit.



1. Lajini mirë duart me ujë e sapun.



2. Shtyjeni valvulën e bardhë në trupin e pompës sa më shumë të jetë e mundur.



3. Montojeni trupin e pompës në shishe.



4. Vendosi vatën në trupin e pompës dhe sigurohuni që buzët të mbulojnë trupin e pompës.



4A. Shtyjeni pjesën e brendshme të vatës në hinkë përkundër vijës (tregohet me shigjetë).



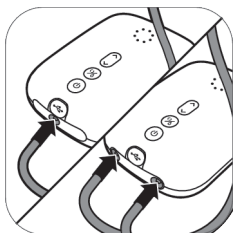
5. Vendoseni diafragmën e silikonit në trupin e pompës.



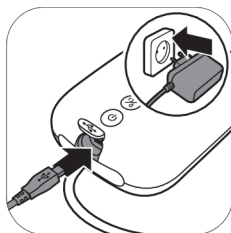
5A. Sigurohuni që diafragma e silikonit të përshtatet në formë të sigurt përreth buzëve, duke e shtypur për poshtë me majat e gishtave.



6. Vendosni gypin e silikonit dhe kapakun në diafragmën e silikonit. Shtyjeni kapakun për poshtë derisa të puthitet siç duhet në vend.



7. Lidhini gypat në njësinë e motorit.



8. Futeni ushqyesin në prizë dhe vendosni fishën e vogël të skajit tjetër në njësinë e motorit.

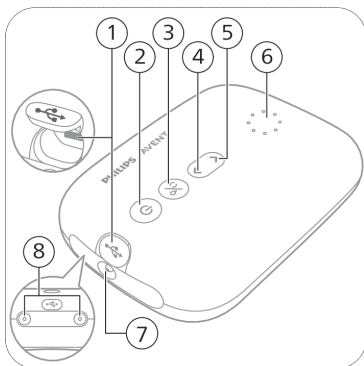


9. Pompa e gjirit është tani gati për përdorim.



❗ Shënim: Mund ta vendosni kapakun mbi vatë për ta mbajtur të pastër pompën e gjirit, në rastet kur e merrni atë me vete dhe teksa përgatiteni për nxjerrjen e qumështit.

Përshkrimi i pjesës së njësisë të motorit



- 1 Foleja hyrëse e korrentit me USB
- 2 Butoni i ndezje-fikjes me funksionin e ndalim-luajtjes
- 3 Butoni i zgjedhjes së modaliteteve
- 4 Butoni i "uljes së nivelit"
- 5 Butoni i "ngritjes së nivelit"
- 6 Llambat treguese të modaliteteve dhe të niveleve
- 7 Foleja e gypit për pompën njëshe të gjirit
- 8 Fole të gypave për pompën dyshe të gjirit

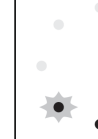
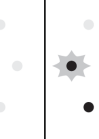
Llambat treguese të modaliteteve

Pompa e gjirit ka dy modalitete. Më poshtë jepet një shpjegim i këtyre modaliteteve.

Llambat treguese	Modaliteti	Shpjegimi	Nr. i niveleve të thithjes
	Modaliteti i stimulimit 	Modaliteti për të stimuluar gjirin që të nisë rrjedha e qumështit.	8 nivele thithjeje
	Modaliteti i nxjerrjes 	Modaliteti për heqjen efikase të qumështit pas nisjes së rrjedhës së qumështit. Pas 90 sek stimulimi, pajisja kalon vetiu në modalitetin e nxjerrjes.	16 nivele thithjeje

Shënim: Kur ndryshoni nivelin e thithjes, ekrani tregon për pak sekonda nivelin e zgjedhur të thithjes dhe pastaj rishfaq modalitetin e zgjedhur.

Llambat treguese të nivelit të thithjes

					
Niveli 1 i thithjes: Llamba e poshtme pulson	Niveli 2 i thithjes: Llamba e poshtme qëndron ndezur	Niveli 3 i thithjes: Llamba e poshtme qëndron ndezur + pulson llamba tjetër	Niveli 4 i thithjes: 2 llamba qëndrojnë ndezur.	Niveli 5 i thithjes: 2 llamba qëndrojnë ndezur + pulson llamba tjetër.	Niveli 16 i thithjes: ndizen të gjitha llambat

Shënim: Çdo herë që ngrihet niveli, llamba e radhës fillon të pulsojë ose llamba që pulsonte qëndron tanimë e ndezur.

Udhëzimet e pompimit

Paralajmërim: Fikeni gjithnjë pompën e gjirit përpara se ta hiqni trupit e pompës nga gjiri, për të çliruar vakuumin.

Paralajmërim: Mos pomponi më shumë se pesë minuta çdo herë, nëse nuk ia dilni të shtrydhni qumësht nga gjiri. Provoni të shtrydhni qumështin në një kohë tjetër gjatë ditës.

Paralajmërim: Nëse procesi bëhet tejet jokomod apo i dhimbshëm, ndërpriteni përdorimin e pompës së gjirit dhe konsultohuni me mjekun.

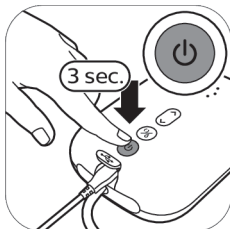
Shënim: Nëse nxirrini rregullisht mbi 125 ml/4 fl oz për seancë, mund të blini e të përdorni një shishe Philips Avent Natural 260 ml/9 fl oz për të parandaluar tejbushjen dhe derdhjen.



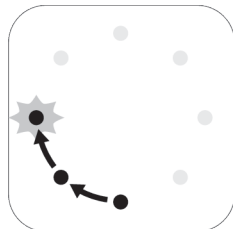
1. Lajini mirë duart me ujë e sapun dhe sigurohuni që gjirin ta keni të pastër.



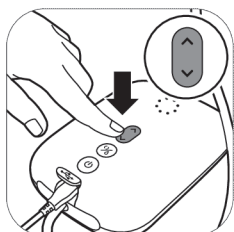
2. Vendoseni setin e pompës në gji. Sigurohuni që ta keni thimthin në mes.



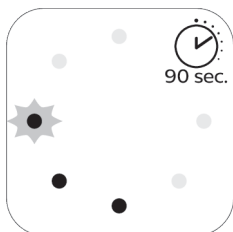
3. Shtypni e mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes derisa pajisja të ndizet. Llambat treguese ndizet për të treguar se pajisja është modalitet stimulimi.



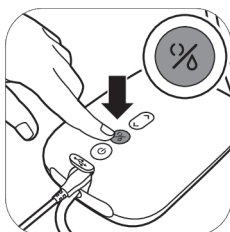
4. Pompa e gjirit fillon në modalitet stimulimi dhe shton me ngadalë vakumin deri në nivelin e thithjes së stimulimit të përdorur herën e fundit (ose në nivelin 5 kur përdoret për herë të parë).



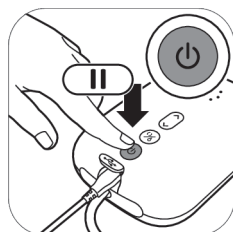
5. Përdorni butonat e ngritjes dhe të uljes së nivelit për ta ndryshuar nivelin e thithjes sipas dëshirës.



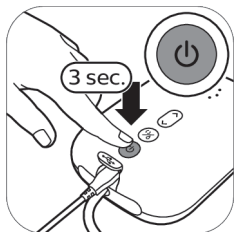
6. Pas 90 sekondave pompa e gjirit kalon shtruar në modalitet nxjerrjeje dhe e shton me ngadalë vakuumin deri në nivelin e thithjes së nxjerrjes të përdorur herën e fundit (ose në nivelin 11 nëse përdoret për herë të parë).



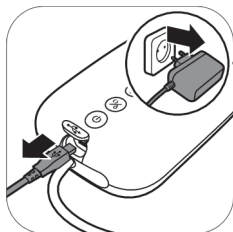
7. Nëse qumështi fillon t'ju rrjedhë më përpara apo nëse dëshironi të kaloni nga modaliteti i nxjerrjes në modalitet stimulimi, mund t'i ndërroni manualisht modalitetet me butonin e zgjedhjes së modaliteteve.



8. Shtypni shkurtimisht butonin e ndezje-fikjes nëse dëshironi të pushoni. Për të vazhduar sërish, rishtypni shkurtimisht butonin e ndezje-fikjes.



9. Për fikje, shtypni e mbani butonin e ndezje-fikjes.



10. Hiqeni ushqyesin nga priza dhe fishën e vogël nga njësia e motorit.

Këshillë: Për nxjerrje optimale, zgjidhni nivelin më të lartë në të cilin ndiheni ende komode. Ky nivel mund të jetë i ndryshëm në seanca të ndryshme.

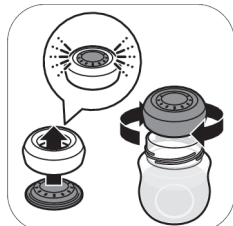
❗ Këshillë: Pompën dyshe të gjirit mund ta përdorni si pompë njëshe duke lidhur vetëm gypin e njëres anë te njësia e motorit.

❗ Shënim: Pompa e gjirit do të fiket automatikisht pas 30 minutash për të parandaluar mbinxehjen.

Pas përdorimit



1. Zhvidhosni shishen.



2A. Për ruajtjen e qumështit të gjirit: mbylleni shishen me diskun izolues dhe vidhosni unazën.



2B. Për përgatitjen e shishes për ushqimin e foshnjës: vendosni një biberon në unazën vidhosëse dhe vidhoseni unazën në shishe. Mbylleni biberonin me kapakun (shih «Vendosja e shishes») e shishes.



3. Hiqni gypin e silikonit dhe kapakun nga seti i pompës së gjirit.



4. Çmontojini, pastrojini dhe dezinfektojini të gjitha pjesët që kanë qenë në kontakt me gjirin dhe qumështin e gjirit (shih «Pastrimi dhe dezinfektimi»).



5. Për ruajtje praktike, mbështilleni gypin e silikonit përreth njësisë së motorit dhe kapeni kapakun mbi gyp.

⚠ Paralajmërim: Ftoheni ose ngrijeni menjëherë qumështin e nxjerrë nga gjiri, ose mbajeni në temperaturë prej 16-29 °C për maksimumi 4 orë përpara se të ushqeni foshnjën.

❗ Shënim: Për më shumë informacion rreth pompës së gjirit dhe për këshilla në lidhje me nxjerrjen e qumështit, vizitoni www.philips.com/support.

Ruajtja e qumështit të gjirit

Më poshtë mund të gjeni udhëzime për ruajtjen e qumështit të gjirit:

Vendruajtja	Temperatura	Kohëruajtja maksimale
Dhomë	16-29 °C	4 orë
Frigorifer	4 °C	4 ditë
Ngrirje	< -4 °C	6 muaj

⚠ Paralajmërim: Mos e ringrini kurrë qumështin e shkrire një herë, për të evituar rënien e cilësisë së qumështit.

⚠ Paralajmërim: Mos shtoni qumësht të freskët gjiri në qumësht të ngrirë gjiri, për të evituar rënien e cilësisë së qumështit dhe shkrirjen e paqëllimshme të qumështit të ngrirë.

Dhënia e qumështit të gjirit me shishe

Zgjedhja e biberonit të duhur për foshnjën tuaj



Gjetja e biberonit të duhur është e rëndësishme:

Nëse foshnja juaj e sapolindur nuk po merr mjaftueshëm qumësht në mënyrë të vazhdueshme gjatë seancave të ushqyerjes ose ka ndërlikime në marrjen e qumështit, kaloni në një biberon me shpejtësi më të lartë rrjedhjeje.

Nëse ndodhin probleme të vazhdueshme të ushqimit, konsultohuni me mjekun.



Biberonët "Philips Avent Natural Response" ofrohen me nivele të ndryshme të rrjedhjes. Pompa e gjirit vjen me biberonin numër 2 (ngadalhtë).

Përdorni shpejtësi më të lartë të rrjedhjes nëse foshnja bie në gjumë gjatë ushqimit, nëse acarohet ose nëse luan me biberonin në vend që të pijë. Përdorni shpejtësi më të ulët të rrjedhjes nëse foshnja juaj po gëlltit qumështin ose nëse qumështi i rrjedh nga goja gjatë ushqyerjes.

Biberonët "Philips Avent Natural Response" kanë numra të qartë në pjesën anësore, të cilët përcaktojnë rrjedhjen. Për më shumë informacion, shihni **www.philips.com/avent**.

Për sigurinë dhe shëndetin e fëmijës suaj

PARALAJMËRIM!



- Thithja e vazhdueshme dhe për kohë të gjatë e lëngjeve shkakton prishje të dhëmbëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e ushqimit përpara ushqyerjes.
- Hidheni sapo të shfaqë shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë.
- Mbajini larg fëmijëve pjesët që nuk i përdorni.

- Mos e lidhni asnjëherë me kordonë, fjongo, lidhëse apo veshje të lirshme. Fëmija mund të mbytet.
- Mos i përdorni kurrë biberonët ushqyes si qetësues.
- Këtë produkt përdoreni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.
- Mbajeni kapakun e shishes larg fëmijëve, për të evituar mbytjen e tyre.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me pjesët e vogla apo të ecin/vrapojnë teksa përdorin shishet.
- Inspektojini të gjitha pjesët përpara përdorimit dhe tërhiqeni biberonin e ushqimit nga të gjitha drejtimet. Hidhni pjesët që tregojnë dhe shenjat më të vogla të dëmtimit apo të problemeve.
- Gjithmonë hidhni qumështin e gjirit që ka mbetur në përfundim të vaktit të ushqyerjes.

Kujdes: Për të evituar dëmtimin e shishes



- Mos e vendosni në furrë të ngrohur, pjesët plastike mund të shkrijnë.
- Tiparet e materialit plastik mund të ndikohen nga dezinfektimi dhe nga temperaturat e larta. Kjo mund të ndikojë në puthitjen e kapakut të shishes.
- Mos e lini biberonin e ushqimit nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit, apo në nxehtësi të drejtpërdrejtë, si dhe mos e lini në dezinfektues më gjatë se sa rekomandohet, pasi produkti mund të dëmtohet.

Përpara përdorimit të shishes

- Inspektoni shishen dhe biberonin ushqyes përpara çdo përdorimi dhe tërhiqeni biberonin ushqyes në të gjitha drejtimet për të parandaluar rrezikun e mbytjes. Hidhni sapo të shfaqë shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë.
- Pastrojeni e dezinfektojini shishen përpara përdorimit të parë dhe pas çdo përdorimi (shih «Pastrimi dhe dezinfektimi»).

Vendosja e shishes



1. Biberoni montohet më lehtë nëse e lëvizni atë para-mbrapa ndërsa e tërhiqni lart në vend që ta tërhiqni atë lart në vijë të drejtë.



2. Sigurohuni ta tërhiqni biberonin nëpërmas derisa pjesa e poshtme e tij të përkojë me unazën e vidhosëse.



3. Sigurohuni ta vendosni kapakun vertikalisht mbi shishë, në mënyrë që biberoni të qëndrojë për lart.



4. Vidhoseni në shishë unazën me biberon dhe kapak.



5. Për ta hequr kapakun, vendosni dorën mbi kapak dhe gishtin e madh në gropëzën e tij.

Ngrohja e qumështit të gjirit

Nëse përdorni qumësht gjiri të ngrirë, lëreni atë të shkrijë plotësisht përpara se ta ngrohni.

❗ Shënim: Nëse ju duhet ta ushqeni menjëherë foshnjën, mund ta shkruini qumështin në një tas me ujë të nxehtë.

Ngrohni shishen me qumështin e shkrirë apo të ngrirë në një tas me ujë të nxehtë ose në një ngrohës shishes. Hiqeni nga shishja unazën vidhësë dhe diskun izolues.

⚠️ **Paralajmërim:** Nuk rekomandohet të përdorni mikrovalën për ngrohjen e qumështit të gjirit. Mikrovalët mund të cenojnë cilësinë e qumështit të gjirit dhe të shkatërrojnë disa prej vlerave ushqimore, si dhe mund të japin temperatura të larta zonale. Nëse e ngrohni qumështin e gjirit në mikrovalë, vendosni aty vetëm enën, pa unazën vidhësë, pa biberon dhe pa kapak. Përziejini gjithnjë qumështin e gjirit, për t'u siguruar që të ketë shpërndarje të njëtrajtshme të nxehtësisë, si dhe kontrolloni temperaturën përpara se t'ia jepni foshnjës.

Ruajtja e shisheve

- Ruajini të gjitha pjesët në një enë të thatë, të pastër dhe të mbuluar.
- Mos e lini biberonin e ushqimit nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit, apo në nxehtësi të drejtpërdrejtë, si dhe mos e lini në dezinfektues më gjatë se sa rekomandohet, pasi produkti mund të dëmtohet.
- Për arsye higjienike, rekomandojmë t'i ndërroni biberonët pas 3 muajsh.

Pajtueshmëria

Pompa elektrike njëshe/dyshe e gjirit Philips Avent Advanced është e përputhshme me të gjitha shishet për bebe të gamës Philips Avent Natural dhe me gotat e ruajtjes me ushqyes Philips Avent. Nuk e rekomandojmë përdorimin e shisheve të qelqit Philips Avent Natural me pompën e gjirit.

Porositja e aksesorëve dhe e pjesëve të këmbimit

Për të blerë aksesorë ose pjesë këmbimi, vizitoni www.philips.com/support ose drejtojuni shitësit tuaj të "Philips". Mund të kontaktoni edhe qendrën e kujdesit ndaj klientit të "Philips" në shtetin tuaj.

Kur porosisni biberonë rezervë, sigurohuni të jenë me fluksin e duhur për foshnjën (shih «Zgjedhja e biberonit të duhur për foshnjën tuaj») tuaj dhe mos përzieni biberonët e pjesët e shisheve Philips Avent

Anti-colic me pjesë shishesh Philips Avent Natural. Ato nuk përputhen siç duhet dhe mund të shkaktojnë rrjedhje apo probleme të tjera.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë.
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike.
- Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Mbështetja

Për mbështetje për të gjitha produktet, si p.sh. pyetjet e shpeshta, vizitoni **www.philips.com/support**.

Diagnostikimi

Ky kapitull paraqet në mënyrë të përmbledhur problemet më të shpeshta që mund të hasni me pompën e gjirit. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin më poshtë, vizitoni **www.philips.com/support** për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit në shtetin ku ndodheni.

Problemi	Zgjidhja
Kam dhimbje kur përdor pompën e gjirit.	- Zgjidhni një nivel thithjeje që është komod për ju. - Kontrolloni nëse diafragma e silikonit është e padëmtuar (nuk përmban plasaritje të vogla, vrima etj.). - Sigurohuni që thimthin ta keni vendosur në mes të vatës. - Nëse dhimbja vazhdon, ndërpriteni përdorimin e pompës së gjirit dhe konsultohuni me mjekun.
Pompa e gjirit nuk ndizet (nuk ndizen llambat treguese).	- Kontrolloni nëse po përdorni ushqyesin që ju ka ardhur me pajisjen dhe nëse ushqyesi është lidhur siç duhet me njësinë e motorit dhe me prizën. - Futeni ushqyesin në një prizë tjetër. Pastaj shtypni e mbani shtypur butonin e ndezjes/fikjes për të kontrolluar nëse pompa e gjirit mund të ndizet. - Nëse problemi vazhdon, kontaktoni me qendrën shërbimin e klientit përmes www.philips.com/support.
Pulsojnë të gjitha llambat treguese në njësinë e motorit dhe pajisja fiket vetë.	- Provoni ta ndizni sërish njësinë e motorit. - Kontrolloni nëse po përdorni ushqyesin që ju është dhënë me pajisjen. - Nëse problemi vazhdon, kontaktoni me qendrën shërbimin e klientit përmes www.philips.com/support.
Nuk e ndiej thithjen/niveli i thithjes është shumë i ulët.	- Nëse është e mundur, provoni me një nivel më të lartë thithjeje. - Kontrolloni nëse diafragma prej silikonit është vendosur siç duhet. - Kontrolloni nëse valvula e bardhë është e padëmtuar dhe e montuar siç duhet. - Kontrolloni nëse pjesët e tjera të pompës së gjirit janë të pacenuara dhe të vendosura siç duhet. - Sigurohuni që pompa e gjirit të jetë vendosur siç duhet në gji për të mundësuar puthitjen e duhur me gjirin. - Nëse vazhdoni të mos e ndjeni thithje, kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit përmes www.philips.com/support.

Problemi	Zgjidhja
Thithja e pompës së gjirit është shumë e fortë.	- Nëse është e mundur, provoni me një nivel më të ulët thithjeje. Kur nxirrni qumësht për herë të parë, filloni me nivelin bazë të thithjes (niveli 5 në modalitet stimulimi, niveli 11 në modalitet nxjerrjeje) dhe rrisni/ulni nivelin sipas nevojës. Gjatë seancave të ndryshme të nxjerrjes, mund të ndiheni më komode me nivele të ndryshme. - Sigurohuni që të përdorni vetëm pjesët e pompës së gjirit të ofruara me këtë pompë. - Kontrolloni nëse diafragma e silikonit është e padëmtuar (nuk përmban plasaritje të vogla, vrima etj.). - Nëse problemi vazhdon, kontaktoni me qendrën shërbimin e klientit përmes www.philips.com/support.
Nxjerr pak/aspak qumësht kur përdor pompën time të gjirit.	- Nëse nuk ndjeni thithje në nivelin e duhur, kontrolloni rastin "Nuk e ndiej thithjen/niveli i thithjes është shumë i ulët". - Nëse po e përdorni për herë të parë pompën e gjirit "Philips Avent", mund t'ju duhet të ushtroheni pak përpara se të mund të nxirrni qumësht. Këshilla të mëtejshme për nxjerrjen e qumështit mund të gjenden në faqen e "Philips" në internet: www.philips.com/mybreastpump.
Kur e ndez pompën e gjirit pas ruajtjes, ajo nuk fillon të punojë menjëherë.	Ndoshta e keni mbajtur pompën e gjirit nën temperaturën minimale të ruajtjes ose mbi temperaturën maksimale të ruajtjes. Lëreni pompën e gjirit të përshtatet me kushtet në ambient 20 °C për 30 minuta për t'ia rregulluar temperaturën në diapazonin e punës (5 °C deri në 40 °C).

Informacion i mëtejshëm

Më poshtë përshkruhen disa raste të zakonshme në lidhje me ushqimin me gji. Nëse hasni cilëndo prej këtyre simptomave, kontaktoni mjekun apo specialistin e ushqimit me gji.

Probleme të zakonshme në lidhje me ushqimin me gji	Përshkrimi
Ndjesia e dhimbjes	Dhimbje që shfaqen në gji apo në thimth, ose që ndihen si reagim ndaj thithjes që është mbi nivele komode.
Pezmatim i thimthave	Dhimbje e vazhdueshme në thimtha në fillim të seancës së pompimit, ose që zgjasin gjatë gjithë seancës së pompimit, ose dhimbje mes seancave.
Zmadhim	Ënjtje e gjirit. Gjiri mund të ndihet i fortë, me kokla dhe i ndjeshëm. Mund të përfshijë eritemë (skuqje) të zonës së gjirit dhe ethe. Zakonisht ndodh gjatë ditëve të para të mëkimit.
Mavijosje	Një çngjyrosje e kuqe në vjollcë që nuk zbehet kur shtypet. Kur mavijosja zbehet, mund të bëhet e gjelbër apo kafe.
Tromb	Trombi mund të rezultojë në ndjeshmëri, dhimbje, skuqje, ënjtje dhe/ose nxehje.

Probleme të zakonshme në lidhje me ushqimin me gji	Përshkrimi
Lëndim indesh në thimth (traumë e thimthit)	- Plasa ose plasaritje të thimthave. - Inde të lëkurës shqiten nga thimthi. Ndodh normalisht së bashku me plasaritjen dhe/ose flluskat në thimtha. - Çarje e thimthave. - Flluska. Duken si flluska të vogla në sipërfaqen e lëkurës. - Hemorragji. Thimthat e plasaritur apo të çarë mund të sjellin hemorragji në zonën e prekur.
Bllokim i kanaleve të qumështit	Një kokël e kuqe, e ndjeshme në gji. Mund të përfshijë eritemë (skuqje) të zonës së gjirit. Mund të shpjerë në mastit (inflamacion të gjirit) dhe ethe nëse lihet pa trajtim.

Kushtet e ruajtjes

Mbajeni pompën e gjirit larg dritës direkte të diellit, pasi ekspozimi i zgjatur mund të shkaktojë çngjyrosje. Ruajeni pompën e gjirit dhe aksesoret e saj në një vend të sigurt, të pastër dhe të thatë.

Nëse pajisja është ruajtur në ambient të ngrohtë ose të ftohtë, vendoseni në një ambient me një temperaturë prej 20 °C për 30 minuta për ta lënë të arrijë një temperaturë brenda kushteve të përdorimit (5 °C deri në 40 °C) përpara se ta përdorni.

Fushat elektromagnetike (EMF)

Pajisja Philips pajtohet me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Informacion teknik

	Pompa elektrike njëshe e gjirit	Pompa elektrike dyshe e gjirit
Niveli i vakuumit	Stimulimi: -60 deri në -200 mbar (-45 deri në -150 mmHg) Nxjerrja: -60 deri në -360 mbar (-45 deri në -270 mmHg) E rregullueshme në hapa nga 20 mbar Vakuum me ndërprerje	
Shpejtësia e cikleve	53-120 cikle/min.	
Rryma nominale e njësisë së motorit në hyrje	5 V rryma e vazhduar/1,1 A	5 V rryma e vazhduar/1,8 A
Rryma nominale e ushqyesit në hyrje	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Numri i llojit të ushqyesit	S009AHz050yyyy Germat "yyyy" përfaqësojnë rrymën dalëse nga 0100 (1000 mA) deri në 0180 (1800 mA), rritet në hapa nga 100 mA. Germa "z" tregon llojin e spinës, e cila mund të jetë: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	

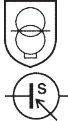
	Pompa elektrike njëshe e gjirit	Pompa elektrike dyshe e gjirit
Rryma nominale e ushqyesit në dalje	5 V rryma e vazhduar/1,1 A	5 V rryma e vazhduar/1,8 A
Kushtet e punës	Temperatura: 5 °C deri në 40 °C Lagështia relative: 15 deri në 90 % (pa kondensim)	
Kushtet e ruajtjes dhe të transportit	Temperatura: -25 °C deri në 70 °C Lagështia relative: deri në 90 % (pa kondensim)	
Presioni i punës dhe i ruajtjes	700 - 1060 hPa (<3000 m lartësi)	
Pesha neto	230 g	310 g
Përmasat e jashtme	Njësia e motorit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (gjatësi x gjerësi x lartësi)	
Klasifikimi i pajisjes	IEC 60335-1: Sistemi: Kategoria II; njësia e motorit: Konstrukt i kategorisë III	
Materialet	ABS, silikon (njësia e motorit) Polipropilen, silikon (pjesët e tjera)	
Cikli jetik	500 orë	
Modaliteti i punës	Punë e vazhduar	
Fikja automatike	Pas 30 minutash (pas ndërveprimit të fundit të përdoruesit)	
Mbrojtja në hyrje	IP22 (njësia e motorit), IP20 (ushqyesi)	

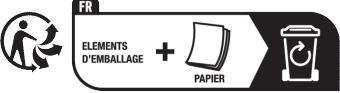
Shpjegimi i simboleve

Shenjat dhe simbolet paralajmëruese janë thelbësore për t'u siguruar që ta përdorni këtë pajisje në mënyrë të sigurt e të saktë, si dhe për t'ju mbrojtur juve dhe të tjerët nga lëndimi. Më poshtë mund të gjeni kuptimin e shenjave dhe të simboleve paralajmëruese të etiketës dhe të manualit të përdorimit.

Simboli	Shpjegimi
	Tregon që duhet të ndiqni udhëzimet e përdorimit.
	Përcakton informacion të rëndësishëm, si p.sh. paralajmërimet rastet e kujdesit.
	Përcakton këshilla përdorimi, informacion shtesë apo shënime.
	Tregon prodhuesin.
	Tregon datën e prodhimit.

Simboli	Shpjegimi
	Tregon se prodhuesi ka ndërmarrë të gjitha masat e nevojshme për t'u siguruar që pajisja të përputhet me legjislacionin e sigurisë në fuqi për shpërndarje në Bashkimin Evropian.
	Përcakton numrin e katalogut të prodhuesit të pompës së gjirit.
	Përcakton numrin e grupit të prodhuesit të pompës së gjirit.
	Tregon se pjesa e pajisjes që bie në kontakt fizik me përdoruesin (njihet dhe si pjesë e aplikuar) është e llojit BF (me qëndrim mbi trup) në përputhje me IEC 60601-1. Pjesa e aplikuar është seti i pompës së gjirit.
IP22	Tregon mbrojtjen ndaj hyrjes së sendeve të ngurta të huaja më të mëdha se 12,5 mm dhe ndaj efekteve të dëmshme për shkak të hyrjes së ujit që pikon kur anohet në 15 gradë.
IP20	Tregon mbrojtjen ndaj hyrjes së sendeve të ngurta të huaja më të mëdha se 12,5 mm dhe jo mbrojtjen ndaj hyrjes së ujit.
	Tregon "rrymën alternative".
	Tregon "rrymën e vazhduar".
	Tregon "Pajisje të kategorisë II". Ushqyesi ka izolim të dyfishtë (kategoria II).
	Tregon USB.
	Përcakton kufijtë e temperaturës gjatë ruajtjes dhe transportit në të cilët mund të ekspozohet pa problem pajisja: -25 °C deri në 70 °C.
	Përcakton kufijtë maksimalë të lagështisë relative në të cilët mund të ekspozohet pa problem pajisja: deri në 90%.
	Tregon garancinë botërore 2-vjeçare nga Philips.
	Tregon "Forest Stewardship Council". Markat tregtare të FSC u bëjnë të mundur konsumatorëve të zgjedhin produktet që mbështesin ruajtjen e pyjeve, që ofrojnë përfitime shoqërore dhe i bëjnë të mundur tregut të ofrojë shtysa për një administrim më të mirë të pyjeve.
	Tregon që produktet elektrike nuk duhet të hidhen me mbetjet e zakonshme shtëpiake.

Simboli	Shpjegimi
	Tregon se produkti nuk duhet të hidhet si një mbetje e pandarë, por duhet të dërgohet në pikat e veçanta të grumbullimit për rikuperim dhe riciklim.
	Përcakton se për lidhjen e pompës së gjirit nevojitet një ushqyesi i caktuar.
	Tregon që ushqyesi plotëson kërkesat e standardeve të sigurisë të zbatueshme në Indi.
	Tregon se ky produkt është certifikuar nga Byroja Indiane e Standardizimit.
	Tregon se pompa e gjirit plotëson kërkesat e rregulloreve të Mbretërisë së Bashkuar.
	Tregon se materiali i përdorur në produkt është i sigurt për kontakt me ushqimin.
	Kjo logo konfirmon që produkti përputhet me rregulloret teknike të Ukrainës.
	Kjo logo konfirmon që produkti përputhet me rregulloret teknike të Serbisë.
	Tregon se pompa e gjirit plotëson kërkesat e rregulloreve të Argjentinës.
	Tregon se materiali i përdorur për paketimin është karton i valëzuar.
	Tregon se materiali i përdorur për paketimin është karton i pavalëzuar.
	Tregon se materiali i përdorur për qesen plastike është polietilen me densitet të ulët.
	Shenja e certifikimit për Australinë dhe Zelandën e Re që tregon se ky produkt përputhet me kërkesat përkatëse të sigurisë dhe të përputhshmërisë elektromagnetike (EMC).
	Tregon që kjo është vetëm për përdorim të brendshëm.
	Tregon se pajisja është menduar të përdoret në një lartësi maksimale prej 3000 m.
	Tregon se njësia e veçuar e furnizimit të energjisë (ushqyesi) përmban një transformator të mbrojtur nga qarku i shkurtër i sigurt me izolim.

Simboli	Shpjegimi
	Tregon se njësia e furnizimit të energjisë nuk duhet të përdoret nëse kunjat e spinës janë të dëmtuara.
	Tregon temperaturën maksimale në të cilën njësia e veçuar e furnizimit të energjisë (ushqyesi) mund të përdoret vazhdimisht në kushte normale funksionimi.
	Tregon se pjesa është e certifikuar me nivelin gjashtë të efikasitetit të energjisë.
	Tregon që produkti nuk duhet përdorur pas periudhës që shoqëron simbolin. Simboli tregon datën e skadencës në x vit nga data e prodhimit (FAB).
	Tregon që ambalazhet prej letre duhet të vendosen në kontejnerin blu.
	Tregon që qeset plastike duhet të vendosen në kontejnerin e verdhë.
	Tregon se produkti dhe paketimi duhet të ndahet ose të dërgohet në një pikë riciklimi.
	

Kazalo

Uvod	416
Splošni opis	417
Predvidena uporaba	417
Pomembne varnostne informacije	418
Pred prvo uporabo	420
Čiščenje in razkuževanje	420
Uporaba prsne črpalke	423
Hranjenje otroka z materinim mlekom iz stekleničke	429
Združljivost	431
Naročanje dodatne opreme in rezervnih delov	431
Recikliranje	431
Podpora	431
Odpravljanje težav	432
Dodatne informacije	433
Pogoji shranjevanja	433
Elektromagnetna polja (EMF)	433
Tehnični podatki	434
Razlaga simbolov	435

Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri družbi Philips Avent! Če želite v celoti izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips Avent, prsno črpalko registrirajte na spletnem mestu **www.philips.com/mybreastpump**.

Navdih za enojno/dvojno električno prsno črpalko Philips Avent Advanced so dojenčki in njihov naravni refleksi sesanja. Mehka silikonska blazinica z nežnim masiranjem spodbuja bradavico ter tako pripomore k udobnemu in učinkovitemu črpanju mleka. Kombinacija sesanja in stimulacije bradavice sproži hiter pretok mleka. Črpalka je zasnovana tako, da se ni treba nagibati naprej, zato lahko med črpanjem mleka sproščeno sedite v pokončnem položaju.

Zdravstveni delavci in Svetovna zdravstvena organizacija priporočajo, da se otroci v prvih šestih mesecih življenja hranijo izključno z materinim mlekom in da se jim materino mleko daje še dve leti po tem poleg dodatnih hranljivih živil. Materino mleko namreč izpolnjuje dojenčkove prehranske potrebe ter ga pomaga varovati pred okužbami in alergijami. Če želite dojiti dlje, lahko mleko načrpate in shranite – tako lahko otroka z njim hranijo tudi drugi, kadar ste odsotni. Črpalka je kompaktna, tiha in diskretna za uporabo, zato jo imate lahko vedno pri sebi in mleko črpate, kadar vam najbolj ustreza, ter tako vzdržujete nastajanje mleka.

Če z dojenjem nimate težav (in vam strokovni zdravstveni delavec ne svetuje drugače), je priporočljivo, da najprej počakate, da se vzpostavi urnik nastajanja mleka in dojenja (običajno vsaj 2 do 4 tedne po porodu), preden začnete mleko črpati.

Splošni opis

❗ Opomba: Dvojni prsni črpalki sta priložena po dva kosa elementov, prikazanih na slikah B in C.

Opis izdelka (Sl. A)

A1 Motorna enota
A2 Komplet prsne črpalke
A3 Steklениčka
A4 Napajalnik*

A5 Dvojna prsna črpalka
* Priloženi napajalnik se lahko razlikuje glede na državo.

Komplet prsne črpalke (sl. B)

B1 Silikonska cevka in pokrovček
B2 Silikonska membrana
B3 Ohišje črpalke

B4 Pokrov
B5 Blazinica
B6 Beli ventil

Steklenička Philips Avent Natural (sl. C)

C1 Pokrovček za stekleničko
C2 Navojni obroč
C3 Cucelj

C4 Tesnilni pokrov
C5 Steklениčka

Dodatna oprema

Prsna črpalka je na voljo v več različicah embalaže z različnimi kombinacijami te dodatne opreme Philips Avent:

- Prsne blazinice
- Potovalna torba
- Zaščitna torbica
- Ščetka za čiščenje
- Posodice za shranjevanje s prilagojevalnikom*
- Vrečke za shranjevanje mleka*
- Steklениčke Natural

* Za to dodatno opremo je priložen ločen uporabniški priročnik.

Predvidena uporaba

Enojna/dvojna električna prsna črpalka Philips Avent Advanced je namenjena črpanju in zbiranju mleka iz prsi doječe ženske. Naprava je namenjena izključno za uporabo ene osebe.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo prsne črpalke natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Opozorilo



- Prsne črpalke ne uporabljajte med nosečnostjo, saj lahko črpanje sproži porod.



Opozorila za preprečitev zadušitve, zadavljenja in poškodb:

- Ne dovolite, da bi se otroci ali hišni ljubljenci igrali z motorno enoto, napajalnikom, embalažo ali dodatno opremo.
- Prsno črpalco po uporabi vedno izključite iz električnega omrežja. Kadar prsne črpalke ne uporabljate, jo pospravite.
- Prsne črpalke ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Te osebe lahko to prsno črpalco uporabljajo samo, če jih pri uporabi nadzoruje ali jim glede uporabe svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Opozorilo za preprečevanje prenašanja nalezljivih bolezni:

- Če ste mati, okužena s hepatitisom B, hepatitisom C ali virusom humane imunske pomanjkljivosti (HIV), črpanje mleka ne bo zmanjšalo ali odpravilo nevarnosti za prenos virusa na vašega otroka prek mleka.

Opozorilo, kako ravnati, da ne pride do električnega udara:

- Pred vsako uporabo preverite, da prsna črpalca ni poškodovana, prav tako preverite napajalnik. Prsne črpalke ne uporabljajte, če sta napajalnik ali vtič poškodovana, če ne deluje pravilno, če vam je padla na tla ali se je potopila v vodo.
- Uporabljajte samo napajalnik (S009AHZ050yyyy), ki je priložen prsni črpalci.
- Poskrbite, da bo aparat v primeru okvare mogoče vedno preprosto izključiti iz električnega omrežja. Z odklopom napajalnika prekinete dovod elektrike do aparata.

Opozorila za preprečevanje okužb in zagotavljanje higiene:

- Iz higienskih razlogov je prsna črpalca namenjena le večkratni uporabi enega uporabnika.
- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi očistite in razkužite vse dele, ki so prišli v stik z dojkami in materinim mlekom.
- Za čiščenje delov prsne črpalke ne uporabljajte protibakterijskih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj jih lahko s tem poškodujete.
- Pred dotikanjem delov prsne črpalke in prsi si z milom in vodo temeljito umijte roke, da ne bi prišlo do okužbe. Ne dotikajte se notranjih strani posod ali pokrovcov.

Opozorila za preprečevanje težav z dojkami in bradavicami ter bolečin:

- Prsne črpalke ne uporabljajte, če je poškodovana ali počena silikonska membrana. Glejte »Naročanje dodatne opreme in nadomestnih delov« za informacije o tem, kako do nadomestnih delov.
- Uporabljajte samo dodatno opremo in dele, ki jih priporoča Philips Avent.
- Spreminjanje prsne črpalke ni dovoljeno. Če jo spremenite, je garancija neveljavna.
- Prsne črpalke ne uporabljajte, če ste zaspani ali dremavi, da vam med uporabo ne bi zmanjkalo pozornosti.
- Preden ohišje črpalke snamete z dojke, črpalco vedno izklopite, da se sprosti vakuum.
- Če je vakuum neprijeten ali povzroča bolečine, črpalco izklopite in jo snemite z dojke.
- Če vam ne uspe načrpati nič mleka, neprekinjeno ne črpajte dlje kot pet minut. S črpanjem poskusite spet pozneje v istem dnevu.

- Če črpanje postane zelo neprijetno ali boleče, prenehajte uporabljati prsno črpalko in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

Opozorila za preprečevanje poškodb in okvar prsne črpalke:

- Prenosne radiofrekvenčne komunikacijske opreme (vključno z mobilnimi telefoni in zunanji napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) ne uporabljajte bližje kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela prsne črpalke, vključno z napajalnikom. Neupoštevanje tega lahko negativno vpliva na učinkovitost delovanja prsne črpalke.
- Te opreme ne uporabljajte v bližini druge opreme ali skupaj z njo, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje.

Pozor



Previdnostni ukrepi za preprečevanje poškodb in okvar prsne črpalke:

- Preprečite stik napajalnika in motorne enote z vodo.
- Motorne enote ali napajalnika ne dajajte v vodo ali pomivalni stroj, saj ju lahko tako trajno poškodujete.
- Napajalnika in silikonskih cevk ne izpostavljajte vročim površinam, da preprečite pregretje in deformacije teh delov.

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi prsno črpalko razstavite, očistite in razkužite vse dele, ki pridejo v stik z dojko in materinim mlekom.

Čiščenje in razkuževanje

Pregled

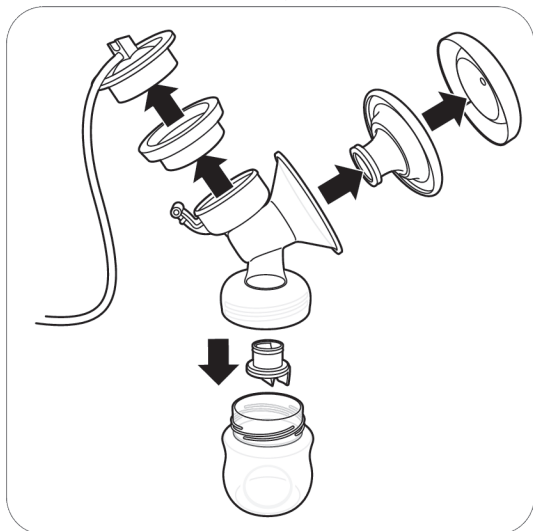
Vse dele, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, očistite in razkužite po spodaj opisanem postopku:

	Kdaj	Kako
	Očistite in razkužite pred prvo uporabo in po vsaki uporabi.	Razstavite vse dele in jih očistite po postopku, opisanem v poglavju »Čiščenje«, ter razkužite po postopku, opisanem v poglavju »Razkuževanje«.
		

Dele, ki ne pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, očistite po spodaj opisanem postopku:

	Kdaj	Kako
	Očistite po potrebi.	Operite z vodo in blagim čistilnim sredstvom ter obrišite s čisto in vlažno krpo.

Korak 1: Razstavljanje



Prsno črpalko, stekleničko in posodico za shranjevanje popolnoma razstavite. Iz ohišja črpalke odstranite tudi beli ventil (sl. B3).

Korak 2: Čiščenje

Dele, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, lahko očistite ročno ali v pomivalnem stroju.

⚠ Opozorilo: Za čiščenje delov prsne črpalke ne uporabljajte protibakterijskih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj jih lahko s tem poškodujete.

⚠ Opozorilo: Motorne enote ali napajalnika ne dajajte v vodo ali pomivalni stroj, saj ju lahko tako trajno poškodujete.

⚠ Opozorilo: Pri odstranjevanju in čiščenju belega ventila bodite previdni. Če je prsna črpalka poškodovana, ne deluje pravilno. Beli ventil odstranite tako, da nežno povlečete za rebrasti jeziček na stranskem delu ventila. Ko čistite beli ventil, ga nežno drgnite med prsti v topli vodi z nekaj tekočega čistila za posodo. V beli ventil ne vstavljajte predmetov, saj ga lahko s tem poškodujete.

Korak 2A: Ročno čiščenje**Potrebščine:**

- Blago tekoče čistilo za posodo
- Pitna voda
- Mehka in čista ščetka
- Suha kuhinjska krpa ali odcejalnik
- Čisto pomivalno korito ali skleda



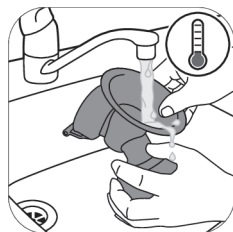
1. Vse dele izperite z mlačno tekočo vodo.



2. Vse dele 5 minut namakajte v topli vodi z nekaj blagega tekočega čistila za posodo.



3. Vse dele očistite s ščetko za čiščenje v topli vodi in z nekaj blagega tekočega čistila za posodo. Če s čopičem čistite konico cuclja za hranjenje, ga čim previdneje očistite, da ga ne poškodujete.



4. Vse dele temeljito izperite s hladno tekočo vodo.



5. Vse dele položite na kuhinjsko krpo ali odcejalnik in jih pustite, da se posušijo na zraku.

Korak 2B: Čiščenje v pomivalnem stroju**Potrebščine:**

- Blago tekoče čistilo za posodo ali tableta za posodo
- Pitna voda

i Opomba: Prehranska barvila lahko dele razbarvajo.



1. Vse dele položite v zgornji predal pomivalnega stroja.



2. V stroj vstavite tekoče čistilo ali tabletko za posodo in zaženite standardni program.



3. Vse dele položite na kuhinjsko krpo ali odcejalnik in jih pustite, da se posušijo na zraku.

Korak 3: Razkuževanje

Potrebščine:

- Kuhinjski lonec
- Pitna voda

⚠️ Pozor: Med razkuževanjem z vrelo vodo poskrbite, da se steklenička ali drugi deli ne bodo dotikali strani posode. To lahko namreč povzroči nepopravljivo deformacijo izdelka ali škodo, za katero Philips ne odgovarja.



1. Vse dele postavite v kuhinjski lonec in nalijte toliko vode, da jih prekrijete. Voda naj vre 5 minut. Pazite, da se deli črpalke ne dotikajo strani lonca.



2. Pustite, da se voda ohladi.



3. Vse dele previdno odstranite iz vode. Dele položite na čisto površino/kuhinjsko krpo ali odcejalnik in jih pustite, da se posušijo na zraku.



4. Ko se deli osušijo, jih varno shranite na čisto in varno mesto, dokler jih ne boste spet potrebovali. Poskrbite, da se bodo čisti deli popolnoma posušili na zraku, šele nato jih pospravite; tako se ne bodo mogle razviti bakterije in plesen.

Uporaba prsne črpalke

Velikost blazinice

Enojna/dvojna električna prsna črpalčka Philips Avent Advanced ima mehko aktivno blazinico. Blazinica je na voljo le v eni velikosti. Nežno spodbuja bradavico, da sproži pretok mleka. Blazinica je izdelana iz upogljivega silikona in ustreza velikostim bradavice do 30 mm.

Sestavljanje prsne črpalke

⚠ Opozorilo: Če dele prsne črpalke razkužujete z vrelo vodo, bodite previdni, saj so lahko zelo vroči. Prsno črpalco začnite sestavljati šele, ko se vsi razkuženi deli ohladijo, da preprečite opekline.

⚠ Opozorilo: Pred dotikanjem delov prsne črpalke in prsi si z milom in vodo temeljito umijte roke, da ne bi prišlo do okužbe. Ne dotikajte se notranjih strani posod ali pokrovčkov.

Dele prsne črpalke, ki pridejo v stik z dojkami in materinim mlekom, morate očistiti in razkužiti.

Pred uporabo preverite, ali so deli kompleta prsne črpalke morda obrabljeni ali poškodovani, in jih po potrebi zamenjajte.

ⓘ Opomba: Zelo pomembno je, da pravilno namestite beli ventil, blazinico, silikonsko membrano in silikonsko cevko, saj lahko samo tako prsna črpalca ustvari ustrezen vakuum.



1. Z milom in vodo si temeljito umijte roke.



2. Beli ventil potisnite čim dlje v notranjost ohišja črpalke.



3. Ohišje črpalke privijte na stekleničko.



4. Blazinico namestite na ohišje črpalke in preverite, ali rob prekriva ohišje črpalke.



4A. Potisnite notranji del blazinice v lijaku na črto (kot kaže puščica).



5. Silikonsko membrano vstavite v ohišje črpalke.



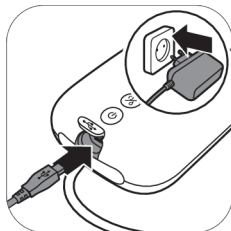
5A. S prstima pritisnite nanjo, da se popolnoma zatesni okoli roba.



6. Silikonsko cevko in pokrovček pritrdite na silikonsko membrano. Pokrovček potisnite navzdol, da ostane na mestu.



7. Cevko ali cevke pritrdite na motorno enoto.



8. Napajalnik priključite na stensko vtičnico, mali vtič na drugem koncu pa vstavite v motorno enoto.

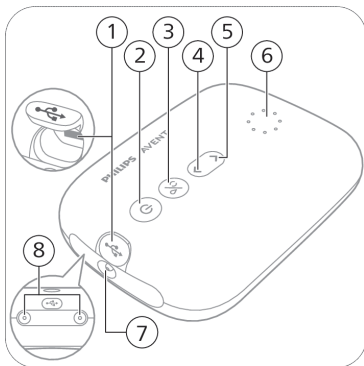


9. Prsna črpalka je zdaj pripravljena za uporabo.



❗ Opomba: Na blazinico lahko namestite pokrov, da bo prsna črpalka čista, kadar jo vzamete s sabo in kadar se pripravljate na črpanje.

Opis motorne enote



- 1 Napajalni vhod USB
- 2 Gumb za vklop/izklop s funkcijo začasne zaustavitve/zagona
- 3 Gumb za izbiro načina
- 4 Gumb za nižjo stopnjo
- 5 Gumb za višjo stopnjo
- 6 Indikatorske lučke za načine in stopnje
- 7 Prikluček za cevko za enojno prsno črpalko
- 8 Priklučki za cevke za dvojno prsno črpalko

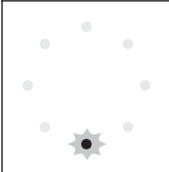
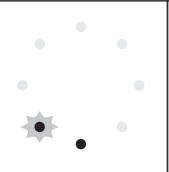
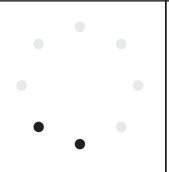
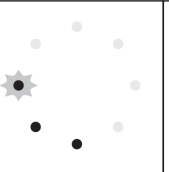
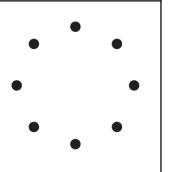
Indikatorske lučke za način

Prsna črpalka ima dva načina. Spodaj sta razložena oba načina.

Indikatorji	Način	Razlaga	Št. stopenj sesanja
	Način stimulacije 	Način za stimulacijo prsi, ki spodbudi pretok mleka.	8 stopenj sesanja
	Način črpanja 	Način za učinkovito črpanje mleka po začetku pretoka. Po 90 sekundah stimulacije naprava samodejno preklopi v način črpanja.	16 stopenj sesanja

❗ Opomba: Ko spremenite stopnjo sesanja, se na zaslonu za nekaj sekund prikaže izbrana stopnja sesanja, nato pa spet izbrani način.

Indikatorske lučke za stopnje sesanja

					
Stopnja sesanja 1: spodnja lučka utripa	Stopnja sesanja 2: spodnja lučka sveti	Stopnja sesanja 3: spodnja lučka sveti in naslednja lučka utripa	Stopnja sesanja 4: obe lučki svetita	Stopnja sesanja 5: dve lučki svetita in naslednja lučka utripa	Stopnja sesanja 6: vse lučke svetijo

Opomba: Ob vsakem povečanju stopnje začne utripati naslednja lučka ali pa utripajoče lučke začnejo svetiti.

Navodila za črpanje

Opozorilo: Preden ohišje črpalke snamete z dojke, črpalčko vedno izklopite, da se sprostí vakuum.

Opozorilo: Če vam ne uspe načrpati nič mleka, neprekinjeno ne črpajte dlje kot pet minut. S črpanjem poskusite spet pozneje v istem dnevu.

Opozorilo: Če črpanje postane zelo neprijetno ali boleče, prenehajte uporabljati prsno črpalčko in se posvetujte z zdravstvenim delavcem.

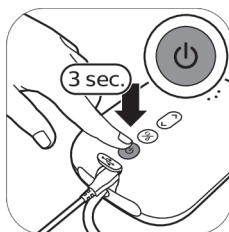
Opomba: Če redno načrplate več kot 125 ml mleka naenkrat, lahko kupite in uporabite 260 ml stekleničko Philips Avent Natural, da ne boste načrpali preveč mleka in ga polivali.



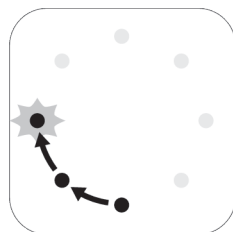
1. Roke si temeljito umijte z milom in vodo ter poskrbite, da so dojke čiste.



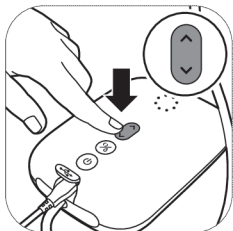
2. Komplet prsne črpalke namestite na dojko. Pazite, da je bradavica na sredini.



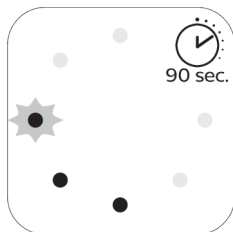
3. Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop, dokler se aparat ne vklopi. Indikatorske lučke začnejo svetiti, kar označuje, da je naprava v načinu stimulacije.



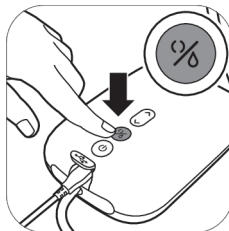
4. Prsna črpalčka začne delovati v načinu stimulacije in postopoma povečuje vakuum do zadnje uporabljene stopnje stimulacijskega sesanja (oziroma do stopnje 5 ob prvi uporabi).



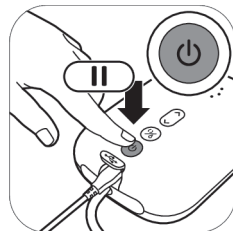
5. Z gumboma za višjo oziroma nižjo stopnjo lahko sesanje nastavite po lastnih željah.



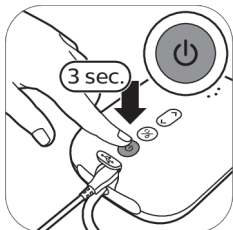
6. Po 90 sekundah prsna črpalka neopazno preklopi v način črpanja in postopoma povečuje moč do zadnje uporabljene stopnje črpanja (oziroma do stopnje 11 ob prvi uporabi).



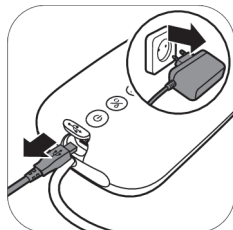
7. Če mleko priteče prej ali če želite preklopiti iz načina črpanja v način stimulacije, lahko med načinoma preklapljate z gumbom za izbiro načina.



8. Za začasno zaustavitev delovanja kratko pritisnite gumb za vklop/izklop. Za nadaljevanje znova kratko pritisnite gumb za vklop/izklop.



9. Za izklop pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop.



10. Napajalnik izključite iz omrežne vtičnice in izvlecite mali vtič iz motorne enote.

i Nasvet: Za optimalno črpanje izberite najvišjo nastavitev, pri kateri se še ne počutite nelagodno. Ta nastavitev se lahko ob vsakem črpanju razlikuje.

i Nasvet: Dvojno prsno črpalko lahko uporabite kot enojno, če na motorno enoto namestite samo eno cevko.

i Opomba: Prsna črpalka se po 30 minutah delovanja samodejno izklopi, da prepreči pregrevanje.

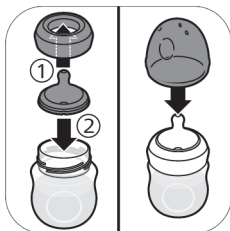
Po uporabi



1. Odvijte stekleničko.



2A. Če želite shraniti mleko: stekleničko zaprite s tesnilnim pokrovom in navojnim obročem.



2B. Če želite stekleničko pripraviti za hranjenje dojenčka: v navojni obroč vstavite cucelj in tako sestavljen obroč privijte na stekleničko. Cucelj zatesnite s pokrovčkom (glejte 'Sestavljanje stekleničke') za stekleničko.



3. S kompleta prsne črpalke odstranite silikonsko cevko s pokrovčkom.



4. Razstavite, očistite in razkužite vse dele, ki so bili v stiku z dojkjo in materinim mlekom (glejte 'Čiščenje in razkuževanje').



5. Za lažje shranjevanje ovijte silikonsko cevko okoli motorne enote in pritrdite pokrovček na cevko.

⚠ Opozorilo: Načrpano mleko takoj shranite v hladilnik ali zamrzovalnik, pred hranjenjem dojenčka pa lahko največ 4 ure stoji na temperaturi od 16 do 29 °C.

ℹ Opomba: Več informacij o prsni črpalci in nasvete za črpanje mleka lahko poiščete na www.philips.com/support.

Shranjevanje materinega mleka

Spodaj so smernice za shranjevanje materinega mleka:

Mesto shranjevanja	Temperatura	Najdaljše trajanje shranjevanja
Soba	16–29 °C	4 ure
Hladilnik	4 °C	4 dni
Zamrzovalnik	< -4 °C	6 meseca

⚠ Opozorilo: Odtajane matere mleka ne zamrzujte znova, saj se tako poslabša kakovost mleka.

⚠ Opozorilo: Zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajajte svežega, saj se lahko tako poslabša kakovost mleka oziroma lahko pride do nenamerne odtajanja zamrznjenega mleka.

Hranjenje otroka z materinim mlekom iz stekleničke

Izbira pravega cuclja za dojenčka



Pomembno je da najdete pravi cucelj:

Če je videti, da vaš novorojenček ne prejme dovolj mleka med hranjenji ali s težavo pride do mleka, izberite cucelj s hitrejšim pretokom.

Če težave pri hranjenju trajajo dlje časa, se posvetujte z zdravstvenim delavcem.



Na voljo je več cuceljev Philips Avent Natural Response z različnimi pretoki. Prsni črpalki je priložen cucelj številka 2 (počasen).

Če otrok med hranjenjem zaspi, se vznemiri ali če se igra s cuceljem, namesto da bi pil, uporabite cucelj s hitrejšim pretokom. Če otrok golta mleko ali mu mleko med hranjenjem kaplja iz ust, uporabite cucelj s počasnejšim pretokom.

Cuciji Philips Avent Natural Response so na strani razločno označeni s številko, ki kaže raven pretoka. Za več informacij obiščite spletno stran **www.philips.com/avent**.

Za varnost in zdravje vašega otroka

OPOZORILO!



- Pogosto in dolgotrajno sesanje tekočin povzroča zobno gnilo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Ob prvih znakih poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavržite.
- Vse sestavne dele, ki jih ne uporabljate, hranite zunaj dosega otrok.
- Izdelka nikoli ne pripenjajte na vrvice, trakove, vezalke ali podobne dele oblačil. Otroci se lahko zadavi.
- Cuclja za hranjenje nikoli ne uporabljajte kot tolažilno dudo.
- Izdelek vedno uporabljajte pod nadzorom odrasle osebe.
- Pokrovček za stekleničko hranite zunaj dosega otrok, da preprečite zadušenje.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli ali med hojo/tekanjem uporabljajo stekleničke.
- Pred uporabo pregledajte vse dele in cucelj za hranjenje povlecite v vse smeri. Ob prvih znakih poškodb ali obrabe dele nemudoma zavržite.

- Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite.

Opozorilo: Preprečevanje poškodb stekleničke



- Izdelka ne postavljajte v segreto pečico, saj se plastika lahko stopi.
- Z razkuževanjem pri visoki temperaturi lahko spremenite lastnosti plastičnih materialov. To lahko vpliva na prileganje pokrovčka za stekleničko.
- Cuclja za hranjenje ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, toploti ali v razkužilu dlje, kot je priporočeno, saj lahko poškodujete izdelek.

Pred uporabo stekleničke

- Stekleničko in cucelj za hranjenje pred vsako uporabo preglejte in cucelj povlecite v vse smeri, da ne pride do zadušitve. Ob prvih znakih poškodb ali obrabe izdelek nemudoma zavrzite.
- Pred prvo uporabo in po vsaki uporabi stekleničko očistite in razkužite (glejte 'Čiščenje in razkuževanje').

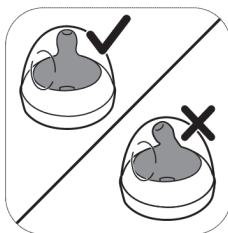
Sestavljanje stekleničke



1. Cucelj boste lažje sestavili, če ga premikate naprej in nazaj, medtem ko ga vlečete navzgor, namesto da ga povlečete naravnost navzgor.



2. Cucelj povlecite tako daleč, da je njegov spodnji del poravnán z navojnim obročem.



3. Pokrovček mora biti navpično nameščen na stekleničko, da je cucelj obrnjen navzgor.



4. Navojni obroč skupaj s cuceljem in pokrovčkom privijte na stekleničko.



5. Pokrovček odstranite tako, da nanj položite roko, palec pa v jamico pokrovčka.

Segrevanje materinega mleka

Če uporabite zamrznjeno materino mleko, se mora popolnoma odmrzniti, preden ga segrejete.

❗ Opomba: Če želite dojenčka nahraniti takoj, lahko mleko odmrznete v posodi vroče vode.

Stekleničko z materinim mlekom iz hladilnika ali zamrzovalnika segrejte v posodi vroče vode ali grelniku stekleničk. S stekleničke odvijte navojni obroč in tesnilni pokrov.

⚠ Opozorilo: Za pogrevanje materinega mleka ne priporočamo uporabe mikrovalovne pečice. Mikrovalovi lahko spremenijo kakovost materinega mleka in uničijo nekatere dragocene hranilne snovi ter lahko na določenih delih ustvarijo visoko temperaturo. Če materino mleko segrevate v mikrovalovni pečici, vanjo postavite samo posodo brez navojnega obroča, cuclja in pokrovčka. Segreto materino mleko vedno premešajte, da se toplota enakomerno porazdeli, pred serviranjem pa preverite temperaturo.

Shranjevanje stekleničk

- Vse dele shranjujte v čisti, suhi in pokriti posodi.
- Cuclja za hranjenje ne puščajte na neposredni sončni svetlobi, toploti ali v razkužilu dlje, kot je priporočeno, saj lahko poškodujete izdelek.
- Iz higienskih razlogov priporočamo, da cuclje zamenjate po 3 mesecih.

Združljivost

Enojna/dvojna električna prsna črpalka Philips Avent Advanced je združljiva z vsemi otroškimi stekleničkami Philips Avent Natural in s posodicami za shranjevanje Philips Avent s prilagojevalnikom. Odsvetujemo uporabo steklenih stekleničk Philips Avent Natural skupaj s prsno črpalko.

Naročanje dodatne opreme in rezervnih delov

Dodatno opremo ali rezervne dele lahko kupite na spletnem mestu **www.philips.com/support** ali pri Philipsovem prodajalcu. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi. Pri naročanju nadomestnih cucljev pazite, da za svojega dojenčka (glejte 'Izbira pravega cuclja za dojenčka') izberete cucelj s pravim pretokom ter da cucljev in delov stekleničke Philips Avent proti koliki ne pomešate z deli stekleničke Philips Avent Natural. Ti se ne prilegajo in puščajo oziroma povzročajo druge težave.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki.
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih izdelkov.
- S pravilnim odlaganjem boste pomagali preprečiti negativne vplive na okolje in zdravje ljudi.

Podpora

Za vso podporo za izdelek, podatke o porabi energije in izjavo o skladnosti za EU obiščite **www.philips.com/support**.

Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi prsne črpalke. Če težave ne morete odpraviti s spodnjimi nasveti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Rešitev
Uporaba prsne črpalke je boleča.	- Izberite stopnjo sesanja, ki vam ustreza. - Preverite, ali je silikonska membrana nepoškodovana (nima manjših razpok, luknjic itd.). - Bradavica mora biti na sredini blazinice. - Če se bolečina ne ustavi, nehajte uporabljati prsno črpalčko in se posvetujte z zdravnikom.
Prsna črpalčka se ne vklopi (indikatorske lučke ne svetijo).	- Preverite, ali uporabljate napajalnik, ki je bil priložen črpalčki, ter ali je napajalnik pravilno priključen v motorno enoto in stensko vtičnico. - Napajalnik priključite na drugo vtičnico. Nato pritisnite in pridržite gumb za vklop/izklop ter tako preverite, ali je prsno črpalčko mogoče vklopiti. - Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom na www.philips.com/support.
Vse indikatorske lučke na motorni enoti utripajo in črpalčka se samodejno izklopi.	- Poskusite znova vklopiti motorno enoto. - Preverite, ali uporabljate napajalnik, ki je bil priložen črpalčki. - Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom na www.philips.com/support.
Ne čutim sesanja/stopnja sesanja je prenizka.	- Preskusite višjo stopnjo sesanja, če je na voljo. - Preverite, ali je silikonska membrana pravilno sestavljena. - Preverite, ali je beli ventil nepoškodovan in pravilno sestavljen. - Preverite, ali so drugi deli prsne črpalke nepoškodovani in pravilno sestavljeni. - Preverite, ali je prsna črpalčka pravilno nameščena na dojko, da se med črpalčko in dojko ustvari vakuum. - Če še vedno ne čutite črpanja, se obrnite na center za pomoč uporabnikom na www.philips.com/support.
Sesanje prsne črpalke je premočno.	- Preskusite nižjo stopnjo sesanja, če je na voljo. Pri prvem črpanju začnite s privzeto stopnjo sesanja (stopnja 5 v načinu stimulacije oziroma stopnja 11 v načinu črpanja) in jo po potrebi povišajte/znižajte. Lahko se zgodi, da vam bo ob vsakem črpanju ustrezala drugačna stopnja. - Uporabljajte samo dele prsne črpalke, ki so bili priloženi tej črpalčki. - Preverite, ali je silikonska membrana nepoškodovana (nima manjših razpok, luknjic itd.). - Če težave ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom na www.philips.com/support.
S prsno črpalčko načrпам malo ali nič mleka.	- Če ne čutite sesanja, preberite poglavje »Ne čutim sesanja/stopnja sesanja je prenizka« v razdelku »Odpravljanje težav«. - Če prvič uporabljate prsno črpalčko Philips Avent, boste morda potrebovali nekaj vaje, preden vam bo uspelo načrpati mleko. Več nasvetov za črpanje lahko najdete na spletnem mestu Philips www.philips.com/mybreastpump.

Težava	Rešitev
Ko vklopim prsno črpalčko po obdobju shranjevanja, ne začne takoj delovati.	Morda ste prsno črpalčko shranili pri temperaturi, nižji od najnižje temperature za shranjevanje ali višji od najvišje temperature za shranjevanje. Počakajte 30 minut pri sobni temperaturi 20 °C, da se temperatura prsne črpalke prilagodi na razpon, primeren za delovanje (od 5 °C do 40 °C).

Dodatne informacije

V nadaljevanju so opisane pogoste težave v zvezi z dojenjem. Če se vam pojavi kateri od teh simptomov, se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravstvenim delavcem.

Pogoste težave, povezane z dojenjem	Opis
Občutek bolečine	Občutek bolečine v dojki ali bradavici oziroma bolečina kot odziv na sesanje pri neprijetni stopnji.
Boleče bradavice	Vztrajna bolečina v bradavicah na začetku črpanja ali bolečina, ki traja skozi celotno črpanje, ali bolečina med posameznimi črpanji.
Prevelika napetost	Otekanje dojk Dojka je na otip trda, grudičasta in občutljiva. Pojavi se lahko eritem (pordelost) dojke in vročina. Običajno se pojavi med prvimi dnevi laktacije.
Modrica	Rdečkasto-vijoličasto razbarvanje, ki na pritisk ne zbledi. Ko modrica blede, lahko postaja zelena in rjava.
Strdek	Strdek lahko ima za posledico občutljivost na dotik, bolečino, rdečino, oteklost in/ali toploto.
Poškodovano tkivo na bradavici (poškodba bradavice)	- Razpoke ali počene bradavice. - Koža se lušči z bradavice. Običajno se pojavi v kombinaciji z razpokanimi bradavicami in/ali mehurji. - Raztrganina na bradavici. - Mehurji. Videti so kot majhni mehurčki na površini kože. - Krvavitve. Razpokane ali raztrgane bradavice lahko privedejo do krvavenja iz poškodovanega predela.
Zamašeni mlečni vodi	Rdeča, občutljiva bula na dojki. Pojavi se lahko eritem (pordelost) dojk. Če tega ne zdravimo, lahko povzroči mastitis (vnetje dojke) in povišano telesno temperaturo.

Pogoji shranjevanja

Prsne črpalke ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ker lahko pride v primeru daljše izpostavljenosti do razbarvanja. Prsno črpalčko in dodatno opremo hranite na varnem, čistem in suhem mestu.

Če pripomoček hranite v zelo toplem ali hladnem okolju, jo pred uporabo 30 minut pustite v okolju s temperaturo 20 °C, da doseže primerno temperaturo za uporabo (od 5 °C do 40 °C).

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsova naprava ustreza vsem upoštevni standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Tehnični podatki

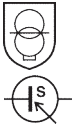
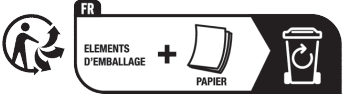
	Enojna električna prsna črpalka		Dvojna električna prsna črpalka	
Sesalna stopnja	Stimulacija: od –60 do –200 mbar (od –45 do –150 mmHg) Črpanje: od –60 do –360 mbar (od –45 do –270 mmHg) Prilagodljivo v korakih po 20 mbar Vakuum s prekinitvami			
Hitrost cikla	53–120 ciklov/min			
Nazivna vhodna moč motorne enote	5 V enosmerni tok, 1,1 A		5 V enosmerni tok, 1,8 A	
Nazivna vhodna moč napajalnika	100–240 V  50/60 Hz 400 mA			
Tipska oznaka napajalnika	S009AHZ050yyyy Črke »yyyy« predstavljajo izhodni tok od 0100 (1000 mA) do 0180 (1800 mA), stopnje v korakih po 100 mA. Črka »z« označuje vrsto vtiča, ki je lahko: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.			
Nazivna izhodna moč napajalnika	5 V enosmerni tok, 1,1 A		5 V enosmerni tok, 1,8 A	
Pogoji uporabe	Temperatura: 5 °C do 40 °C Relativna vlažnost: od 15 do 90 % (brez kondenzacije)			
Pogoji shranjevanja in prenašanja	Temperatura: –25 °C do 70 °C Relativna vlažnost: do 90 % (brez kondenzacije)			
Tlak za delovanje in shranjevanje	700–1060 hPa (< 3000 m nadmorske višine)			
Neto teža	230 g		310 g	
Zunanje mere	Motorna enota: približno 145 mm x 95 mm x 45 mm (dolžina x širina x višina).			
Klasifikacija naprave	IEC 60335-1: Sistem: Razred II, motorna enota: Razred III, izdelava			
Materiali	Antibakterijske snovi, silikon (motorna enota) Polipropilen, silikon (drugi deli)			
Življenjska doba	500 ur			
Način delovanja	Neprekinjeno delovanje			
Samodejni izklop	Po 30 minutah (po zadnji uporabniški interakciji)			
Zaščita pred vdorom	IP22 (motorna enota), IP20 (napajalnik)			

Razlaga simbolov

Opozorilni znaki in simboli so bistveni za zagotovitev varne in pravilne uporabe te naprave ter za zaščito vas in drugih pred poškodbami. V nadaljevanju boste našli pomen opozorilnih znakov in simbolov na nalepki in v uporabniškem priročniku.

Simbol	Razlaga
	Pomeni, da upoštevajte navodila za uporabo.
	Označuje pomembne informacije, kot so opozorila in previdnostni ukrepi.
	Prikazuje nasvete za uporabo, dodatne informacije ali opombo.
	Pomeni proizvajalca.
	Pomeni datum proizvodnje.
	Pomeni, da je proizvajalec izvedel vse potrebne ukrepe za zagotavljanje skladnosti aparata z veljavno zakonodajo o varnosti za distribucijo v Evropski uniji.
	Prikazuje proizvajalčevo kataloško številko prsne črpalke.
	Pomeni številko serije prsne črpalke.
	Pomeni, da je del aparata, ki pride v telesni stik z uporabnikom (imenovan tudi uporabljeni del), vrste BF (Body Floating), v skladu s standardom IEC 60601-1. Uporabljeni del je del kompleta prsne črpalke.
IP22	Pomeni zaščito pred vdorom tujkov, večjih od 12,5 mm, in pred škodljivimi posledicami vdora kapljajoče vode pri nagnjenosti 15 stopinj.
IP20	Pomeni zaščito pred vdorom tujkov, večjih od 12,5 mm, in nobene zaščite pred vdorom vode.
	Pomeni »izmenični tok«.
	Pomeni »enosmerni tok«.
	Pomeni »opremo razreda II«. Napajalnik je dvojno izoliran (razred II).

Simbol	Razlaga
	Pomeni USB.
	Prikazuje omejitve temperature pri shranjevanju in prenašanju, ki jim je naprava lahko brez tveganja izpostavljena: od -25 do 70 °C.
	Prikazuje zgornjo mejo relativne vlažnosti, ki ji je naprava lahko izpostavljena brez tveganja: do 90 %.
	Pomeni dveletno mednarodno garancijo družbe Philips.
	Pomeni Forest Stewardship Council (FSC – Svet za nadzor gozdov). Blagovne znamke FSC potrošnikom omogočajo izbiro izdelkov, ki podpirajo ohranjanje gozdov, ponujajo družbene koristi in omogočajo trgu, da zagotovi spodbude za boljše upravljanje gozdov.
	Pomeni, da električnih izdelkov in baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.
	Označuje, da se izdelka ne sme zavreči med nesortirane odpadke, temveč ga je treba odnesti v zbirni center za predelavo in recikliranje.
	Označuje, da za priključitev prsne črpalke potrebujete poseben napajalnik.
	Pomeni, da napajalnik ustreza zahtevam ustreznih varnostnih standardov v Indiji.
	Pomeni, da je ta izdelek certificiral urad za indijske standarde.
	Pomeni, da prsna črpalka ustreza zahtevam predpisov za Združeno kraljestvo.
	Pomeni, da je material, uporabljen v izdelku, varen za stik s hrano.
	Ta logotip potrjuje, da ta izdelek izpolnjuje zahteve tehničnih predpisov v Ukrajini.
	Ta logotip potrjuje, da ta izdelek izpolnjuje zahteve tehničnih predpisov v Srbiji.
	Pomeni, da prsna črpalka ustreza zahtevam predpisov za Argentino.
	Pomeni, da je material, uporabljen v embalaži, valovita lepenka.

Simbol	Razlaga
	Pomeni, da je material, uporabljen v embalaži, gladka lepenka/vlaknena plošča.
	Pomeni, da je material, uporabljen za plastično vrečko, polietilen nizke gostote.
	Oznaka certifikata za Avstralijo in Novo Zelandijo, ki označuje, da je ta izdelek v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami in zahtevami za elektromagnetno združljivost (EMC).
	Pomeni, da je izdelek namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih.
	Pomeni, da je naprava namenjena za uporabo do največ 3000 m nadmorske višine.
	Pomeni, da ločena napajalna enota (napajalnik) vključuje varnostni ločilni transformator z zaščito pred kratkim stikom.
	Pomeni, da se napajalnika ne sme uporabljati, če so stiki na delu vtikača poškodovani.
	Pomeni najvišjo temperaturo, pri kateri se lahko ločena napajalna enota (napajalnik) neprekinjeno uporablja v normalnih pogojih za delovanje.
	Pomeni, da je del glede energetske učinkovitosti potrjeno ocenjen z razredom šest.
	Pomeni, da se izdelka po izteku obdobja, navedenega poleg simbola, ne sme uporabljati. Simbol označuje datum poteka uporabnosti, ki je x let od datuma proizvodnje (FAB).
	Pomeni, da je treba papirno embalažo odložiti v modro posodo.
	Pomeni, da je treba plastične vrečke odložiti v rumeno posodo.
  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	
Označuje, da je izdelek ali embalažo treba sortirati ali odnesti na zbirno mesto za recikliranje.	

Obsah

Úvod	438
Opis zariadenia	439
Určené na použitie	439
Dôležité bezpečnostné informácie	440
Pred prvým použitím	442
Čistenie a dezinfekcia	442
Používanie odsávačky mlieka	445
Krímenie materským mliekom z fľaše	451
Kompatibilita	453
Objednávanie príslušenstva a náhradných dielov	453
Recyklácia	453
Podpora	453
Riešenie problémov	454
Doplňujúce informácie	455
Podmienky pre uskladnenie	455
Elektromagnetické polia (EMF)	456
Technické informácie	456
Vysvetlenie symbolov	457

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu a vítame vás medzi zákazníkmi používajúcimi výrobky Philips Avent! Ak chcete využívať všetky výhody zákazníckej podpory výrobkov Philips Avent, zaregistrujte svoju odsávačku mlieka na stránke **www.philips.com/mybreastpump**.

Samostatná/dvojitá elektrická odsávačka materského mlieka Philips Avent Advanced je inšpirovaná deťmi a ich prirodzeným pohybom pri satí. Mäkký silikónový vankúšik jemnou masážou stimuluje bradavku a pomáha vám pohodlne a účinne sa zbaviť mlieka. Kombinácia satia a stimulácie bradavky spúšťa rýchle prúdenie mlieka. Dizajn, ktorý nevyžaduje nakláňanie dopredu, vám umožňuje pri odsávaní sedieť v pohodlnej vzpriamenej polohe.

Odborníci v oblasti zdravotnej starostlivosti a Svetová zdravotnícka organizácia odporúčajú kŕmiť deti počas prvých šiestich mesiacov života výlučne materským mliekom a potom ich dva roky naďalej kŕmiť materským mliekom spolu s ďalšími výživnými potravinami. Je to preto, že vaše materské mlieko je špeciálne prispôbené potrebám vášho bábätka a pomáha ho chrániť pred infekciami a alergiami. Ak chcete dojčiť dlhšie, mlieko môžete odsáť a uložiť a vaše bábätko môže získať všetky jeho výhody aj v prípade, že práve nie ste nablízku a nemôžete ho nakŕmiť sama. Odsávačka je kompaktná, tichá a diskretne sa používa, preto si ju môžete vziať kamkoľvek, odsávať mlieko, keď vám to vyhovuje, a zachovať si tvorbu mlieka.

Ak nemáte problémy s dojčením, odporúča sa (ak váš odborník v oblasti starostlivosti o zdravie neodporučí inak) počkať, kým sa neustáli vaša tvorba mlieka a harmonogram dojčenia (väčšinou minimálne 2 až 4 týždne po pôrode), a až potom začať s odsávaním.

Opis zariadenia

❗ Poznámka: S dvojitou odsávačkou materského mlieka sa dodávajú dve položky zobrazené na obrázkoch B a C.

Opis výrobku (Obr. A)

A1 Pohonná jednotka

A2 Súprava odsávačky

A3 Fľaša

A4 Adaptér*

A5 Dvojité odsávačka

* Dodaný adaptér sa v rôznych krajinách môže líšiť.

Súprava odsávačky (obr. B)

B1 Silikónová hadička a viečko

B2 Silikónová membrána

B3 Telo odsávačky

B4 Kryt

B5 Vankúšik

B6 Biely ventil

Fľaša na prirodzené kŕmenie Philips Avent (obr. C)

C1 Uzáver fľaše

C2 Krúžok so závitom

C3 Cumlík

C4 Uzatvárací disk

C5 Fľaša

Príslušenstvo

Existuje niekoľko verzií tejto súpravy s odsávačkou, ktoré dodávame s rôznou kombináciou príslušenstva od spoločnosti Philips Avent:

- Prsné podložky
- Puzdro na prenášanie
- Izolačné puzdro
- Čistiaca kefka
- Skladovacie poháriky s adaptérom*
- Vrecká na skladovanie materského mlieka*
- Fľaše na prirodzené kŕmenie

* V prípade tohto príslušenstva sa dodáva samostatný návod na používanie.

Určené na použitie

Samostatná/dvojité elektrická odsávačka materského mlieka Philips Avent Advanced je určená na odsávanie a zachytávanie materského mlieka z prsníkov dojčiacich žien. Zariadenie je určené pre jedného používateľa.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím odsávačky mlieka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Varovanie



- Odsávačku materského mlieka nikdy nepoužívajte počas tehotenstva, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.



Varovania, ktoré majú zabrániť uduseniu, uškrteniu a zraneniu:

- Nedovoľte, aby sa s pohonnou jednotkou, adaptérom, baliacimi materiálmi či ostatným príslušenstvom hrali deti alebo zvieratá.
- Po použití odsávačku vždy odpojte z elektrickej siete. Keď odsávačku mlieka nepoužívate, odložte ju.
- Táto odsávačka nie je určená na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, či s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Tieto osoby môžu odsávačku používať len pod dohľadom alebo ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť riadne poučila o tom, ako zariadenie používať.

Varovanie na zabránenie prenosu infekčných ochorení:

- Ak ste nakazená hepatitídou typu B, hepatitídou typu C alebo vírusom ľudskej imunitnej nedostatočnosti (HIV), odsávanie materského mlieka neznižuje ani neodstráni riziko prenosu vírusu na vaše dieťa prostredníctvom vášho materského mlieka.

Varovania, ktoré majú zabrániť úrazu elektrickým prúdom:

- Pred každým použitím odsávačku aj adaptér skontrolujte, či sa na nej neprejavujú známky poškodenia. Odsávačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenie adaptéra alebo zástrčky, ak odsávačka nefunguje správne alebo ak spadla na zem, prípadne bola ponorená do vody.
- Používajte len adaptér (S009AHZ050yyyy) dodávaný s touto odsávačkou mlieka.
- Vždy zaistite, aby sa v prípade poruchy dalo zariadenie jednoducho odpojiť od siete. Adaptér sa považuje za odpájacie zariadenie.

Varovania na zabránenie kontaminácii a zaistenie riadnej hygieny:

- Z hygienických dôvodov je odsávačka určená len na opakované používanie jednou osobou.
- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití očistite a vydezinfikujte všetky súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkmi a materským mliekom.
- Na čistenie súčastí odsávačky mlieka nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok, pretože by ste ich mohli poškodiť.
- Skôr než sa dotknete súčastí odsávačky a prsníkov, dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou, aby ste zabránili kontaminácii. Nedotýkajte sa vnútornej strany nádobiek ani viečok.

Varovania na zabránenie problémom vrátane bolestivosti prsníkov a bradaviek:

- Nepoužívajte odsávačku materského mlieka, ak sa na silikónovej membráne prejavujú známky poškodenia alebo narušenia. Informácie o objednávaní náhradných dielov nájdete v časti „Objednávanie príslušenstva a náhradných dielov“.
- Používajte len príslušenstvo a súčasti odporúčané spoločnosťou Philips Avent.
- Úpravy odsávačky mlieka nie sú dovolené. Ak ich budete vykonávať, záruka bude neplatná.
- Odsávačku nikdy nepoužívajte, ak ste ospalá alebo veľmi unavená, aby ste jej používaniu mohli venovať dostatočnú pozornosť.
- Pred zložením tela odsávačky z prsníka odsávačku vždy najprv vypnite, aby ste uvoľnili vákuum.

- Ak je vákuum nepríjemné alebo vám spôsobuje bolesť, vypnite a zložte si odsávačku mlieka z prsníka.
- Ak sa vám nepodarí odsať žiadne mlieko do piatich minút, nepokračujte v odsávaní. Skúste odsávať v priebehu inej časti dňa.
- Ak odsávanie začne byť veľmi nepríjemné alebo bolestivé, prestaňte používať odsávačku materského mlieka a poraďte sa so svojím odborníkom v oblasti zdravotnej starostlivosti.

Varovania na zabránenie poškodeniu a poruche odsávačky mlieka:

- Prenosné vybavenie na rádiový frekvenčnú komunikáciu (vrátane mobilných telefónov a príslušenstva, akým sú napríklad anténne káble a externé antény) by sa nemalo používať vo vzdialenosti menšej než 30 cm od akejkoľvek súčasti odsávačky vrátane adaptéra. Môže to negatívne ovplyvniť funkciu odsávačky mlieka.
- Používaniu tohto vybavenia v blízkosti iného vybavenia alebo na inom vybavení treba zabrániť, pretože jeho dôsledkom môže byť nesprávna prevádzka.

Výstraha



Výstrahy na zabránenie poškodeniu a poruche odsávačky mlieka:

- Dbajte na to, aby adaptér a pohonná jednotka neprišli do kontaktu s vodou.
- Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody a neumiestňujte do umývačky riadu, pretože by mohlo dôjsť k trvalému poškodeniu týchto častí.
- Adaptér a silikónové hadičky uchovávajte mimo vyhriatych povrchov, aby sa neprehriali a nezdeformovali.

Pred prvým použitím

Pred prvým a po každom použití odsávačku materského mlieka rozoberte, očistite a vydezinfikujte všetky súčasti, ktoré sa dostanú do kontaktu s prsníkom a materským mliekom.

Čistenie a dezinfekcia

Prehľad

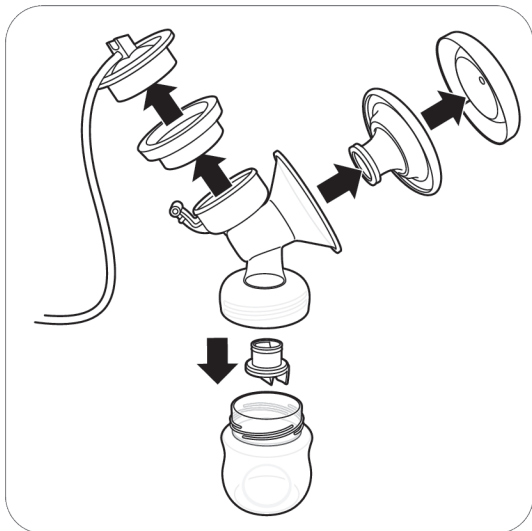
Podľa nasledujúceho popisu očistite a vydezinfikujte všetky súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkmi a materským mliekom:

	Kedy	Ako
	Očistite a vydezinfikujte pred prvým použitím a po každom ďalšom použití.	Všetky súčasti rozmontujte a potom ich vyčistite podľa opisu v kapitole „Čistenie“ a vydezinfikujte ich podľa opisu v kapitole „Dezinfekcia“.
		

Nasledujúce súčasti neprichádzajú do kontaktu s prsníkmi ani materským mliekom – očistite ich podľa tohto opisu:

	Kedy	Ako
	Očistite v prípade potreby.	Utrite čistou handričkou navlhčenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom.

Krok 1: Rozoberanie



Odsávačku mlieka, flašu a skladovací pohárik úplne rozoberte.

Z tela odsávačky vyberte aj biely ventil (obr. B3).

Krok 2: Čistenie

Súčasti, ktoré prichádzajú do kontaktu prsníkmi a materským mliekom, možno očistiť ručne alebo v umývačke riadu.

⚠ Varovanie: Na čistenie súčastí odsávačky mlieka nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok, pretože by ste ich mohli poškodiť.

⚠ Výstraha: Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody a neumiestňujte do umývačky riadu, pretože by mohlo dôjsť k trvalému poškodeniu týchto častí.

⚠ Výstraha: Pri vyberaní bieleho ventilu a jeho čistení buďte opatrní. Ak dôjde k jeho poškodeniu, odsávačka nebude správne fungovať. Pri vyberaní bieleho ventilu jemne potiahnite za vrúbkovaný jazýček na strane ventilu. Biely ventil očistite jemným trením medzi prstami v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Nevkladajte do bieleho ventilu žiadne predmety, mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

Krok 2A: Manuálne čistenie**Potrebné veci:**

- Jemný prostriedok na umývanie riadu
- Pitná voda
- Mäkká, čistá kefka
- Čistá utierka alebo odkvapkávač
- Čisté umývadlo alebo miska



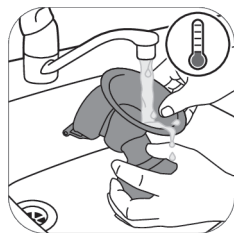
1. Všetky súčasti opláchnite prúdom vlažnej vody.



2. Namočte všetky súčasti na 5 minút do teplej vody s jemným prostriedkom na umývanie riadu.



3. Všetky súčasti vyčistite čistiacou kefkou v teplej vode s jemným prostriedkom na umývanie riadu. Ak používate na čistenie špičky cumlíka na kŕmenie kefkou, čistite cumlík čo najopatrnnejšie, aby nedošlo k jeho poškodeniu.



4. Dôkladne opláchnite všetky súčasti prúdom studenej čistej vody.



5. Všetky súčasti nechajte vyschnúť na vzduchu na čistej utierke alebo odkvapkávači.

Krok 2B: Čistenie v umývačke na riad**Potrebné veci:**

- Jemný prostriedok alebo tableta na umývanie riadu
- Pitná voda

i Poznámka: Potravinárske farbivá môžu spôsobiť zmenu farieb častí.



1. Všetky súčasti umiestnite do hornej zásuvky v umývačke riadu.



2. Do umývačky doplňte roztok alebo tabletu na umývanie riadu a spustíte štandardný program.



3. Všetky súčasti nechajte vyschnúť na vzduchu na čistej utierke alebo odkvapkávači.

Krok 3: Dezinfekcia

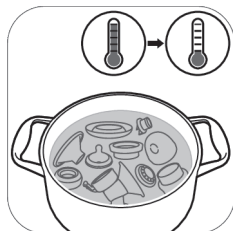
Potrebné veci:

- Bežný hrniec
- Pitná voda

⚠ Výstraha: Počas dezinfekcie vo vriacej vode zaistíte, aby sa fľaša ani iné súčasti nedotýkali stien hrnca. Mohlo by to spôsobiť nevratnú deformáciu výrobku alebo poškodenie, za ktoré spoločnosť Philips nenesie zodpovednosť.



1. Všetky súčasti vložte do hrnca, ktorý naplňte dostatočným množstvom vody, aby v nej boli všetky súčasti ponorené. Nechajte vodu 5 minút variť. Zaistíte, aby sa súčasti nedotýkali bočnej strany hrnca.



2. Vodu nechajte vychladnúť.



3. Opatrne vyberte súčasti z vody. Súčasti uložte na čistý povrch, utierku alebo na odkvapkávač a nechajte ich vyschnúť.



4. Suché predmety skladujte bezpečne v čistom a chránenom priestore, kým ich nebudete potrebovať. Pred uskladnením sa uistite, že čisté súčasti na vzduchu úplne uschli, aby sa na nich nemohli množiť baktérie a plesne.

Používanie odsávačky mlieka

Veľkosť vankúšika

Samostatná/dvojitá elektrická odsávačka materského mlieka Philips Avent Advanced je vybavená mäkkým, aktívnym vankúšikom. Vankúšik má len jednu veľkosť. jemne stimuluje bradavku, aby spustila prúdenie mlieka. Vankúšik je vyrobený z pružného silikónu, ktorý je vhodný pre všetky bradavky do 30 mm.

Zostavenie odsávačky materského mlieka

⚠ Varovanie: Ak ste súčasti odsávačky dezinfikovali vyváráním, dávajte pozor, pretože môžu byť veľmi horúce. Aby nedošlo k popáleniu, začnite odsávačku zostavovať, až keď vydezinfikované súčasti vychladnú.

⚠ Varovanie: Skôr než sa dotknete súčastí odsávačky a prsníkov, dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou, aby ste zabránili kontaminácii. Nedotýkajte sa vnútornej strany nádobiek ani viečok.

Uistite sa, že ste vyčistili a vydezinfikovali všetky súčasti odsávačky materského mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s prsníkom a materským mliekom.

Pred použitím skontrolujte súčasti zostavy odsávačky mlieka, či nie sú opotrebované, a v prípade potreby ich vymeňte.

ℹ Poznámka: Na vytvorenie vhodného podtlaku treba biely ventil, vankúšik, silikónovú membránu a silikónovú hadičku umiestniť správne.



1. Dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou.



2. Zatlačte biely ventil čo najďalej do tela odsávačky.



3. Naskrutkujte telo odsávačky na fľašu.



4. Vložte vankúšik do tela odsávačky a presvedčte sa, či jeho okraj zakrýva telo odsávačky.



4A. Vnúternú časť vankúšika zatlačte do lievika proti línii (označené šípku).



5. Do tela odsávačky vložte silikónovú membránu.



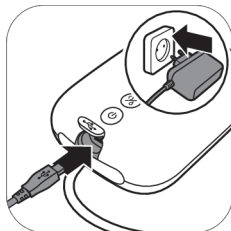
5A. Presvedčte sa, či silikónová membrána správne dosadá po celom obvode okraja jej zatlačením palcami.



6. Pripojte silikónovú hadičku a viečko k silikónovej membráne. Tlačte na viečko, kým pevne nezapadne na miesto.



7. K pohonnej jednotke pripojte hadičku (hadičky).



8. Zapojte adaptér do sieťovej zásuvky a jeho opačný koniec s malým konektorom pripojte do pohonnej jednotky.

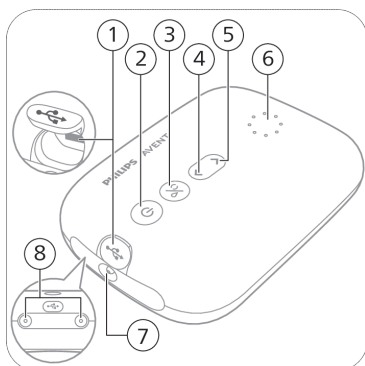


9. Odsávačka mlieka je teraz pripravená na použitie.



❗ **Poznámka:** Keď si odsávačku mlieka beriete so sebou alebo sa pripravujete na odsávanie, môžete na vankúšik umiestniť kryt, aby ste zabránili znečisteniu odsávačky mlieka.

Opis súčastí pohonnej jednotky



- 1 Vstup napájania USB
- 2 Vypínač s funkciou zapnutia a zastavenia
- 3 Tlačidlo výberu režimu
- 4 Tlačidlo na zníženie intenzity
- 5 Tlačidlo na zvýšenie intenzity
- 6 Indikátory režimu a intenzity
- 7 Konektor na pripojenie hadičky samostatnej odsávačky
- 8 Konektory na pripojenie hadičiek dvojitej odsávačky

Indikátory režimu

Odsávačka mlieka ponúka dva režimy. Podrobné informácie o týchto režimoch nájdete ďalej.

Kontrolné svetlá	Režim	Vysvetlenie	Nastavenie intenzity satia
	Režim stimulácie 	Režim, ktorý pomáha stimulovať začatie prúdenia mlieka.	8 stupňov intenzity satia
	Režim odsávania 	Režim, ktorý účinne pomáha odsávať potom, čo mlieko začalo tiecť. Zariadenie sa po 90 s stimulácie automaticky prepne do režimu odsávania.	16 stupňov intenzity satia

❗ **Poznámka:** Keď zmeníte intenzitu satia, na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí vybratá intenzita satia a potom sa znova zobrazí vybraný režim.

Indikátory intenzity satia

1. stupeň intenzity satia: Spodný indikátor bliká	2. stupeň intenzity satia: Spodný indikátor nepretržite svieti	3. stupeň intenzity satia: Spodný indikátor nepretržite svieti a ďalší indikátor bliká.	4. stupeň intenzity satia: 2 indikátory nepretržite svietia.	5. stupeň intenzity satia: 2 indikátory nepretržite svietia a ďalší indikátor bliká.	16. stupeň intenzity satia: všetky indikátory svietia

❗ **Poznámka:** Vždy, keď sa intenzita zvýši, začne blikáť ďalší indikátor alebo sa blikajúci indikátor natrvalo rozsvieti.

Pokyny na odsávanie mlieka

⚠ **Varovanie:** Pred zložením tela odsávačky z prsníka odsávačku vždy najprv vypnite, aby ste uvoľnili vákuum.

⚠ **Varovanie:** Ak sa vám nepodarí odsať žiadne mlieko do piatich minút, nepokračujte v odsávaní. Skúste odsávať v priebehu inej časti dňa.

⚠ **Varovanie:** Ak odsávanie začne byť veľmi nepríjemné alebo bolestivé, prestaňte používať odsávačku materského mlieka a poraďte sa so svojím odborníkom v oblasti zdravotnej starostlivosti.

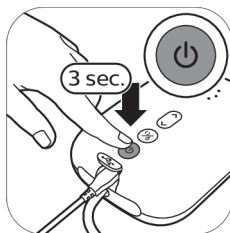
❗ **Poznámka:** Ak počas jedného odsávania dokážete pravidelne odsáť viac než 125 ml mlieka, môžete si kúpiť a používať 260 ml fľašu Philips Avent Natural, aby ste predišli pretečeniu a vyliatiu.



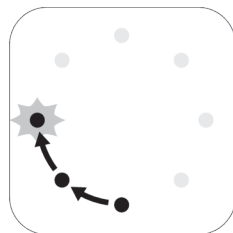
1. Dôkladne si umyte ruky mydlom a vodou a skontrolujte, či sú vaše prsia čisté.



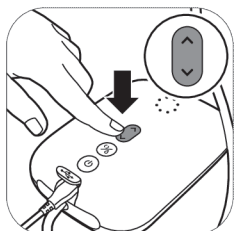
2. Nasadíte si súpravu odsávačky na prsník. Uistite sa, že je bradavka uprostred.



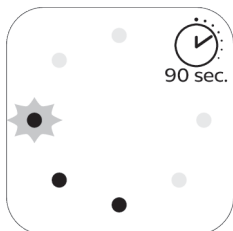
3. Stlačte a podržte stlačený vypínač, kým sa zariadenie nezapne. Rozsvieti sa indikátor, ktorý signalizuje, že je zariadenie v režime stimulácie.



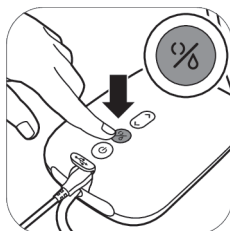
4. Odsávačka materského mlieka spustí režim stimulácie a pomaly zvyšuje podtlak na stupeň intenzity stimulácie, ktorý sa použil minule (v prípade prvého použitia na 5. stupeň).



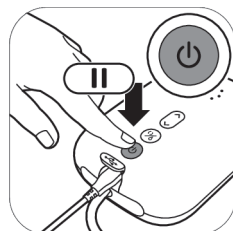
5. Pomocou tlačidiel na zvýšenie a zníženie intenzity môžete ľubovoľne meniť intenzitu satia.



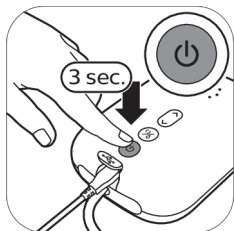
6. Po 90 sekundách odsávačka spustí režim odsávania a pomaly zvyšuje podtlak na stupeň intenzity satia, ktorý sa použil minule (v prípade prvého použitia na 11. stupeň).



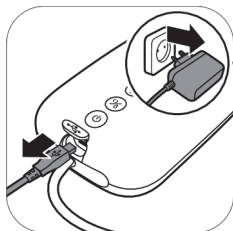
7. Ak vám mlieko začne tiecť skôr alebo ak chcete prepnúť z režimu satie do režimu stimulácie, môžete režimy prepínať tlačidlom na výber režimu.



8. Ak chcete činnosť odsávačky prerušiť, krátko stlačte tlačidlo vypínača. Ak chcete pokračovať, stlačte tlačidlo vypínača ešte raz.



9. Stlačením a podržaním tlačidla vypínača zariadenie vypnete.



10. Vytiahnite adaptér zo sieťovej zásuvky a malú koncovku odpojte od pohonnej jednotky.

❗ Tip: Optimálne odsávanie je pri maximálnej intenzite, ktorá je ešte príjemná. Toto nastavenie sa môže priebežne meniť.

❗ Tip: Dvojitú odsávačku môžete použiť ako samostatnú odsávačku tak, že do pohonnej jednotky zapojíte len jednu hadičku zo súpravy odsávačky.

i Poznámka: Odsávačka materského mlieka sa po 30 minútach automaticky vypne, aby sa predišlo jej prehriatiu.

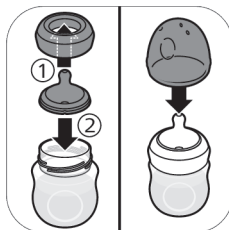
Po použití



1. Odskrutkujte fľašu.



2A. Ak chcete materské mlieko uskladniť, zatvorte fľašu tesniacim diskom a krúžkom so závitom.



2B. Ak chcete dieťa nakrmiť z fľaše, do krúžka so závitom vložte cumlík a krúžkom ho upevnite k fľaši. Cumlík zaistite pomocou viečka (pozrite „Zostavenie fľaše“) fľaše.



3. Odpojte silikónovú hadičku a viečko od zostavy odsávačky mlieka.



4. Demontujte, vyčistite a dezinfikujte všetky súčasti, ktoré boli v kontakte s prsníkom a materským mliekom (pozrite „Čistenie a dezinfekcia“).



5. Na jednoduchšie uskladnenie omotajte silikónovú hadičku okolo pohonnej jednotky a následne prichyťte veko k hadičke.

⚠ Varovanie: Odsaté materské mlieko ihneď dajte do chladničky alebo mrazničky a pred kŕmením dieťaťa ho uchovávajte pri teplote 16 – 29 °C maximálne 4 hodiny.

i Poznámka: Ďalšie informácie o odsávačke materského mlieka a tipy týkajúce sa odsávania materského mlieka nájdete na adrese www.philips.com/support.

Skladovanie materského mlieka

Ďalej nájdete pokyny na uchovávanie materského mlieka:

Miesto uskladnenia	Teplota	Max. doba uskladnenia
Miestnosť	16 - 29 °C	4 hodín
Chladnička	4 °C	4 dni
Mraznička	< -4 °C	6 mesiace

Varovanie: Nikdy nezmrazujte už raz rozmrazené materské mlieko. Znížila by sa jeho kvalita.

Varovanie: Nikdy ku mrazenému materskému mlieku nepridávajte čerstvé mlieko, aby nedošlo k zníženiu kvality mlieka a nechcenému rozmrazeniu zmrazeného mlieka.

Kŕmenie materským mliekom z fľaše

Výber správneho cumlíka pre vaše bábätko



Nájdenie správneho cumlíka je dôležité:

Ak váš novorodenec počas kŕmenia neustále neprijíma dostatočné množstvo mlieka alebo ak má problémy so získavaním mlieka, prejdite na cumlík s vyšším prietokom.

Ak sa vyskytnú pretrvávajúce problémy s kŕmením, poraďte sa so svojim odborníkom v oblasti zdravotnej starostlivosti.



Cumlíky Philips Avent Natural Response sú k dispozícii s rôznou veľkosťou otvoru. Odsávačku materského mlieka dodávame s cumlíkom veľkosti 2 (pomalý).

Ak dieťa počas kŕmenia zaspí, je frustrované alebo sa namiesto pitia hrá s cumlíkom, použite cumlík s väčším otvorom. Ak dieťa počas kŕmenia hltá mlieko alebo mu kvapká mlieko z úst, použite cumlík s menším otvorom.

Cumlíky Philips Avent Natural Response sú zreteľne očíslované na boku a toto označenie vyjadruje rýchlosť prietoku. Viac informácií nájdete na adrese www.philips.com/avent.

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

UPOZORNENIE!



- Nepretržité a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz.
- Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhodte.
- Počas nepoužívania udržiavajte komponenty mimo dosah detí.
- Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami, alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrtieniu dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.
- Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.
- Viečko fľaše uchováajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s malými dielmi ani aby pri používaní fliaš chodili alebo behali.
- Pred použitím skontrolujte všetky súčasti a potiahnite cumlík na kŕmenie všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania vyhodte akúkoľvek súčasť.
- Na konci kŕmenia vždy vylejte všetko zvyšné materské mlieko.

Výstraha: Predchádzanie poškodeniu fľaše



- Nevkladajte do vyhriatej rúry, plast sa môže roztopiť.
- Dezinfekcia a vysoké teploty môžu ovplyvniť vlastnosti plastových materiálov. Toto môže negatívne ovplyvniť tesnosť viečka fľaše.
- Cumlík na kŕmenie nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť poškodeniu produktu.

Pred použitím fľaše

- Pred každým použitím skontrolujte fľašu a cumlík na kŕmenie a natiahnite cumlík všetkými smermi, aby nemohlo dôjsť k uduseniu. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhodte.
- Fľašu pred prvým použitím a po každom použití vyčistite a vydezinfikujte (pozrite „Čistenie a dezinfekcia“).

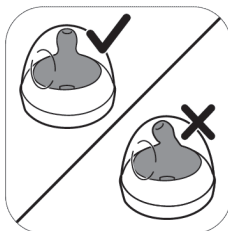
Zostavenie fľaše



1. Cumlík nasadíte jednoduchšie, ak ho namiesto priameho vytiahovania vytiahnete nahor pohybmi dopredu a dozadu.



2. Uistite sa, že cumlík úplne vytiahnete, až kým jeho spodná časť nie je zarovnaná s krúžkom so závitom.



3. Viečko umiestnite vertikálne na fľašu tak, aby cumlík smeroval kolmo nahor.



4. Naskrutkujte krúžok so závitom spolu s cumlíkom a viečkom na fľašu.



5. Ak chcete uzáver odstrániť, zvrchu ho uchopíte a palec vložte do priehlbiny v uzávère.

Ohrievanie materského mlieka

Ak používate zmrazené materské mlieko, pred ohriatím ho nechajte úplne roztopiť.

❗ **Poznámka:** Ak dieťa potrebujete nakrmiť čo najskôr, môžete mlieko rozmraziť v mise teplej vody.

Ohrejte fľašu s rozmrazeným mliekom alebo mliekom uloženým v chladničke v miske s horúcou vodou alebo pomocou ohrievača fliaš. Z fľaše zložte krúžok so závitom a uzatvárací disk.

⚠ Varovanie: Neodporúča sa používať mikrovlnnú rúru na zohrievanie materského mlieka. Mikrovlnné žiarenie môže zmeniť kvalitu materského mlieka a zničiť niektoré cenné výživné látky. Okrem toho môže spôsobovať nerovnomerné ohriatie. Pri zohrievaní materského mlieka vložte do mikrovlnnej rúry len nádobu bez krúžku so závitom, cumlíka a viečka. Zohriate materské mlieko zamiešajte, aby ste zabezpečili rovnomernú teplotu, a pred podávaním teplotu ešte skontrolujte.

Uskladnenie fliaš

- Všetky súčasti uložte v suchej, čistej a zakrytej nádobe.
- Cumlík na kŕmenie nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom roztoku dlhšie, než je odporúčané, pretože by mohlo dôjsť poškodeniu produktu.
- Z hygienických dôvodov odporúčame vymieňať cumlíky po 3 mesiacoch.

Kompatibilita

Samostatná/dvojitá elektrická odsávačka materského mlieka Philips Avent Advanced je kompatibilná so všetkými detskými fľašami v sortimente Philips Avent Natural a so skladovacími pohárkami Philips Avent s adaptérom. S odsávačkou materského mlieka neodporúčame používať sklenené fľaše Philips Avent Natural.

Objednávanie príslušenstva a náhradných dielov

Ak chcete kúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, prejdite na webovú stránku **www.philips.com/support** alebo sa obráťte na svojho predajcu výrobkov značky Philips. Môžete sa obrátiť aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

Keď si objednáte náhradné cumlíky, uistite sa, že používate cumlík so správnou veľkosťou otvoru zodpovedajúcich vášmu dieťaťu (pozrite „Výber správneho cumlíka pre vaše bábätko“). Nekombinujte súčasti a cumlíky fliaš Philips Avent Anti-colic so súčasťami fliaš Philips Avent Natural. Nezapaďnú do seba správne a môžu spôsobiť únik tekutiny alebo iné problémy.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu elektrických výrobkov vo svojej krajine.
- Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podpora

Podporu pre všetky výrobky, údaje o spotrebe energie a vyhlásenie o zhode EÚ nájdete na adrese **www.philips.com/support**.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa mohli stretnúť pri používaní odsávačky mlieka. Ak problém neviete vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Riešenie
Pri používaní odsávačky mlieka pociťujem bolesť.	- Vyberte úroveň intenzity satia, ktorá vám bude príjemná. - Skontrolujte, či silikónová membrána nie je poškodená (nie sú na nej praskliny, dierky atď.). - Uistite sa, že sa bradavka nachádza uprostred vankúšika. - Ak bolesť pretrváva, prestaňte používať odsávačku a obráťte sa na odborníka v oblasti zdravotnej starostlivosti.
Odsávačka sa nezapína (nerozsvieti sa indikátor).	- Uistite sa, že používate originálny adaptér dodávaný so zariadením a že je adaptér správne zapojený do pohonnej jednotky a do zásuvky. - Pripojte adaptér do inej sieťovej zásuvky. Potom stlačte a podržte vypínač, aby ste zistili, či odsávačku materského mlieka možno zapnúť. - Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov prostredníctvom webovej stránky www.philips.com/support.
Na pohonnej jednotke blikajú všetky kontrolky a zariadenie sa automaticky vypína.	- Skúste pohonnú jednotku znova zapnúť. - Uistite sa, že používate originálny adaptér dodaný spolu so zariadením. - Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov prostredníctvom webovej stránky www.philips.com/support.
Necítiť žiadne satie alebo je intenzita satia príliš nízka.	- Ak je to možné, zvýšte intenzitu satia. - Skontrolujte, či je silikónová membrána správne zostavená. - Skontrolujte, či biely ventil nie je poškodený a či je zostavený správne. - Skontrolujte, či sa na ostatných súčiastiach odsávačky materského mlieka neprejavuje poškodenie a či sú zostavené správne. - Uistite sa, že odsávačka materského mlieka je na prsníku umiestnená správne a že medzi odsávačkou a prsníkom môže vzniknúť podtlak. - Ak stále necítite žiadne odsávanie, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov prostredníctvom webovej stránky www.philips.com/support.
Satie odsávačky mlieka je príliš silné.	- Ak je to možné, znížte intenzitu satia. Keď odsávate prvý raz, začnite s predvoleným nastavením intenzity satia (5. stupeň v režime stimulácie, 11. stupeň v režime odsávania) a v prípade potreby intenzitu znížte alebo zvýšte. Počas jednotlivých odsávaní sa príjemná intenzita odsávania môže meniť. - Presvedčte sa, či používate len originálne súčiasti odsávačky dodávané s touto odsávačkou. - Skontrolujte, či silikónová membrána nie je poškodená (nie sú na nej praskliny, dierky atď.). - Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov prostredníctvom webovej stránky www.philips.com/support.

Problém	Riešenie
Pri použití odsávačky sa nedarí odsáť žiadne mlieko alebo možno odsáť len trochu mlieka.	- Ak necítite dostatočné satie, prejdite na časť „Necítiť žiadne satie alebo je intenzita satia príliš nízka“. - Ak používate odsávačku materského mlieka Philips Avent prvý raz, je možné, že budete potrebovať na odsatie mlieka získať určitú prax. Ďalšie tipy na odsávanie nájdete aj na webových stránkach venovaných výrobkom Philips na adrese www.philips.com/mybreastpump.
Keď odsávačku mlieka zapnem po skladovaní, nezačne okamžite fungovať.	Možno ste mali odsávačku materského mlieka uloženú pri teplote nižšej než minimálna skladovacia teplota alebo pri teplote vyššej než maximálna skladovacia teplota. Nechajte odsávačku materského mlieka, nech sa prispôbobi izbovej teplote 20 °C na 30 minút, aby sa jej teplota upravila na prevádzkový rozsah (5 °C až 40 °C).

Doplňujúce informácie

Ďalej popisujeme niekoľko bežných stavov súvisiacich s dojčením. Ak sa s ktorýmkoľvek z týchto symptómov stretnete, poraďte sa so svojím odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.

Bežný stav súvisiaci s dojčením	Opis
Pocit bolesti	Citlivé a bolestivé prsníky alebo bradavky, prípadne bolesť pociťovaná ako reakcia na odsávanie na vyššom stupni intenzity, než je príjemné.
Boľavé bradavky	Trvalá bolesť v bradavkách, ktorá sa prejavuje na začiatku odsávania alebo v celom jeho priebehu, prípadne bolesť medzi použitiami.
Nalíatie	Opuch prsníka. Prsník môže byť na dotyk tvrdý a citlivý a môžete v ňom cítiť hrčky. Môže sa vyskytnúť aj začervenanie oblasti prsníka a horúčka. Objavuje sa v priebehu prvých dní laktácie.
Modrina	Červenofialové sfarbenie, ktoré pri stlačení nezmizne. Keď modrinabledne, môže zmeniť farbu na zelenú a hnedú.
Krvná zrazenina	Krvná zrazenina môže viesť k citlivosti, bolesti, začervenaniu, opuchu alebo páleniu.
Poranené tkanivo na bradavke (poranenie bradavky)	- Praskliny alebo popraskané bradavky. - Odlupovanie pokožky z bradavky. Bežne sa objavuje spolu s popraskaním bradaviek alebo plúzgierikmi. - Natrhnutie bradavky. - Plúzgiere. Vyzerajú ako malé bublinky na povrchu pokožky. - Krvácanie. Popraskanie alebo natrhnutie bradavky môže spôsobiť krvácanie postihnutej oblasti.
Upchaté mliečne kanáliky	Červená citlivá hrčka na prsníku. Môže sa vyskytnúť aj začervenanie oblasti prsníka. Bez liečby môže spôsobiť mastitídu (zápal prsníka) a horúčku.

Podmienky pre uskladnenie

Odsávačku mlieka nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, pretože jeho dlhodobé pôsobenie môže spôsobiť zmenu sfarbenia. Odsávačku mlieka a príslušenstvo uložte na bezpečné, čisté a suché miesto.

Ak bolo zariadenie uložené v horúcom alebo studenom prostredí, umiestnite ho na 30 minút do prostredia s teplotou 20 °C a pred použitím počkajte, kým nedosiahne teplotu vhodnú na používanie (5 °C až 40 °C).

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Technické informácie

	Samostatná elektrická odsávačka materského mlieka	Dvojité elektrická odsávačka materského mlieka
Úroveň podtlaku	Stimulácia: –60 až –200 mbar (–45 až –150 mmHg) Odsávanie: –60 až –360 mbar (–45 až –270 mmHg) Nastaviteľné v krokoch po 20 mbar Prerušované vákuum	
Rýchlosť cyklu	53 – 120 cyklov/min.	
Menovité vstupné napätie pohonnej jednotky	5 V, jednosmerný prúd 1,1 A	5 V, jednosmerný prúd 1,8 A
Menovité vstupné napätie sieťového adaptéra	100 – 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Typové číslo adaptéra	S009AHZ050yyyy – písmená „yyyy“ predstavujú výstupnú hodnotu elektrického prúdu od 0100 (1000 mA) do 0180 (1800 mA) s nárastom v krokoch po 100 mA. Písmeno „z“ označuje druh zástrčky, môže mať hodnotu: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Menovité výstupné napätie sieťového adaptéra	5 V, jednosmerný prúd 1,1 A	5 V, jednosmerný prúd 1,8 A
Prevádzkové podmienky	Teplota: 5 °C až 40 °C Relatívna vlhkosť: 15 až 90 % (bez kondenzácie)	
Podmienky na uskladnenie a prepravu	Teplota: -25 °C až 70 °C Relatívna vlhkosť: do 90 % (bez kondenzácie)	
Prevádzkový a skladovací tlak	700 – 1060 hPa (nadmorská výška < 3000 m)	
Čistá hmotnosť	230 g	310 g
Vonkajšie rozmery	Pohonná jednotka: 145 mm × 95 mm × 45 mm (dĺžka × šírka × výška)	
Kategória zariadenia	IEC 60335-1: Systém: trieda II, pohonná jednotka: konštrukcia triedy III	
Materiály:	ABS, silikón (pohonná jednotka) polypropylén, silikón (ostatné súčasti)	
Životnosť:	500 hodín	
Prevádzkový režim	Nepretržitá prevádzka	

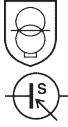
	Samostatná elektrická odsávačka materského mlieka	Dvojité elektrická odsávačka materského mlieka
Automatické vypínanie	Po 30 minútach (po poslednej interakcii používateľa)	
Stupeň krytia	IP22 (pohonná jednotka), IP20 (adaptér)	

Vysvetlenie symbolov

Výstražné značky a symboly sú mimoriadne dôležité na zaistenie bezpečného a správneho používania zariadenia a na ochranu vás a ostatných pred zranením. Ďalej sa uvádza význam výstražných značiek a symbolov na štítku a v návode na používanie.

Symbol	Vysvetlenie
	Upozorňuje na to, že treba postupovať podľa pokynov na používanie.
	Označuje dôležité informácie, ako sú varovania a výstrahy.
	Upozorňuje na tipy pri používaní, doplňujúce informácie alebo poznámku.
	Označuje výrobcu.
	Označuje dátum výroby.
	Upozorňuje na to, že výrobca vykonal všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu zariadenia s platnými bezpečnostnými predpismi vyžadovanými na predaj v rámci Európskej únie.
	Označuje katalógové číslo výrobcu odsávačky mlieka.
	Označuje číslo šarže odsávačky mlieka.
	Upozorňuje na to, že súčasť zariadenia, s ktorou používateľ prichádza do styku (známa aj ako aplikovaná súčasť), sa v súlade s normou IEC 60601-1 označuje ako typ BF (telesný kontakt mimo oblasti srdca). Aplikovanou súčasťou je súprava odsávačky.
IP22	Označuje stupeň krytia proti vniknutiu pevných častíc väčších ako 12,5 mm a proti škodlivým účinkom v dôsledku prieniku kvapkajúcej vody pri naklonení o 15 stupňov.
IP20	Označuje stupeň krytia proti vniknutiu pevných častíc väčších ako 12,5 mm a žiadnu ochranu proti prieniku vody.
	Označuje striedavý prúd.

Symbol	Vysvetlenie
	Označuje jednosmerný prúd.
	Označuje vybavenie triedy II. Adaptér je vybavený dvojistou izoláciou (trieda II).
	Označuje USB.
	Označuje limity skladovacej a prepravnej teploty, ktorej môže byť zariadenie bezpečne vystavené: -25 °C až 70 °C.
	Označuje horné limity relatívnej vlhkosti, ktorej môže byť zariadenie bezpečne vystavené: do 90 %.
	Označuje 2-ročnú celosvetovú záruku spoločnosti Philips.
	Označuje organizáciu Forest Stewardship Council. Ochranné známky spoločnosti FSC umožňujú spotrebiteľom vybrať si produkty, ktoré podporujú ochranu lesov, prinášajú sociálne výhody a umožňujú trhu podporovať lepšiu správu lesov.
	Označuje, že elektrické výrobky nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.
	Označuje, že výrobok sa nesmie likvidovať ako netriedený odpad, ale musí sa odoslať do zariadení separovaného zberu na zhodnotenie a recykláciu.
	Označuje, že si pripojenie odsávačky vyžaduje špecifický adaptér.
	Označuje, že adaptér spĺňa požiadavky platných bezpečnostných noriem v Indii.
	Označuje, že výrobok bol certifikovaný agentúrou Bureau of Indian Standards.
	Označuje, že odsávačka materského mlieka spĺňa požiadavky predpisov Spojeného kráľovstva.
	Označuje, že materiál použitý vo výrobku je pri kontakte s potravinami bezpečný.
	Toto logo potvrdzuje, že výrobok spĺňa ukrajinské technické predpisy.
	Toto logo potvrdzuje, že výrobok spĺňa srbské technické predpisy.

Symbol	Vysvetlenie
	Označuje, že odsávačka materského mlieka spĺňa požiadavky argentínskych predpisov.
	Označuje, že materiál použitý na výrobu obalu je vlnitá lepenka.
	Označuje, že materiál použitý na výrobu obalu nie je vlnitá lepenka/vláknitá doska.
	Označuje, že materiál použitý na výrobu plastového vrečka je polyetylén s nízkou hustotou.
	Certifikačná značka pre Austráliu a Nový Zéland, ktorá potvrdzuje, že tento výrobok spĺňa príslušné požiadavky na bezpečnosť a elektromagnetickú kompatibilitu (EMC).
	Označuje používanie len v interiéri.
	Označuje, že zariadenie je určené na použitie v nadmorských výškach do 3000 m n. m.
	Označuje, že samostatná napájacia jednotka (adaptér) obsahuje bezpečnostný izolačný transformátor odolný voči skratu.
	Označuje, že napájacia jednotka sa nemá používať v prípade poškodenia kolíkov zástrčkovej časti.
	Označuje maximálnu teplotu, pri ktorej sa môže samostatná napájacia jednotka (adaptér) nepretržite používať za bežných prevádzkových podmienok.
	Označuje, že súčasť je certifikovaná so šiestimi stupňami energetickej účinnosti.
	Označuje, že výrobok sa nesmie používať po období uvedenom so symbolom. Symbol označuje dátum spotreby x rokov od dátumu výroby (FAB).
	Označuje, že papierové obaly sa majú vyhadzovať do modrého kontajnera.
	Označuje, že plastové vrečky sa majú vyhadzovať do žltého kontajnera.

 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER 	Označuje, že výrobok alebo obalový materiál treba triediť alebo odniesť do recyklačného strediska.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr	

Sadržaj

Uvod	461
Opšti opis	462
Namena	462
Važne bezbednosne informacije	463
Pre prvog korišćenja	465
Čišćenje i dezinfekcija	465
Korišćenje pumpice za izmlazanje	468
Hranjenje bebe majčinim mlekom pomoću flašice	474
Kompatibilnost	476
Naručivanje dodatka i rezervnih delova	476
Reciklaža	477
Podrška	477
Rešavanje problema	477
Dodatne informacije	478
Uslovi odlaganja	479
Elektromagnetna polja (EMF)	479
Tehničke informacije	479
Objašnjenje simbola	480

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips Avent! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju pruža kompanija Philips Avent, registrujte svoju pumpicu za izmlazanje na adresi

www.philips.com/mybreastpump.

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna Advanced izmlazalica inspirisana je bebama i njihovim prirodnim pokretima sisanja. Meki silikonski jastučić stimuliše bradavicu nežnim masažnim pokretima, pomažući vam da izmlazate mleko prijatno i efikasno. Kombinacija usisavanja i stimulacije bradavice podstiče brz protok mleka. Dizajn koji ne zahteva naginjanje napred vam omogućava da sedite u mnogo udobnijem položaju tokom izmlazanja mleka.

Zdravstveni radnici i Svetska zdravstvena organizacija preporučuju hranjenje dece isključivo majčinim mlekom u prvih šest meseci života i nastavak davanja majčinog mleka sledeće dve godine, uz nudenje dodatnih hranljivih namirnica. To je zato što je majčino mleko posebno prilagođeno potrebama bebe i pomaže u zaštiti bebe od infekcija i alergija. Da biste duže dojili, možete da izmlazate i čuvate mleko kako bi beba uživala u njegovim korisnim svojstvima, čak i ako vi ne možete biti prisutni da ga date bebi. Pošto je pumpica kompaktna, tiha i može da se koristi diskretno, možete da je nosite svuda, što vam omogućava da izmlazate mleko kada vama to odgovara i da održavate količinu mleka.

Ako vam dojenje odgovara, preporučuje se (osim ako vam nije drugačije preporučeno od strane vašeg zdravstvenog radnika) da sačekate dok se ne uspostave količina mleka i raspored dojenja (obično najmanje 2 do 4 nedelje nakon porodaja) pre nego što počnete da izmlazate mleko.

Opšti opis

 Napomena: Dvostruka pumpica za izmlazanje isporučuje se sa po dva komada stavki prikazanih na slikama B i C.

Opis proizvoda (Sl. A)

A1 Motor

A2 Komplet pumpice za izmlazanje

A3 Flašica

A4 Adapter*

A5 Dvostruka pumpica za izmlazanje

* Priloženi adapter može da se razlikuje za različite zemlje.

Komplet pumpice za izmlazanje (slika B)

B1 Silikonska cev i poklopac

B2 Silikonska membrana

B3 Telo pumpice

B4 Zaštitni poklopac

B5 Jastučić

B6 Beli ventil

Philips Avent Natural flašica (slika C)

C1 Poklopac flašice

C2 Prsten sa navojem

C3 Cucla

C4 Disk za pričvršćivanje

C5 Flašica

Dodaci

Postoji više verzija ovog pakovanja pumpice za izmlazanje koje se isporučuju sa različitim kombinacijama sledećih dodataka Philips Avent:

- Jastučići za grudi
- Torba za putovanje
- Torbica sa izolacijom
- Četka za čišćenje
- Čaše za odlaganje sa adapterom*
- Kese za čuvanje izmlazanog mleka*
- Natural flašice

* Za ove dodatke se isporučuje zaseban korisnički priručnik.

Namena

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna pumpica za izmlazanje Advanced je namenjena za izmlazanje i prikupljanje mleka iz dojki žena koje su u laktaciji. Uređaj je namenjen za jednog korisnika.

Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe pumpice za izmlazanje pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Upozorenje



- Nikad nemojte koristiti pumpicu za grudi tokom trudnoće pošto pumpanje može da izazove porodaj.



Upozorenja za izbegavanje gušenja, davljenja i povreda:

- Nemojte da dozvolite deci ni kućnim ljubimcima da se igraju sa jedinicom motora, adapterom, materijalima za pakovanje ili dodacima.
- Pumpicu za izmlazanje uvek isključite iz električne mreže neposredno nakon upotrebe. Odložite pumpicu za izmlazanje kada je ne koristite.
- Ova pumpica za izmlazanje nije namenjena osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili onima koji nemaju dovoljno iskustva i znanja. Takve osobe mogu da koriste ovu pumpicu za izmlazanje samo ako su pod nadzorom ili su im data pravilna uputstva za upotrebu aparata od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.

Upozorenje radi sprečavanja prenošenja zaraznih bolesti:

- Ako ste majka koja ima Hepatitis B, Hepatitis C ili virus humane imunodeficijencije (HIV), izmlazanjem mleka iz dojke se neće smanjiti ili otkloniti rizik od prenošenja virusa bebi putem vašeg mleka.

Upozorenja za izbegavanje strujnog udara:

- pre svake upotrebe pregledajte da li na pumpici za grudi, uključujući adapter, ima znakova oštećenja. Nemojte koristiti pumpicu za grudi ako je adapter ili utikač oštećen, ako ne radi ispravno ili ako je ispušten ili uronjen u vodu.
- Koristite isključivo adapter (S009AHZ050yyyy) koji se isporučuje sa ovom pumpicom za izmlazanje.
- Uvek pazite da se aparat može lako isključiti iz napajanja u slučaju kvara. Adapter se smatra uređajem za prekid veze.

Upozorenja za sprečavanje kontaminacije i osiguravanje higijenskih uslova:

- iz higijenskih razloga, pumpica za izmlazanje je namenjena za višekratnu upotrebu samo za jednog korisnika.
- Očistite i dezinfikujte sve delove koji dolaze u dodir sa dojkama i izmlazanim mlekom pre prve i nakon svake sledeće upotrebe.
- Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje delova pumpice za izmlazanje jer to može da dovede do oštećenja.
- Dobro operite ruke sapunom i vodom pre nego što dodirnete delove pumpice za izmlazanje i grudi kako se ne bi kontaminirale. Izbegavajte dodirivanje unutrašnjosti posuda ili poklopaca.

Upozorenja za izbegavanje problema sa grudima i bradavicama uključujući bol:

- Nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje ako se čini da je silikonska membrana oštećena ili polomljena. Pogledajte „Naručivanje dodatka i rezervnih delova“ u kom ćete pronaći informacije o tome kako da nabavite rezervne delove.
- Koristite samo dodatke i delove koji su preporučeni od strane kompanije Philips Avent.
- Nije dozvoljena izmena pumpice za izmlazanje. Ako to uradite, vaša garancija će prestati da važi.
- Nikad nemojte da koristite pumpicu za izmlazanje dok ste pospani ili sanjivi da biste izbegli nedostatak pažnje tokom upotrebe.
- Uvek isključite pumpicu za izmlazanje pre nego što telo pumpice odvojite od grudi, kako biste otpustili vakuum.

- Ukoliko je vakuum neprijatan ili izaziva bol, isključite i uklonite pumpicu za izmlazanje sa grudi.
- Nemojte pumpati duže od pet minuta odjednom ako ne uspete da ispumpate mleko. Pokušajte da ispumpate mleko u neko drugo vreme tokom dana.
- Ako proces postane vrlo neprijatan ili bolan, prestanite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se zdravstvenom radniku.

Upozorenja za izbegavanje oštećenja i kvara pumpice za izmlazanje:

- Prenosivu radiofrekventnu (RF) opremu za komunikaciju (uključujući mobilne telefone i perifernu kao što su kablovi za antenu i spoljašnje antene) ne treba da koristite bliže od 30 cm (12 in) bilo kom delu pumpice za izmlazanje, uključujući adapter. To može imati negativan efekat na performanse pumpice za izmlazanje.
- Korišćenje ove opreme neposredno pored ili sa drugom opremom treba izbegavati zato što to može da dovede do nepravilnog rada.

Oprez**Mere opreza za izbegavanje oštećenja i kvara pumpice za izmlazanje:**

- ne dozvolite da adapter i jedinca motora dođu u dodir sa vodom.
- Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte da stavljate u vodu ili u mašinu za pranje sudova, pošto na taj način može da dođe do trajnog oštećenja tih delova.
- Adapter i silikonska creva držite dalje od zagrejanih površina da biste sprečili pregrevanje i deformaciju ovih delova.

Pre prvog korišćenja

Pre prve i posle svake upotrebe pumpice za izmlazanje rastavite, očistite i dezinfikujte sve delove koji dolaze u dodir sa grudima i izmlazanim mlekom.

Čišćenje i dezinfekcija

Pregled

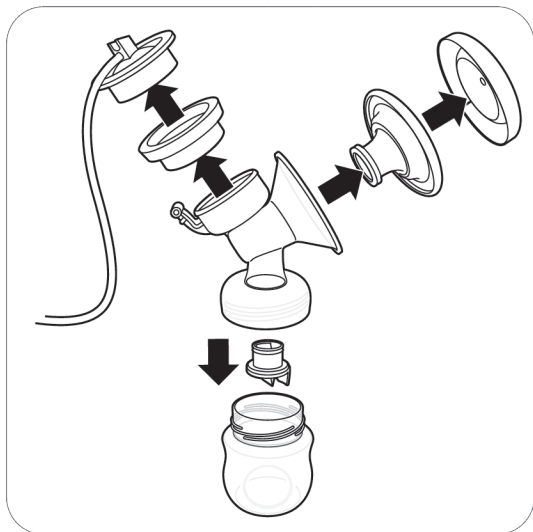
Očistite i dezinfikujte delove koji dolaze u kontakt sa grudima i majčinim mlekom kao što je opisano u nastavku:

	Kada	Kako
	Očistite i dezinfikujte pre prve upotrebe i nakon svake upotrebe.	Rasklopite sve delove i zatim ih očistite kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“, a zatim dezinfikujte kao što je opisano u poglavlju „Dezinfekcija“.
		

Sledeći delovi ne dolaze u kontakt sa grudima i majčinim mlekom; očistite ih kao što je opisano u nastavku:

	Kada	Kako
	Očistite kada je potrebno.	Obrišite sa čistom, vlažnom krpom nakvašenom vodom i blagim deterdžentom.

Korak 1: Rastavljanje



Potpuno rasklopite pumpicu za izmlazanje, flašicu i čašu za odlaganje.

Uklonite i beli ventil sa tela pumpice (sl. B3).

2. korak: Čišćenje

Delove koji dolaze u kontakt sa dojka i izmlazanim mlekom možete očistiti ručno ili u mašini za pranje sudova.

⚠ Upozorenje: Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje delova pumpice za izmlazanje jer to može da dovede do oštećenja.

⚠ Oprez: Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte da stavljate u vodu ili u mašinu za pranje sudova, pošto na taj način može da dođe do trajnog oštećenja tih delova.

⚠ Oprez: Budite pažljivi kada uklanjate i čistite beli ventil. Ako ga oštetite, pumpica za izmlazanje neće funkcionisati ispravno. Da biste skinuli beli ventil, lagano povucite rebrasti jezičak sa strane creva. Da biste očistili beli ventil, nežno ga protrljajte između prstiju u toploj vodi sa malo sredstva za pranje sudova. Nemojte umetati predmete u beli ventil pošto ga to može oštetiti.

Korak 2A: Ručno čišćenje

Potrebni materijali:

- Blago sredstvo za pranje sudova
- Pijaća voda
- Meka, čista četka
- Čista krpa ili stalak za sušenje
- Čista sudopera ili posuda za pranje



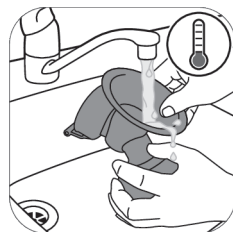
1. Isperite sve delove pod mlazom mlake vode sa česme.



2. Potopite sve delove 5 minuta u toploj vodi sa blagim sredstvom za pranje sudova.



3. Očistite sve delove četkom za čišćenje u toploj vodi sa blagim sredstvom za pranje sudova. Ako koristite četku za čišćenje vrha cucle za hranjenje, očistite je što pažljivije kako biste izbegli oštećenje.



4. Temeljno isperite sve delove pod mlazom čiste hladne vode sa česme.



5. Ostavite sve delove da se osuše na čistoj krpi ili stalku za sušenje.

Korak 2B: Pranje u mašini za sudove

Potrebni materijali:

- Blago sredstvo za pranje sudova ili tablete za mašinu za pranje sudova
- Pijaća voda

i Napomena: Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova.



1. Stavite sve delove na gornju rešetku mašine za pranje sudova.



2. U mašinu stavite sredstvo za pranje sudova ili tabletu i pokrenite standardni program.



3. Ostavite sve delove da se osuše na čistoj krpi ili stalku za sušenje.

Korak 3: Dezinfekcija

Potrebni materijali:

- Lonac za kuvanje
- Pijaća voda

⚠ Oprez: Tokom dezinfekcije kipućom vodom ne dozvolite da flašica ili drugi delovi dodiruju bočne strane lonca. To može da dovede do nepovratne deformacije proizvoda ili oštećenja za koje kompanija Philips ne može da bude odgovorna.



1. Napunite lonac sa dovoljno vode tako da svi delovi budu prekriveni i postavite sve delove u lonac. Ostavite vodu da ključa 5 minuta. Proverite da delovi ne dodiruju stranu posude.



2. Ostaviti da se voda ohladi.



3. Pažljivo izvadite delove iz vode. Stavite delove na čistu površinu/krpu ili stalak za sušenje da se osuše.



4. Bezbedno odložite suve delove u čist, zaštićeni prostor sve dok vam ne zatrebaju. Uverite se da su se čisti delovi u potpunosti osušili na vazduhu pre nego što ih odložite kako biste sprečili rast bakterija i plesni.

Korišćenje pumpice za izmlazanje

Veličina jastučića

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna Advanced izmlazalica ima mekani, aktivni jastučić. Postoji samo jedna veličina jastučića. Nežno stimuliše bradavicu da bi se aktivirao protok mleka. Jastučić je napravljen od fleksibilnog silikona koji naleže na bradavice veličine do 30 mm.

Sklapanje pumpice za izmlazanje

⚠ Upozorenje: Budite pažljivi, kada dezinfikujete delove pumpice za izmlazanje ključalom vodom, oni mogu biti vrući. Da se ne biste opekli, započnite sklapanje pumpice za izmlazanje samo kada se dezinfikovani delovi ohlade.

⚠ Upozorenje: Dobro operite ruke sapunom i vodom pre nego što dodirnete delove pumpice za izmlazanje i grudi kako se ne bi kontaminirale. Izbegavajte dodirivanje unutrašnjosti posuda ili poklopaca.

Proverite da li ste očistili i dezinfikovali delove pumpice za izmlazanje koji dolaze u dodir sa dojkom i izmlazanim mlekom.

Proverite delove kompleta pumpice za izmlazanje na habanje ili oštećenje pre upotrebe i zamenite ih ukoliko je neophodno.

ⓘ Napomena: Pravilno postavljanje ventila, jastučića, silikonske membrane i silikonske cevi je od suštinskog značaja kako bi pumpica za izmlazanje formirala odgovarajući vakuum.



1. Operite temeljno ruke sapunom i vodom.



2. Gurnite beli ventil u telo pumpice što je dalje moguće.



3. Navijte flašicu na telo pumpice.



4. Postavite jastučić na telo pumpice i vodite računa da prsten pokriva telo pumpice.



4A. Gurnite unutrašnji deo jastučeta u levak u pravcu linije (označeno strelicom).



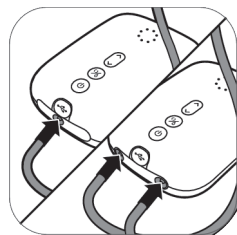
5. Postavite silikonsku membranu u telo pumpice.



5A. Uverite se da je silikonska membrana čvrsto postavljena oko oboda tako što ćete pritisnuti prstima na dole.



6. Prikačite silikonsku cev i poklopac na silikonsku membranu. Gurnite zatvarač nadole dok potpuno ne legne na mesto.



7. Spojite cevi sa jedinicom motora.



8. Jedan kraj adaptera uključite u zidnu utičnicu, a mali utikač na drugom kraju u jedinicu motora.

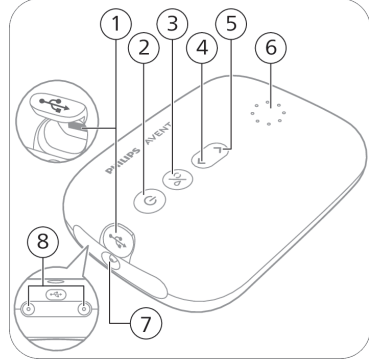


9. Pumpica za izmlazanje je sada spremna za upotrebu.



❗ Napomena: Možete da postavite poklopac preko jastučeta da bi pumpica za izmlazanje ostala čista dok je nosite sa sobom i dok se spremate za izmlazanje mleka.

Opis dela motorne jedinice



- 1 Ulaz za USB napajanje
- 2 Dugme za uključivanje/isključivanje sa funkcijom pauziranja/pokretanja
- 3 Dugme za biranje režima
- 4 Dugme „Donji nivo intenziteta“
- 5 Dugme „Gornji nivo intenziteta“
- 6 Indikatorske lampice za režime i nivoe
- 7 Cevni priključak za jednostruku pumpicu za izmlazanje
- 8 Cevni priključci za dvostruku pumpicu za izmlazanje

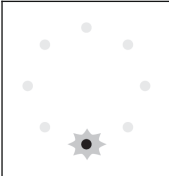
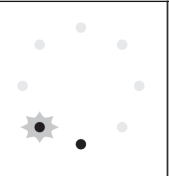
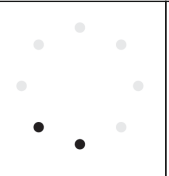
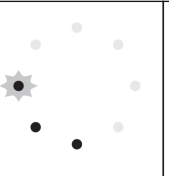
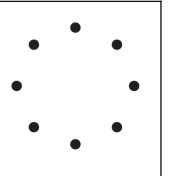
Indikatorske lampice režima

Pumpica za izmlazanje ima 2 režima. U nastavku ćete pronaći objašnjenje ovih režima.

Indikatorske lampice	Režim	Objašnjenje	Broj nivoa usisavanja
	Režim stimulacije 	Režim za stimulaciju grudi da bi se pokrenuo protok mleka.	8 nivoa usisavanja
	Režim izmlazanja 	Režim za efikasno uklanjanje mleka nakon što je mleko počelo da teče. Nakon 90 sekundi stimulacije, uređaj se automatski prebacuje na režim izmlazanja.	16 nivoa usisavanja

❗ Napomena: Kada promenite nivo usisavanja, ekran pokazuje izabrani nivo usisavanja nekoliko sekundi, a zatim ponovo pokazuje izabrani režim.

Indikatorske lampice nivoa usisavanja

					
1. nivo usisavanja: Donja lampica treperi	2. nivo usisavanja: Donja lampica svetli neprekidno	3. nivo usisavanja: Donja lampica svetli neprekidno + sledeća lampica treperi	4. nivo usisavanja: 2 lampice svetle stabilno.	5. nivo usisavanja: 2 lampice svetle stabilno + sledeća lampica treperi.	16. nivo usisavanja: Sve lampice su uključene

❗ Napomena: Svaki put sa povećanjem nivoa, sledeća lampica počinje da treperi ili lampica koja treperi neprekidno svetli.

Uputstvo za pumpanje

⚠ **Upozorenje:** Uvek isključite pumpicu za izmlazanje pre nego što telo pumpice odvojite od grudi, kako biste otpustili vakuum.

⚠ **Upozorenje:** Nemojte pumpati duže od pet minuta odjednom ako ne uspete da isumpate mleko. Pokušajte da isumpate mleko u neko drugo vreme tokom dana.

⚠ **Upozorenje:** Ako proces postane vrlo neprijatan ili bolan, prestanite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se zdravstvenom radniku.

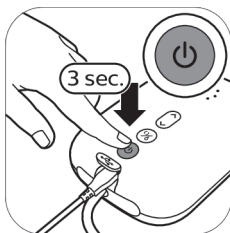
❗ Napomena: Ako redovno izmlazate više od 125 ml / 4 fl oz po sesiji, možete da kupite i koristite Philips Avent Natural flašicu od 260 ml / 9 fl oz kako biste sprečili prelivanje i prosipanje.



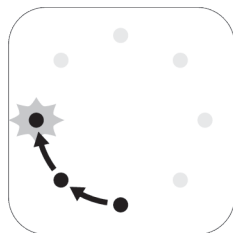
1. Operite temeljno ruke sapunom i vodom i vodite računa da grudi budu čiste.



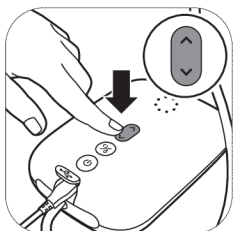
2. Postavite komplet pumpice za izmlazanje na grudi. Proverite da li je bradavica na sredini.



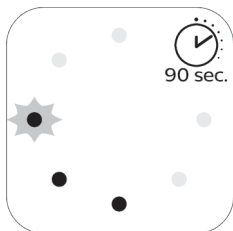
3. Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje dok se aparat uključi. Indikatorske lampice počinju da svetle što znači da je uređaj u režimu stimulacije.



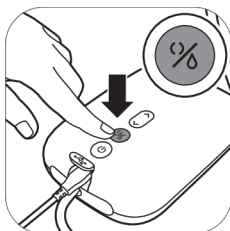
4. Pumpica za izmlazanje počinje da radi u režimu stimulacije i polako povećava vakuum na poslednji korišćen nivo usisavanja (ili na 5. nivo kada se koristi prvi put).



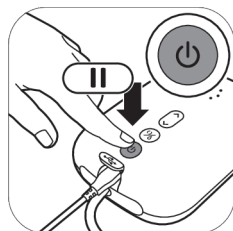
5. Koristite dugme 'gornji nivo intenziteta' i 'donji nivo intenziteta' da biste promenili nivo usisavanja prema vašim potrebama.



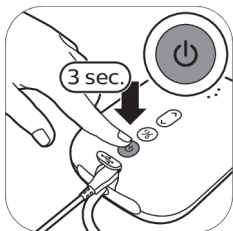
6. Nakon 90 sekundi pumpica za izmlazanje će lagano preći u režim izmlazanja i polako će povećati vakuum do poslednjeg korišćenog nivoa usisavanja (ili nivoa 11 ako se koristi prvi put).



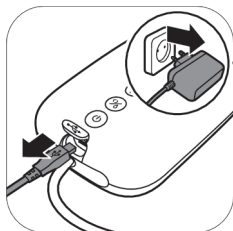
7. Ukoliko mleko počne da teče ranije ili ukoliko želite da predete sa režima izmlazanja na režim stimulacije, možete da promenite režime pritiskom na dugme za promenu režima.



8. Kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje ukoliko želite da pauzirate. Da biste nastavili, ponovo kratko pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.



9. Pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili.



10. Isključite adapter iz zidne utičnice i izvucite mali utikač iz jedinice motora.

❗ **Savet:** Za optimalno izmlazanje izaberite najviše podešavanje tako da i dalje bude prijatno. Ovo podešavanje može da se razlikuje kroz različite sesije.

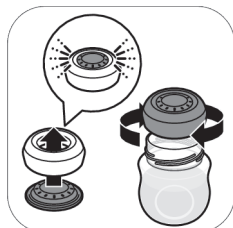
❗ **Savet:** Možete koristiti dvostruku pumpicu za izmlazanje kao jednostruku tako što ćete povezati cev jednog kompleta pumpice sa jedinicom motora.

❗ Napomena: Pumpica za izmlazanje će se automatski isključiti nakon 30 minuta kako bi se izbeglo pregrevanje.

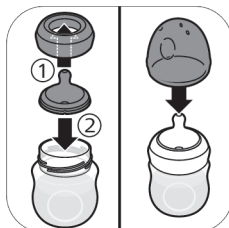
Nakon upotrebe



1. Odvijte flašicu.



2A. Da biste čuvali majčino mleko: zatvorite flašicu diskom za pričvršćivanje i prstenom sa navojem.



2B. Da biste pripremili flašicu za hranjenje bebe: postavite cuclu u prsten sa navojem i navijte sklopljen prsten sa navojem na flašicu. Zatvorite cuclu poklopcem (pogledajte 'Sastavljanje flašice') flašice.



3. Skinite silikonsku cev i poklopac sa kompleta pumpice za izmlazanje.



4. Rasklopite, očistite i dezinfikujte sve delove koji su bili u dodiru sa dojkom i izmlazanim mlekom (pogledajte 'Čišćenje i dezinfekcija').



5. Za jednostavnije odlaganje, obmotajte silikonsko crevo oko jedinice motora i pričvrstite zatvarač na crevo.

⚠ **Upozorenje:** Odmah stavite izmlazano majčino mleko u frižider ili zamrzivač ili ga držite na temperaturi od 16 do 29°C najviše 4 sata pre nego što ćete nahraniti bebu.

❗ Napomena: Više informacija o pumpici za izmlazanje i savete za izmlazanje mleka potražite na stranici www.philips.com/support.

Čuvanje izmlazanog mleka

U nastavku ćete naći smernice za čuvanje majčinog mleka:

Lokacija za odlaganje	Temperatura	Maksimalno trajanje odlaganja
Soba	16–29°C	4 sat
Frižider	4 °C	4 dana
Zamrzivač	< -4°C	6 meseca

⚠ Upozorenje: Nikada nemojte da zamrzavate odmrznuto majčino mleko da biste izbegli smanjivanje kvaliteta mleka.

⚠ Upozorenje: Nikada nemojte dodavati sveže majčino mleko u zamrznuto majčino mleko da biste izbegli smanjenje kvaliteta mleka i odmrzavanje zamrznutog mleka.

Hranjenje bebe majčinim mlekom pomoću flašice

Izbor prave cucle za bebu



Važno da pronadete pravu cucu:

Ako novorođena beba neprestano ne uzima dovoljno mleka tokom svakog hranjenja ili ima komplikacije dok dobija mleko, predite na cucu sa većom brzinom protoka.

Ako se problemi sa hranjenjem stalno javljaju, posavetujte se sa zdravstvenim radnikom.



Philips Avent Natural Response cucle su dostupne sa različitim protocima. Uz pumpicu za izmlazanje isporučuje se cucu broj 2 (crnop).

Koristite veću brzinu protoka ako beba zaspi tokom hranjenja, postane nervozna ili ako se igra cucdom umesto da pije mleko. Koristite cucle sa manjom brzinom protoka ako vaša beba guta mleko ili ako joj mleko curi iz usta tokom hranjenja.

Philips Avent Natural Response cucle su jasno numerisane sa strane, kako bi ukazale na brzinu protoka. Za više informacija, pogledajte www.philips.com/avent.

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

UPOZORENJE!



- Sisanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Nemojte nikada kačiti za kablove, trake, pertle ili delove odeće koji vise. Dete može da se uguši.

- Nemojte da koristite cucle za hranjenje kao cucle varalice.
- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.
- Poklopac flašice držite van domašaja dece da biste sprečili gušenje.
- Nemojte da dozvolite da se deca igraju sitnim delovima niti da hodaju/trče dok koriste flašice.
- Pre svake upotrebe pregledajte sve delove i povucite cuclu za hranjenje u svim smerovima. Bacite bilo koji deo čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Uvek bacite mleko koje preostane na kraju hranjenja.

Opresz: Da biste izbegli oštećenje flašice

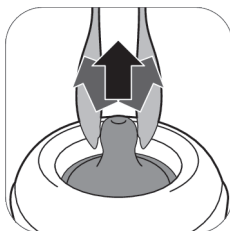


- Nemojte da stavljate proizvod u zagrejanu rernu, plastika može da se istopi.
- Postupak dezinfekcije i visoke temperature mogu da utiču na svojstva plastičnog materijala. To može da utiče na uklanjanje poklopca flašice.
- Nemojte da ostavljate cuclu za hranjenje na direktnoj sunčevoj svetlosti ili na toploti ili u sredstvu za dezinfekciju duže nego što je preporučeno, pošto je to može oštetiti.

Pre upotrebe flašice

- Pregledajte flašicu i cuclu za hranjenje pre svake upotrebe i povucite cuclu za hranjenje u svim smerovima da biste sprečili opasnost od gušenja. Bacite čim uočite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja.
- Očistite i dezinfikujte flašicu pre prve upotrebe i nakon svake upotrebe (pogledajte 'Čišćenje i dezinfekcija').

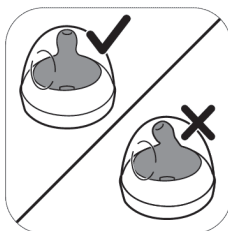
Sastavljanje flašice



1. Cucu se lakše sklapa ako je pomerate napred-nazad dok je vučete nagore umesto da je vučete pravo nagore.



2. Proverite da li ste cuclu povukli tako da njen donji deo bude poravnat sa prstenom sa navojem.



3. Proverite da li je poklopac postavljen vertikalno na flašicu tako da cucu stoji uspravno.



4. Navijte prsten sa navojem sa cuclom i poklopac na flašicu.



5. Da biste skinuli poklopac, postavite ruku preko njega, a palac u udubljenje na poklopcu.

Zagrevanje izmlazanog mleka

Ako koristite smrznuto majčino mleko, pustite da se potpuno odmrzne pre nego što ga podgrejete.

❗ **Napomena:** Ukoliko imate potrebu da nahranite bebu odmah, možete odmrznuti mleko u posudi sa vrućom vodom.

Podgrejte flašicu sa odmrznutim ili ohlađenim majčinim mlekom u posudi sa vrućom vodom ili u grejaču za flašice. Uklonite prsten sa navojem i disk za pričvršćivanje sa flašice.

⚠ **Upozorenje:** Ne preporučuje se da koristite mikrotalasnu pećnicu za zagrevanje majčinog mleka. Mikrotalasne pećnice mogu da promene kvalitet majčinog mleka i unište neke dragocene hranljive materije i mogu da proizvedu lokalizovane visoke temperature. Ukoliko zagrevate majčino mleko u mikrotalasnoj pećnici, stavite u pećnicu samo posudu bez prstena sa navojem, cucle i poklopca. Uvek promešajte zagrejano majčino mleko da biste osigurali ravnomernu raspodelu toplote i proverite temperaturu pre serviranja.

Odlaganje flašica

- Odložite sve delove u suvu, čistu i pokrivenu posudu.
- Nemojte da ostavljate cuclu za hranjenje na direktnoj sunčevoj svetlosti ili na toploti ili u sredstvu za dezinfekciju duže nego što je preporučeno, pošto je to može oštetiti.
- Iz higijenskih razloga, mi preporučujemo da zamenite cucle nakon 3 meseca.

Kompatibilnost

Philips Avent jednostruka/dvostruka električna pumpica za izmlazanje Advanced je kompatibilna sa svim flašicama za bebe u Philips Avent Natural asortimanu i Philips Avent čašama za odlaganje sa adapterom. Ne preporučujemo korišćenje Philips Avent Natural staklene flašice sa pumpicom za izmlazanje.

Naručivanje dodatka i rezervnih delova

Dodatke ili rezervne delove možete kupiti na stranici www.shop.philips.com/support ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Kada poručite rezervne cucle, proverite da li koristite cuclu sa odgovarajućom brzinom protoka za vašu bebu (pogledajte 'Izbor prave cucle za bebu') i nemojte da mešate delove i cucle za flašicu Philips Avent Anti-colic

sa delovima flašica Philips Avent Natural. One neće odgovarati, a može da dode i do curenja ili drugih problema.

Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom.
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda.
- Pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju negativnih posledica po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

Podrška

Svu podršku za proizvod potražite na stranici **www.philips.com/support**.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju su u kratkim crtama navedeni najčešći problemi sa kojima možete da se susretete dok koristite pumpicu za izmlazanje. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite Centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Rešenje
Osećam bol kada koristim pumpicu za grudi.	- Izaberite nivo usisavanja koji je vama prijatan. - Proverite da li je silikonska membrana neoštećena (nema malih pukotina, otvora i dr.). - Uverite se da je bradavica postavljena u središte jastučeta. - Ukoliko bol nije otklonjena, prestanite da koristite pumpicu za izmlazanje i obratite se zdravstvenom stručnjaku.
Pumpica za izmlazanje se ne uključuje (indikatorske lampice ne svetle).	- Proverite da li koristite adapter koji je isporučen uz uređaj i da li je adapter ispravno povezan na jedinicu motora i zidnu utičnicu. - Priključite adapter u drugu zidnu utičnicu. Zatim pritisnite i zadržite dugme za uključivanje/isključivanje i proverite da li pumpicu za izmlazanje možete uključiti. - Ako problem nije otklonjen, obratite se centru za korisničku podršku putem sajta www.philips.com/support.
Sve indikatorske lampice na jedinici motora trepere i uređaj se isključuje automatski.	- Pokušajte da ponovo uključite jedinicu motora. - Proverite da li koristite adapter koji je isporučen uz uređaj. - Ako problem nije otklonjen, obratite se centru za korisničku podršku putem sajta www.philips.com/support.
Ne osećam nikakvo usisavanje/nivo usisavanja je previše nizak.	- Ukoliko je moguće, pokušajte viši nivo usisavanja. - Proverite da li je silikonska membrana pravilno sklopljena. - Proverite da li je beli ventil neoštećen i pravilno postavljen. - Proverite da li su ostali delovi pumpice za izmlazanje čitavi i pravilno sklopljeni. - Uverite se da je pumpica za izmlazanje ispravno postavljena na grudi da bi se omogućilo prijanjanje između pumpice za izmlazanje i grudi. - Ako i dalje ne osećate nikakvo usisavanje, obratite se centru za korisničku podršku putem sajta www.philips.com/support.

Problem	Rešenje
Usisavanje pumpice za izmlazanje je previše jako.	- Ukoliko je moguće, pokušajte niži nivo usisavanja. Kada izmlazate prvi put, počnite sa podrazumevanim nivoom usisavanja (nivo 5 u režimu stimulacije, nivo 11 u režimu izmlazanja) i povećajte/smanjite nivo kada je potrebno. Moguće je da će vam tokom različitih sesija izmlazanja prijati različiti nivoi. - Proverite da li koristite samo delove za pumpicu za izmlazanje isporučene sa ovom pumpicom za izmlazanje. - Proverite da li je silikonska membrana neoštećena (nema malih pukotina, otvora i dr.). - Ako problem nije otklonjen, obratite se centru za korisničku podršku putem sajta www.philips.com/support.
Izmlazam malo/nimalo mleka kada koristim pumpicu za izmlazanje.	- Ukoliko ne osećate dovoljno usisavanje, pogledajte odeljak za rešavanje problema 'Ja ne osećam nikakvo usisavanje/nivo usisavanja je previše nizak'. - Ukoliko prvi put koristite Philips Avent pumpicu za izmlazanje, možda će vam biti potrebna vežba pre nego što uspete da izmlazate mleko. Više saveta za izmlazanje možete pronaći na Philips veb-sajtu www.philips.com/mybreastpump.
Kada uključim pumpicu za izmlazanje nakon skladištenja, ona ne počinje odmah da radi.	Možda ste držali pumpicu za izmlazanje na temperaturi koja je niža od minimalne ili viša od maksimalne temperature prostorije za odlaganje. Ostavite pumpicu za izmlazanje da se aklimatizuje u prostoriji na temperaturi od 20°C 30 minuta kako bi se temperatura prilagodila radnom opsegu (od 5°C do 40°C).

Dodatne informacije

U nastavku su opisani neki uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem. Ako primetite neki od ovih simptoma, obratite se zdravstvenom radniku ili savetniku za dojenje.

Uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem	Opis
Osećaj bola	Osećaj bola na dojci ili bradavici ili osećaj kao odgovor na usisavanje biće iznad prijatnog nivoa.
Bolne bradavice	Uporan bol u bradavicama na početku sesije pumpanja ili bol koji traje tokom čitavog perioda sesije pumpanja ili bol između sesija.
Nabrekutost	Oticanje grudi. Dojka može da bude tvrda, sa kvržicama i osetljiva na dodir. Može da uključi eritemu (crvenilo) područja grudi i groznicu. Uobičajeno se dešava tokom prvih dana laktacije.
Modrica	Crvenkastoljubičasta promena boje koja ne blede kada se pritisne. Kada modrica izbledi, može da postane zelena ili smeđa.
Tromb	Tromb može dovesti do oseljivosti, bola, crvenila, otoka i/ili osećaja toplote.

Uobičajeni uslovi u vezi sa dojenjem	Opis
Povređeno tkivo na bradavici (trauma bradavice)	- Popucale ili ispucale bradavice. - Perutanje kožnog tkiva sa bradavice. Normalno se javlja u kombinaciji sa ispucalim bradavicama i/ili plikovima. - Ispucale bradavice. - Plik. Izgledaju kao mali mehurići na površini kože. - Krvarenje. Ispucale ili pokidane bradavice mogu da dovedu do krvarenja pogođenog područja.
Začepljeni mlečni kanali	Crvena, osetljiva kvržica na dojci. Može da uključi eritem (crvenilo) područja grudi. Može da izazove mastitis (upalu grudi) i groznicu ukoliko se ne leči.

Uslovi odlaganja

Pumpicu za izmlazanje nemojte izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti jer duže izlaganje može da uzrokuje promenu boje. Čuvajte pumpicu za izmlazanje i dodatnu opremu na bezbednom, čistom i suvom mestu. Ukoliko se uređaj čuva u toplom ili hladnom okruženju, postavite je u okruženje sa temperaturom od 20°C 30 minuta da dostigne temperaturu u okviru uslova upotrebe (5°C do 40°C) pre nego što je koristite.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Tehničke informacije

	Jednostruka električna pumpica za izmlazanje	Dvostruka električna pumpica za izmlazanje
Vakumski nivo	Stimulacija: -60 do -200 mbar (-45 do -150 mmHg) Izmlazanje: -60 do -360 mbar (-45 do -270 mmHg) Podesivo u pomacima od po 20 mbar Isprekidani vakuum	
Brzina ciklusa	53-120 ciklusa/min.	
Nominalna ulazna snaga jedinice motora	Jednosmerna struja od 5 V / 1,1 A	Jednosmerna struja od 5 V / 1,8 A
Nominalna ulazna snaga adaptera za napajanje	100–240 V  50/60 Hz 400 mA	
Broj tipa adaptera	S009AHz050yyyy Slova „yyyy” predstavljaju izlaznu struju od 0100 (1000 mA) do 0180 (1800 mA), u pomacima od po 100 mA. Slovo „z” označava vrstu utikača, može da bude: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	

	Jednostruka električna pumpica za izmlazanje	Dvostruka električna pumpica za izmlazanje
Nominalna izlazna snaga adaptera za napajanje	Jednosmerna struja od 5 V / 1,1 A	Jednosmerna struja od 5 V / 1,8 A
Uslovi rada	Temperatura: 5 °C do 40 °C Relativna vlažnost: od 15% do 90 % (bez kondenzacije)	
Uslovi za skladištenje i transport	Temperatura: -25 °C do 70 °C Relativna vlažnost: do 90 % (bez kondenzacije)	
Radna temperatura i pritisak odlaganja	700 - 1060 hPa (<3000 m visina)	
Neto težina	230 g	310 g
Spoljašnje dimenzije	Motor: približno 145 mm x 95 mm x 45 mm (dužina x širina x visina)	
Klasifikacija uređaja	IEC 60335-1: Sistem: Klasa II; jedinica motora: Klasa III konstrukcija	
Materijali	ABS, silikon (jedinica motora) Polipropilen, silikon (ostali delovi)	
Trajanje pri upotrebi	500 sat	
Režim rada	Neprekidnost rada	
Automatsko isključivanje	Posle 30 minuta (nakon poslednjeg korišćenja)	
Ulazna zaštita	IP22 (jedinica motora), IP20 (adapter)	

Objašnjenje simbola

Znaci i simboli upozorenja su od suštinskog značaja da bi se obezbedilo korišćenje ovog uređaja na siguran i ispravan način i da biste zaštitili sebe i druge od povreda. U nastavku je dato značenje znakova i simbola upozorenja na nalepnici i u korisničkom priručniku.

Simbol	Objašnjenje
	Upućuje korisnika da prati uputstva za upotrebu.
	Ukazuje na važne informacije kao što su upozorenja i mere opreza.
	Ukazuje na savete za upotrebu, dodatne informacije ili napomene.
	Označava proizvođača.
	Označava datum proizvodnje.

Simbol	Objašnjenje
	Označava da je proizvođač preduzeo sve neophodne mere kako bi osigurao da uređaj bude u skladu sa važećim propisima o bezbednosti za distribuciju unutar Evropske unije.
	Označava broj kataloga proizvođača pumpice za izmlazanje.
	Označava broj serije pumpice za izmlazanje.
	Označava da je deo aparata koji dolazi u fizički kontakt sa korisnikom (poznat i kao primenjeni deo) tipa BF (plutajuće telo) prema standardu IEC 60601-1. Primenjeni deo je komplet pumpice za izmlazanje.
IP22	Označava zaštitu od prodora čvrstih stranih tela većih od 12,5 mm i protiv štetnog uticaja prodora kapajuće vode kada je pod nagibom od 15 stepeni.
IP20	Označava zaštitu od prodora čvrstih stranih tela većih od 12,5 mm, bez zaštite od prodora vode.
	Označava „naizmjeničnu struju“.
	Označava „jednosmernu struju“.
	Označava „opremu klase II“. Adapter je dvostruko izolovan (klasa II).
	Označava USB.
	Označava granice temperature skladištenja i transporta kojima medicinski uređaj može bezbedno da se izlaže: -25 °C do 70 °C.
	Označava gornje granice relativne vlažnosti kojima uređaj može bezbedno da bude izložen: do 90%.
	Označava 2 godine međunarodne garancije kompanije Philips.
	Označava organizaciju Forest Stewardship Council. Žigovi organizacije FSC omogućavaju korisnicima da odaberu proizvode koji podržavaju očuvanje šuma, omogućavaju društvene pogodnosti i omogućavaju tržištu da podstiče bolje upravljanje šumama.
	Označava da se električni proizvodi ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom.
	Označava da proizvod ne treba bacati u nesortirani otpad, već ga je potrebno poslati u zasebno postrojenje za prikupljanje otpada radi izdvajanja materijala i reciklaže.

Simbol	Objašnjenje
	Ukazuje da je specifičan adapter potreban za povezivanje pumpice za izmlazanje.
	Označava da adapter ispunjava zahteve bezbednosnih standarda koji važe u Indiji.
	Označava da ovaj proizvod ima sertifikat Biroa za indijske standarde.
	Označava da pumpica za izmlazanje ispunjava zahteve propisa u UK.
	Označava da je materijal koji se koristi u proizvodu bezbedan za kontakt sa hranom.
	Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod usklađen sa tehničkim propisima Ukrajine.
	Ovaj logotip potvrđuje da je proizvod usklađen sa tehničkim propisima Srbije.
	Označava da pumpica za izmlazanje ispunjava zahteve propisa u Argentini.
	Označava da je materijal koji se koristi za pakovanje talasasti karton.
	Označava da materijal koji se koristi za pakovanje nije talasasti karton/ploča od vlakana.
	Označava da je materijal koji se koristi za plastičnu kesu polietilen niske gustine.
	Oznaka sertifikacije za Australiju i Novi Zeland koja prikazuje da proizvod ispunjava relevantne bezbednosne zahteve i zahteve o elektromagnetskoj kompatibilnosti.
	Označava upotrebu samo u zatvorenim prostorima.
	Označava da je uređaj namenjen za mogućnost upotrebe na nadmorskoj visini od najviše 3000 m.
 	Označava da zasebna jedinica za napajanje (adapter) sadrži sigurnosni izolacijski transformator otporan na kratak spoj.
	Označava da se jedinica za napajanje ne sme koristiti ako su kontakti na utikaču oštećeni.

Simbol	Objašnjenje
	Označava maksimalnu temperaturu na kojoj zasebna jedinica za napajanje (adapter) može da se koristi neprekidno u normalnim radnim uslovima.
	Označava da je deo sertifikovan sa ocenom šestog nivoa energetske efikasnosti.
	Označava da proizvod ne sme da se koristi nakon perioda koji prati simbol. Simbol označava datum isteka od x godina od datuma proizvodnje (FAB).
	Označava da papirna pakovanja treba odložiti u plavi kontejner.
	Označava da plastične kese treba odložiti u žuti kontejner.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER  FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	Označava da proizvod ili pakovanje treba sortirati ili odneti u reciklažni centar.

Sisältö

Johdanto	484
Yleiskuvaus	485
Käyttötarkoitus	485
Tärkeitä turvallisuustietoja	486
Käyttöönotto	488
Puhdistus ja desinfiointi	488
Rintapumpun käyttäminen	491
Rintamaidon syöttäminen tuttupullosta	497
Yhteensopivuus	499
Tarvikkeiden ja varaosien tilaaminen	499
Kierrätys	499
Tuki	499
Vianmääritys	499
Lisätietoja	501
Säilytysolosuhteet	501
Sähkömagneettiset kentät (EMF)	501
Tekniset tiedot	502
Merkkien selitykset	503

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips Avent -tuotteen käyttäjäksi! Hyödynnä Philips Aventin tuki ja rekisteröi rintapumpunsi osoitteessa **www.philips.com/mybreastpump**.

Sähkökäyttöinen yhden/kahden rinnan Philips Avent Advanced -rintapumppu on kehitetty mukailemaan vauvan luonnollista imemisliikettä. Pehmeä silikonityyny stimuloi nänniä kevyillä hierontaliikkeillä, mikä helpottaa maidon mukavaa ja tehokasta erittymistä. Imun ja nännin stimuloinnin yhdistelmä käynnistää nopean maidon virtauksen. Malli ei edellytä etunojaa, joten voit istua mukavassa pystyasennossa rintamaidon lypsämisen aikana.

Terveydenhuollon ammattilaiset ja Maailman terveysjärjestö (WHO) suosittelevat, että lapsia ruokitaan heidän elämänsä ensimmäisen kuuden kuukauden aikana ainoastaan rintamaidolla ja että heille annetaan rintamaitoa tämän jälkeen vielä kahden vuoden ajan muiden ravitsevien ruokien lisäksi. Syynä on se, että rintamaito soveltuu parhaiten vauvan tarpeisiin ja sisältää vasta-aineita, jotka suojaavat vauvaa tulehduksilta ja allergioilta. Jos haluat imettää pidempään, voit lypsää rintamaitoa varastoon, ja vauvasi saa nauttia sen eduista silloinkin, kun et itse ole häntä ruokkimassa. Pienikokoista pumppua on helppo käyttää missä hyvänsä, joten voit kuljettaa sitä mukana ja pitää maidoneritystä yllä.

Jos imettäminen onnistuu hyvin, ennen lypsämistä on suositeltavaa odottaa (ellei terveydenhuollon ammattilainen toisin suosittele), että maidon erityy on kunnolla alkanut ja imetysaikataulu tasaantunut (normaalisti ainakin 2–4 viikkoa synnytyksen jälkeen).

Yleiskuvaus

❗ Huomautus: Kaksoisrintapumppu sisältää kaksi kappaletta kuvissa B ja C esitettyjä osia.

Tuotteen kuvaus (kuva A)

A1 Moottoriyksikkö
A2 Rintapumppusarja
A3 Tuttipullo
A4 Verkkolaite*

A5 Kaksoisrintapumppu
* Toimitukseen sisältyvä verkkolaite voi vaihdella maakohtaisesti.

Rintapumppusarja (kuva B)

B1 Silikoniputki ja kansi
B2 Silikonikuppi
B3 Pumpun runko

B4 Kansi
B5 Tyyny
B6 Valkoinen venttiili

Philips Avent Natural -tuttipullo (kuva C)

C1 Tuttipullon korkki
C2 Kierrerengas
C3 Tutti

C4 Tiivistelevy
C5 Tuttipullo

Lisätarvikkeet

Tästä rintapumppusarjasta on saatavilla useita versioita, joissa on erilaiset yhdistelmät seuraavia Philips Avent -tarvikkeita:

- liivinsuojia
- Matkasuojus
- Eristyspussi
- Puhdistusharja
- säilytyskuppeja ja sovitin*
- Rintamaidon säilytyspussit*
- Natural-pullot

* Näitä tarvikkeita varten toimitetaan erilliset käyttöoppaat.

Käyttötarkoitus

Sähkökäyttöinen yhden/kahden rinnan Philips Avent Advanced -rintapumppu on tarkoitettu imettävälle naisille rintamaidon lypsämiseen ja keräämiseen. Laite on tarkoitettu vain yhden käyttäjän käyttöön.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen rintapumpun käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Varoitus



- Älä koskaan käytä rintapumppua, kun olet raskaana, koska pumppaaminen voi käynnistää synnytyksen.



Tukehtumis-, kuristumis- ja vammautumisvaaran välttäminen:

- Älä anna lasten tai lemmikkien leikkiä moottoriyksiköllä, verkkolaitteella, pakkausmateriaaleilla tai lisävarusteilla.
- Irrota aina rintapumppu pistorasiasta käytön jälkeen. Pane rintapumppu säilytykseen, kun sitä ei käytetä.
- Rintapumppua ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä. Tällaiset henkilöt saavat käyttää rintapumppua vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.

Tarttuvien tautien leviämisen välttämistä koskeva varoitus:

- Jos olet äiti, jolla on B-hepatiitti, C-hepatiitti tai HI-virus, rintamaidon lypsäminen ei vähennä tai poista viruksen lapsen tartuttamisen riskiä rintamaidon kautta.

Sähköiskun vaaran välttäminen:

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että rintapumppu ja sen verkkolaite ovat ehjiä. Älä käytä rintapumppua, jos verkkolaite tai pistoke on vahingoittunut tai jos rintapumppu on pudonnut tai uponnut veteen.
- Käytä ainoastaan rintapumpun mukana toimitettua verkkolaitetta (S009AHZ050yyyy).
- Varmista aina, että laite on toimintahäiriön ilmetessä helppo irrottaa pistorasiasta. Verkkolaite katsotaan virrankatkaisulaitteeksi.

Kontaminaatiovaaran välttäminen ja hyvän hygienian varmistaminen:

- Hygieniasystä rintapumppu on tarkoitettu yhden käyttäjän jatkuvaan käyttöön.
- Puhdista ja desinfioi kaikki rinnan ja/tai rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä puhdista rintapumpun osia antibakteerisilla pesuaineilla tai hankausaineilla, sillä ne voivat vaurioittaa rintapumpun osia.
- Pese kädet huolellisesti vedellä ja saippualla ennen rintapumpun osiin ja rintoihin koskemista kontaminaation estämiseksi. Vältä säiliöiden ja kansien sisäpintojen koskemista.

Rintoihin ja nänneihin liittyvien ongelmien, kuten kivun, välttäminen:

- Älä käytä rintapumppua, jos silikonikuppi näyttää vialliselta tai rikkiinäiseltä. Kohdassa Lisävarusteiden ja varaosien tilaaminen on tietoja varaosien hankkimisesta.
- Käytä ainoastaan Philips Aventin suosittelemia tarvikkeita ja osia.
- Rintapumpun muuttaminen on kielletty. Takuu raukeaa, jos laitetta muutetaan.
- Älä koskaan käytä rintapumppua, kun olet uninen.
- Poista aina alipaine sammuttamalla rintapumppu, ennen kuin irrotat sen rinnastasi.
- Jos alipaine tuntuu epämiellyttävältä tai kivuliaalta, sammuta rintapumppu irrota se rinnastasi.
- Lopeta lypsäminen viimeistään viiden minuutin kuluttua, jos maitoa ei erity. Kokeile lypsämistä myöhemmin.
- Jos lypsäminen tuntuu erittäin epämiellyttävältä tai kivuliaalta, lopeta rintapumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

Rintapumpun vaurioitumisen ja toimintahäiriöiden ehkäiseminen:

- Kannettavia radiotaajuusviestintälaitteita (mukaan lukien matkapuhelimia ja oheislaitteita, kuten antennikaapeleita ja ulkoisia antennejä) ei saa käyttää alle 30 cm:n (12 tuuman) päässä mistään rintapumpun osasta, mukaan lukien sovittimesta. Tämä voisi häiritä rintapumpun toimintaa.
- Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai niiden kanssa päällekkäin on vältettävä, sillä tämä voi johtaa virheelliseen toimintaan.

Varoitus



Rintapumpun vaurioitumisen ja toimintahäiriöiden ehkäiseminen:

- Älä anna verkkolaitteen ja moottoriyksikön päältä kosketukseen veden kanssa.
- Älä koskaan laita moottoriyksikköä tai verkkolaitetta veteen tai astianpesukoneeseen, koska se aiheuttaa pysyvän vaurion näihin osiin.
- Pidä verkkolaite ja silikoniputket pois kuumilta pinnoilta, jotta kuumuus ei vahingoittaisi niitä.

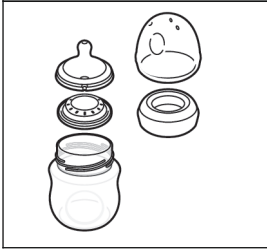
Käyttöönotto

Irrota, puhdista ja desinfioi kaikki rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen rintapumpun käyttöönottoa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.

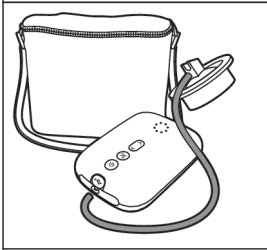
Puhdistus ja desinfiointi

Yleiskuvaus

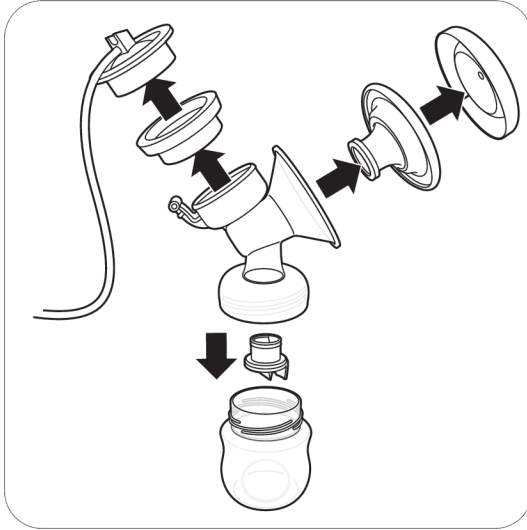
Puhdista ja desinfioi rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksissa olevat osat seuraavasti:

	Puhdistusajankohta	Puhdistustapa
	Puhdista ja desinfioi ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.	Irrota kaikki osat ja puhdista ne sitten kohdan Puhdistus ohjeiden mukaisesti ja desinfioi sitten kohdan Desinfiointi ohjeiden mukaisesti.
		

Seuraavat osat eivät ole kosketuksissa rinnan ja rintamaidon kanssa, ja ne tulee puhdistaa seuraavasti:

	Puhdistusajankohta	Puhdistustapa
	Puhdista tarvittaessa.	Pyyhi puhtaalla liinalla, joka on kostutettu vedellä ja miedolla puhdistusaineella.

Vaihe 1: Purkaminen



Pura rintapumppu, pullo ja säilytyskuppi kokonaan.
Irrota myös valkoinen venttiili pumpun rungosta (kuva B3).

Vaihe 2: Puhdistus

Rinnan ja rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat osat voidaan puhdistaa käsin tai astianpesukoneessa.

⚠ Varoitus: Älä puhdista rintapumpun osia antibakteerisilla pesuaineilla tai hankausaineilla, sillä ne voivat vaurioittaa rintapumpun osia.

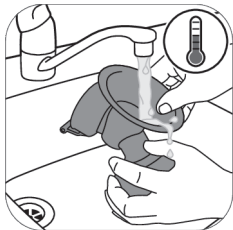
⚠ Varoitus: Älä koskaan laita moottoriyksikköä tai verkkolaitetta veteen tai astianpesukoneeseen, koska se aiheuttaa pysyvän vaurion näihin osiin.

⚠ Varoitus: Ole varovainen irrottaessasi ja puhdistaessasi valkoista venttiiliä. Jos se vahingoittuu, rintapumppu ei toimi kunnolla. Irrota valkoinen venttiili vetämällä varovasti venttiilin sivussa olevasta uurretusta ulokkeesta. Puhdista valkoinen venttiili hieromalla sitä varovasti sormiesi välissä kuumassa vedessä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Älä työnnä valkoiseen venttiiliin mitään esineitä, jotta se ei vahingoittuisi.

Vaihe 2A: Manuaalinen puhdistus

Tarvikkeet:

- mieto astianpesuneste
- juomavettä
- pehmeä ja puhdas harja
- puhdas astiapypyhe tai kuivausteline
- puhdas pesuallas tai astia



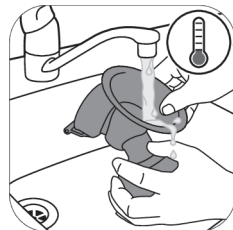
1. Huuhtele kaikki osat haalealla, juoksevalle vedellä.



2. Liota kaikkia osia 5 minuutin ajan lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman mieto astianpesuainetta.



3. Puhdista kaikki osat puhdistusharjalla lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman mieto astianpesuainetta. Jos puhdistat tutin pään harjalla, puhdista se mahdollisimman varovasti, jotta se ei vahingoitu.



4. Huuhtele kaikki osat huolellisesti kylmällä, juoksevalle vedellä.



5. Jätä kaikki osat kuivumaan puhtaalle astiapyyhkeelle tai kuivaustelineeseen.

Vaihe 2B: Konepesu

Tarvikkeet:

- mieto astianpesuneste tai -tabletti
- juomavettä

❗ Huomautus: Elintarvikevärit saattavat värjätä kupin osia.



1. Puhdista kaikki osat astianpesukoneen ylimmässä telineessä.



2. Laita koneeseen astianpesunestettä tai -tabletti ja käytä vakio-ohjelmaa.



3. Jätä kaikki osat kuivumaan puhtaalle astiapyyhkeelle tai kuivaustelineeseen.

Vaihe 3: Desinfiointi

Tarvikkeet:

- kattila
- juomavettä

Varoitus: Kun desinfiointi osia kiehuvaassa vedessä, estä pulloa ja muita osia koskettamasta kattilan reunoja. Tämä voi aiheuttaa tuotteessa pysyviä muodonmuutoksia ja vaurioita, joista Philips ei ole vastuussa.



1. Lisää kattilaan vettä niin paljon, että kaikki osat peittyvät, ja laske kaikki osat kattilaan. Anna veden kiehua 5 minuuttia. Huolehdi, että osat eivät kosketa kattilan reunoja.



2. Anna veden jäähtyä.



3. Nosta osat varovasti vedestä. Aseta osat kuivumaan puhtaalle pinnalle/astiapyyhkeelle tai kuivaustelineeseen.



4. Säilytä kuivia osia turvallisesti puhtaalla ja suojatulla alueella, kunnes niitä tarvitaan. Varmista, että puhtaat osat ovat kuivuneet kokonaan, ennen kuin panet ne säilytykseen. Tällä voit estää bakteerien ja homeen muodostumisen.

Rintapumpun käyttäminen

Tyynyn koko

Sähkökäyttöisessä yhden/kahden rinnan Philips Avent Advanced -rintapumpussa on pehmeä, hierova tynny. Tyyny kokoja on vain yksi. Se stimuloi nänniä hellävaraisesti maidon virtauksen käynnistämiseksi. Tyyny on valmistettu taipuisasta silikonista, ja se sopii kaikenkokoisille nänneille aina 30 mm:iin saakka.

Rintapumpun kokoaminen

⚠ Varoitus: Jos olet desinfioinut rintapumpun osia keittämällä niitä, ole varovainen, sillä ne voivat olla hyvin kuumia. Vältä palovammat aloittamalla rintapumpun kokoaminen vasta, kun puhdistetut osat ovat jäähtyneet.

⚠ Varoitus: Pese kädet huolellisesti vedellä ja saippualla ennen rintapumpun osiin ja rintoihin koskemista kontaminaation estämiseksi. Vältä säiliöiden ja kansien sisäpintojen koskemista.

Muista puhdistaa ja desinfioida rinnan tai rintamaidon kanssa kosketuksiin joutuvat rintapumpun osat. Tarkasta rintapumppusarjan osat kulumien ja vaurioiden varalta ennen käyttöä ja vaihda ne tarvittaessa.

ℹ Huomautus: Jotta rintapumppu muodostaa kunnollisen alipaineen, valkoinen venttiili, tyyny, silikonikuppi ja silikoniputki on asetettava oikein.



1. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla.



2. Työnnä valkoinen venttiili mahdollisimman syvälle pumpun runkoon.



3. Kierrä pumpun runko tuttipullon suulle.



4. Aseta tyyny pumpun runkoon ja varmista, että reunus peittää pumpun rungon.



4A. Työnnä tyynyn sisäosa suppiloon niin syvälle, että se yltää viivaan (merkitty nuolella).



5. Aseta silikonikuppi pumpun runkoon.



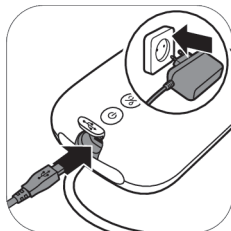
5A. Paina silikonikupin reunoja peukaloillasi niin, että kuppi kiinnittyy tiiviisti runkoon.



6. Kiinnitä silikoniputki ja kansi silikonikuppiin. Paina kantta, kunnes se asettuu tiukasti paikalleen.



7. Liitä putki/putket moottoriyksikköön.



8. Liitä verkkolaite pistorasiaan ja toisessa päässä oleva pieni liitin moottoriyksikköön.

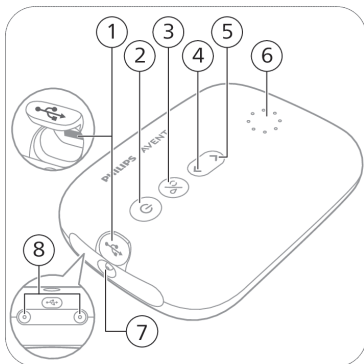


9. Rintapumppu on nyt käyttövalmis.



❗ **Huomautus:** Voit laittaa hierontatyynyn päälle suojakannen, jotta rintapumppu pysyy puhtaana, kun otat sen mukaasi, ja siihen asti kun olet valmis aloittamaan lypsämisen.

Moottoriyksikön osien kuvaus



- 1 USB-virrantuloaukko
- 2 Virtapainike, jossa taukotoiminto
- 3 Tilapainike
- 4 Tehotason vähennyspainike
- 5 Tehotason lisäyspainike
- 6 Tilojen ja tasojen merkkivalot
- 7 Letkuaukko yhden rinnan rintapumpulle
- 8 Letkuaukot kaksoisrintapumpulle

Tilan merkkivalot

Rintapumpussa on kaksi tilaa. Tilojen kuvaukset ovat alla.

Merkkiva- lot	Tila	Selitys	Imutehon tasojen määrä
• • • • • • • • •	Stimulointitila 	Tila, joka stimuloi rintaa aloittamaan maidon virtauksen.	8 imutehon tasoa
• • • • • • • • •	Pumppaustila 	Tila maidon tehokkaaseen pumppaamiseen, kun maitoa on alkanut virrata. Kun laite on käynyt 90 sekuntia stimulointitilassa, se siirtyy automaattisesti pumppaustilaan.	16 imutehon tasoa

❗ **Huomautus:** Kun muutat imutehon taso, näytössä näkyy valittu imutehon taso muutaman sekunnin ajan ennen kuin valittu tila palaa näyttöön.

Imutehon tason merkkivalot

Imutehon taso 1: alin valo vilkkuu.	Imutehon taso 2: alin valo palaa tasaisesti.	Imutehon taso 3: alin valo palaa tasaisesti ja seuraava valo vilkkuu.	Imutehon taso 4: 2 valoa palaa tasaisesti.	Imutehon taso 5: 2 valoa palaa tasaisesti ja seuraava valo vilkkuu.	Imutehon taso 16: kaikki valot palavat.

❗ Huomautus: Aina kun tasoa nostetaan, seuraava valo alkaa vilkkua tai vilkkuva valo alkaa palaa tasaisesti.

Pumppausohjeet

⚠ Varoitus: Poista aina alipaine sammuttamalla rintapumppu, ennen kuin irrotat sen rinnastasi.

⚠ Varoitus: Lopeta lypsäminen viimeistään viiden minuutin kuluttua, jos maitoa ei erity. Kokeile lypsämistä myöhemmin.

⚠ Varoitus: Jos lypsäminen tuntuu erittäin epämukavalta tai kivuliaalta, lopeta rintapumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

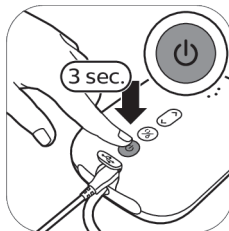
❗ Huomautus: Jos lypsät säännöllisesti enemmän kuin 125 ml (4 fl oz) yhdellä kertaa, voit hankkia käyttöösi 260 ml:n (9 fl oz) Philips Avent Natural -tuttipullon, jotta maito ei vuoda yli tai läiky.



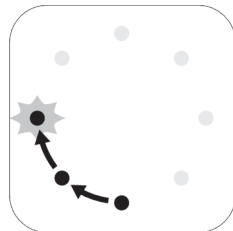
1. Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla ja varmista, että myös rintasi on puhdas.



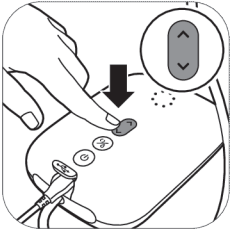
2. Aseta rintapumppusarja rinnallesi. Varmista, että nänni asettuu keskelle.



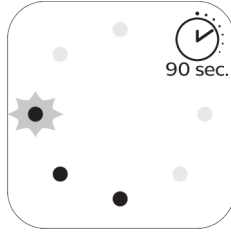
3. Pidä virtapainiketta pohjassa, kunnes laite käynnistyy. Merkkivalot sytyvät merkiksi siitä, että laite on stimulointitilassa.



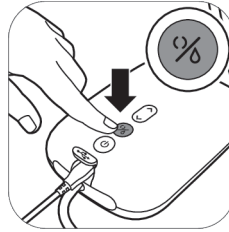
4. Rintapumppu käynnistyy stimulointitilassa ja lisää alipainetta hitaasti viimeksi käytetylle stimuloinnin imutehon tasolle saakka (tai tasolle 5 ensimmäisellä käyttökerralla).



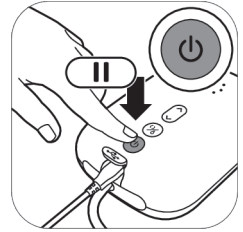
5. Voit asettaa imutehon haluamallesi tasolle tehotason lisäys- ja vähennyspainikkeilla.



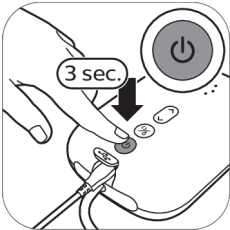
6. 90 sekunnin kuluttua rintapumppu siirtyy vähitellen pumppaustilaan ja lisää alipainetta hitaasti viimeksi käytetylle pumppauksen imutehon tasolle saakka (tai tasolle 11 ensimmäisellä käyttökerralla).



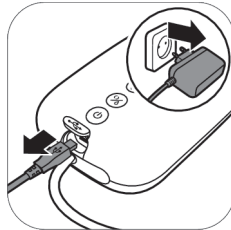
7. Jos maitoa alkaa virrata nopeammin tai jos haluat vaihtaa pumppaustilasta stimulointitilaan, voit vaihtaa tilaa tilanvalintapainikkeella.



8. Jos haluat pysäyttää pumppauksen, paina lyhyesti virtapainiketta. Jatka käyttöä painamalla virtapainiketta lyhyesti uudelleen.



9. Katkaise virta pitämällä virtapainiketta pohjassa.



10. Irrota verkkolaite pistorasiasta ja pieni liitin moottoriyksiköstä.

❗ Vihje: Saat parhaan pumppaustuloksen käyttämällä suurinta mukavalta tuntuvaa imutehoa. Tämä tehoasetus voi vaihdella käyttökertojen välillä.

❗ Vihje: Voit käyttää kaksoisrintapumppua myös yhden rinnan pumppuna liittämällä vain yhden pumppusarjan letkun moottoriyksikköön.

❗ Huomautus: Rintapumpun virta katkeaa automaattisesti 30 minuutin kuluttua, jotta laite ei ylikuumene.

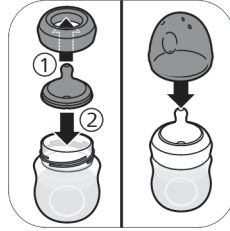
Käytön jälkeen



1. Kierrä tuttipullo irti.



2A. Jos haluat säilöä rintamaidon, sulje pullo tiivistelevyllä ja kierrerenkaalla.



2B. Jos haluat valmistella tuttipullon vauvan syöttämistä varten, aseta tutti kierrerenkaaseen ja kierrä koottu kierrerenas tuttipulloon. Laita tuttipullon korkki (katso "Pullon kokoaminen") tutin päälle.



3. Irrota silikoniputki ja kansi rintapumppusarjasta.



4. Pura, puhdista ja desinfioi kaikki osat, jotka ovat olleet kosketuksissa rinnan tai rintamaidon kanssa (katso "Puhdistus ja desinfiointi").



5. Laitetta on helppo säilyttää, kun kierrät silikoniputken moottoriyksikön ympärille ja kiinnität kannen putkeen.

Varoitus: Laita lypsetty rintamaito heti jääkaappiin tai pakastimeen tai pidä sitä 16–29 °C:n lämpötilassa korkeintaan 4 tunnin ajan ennen vauvalle antamista.

Huomautus: Lisätietoa rintapumpusta ja vinkkejä maidon pumppaamiseen saat osoitteesta www.philips.com/support.

Rintamaidon säilyttäminen

Ohjeita rintamaidon säilyttämiseen:

Säilytyspaikka	Lämpötila	Säilytyksen enimmäiskesto
Huone	16–29 °C	4 tuntia
Jääkaappi	4 °C	4 päivää
Pakastin	< -4 °C	6 kuukautta

Varoitus: Älä pakasta sulatettua rintamaitoa uudelleen, jotta maidon laatu ei kärsi.

Varoitus: Älä koskaan lisää tuoretta rintamaitoa pakastetun rintamaidon joukkoon, jotta maidon laatu ei kärsi eikä pakastettu maito sula vahingossa.

Rintamaidon syöttäminen tuttipullostä

Oikean tutin valitseminen lapselle



Oikean tutin löytäminen on tärkeää

Jos vastasyntynesi saa jatkuvasti riittämättömän määrän maitoa syöttämisen aikana tai hänellä on vaikeuksia maidon saamisessa, vaihda tuttiin, jossa on suurempi virtausnopeus.

Jos syöttämiseen liittyvät ongelmat eivät poistu, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.



Philips Avent Natural Response -tutteja on saatavilla eri virtausnopeuksilla. Rintapumpun mukana toimitetaan tutti 2 (Hidas).

Valitse suurempi virtausnopeus, jos lapsi nukahtelee syötön aikana, hän hermostuu tai leikkii tutin kanssa juomisen sijaan. Valitse pienempi virtausnopeus, jos lapsi juo maitoa suurin kulauskin tai jos maitoa valuu lapsen suupielistä syömisen aikana.

Philips Avent Natural Response -tuttien virtausnopeus on merkitty selkeästi tutin sivuun. Lisätietoja on osoitteessa www.philips.com/avent.

Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys

VAROITUS!



- Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta.
- Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
- Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua.
- Älä koskaan käytä pullouttia huvituttina.
- Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.
- Tuttipullon korkki on pidettävä poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran vuoksi.
- Älä anna lasten leikkiä pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäessään tuttipulloa.
- Tarkasta kaikki osat ennen käyttöä ja vedä tuttia kaikkien suuntiin. Heitä mikä tahansa osa pois heti, kun huomaat siinä vikoja tai heikkoutta.
- Heitä aina ylimääräinen maito pois syöttämisen jälkeen.

Varoitus: tuttipullon vahingoittumisen ehkäiseminen



- Älä aseta tuotetta kuumaan uuniin, koska muovi voi sulaa.
- Desinfiointi ja korkeat lämpötilat voivat heikentää muovin ominaisuuksia. Tämä voi vaikuttaa tuttipullon korkin istuvuuteen.
- Älä jätä tuttia suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan tai desinfiointiaineeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi vahingoittaa tuttia.

Ennen tuttipullon käyttöä

- Tarkista pullo ja tutti huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin, jotta vältetään tukehtumisvaaralta. Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
- Puhdista ja desinfioi tuttipullo ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen (katso "Puhdistus ja desinfiointi").

Pullon kokoaminen



1. Tutti on helpompi koota, jos liikutat sitä edestakaisin vetäessäsi sitä ylöspäin sen sijaan, että vetäisit sitä suoraan ylöspäin.



2. Varmista, että tutti on vedetty kokonaan ylös ja sen alaosa on kohdakkain kierrerehkaan kanssa.



3. Varmista, että korkki on asetettu pulloon pystysuunnassa niin, että tutti on pystyssä.



4. Kierrä kierrerehkas, johon tutti ja korkki on kiinnitetty, kiinni tuttipulloon.



5. Irrota korkki asettamalla kätesi korkin päälle ja peukalosi korkin koloon.

Rintamaidon lämmittäminen

Jos käytät pakastettua rintamaitoa, anna sen sulaa kokonaan, ennen kuin lämmität sen.

 **Huomautus:** Jos vauva on syötettävä välittömästi, voit sulattaa maidon kuumassa vesihautteessa.

Lämmitä pullo, jossa on sulatettua tai jääkaappikylmää rintamaitoa, kuumassa vesikulhossa tai pullonlämmittimellä. Irrota kierrerengas ja tiivistelevy tuttipullostasta.

 **Varoitus:** Rintamaitoa ei ole suositeltavaa lämmittää mikroaaltouunissa. Mikroaallot voivat muuttaa rintamaidon laatua ja tuhota joitakin arvokkaita ravintoaineita. Lisäksi maito voi kuumentua epätasaisesti. Jos lämmität rintamaitoa mikroaaltouunissa, aseta mikroaaltouuniin pelkkä pullo ilman kierrerengasta, tuttia ja korkkia. Sekoita aina lämmitettyä rintamaitoa, jotta lämpö jakaantuu tasaisesti, ja tarkista lämpötila ennen syöttämistä.

Tuttipullojen säilytys

- Säilytä kaikkia osia kuivassa, puhtaassa ja kannellisessa astiassa.
- Älä jätä tuttia suoraan auringonpaisteeseen tai kuumaan paikkaan tai desinfiointiaineeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi vahingoittaa tuttia.
- Suosittelemme tuttien vaihtamista 3 kuukauden välein hygieniasyistä.

Yhteensopivuus

Sähkökäyttöinen yhden/kahden rinnan Philips Avent Advanced -rintapumppu on yhteensopiva kaikkien Philips Avent Natural -tuttipullojen ja sovittimella varustettujen Philips Avent -säilytyskuppien kanssa. Emme suosittele Philips Avent Natural -lasipullojen käyttöä rintapumpun kanssa.

Tarvikkeiden ja varaosien tilaaminen

Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta www.philips.com/support ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ottaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

Kun tilaat lisää tutteja, varmista, että käytät vauvallesi (katso "Oikean tutin valitseminen lapselle") sopivan virtausnopeuden tuttia etkä sekoita Philips Avent Anti-colic -pullojen osia ja tutteja Philips Avent Natural -pullojen osiin. Ne eivät sovi kunnolla ja voivat aiheuttaa vuotoja tai muita ongelmia.

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.
- Asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristölle ja ihmisille koituvia haittavaikutuksia.

Tuki

Tuotetuen, virrankulutuksen tiedot ja EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät osoitteesta www.philips.com/support.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat rintapumpun käytössä ilmenevät ongelmat. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua jäljempänä olevista tiedoista, voit tarkastella vastauksia yleisiin kysymyksiin osoitteesta www.philips.com/support tai ottaa yhteyttä maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Ratkaisu
Laitteen käyttäminen on kivuliasta.	- Valitse imuteho, joka tuntuu sinusta mukavalta. - Tarkista, että silikonikuppi ei ole vaurioitunut (ei pieniä halkeamia, reikiä tms.). - Varmista, että nänni asettuu tyynyn keskelle. - Jos kipu jatkuu, lopeta rintapumpun käyttäminen ja kysy neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.
Rintapumppu ei käynnisty (merkkivalot eivät syty).	- Varmista, että käytät laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta ja että verkkolaite on kytketty moottoriyksikköön ja pistorasiaan oikein. - Liitä verkkolaite toiseen pistorasiaan. Pidä sitten virtapainiketta painettuna ja kokeile, käynnistyykö rintapumppu. - Jos vika ei poistu, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.philips.com/support.
Kaikki moottoriyksikön merkkivalot vilkkuvat, ja laite sammuu automaattisesti.	- Yritä käynnistää moottoriyksikkö uudelleen. - Tarkista, että käyttämäsi verkkolaite on laitteen mukana toimitettu verkkolaite. - Jos vika ei poistu, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.philips.com/support.
En tunne imua / imuteho on liian heikko.	- Kokeile korkeampaa imutehon tasoa, jos mahdollista. - Varmista, että silikonikuppi on koottu oikein. - Varmista, että valkoinen venttiili on ehjä ja koottu oikein. - Varmista, että rintapumpun muut osat ovat ehjiä ja koottu oikein. - Tarkista myös, että rintapumppu on oikeassa asennossa rinnan päällä, jotta rintapumppu on tiiviisti paikallaan. - Jos imua ei vieläään tunnu, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.philips.com/support.
Rintapumpun imu on liian voimakas.	- Kokeile matalampaa imutehon tasoa, jos mahdollista. Kun lypsät ensimmäisen kerran, aloita imutehon oletustasolla (taso 5 stimulointitilassa ja taso 11 pumppaustilassa) ja nosta/laske tasoa tarvittaessa. Tasojen mukavuus voi vaihdella eri lypsykertojen välillä. - Varmista, että käytät ainoastaan tämän rintapumpun mukana toimitettuja rintapumpun osia. - Tarkista, että silikonikuppi ei ole vaurioitunut (ei pieniä halkeamia, reikiä tms.). - Jos vika ei poistu, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.philips.com/support.
Saan lypettyä hyvin vähän tai en lainkaan maitoa, kun käytän rintapumppua.	- Jos imu ei tunnu riittävältä, katso vianmäärityskohta En tunne imua / imuteho on liian heikko. - Jos käytät Philips Avent -rintapumppua ensimmäisen kerran, saatat tarvita vain hieman harjoitusta, ennen kuin maidon lypsäminen onnistuu. Lisää pumppausvinkkejä on Philips-sivustossa osoitteessa www.philips.com/mybreastpump.
Kun käynnistän rintapumpun sen jälkeen, kun se on ollut säilytyksessä, se ei välittömästi toimi.	Olet ehkä säilyttänyt rintapumppua minimisäilytyslämpötilaa pienemmässä tai maksimisäilytyslämpötilaa suuremmassa lämpötilassa. Anna rintapumpun mukautua 20 °C:n huonelämpötilassa 30 minuutin ajan, jotta sen lämpötila saavuttaa toiminta-alueen (5 °C – 40 °C).

Lisätietoja

Jäljempänä kuvataan joitakin yleisiä rintaruokintaan liittyviä ongelmia. Jos kohtaat mitä tahansa näistä oireista, ota yhteyttä terveydenhoitajaan.

Yleinen rintaruokintaan liittyvä vaiva	Kuvaus
Kivun tunne	Kipua tuntuu rinnassa tai nännissä tai reaktiona liian suureen, epämukavan tuntuiseen imutehoon.
Arat nännit	Jatkuvaa kipua nänneissä pumppaamiskerran alkaessa tai koko pumppauskerran ajan tai kipua pumpun käyttökertojen välillä.
Turvotus	Rinnan turpoaminen. Rinta voi tuntua kovalta, pahkuraiselta ja hellältä. Lisäksi voi esiintyä punoitusta rinnan alueella ja kuumetta. Ilmenee yleensä ensimmäisten imetyspäivien aikana.
Mustelma	Punertavanvioletti värimuutos, joka ei haalistu painettaessa. Mustelma voi muuttua vaalentuessaan vihertävän ruskeaksi.
Veritulppa	Veritulppa voi aiheuttaa arkuutta, kipua, punoitusta, turvotusta ja/tai lämpöä.
Nännin vahingoittunut kudος (rikkinäinen nänni)	- Halkeamia tai haavoja nänneissä. - Nännin iho kuoriutuu. Esiintyy yleensä yhdessä rikkinäisten nännien ja/tai rakkuloiden yhteydessä. - Nännin repeytymä. - Rakkula. Ihon pinnalla on pieniä kuplia. - Verenvuoto. Nännien halkeilu tai repeytyminen voi aiheuttaa verenvuotoa kyseisellä alueella.
Tukkeutuneet maitotiehyet	Punoitusta ja pahkura rinnassa. Lisäksi voi esiintyä punoitusta rinnan alueella. Voi hoitamattomana johtaa rintatulehdukseen ja kuumeeseen.

Säilytysolosuhteet

Älä säilytä rintapumppua suorassa auringonvalossa, koska pitkään jatkuva altistus saattaa muuttaa laitteen väriä. Säilytä rintapumppua ja sen lisäosia turvallisessa, puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Jos laitetta on säilytetty kuumassa tai kylmässä ympäristössä, siirrä se 20 °C:n lämpötilaan 30 minuutin ajaksi ja odota ennen käyttämistä, että se jäähtyy tai lämpenee käyttölämpötilaan (5 °C – 40 °C).

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Tekniset tiedot

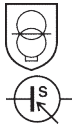
	Sähkökäyttöinen yhden rinnan rintapumppu	Sähkökäyttöinen kahden rinnan rintapumppu
Alipaineen taso	Stimulointi: -60...-200 mbar (-45...-150 mmHg) Pumppaus: -60...-360 mbar (-45...-270 mmHg) Säädettävissä 20 millibaarin portain Ajoittainen tyhjiö	
Jaksonopeus	53-120 jaksoa/min	
Moottoriyksikön nimellisteho	5 V:n tasavirta / 1,1 A	5 V:n tasavirta / 1,8 A
Verkkovirtalaitteen nimellisteho	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Verkkolaitteen tyyppinumero	S009AHZ050yyyy Kirjaimet "yyyy" ilmaisevat lähtövirran välillä 0100 (1 000 mA) ja 0180 (1 800 mA), 100 mA:n portain. Kirjain "z" ilmaisee pistokkeen tyypin, joka voi olla U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E tai F.	
Verkkovirtalaitteen nimellislähtöteho	5 V:n tasavirta / 1,1 A	5 V:n tasavirta / 1,8 A
Käyttöolosuhteet	Lämpötila: 5 °C ... 40 °C Suhteellinen kosteus: 15-90 % (tiivistymätön)	
Säilytys ja kuljetus	Lämpötila: -25 °C ... 70 °C Suhteellinen kosteus: korkeintaan 90 % (tiivistymätön)	
Käytön ja säilytyksen aikainen paine	700 – 1 060 hPa (< 3 000 m:n korkeudessa)	
Nettopaino	230 g	310 g
Ulkoiset mitat	Moottoriyksikkö: 145 mm x 95 mm x 45 mm (pituus x leveys x korkeus)	
Laiteluokitus	IEC 60335-1: Järjestelmä: luokka II; moottoriyksikkö: luokan III laite	
Materiaalit	ABS, silikoni (moottoriyksikkö) Polypropeeni, silikoni (muut osat)	
Käyttöikä	500 tuntia	
Toimintatila	Jatkuva käyttö	
Automaattinen virrankatkaisu	30 minuutin kuluttua (viimeisen käyttäjän suorittaman toiminnon jälkeen)	
Suojausluokka	IP22 (moottoriyksikkö), IP20 (virtalähde)	

Merkkien selitykset

Varoitusmerkkien ja symbolien tarkoituksena on varmistaa, että käytät laitetta turvallisesti ja oikein, sekä suojata sinua ja muita vahingoilta. Alla kerrotaan, mitä tarrassa ja käyttöoppaassa olevat varoitusmerkit ja merkit tarkoittavat.

Merkki	Selitys
	Osoittaa, että on noudatettava käyttöohjeita.
	Merkitsee tärkeää tietoa kuten varoituksia ja huomioita.
	Ilmaisee käyttövihjeitä, lisätietoja tai huomautuksen.
	Osoittaa valmistajan.
	Ilmaisee valmistuspäivämäärän.
	Osoittaa, että valmistaja on suorittanut kaikki tarpeelliset toimenpiteet varmistaakseen, että laite on Euroopan yhteisössä jakeluun sovellettavan turvallisuuslainsäädännön mukainen.
	Ilmaisee rintapumpun valmistajan luettelonumeron.
	Ilmaisee rintapumpun eränumeron.
	Osoittaa, että laitteen ihoa vasten painautuva osa (tunnetaan myös nimellä potilasliityntäosa) on IEC 60601-1-standardin mukaisesti BF-tyyppinen (kelluva). Rintapumppusarja on liityntäosa.
IP22	Ilmaisee suojausta kiinteiltä vierailta esineiltä, jotka ovat suurempia kuin 12,5 mm, ja tippuvan veden tunkeutumisesta aiheuttamilta haitallisilta vaikutuksilta, kun laitetta kallistetaan 15 astetta.
IP20	Ilmaisee suojausta kiinteiltä vierailta esineiltä, jotka ovat suurempia kuin 12,5 mm, mutta ei suojausta veden tunkeutumiselta.
	Tarkoittaa vaihtovirtaa.
	Tarkoittaa tasavirtaa.
	Tarkoittaa luokan II laitetta. Verkkolaite on kaksoiseristetty (luokka II).

Merkki	Selitys
	Osoittaa USB-liitännän.
	Osoittaa säilytystä ja kuljetusta koskevat lämpötilarajat, joille laite voidaan turvallisesti altistaa: -25 °C...70 °C.
	Osoittaa suhteellisen kosteuden ylärajat, joille laite voidaan turvallisesti altistaa: jopa 90 %.
	Tarkoittaa Philipsin 2 vuoden maailmanlaajuista takuuta.
	Viittaa Forest Stewardship Counciliin. FSC-tavaramerkit kannustavat kuluttajia valitsemaan tuotteita, jotka edistävät metsien suojelua, ovat sosiaalisesti vastuullisia ja mahdollistavat markkinoita edistämään parempaa metsänhoitoa.
	Osoittaa, että sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
	Osoittaa, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erityiseen keräyslaitokseen hyödyntämistä ja kierrätystä varten.
	Ilmaisee, että rintapumpun kytkemiseen tarvitaan tietty verkkolaite.
	Ilmaisee, että verkkolaite vastaa Intiassa sovellettavien turvastandardien vaatimuksia.
	Ilmaisee, että Bureau of Indian Standards on sertifioinut tämän tuotteen.
	Osoittaa, että rintapumppu vastaa Yhdistyneen kuningaskunnan säädösten vaatimuksia.
	Osoittaa, että tuotteessa käytetty materiaali on turvallista elintarvikekäytössä.
	Tämä logo vahvistaa, että tuote vastaa Ukrainan teknisiä määräyksiä.
	Tämä logo vahvistaa, että tuote vastaa Serbian teknisiä määräyksiä.
	Osoittaa, että rintapumppu vastaa Argentiinan säädösten vaatimuksia.
	Osoittaa, että pakkaus on valmistettu aaltopahvista.

Merkki	Selitys
	Osoittaa, että pakkaus on valmistettu muusta kuin aaltopahvista/kuitupahvista.
	Osoittaa, että muovipussi on valmistettu pientiheyspolyeteenistä.
	Australian ja Uuden-Seelannin sertifiointimerkki, joka osoittaa, että tämä tuote vastaa sähköturvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevia vaatimuksia.
	Osoittaa, että tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
	Osoittaa, että tuote on suunniteltu käytettäväksi enintään 3 000 metrin korkeudessa merenpinnassa.
	Osoittaa että erillisessä tehonsyöttöyksikössä (virtalähde) on oikosulkujen varalta suojajännitemuuntaja.
	Osoittaa, että virtalähdettä ei saa käyttää, jos pistokkeen tapeissa on vaurioita.
	Osoittaa enimmäislämpötilan, jossa erillistä tehonsyöttöyksikköä (virtalähde) voidaan käyttää jatkuvasti normaaleissa käyttöolosuhteissa.
	Osoittaa, että tämä osa on saanut kuusitasoisen energiatehokkuusluokituksen sertifikaatin.
	Osoittaa, ettei tuotetta pidä käyttää symbolin yhteydessä mainitun ajanjakson jälkeen. Symboli ilmaisee viimeisen käyttöpäivän, joka on x vuotta valmistuspäivämäärästä (FAB).
	Osoittaa, että paperipakkaus tulee asettaa siniseen astiaan.
	Osoittaa, että muovipussit tulee asettaa keltaiseen astiaan.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Osoittaa, että tuote tai pakkaus on lajiteltava tai toimitettava kierrätyspisteeseen.	
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Innehåll

Inledning	506
Allmän beskrivning	507
Avsedd användning	507
Viktig säkerhetsinformation	508
Före första användningen	510
Rengöring och desinficering	510
Använda bröstpumpen	513
Ge bröstmjölken med flaskan	519
Kompatibilitet	521
Beställa tillbehör och reservdelar	521
Återvinning	521
Support	521
Felsökning	521
Mer information	523
Förvaringsförhållanden	523
Elektromagnetiska fält (EMF)	523
Teknisk information	524
Förklaring av symboler	525

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips Avent! För att dra full nytta av den support som Philips Avent erbjuder registrerar du bröstpumpen på **www.philips.com/mybreastpump**.

Philips Avent singel/dubbel elektrisk bröstpump Advanced är inspirerad av bebisar och deras naturliga sugrörelse. Den mjuka silikonkudden stimulerar bröstvårtan med varsamma masserande rörelser och hjälper dig att pumpa ut mjölk bekvämt och effektivt. Den kombinerade sug- och bröstvårtsstimuleringen aktiverar ett snabbt mjölkflöde. Den är utformad på ett sätt som gör att du inte behöver luta dig framåt, utan kan sitta i en avslappnad, upprätt ställning när du pumpar ut mjölk.

Sjukvårdspersonal och WHO rekommenderar att man ger barn endast bröstmjölk under de första sex månaderna och att man sedan fortsätter att ge dem bröstmjölk i två år samtidigt som de får näringsrik mat. Det beror på att bröstmjölken är anpassad till barnets behov och hjälper till att skydda mot infektioner och allergier. Om du vill amma längre kan du pumpa ut och spara mjölken så att barnet kan dricka den även när du inte själv kan vara där. Eftersom pumpen är kompakt, tyst och diskret att använda kan du ta med dig den överallt. Det gör att du kan pumpa ut mjölk när det passar dig och alltid ha mjölk redo till barnet.

Om det går bra att amma rekommenderar vi (om du inte har fått andra rekommendationer av din läkare/barnmorska) att du väntar tills mjölkproduktionen och amningen kommit igång ordentligt (vanligen 2–4 veckor efter förlossning) innan du börjar pumpa ut.

Allmän beskrivning

❗ Obs! Med den dubbla bröstpumpen följer två stycken av varje artikel som visas i bild B och C.

Produktbeskrivning (Bild A)

A1 Motorenhet

A2 Bröstpumpssats

A3 Flaska

A4 Adapter*

A5 Dubbel bröstpump

* Den medföljande adaptern kan se olika ut beroende på land.

Bröstpumpssats (bild B)

B1 Silikonslang och lock

B2 Silikonmembran

B3 Pumpenhet

B4 Kåpa

B5 Kudde

B6 Vit ventil

Philips Avent Natural-flaska (bild C)

C1 Flasklock

C2 Skruvring

C3 Dinapp

C4 Förslutningslock

C5 Flaska

Tillbehör

Det finns flera versioner av den här bröstpumpsförpackningen och alla innehåller olika kombinationer av följande Philips Avent-tillbehör:

- Amningskuper
- Resefodral
- Isoleringsfodral
- Rengöringsborste
- Förvaringsmuggar med adapter*
- Förvaringspåsar för bröstmjök*
- Naturliga flaskor

* För dessa tillbehör tillhandahålls en separat användarhandbok.

Avsedd användning

Philips Avent enkel/dubbel elektrisk bröstpump Advanced är avsedd att pumpa ut och samla upp mjölk från brösten på en ammande kvinna. Enheten är avsedd för en enskild användares personliga bruk.

Viktig säkerhetsinformation

Läs användarhandboken noga innan du använder bröstpumpen, och spara den för framtida bruk.

Varning



- Använd aldrig bröstpumpen medan du är gravid, eftersom pumpningen kan sätta igång förlossningen.



Varningar för att undvika risk för kvävning, strypning och skada:

- Låt inte barn eller husdjur leka med motorenheten, adaptern, förpackningsmaterialen eller tillbehören.
- Dra alltid ur sladden till bröstpumpen efter användning. Förvara bröstpumpen när den inte används.
- Bröstpumpen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om dess funktioner, såvida de inte övervakas eller får instruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Dessa personer får endast använda bröstpumpen om de övervakas eller får instruktioner av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Varning för att förhindra överföring av smittsamma sjukdomar:

- Om du har hepatit B, hepatit C eller humant immunbristvirus (HIV) och pumpar ut bröstmjölk varken minskar det eller tar bort risken för att viruset överförs till ditt barn via bröstmjölken.

Varningar för att undvika elektriska stötar:

- Kontrollera att bröstpumpen, inklusive adaptern, inte är skadad innan du använder den. Kontrollera att adaptern eller kontakten inte är skadad innan du använder den. Använd den inte om den inte fungerar som den ska eller om den har tappats eller hamnat under vatten.
- Använd endast den adapter (S009AHZ050yyyy) som medföljde bröstpumpen.
- Se alltid till att det är enkelt att koppla bort enheten från elnätet vid fel. Adaptren betraktas som en frånkopplingsenhet.

Varningar för att förhindra kontaminering och säkerställa hygien:

- Av hygieniska skäl är bröstpumpen endast avsedd för flergångsanvändning av en och samma användare.
- Rengör och desinficera alla delar som kommer i kontakt med bröst och bröstmjölk före första användningen och efter varje användning.
- Använd inga antibakteriella eller slipande rengöringsmedel när du rengör bröstpumpens delar eftersom det kan orsaka skada.
- Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du tar i bröstpumpens delar och i bröstet för att förhindra kontaminering. Undvik att vidröra insidan på behållare och lock.

Varningar för att undvika problem med bröst och bröstvårtor, inklusive smärta:

- Använd inte bröstpumpen om silikonmembranet ser skadat eller trasigt ut. Information om hur du skaffar reservdelar finns i "Beställa tillbehör och reservdelar".
- Använd endast tillbehör och delar som rekommenderas av Philips Avent.
- Det är inte tillåtet att modifiera bröstpumpen. Om du gör det upphör garantin att gälla.
- För att undvika att du tappar uppmärksamheten under användning, använd aldrig bröstpumpen om du är sömning eller dåsig.
- Stäng alltid av bröstpumpen innan du tar bort pumpenheten från bröstet så att vakuumsuget släpper.
- Om vakuumsuget är obekvämt eller orsakar smärta stänger du av och tar bort bröstpumpen från bröstet.
- Pumpa aldrig i mer än fem minuter åt gången om det inte kommer ut någon mjölk. Försök pumpa senare på dagen.
- Om processen blir mycket obehaglig eller smärtsam, sluta använda bröstpumpen och rådfråga din läkare.

Varningar för att undvika skador eller fel på bröstpumpen:

- Bärbar radiofrekvent (RF) kommunikationsutrustning (inklusive mobiltelefoner och kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm från någon del av bröstpumpen, inklusive adaptern. Det kan ha negativ inverkan på bröstpumpens prestanda.
- Undvik att använda bröstpumpen intill eller staplad på annan utrustning. Det kan göra att bröstpumpen inte fungerar som den ska.

Varning!**Försiktighetsåtgärder för att undvika skador eller fel på bröstpumpen:**

- Se till att adaptern och motorenheten inte kommer i kontakt med vatten.
- Lägg aldrig motorenheten eller adaptern i vatten eller i en diskmaskin, eftersom det kan orsaka permanenta skador på delarna.
- Håll adaptern och silikonslangarna borta från uppvärmda ytor för att undvika överhettning eller deformation av delarna.

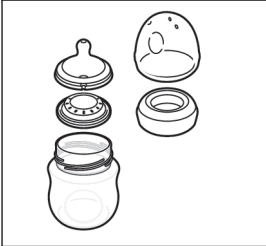
Före första användningen

Ta isär, rengör och desinficera alla delar som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken innan du använder bröstpumpen för första gången och efter varje användning.

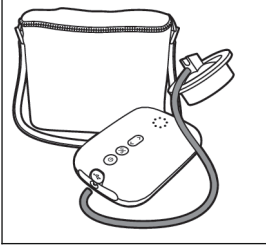
Rengöring och desinficering

Översikt

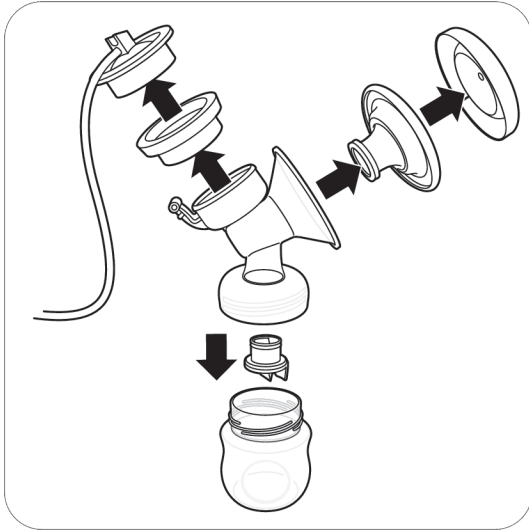
Rengör och desinficera delarna som kommer i kontakt med bröst och bröstmjolk enligt anvisningarna nedan:

	När	Hur
	Rengör och desinficera före första användningen och efter varje användning.	Ta isär alla delar och rengör dem sedan enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring" och desinficera dem enligt anvisningarna i kapitlet "Desinficering".
		

Följande delar kommer inte i kontakt med bröst eller bröstmjolk. Rengör dem enligt anvisningarna nedan:

	När	Hur
	Rengör vid behov.	Torka med en ren trasa fuktad med vatten och mildt rengöringsmedel.

Steg 1: Isärtagning



Ta isär bröstpumpen, flaskan och förvaringsmuggen helt.

Ta även ut den vita ventilen ur pumpenheten (bild B3).

Steg 2: Rengöring

Delarna som kommer i kontakt med bröst och bröstmjölk kan rengöras manuellt eller i diskmaskin.

⚠ Varning: Använd inga antibakteriella eller slipande rengöringsmedel när du rengör bröstpumpens delar eftersom det kan orsaka skada.

⚠ Försiktighet: Lägg aldrig motorenheten eller adaptern i vatten eller i en diskmaskin, eftersom det kan orsaka permanenta skador på delarna.

⚠ Försiktighet: Var försiktig när du tar bort och rengör den vita ventilen. Om den skadas fungerar inte bröstpumpen som den ska. Ta bort den vita ventilen genom att dra försiktigt i den räfflade fliken på sidan av ventilen. Rengör den vita ventilen genom att gnida den försiktigt mellan fingrarna i varmt vatten med lite diskmedel. För inte in några föremål i den vita ventilen eftersom det kan skada den.

Steg 2A: Manuell rengöring

Tillbehör som behövs:

- Milt diskmedel
- Dricksvatten
- Mjuk, ren borste

- Ren kökshandduk eller rent torkställ
- Ren diskho eller balja



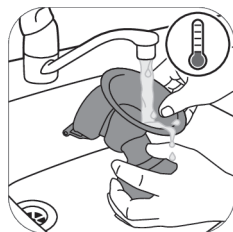
1. Skölj alla delar under rinnande ljummet kranvatten.



2. Blötlägg alla delar i fem minuter i varmt vatten med lite milt diskmedel.



3. Rengör alla delar i varmt vatten med en rengöringsborste och lite milt diskmedel. Om du rengör matningsnappens topp med en borste, rengör så försiktigt som möjligt för att förhindra skador.



4. Skölj alla delar noga under rinnande kallt kranvatten.



5. Låt alla delar lufttorka på en ren kökshandduk eller ett rent torkställ.

Steg 2B: Rengöring i diskmaskin

Tillbehör som behövs:

- Milt diskmedel eller en mild tablett
- Dricksvatten

❗ Obs! Färg i mat kan missfärga delarna.



1. Lägg alla delar i den övre delen av diskmaskinen.



2. Häll i diskmedel eller lägg i en disktablett i maskinen och kör ett standardprogram.



3. Låt alla delar lufttorka på en ren kökshandduk eller ett rent torkställ.

Steg 3: Desinficering

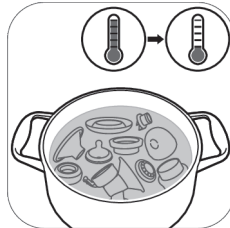
Tillbehör som behövs:

- En kastrull
- Dricksvatten

Försiktighet: Se till att flaskan och övriga delar inte vidrör sidorna på kastrullen när du desinficerar dem i kokande vatten. Det kan leda till deformering och skador som Philips inte kan hållas ansvariga för.



1. Fyll en kastrull med tillräckligt mycket vatten för att täcka alla delar och lägg alla delar i kastrullen. Låt vattnet koka i 5 minuter. Se till att delarna inte vidrör kastrullens sida.



2. Låt vattnet svalna.



3. Ta försiktigt ut delarna ur vattnet. Lägg delarna på en ren yta/kökshandduk eller ett rent torkställ och låt lufttorka.



4. Förvara de torra delarna säkert på en ren, skyddad plats tills de behövs. Se till att de rena delarna har lufttorkat helt innan de ställs undan för förvaring. Annars kan det växa bakterier och mögel på dem.

Använda bröstpumpen

Kuddstorlek

Philips Avent singel/dubbel elektrisk bröstpump Advanced har en mjuk, aktiv kudde. Det finns endast en kuddstorlek. Den stimulerar bröstvårtan för att aktivera mjölkflödet. Kudden är tillverkad av flexibel silikon och passar bröstvårtestorlekar på upp till 30 mm.

Montera bröstpumpen

⚠ Varning! Var försiktig om du har desinficerat bröstpumpens delar genom att koka dem. De kan vara mycket heta. Undvik brännskador genom att vänta med att montera bröstpumpen tills de desinficerade delarna har svalnat.

⚠ Varning: Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du tar i bröstpumpens delar och i bröstet för att förhindra kontaminering. Undvik att vidröra insidan på behållare och lock.

Kontrollera att du har rengjort och desinficerat alla delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med bröstet och bröstmjölken.

Kontrollera delarna i bröstpumpssatsen före användning så att de inte är slitna eller skadade. Byt ut dem vid behov.

ⓘ Obs! Det är viktigt att den vita ventilen, kudden, silikonmembranet och silikonslangen är korrekt placerade för att bröstpumpen ska kunna skapa ett korrekt vakuumsug.



1. Tvätta händerna noga med tvål och vatten.



2. Tryck in den vita ventilen i pumpenheten så långt det går.



3. Skruva på pumpenheten på flaskan.



4. Placera kudden i pumpenheten och se till att kanten täcker pumpenheten.



4A. Tryck kuddens innerdel i tratten mot linjen (se pilindikering).



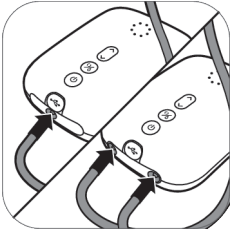
5. Placera silikonmembranet i pumpenheten.



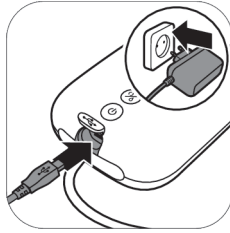
5A. Se till att silikonmembranet sitter ordentligt på plats och är helt tätt runt hela kanten genom att trycka det nedåt med tummarna.



6. Sätt fast silikonslangen och locket på silikonmembranet. Skjut ned locket tills det sitter säkert på plats.



7. Anslut slangen/slangarna till motorenheten.



8. Anslut adaptern till vägguttaget och den lilla kontakten i motorenheten.

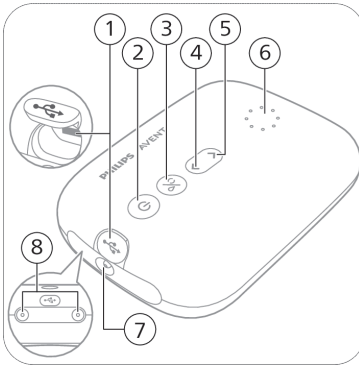


9. Bröstpumpen är nu klar att användas.



❗ Obs! Du kan placera skyddet över kudden för att hålla bröstpumpen ren medan du förbereder pumpningen.

Beskrivning av motorenhetens delar



- 1 USB-strömingång
- 2 På/av-knapp med paus-/uppspelningsfunktion
- 3 Knapp för lägesval
- 4 "Nivå ner"-knapp
- 5 "Nivå upp"-knapp
- 6 Indikatorlampor för lägen och nivåer
- 7 Slangport för enkel bröstpump
- 8 Slangportar för dubbel bröstpump

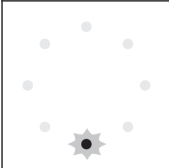
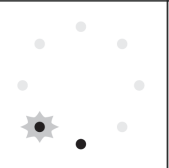
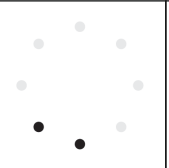
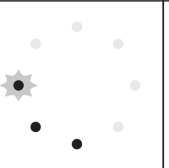
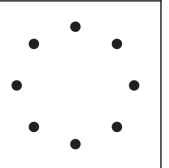
Indikatorlampor för lägen

Bröstpumpen har två lägen. Nedan finns en beskrivning av dessa lägen.

Indikatorlampor	Läge	Förklaring	Antal sugnivåer
	Stimuleringsläge 	Läge för att stimulera bröstet så mjölkflödet kommer igång.	8 sugnivåer
	Pumpningsläge 	Läge för att effektivt avlägsna mjölken efter att den har börjat flöda. Efter 90 sekunders stimulering går enheten automatiskt över till pumpningsläge.	16 sugnivåer

❗ Obs! När du ändrar sugnivå visas den valda sugnivån i teckenfönstret i några sekunder och därefter visas valt läge igen.

Indikatorlampor för sugnivå

					
Sugnivå 1: Den nedersta lampan blinkar	Sugnivå 2: Den nedersta lampan lyser	Sugnivå 3: Den nedersta lampan lyser + nästa lampa blinkar	Sugnivå 4: Två lampor lyser.	Sugnivå 5: Två lampor lyser + nästa lampa blinkar.	Sugnivå 16: Alla lampor lyser

❗ Obs! Varje gång nivån ökar börjar nästa lampa blinka eller så lyser en blinkande lampa med fast sken.

Pumpningsanvisningar

⚠ **Varning:** Stäng alltid av bröstpumpen innan du tar bort pumpenheten från bröstet så att vakuumsuget släpper.

⚠ **Varning:** Pumpa aldrig i mer än fem minuter åt gången om det inte kommer ut någon mjölk. Försök pumpa senare på dagen.

⚠ **Varning:** Om processen blir mycket obehaglig eller smärtsam, sluta använda bröstpumpen och rådfråga din läkare.

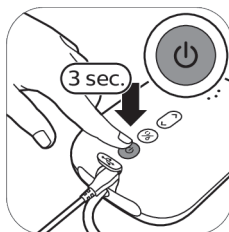
❗ Obs! Om du regelbundet pumpar ut mer än 125 ml per tillfälle kan du köpa och använda en Philips Avent Natural-flaska på 260 ml för att förhindra överfyllning och spill.



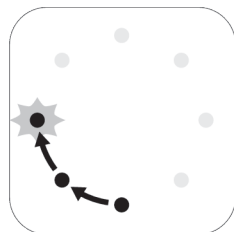
1. Tvätta händerna noga med tvål och vatten och se till att bröstet är rent.



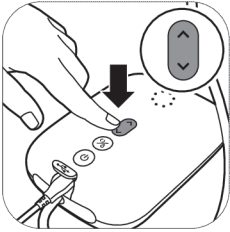
2. Placera bröstpumpssatsen på bröstet. Centra bröstvårtan.



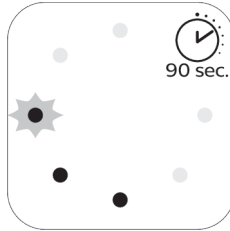
3. Tryck in och håll kvar på/av-knappen tills enheten startar. Indikatorlamporna tänds för att visa att enheten är i stimuleringsläge.



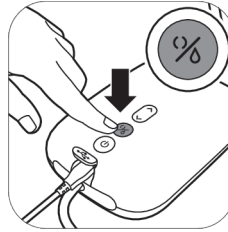
4. Bröstpumpen startar i stimuleringsläge och ökar långsamt vakuumet till den senast använda sugnivån (eller nivå 5 vid första användningen).



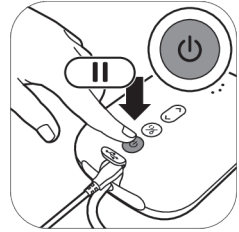
5. Ställ in "nivå upp"- och "nivå ned"-knapparna för att ändra sugnivån till den du vill ha.



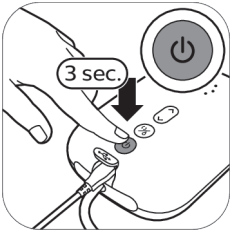
6. Efter 90 sekunder går bröstpumpen smidigt över i pumpningsläge och ökar långsamt vakuumsuget till senast använda pumpningssugnivå (eller nivå 11 om den används för första gången).



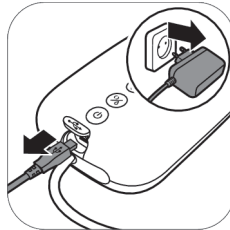
7. Om mjölken börjar flöda tidigare eller om du vill byta från pumpningsläge till stimuleringsläge kan du byta läge med lägesväljarknappen.



8. Tryck kort på på/av-knappen om du vill pausa. Tryck kort på på/av-knappen igen för att fortsätta.



9. Stäng av apparaten genom att trycka på och hålla in på/av-knappen.



10. Koppla bort adaptern från vägguttaget och dra ut den lilla kontakten ur motorenheten.

i Tips! Bäst pumpning får du om du väljer den högsta inställningen, förutsatt att det fortfarande känns bekvämt. Den här inställningen kan skilja sig mellan olika tillfällen.

i Tips! Du kan använda den dubbla bröstpumpen som en enkel bröstpump om du endast ansluter slangen från en pumsats till motorenheten.

i Obs! Bröstpumpen stängs av automatiskt efter 30 minuter för att förhindra överhettning.

Efter användning



1. Skruva av flaskan.



2A. Så här förvarar du bröstmjölken: stäng flaskan med förslutningsplattan och skruvringen.



2B. Så här förbereder du flaskan för att mata ditt barn: placera en dinapp i en skruvring och skruva på den ihopsatta skruvringen på flaskan. Förslut dinappen med flaskans lock (se "Montera flaskan").



3. Ta bort silikonslangen och locket från bröstpumpssatsen.



4. Ta isär, rengör och desinficera alla delar som har kommit i kontakt med bröstet och bröstmjölken (se "Rengöring och desinficering").



5. Linda silikonslangen runt motorenheten och sätt fast locket på slangen för smidig förvaring.

⚠ Varning: Kyl eller frys utpumpad bröstmjölk omedelbart eller förvara den i en temperatur på 16–29 °C i högst 4 timmar innan du matar ditt barn.

ⓘ Obs! Mer information om bröstpumpen och tips för att pumpa ut mjölk finns på www.philips.com/support.

Förvara bröstmjölk

Nedan finns riktlinjer för hur bröstmjölk ska förvaras:

Förvaringsplats	Temperatur	Längsta förvaringstid
Rum	16–29 °C	4 timmar
Kyl	4 °C	4 dagar
Frys	< -4 °C	6 månader

⚠ Varning: Frys aldrig om tinad bröstmjölk eftersom mjölk kvaliteten försämras.

Varning: Tillsätt aldrig färsk bröstmjölk till fryst bröstmjölk eftersom mjölk kvaliteten försämras och den frysta mjölken tinas av värmen från den färska.

Ge bröstmjölken med flaskan

Välja rätt dinapp till sitt barn



Det är viktigt att hitta rätt dinapp:

Om ditt nyfödda barn konsekvent inte dricker tillräckligt med mjölk vid matningstillfällena eller om barnet har svårt att få mjölk kan du byta till en dinapp som har ett högre flöde.

Kontakta din läkare eller barnmorska om problem vid matning kvarstår.



Philips Avent Natural Response-dinappar finns med olika flödeshastigheter. Bröstpumpen levereras med dinapp nummer 2 (Långsamt).

Använd en högre flödeshastighet om ditt spädbarn somnar under matning, blir frustrerad eller leker med dinappen i stället för att dricka. Använd ett lägre flöde om ditt barn suger ner mycket mjölk eller om det droppar mjölk ur munnen under matningen.

Philips Avent Natural Response-dinappar är tydligt numrerade på sidan för att indikera flödeshastigheten. Mer information finns på www.philips.com/avent.

För ditt barns säkerhet och hälsa

VARNING!



- Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies.
- Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
- Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
- Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryprisk.
- Använd aldrig dinapparna som tröstnappar.
- Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
- Förvara flasklocket utom räckhåll för barn för att undvika risk för kvävning.
- Låt inte barn leka med små delar, eller gå/springa när de använder flaskor.
- Inspektera alla delar före användning och dra matningsnappen i alla riktningar. Byt ut delar vid första tecken på skada eller försämrad funktion.
- Kasta alltid bort bröstmjölk som blir över efter en matning.

Försiktighet: Undvik skador på flaskan

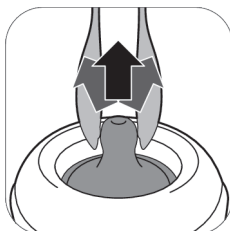


- Placera aldrig produkten i en varm ugn. Plasten kan smälta.
- Plastprodukter kan påverkas av desinficering och höga temperaturer. Detta kan påverka flasklockets passform.
- Förvara aldrig en matningsnapp i direkt solljus, i värme eller i desinfektionsmedel längre än rekommenderat eftersom det kan skada produkten.

Innan du använder flaskan

- Inspektera flaskan och matningsnappen före varje användning och dra matningsnappen i alla riktningar för att förhindra kvävningsrisk. Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
- Rengör och desinficera flaskan före första användningen och efter varje användning (se "Rengöring och desinficering").

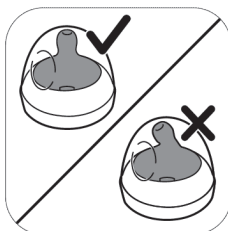
Montera flaskan



1. Dinappen är lättare att montera om du rör den fram och tillbaka medan du drar den uppåt i stället för att bara dra den rakt upp.



2. Dra nappen igenom skruvringen tills den nedre delen är helt kant i kant mot skruvringen.



3. Se till att lägga locket vertikalt på flaskan så att dinappen är upprätt.



4. Skruva på skruvringen med dinapp och lock på flaskan.



5. Ta bort locket genom att sätta handen över locket och tummen i lockets fördjupning.

Värma bröstmjölk

Om du använder fryst bröstmjölk måste den tina helt innan du värmer den.

❗ Obs! Om du måste mata ditt barn genast kan du tina mjölken i en skål med hett vatten.

Värm flaskan med tinad eller kyld bröstmjolk i en skål med hett vatten eller i en flaskvärmare. Ta bort skruvringen och förslutningsplattan från flaskan.

⚠ Varning: Vi rekommenderar inte att du värmer bröstmjolk i en mikrovågsugn. Mikrovågsugnar kan påverka bröstmjolkens kvalitet och förstöra viktiga näringsämnen samt skapa ojämnt fördelad hög temperatur. Om du värmer bröstmjolk i mikrovågsugnen ska skruvring, dinapp och lock tas bort från behållaren innan den placeras i mikrovågsugnen. Rör alltid om i bröstmjolk som har värmts upp så att värmen fördelas jämnt och kontrollera temperaturen före matning.

Förvara flaskorna

- Förvara alla delar i en ren, torr och övertäckt behållare.
- Förvara aldrig en matningsnapp i direkt solljus, i värme eller i desinfektionsmedel längre än rekommenderat eftersom det kan skada produkten.
- Av hygieniskäl rekommenderar vi att du byter ut dinapparna efter 3 månader.

Kompatibilitet

Philips Avent enkel/dubbel elektrisk bröstpump Advanced är kompatibel med alla nappflaskor i Philips Avent Natural-serien och Philips Avent-förvaringsmuggar med adapter. Vi rekommenderar inte att Philips Avent Natural-glasflaskor används tillsammans med bröstpumpen.

Beställa tillbehör och reservdelar

För att beställa tillbehör eller reservdelar går du till **www.philips.com/support** eller besöker din Philips-säljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

När du beställer reservdinappar ska du se till att välja en dinapp med korrekt flödeshastighet för ditt barn (se "Välja rätt dinapp till sitt barn") och inte blanda Philips Avent-nappflaskor och dinappar mot kolik med delar från Philips Avent Natural-flaskor. De passar inte ihop, vilket kan leda till läckage eller andra problem.

Återvinning

- Den här symbolen betyder att elektriska produkter inte får slängas bland hushållssoporna.
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska produkter.
- En korrekt hantering bidrar till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

Support

All produktsupport, information om strömförbrukning och EU-försäkran om överensstämmelse finns på **www.philips.com/support**.

Felsökning

Det här kapitlet innehåller en sammanfattning av de vanligaste problemen som kan uppstå med bröstpumpen. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka **www.philips.com/support** och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

Problem	Lösning
Det gör ont när jag använder bröstpumpen.	- Välj en sugnivå som passar dig. - Kontrollera att silikonmembranet inte är skadat (inte har små sprickor, hål osv.). - Se till att bröstvårtan är placerad i mitten av kudden. - Om det gör ont ska du genast sluta använda bröstpumpen och rådfråga din läkare eller barnmorska.
Bröstpumpen slås inte på (indikatorlamporna tänds inte).	- Kontrollera att du använder den adapter som medföljde enheten och att adaptern är korrekt ansluten till motorenheten och vägguttaget. - Anslut adaptern till ett annat vägguttag. Sedan trycker du på och håller på/av-knappen intryckt för att se om bröstpumpen kan starta. - Om problemet kvarstår kontaktar du kundtjänst via www.philips.com/support.
Alla indikatorlampor på motorenheten blinkar och enheten stängs av automatiskt.	- Försök att slå på motorenheten igen. - Kontrollera att du använder den adapter som medföljde enheten. - Om problemet kvarstår kontaktar du kundtjänst via www.philips.com/support.
Jag känner ingen sugeffekt/sugnivån är för låg.	- Prova med en högre sugnivå om möjligt. - Kontrollera att silikonmembranet är monterat på rätt sätt. - Kontrollera att den vita ventilen är oskadd och monterad på rätt sätt. - Kontrollera att de andra delarna i bröstpumpen är intakta och monterade på rätt sätt. - Se till att bröstpumpen är korrekt placerad på bröstet så att en tätning uppstår mellan bröstpump och bröst. - Om du fortfarande inte känner någon sugeffekt kontaktar du kundtjänst via www.philips.com/support.
Bröstpumpen suger för starkt.	- Prova med en lägre sugnivå om möjligt. När du pumpar för första gången ska du börja med den förinställda sugnivån (nivå 5 i stimuleringsläge, nivå 11 i pumpningsläge) och öka/minska nivån vid behov. Under olika pumpningstillfällen kommer olika nivåer kännas bäst för dig. - Använd endast de delar som medföljde den här bröstpumpen. - Kontrollera att silikonmembranet inte är skadat (inte har små sprickor, hål osv.). - Om problemet kvarstår kontaktar du kundtjänst via www.philips.com/support.
Jag pumpar ut lite/ingen mjölk när jag använder min bröstpump.	- Om du inte känner tillräcklig sugeffekt läser du felsökningsartikeln "Jag känner ingen sugeffekt/sugnivån är för låg". - Om du använder Philips Avent-bröstpumpen för första gången kan du behöva öva lite innan du kan pumpa ut mjölk. Fler pumpningstips finns på Philips webbplats www.philips.com/mybreastpump.
När jag startar bröstpumpen efter att inte ha använt den på ett tag fungerar den inte direkt.	Du kanske har förvarat bröstpumpen i en temperatur lägre än minimitemperaturen för förvaring eller högre än maximitemperaturen för förvaring. Låt bröstpumpen vara i ett rum med en temperatur på 20 °C i 30 minuter för att anpassa temperaturen till driftintervallet (5 °C till 40 °C).

Mer information

Nedan beskrivs några vanliga situationer relaterade till ammande. Om du upplever några av dessa symptom måste du genast kontakta din läkare eller barnmorska.

Vanligt amningsrelaterat tillstånd	Beskrivning
Smärta	Smärta i bröstet eller bröstvårtan eller sugeffekten känns inte bekväm.
Ömma bröstvårtor	Bestående smärta i bröstvårtor i början av pumpningstillfället, genom hela pumpningstillfället eller smärta mellan pumpningar.
Mjölckstockning	Svullnad i bröstet. Bröstet kan kännas hårt, knöligt och ömt. Det kan omfatta erytem (rodnad) i bröstområdet och feber. Förekommer i regel under amningens första dagar.
Blåmärke	En rödlila missfärgning som inte försvinner när man trycker på den. När ett blåmärke bleknar kan det bli grönbrunt.
Blodpropp	Blodproppar kan orsaka ömhet, smärta, rodnad, svullnad och/eller värme.
Skadad vävnad på bröstvårta (svårläkt sår)	- Bristningar eller sprucken bröstvårta. - Hudflagnings på bröstvårtan. Inträffar normalt vid kombination av sprucken bröstvårta och/eller blåsor. - Sårig bröstvårta. - Blåsor. Ser ut som små bubblor på hudens yta. - Blödning. Spruckna eller såriga bröstvårtor kan leda till blödningar i området.
Blockerade mjölkgångar	En röd, öm knöl på bröstet. Det kan omfatta erytem (rodnad) i bröstområdet. Kan leda till mastit (bröstkörtelinflammation) och feber om det inte behandlas.

Förvaringsförhållanden

Förvara inte bröstpumpen i direkt solljus. Långvarig exponering för solljus kan orsaka missfärgning. Förvara bröstpumpen och dess tillbehör på en säker, ren och torr plats.

Om enheten har förvarats i en varm eller kall miljö bör du placera den i en miljö med en temperatur på 20 °C i 30 minuter så att den får rätt temperatur för normala användningsförhållanden (5 °C till 40 °C) innan du använder den.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här Philips-apparaten uppfyller alla tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

Teknisk information

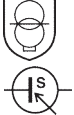
	Enkel elektrisk bröstpump	Dubbel elektrisk bröstpump
Vakuumnivå	Stimulering: -60 till -200 mbar (-45 till -150 mmHg) Pumpning: -60 till -360 mbar (-45 till -270 mmHg) Justerbar i steg om 20 mbar Återkommande vakuum	
Cykelhastighet	53–120 cykler/min	
Motorenhetens ingående märkeffekt	5 V likström/1,1 A	5 V likström/1,8 A
Nätadaptorns ingående märkeffekt	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adaptertypnummer	S009AHz050yyyy Bokstäverna "yyyy" representerar utgående ström från 0100 (1000 mA) till 0180 (1800 mA), ökningar i steg om 100 mA. Bokstaven "z" anger typen av kontakt det kan vara: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Nätadaptorns utgående märkeffekt	5 V likström/1,1 A	5 V likström/1,8 A
Driftförhållanden	Temperatur: 5 °C till 40 °C Relativ luftfuktighet: 15–90 % (icke-kondenserande)	
Förvarings- och transportförhållanden	Temperatur: -25 °C till 70 °C Relativ luftfuktighet: upp till 90 % (icke-kondenserande)	
Drift- och lagringstryck	700 - 1060 hPa (< 3 000 m höjd)	
Nettovikt	230 g	310 g
Yttermått	Motorenhet: 145 mm × 95 mm × 45 mm (längd × bredd × höjd)	
Enhetsklassificering	IEC 60335-1: System: Klass II, motorenhet: Klass III-konstruktion	
Material	ABS, silikon (motorenhet) Polypropylen, silikon (övriga delar)	
Livslängd	500 timmar	
Driftläge	Kontinuerlig användning	
Automatisk avstängning	Efter 30 minuter (efter senaste användningstillfället)	
Kapslingsskydd	IP22 (motorenhet), IP20 (adapter)	

Förklaring av symboler

Varningsmarkeringar och symboler är viktiga för att säkerställa att du använder den här enheten på ett säkert och korrekt sätt och för att skydda dig och andra från skador. Nedan visas betydelsen för varningsmarkeringar och symboler på etiketten och i användarhandboken.

Symbol	Förklaring
	Visar att instruktionerna för säker användning ska följas.
	Anger viktig information som varningar och försiktighetsåtgärder.
	Visar användningstips, ytterligare information eller en anmärkning.
	Visar tillverkare.
	Visar tillverkningsdatumet.
	Anger att tillverkaren har vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att enheten uppfyller kraven i tillämplig säkerhetslagstiftning för distribution inom EU.
	Anger tillverkarens katalognummer för bröstpumpen.
	Indikerar bröstpumpens partinummer.
	Visar att den del av apparaten som har fysisk kontakt med användaren (även kallad tillämpad del) är av typen BF (Body Floating) i enlighet med IEC 60601-1. Den tillämpade delen är bröstpumpssatsen.
IP22	Visar skyddet mot intrång av fasta främmande föremål som är större än 12,5 mm och mot skadliga effekter som beror intrång av droppande vatten vid 15 graders lutning.
IP20	Visar skyddet mot intrång av fasta främmande föremål som är större än 12,5 mm och inget skydd mot vattenintrång.
	Visar "växelström".
	Visar "likström".
	Visar "Klass II-utrustning". Adaptern är dubbelisolerad (Klass II).

Symbol	Förklaring
	Visar USB.
	Anger gränser för förvarings- och transporttemperatur som enheten kan utsättas för på ett säkert sätt: -25 °C till 70 °C.
	Anger de övre gränserna för relativ luftfuktighet som enheten kan utsättas för på ett säkert sätt: upp till 90 %.
	Visar Philips 2-åriga globala garanti.
	Visar Forest Stewardship Council. FSC:s varumärken ger konsumenter möjlighet att välja produkter som stödjer skogsbevarande, erbjuder sociala förmåner och som ger marknaden incitament till bättre skogshantering.
	Indikerar att elektriska produkter inte får slängas bland hushållssoporna.
	Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste lämnas in på en separat anläggning för återvinning och återanvändning.
	Anger att en specifik adapter krävs för anslutning av bröstpumpen.
	Indikerar att adaptern uppfyller kraven i gällande Indiens säkerhetsstandarder.
	Indikerar att denna produkt har certifierats av Bureau of Indian Standards.
	Anger att bröstpumpen uppfyller kraven för standarder i Storbritannien.
	Anger att materialet som används i produkten är säkert för livsmedelskontakt.
	Den här logotypen bekräftar att produkten uppfyller kraven i tekniska föreskrifter i Ukraina.
	Den här logotypen bekräftar att produkten uppfyller kraven i tekniska föreskrifter i Serbien.
	Anger att bröstpumpen uppfyller kraven för standarderna i Argentina.
	Anger att materialet som används i förpackningen är wellpapp.

Symbol	Förklaring
	Anger att materialet som används i förpackningen är annan papp än wellpapp/träfiberskiva.
	Anger att materialet som används i plastpåsen är lågdensitetspolyeten.
	Certifieringsmärkning för Australien och Nya Zeeland som visar att den här produkten uppfyller relevanta krav gällande säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
	Indikerar endast inomhusbruk.
	Indikerar att apparaten är avsedd att kunna användas upp till en maximal höjd av 3 000 m.
	Anger att den separata strömförsörjningsenheten (adaptorn) innehåller en kortslutningssäker säkerhetsisoleringstransformator.
	Indikerar att strömtillförsel enheten inte ska användas om stiftet på kontaktdelen är skadade.
	Anger den högsta temperaturen vid vilken den separata strömförsörjningsenheten (adaptorn) kan användas kontinuerligt under normala driftsförhållanden.
	Indikerar att delen är certifierad med sex nivåer energieffektivitetsklassificering.
	Anger att produkten inte ska användas efter perioden som anges tillsammans med symbolen. Symbolen anger ett utgångsdatum på x år efter tillverkningsdatumet (FAB).
	Indikerar att pappersförpackningen ska lämnas i den blå behållaren.
	Indikerar att plastpåsar ska lämnas i den gula behållaren.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  OU  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	
Anger att produkten eller förpackningen måste sorteras eller lämnas på en återvinningsstation.	

İçerik

Giriş	528
Genel açıklamalar	529
Kullanım amacı	529
Önemli güvenlik bilgileri	530
İlk kullanımdan önce	532
Temizlik ve dezenfeksiyon	532
Göğüs pompasını kullanma	535
Bebeginizi biberonda anne sütüyle besleme	541
Uyumluluk	543
Aksesuar ve yedek parçaların sipariş edilmesi	543
Geri dönüşüm	543
Destek	543
Sorun giderme	543
Ek bilgi	545
Depolama koşulları	545
Elektromanyetik alanlar (EMF)	545
Teknik bilgi	545
Simge açıklamaları	546

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz, Philips Avent'e hoş geldiniz! Philips Avent tarafından sunulan destekten tam olarak faydalanmak için lütfen göğüs pompanızı **www.philips.com/mybreastpump** adresinde kaydedin.

Philips Avent tekli/çiftli elektronik göğüs pompası Advanced, bebeklerden ve onların doğal emme hareketlerinden ilham alır. Yumuşak silikon başlık, göğüs ucunu hafif masaj hareketleriyle harekete geçirerek sütü rahat ve etkili bir şekilde sağmanıza yardımcı olur. Çekim ve göğüs ucu uyarımının kombinasyonu, hızlı süt akışını tetikler. Öne eğilme gereği duyulmayan tasarımı, sağma sırasında daha rahat ve dik bir pozisyonda oturmanızı sağlar.

Dünya Sağlık Örgütü ve sağlık uzmanları, bebeklerin ilk altı ay boyunca sadece anne sütüyle beslenmesini, diğer besleyici gıdaların da ilk iki yıl boyunca anne sütüyle birlikte verilmesini tavsiye ediyor. Bunun sebebi, sütünüzün bebeğinizin ihtiyaçlarına en uygun gıda olması ve bebeğinizi enfeksiyon ve alerjilerden korumaya yardımcı olmasıdır. Daha uzun süre emzirmek için yanında olmanız bile sütünüzü sağıp saklayabilir ve böylece bebeğinizin anne sütüyle beslenmesini sağlayabilirsiniz. Pompa kompakt ve kolay kullanımlı olduğundan yanınızda istediğiniz yere götürebilir ve sütünüzü istediğiniz zaman sağarak hazır bulundurabilirsiniz.

Emzirme sorunsuz şekilde devam ediyorsa (sağlık uzmanınız tarafından başka türlü önerilmediyse) sağmaya başlamadan önce süt üretiminiz yeterli seviyeye ulaşana ve emzirme zamanınız gelene kadar (normal olarak doğumdan en az 2-4 hafta sonra) beklemeniz önerilir.

Genel açıklamalar

❗ Not: Çiftli göğüs pompası, Şekil B ve C'de gösterilen iki parçayla birlikte verilir.

Ürün açıklaması (Şek. A)

A1 Motor ünitesi

A2 Göğüs pompası kiti

A3 Biberon

A4 Adaptör*

A5 Çiftli göğüs pompası

* Cihazla birlikte verilen adaptör ülkelere göre farklılık gösterebilir.

Göğüs pompası kiti (Şek. B)

B1 Silikon kablo ve kapak

B2 Silikon diyafram

B3 Pompa gövdesi

B4 Kapak

B5 Başlık

B6 Beyaz valf

Philips Avent Natural Biberon (Şek. C)

C1 Biberon kapağı

C2 Vida halkası

C3 Emzik

C4 Sızdırmaz kapak

C5 Biberon

Aksesuarlar

Bu göğüs pompası paketinin, aşağıdaki Philips Avent aksesuarların farklı bir kombinasyonu ile gelen çoklu versiyonları vardır:

- Göğüs pedleri
- Seyahat çantası
- Yalıtım kılıfı
- Temizleme fırçası
- Saklama kabı ve adaptörü*
- Anne sütü saklama poşetleri*
- Natural biberonlar

* Bu aksesuarlar için ayrı bir kullanım kılavuzu verilmektedir.

Kullanım amacı

Philips Avent Advanced tekli/çiftli elektronik göğüs pompası, emzirme dönemindeki annenin göğsünden süt sağlamak ve bu sütü saklamak için tasarlanmıştır. Cihaz yalnızca tek bir kullanıcı tarafından kullanım için tasarlanmıştır.

Önemli güvenlik bilgileri

Göğüs pompasını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarı



- Pompalama doğum sancısına neden olabileceğinden hamileyken göğüs pompasını kesinlikle kullanmayın.



Boğulma ve yaralanmaları önlemek için uyarılar:

- Çocukların veya hayvanların motor ünitesi, adaptör, ambalaj malzemeleri veya aksesuarlarla oynamasına izin vermeyin.
- Kullanımdan sonra mutlaka göğüs pompasının fişini prizden çekin. Göğüs pompasını kullanmadığınızda saklayın.
- Bu göğüs pompası düşük fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerilere sahip veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, bu emzirme pompasını yalnızca kendilerinden sorumlu bir kişi nezaretinde veya cihazın kullanımı ile ilgili olarak uygun talimat almışlarsa kullanabilirler.

Bulaşıcı hastalıkların bulaşmasını önlemek için uyarılar:

- Hepatit B, Hepatit C veya İnsan Bağışıklık Yetmezliği (HIV) taşıyıcısı bir anne iseniz, sütün sağılması virüsün anne sütünün yoluyla bebeğinize geçmesi riskini azaltmaz ya da ortadan kaldırmaz.

Elektrik çarpmalarını önlemek için uyarılar:

- Her kullanımdan önce adaptör dahil olmak üzere göğüs pompasında herhangi bir hasar olup olmadığını inceleyin. Adaptör veya fişi zarar görmüşse, düzgün çalışmıyorsa, suya batmış ya da düşmüşse göğüs pompasını kullanmayın.
- Yalnızca bu göğüs pompasıyla birlikte verilen adaptörü (S009AHZ050yyyy) kullanın.
- Arıza durumunda daima cihazın elektrik bağlantısının kesilmesinin kolay olmasını sağlayın. Adaptör bağlantı kesme cihazı kabul edilir.

Kontaminasyonu önlemek ve hijyen sağlamak için uyarılar:

- Hijyenik nedenlerden dolayı göğüs pompası, yalnızca bir kullanıcı tarafından tekrarlanan kullanım için tasarlanmıştır.
- İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra göğüsle ve anne sütüyle temas eden tüm parçaları temizleyin ve dezenfekte edin.
- Hasara neden olabileceği için göğüs pompasının parçalarını temizlerken antibakteriyel veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Kontaminasyonu önlemek için göğüs pompası parçaları ve göğüslere dokunmadan önce ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın. Haznelerin veya kapakların içine dokunmaktan kaçının.

Ağrılar da dâhil olmak üzere göğüs ve göğüs ucu sorunlarını önlemek için uyarılar:

- Silikon diyafram hasarlı veya kırık görünüyorsa göğüs pompasını kullanmayın. Yedek parçaları nasıl temin edebileceğiniz hakkında bilgi almak için "Aksesuarların ve yedek parçaların sipariş edilmesi" bölümüne bakın.
- Sadece Philips Avent tarafından önerilen aksesuarları ve parçaları kullanın.
- Göğüs pompasında herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır. Aksi takdirde garantiniz geçersiz olur.
- Kullanım sırasında dikkat eksikliğini önlemek için uykuluyken göğüs pompasını kesinlikle kullanmayın.

- Vakumu serbest bırakmak için pompa gövdesini göğsünüzden ayırmadan önce göğüs pompasını mutlaka kapatın.
- Vakum rahatsızlık veriyorsa veya ağrı yapıyorsa göğüs pompasını kapatın ve göğsünüzden çıkarın.
- Hiç süt sağamıyorsanız beş dakikadan daha uzun süre pompalamayın. Gün içinde başka bir zaman sağlamayı deneyin.
- İşlem çok rahatsız edici veya acı verici hâle gelirse göğüs pompasını kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

Göğüs pompasında hasar oluşmasını ve arızalanmasını önlemeye yönelik uyarılar:

- Taşınabilir radyo frekansı (RF) iletişim ekipmanı (cep telefonları ve anten kabloları ile haricî antenler gibi çevre birimleri dâhil), göğüs pompasının adaptör de dâhil olmak üzere herhangi bir yerine 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Bunun göğüs pompasının performansı üzerinde olumsuz etkisi olabilir.
- Hatalı çalışmasına neden olabileceğinden bu ekipmanın diğer ekipmanlara bitişik veya bunlarla birlikte kullanılmasından kaçınılmalıdır.

Dikkat



Göğüs pompasında hasar oluşmasını ve arızalanmasını önlemek için önlemler:

- Adaptörün ve motor ünitesinin suyla temas etmesini önleyin.
- Parçalarda kalıcı hasara neden olabileceğinden motor ünitesi veya adaptörü asla suya veya bulaşık makinesine koymayın.
- Aşırı ısınma ve deformasyonu önlemek için adaptör ve silikon kabloları sıcak yüzeylerden uzak tutun.

İlk kullanımdan önce

Göğüs pompasını ilk defa kullanmadan önce ve her kullanımdan sonra göğüsle ve anne sütüyle temas eden tüm parçaları sökün, temizleyin ve dezenfekte edin.

Temizlik ve dezenfeksiyon

Genel bakış

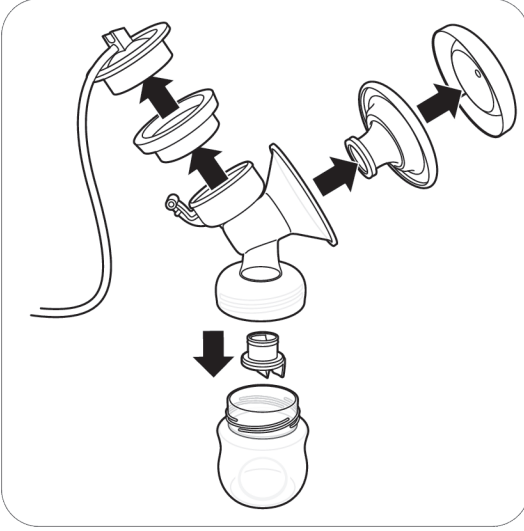
Göğüsle ve anne sütüyle temas eden parçaları aşağıda anlatıldığı gibi temizleyin ve dezenfekte edin:

	Ne zaman	Nasıl
	İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra temizleyin ve dezenfekte edin.	Tüm parçaları sökün ve daha sonra "Temizlik" bölümünde açıklandığı şekilde temizleyin ve "Dezenfeksiyon" bölümünde açıklandığı gibi dezenfekte edin.
		

Aşağıdaki parçalar göğüsle ve anne sütüyle temas etmemektedir; bunları aşağıda açıklandığı şekilde temizleyin:

	Ne zaman	Nasıl
	İhtiyaç duyulduğunda temizleyin.	Temiz, nemli bir bezle ve hafif bir deterjanla silin.

Adım 1: Sökülmesi



Göğüs pompasının, biberonun ve saklama kabının parçalarını tamamen sökün. Ayrıca göğüs pompasının gövdesinden (Şek. B3) beyaz valfi de çıkarın.

Adım 2: Temizlik

Göğüsle ve anne sütüyle temas eden parçalar manuel olarak veya bulaşık makinesinde temizlenebilir.

⚠ Uyarı: Hasara neden olabileceği için göğüs pompasının parçalarını temizlerken antibakteriyel veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

⚠ Dikkat: Parçalarda kalıcı hasara neden olabileceğinden motor ünitesi veya adaptörü asla suya veya bulaşık makinesine koymayın.

⚠ Dikkat: Beyaz valfi çıkarırken ve temizlerken dikkatli olun. Zarar görürse, göğüs pompanız düzgün çalışmaz. Beyaz valfi çıkarmak için valf tarafındaki oluklu tırnağı hafifçe çekin. Beyaz valfi temizlemek için ılık sabunlu suda biraz bulaşık deterjanı ile parmaklarınız arasında hafifçe ovun. Hasara neden olabileceğinden beyaz valfe herhangi bir cisim sokmayın.

Adım 2A: Manuel temizleme

Gereken malzemeler:

- Hafif bulaşık deterjanı
- İçme suyu
- Yumuşak, temiz fırça
- Temiz bez veya kurutma rafı
- Temiz lavabo veya kase



1. Akan bir musluğun altında tüm parçaları ılık suyla durulayın.



2. Tüm parçaları, ılık suyla ve hafif bir bulaşık deterjanında 5 dakika bekletin.



3. Tüm parçaları temizlik fırçası, ılık su ve hafif bulaşık deterjanıyla temizleyin. Biberon emziğinin ucunu temizlemek için fırça kullanırsanız zarar vermemek için mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde temizleyin.



4. Akan bir musluğun altında tüm parçaları soğuk, temiz suyla tamamen durulayın.



5. Tüm parçaları temiz bez veya kurutma rafında kurumaya bırakın.

Adım 2B: Bulaşık makinesinde yıkama

Gereken malzemeler:

- Hafif bulaşık deterjanı veya bir bulaşık tableti
- İçme suyu

❗ Not: Gıda boyaları, parçaların renginin solmasına neden olabilir.



1. Tüm parçaları bulaşık makinesinin üst rafına yerleştirin.



2. Makineye bulaşık deterjanı veya bir tablet koyun ve standart bir program çalıştırın.



3. Tüm parçaları temiz bez veya kurutma rafında kurumaya bırakın.

Adım 3: Dezenfeksiyon

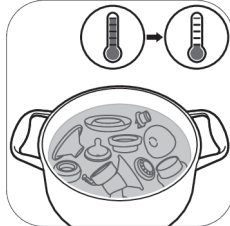
Gereken malzemeler:

- Bir tencere
- İçme suyu

⚠ Dikkat: Kaynar su dezenfeksiyonu sırasında biberonun veya diğer parçaların tencerenin kenarına temas etmemesini sağlayın. Bu, geri dönüşü olmayan ürün deformasyonuna veya Philips'in sorumlu tutulamayacağı hasarlara neden olabilir.



1. Evdeki bir tencereye içine koyduğunuz tüm parçaları kaplayacak kadar su doldurun ve tüm parçaları tencereye yerleştirin. Suyu 5 dakika kaynatın. Parçaların tencerenin kenarına temas etmediğinden emin olun.



2. Suyun soğumasını bekleyin.



3. Parçaları yavaşça sudan çıkarın. Parçaları, havayla kurumaları için temiz bir yüzeye/beze veya kurutma rafına yerleştirin.



4. Kuru eşyaları gerekene kadar temiz ve korunaklı bir yerde güvenli bir şekilde saklayın. Parçalar üzerinde mikrop ve küf gelişmesini engellemeye yardımcı olmak için temiz parçaların havayla tamamen kuruduğundan emin olun.

Göğüs pompasını kullanma

Başlık boyutu

Philips Avent tekli/çiftli elektronik göğüs pompası Advanced'in yumuşak, aktif bir başlığı vardır. Yalnızca bir başlık boyutu vardır. Süt akışını tetiklemek için göğüs ucunuzu yavaşça uyarır. Başlık, 30 mm'ye kadar olan göğüs ölçülerine göre esnek silikondan yapılmıştır.

Göğüs pompasının montajı

⚠ Uyarı: Dikkat edin, göğüs pompası parçalarını kaynatıp dezenfekte ettikten sonra çok sıcak olabilirler. Yanmaları önlemek için göğüs pompasını dezenfekte edilmiş parçalar soğuduğunda takmaya başlayın.

⚠ Uyarı: Kontaminasyonu önlemek için göğüs pompası parçaları ve göğüslere dokunmadan önce ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayın. Haznelerin veya kapakların içine dokunmaktan kaçının.

Göğüs pompasının göğüsle ve anne sütüyle temas eden kısımlarını temizlediğinizden ve dezenfekte ettiğinizden emin olun.

Göğüs pompası kiti parçalarını kullanmadan önce aşınma veya hasar açısından kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

ⓘ Not: Göğüs pompasının doğru vakumlaması için beyaz valf, başlık, silikon diyafram ve silikon tüp doğru şekilde yerleştirilmelidir.



1. Ellerinizi su ve sabunla iyice yıkayın.



2. Pompa gövdesindeki beyaz valfi mümkün olduğunca ileri itin.



3. Pompa gövdesini biberona takın.



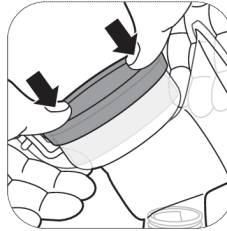
4. Başlığı pompa gövdesine yerleştirin ve çerçevenin pompa gövdesini kapladığından emin olun.



4A. Huni içindeki başlığın iç kısmını çizgiye doğru itin (okla belirtilmiştir).



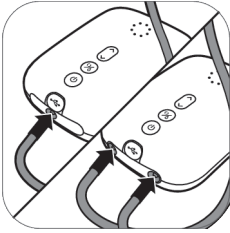
5. Silikon diyaframı pompa gövdesine yerleştirin.



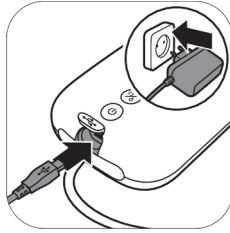
5A. Başparmaklarınızla bastırarak silikon diyaframın çerçevenin etrafına güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.



6. Silikon kablo ve kapağı silikon diyaframa takın. Güvenli biçimde yerine oturuncaya kadar kapağı aşağı bastırın.



7. Kabloları motor ünitesine bağlayın.



8. Adaptörü duvar prizine, diğer ucundaki küçük fişi de motor ünitesine takın.

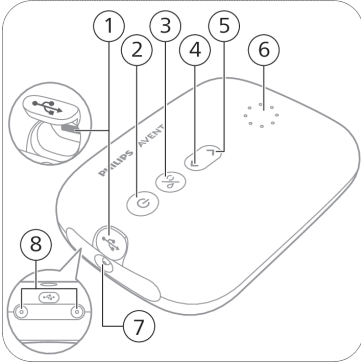


9. Göğüs pompası kullanıma hazırdır.



❗ Not: Yanınızda taşırken ve sağlamak üzere hazırlanırken göğüs pompasını temiz tutmak için kapağı başlığın üzerine yerleştirebilirsiniz.

Motor ünitesi parça açıklaması



- 1 USB güç girişi
- 2 Duraklat/oynat işlevli açma-kapama düğmesi
- 3 Mod seçme düğmesi
- 4 'Düzeyi düşür' düğmesi
- 5 'Düzeyi artır' düğmesi
- 6 Modlar ve düzeyler için gösterge ışıkları
- 7 Tek göğüs pompası için kablo bağlantı noktası
- 8 Çiftli göğüs pompası için kablo bağlantı noktası

Mod gösterge ışıkları

Göğüs pompasında 2 mod vardır. Aşağıda bu modların bir açıklamasını bulabilirsiniz.

Gösterge ışıkları	Mod	Açıklama	Çekim düzeyi sayısı
	Başlatma modu 	Göğsü süt akışını başlatması için uyarma modu.	8 çekim düzeyi
	Sağma modu 	Süt akmaya başladıktan sonra etkin süt çıkarma modu. 90 saniyelik başlatma süresinden sonra cihaz, otomatik olarak sağma moduna geçer.	16 çekim düzeyi

❗ Not: Çekim düzeyini değiştirdiğinizde ekran, birkaç saniye seçili çekim düzeyini gösterir ve ardından tekrar seçilen modu gösterir.

Çekim düzeyi gösterge ışıkları

Çekim düzeyi 1: Alt ışık yanıp söner	Çekim düzeyi 2: Alt ışık sabit yanar	Çekim düzeyi 3: Alt ışık sabit yanar + sonraki ışık yanıp söner	Çekim düzeyi 4: 2 ışık sabit yanar.	Çekim düzeyi 5: 2 ışık sabit yanar + sonraki ışık yanıp söner.	Çekim düzeyi 16: Tüm ışıklar yanar

❗ Not: Düzey her yükseldiğinde bir sonraki ışık yanıp sönmeye başlar veya yanıp sönen ışık sürekli yanar.

Süt sağma talimatları

⚠ Uyarı: Vakumu serbest bırakmak için pompa gövdesini göğsünüzden ayırmadan önce göğüs pompasını mutlaka kapatın.

⚠ Uyarı: Hiç süt sağamıyorsanız beş dakikadan daha uzun süre pompalamayın. Gün içinde başka bir zaman sağlamayı deneyin.

⚠ Uyarı: İşlem çok rahatsız edici veya acı verici hâle gelirse göğüs pompasını kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.

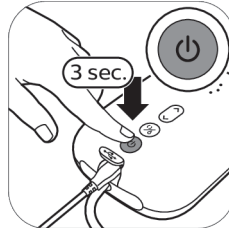
❗ Not: Her seferinde düzenli olarak 125 ml'den (4 fl oz) fazla süt sağıyorsanız, aşırı doldurma ve taşarak dökülmeyi engellemek için 260 ml (9 fl oz) hacminde bir Philips Avent Natural biberon satın alıp kullanabilirsiniz.



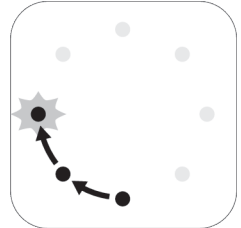
1. Ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayıp göğsünüzün temiz olduğundan emin olun.



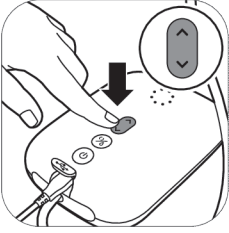
2. Göğüs pompası kitini göğsünüze yerleştirin. Göğüs ucunuzun başlığı ortaladığından emin olun.



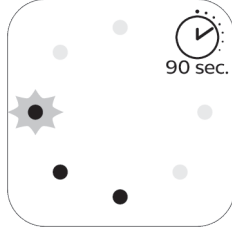
3. Cihaz açılana kadar açma/kapama düğmesini basılı tutun. Gösterge ışıkları, cihazın başlatma modunda olduğunu göstermek için yanar.



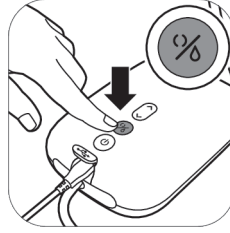
4. Göğüs pompası, başlatma modunda başlar ve yavaşça vakumunu son kullanılan başlatma çekim düzeyine (veya ilk kez kullanıldığında düzey 5'e) yükseltir.



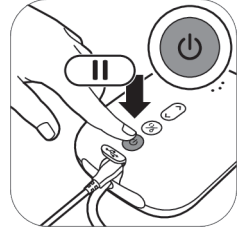
5. Çekim düzeyini tercihinize göre değiştirmek için 'düzeyi artır' ve 'düzeyi düşür' düğmelerini kullanın.



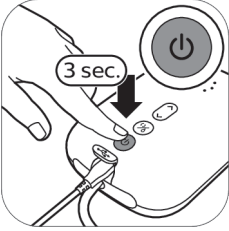
6. Göğüs pompası, 90 saniye sonra sorunsuz bir şekilde sağma moduna geçer ve vakumunu yavaşça son kullanılan sağım çekim düzeyine (veya ilk kez kullanıldığında düzey 11'e) yükseltir.



7. Sütünüz daha erken akmaya başlarsa veya sağma modundan başlatma moduna geçmek istiyorsanız mod seçme düğmesi ile modları değiştirebilirsiniz.



8. Duraklatmak istiyorsanız açma/kapama düğmesine kısaca basın. Devam etmek için açma/kapama düğmesine tekrar kısaca basın.



9. Kapatmak için açma/kapama düğmesine basılı tutun.



10. Adaptörü prizden çıkarın ve küçük fişi motor ünitesinden çekin.

❗ İpucu: En iyi sağma deneyimi için rahat hissettiren en yüksek ayarı seçin. Bu ayar, farklı oturma duruşlarında farklılık gösterebilir.

❗ İpucu: Çiftli göğüs pompasını, tek bir pompa kitinin kablosunu motor ünitesine bağlayarak tek göğüs pompası olarak kullanabilirsiniz.

❗ Not: Göğüs pompası, aşırı ısınmayı önlemek için 30 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

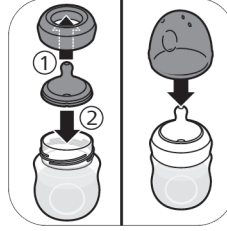
Kullanım sonrası



1. Biberonu çıkarın.



2A. Anne sütünü saklamak için: Biberonu sızdırmaz kapak ve vida halkası ile kapatın.



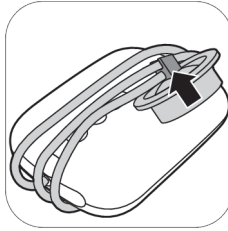
2B. Bebeğinizi beslemek üzere biberonu hazırlamak için: Vida halkasına bir emzik yerleştirin ve monte edilmiş vida halkasını çevirerek biberona takın. Emziği biberon kapağına (bkz. "Biberonu takma") sıkıca takın.



3. Göğüs pompası kitinden silikon kablo ve kapağı çıkarın.



4. Göğüs ve anne sütüyle temas eden tüm parçaları sökün, temizleyin ve dezenfekte edin (bkz. "Temizlik ve dezenfeksiyon").



5. Kolay muhafaza için silikon kabloyu motor ünitesinin etrafına sarın ve kapağı kabloya takın.

⚠ Uyarı: Hemen anne sütünü, soğutun veya dondurun veya bebeğinizi beslemeden önce en fazla 4 saat süreyle 16-29 °C sıcaklıkta tutun.

📌 Not: Göğüs pompası ve süt sağma ile ilgili ipuçları hakkında daha fazla bilgi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

Anne sütünü saklama

Aşağıda anne sütünü saklamak için kullanılabilecek yöntemleri bulabilirsiniz:

Saklama konumu	Sıcaklık	Maks. saklama süresi
Oda	16-29 °C	4 saat
Buzdolabı	4 °C aralıklarla	4 gün
Dondurucu	< -4 °C	6 ay

⚠ Uyarı: Süt kalitesinde düşüşü önlemek için çözölmüş anne sütünü asla dondurmayın.

⚠ Uyarı: Süt kalitesinin düşmesini ve donmuş sütün istenmeyen çözülmesini önlemek için asla taze anne sütünü donmuş anne sütüne eklemeyin.

Bebeğinizi biberonda anne sütüyle besleme

Bebeğiniz için doğru emziği seçme



Doğru emziği bulmak önemlidir:

Yenidoğan bebeğiniz besleme seanslarında sürekli olarak yetersiz süt alıyorsa veya süt almakta sorun yaşıyorsa daha yüksek akış hızına sahip bir emziğe geçin.

Sürekli olarak besleme sorunlarıyla karşılaşırsanız bir sağlık uzmanına danışın.



Philips Avent Natural Response emzikler farklı akış hızları ile mevcuttur. Göğüs pompası 2 numaralı emzik ile birlikte gelir (Yavaş).

Bebeğiniz beslenme sırasında uyuyakalıyorsa, sinirleniyorsa veya içmek yerine emzikle oynuyorsa daha yüksek bir akış hızı kullanın. Bebeğiniz sütü yutuyorsa veya besleme sırasında süt ağzından damlıyorsa daha düşük bir akış hızı kullanın.

Philips Avent Natural Response emziklerinin yan tarafında, akış hızını belirten numaralar belirgin bir şekilde yazılmıştır. Daha fazla bilgi için www.philips.com/avent adresini ziyaret edin.

Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için

UYARILAR!



- Uzun süreli sıvı emilimi dış çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.
- Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.
- Boğulmayı önlemek için biberon kapağını çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların küçük parçalarla oynamasına veya biberonları kullanırken yürütmesine/koşmasına izin vermeyin.
- Tüm parçaları her kullanımdan önce inceleyin ve biberon emziğini tüm yönlerle doğru çekin. Herhangi bir parçada hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz hemen atın.
- Bebeğinizi besledikten sonra kalan anne sütünü mutlaka atın.

Dikkat: Biberonda hasar oluşmasını önlemek için:



- Isıtılmış bir fırına koymayın, plastik eriyebilir.
- Plastik malzeme dezenfeksiyon ve yüksek sıcaklıktan etkilenebilir. Bu, biberon kapağının yerleşimini etkileyebilir.
- Ürüne zarar verebileceğinden biberon emziğini doğrudan güneş ışığı altında veya ısıya maruz kalacağı yerlerde ve dezenfektan içinde önerilenden daha uzun süre bırakmayın.

Biberonu kullanmadan önce

- Boğulma tehlikesini önlemek için biberonu ve biberon emziğini her kullanımdan önce kontrol edin ve emziği her yöne doğru esnetin. Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- İlk kullanımdan önce ve her kullanımdan (bkz. "Temizlik ve dezenfeksiyon") sonra temizleyin ve dezenfekte edin.

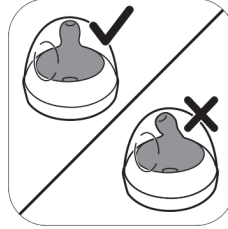
Biberonu takma



1. Emziği düz bir şekilde çekmek yerine yukarı doğru çekerken ileri-geri hareket ettirerek daha kolay takabilirsiniz.



2. Emziği alt kısmı vida halkasıyla aynı hizaya gelene kadar çekin.



3. Kapağın biberonun üzerine dikey olarak yerleştirildiğinden emin olun, böylece emzik dik durur.



4. Vida halkasını biberonun üzerine emzik ve kapakla takın.



5. Kapağı çıkarmak için başparmağınız kapağın çukur kısmına gelecek şekilde elinizi kapağın üzerine koyun.

Anne sütünü ısıtma

Dondurulmuş anne sütü kullanıyorsanız, ısıtmadan önce buzunun tamamen çözülmesini sağlayın.

❗ Not: Bebeğinizi anında beslemeniz gerekiyorsa sütü bir kase sıcak su içinde çözebilirsiniz.

Buzu çözülmüş veya buzdolabında saklanmış sütle dolu biberonu sıcak su dolu bir kasede veya biberon ısıtıcıda ısıtın. Vida halkasını ve sızdırmaz kapağı biberondan çıkarın.

⚠ Uyarı: Anne sütünü ısıtmak için mikrodalga kullanılması tavsiye edilmez. Mikrodalga fırın, anne sütünün kalitesini değiştirebilir, değerli bazı besinleri yok edebilir ve bölgesel olarak yüksek sıcaklık üretebilir. Mikrodalgada anne sütünü ısıtırsanız lütfen yalnız vida halkası, emziği ve kapağı olmayan kaplar kullanın. Eşit ısı dağılımı sağlamak için ısıtılmış anne sütünü her zaman karıştırın ve servis etmeden önce sıcaklığını kontrol edin.

Biberonları saklama

- Tüm parçaları kuru, temiz ve kapalı bir kaptaki saklayın.
- Ürüne zarar verebileceğinden biberon emziğini doğrudan güneş ışığı altında veya ısıya maruz kalacağı yerlerde ve dezenfektan içinde önerilenden daha uzun süre bırakmayın.
- Hijyen nedeniyle emziklerin 3 ay sonunda değiştirilmesini öneririz.

Uyumluluk

Philips Avent Advanced tekli/çiftli elektronik göğüs pompası, Philips Avent Natural ürün gamındaki tüm biberonlar ve Philips Avent saklama kapları ve adaptörü ile uyumludur. Göğüs pompası ile Philips Avent Natural Cam biberonları birlikte kullanmanız önerilir.

Aksesuar ve yedek parçaların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.philips.com/support adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişime geçebilirsiniz.

Yedek emzik siparişi verirken bebeğiniz (bkz. "Bebeğiniz için doğru emziği seçme") için doğru akış hızına sahip bir emzik kullandığınızdan emin olun ve Philips Avent Anti-kolik biberon parçaları ile emzikleri Philips Avent Natural biberon parçaları ile karıştırmayın. Parçalar birbirine uygun değildir ve sızdırmalara veya diğer sorunlara yol açabilir.

Geri dönüşüm

- Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.
- Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.
- İmha işleminin doğru şekilde yapılması çevreyi ve insan sağlığını olumsuz etkileyecek sonuçların önlenmesine yardımcı olur.

Destek

Ürünle ilgili tüm destek, güç tüketimi bilgileri ve AB Uygunluk Beyanı için lütfen www.philips.com/support adresini ziyaret edin.

Sorun giderme

Bu bölümde göğüs pompasıyla ilgili en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıda verilen bilgileri kullanarak çözemiyorsanız, sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Çözüm
Göğüs pompasını kullanırken acı hissediyorum.	- Sizin için konforlu bir çekim düzeyi seçin. - Silikon diyaframda hasar olmadığını (küçük çatlaklar, delikler vb. olmaması) kontrol edin. - Göğüs ucunuzu başlığın ortasına yerleştirdiğinizden emin olun. - Acı devam ederse göğüs pompasını kullanmayı bırakın ve sağlık uzmanınıza başvurun.
Göğüs pompası açılmıyor (gösterge ışıkları yanmıyor).	- Cihazla birlikte verilen adaptörü kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin ve adaptörün motor ünitesine ve prize doğru bağlandığından emin olun. - Adaptörü başka bir prize takın. Ardından, açma/kapama düğmesini basılı tutarak göğüs pompasının açılıp açılmadığını kontrol edin. - Sorun devam ederse www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Motor ünitesindeki tüm gösterge ışıkları yanıp sönüyor ve cihaz otomatik olarak kapanıyor.	- Motor ünitesini tekrar açmayı deneyin. - Cihazla birlikte verilen adaptörü kullanıp kullanmadığınızı kontrol edin. - Sorun devam ederse www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Hiçbir çekim hissetmiyorum/çekim düzeyi çok düşük.	- Mümkünse daha yüksek bir çekim düzeyi deneyin. - Silikon diyaframın doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. - Beyaz valfin hasar görmediğinden ve doğru şekilde takıldığından emin olun. - Göğüs pompasının diğer parçalarının sağlamlığını ve doğru şekilde monte edilmiş olup olmadığını kontrol edin. - Göğüs pompası ile göğüs arasında bir sızdırmazlık sağlamak için göğüs pompasının göğsün üzerine doğru yerleştirildiğinden emin olun. - Herhangi bir çekim hissetmiyorsanız www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Göğüs pompasının çekimi çok güçlüdür.	- Mümkünse daha düşük bir çekim düzeyi deneyin. İlk kez sağma gerçekleştirirken varsayılan çekim düzeyinden başlayın (başlatma modunda düzey 5, sağma modunda düzey 11) ve gerektiğinde düzeyi artırın/düşürün. Farklı sağma oturumları sırasında farklı düzeyler denemek daha rahat etmenizi sağlayabilir. - Yalnızca bu göğüs pompasıyla verilen göğüs pompası parçalarını kullandığınızdan emin olun. - Silikon diyaframda hasar olmadığını (küçük çatlaklar, delikler vb. olmaması) kontrol edin. - Sorun devam ederse www.philips.com/support adresinden Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.
Göğüs pompamı kullanırken çok az süt elde ediyorum/hiç süt elde edemiyorum.	- Yeterli çekim hissetmiyorsanız lütfen 'Çekim hissetmiyorum/çekim düzeyi çok düşük' Sorun Giderme ögesini işaretleyin. - Philips Avent göğüs pompasını ilk kez kullanıyorsanız süt sağmadan önce biraz pratik yapmanız gerekebilir. Philips web sitesinde sağma ile ilgili daha fazla ipucu bulabilirsiniz: www.philips.com/mybreastpump.
Göğüs pompasını uzun süre kullanmadıktan sonra açtığımda hemen çalışmaya başlamıyor.	Göğüs pompasını minimum saklama sıcaklığının altında veya maksimum saklama sıcaklığının üstünde bir ortamda saklamış olabilirsiniz. Göğüs pompasını 20 °C oda sıcaklığında 30 dakika boyunca bekleterek sıcaklığının çalışma aralığına (5 °C ila 40 °C) gelmesini sağlayın.

Ek bilgi

Emzirme ile ilgili yaygın olarak görülen bazı durumlar aşağıda açıklanmıştır. Bu belirtilerden herhangi birini yaşıyorsanız bir sağlık uzmanına veya emzirme uzmanına başvurun.

Emzirme ile ilgili yaygın durum	Açıklama
Dayanılmaz acı	Göğüste veya göğüs ucunda acı hissi veya çekim işlemine verilen tepkiyi konfor düzeyinin aşar şekilde hissetme.
Ağrılı göğüs uçları	Süt sağma işleminin başlangıcında veya süt sağma işlemi boyunca göğüs uçlarında hissedilen sürekli acı ya da oturumlar arasında duyulan acı.
Angorjman	Göğsün şişmesi. Göğüs sert, topaklı ve yumuşak olarak hissedilebilir. Göğüs bölgesinde kızarıklık ve ateş de içerebilir. Genellikle süt verme döneminin ilk günlerinde görülür.
Morluk	Bastırıldığında rengi geçmeyen kırmızısı veya mor bir renk değişikliği. Morarmalar azalırken yeşil ve kahverengi renge dönüşebilir.
Trombüs	Trombüs aşırı hassaslaşma, acı, kızarma, şişme ve/veya yanmaya neden olabilir.
Göğüs ucunda yaralı doku (göğüs ucu travması)	- Fisürler ya da çatlamış göğüs uçları. - Göğüs ucundan soyulan cilt dokusu. Normalde çatlamış göğüs uçları ve/veya kabartılarla birlikte oluşur. - Göğüs ucunda yırtılma. - Kabarma. Cilt yüzeyinde küçük kabarcıklar şeklinde görünür. - Kanama. Çatlamış veya yırtılmış göğüs uçları, etkilenen bölgede kanamaya neden olabilir.
Tıkanmış süt kanalları	Göğüste kırmızı yumuşak bir topak. Göğüs bölgesinde kızarıklık içerebilir. Tedavi edilmezse göğüs iltihaplanmasına ve ateşe yol açabilir.

Depolama koşulları

Göğüs pompasını doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın aksi halde renk kaybı olabilir. Göğüs pompası ve aksesuarlarını güvenli, temiz ve kuru bir yerde saklayın.

Cihaz sıcak veya soğuk bir ortamda saklanmışsa kullanmadan önce 30 dakika boyunca 20 °C sıcaklıktaki bir ortama yerleştirerek kullanım koşulları sıcaklığına (5 °C ila 40 °C) erişmesini bekleyin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Teknik bilgi

	Tekli elektronik göğüs pompası	Çiftli elektronik göğüs pompası
Vakum düzeyi	Başlatma: -60 ila -200 mbar (-45 ila -150 mmHg) Sağma: -60 ila -360 mbar (-45 ila -270 mmHg) 20 mbar'lık adımlarla ayarlanabilir Aralıklı vakum	

	Tekli elektronik göğüs pompası	Çiftli elektronik göğüs pompası
Döngü hızı	53-120 döngü/dk.	
Motor ünitesi nominal girişi	5 V doğru akım / 1,1 A	5 V doğru akım / 1,8 A
Şebeke adaptörü nominal girişi	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	
Adaptör model numarası	S009AHZ050yyyy "yyyy" harfleri, 100 mA'lık adımlarla artan 0100 (1000 mA) ila 0180 (1800 mA) arasındaki çıkış akımını temsil eder. "z" harfi, fiş tipini ifade eder ve şu şekilde olabilir: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Şebeke adaptörü nominal çıkışı	5 V doğru akım / 1,1 A	5 V doğru akım / 1,8 A
Çalışma koşulları	Sıcaklık: 5 °C ila 40 °C Bağıl nem: %15 ila %90 (yoğuşmasız)	
Saklama ve taşıma koşulları	Sıcaklık: -25 °C ila 70 °C Bağıl nem: %90 'akadar (yoğuşmasız)	
Çalışma ve saklama basıncı	700 - 1060 hPa (<3000 m yükseklik)	
Net ağırlık	230 g	310 g
Dış ebatlar	Motor ünitesi: 145 mm x 95 mm x 45 mm (uzunluk x genişlik x yükseklik)	
Cihaz sınıflandırma	IEC 60335-1: Sistem: Sınıf II; motor ünitesi: Sınıf III Yapı	
Malzemeler	ABS, silikon (motor ünitesi) Polipropilen, silikon (diğer parçalar)	
Kullanım ömrü	500 saat	
Çalışma şekli	Sürekli çalışma	
Otomatik kapama düğmesi	30 dakika sonra (son kullanıcı etkileşiminden sonra)	
Giriş koruması	IP22 (motor ünitesi), IP20 (adaptör)	

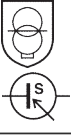
Simge açıklamaları

Uyarı işaretleri ve simgeleri, bu cihazı güvenli ve doğru bir şekilde kullanmanızı sağlayıp sizi ve başkalarını yaralanmalara karşı korumak için çok önemlidir. Etiketke ve kullanım kılavuzundaki uyarı işaretleri ve simgelerinin anlamını aşağıda bulabilirsiniz.

Simge	Açıklama
	Kullanım talimatlarını izlemeyi belirtir.

Simge	Açıklama
	Uyarılar ve önlemler gibi önemli bilgileri gösterir.
	Kullanım ipuçları, ek bilgi veya bir not belirtir.
	Üreticiyi belirtir.
	Üretim tarihini belirtir.
	Üreticinin cihazın Avrupa Birliği içindeki dağıtım için geçerli güvenlik mevzuatına uymasını sağlamak için gerekli tüm önlemleri aldığını belirtir.
	Göğüs pompasının üretici katalog numarasını belirtir.
	Göğüs pompası seri numarasını belirtir.
	Cihazın kullanıcıyla fiziksel olarak temas eden kısmının (uygulanan kısım olarak da bilinir) IEC 60601-1'e göre BF (Hareketli Gövde) tipinde olduğunu belirtir. Uygulanan kısım göğüs pompası kitidir.
IP22	12,5 mm'den büyük katı yabancı cisimlerin girmesine ve 15 derece eğik konumdayken damlayan su girişi nedeniyle oluşan zararlı etkilere karşı korumayı belirtir.
IP20	12,5 mm'den büyük katı yabancı cisimlerin girmesine karşı koruma sağlandığını ancak su girişine karşı koruma sağlanmadığını belirtir.
	'Alternatif akım'ı belirtir.
	'Doğrudan akım'ı belirtir.
	'Sınıf II Ekipman'ı belirtir. Adaptör çift yalıtımlıdır (Sınıf II).
	USB'yi belirtir.
	Cihazın güvenli maruz kalabileceği saklama ve taşıma sıcaklığı sınırlarını belirtir: -25 °C ila 70 °C.
	Cihazın güvenli bir şekilde maruz kalabileceği bağıl nem üst sınırlarını gösterir: % 90'a kadar.

Simge	Açıklama
	Philips 2 yıllık dünya çapında garantisini belirtir.
	Forest Stewardship Council'ı belirtir. FSC ticari markaları, tüketicilerin ormanların korunmasını destekleyen, toplumsal fayda sağlayan ürünleri seçmesini ve pazarın daha iyi bir orman yönetimini teşvik etmesini sağlıyor.
	Elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.
	Ürünün sınıflandırılmamış atık olarak atılmaması gerektiğini ve geri kazanım ve geri dönüşüm için ayrı bir toplama tesisine gönderilmesi gerektiğini belirtir.
	Göğüs pompasını bağlamak için belirli bir adaptörün gerekli olduğunu gösterir.
	Adaptörün geçerli Hindistan güvenlik standartları gerekliliklerini karşıladığını belirtir.
	Bu ürünün Bureau of Indian Standards tarafından onaylandığını gösterir.
	Göğüs pompasının Birleşik Krallık yönetmelikleri gerekliliklerini karşıladığını belirtir.
	Üründe kullanılan malzemenin gıdalla temasa uygun olduğunu belirtir.
	Bu logo, ürünün Ukrayna teknik düzenlemelerine uygun olduğunu onaylar.
	Bu logo, ürünün Sırbistan teknik düzenlemelerine uygun olduğunu onaylar.
	Göğüs pompasının Arjantin yönetmelikleri gerekliliklerini karşıladığını belirtir.
	Ambalaj için kullanılan malzemenin oluklu mukavva olduğunu gösterir.
	Ambalaj için kullanılan malzemenin oluklu olmayan karton/lif levha olmadığını gösterir.
	Plastik torba için kullanılan malzemenin düşük yoğunluklu polietilen olduğunu belirtir.
	Bu ürünün ilgili güvenlik ve Elektromanyetik Uyumluluk (EMC) gereksinimlerini karşıladığını gösteren Avusturalya ve Yeni Zelanda onay işareti.

Simge	Açıklama
	Yalnızca iç mekânda kullanımı gösterir.
	Cihazın maksimum 3000 m yüksekliğe kadar kullanılabilir şekilde tasarlandığını gösterir.
	Ayrı güç beslemesi ünitesinin (adaptör) kısa devreye dayanıklı bir güvenlik ayırma transformatörü içerdiğini gösterir.
	Güç besleme ünitesinin, fiş kısmındaki pimlerin hasar görmesi durumunda kullanılmaması gerektiğini gösterir.
	Ayrı güç beslemesi ünitesinin (adaptör) normal çalışma koşullarında sürekli olarak kullanılabilir olduğu maksimum sıcaklığı gösterir.
	Parçanın altı seviyeli enerji verimliliği derecelendirmesiyle onaylandığını gösterir.
	Ürünün sembolün yanında gösterilen süreden sonra kullanılmaması gerektiğini gösterir. Sembol, üretim tarihinden (FAB) itibaren geçerli olan x yıllık son kullanma tarihini gösterir.
	Kağıt ambalajın mavi kaptan ayrıştırılması gerektiğini belirtir.
	Plastik poşetlerin sarı konteynere atılması gerektiğini belirtir.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER	Ürünün veya ambalajının sınıflandırılması gerektiğini veya bir geri dönüşüm noktasına götürülmesi gerektiğini belirtir.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	550
Γενική περιγραφή	551
Προβλεπόμενη χρήση	551
Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	552
Πριν από την πρώτη χρήση	554
Καθαρισμός και απολύμανση	554
Χρήση του θήλαστρου	558
Τάισμα μητρικού γάλακτος με το μπιμπερό	564
Συμβατότητα	566
Παραγγελία εξαρτημάτων και ανταλλακτικών	566
Ανακύκλωση	566
Υποστήριξη	566
Αντιμετώπιση προβλημάτων	567
Συμπληρωματικές πληροφορίες	568
Συνθήκες αποθήκευσης	569
Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)	569
Τεχνικές πληροφορίες	569
Επεξήγηση συμβόλων	570

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips Avent! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips Avent, δηλώστε το θήλαστρό σας στη διεύθυνση

www.philips.com/mybreastpump.

Το μονό/διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο Philips Avent Advanced είναι εμπνευσμένο από τα μωρά και τη φυσική κίνηση θηλασμού τους. Το μαλακό μαξιλαράκι σιλικόνης διεγείρει τη θηλή με απαλές κινήσεις μασάζ και σας βοηθά να εξάγετε γάλα άνετα και αποτελεσματικά. Ο συνδυασμός της άντλησης και της διέγερσης της θηλής ενεργοποιεί τη γρήγορη ροή γάλακτος. Χάρη στον σχεδιασμό του, δεν χρειάζεται να γέρνετε προς τα εμπρός και μπορείτε να κάθεστε σε πιο άνετη, όρθια στάση κατά την εξαγωγή του γάλακτος.

Σύμφωνα με τους γιατρούς και τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας, το μητρικό γάλα συνιστάται να είναι αποκλειστική τροφή για τα μωρά κατά τους πρώτους έξι μήνες της ζωής τους, μετά την πάροδο των οποίων θα παρέχεται για δύο ακόμα χρόνια σε συνδυασμό με άλλες θρεπτικές τροφές. Ο λόγος είναι ότι το μητρικό γάλα είναι ειδικά προσαρμοσμένο στις ανάγκες του μωρού και βοηθά στην προστασία του από μολύνσεις και αλλεργίες. Για να θηλάζετε περισσότερο, μπορείτε να εξάγετε και να αποθηκεύετε το γάλα σας, έτσι ώστε το μωρό σας να μπορεί να απολαμβάνει τα οφέλη του, ακόμα και όταν δεν μπορείτε να είστε εκεί για να του το προσφέρετε η ίδια. Καθώς το θήλαστρο είναι μικρό, αθόρυβο και διακριτικό στη χρήση, μπορείτε να το έχετε μαζί σας παντού, ώστε να εξάγετε το γάλα τη στιγμή που σας βολεύει και να διατηρείτε την παραγωγή γάλακτος.

Αν δεν αντιμετωπίζετε δυσκολίες στο θηλασμό, συνιστάται (εκτός αν ο γιατρός σας δώσει διαφορετικές οδηγίες) να περιμένετε μέχρι να καθοριστεί το πρόγραμμα ροής γάλακτος και θηλασμού (συνήθως τουλάχιστον 2-4 εβδομάδες μετά τη γέννα), προτού ξεκινήσετε την εξαγωγή.

Γενική περιγραφή

❗ Σημείωση: Στο διπλό θήλαστρο, τα εξαρτήματα παρέχονται ανά δύο τεμάχια, όπως εμφανίζονται στις εικόνες Β και C.

Περιγραφή προϊόντος (Εικ. Α)

A1 Μοτέρ

A2 Κιτ θηλάστρου

A3 Φιάλη

A4 Τροφοδότης*

A5 Διπλό θήλαστρο

* Ο μετασχηματιστής που παρέχεται μπορεί να διαφέρει σε διαφορετικές χώρες.

Κιτ θηλάστρου (Εικ. Β)

B1 Σωλήνας και κάλυμμα σιλικόνης

B2 Διάφραγμα σιλικόνης

B3 Σώμα θηλάστρου

B4 Κάλυμμα

B5 Μαξιλαράκι

B6 Λευκή βαλβίδα

Μπιμπερό Philips Avent Natural (Εικ. C)

C1 Καπάκι μπιμπερό

C2 Βιδωτός δακτύλιος

C3 Θηλή

C4 Δίσκος σφράγισης

C5 Φιάλη

Εξαρτήματα

Υπάρχουν πολλές εκδόσεις αυτής της συσκευασίας θηλάστρου, οι οποίες περιέχουν διαφορετικό συνδυασμό των εξής εξαρτημάτων Philips Avent:

- Επιθέματα στήθους
- Τσάντα ταξιδιού
- Θήκη μόνωσης
- Βουρτσάκι καθαρισμού
- Κύπελλα φύλαξης με προσαρμογέα*
- Σακούλες αποθήκευσης μητρικού γάλακτος*
- Μπιμπερό Natural

* Για αυτά τα εξαρτήματα παρέχεται ξεχωριστό εγχειρίδιο χρήσης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μονό/διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο Philips Avent Advanced προορίζεται για την εξαγωγή και τη συλλογή γάλακτος από το στήθος μιας θηλάζουσας γυναίκας. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από έναν μόνο χρήστη.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Προτού χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση



- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θήλαστρο κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης σας: η άντληση γάλακτος μπορεί να προκαλέσει τοκετό.



Προειδοποιήσεις για την αποφυγή πνιγμού, στραγγαλισμού και τραυματισμού:

- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε κατοικίδια να παίζουν με το μοτέρ, τον μετασχηματιστή, τα υλικά της συσκευασίας ή τα εξαρτήματα.
- Αποσυνδέετε πάντα το θήλαστρο μετά τη χρήση. Φυλάσσετε το θήλαστρο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αυτό το θήλαστρο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση. Αυτά τα άτομα μπορούν να χρησιμοποιούν αυτό το θήλαστρο μόνο εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Προειδοποίηση για την αποτροπή μετάδοσης μολυσματικών ασθενειών:

- Αν είστε μητέρα που έχετε μολυνθεί από τον ιό της ηπατίτιδας Β, τον ιό της ηπατίτιδας C ή τον ιό ανθρωπίνης ανοσοανεπάρκειας (HIV), η εξαγωγή μητρικού γάλακτος δεν θα μειώσει ούτε θα εξαλείψει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού στο μωρό σας μέσω του μητρικού σας γάλακτος.

Προειδοποιήσεις για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το θήλαστρο, καθώς και το μετασχηματιστή, για τυχόν σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο αν ο μετασχηματιστής ή το βύσμα έχει υποστεί φθορά, αν δεν λειτουργεί σωστά ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει βυθιστεί σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον γνήσιο μετασχηματιστή (S009AHZ050yyyy) που παρέχεται με αυτό το θήλαστρο.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή αποσυνδέεται εύκολα από το ρεύμα σε περίπτωση δυσλειτουργίας. Ο μετασχηματιστής θεωρείται συσκευή αποσύνδεσης.

Προειδοποιήσεις για την αποφυγή επιμόλυνσης και τη διασφάλιση της υγιεινής:

- Για λόγους υγιεινής, το θήλαστρο προορίζεται για επαναλαμβανόμενη χρήση από έναν μόνο χρήστη.
- Καθαρίζετε και απολυμαίνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα πριν την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε αντιβακτηριδιακά ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του θηλάστρου, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά.
- Πλένετε σχολαστικά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε τα μέρη του θηλάστρου και τα στήθη σας, για την αποφυγή επιμόλυνσης. Αποφύγετε να αγγίξετε το εσωτερικό των δοχείων και των κατακίων.

Προειδοποιήσεις για την αποφυγή προβλημάτων, όπως πόνου, στο στήθος και τις θηλές:

- Μην χρησιμοποιείτε το θήλαστρο αν το διάφραγμα σιλικόνης φαίνεται κατεστραμμένο ή σπασμένο. Ανατρέξτε στην "Παραγγελία εξαρτημάτων και ανταλλακτικών" για πληροφορίες σχετικά με την απόκτηση ανταλλακτικών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και μέρη που συνιστώνται από τη Philips Avent.
- Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του θηλάστρου. Αν το τροποποιήσετε, η εγγύησή σας θα ακυρωθεί.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το θηλάστρο όταν είστε νυσταγμένη, για να αποφεύγεται η έλλειψη προσοχής κατά τη χρήση.
- Να απενεργοποιείτε πάντα το θηλάστρο προτού απομακρύνετε το σώμα του θηλάστρου από το στήθος, για να απελευθερώνεται το κενό αέρος.
- Αν το κενό αέρος είναι ενοχλητικό ή προκαλεί πόνο, απενεργοποιήστε και αφαιρέστε το θηλάστρο από το στήθος.
- Σε περίπτωση που δεν έχετε κανένα αποτέλεσμα για περισσότερα από πέντε λεπτά, μην συνεχίσετε την εξαγωγή. Προσπαθήστε να κάνετε εξαγωγή κάποια άλλη στιγμή στη διάρκεια της ημέρας.
- Αν η διαδικασία γίνει πολύ δυσάρεστη ή επώδυνη, σταματήστε τη χρήση του θηλάστρου και συζητήστε με τον γιατρό σας.

Προειδοποιήσεις για να αποτρέψετε βλάβη και δυσλειτουργία του θηλάστρου:

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε φορητές συσκευές επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (RF) (μεταξύ άλλων και κινητά τηλέφωνα και περιφερειακά εξαρτήματα, όπως είναι τα καλώδια κεραίας και οι εξωτερικές κεραίες) σε απόσταση μικρότερη των 30 εκ. (12 ιντσών) από οποιοδήποτε τμήμα του θηλάστρου, συμπεριλαμβανομένου του μετασχηματιστή. Αυτές ενδέχεται να έχουν αρνητική επίδραση στην απόδοση του θηλάστρου.
- Η χρήση αυτού του εξοπλισμού κοντά σε άλλον εξοπλισμό ή η στοίβαξή του μαζί με άλλες συσκευές θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς μπορεί να προκληθεί ακατάλληλη λειτουργία.

Προσοχή



Προφυλάξεις για να αποτρέψετε βλάβη και δυσλειτουργία του θηλάστρου:

- Αποφύγετε την επαφή του μετασχηματιστή και του μοτέρ με το νερό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το μοτέρ ή το μετασχηματιστή σε νερό ή σε πλυντήριο πιάτων, καθώς μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στα συγκεκριμένα εξαρτήματα.
- Μην πλησιάζετε το μετασχηματιστή και τους σωλήνες ολικόνης σε ζεστές επιφάνειες, για να αποφεύγεται η υπερθέρμανση και η παραμόρφωση αυτών των εξαρτημάτων.

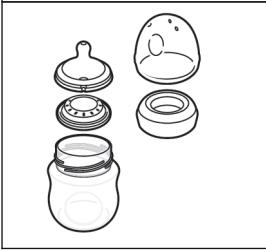
Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για πρώτη φορά και μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και απολυμάνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα.

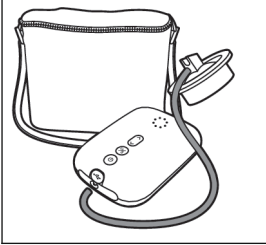
Καθαρισμός και απολύμανση

Επισκόπηση

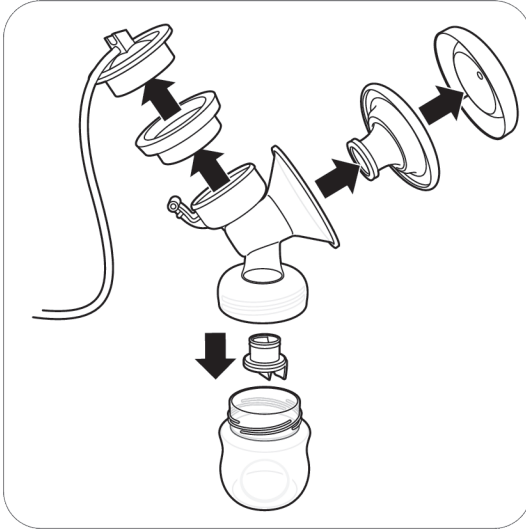
Καθαρίστε και απολυμάνετε όλα τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα, όπως περιγράφεται παρακάτω:

	Πότε	Πώς
	Κάντε καθαρισμό και απολύμανση πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση.	Αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη και μετά καθαρίστε τα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός» και απολυμάνετε τα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Απολύμανση».
		

Τα παρακάτω μέρη δεν έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα. Καθαρίστε τα όπως περιγράφεται παρακάτω:

	Πότε	Πώς
	Καθαρίζετε τα όποτε είναι απαραίτητο.	Σκουπίστε με καθαρό, νωπό πανί με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

Βήμα 1: Αποσυναρμολόγηση



Αποσυναρμολογήστε πλήρως το θήλαστρο, το μπιμπερό και το κύπελλο φύλαξης.

Αφαιρέστε επίσης τη λευκή βαλβίδα από το σώμα του θηλάστρου (Εικ. Β3).

Βήμα 2: Καθαρισμός

Τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα μπορούν να καθαριστούν με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων.

⚠ Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε αντιβακτηριδιακά ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του θηλάστρου, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά.

⚠ Προσοχή: Μην τοποθετείτε ποτέ το μοτέρ ή το μετασχηματιστή σε νερό ή σε πλυντήριο πιάτων, καθώς μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στα συγκεκριμένα εξαρτήματα.

⚠ Προσοχή: Να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση και τον καθαρισμό της λευκής βαλβίδας. Αν υποστεί βλάβη, το θήλαστρο δεν θα λειτουργεί σωστά. Για να αφαιρέσετε τη λευκή βαλβίδα, τραβήξτε απαλά το ραβδωτό πτερύγιο στο πλαϊνό μέρος της βαλβίδας. Για να καθαρίσετε τη λευκή βαλβίδα, τρίψτε την απαλά ανάμεσα στα δάκτυλά σας σε ζεστό νερό με λίγο υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Μην εισάγετε αντικείμενα στη λευκή βαλβίδα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Βήμα 2Α: Χειροκίνητος καθαρισμός

Προμήθειες που απαιτούνται:

- Ήπιο υγρό απορρυπαντικό πιάτων
- Πόσιμο νερό
- Μαλακό, καθαρό βουρτσάκι

- Καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος
- Καθαρός νεροχύτης ή λεκάνη



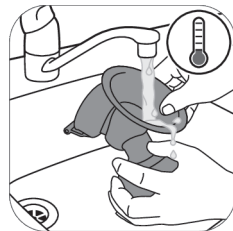
1. Ξεπλύνετε όλα τα μέρη με χλιαρό νερό της βρύσης.



2. Μουλιάστε όλα τα μέρη για 5 λεπτά σε ζεστό νερό με λίγο ήπιο υγρό απορρυπαντικό πιάτων.



3. Καθαρίστε όλα τα μέρη με μια βούρτσα καθαρισμού σε ζεστό νερό με λίγο ήπιο απορρυπαντικό πιάτων. Εάν χρησιμοποιείτε βούρτσα για να καθαρίσετε την άκρη της θηλής, καθαρίστε την όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά για να αποφύγετε ζημιές.



4. Ξεπλύνετε σχολαστικά όλα τα μέρη με κρύο, καθαρό νερό της βρύσης.



5. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα σε μια καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος.

Βήμα 2Β: Καθαρισμός στο πλυντήριο πιάτων

Προμήθειες που απαιτούνται:

- Ήπιο υγρό απορρυπαντικό ή ταμπλέτα για το πλύσιμο των πιάτων
- Πόσιμο νερό

❗ Σημείωση: Ο χρωστικές ουσίες από τα τρόφιμα μπορεί να αποχρωματίσουν τα εξαρτήματα.



1. Τοποθετήστε όλα τα μέρη στην επάνω σχάρα του πλυντηρίου πιάτων.



2. Βάλτε υγρό απορρυπαντικό πιάτων ή μια ταμπλέτα στο πλυντήριο και χρησιμοποιήστε ένα τυπικό πρόγραμμα.



3. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα σε μια καθαρή πετσέτα κουζίνας ή σχάρα στεγνώματος.

Βήμα 3: Απολύμανση

Προμήθειες που απαιτούνται:

- Μια κατσαρόλα
- Πόσιμο νερό

Προσοχή: Κατά την απολύμανση με βραστό νερό, να προσέχετε ώστε το μπιμπερό ή τα άλλα εξαρτήματα να μην ακουμπούν στα τοιχώματα της κατσαρόλας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτη παραμόρφωση ή βλάβη στο προϊόν για την οποία η Philips δεν φέρει καμία ευθύνη.



1. Γεμίστε μια κατσαρόλα με αρκετό νερό ώστε να καλυφθούν όλα τα μέρη και τοποθετήστε τα μέσα στην κατσαρόλα. Αφήστε το νερό να βράσει για 5 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι τα μέρη δεν έρχονται σε επαφή με τα πλαϊνά τοιχώματα της κατσαρόλας.



2. Αφήστε το νερό να κρυώσει.



3. Αφαιρέστε προσεκτικά τα μέρη από το νερό. Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν στον αέρα σε μια καθαρή πετσέτα κουζίνας/σχάρα στεγνώματος.



4. Αποθηκεύστε τα στεγνά μέρη με ασφάλεια σε μια καθαρή, προστατευμένη περιοχή μέχρι να τα χρειαστείτε ξανά. Βεβαιωθείτε ότι τα καθαρά μέρη έχουν στεγνώσει τελείως στον αέρα πριν τα αποθηκεύσετε, ώστε να αποτραπεί η ανάπτυξη μικροβίων και μούχλας.

Χρήση του θηλάστρου

Μέγεθος μαξιλαριού

Το μονό/διπλό ηλεκτρικό θηλάστρο Philips Avent Advanced έχει ένα μαλακό, ενεργό μαξιλαράκι. Υπάρχει μόνο ένα μέγεθος μαξιλαριού. Το μαξιλαράκι διεγείρει ελαφρώς τη θηλή σας για να ενεργοποιήσει τη ροή του γάλακτος. Το μαξιλαράκι αποτελείται από ελαστική σιλικόνη που εφαρμόζει σε μεγέθη θηλών έως 30 mm.

Συναρμολόγηση του θηλάστρου

⚠ Προειδοποίηση: Προσέξτε, όταν έχετε απολυμάνει τα μέρη του θηλάστρου βράζοντάς τα, καθώς μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Για την αποφυγή εγκαυμάτων, ξεκινήστε τη συναρμολόγηση του θηλάστρου μόνο αφού του κρυώσουν τα απολυμασμένα μέρη.

⚠ Προειδοποίηση: Πλένετε σχολαστικά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε τα μέρη του θηλάστρου και τα στήθη σας, για την αποφυγή επιμόλυνσης. Αποφύγετε να αγγίζετε το εσωτερικό των δοχείων και των καπακιών.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε καθαρίσει και απολυμάνει τα μέρη του θηλάστρου που έρχονται σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα.

Ελέγξτε τα μέρη του κιτ θηλάστρου για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

ⓘ Σημείωση: Η σωστή τοποθέτηση της λευκής βαλβίδας, του διαφράγματος σιλικόνης και του καλύμματος σιλικόνης είναι απαραίτητη, ώστε το θηλάστρο να σχηματίζει σωστά κενό αέρος.



1. Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά με σαπούνι και νερό.



2. Ωθήστε τη λευκή βαλβίδα στο σώμα του θηλάστρου όσο το δυνατόν περισσότερο.



3. Βιδώστε το σώμα του θηλάστρου στο μπιμπερό.



4. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι στο σώμα του θηλάστρου και βεβαιωθείτε ότι το χείλος καλύπτει το σώμα του θηλάστρου.



4Α. Ωθήστε το εσωτερικό του μαξιλαριού στο άνοιγμα ώστε να φτάσει στο ύψος της γραμμής (υποδεικνύεται με βέλος).



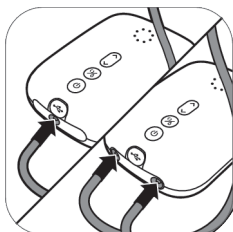
5. Τοποθετήστε το διάφραγμα σιλικόνης στο σώμα του θηλάστρου.



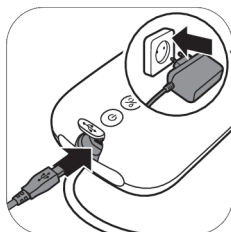
5Α. Βεβαιωθείτε ότι το διάφραγμα σιλικόνης έχει ασφαλίσει καλά γύρω από το χείλος πιέζοντάς το προς τα κάτω με τους αντίχειρές σας.



6. Συνδέστε το σωλήνα σιλικόνης και το καπάκι στο διάφραγμα σιλικόνης. Πίστετε προς τα κάτω το καπάκι μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.



7. Συνδέστε τον/τους σωλήνα/σωλήνες στο μοτέρ.



8. Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα και συνδέστε το μικρό βύσμα της άλλης άκρης στο μοτέρ.

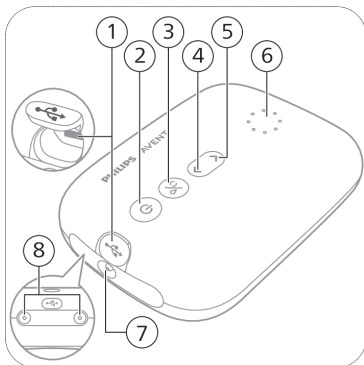


9. Το θηλάστρο είναι τώρα έτοιμο για χρήση.



❗ Σημείωση: Μπορείτε να τοποθετήσετε το κάλυμμα πάνω από το μαξιλαράκι, ώστε το θηλάστρο να είναι προστατευμένο και καθαρό όταν το παίρνετε μαζί σας και όσο εσείς προετοιμάζεστε για την άντληση.

Περιγραφή των μερών του μοτέρ



- 1 Είσοδος τροφοδοσίας USB
- 2 Κουμπί on/off με λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Κουμπί επιλογής λειτουργίας
- 4 Κουμπί «μείωση επιπέδου»
- 5 Κουμπί «αύξηση επιπέδου»
- 6 Ενδεικτικές λυχνίες για λειτουργίες και επίπεδα
- 7 Υποδοχή σωλήνα για μονό θηλάστρο
- 8 Υποδοχές σωλήνα για διπλό θηλάστρο

Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας

Το θήλαστρο έχει δύο λειτουργίες. Παρακάτω θα βρείτε μια επεξήγηση αυτών των λειτουργιών.

Ενδεικτικές λυχνίες	Λειτουργία	Επεξήγηση	Αρ. επιπέδων εξαγωγής
	Λειτουργία διέγερσης 	Λειτουργία για διέγερση του μαστού, ώστε να αρχίσει η ροή του γάλακτος.	8 επίπεδα εξαγωγής
	Λειτουργία εξαγωγής 	Λειτουργία για αποτελεσματική εξαγωγή γάλακτος, αφού έχει αρχίσει η ροή. Μετά από 90 δευτ. διέγερσης, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία εξαγωγής.	16 επίπεδα εξαγωγής

❗ Σημείωση: Όταν αλλάζετε το επίπεδο εξαγωγής, στην οθόνη εμφανίζεται το επιλεγμένο επίπεδο εξαγωγής για μερικά δευτερόλεπτα και μετά εμφανίζεται το επιλεγμένο επίπεδο ξανά.

Ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου εξαγωγής

Επίπεδο εξαγωγής 1: Η κάτω λυχνία αναβοσβήνει	Επίπεδο εξαγωγής 2: Η κάτω λυχνία ανάβει σταθερά	Επίπεδο εξαγωγής 3: Η κάτω λυχνία ανάβει σταθερά και η επόμενη λυχνία αναβοσβήνει	Επίπεδο εξαγωγής 4: 2 λυχνίες ανάβουν σταθερά.	Επίπεδο εξαγωγής 5: 2 λυχνίες ανάβουν σταθερά και η επόμενη λυχνία αναβοσβήνει.	Επίπεδο εξαγωγής 16: όλες οι λυχνίες είναι αναμμένες

❗ Σημείωση: Κάθε φορά που αυξάνεται το επίπεδο, η επόμενη λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει ή η λυχνία που αναβοσβήνει ανάβει σταθερά.

Οδηγίες άντλησης

⚠ Προειδοποίηση: Να απενεργοποιείτε πάντα το θήλαστρο προτού απομακρύνετε το σώμα του θηλάστρου από το στήθος, για να απελευθερώνεται το κενό αέρος.

⚠ Προειδοποίηση: Σε περίπτωση που δεν έχετε κανένα αποτέλεσμα για περισσότερα από πέντε λεπτά, μην συνεχίσετε την εξαγωγή. Προσπαθήσετε να κάνετε εξαγωγή κάποια άλλη στιγμή στη διάρκεια της ημέρας.

⚠ Προειδοποίηση: Αν η διαδικασία γίνει πολύ δυσάρεστη ή επώδυνη, σταματήστε τη χρήση του θηλάστρου και συζητήστε με τον γιατρό σας.

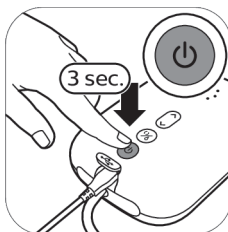
❗ Σημείωση: Αν εξάγετε τακτικά περισσότερο από 125 ml/4 fl oz ανά συνεδρία, μπορείτε να αγοράσετε και να χρησιμοποιήσετε ένα μπιμπερό Natural Philips Avent χωρητικότητας 260 ml/9 fl oz προς αποφυγή τυχόν υπερχειλίσης.



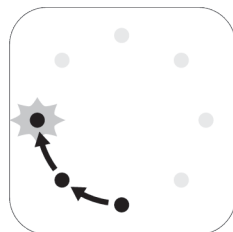
1. Πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό και βεβαιωθείτε ότι το στήθος σας είναι καθαρό.



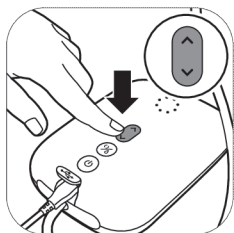
2. Τοποθετήστε το κιτ θηλάστρου στο στήθος σας. Βεβαιωθείτε ότι η θηλή σας βρίσκεται στο κέντρο.



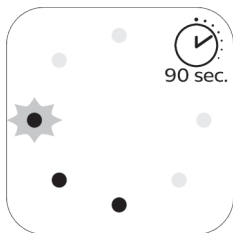
3. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off μέχρι να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν υποδεικνύοντας ότι η συσκευή είναι σε λειτουργία διέγερσης.



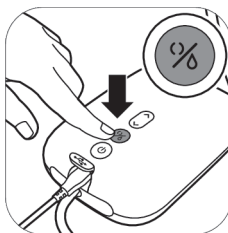
4. Το θηλάστρο ξεκινά στη λειτουργία διέγερσης και αυξάνει σταδιακά το κενό αέρος έως το τελευταίο χρησιμοποιημένο επίπεδο εξαγωγής (ή στο επίπεδο 5, όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά).



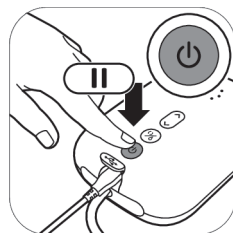
5. Χρησιμοποιήστε τα βέλη «αύξηση επιπέδου» και «μείωση επιπέδου», για να αλλάξετε το επίπεδο εξαγωγής σε αυτό που προτιμάτε.



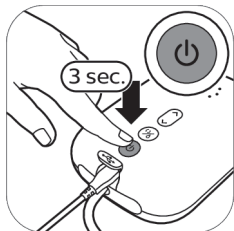
6. Μετά από 90 δευτερόλεπτα, το θηλάστρο μεταβαίνει ομαλά σε λειτουργία εξαγωγής και αυξάνει σταδιακά το κενό αέρος έως το τελευταίο χρησιμοποιημένο επίπεδο εξαγωγής (ή στο επίπεδο 11, όταν χρησιμοποιείται για πρώτη φορά).



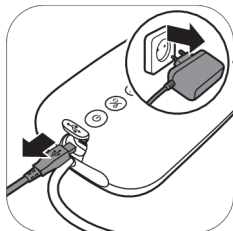
7. Αν το γάλα ξεκινά να ρέει νωρίτερα ή αν θέλετε να αλλάξετε τη λειτουργία του θηλάστρου από εξαγωγή σε διέγερση, μπορείτε να κάνετε εναλλαγή με το κουμπί επιλογής λειτουργίας.



8. Πιέστε στιγμιαία το κουμπί on/off, αν θέλετε να θέσετε το θηλάστρο σε παύση. Για να συνεχίσετε, πιέστε ξανά στιγμιαία το κουμπί on/off.



9. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off, για να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο.



10. Αποσυνδέστε το μετασχηματιστή από την πρίζα και το μικρό βύσμα από το μοτέρ.

❗ Συμβουλή: Για βέλτιστη εξαγωγή, επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση στην οποία νιώθετε άνετα. Αυτή η ρύθμιση ενδέχεται να διαφέρει κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το θήλαστρο.

❗ Συμβουλή: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το διπλό θήλαστρο ως μονό θήλαστρο συνδέοντας μόνο τον σωλήνα του ενός κιτ θηλάστρου στο μοτέρ.

❗ Σημείωση: Το θήλαστρο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 30 λεπτά ώστε να αποφευχθεί η υπερθέρμανση.

Μετά τη χρήση



1. Ξεβιδώστε το μπιμπερό.



2Α. Για να αποθηκεύσετε το μητρικό γάλα: κλείστε το μπιμπερό με τον δίσκο σφράγισης και τον βιδωτό δακτύλιο.



2Β. Για να προετοιμάσετε το μπιμπερό για τον θηλασμό του μωρού σας: τοποθετήστε μια θηλή σε έναν βιδωτό δακτύλιο και βιδώστε τον στο μπιμπερό. Σκεπάστε τη θηλή με το καπάκι (βλέπε «Συναρμολόγηση του μπιμπερό» του μπιμπερό).



3. Αφαιρέστε τον σωλήνα σιλικόνης και το καπάκι από το κιτ θηλάστρου.



4. Αποσυναρμολογήστε, καθαρίστε και απολυμάνετε όλα τα μέρη που ήρθαν σε επαφή με το στήθος και το μητρικό γάλα (βλέπε «Καθαρισμός και απολύμανση»).



5. Για εύκολη αποθήκευση, τυλίξτε το σωλήνα σιλικόνης γύρω από το μοτέρ και στερεώστε το κάλυμμα στο σωλήνα.

⚠ Προειδοποίηση: Βάλτε στη συντήρηση ή στην κατάψυξη το γάλα που εξαγάγατε από το στήθος αμέσως ή διατηρήστε το σε θερμοκρασία 16-29 °C για έως 4 ώρες το μέγιστο πριν ταΐσετε το μωρό σας.

ℹ Σημείωση: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θήλαστρο και για συμβουλές σχετικά με την εξαγωγή γάλακτος, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.

Φύλαξη του μητρικού γάλακτος

Παρακάτω θα βρείτε οδηγίες για την αποθήκευση μητρικού γάλακτος:

Θέση αποθήκευσης	Θερμοκρασία	Μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης
Δωμάτιο	16-29 °C	4 ώρες
Ψυγείο	4 °C	4 ημέρες
Κατάψυξη	< -4 °C	6 μήνες

⚠ Προειδοποίηση: Ποτέ μην επαναψύχετε μητρικό γάλα που έχει ξεπαγώσει, για να αποφύγετε την πτώση της ποιότητας του γάλακτος.

⚠ Προειδοποίηση: Ποτέ μην προσθέτετε φρέσκο μητρικό γάλα σε κατεψυγμένο μητρικό γάλα, για να αποφευχθεί η μείωση της ποιότητας του γάλακτος και το ακούσιο ξεπάγωμα του παγωμένου γάλακτος.

Τάισμα μητρικού γάλακτος με το μπιμπερό

Επιλογή της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας



Το να βρείτε τη σωστή θηλή είναι σημαντικό:

Εάν το νεογέννητό σας δεν λαμβάνει συνεχώς αρκετό γάλα κατά τη διάρκεια των γευμάτων ή έχει επιπλοκές στο να λάβει γάλα, κάνετε εναλλαγή σε θηλή με υψηλότερη συχνότητα ροής.

Εάν εξακολουθούν να παρουσιάζονται ζητήματα σχετικά με το τάισμα, επικοινωνήστε με έναν γιατρό.



Οι θηλές Philips Avent Natural Response είναι διαθέσιμες με διαφορετικούς ρυθμούς ροής. Το θήλαστρο συνοδεύεται από τη θηλή αρ. 2 (Χαμηλή).

Επιλέξτε υψηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό αποκοιμιέται κατά το τάισμα, αν του δημιουργείται εκνευρισμός ή αν παίζει με τη θηλή αντί να πίνει. Επιλέξτε χαμηλότερο ρυθμό ροής αν το μωρό σας κατεβάζει το γάλα ή αν το γάλα τρέχει από το στόμα του κατά το τάισμα.

Οι θηλές Philips Avent Natural Response φέρουν στο πλάι διακριτή αρίθμηση που υποδεικνύει τον ρυθμό ροής. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/avent.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
- Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταΐσματος ως πιπίλα.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.
- Κρατάτε το καπάκι του μπιμπερό μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος πνιγμού.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με μικρά εξαρτήματα ή να προχωρούν/τρέχουν κρατώντας τα μπιμπερό.
- Επιθεωρείτε όλα τα μέρη πριν από κάθε χρήση και τεντώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Πετάξτε οποιοδήποτε εξάρτημα με την πρώτη ένδειξη φθοράς ή ελαττώματος.
- Να πετάτε πάντα το γάλα που απέμεινε στο τέλος του ταΐσματος.

Προσοχή: Για να αποφύγετε ζημιά στο μπιμπερό



- Μην τοποθετείτε σε ζεστό φούρνο, διότι το πλαστικό μπορεί να λιώσει.

- Οι ιδιότητες των πλαστικών μερών μπορεί να επηρεαστούν από την απολύμανση και την υψηλή θερμοκρασία. Αυτό μπορεί να επηρεάσει την εφαρμογή του καπακιού του μπιμπερό.
- Μην αφήνετε τις θηλές σε άμεσο ηλιακό φως ή πηγή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, διότι ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη θηλή.

Πριν από τη χρήση του μπιμπερό

- Επιθεωρείτε το μπιμπερό και τη θηλή πριν από κάθε χρήση και τεντώνετε τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πνιγμού. Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Καθαρίζετε και απολυμαίνετε το μπιμπερό πριν από την πρώτη χρήση και μετά από κάθε χρήση (βλέπε «Καθαρισμός και απολύμανση»).

Συναρμολόγηση του μπιμπερό



1. Η θηλή είναι ευκολότερο να τοποθετηθεί εάν την κουνήσετε εμπρός-πίσω ενώ την τραβάτε προς τα πάνω αντί να την τραβήξετε προς τα πάνω σε ευθεία γραμμή.



2. Φροντίστε να σπρώξετε τη θηλή ώσπου το κάτω μέρος να είναι ευθυγραμμισμένο με το βιδωτό δακτύλιο.



3. Τοποθετήστε το καπάκι σε κάθετη θέση πάνω στο μπιμπερό, ώστε η θηλή να βρίσκεται σε όρθια θέση.



4. Βιδώστε τον βιδωτό δακτύλιο με τη θηλή και το καπάκι στο μπιμπερό.



5. Για να αφαιρέσετε το καπάκι, τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το καπάκι και τον αντίχειρα στην κοιλότητα.

Ζέσταμα του μητρικού γάλακτος

Εάν χρησιμοποιήσετε κατεψυγμένο γάλα, αφήστε το να ξεπαγώσει εντελώς πριν να το ζεστάνετε.

❗ Σημείωση: Αν χρειαστεί να ταΐσετε το μωρό σας άμεσα, μπορείτε να ξεπαγώσετε το γάλα εισάγοντας το δοχείο σε μια κανάτα με ζεστό νερό.

Ζεστάνετε το μπιμπερό με το ξεπαγωμένο μητρικό γάλα ή το γάλα που φυλάξατε στο ψυγείο σε μια κανάτα με ζεστό νερό ή σε ένα θερμαντήρα μπιμπερό. Αφαιρέστε τον βιδωτό δακτύλιο και τον δίσκο σφράγισης από το μπιμπερό.

⚠ Προειδοποίηση: Δεν συνιστάται να χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων για να ζεστάνετε το μητρικό γάλα. Οι φούρνοι μικροκυμάτων μπορεί να αλλοιώσουν την ποιότητα του μητρικού γάλακτος και να καταστρέψουν ορισμένα πολύτιμα θρεπτικά συστατικά και μπορεί να προκαλέσουν υψηλές θερμοκρασίες τοπικά. Αν θερμαίνετε μητρικό γάλα στον φούρνο μικροκυμάτων, τοποθετείτε μόνο το δοχείο χωρίς βιδωτό δακτύλιο, θηλή και καπάκι στον φούρνο μικροκυμάτων. Να ανακατεύετε πάντα το μητρικό γάλα, ώστε να διασφαλίζεται η ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας, και να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία πριν από το τάισμα.

Αποθήκευση των μπιμπερό

- Αποθηκεύστε όλα τα μέρη σε στεγνό και καθαρό δοχείο με καπάκι.
- Μην αφήνετε τις θηλές σε άμεσο ηλιακό φως ή πηγή θερμότητας και μην τις αφήνετε μέσα σε υγρό απολύμανσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, διότι ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στη θηλή.
- Για λόγους υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των θηλών μετά από 3 μήνες.

Συμβατότητα

Το μονό/διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο Philips Avent Advanced είναι συμβατό με όλα τα μπιμπερό στη σειρά προϊόντων Natural Philips Avent και με τα κύπελλα φύλαξης με μετασχηματιστή Philips Avent. Δεν συνιστούμε τη χρήση των γυάλινων μπιμπερό Natural Philips Avent με το θήλαστρο.

Παραγγελία εξαρτημάτων και ανταλλακτικών

Για να αγοράσετε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά, ανατρέξτε στη διεύθυνση **www.philips.com/support** ή απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικές θηλές, χρησιμοποιείτε θηλή με τον σωστό ρυθμό ροής για το μωρό (βλέπε «Επιλογή της κατάλληλης θηλής για το μωρό σας») σας και μην συνδυάζετε μέρη μπιμπερό και θηλές της σειράς Anti-colic Philips Avent με μέρη μπιμπερό Philips Avent Natural. Δεν εφαρμόζουν και θα μπορούσαν να προκαλέσουν διαρροή ή άλλα ζητήματα.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων.
- Η σωστή μέθοδος απόρριψης συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Υποστήριξη

Για οτιδήποτε αφορά την υποστήριξη προϊόντων, τις λεπτομέρειες για την κατανάλωση ρεύματος και τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με το θήλαστρο. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Λύση
Πόνος κατά τη χρήση του θήλαστρου.	- Επιλέξτε ένα επίπεδο εξαγωγής στο οποίο αισθάνεστε άνετα. - Ελέγξτε αν το διάφραγμα σιλικόνης δεν έχει υποστεί ζημιά (δεν έχει μικρορωγμές, οπές κ.λπ.). - Βεβαιωθείτε ότι η θηλή σας εφαρμόζει στο κέντρο του μαξιλαριού. - Αν ο πόνος είναι επίμονος, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το θήλαστρο και συζητήστε με τον γιατρό σας.
Το θήλαστρο δεν ενεργοποιείται (οι ενδεικτικές λυχνίες δεν ανάβουν).	- Ελέγξτε αν χρησιμοποιείτε τον μετασχηματιστή που συνόδευε τη συσκευή και ότι ο μετασχηματιστής είναι συνδεδεμένος σωστά στο μοτέρ και στην πρίζα. - Συνδέστε τον μετασχηματιστή με άλλη πρίζα. Στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί on/off για να ελέγξετε αν το θήλαστρο μπορεί να ενεργοποιηθεί. - Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών μέσω της ιστοσελίδας www.philips.com/support.
Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες στο μοτέρ αναβοσβήνουν και η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.	- Δοκιμάστε να ενεργοποιήσετε ξανά το μοτέρ. - Ελέγξτε αν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα που συνόδευε τη συσκευή. - Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών μέσω της ιστοσελίδας www.philips.com/support.
Δεν έχω αίσθηση άντλησης/το επίπεδο εξαγωγής είναι πολύ χαμηλό.	- Αν είναι εφικτό, δοκιμάστε ένα υψηλότερο επίπεδο άντλησης. - Ελέγξτε αν το διάφραγμα σιλικόνης έχει συναρμολογηθεί σωστά. - Ελέγξτε αν η λευκή βαλβίδα δεν έχει υποστεί ζημιά και έχει συναρμολογηθεί σωστά. - Ελέγξτε αν τα άλλα μέρη του θηλάστρου είναι ανέπαφα και έχουν συναρμολογηθεί σωστά. - Βεβαιωθείτε ότι το θήλαστρο είναι τοποθετημένο σωστά στο στήθος ώστε να επιτρέπει την ερμητική εφαρμογή ανάμεσα στο θήλαστρο και το στήθος. - Αν εξακολουθείτε να μην νιώθετε να γίνεται εξαγωγή, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών μέσω της ιστοσελίδας www.philips.com/support.

Πρόβλημα	Λύση
Η απορρόφηση του θηλάστρου είναι υπερβολικά ισχυρή.	- Αν είναι εφικτό, δοκιμάσετε ένα χαμηλότερο επίπεδο άντλησης. Αν κάνετε εξαγωγή για πρώτη φορά, ξεκινήστε με το προεπιλεγμένο επίπεδο εξαγωγής (επίπεδο 5 σε λειτουργία διέγερσης, επίπεδο 11 σε λειτουργία εξαγωγής) και αυξήστε/μειώστε το επίπεδο, όταν χρειάζεται. Κάθε φορά που κάνετε εξαγωγή, το επίπεδο στο οποίο νιώθετε πιο άνετα μπορεί να είναι διαφορετικό. - Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τα μέρη θηλάστρου που το συνοδεύουν. - Ελέγξτε αν το διάφραγμα σιλικόνης δεν έχει υποστεί ζημιά (δεν έχει μικρορωγμές, οπές κ.λπ.). - Αν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών μέσω της ιστοσελίδας www.philips.com/support.
Αντλείται πολύ λίγο/δεν αντλείται καθόλου γάλα, όταν χρησιμοποιώ το θήλαστρό μου.	- Αν δεν νιώθετε αρκετή άντληση, ανατρέξτε στο στοιχείο αντιμετώπισης προβλημάτων «Δεν έχω αίσθηση άντλησης/το επίπεδο εξαγωγής είναι πολύ χαμηλό». - Αν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο Philips Avent για πρώτη φορά, ενδέχεται να χρειαστεί να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν μπορέσετε να εξαγάγετε γάλα. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες συμβουλές στον ιστότοπο της Philips www.philips.com/mybreastpump.
Όταν ενεργοποιώ το θήλαστρο μετά την αποθήκευση, δεν αρχίζει να λειτουργεί αμέσως.	Ίσως έχετε αποθηκεύσει το θήλαστρο σε θερμοκρασία μικρότερη από την ελάχιστη θερμοκρασία αποθήκευσης ή μεγαλύτερη από τη μέγιστη θερμοκρασία αποθήκευσης. Αφήστε το θήλαστρο να εγκλιματιστεί σε δωμάτιο θερμοκρασίας 20 °C για 30 λεπτά για να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία του στο εύρος λειτουργίας (5 °C έως 40 °C).

Συμπληρωματικές πληροφορίες

Παρακάτω περιγράφονται ορισμένες κοινές συνθήκες που σχετίζονται με το θηλασμό. Αν έχετε οποιοδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, επικοινωνήστε με έναν σύμβουλο θηλασμού ή γιατρό.

Κοινή συνθήκη που σχετίζεται με το θηλασμό	Περιγραφή
Αίσθηση πόνου	Πόνος στο στήθος ή στη θηλή ή ως αντίδραση, όταν η άντληση είναι πιο έντονη από ένα άνετο επίπεδο.
Ερεθισμένες θηλές	Επίμονος πόνος στις θηλές κατά την έναρξη της περιόδου άντλησης ή που διαρκεί σε όλη τη διάρκεια της περιόδου άντλησης, ή που εμφανίζεται ανάμεσα στις συνεδρίες.
Οίδημα	Διόγκωση του στήθους. Το στήθος μπορεί να είναι σκληρό, να έχει όζους και να είναι ευαίσθητο. Μπορεί να περιλαμβάνεται ερύθημα (κοκκινίλα) της περιοχής του στήθους και πυρετός. Εμφανίζεται συνήθως κατά τις πρώτες ημέρες του θηλασμού.
Μώλωπας	Αποχρωματισμός σε κοκκινωπό-μοβ χρώμα που δεν ξεθωριάζει όταν πιέζεται. Όταν ένας μώλωπας ξεθωριάζει, ενδέχεται να γίνει πράσινος και καφέ.
Θρόμβος	Ο θρόμβος μπορεί να οδηγήσει σε ευαισθησία, πόνο, ερυθρότητα, οίδημα ή/και θερμότητα.

Κοινή συνθήκη που σχετίζεται με το θήλασμό	Περιγραφή
Τραυματισμένος ιστός ή θηλή (τραύμα θηλής)	- Σκασίματα ή ρωγμές στις θηλές. - Ξεφλούδισμα ιστού δέρματος από τη θηλή. Παρουσιάζεται συνήθως σε συνδυασμό με ρωγμές στις θηλές ή/και φυσαλίδες. - Σκίσιμο θηλής. - Φυσαλίδες. Μοιάζουν με μικρές φουσκάλες στην επιφάνεια του δέρματος. - Αιμορραγία. Οι θηλές με ρωγμές ή σκισίματα μπορούν να οδηγήσουν σε αιμορραγία της επηρεαζόμενης περιοχής.
Έμφραξη των μαστικών αδένων	Ένας κόκκινος, ευαίσθητος όζος στο στήθος. Μπορεί να περιλαμβάνεται ερύθημα (κοκκινίλα) της περιοχής του στήθους. Μπορεί να οδηγήσει σε μαστίτιδα (φλεγμονή του μαστού) και πυρετό, αν δεν εφαρμοστεί θεραπεία.

Συνθήκες αποθήκευσης

Διατηρείτε το θήλαστρο μακριά από τον άμεσο ηλιακό φως, καθώς η παρατεταμένη έκθεσή του στο φως ενδέχεται να προκαλέσει αποχρωματισμό. Αποθηκεύετε το θήλαστρο και τα εξαρτήματά του σε ασφαλές, καθαρό μέρος χωρίς υγρασία.

Αν η συσκευή ήταν αποθηκευμένη σε ζεστό ή κρύο περιβάλλον, τοποθετήστε την σε περιβάλλον με θερμοκρασία 20 °C για 30 λεπτά και αφήστε την να φτάσει σε θερμοκρασία εντός των συνθηκών χρήσης (5 °C έως 40 °C) πριν να τη χρησιμοποιήσετε.

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Η παρούσα συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Τεχνικές πληροφορίες

	Μονό ηλεκτρικό θήλαστρο	Διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο
Επίπεδο κενού αέρος	Διέγερση: -60 έως -200 mbar (-45 έως -150 mmHg) Εξαγωγή: -60 έως -360 mbar (-45 έως -270 mmHg) Ρυθμιζόμενη σε βήματα των 20 mbar Διακεκομμένο κενό	
Ταχύτητα κύκλου	53-120 κύκλοι/λεπτό.	
Ονομαστική είσοδος μοτέρ	Συνεχές ρεύμα 5 V / 1,1 A	Συνεχές ρεύμα 5 V / 1,8 A
Ονομαστική τάση εισόδου μετασχηματιστή	100-240 V  50/60 Hz 400 mA	

	Μονό ηλεκτρικό θήλαστρο	Διπλό ηλεκτρικό θήλαστρο
Κωδικός τύπου μετασχηματιστή	S009AHz050yyyy Τα γράμματα "yyyy" αντιπροσωπεύουν το ρεύμα εξόδου από 0100 (1000 mA) έως 0180 (1800 mA), αυξανόμενο σε βήματα των 100 mA. Το γράμμα "z" υποδηλώνει το είδους του φις, το οποίο μπορεί να είναι: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Ονομαστική τάση εξόδου μετασχηματιστή	Συνεχές ρεύμα 5 V / 1,1 A	Συνεχές ρεύμα 5 V / 1,8 A
Συνθήκες λειτουργίας	Θερμοκρασία: 5 °C έως 40 °C Σχετική υγρασία: 15 έως 90 % (χωρίς συμπύκνωση)	
Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς	Θερμοκρασία: -25 °C έως 70 °C Σχετική υγρασία: έως και 90 % (χωρίς συμπύκνωση)	
Πίεση λειτουργίας και θερμοκρασίας	700-1060 hPa (υψόμετρο <3000 m)	
Καθαρό βάρος	230 γραμμάρια	310 γραμμάρια
Εξωτερικές διαστάσεις	Μοτέρ: 145 mm x 95 mm x 45 mm (πλάτος x βάθος x ύψος)	
Κατηγορία συσκευής	IEC 60335-1: Σύστημα: Κατηγορία II, μοτέρ: Προϊόν κατηγορίας III	
Υλικά	ABS, σιλικόνη (μοτέρ) Πολυπροπυλένιο, σιλικόνη (άλλα μέρη)	
Διάρκεια ζωής	500 ώρες	
Τύπος λειτουργίας	Συνεχής λειτουργία	
Αυτόματη διακοπή λειτουργίας	Μετά από 30 λεπτά (μετά την τελευταία επικοινωνία με τον χρήστη)	
Προστασία από διείσδυση	IP22 (μοτέρ), IP20 (αντάπτορας)	

Επεξήγηση συμβόλων

Οι προειδοποιητικές ενδείξεις και τα σύμβολα είναι σημαντικά, καθώς εγγυώνται την ασφαλή και ορθή χρήση της συσκευής και την αποτροπή τραυματισμού. Παρακάτω επεξηγούνται οι σημασίες των προειδοποιητικών ενδείξεων και των συμβόλων στην ετικέτα και στο εγχειρίδιο χρήστη.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Υποδεικνύει ότι πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης.
	Υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.
	Υποδεικνύει συμβουλές χρήσης, πρόσθετες πληροφορίες ή μια σημείωση.
	Υποδεικνύει τον κατασκευαστή.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Υποδεικνύει την ημερομηνία κατασκευής.
	Υποδεικνύει ότι ο κατασκευαστής έχει λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί ασφάλειας για διανομή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
	Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή για το θήλαστρο.
	Υποδεικνύει τον αριθμό παρτίδας του θηλάστρου.
	Υποδηλώνει ότι το τμήμα της συσκευής το οποίο έρχεται σε φυσική επαφή με το χρήστη (επίσης γνωστό ως το εφαρμοζόμενο τμήμα) είναι τύπου BF (αιωρούμενο σώμα) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601-1. Το εφαρμοζόμενο τμήμα είναι το κιτ θηλάστρου.
IP22	Υποδεικνύει την προστασία από διείσδυση στερεών ξένων αντικειμένων μεγαλύτερων από 12,5 mm και από επιβλαβείς επιδράσεις λόγω διείσδυσης νερού που στάζει όταν το θήλαστρο είναι υπό κλίση 15 μοιρών.
IP20	Υποδεικνύει την προστασία από είσοδο στερεών ξένων αντικειμένων μεγαλύτερων από 12,5 mm και καμία προστασία διείσδυσης νερού.
	Υποδηλώνει "εναλλασσόμενο ρεύμα".
	Υποδηλώνει "συνεχές ρεύμα".
	Υποδηλώνει "Εξοπλισμό κατηγορίας II". Ο μετασχηματιστής διαθέτει διπλή μόνωση (Κατηγορία II).
	Σημαίνει USB.
	Υποδεικνύει τα όρια θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς στα οποία μπορεί να εκτίθεται με ασφάλεια η συσκευή: -25 °C έως 70 °C.
	Υποδεικνύει τα ανώτερα όρια σχετικής υγρασίας στα οποία μπορεί να εκτίθεται με ασφάλεια η συσκευή: έως 90%.
	Υποδεικνύει τη διετή διεθνή εγγύηση της Philips.
	Σημαίνει Forest Stewardship Council (Συμβούλιο Διαχείρισης Δασών). Τα εμπορικά σήματα FSC επιτρέπουν στους καταναλωτές να επιλέγουν προϊόντα που υποστηρίζουν τη διατήρηση των δασών, προσφέρουν κοινωνικά οφέλη και επιτρέπουν στην αγορά να παρέχει ένα κίνητρο για καλύτερη διαχείριση των δασών.

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Υποδεικνύει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται ως απόβλητο χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να αποστέλλεται σε ξεχωριστές εγκαταστάσεις συλλογής για ανάκτηση και ανακύκλωση.
	Υποδεικνύει ότι απαιτείται συγκεκριμένος μετασχηματιστής για τη σύνδεση του θηλάστρου.
	Υποδεικνύει ότι ο προσαρμογέας πληροί τις απαιτήσεις των ισχυόντων προτύπων ασφαλείας της Ινδίας.
	Υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν έχει πιστοποιηθεί από το Γραφείο Ινδικών Προτύπων.
	Υποδεικνύει ότι το θήλαστρο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών του Ηνωμένου Βασιλείου.
	Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται στο προϊόν είναι ασφαλές για επαφή με τρόφιμα.
	Αυτό το λογότυπο επιβεβαιώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
	Αυτό το λογότυπο επιβεβαιώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Γερμανίας.
	Υποδεικνύει ότι το θήλαστρο πληροί τις απαιτήσεις των κανονισμών της Αργεντινής.
	Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται για τη συσκευασία του προϊόντος είναι κυματοειδές χαρτόνι.
	Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται για τη συσκευασία του προϊόντος είναι μη κυματοειδές χαρτόνι/χαρτοκιβώτιο.
	Υποδεικνύει ότι το υλικό που χρησιμοποιείται για την πλαστική σακούλα είναι χαμηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο.
	Σύμβολο πιστοποίησης για την Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία που δείχνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις σχετικές απαιτήσεις ασφαλείας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ).
	Υποδεικνύει ότι προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση.
	Υποδεικνύει ότι η συσκευή προορίζεται να μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως μέγιστο υψόμετρο 3000 m.

Съдържание

Въведение	574
Общо описание	575
Предназначение	575
Важна информация за безопасност	576
Преди първата употреба	578
Почистване и дезинфекция	578
Използване на помпата за кърма	582
Подаване на кърма с бутилката	587
Съвместимост	590
Поръчване на аксесоари и резервни части	590
Рециклиране	590
Поддръжка	590
Отстраняване на неизправности	590
Допълнителна информация	592
Условия на съхранение	592
Електромагнитни полета (EMF)	592
Техническа информация	593
Обяснение на символите	594

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips Avent! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips Avent поддръжка, регистрирайте своята помпа за кърма на **www.philips.com/mybreastpump**.

Единичната/двойната електрическа помпа за кърма на Philips Avent, Advanced, е вдъхновена от бебетата и тяхното естествено движение за засмукване. Меката силиконова възглавничка стимулира зърното с нежни масажирани движения и така ви помага да изцеждате кърмата по комфортен и ефективен начин. Комбинацията от засмукване и стимулиране на зърното предизвиква бърз поток на кърмата. Дизайнът без навеждане напред ви позволява да седите в отпусната, изправена позиция, докато изцеждате кърмата.

Здравните специалисти и Световната здравна организация препоръчват през първите шест месеца от живота си децата да се хранят единствено с кърма и да продължава да им се дава кърма в продължение на две години заедно с предлагането на допълнителни питателни храни. Това се дължи на факта, че кърмата ви е специално адаптирана към нуждите на бебето и помага за предпазването му от инфекции и алергии. За да кърмите по-дълго, можете да изцеждате и съхранявате кърмата си, така че бебето ви да се възползва от полезните ѝ свойства дори когато не сте наблизо, за да го нахраните. Помпата е компактна и позволява тихо и дискретно ползване, за да можете да я носите навсякъде, да изцеждате кърма в удобен за вас момент и да поддържате количеството кърма в запас.

Ако се справяте добре с кърменето, е препоръчително (освен ако вашият здравен специалист/съветник по кърменето не е препоръчал друго) да изчакате, докато се установи вашият график на отделяне на кърма и кърмене (обикновено поне 2 до 4 седмици след раждането), преди да започнете с изцеждането.

Общо описание

❗ Забележка: Двойната помпа за кърма се предлага с по два броя от елементите, отбелязани на фигури В и С.

Описание на продукта (Фиг. А)

A1 Задвижващ блок

A2 Комплект помпа за кърма

A3 Бутилка

A4 Адаптер*

A5 Двойна помпа за кърма

* Включеният в комплекта адаптер може да се различава за различните държави.

Комплект помпа за кърма (фиг. В)

B1 Силиконов маркуч и капачка

B2 Силиконова диафрагма

B3 Тяло на помпата

B4 Капаче

B5 Възглавничка

B6 Бял клапан

Бутилка Philips Avent Natural (фиг. С)

C1 Капачка на бутилката

C2 Винтов пръстен

C3 Биберон

C4 Уплътнителен диск

C5 Бутилка

Акcesoари

Има различни версии на този пакет с помпа за кърма, като всички идват с различна комбинация от следните акcesoари на Philips Avent:

- Подплънки за гърди
- Чанта за носене
- Уплътняваща възглавничка
- Четка за почистване
- Чаши за съхранение с адаптер*
- Пликчета за съхранение на кърма*
- Бутилки Natural

* За тези акcesoари се предоставя отделно потребителско ръководство.

Предназначение

Единичната/двойна електрическа помпа за кърма Philips Avent Advanced е предназначена за изцеждане и събиране на кърма от гърдите на кърмещи жени. Уредът е предназначен за един потребител.

Важна информация за безопасност

Преди да използвате помпата за кърма, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение



- Никога не използвайте помпата за кърма, докато сте бременна, тъй като изпомпването може да предизвика раждане.



Предупреждения за избягване на задавяне, удушаване и нараняване:

- Не позволявайте на деца или домашни животни да си играят със задвижващия блок, адаптера, опаковъчните материали или аксесоарите.
- Винаги изключвайте помпата за кърма от контакта след използване. Прибирайте помпата за кърма, когато не я използвате.
- Тази помпа за кърма не е предназначена за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания. Такива лица могат да използват тази помпа за кърма само ако са под наблюдение или са били инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина за използване на уреда.

Предупреждение за предотвратяване на предаването на заразни болести:

- Ако сте майка, инфектирана с хепатит В, хепатит С или ХИВ, изчезването на кърма няма да намали или премахне риска от предаването на вируса на бебето ви чрез кърмата.

Предупреждения за избягване на токов удар:

- Преди всяка употреба проверявайте помпата за кърма, включително адаптера, за признаци на повреда. Не използвайте помпата за кърма, ако адаптерът или щепселът е повреден, ако не работи правилно или ако е била изпускана или потапяна във вода.
- Използвайте само предоставения адаптер (S009AHZ050уууу) с тази помпа за кърма.
- Винаги се грижете уреда да може да се изключи лесно от електрическата мрежа в случай на неизправност. Уредът се изключва чрез изключване на адаптера.

Предупреждения за избягване на заразяване и за осигуряване на хигиена:

- По хигиенни съображения помпата за кърма е предназначена за многократно ползване само от един потребител.
- Почиствайте и дезинфекцирайте всички части, които влизат в контакт с гърдите и кърмата преди първоначалната и след всяка употреба.
- Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати, тъй като това може да причини повреда.
- Измийте ръцете си добре със сапун и вода, преди да докосвате гърдите си и частите на помпата за кърма, за да предотвратите замърсяване. Избягвайте да докосвате вътрешните части на контейнери или капачки.

Предупреждения за избягване на проблеми с гърдите и зърната, включително болка:

- Не използвайте помпата за кърма, ако силиконовата диафрагма изглежда повредена или дефектна. Вижте „Поръчване на аксесоари и резервни части“ за информация относно закупуването на резервни части.
- Използвайте само аксесоари и части, препоръчвани от Philips Avent.
- Не е разрешено модифициране на помпата за кърма. Ако извършите такова, вашата гаранция става невалидна.

- Никога не използвайте помпата за кърма, когато сте сънени или ви се спи, за да избегнете невнимание по време на употреба.
- Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да я отстраните от гърдата, за да изпуснете вакуума.
- Ако вакуумът причинява дискомфорт или болка, изключете и отстранете помпата за кърма от гърдата.
- Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма. Опитайте да изцедите по друго време на деня.
- Ако процесът стане много неприятен или болезнен, спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте със здравен специалист.

Предупреждения за предотвратяване на повреди и неизправности на помпата за кърма:

- Преносимо радиочестотно (РЧ) комуникационно оборудване (включително мобилни телефони и периферни устройства като кабели на антени и външни антени) не бива да се използва на по-малко разстояние от 30 см (12 инча) до никоя част на помпата за кърма, включително адаптера. Това може да има отрицателен ефект върху работата на помпата за кърма.
- Използването на такова оборудване непосредствено до или върху друго оборудване трябва да се избягва, тъй като може да доведе до неправилна работа.

Внимание



Предупреждения за предотвратяване на повреди и неизправности на помпата за кърма:

- Не позволявайте адаптерът и задвижващият блок да влизат в контакт с вода.
- Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода и не ги поставяйте в съдомиялна машина, тъй като това ще ги повреди непоправимо.
- Пазете адаптера и силиконовите маркучи далече от горещи повърхности, за да избегнете прегряване и деформация на тези части.

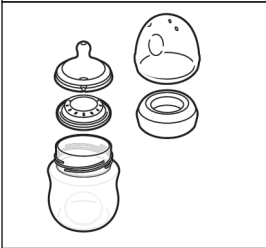
Преди първата употреба

Разглобявайте, почиствайте и дезинфекцирайте всички части, които влизат в контакт с гърдите и кърмата, преди да използвате помпата за кърма за пръв път и след всяка употреба.

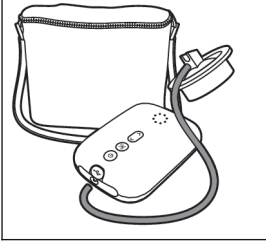
Почистване и дезинфекция

Общ преглед

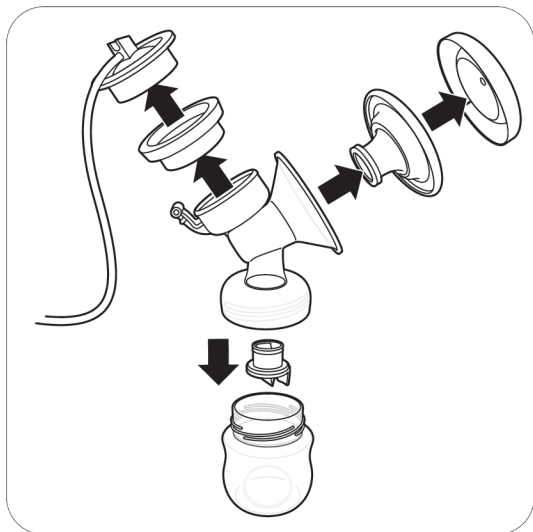
Почиствайте и дезинфекцирайте частите, които влизат в контакт с гърдата и кърмата, както е описано по-долу:

	Кога	Как
	Почиствайте и дезинфекцирайте всички части след първата употреба и след всяка следваща употреба.	Разглобявайте всички части и ги почиствайте, както е описано в глава „Почистване“, и ги дезинфекцирайте, както е описано в глава „Дезинфекциране“.
		

Следните части не влизат в контакт с гърдата и кърмата; почиствайте ги, както е описано по-долу:

	Кога	Как
	Почиствайте, когато е необходимо.	Избършете с чиста, влажна кърпа с вода и мек почистващ препарат.

Стъпка 1: Разглобяване



Разглобете напълно помпата за кърма, бутилката и чашата за съхранение.

Отстранете също и белия клапан от тялото на помпата (Фиг. В3).

Стъпка 2: Почистване

Частите, които влизат в контакт с гърдите и кърмата, могат да се почистват ръчно или в съдомиялна машина.

⚠ Предупреждение: Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати, тъй като това може да причини повреда.

⚠ Внимание: Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода и не ги поставяйте в съдомиялна машина, тъй като това ще ги повреди непоправимо.

⚠ Внимание: Внимавайте, когато изваждате и почиствате белия клапан. Ако се повреди, помпата за кърма няма да работи правилно. За да извадите белия клапан, издърпайте го внимателно за набраздения накрайник отстрани. За да почистите белия клапан го разтъркайте внимателно между пръстите си в топла вода с малко препарат за миене на съдове. Не вкарвайте предмети в белия клапан, тъй като това може да го повреди.

Стъпка 2А: Ръчно почистване*Необходими консумативи:*

- Мек течен препарат за миене на съдове
- Питейна вода
- Мека, чиста четка
- Чиста кърпа или сушилка
- Чиста мивка или купа



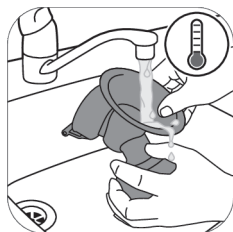
1. Изплакнете всички части под хладка течаща вода.



2. Накиснете всички части за 5 минути в топла вода с малко мек течен препарат за миене на съдове.



3. Почистете всички части с четка за почистване в топла вода с малко мек течен препарат за миене на съдове. Ако използвате четка за почистване на върха на бибера на хранене, го почистете възможно най-внимателно, за да избегнете повреда.



4. Изплакнете обилно всички части под студена, чиста течаща вода.



5. Оставете всички части да изсъхнат върху чиста кърпа или сушилка.

Стъпка 2В: Почистване в съдомиялна машина*Необходими консумативи:*

- Мек течен препарат или таблетка за миене на съдове
- Питейна вода

Забележка: Оцветители за храна могат да предизвикат обезцветяване на частите.



1. Поставете всички части на най-горния рафт на съдомиялната.



2. Поставете течен препарат за съдове или таблетка в машината и пуснете стандартна програма.



3. Оставете всички части да изсъхнат върху чиста кърпа или сушилка.

Стъпка 3: Дезинфекциране

Необходими консумативи:

- Домакинска тенджера
- Питейна вода

⚠ Внимание: По време на дезинфекцията с вряща вода не позволявайте бутилката или други части да докосват страната на тенджерата. Това може да причини непоправима деформация или повреда на продукта, за които Philips не носи отговорност.



1. Напълнете домакинска тенджера с достатъчно вода, за да покрие всички части, и поставете всички части в нея. Оставете водата да ври 5 минути. Погрижете се никоя част да не докосва страничната стена на тенджерата.



2. Оставете водата да изстине.



3. Внимателно извадете частите от водата. Поставете частите върху чиста повърхност/кърпа или сушилка, за да изсъхнат.



4. Съхранявайте сухите части безопасно на чисто и защитено място до следващата употреба. Уверете се, че чистите части са изсъхнали на въздух напълно, преди да ги приберете за съхранение, за да предотвратите развитието на микроорганизми и плесен.

Използване на помпата за кърма

Размер на възглавничка

Единичната/двойната помпа за кърма на Philips Avent, Advanced, е с мека активна възглавничка. Има само един размер възглавничка. Тя нежно стимулира зърното ви, за да активира потока на кърмата. Възглавничката е произведена от гъвкав силикон, който пасва на зърна с размери до 30 мм.

Сглобяване на помпата за кърма

⚠ Предупреждение: Внимавайте при дезинфекциране на частите на помпата за кърма чрез преваряване, тъй като може да бъдат много горещи. За да избегнете изгаряния, започнете да сглобявате помпата за кърма едва когато дезинфекцираните части са се охладили.

⚠ Предупреждение: Измийте ръцете си добре със сапун и вода, преди да докосвате гърдите си и частите на помпата за кърма, за да предотвратите замърсяване. **Избягвайте да докосвате вътрешните части на контейнери или капачки.**

Уверете се, че сте почистили и дезинфекцирали частите на помпата за кърма, които влизат в контакт с гърдите и кърмата.

Проверете частите на комплекта на помпата за кърма за износване или повреди и ги сменете, ако е необходимо.

ⓘ Забележка: Правилното позициониране на белия клапан, възглавничката, силиконовата диафрагма и силиконовия маркуч е много важно, за да образува помпата за кърма правилен вакуум.



1. Измийте ръце обилно със сапун и вода.



2. Натиснете белия клапан в тялото на помпата възможно най-навътре.



3. Завийте тялото на помпата върху бутилката.



4. Поставете възглавничката в тялото на помпата, като внимавате ръба да покрива тялото на помпата.



4А. Натиснете вътрешната част на възглавничката във фунията към линията (отбелязана със стрелка).



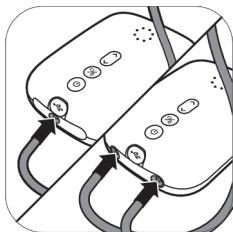
5. Поставете силиконовата диафрагма в тялото на помпата.



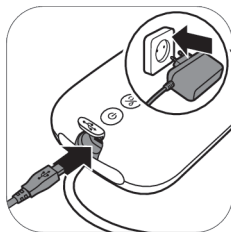
5А. Уверете се, че силиконовата диафрагма пасва плътно по ръба, като я натиснете надолу с палци.



6. Закрепете силиконовия маркуч и капачка върху силиконовата диафрагма. Натиснете надолу капачката, докато застане добре на място.



7. Свържете маркуча/ите към задвижващия блок.



8. Включете адаптера в контакта и след това включете малкия щепсел от другата страна в задвижващия блок.

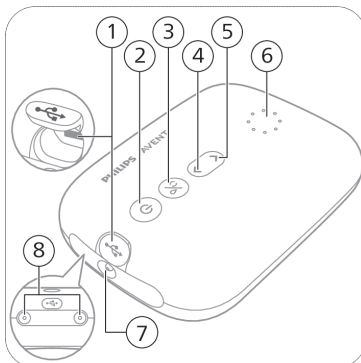


9. Помпата за кърма вече е готова за използване.



❗ **Забележка:** Можете да поставите капачето върху възглавничката, за да запазите помпата за кърма чиста, когато я вземате със себе си и докато се подготвяте за изцеждането.

Описание на частите на задвижващия блок



- 1 USB захранващ вход
- 2 Бутон за вкл./изкл. с функция за пауза/пускане
- 3 Бутон за избор на режим
- 4 Бутон Level down („ниво надолу“)
- 5 Бутон Level up („ниво нагоре“)
- 6 Светлинни индикатори за режими и нива
- 7 Порт за маркуч за единична помпа за кърма
- 8 Портове за маркучи за двойна помпа за кърма

Светлинни индикатори за режим

Помпата за кърма има два режима. По-долу ще намерите обяснение на тези режими.

Светлинни индикатори	Режим	Обяснение	Брой нива на засмукване
	Режим за стимулиране 	Режим за стимулиране на гърдата да започне потичането на кърма.	8 нива на засмукване
	Режим за изцеждане 	Режим за ефикасно отстраняване на кърмата, след като започне да тече. След 90 секунди стимулация уредът автоматично превключва на режим за изцеждане.	16 нива на засмукване

Забележка: Когато промените нивото на засмукване, дисплеят показва избраното ниво на засмукване няколко секунди, след което отново показва избрания режим.

Светлинни индикатори за ниво на засмукване

Ниво на засмукване 1: Долният индикатор мига	Ниво на засмукване 2: Долният индикатор свети постоянно	Ниво на засмукване 3: Долният индикатор свети постоянно + следващият индикатор мига	Ниво на засмукване 4: 2 индикатора светят постоянно.	Ниво на засмукване 5: 2 индикатора светят постоянно + следващият индикатор мига.	Ниво на засмукване 16: всички индикатори светят

Забележка: При всяко увеличаване на нивото следващият индикатор започва да мига или мигащият индикатор светва за постоянно.

Инструкции за изпомпване

Предупреждение: Винаги изключвайте помпата за кърма, преди да я отстраните от гърдата, за да изпуснете вакуума.

Предупреждение: Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма. Опитайте да изцедите по друго време на деня.

Предупреждение: Ако процесът стане много неприятен или болезнен, спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте със здравен специалист.

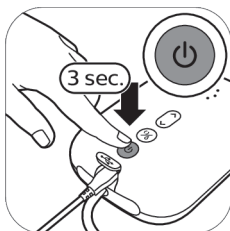
Забележка: Ако редовно изцеждате повече от 125 ml/4 fl oz наведнъж, можете да закупите и да използвате бутилка Philips Avent Natural от 260 ml/9 fl oz), за да избегнете препълване и разливане.



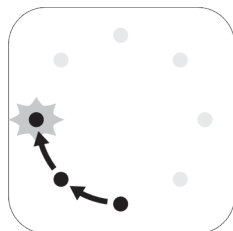
1. Измийте добре ръцете си със сапун и вода и се уверете, че гърдата ви е чиста.



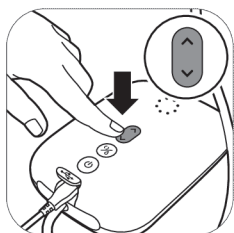
2. Поставете комплекта на помпата за кърма върху гърдата си. Погрижете се да я центрирате спрямо зърното.



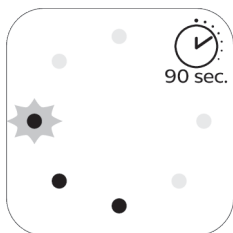
3. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., докато уредът се включи. Индикаторите светват, за да посочат, че уредът е в режим за стимулиране.



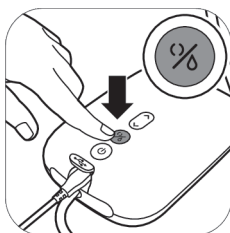
4. Помпата за кърма стартира в режим за стимулиране и бавно увеличава вакуума до последното използвано ниво на засмукване за стимулация (или ниво 5, когато се използва за пръв път).



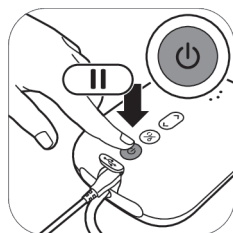
5. Използвайте бутоните „ниво нагоре“ и „ниво надолу“, за да промените нивото на засмукване според предпочитанието си.



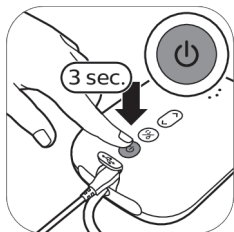
6. След 90 секунди помпата за кърма плавно превключва към режим за изцеждане и бавно увеличава вакуума до последното използвано ниво на засмукване за изцеждане (или ниво 11, когато се използва за пръв път).



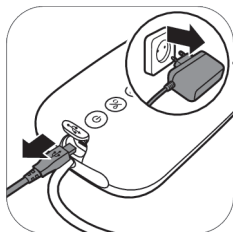
7. Ако кърмата ви започне да тече по-рано или искате да преминете от режим на изцеждане към режим на стимулиране, можете да смените режима с бутона за избор на режим.



8. Натиснете за кратко бутона вкл./изкл., ако искате да направите пауза. За да продължите, натиснете за кратко бутона за вкл./изкл.



9. Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., за да изключите машината.



10. Изключете адаптера от мрежовия контакт и извадете малкия жак от задвижващия блок.

❗ **Съвет:** За оптимално изцеждане изберете най-високата настройка, която усещате комфортно. Тази настройка може да варира в отделните сесии.

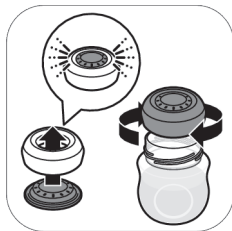
❗ **Съвет:** Можете да използвате двойната помпа за кърма като единична помпа за кърма, като свържете маркуча само на единия комплект на помпа към задвижващия блок.

❗ **Забележка:** Помпата за кърма ще се изключи автоматично след 30 минути, за да се предотврати прегряване.

След употреба



1. Развийте бутилката.



2А. За съхраняване на кърмата: затворете бутилката с уплътняващия диск и пръстена за завинтване.



2В. За да подготвите бутилката за хранене на бебето: поставете биберон в завинтващ се пръстен и завийте така сглобения пръстен върху бутилката. Уплътнете биберона с капачката (вж. „Сглобяване на бутилката“) на бутилката.



3. Извадете силиконовия маркуч и капачката от комплекта на помпата за кърма.



4. Разглобете, почистете и дезинфекцирайте всички части, които са били в контакт с гърдата и кърмата (вж. „Почистване и дезинфекция“).



5. За лесно съхранение навийте силиконовия маркуч около задвижващия блок и закачете капачката към маркуча.

⚠ **Предупреждение:** Незабавно приберете изцедената кърма в хладилника или фризера или я съхранявайте на температура между 16 – 29 °C за максимум 4 часа, преди да нахраните бебето с нея.

ⓘ Забележка: За повече информация относно помпата за кърма и съвети за изцеждане на кърма посетете www.philips.com/support.

Съхраняване на кърма

По-долу ще намерите напътствия за съхранение на кърма:

Място за съхранение	Температура	Макс. период на съхранение
Стая	16 – 29 °C	4 часа
Хладилник	4 °C	4 дни
Фризер	< -4 °C	6 месеца

⚠ **Предупреждение:** Никога не замразявайте повторно размразена кърма, за да избегнете влошаване на качеството на кърмата.

⚠ **Предупреждение:** Никога не добавяйте прясна кърма към замразена кърма, за да избегнете влошаване на качеството на кърмата и неумишлено размразяване на замразената кърма.

Подаване на кърма с бутилката

Избиране на правилния биберон за вашето бебе



Намирането на правилния биберон е важно:

Ако вашето новородено бебе постоянно приема недостатъчно мляко по време на хранене или изпитва затруднения да поема млякото, преминете към биберон с по-голям дебит.

Ако непрекъснато възникват проблеми с храненето, се консултирайте със здравен специалист.



Предлагат се биберони Philips Avent Natural Response за различен дебит. Помпата за кърма е снабдена с биберон номер 2 (Бавен).

Използвайте по-висок дебит, ако бебето заспива по време на хранене, ядосва се или си играе с биберона, вместо да пие. Използвайте по-нисък дебит, ако бебето поглъща кърмата много бързо или ако от устата му тече кърма по време на хранене.

Бибероните Philips Avent Natural Response имат ясна номерация от страни, която показва дебита. За повече информация посетете www.philips.com/avent.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!



- Непрекъснатото и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.
- Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обсега на деца.
- Никога не прикрепяйте към шнурове, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде удушено.
- Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-залъгалка.
- Винаги използвайте този продукт под надзор на възрастни.
- Пазете капачката на бутилката далеч от деца, за да избегнете възможността от задушаване.
- Не позволявайте на деца да си играят с малки части, нито да вървят/тичат, докато използват бутилки.
- Преди всяка употреба проверявайте всички части и дръпнете биберона за хранене във всички посоки. Изхвърлете частите при първите признаци на повреда или дефект.
- Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето.

Внимание: За да избегнете повреда на бутилката



- Не поставяйте продукти в загрята фурна – пластмасата може да се стопи.
- Дезинфекцията и високите температури може да повлияят върху свойствата на пластмасовия материал. Това може да се отрази на доброто прилягане на капачката на бутилката.
- Не оставяйте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или при висока температура, както и в дезинфектант по-дълго от препоръчителното време, тъй като това може да повреди продукта.

Преди да използвате бутилката

- Проверявайте бутилката и биберона за хранене преди всяка употреба и изтегляйте биберона за хранене във всички посоки, за да предотвратите опасност от задавяне. Изхвърлете при първите признаци на увреждане или дефект.
- Почиствайте и дезинфекцирайте бутилката преди първата употреба и след всяка следваща употреба (вж. „Почистване и дезинфекция“).

Сглобяване на бутилката



1. Биберонът се сглобява по-лесно, ако го раздвижите напред-назад, докато го дърпате нагоре, вместо по права линия.



2. Уверете се, че сте издърпали целия биберон, докато долната му част се изравни с винтовия пръстен.



3. Внимавайте да поставите капачката вертикално върху бутилката, така че биберонът да стои изправен.



4. Завийте пръстена за завинтване с биберона и капачката върху бутилката.



5. За да свалите капачката, поставете ръка върху нея и палец във вдлъбнатината ѝ.

Затопляне на кърма

Ако използвате замразена кърма, оставете я да се размрази напълно, преди да я затоплите.

❗ **Забележка:** Ако се налага незабавно да нахраните бебето, можете да размразите кърмата в купа с гореща вода.

Затоплете бутилката с размразената или охладената кърма в купа с гореща вода или в уред за затопляне за бутилки. Отстранете пръстена за завинтване и уплътняващия диск от бутилката.

⚠ **Предупреждение:** Не е препоръчително да използвате микровълнова фурна за подгриване на кърма. Микровълновите фурни могат да променят качеството на кърмата и да унищожат някои ценни хранителни съставки или да доведат до локализирани високи температури. Ако загрявате кърма в микровълновата, поставете във фурната само съда без пръстена за завинтване, биберона и капачката. **Винаги разбърквайте затоплената кърма, за да осигурите равномерно разпределение на топлината, и проверявайте температурата преди сервиране.**

Съхраняване на бутилките

- Съхранявайте всички части в чист, сух и затворен контейнер.

- Не оставяйте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или при висока температура, както и в дезинфектант по-дълго от препоръчителното време, тъй като това може да повреди продукта.
- По хигиенни съображения препоръчваме бибероните да се сменят на всеки 3 месеца.

Съвместимост

Единичната/двойната електрическа помпа за кърма Philips Avent Advanced е съвместима с всички бутилки за бебета от гамата Philips Avent Natural и чашите за съхранение Philips Avent с адаптер. Не препоръчваме използване на стъклени бутилки Philips Avent Natural с помпата за кърма.

Поръчване на аксесоари и резервни части

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете **www.philips.com/support** или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също да се обърнете към центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава.

Когато поръчвате резервни биберони се уверете, че използвате биберон с правилния дебит за вашето бебе (вж. „Избиране на правилния биберон за вашето бебе“) и не смесвайте части и биберони за бутилки против колики Philips Avent с части за бутилки Philips Avent Natural. Те не пасват помежду си и това може да доведе до теч или други проблеми.

Рециклиране

- Този символ означава, че електрически продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти.
- Правилното изхвърляне спомага за предотвратяване на негативните последици за околната среда и човешкото здраве.

Поддръжка

За цялата поддръжка на продуктите, информация относно консумацията на енергия и ЕС декларацията за съответствие посетете **www.philips.com/support**.

Отстраняване на неизправности

Тази глава обобщава най-често срещаните проблеми с помпата за кърма. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес **www.philips.com/support** или се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Решение
Изпитвам болка, когато използвам помпата за кърма.	- Изберете ниво на засмукване, което е комфортно за вас. - Проверете дали силиконовата диафрагма е здрава (няма малки пукнатини, дупчици и др.). - Уверете се, че зърното ви е в средата на възглавничката. - Ако болката не изчезне, спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте с медицинско лице.

Проблем	Решение
Помпата за кърма не се включва (светлинните индикатори не светват).	- Проверете дали използвате адаптера, доставен заедно с уреда, и дали адаптерът е свързан правилно към задвижващия блок и електрическия контакт. - Включете адаптера в друг електрически контакт. След това натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл., за да проверите дали помпата за кърма може да се включи. - Ако проблемът продължава, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта www.philips.com/support.
Всички светлинни индикатори на задвижващия блок мигат и устройството се изключва автоматично.	- Опитайте да включите задвижващия блок отново. - Проверете дали използвате адаптера, доставен с уреда. - Ако проблемът продължава, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта www.philips.com/support.
Не усещам засмукване/нивото на засмукване е твърде ниско.	- Ако е възможно, пробвайте с по-високо ниво на засмукване. - Проверете дали силиконовата диафрагма е сглобена правилно. - Проверете дали белият клапан е здрав и сглобен правилно. - Проверете дали другите части на помпата за кърма са здрави и сглобени правилно. - Уверете се, че помпата за кърма е поставена правилно върху гърдата, за да се получи уплътнение между помпата за кърма и гърдата. - Ако все още не усещате засмукване, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта www.philips.com/support.
Засмукването на помпата за кърма е твърде силно.	- Ако е възможно, пробвайте с по-ниско ниво на засмукване. Когато изцеждате за пръв път, започнете с нивото на засмукване по подразбиране (ниво 5 в режим за стимулиране, ниво 11 в режим за изцеждане) и увеличавайте/намалявайте нивото, когато е необходимо. По време на различни сесии за изцеждане е възможно различни нива да ви се струват най-комфортни. - Уверете се, че използвате само частите за помпа за кърма, доставени заедно с тази помпа за кърма. - Проверете дали силиконовата диафрагма е здрава (няма малки пукнатини, дупчици и др.). - Ако проблемът продължава, се свържете с центъра за обслужване на потребители чрез уебсайта www.philips.com/support.
Когато използвам помпата за кърма изцеждам малко или никаква кърма.	- Ако не усещате достатъчно засмукване, моля, вижте параграфа за отстраняване на неизправности „Не усещам засмукване/нивото на засмукване е твърде ниско“. - Ако използвате помпата за кърма Philips Avent за пръв път, може да се наложи да свикнете малко с нея, преди да можете да изцеждате мляко. Можете да намерите още съвети за изцеждане на уебсайта на Philips www.philips.com/mybreastpump.
Когато включа помпата за кърма, след период на съхранение, тя не започва да работи веднага.	Възможно е да сте съхранявали помпата за кърма при температура под минималната за съхранение или над максималната за съхранение. Оставете помпата за кърма да се аклиматизира в стая с температура 20 °C до 30 минути, за да се регулира температурата до работния диапазон (от 5 °C до 40 °C).

Допълнителна информация

По-долу са описани някои често срещани състояния, свързани с кърменето. Ако се появи някой от тези симптоми при вас, се свържете с вашия здравен специалист или съветник по кърменето.

Чести състояния, свързани с кърменето	Описание
Болезнена чувствителност	Усеща се болка в гърдата или зърното или в реакция на това, че засмукването е над комфортно ниво.
Възпалени зърна	Повтаряща се болка в зърната в началото на сесията за изпомпване или болка, която продължава през цялата сесия за изпомпване, или болки между отделните сесии.
Препълване	Подуване на гърдите. Гърдите може да са твърди, на бучки и болезнени на пипане. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите и температура. Обикновено се случва през първите дни на лактация.
Натъртване	Червеникаво-лилаво оцветяване, което не избледнява при натискане. Когато синината отшумява, тя може да стане зелена и кафява.
Тромб	Тромбът може да доведе до чувствителност, болка, зачервяване, подуване и/или затопляне.
Наранена тъкан на зърното (травма на зърното)	- Фисури или напукани зърна. - Кожата на зърното се бели. Обикновено се появява в комбинация с напукани зърна и/или мехурчета. - Разраняване на зърната. - Мехурчета. Изглежда като малки мехурчета по повърхността на кожата. - Кървене. Напуканите или разранени зърна могат да доведат до кървене на засегнатата област.
Запушени млечни канали	Червена, болезнена бучка в гърдите. Може да включва еритема (зачервяване) в областта на гърдите. Може да доведе до мастит (възпаление на гърдите) и висока температура, ако не бъде лекувана.

Условия на съхранение

Пазете помпата за кърма от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното ѝ въздействие може да причини промяна на цвета. Съхранявайте помпата за кърма и аксесоарите на безопасно, чисто и сухо място.

Ако изделието е било съхранявано в гореща или студена среда, го поставете в среда с температура от 20 °C за 30 минути, за да достигне температура в рамките на условията за използване (от 5 °C до 40 °C), преди да я използвате.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с всички приложими стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

Техническа информация

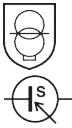
	Единична електрическа помпа за кърма	Двойна електрическа помпа за кърма
Ниво на вакуума	Стимулиране: -60 до -200 mbar (-45 до -150 mmHg) Изцеждане: -60 до -360 mbar (-45 до -270 mmHg) Регулира се на стъпки по 20 mbar Вакуум на интервали	
Скорост в цикли	53-120 цикъла/мин.	
Номинална входяща мощност на задвижващия блок	5V прав ток 1,1A.	5V прав ток 1,8A.
Номинална входяща мощност на адаптера	100 – 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Номер на типа на адаптера	S009ANz050уууу Буквите „уууу“ представляват изходящия ток от 0100 (1000 mA) до 0180 (1800 mA), с увеличаване на стъпки по 100 mA. Буквата „z“ означава вида щепсел, като може да бъде: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Номинална изходяща мощност на адаптера	5V прав ток 1,1A.	5V прав ток 1,8A.
Условия на експлоатация	Температура: 5 °C до 40 °C Относителна влажност: 15 – 90 % (без кондензация)	
Условия за съхранение и транспорт	Температура: от -25 °C до 70 °C Относителна влажност: до 90 % (без кондензация)	
Налягане при експлоатация и съхранение:	700 - 1060 hPa (<3000 м надморска височина)	
Нетно тегло	230 g	310 g
Външни размери	Задвижващ блок: 145 mm x 95 mm x 45 mm (дължина x ширина x височина)	
Класификация на уреда	IEC 60335-1: Система: Клас II; задвижващ блок: Клас III конструкция	
Материали	ABS, силикон (задвижващ блок) полипропилен, силикон (други части)	
Експлоатационен срок	500 часа	
Режим на работа	Постоянна работа	
Автоматично изключване	след 30 минути (след последното използване)	
Защита от проникване	IP22 (задвижващ блок), IP20 (адаптер)	

Обяснение на символите

Предупредителните знаци и символи са съществено важни, за да се гарантира, че използвате този уред безопасно и правилно, както и за да бъдете защитени вие и други хора от нараняване. По-долу ще намерите значението на предупредителните знаци и символи върху етикета и в ръководството за потребителя.

Символ	Обяснение
	Показва да следвате инструкциите за употреба.
	Посочва важна информация, като предупреждения и съвети.
	Указва съвети за употреба, допълнителна информация или забележка.
	Показва производителя.
	Указва датата на производство.
	Показва, че производителят е взел всички необходими мерки, за да осигури съвместимост на уреда с приложимите закони за безопасност за разпространение в рамките на Европейския съюз.
	Указва каталожния номер на производителя на помпата за кърма.
	Указва партидният номер на помпата за кърма.
	Показва, че частта на уреда, която влиза във физически контакт с потребителя (известна още като приложна част) е от тип BF (Body Floating) в съответствие с IEC 60601-1. Приложената част е комплектът на помпата за кърма.
IP22	Показва защитата срещу проникване на твърди чужди тела, по-големи от 12,5 mm, и срещу вредни ефекти поради проникването на капеща вода при наклоняване на 15 градуса.
IP20	Показва защитата срещу проникване на твърди чужди тела, по-големи от 12,5 mm, и няма защита срещу проникване на вода.
	Показва „променлив ток“.
	Показва „прав ток“.
	Показва „Оборудване клас II“. Адаптерът е двойно изолиран (клас II).

Символ	Обяснение
	Показва USB.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the device can be safely exposed: -25 °C to 70 °C.
	Указва горната граница на относителната влажност, която е безопасна за уреда: до 90%.
	Показва 2-годишна световна гаранция от Philips.
	Показва Съвета за стопанисване на горите (Forest Stewardship Council; FSC). Търговските марки на FSC позволяват на потребителите да избират продукти, които подпомагат опазването на горите, предлагат социални предимства и позволяват на пазара да предоставя стимул за по-добро управление на горите.
	Означават, че електрическите продукти не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци.
	Посочва, че продуктът не трябва да се изхвърля като несортиран отпадък, а трябва да се изпрати в пунктове за разделно събиране за оползотворяване и рециклиране.
	Посочва, че за свързване на помпата за кърма е необходим специфичен адаптер.
	Посочва, че адаптерът отговаря на изискванията на приложимите за Индия стандарти.
	Посочва, че този продукт е бил сертифициран от Bureau of Indian Standard (BIS) - компетентният орган в Индия, който отговаря за сертифицирането и стандартизирането на продуктите.
	Посочва, че помпата за кърма отговаря на изискванията на Обединеното кралство.
	Посочва, че материалът, използван в продукта, е безопасен за контакт с храна.
	Това лого потвърждава, че продуктът отговаря на украинските технически регламенти.
	Това лого потвърждава, че продуктът отговаря на сръбските технически регламенти.
	Посочва, че помпата за кърма отговаря на изискванията на разпоредбите на Аржентина.

Символ	Обяснение
	Посочва, че материалът, използван за опаковката, е велпапе.
	Посочва, че материалът, използван за опаковката, е велпапе/фибран.
	Показва, че материалът, използван за найлоновата торбичка, е полиетилен с ниска плътност.
	Сертификационен знак за Австралия и Нова Зеландия, който показва, че този продукт отговаря на съответните изисквания за безопасност и електромагнитна съвместимост (ЕМС).
	Означава употреба единствено в закрити помещения.
	Означава, че устройството е предназначено за употреба на максимална надморска височина до 3000 m.
	Показва, че предоставеният отделно захранващ модул (адаптер) разполага с изолационен преобразувател против късо съединение.
	Означава, че модулът на захранването не трябва да се използва, ако щифтовете на щепсела са повредени.
	Показва максималната температура, при която предоставеният отделно захранващ модул (адаптер) може да работи продължително време при нормални условия на употреба.
	Означава, че тази част разполага със сертификат за енергийна ефективност от шесто ниво.
	Показва, че продуктът не трябва да се използва след периода, придружаващ символа. Символът показва срока на годност в x години от датата на производство (FAB).
	Означава, че хартиените опаковки трябва да се изхвърлят в синия контейнер.
	Означава, че найлоновите торбички трябва да се изхвърлят в жълтия контейнер.

 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER 	Посочва, че продуктът или опаковката трябва да бъдат сортирани или предадени на мястото за рециклиране.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

Содржина

Вовед	598
Општ опис	599
Предвидена намена	599
Важни безбедносни информации	600
Пред првата употреба	602
Чистење и дезинфицирање	602
Користење на пумпата за измолзување	606
Давање мајчино млеко со шишето	613
Компатибилност	615
Нарачување додатоци и резервни делови	616
Рециклирање	616
Поддршка	616
Решавање проблеми	616
Дополнителни информации	617
Услови за чување	618
Електромагнетни полиња (EMF)	618
Технички информации	618
Објаснување на симболите	619

Вовед

Честитки за купеното и добре дојдовте во Philips Avent! За целосно да ја искористите поддршката што ја нуди Philips Avent, регистрирајте ја вашата пумпа за измолзување на

www.philips.com/mybreastpump.

Единечната/двојната електрична пумпа за измолзување Advanced од Philips Avent е инспирирана од бебињата и од нивното природно движење додека смукаат. Мекото силиконско перниче ја стимулира брадавицата со нежни масирачки движења, што ви помага удобно и ефикасно да го измолзете млекото. Комбинацијата од смукање и стимулација на брадавицата предизвикува брз проток на млеко. Дизајнот за ненавалување напред ви овозможува да седите во опуштена, исправена положба додека измолзувате.

Здравствените работници и Светската здравствена организација препорачуваат децата да се храната исклучиво со мајчино млеко во текот на првите шест месеци од животот и да се продолжи со давање мајчино млеко две години, паралелно со нудењето дополнителна храна. Тоа е така затоа што вашето мајчино млеко е специјално приспособено за потребите на вашето бебе и помага да го заштитите вашето бебе од инфекции и алергии. За да доите подолго, можете да го измолзите и чувате млекото, така што вашето бебе ќе може да ги ужива придобивките од него, дури и ако не можете да бидете таму за да му го дадете самата. Бидејќи пумпата е компактна, тивка и дискретна за употреба, можете да ја понесете секаде, овозможувајќи ви да измолзите млеко кога вам ви одговара и да ја одржувате продукцијата на млекото.

Ако со доењето нема проблеми, се препорачува (освен ако поинаку не е препорачано од вашиот здравствен работник) да почекате додека не се воспостави продукција на млекото и распоред на доењето (обично најмалку 2 до 4 недели после породувањето) пред да почнете со измолзувањето.

Општ опис

❗ Забелешка: Двојната пумпа за измолзување доаѓа со две парчиња од ставките прикажани во сликите В и С.

Опис на производ (Сл. А)

A1 Дел со мотор

A2 Комплет на пумпата за измолзување

A3 Шише

A4 Адаптер*

A5 Двојна пумпа за измолзување

* Доставениот адаптер може да се разликува за различни земји.

Комплет на пумпата за измолзување (Сл. В)

B1 Силиконско црево и капак

B2 Силиконска дијафрагма

B3 Тело на пумпата

B4 Капак

B5 Перниче

B6 Бел вентил

Шише Philips Avent Natural (Сл. С)

C1 Капак на шише

C2 Прстен за навртување

C3 Цуцла

C4 Диск за дихтување

C5 Шише

Додатоци

Има повеќе верзии на ова пакување на пумпа за измолзување и сите доаѓаат со различна комбинација на следниве додатоци на Philips Avent:

- Перничува за гради
- Торбичка за патување
- Изолациска торбичка
- Четка за чистење
- Чаши за чување мајчино млеко со адаптер*
- Кесички за чување мајчино млеко*
- Шишиња Natural

* За овие додатоци е обезбеден посебен прирачник за корисникот.

Предвидена намена

Единечната/двојната електрична пумпа за измолзување Advanced на Philips Avent е наменета за измолзување и собирање млеко од градите на жена доилка. Уредот е наменет за еден корисник.

Важни безбедносни информации

Внимателно прочитајте го овој прирачник за корисникот пред да ја користите пумпата за измолзување и зачувајте го за во иднина.

Предупредување



- Никогаш не ја користете пумпата за измолзување за време на бременост, бидејќи смукањето може да предизвика породување.



Предупредувања за да се избегне гушење, давење и повреда:

- Не им дозволувајте на децата или домашните миленичиња да играат со делот со моторот, со материјалите за пакување или со додатоците.
- Секогаш исклучувајте ја пумпата за измолзување по употребата. Складирајте ја пумпата за гради кога не ја користите.
- Оваа пумпа за измолзување не е наменета за употреба од страна на лица (вклучително деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостиг на искуство и знаење. Тие лица можат да ја користат оваа пумпа за измолзување само ако се под надзор или добиле соодветни упатства за употребата на уредот од страна на лицето одговорно за нивната безбедност.

Предупредување за спречување на пренесување заразни болести:

- Ако сте мајка која е инфицирана со хепатитис Б, хепатитис Ц или вирус причинител на имунитетски недостаток кај човекот (ХИВ), измолзувањето мајчино млеко нема да го намали или отстрани ризикот од пренесување на вирусот на вашето бебе преку вашето мајчино млеко.

Предупредувања за избегнување електричен удар:

- Пред секоја употреба, проверете ги пумпата за измолзување и адаптерот за знаци на оштетување. Не ја користете ја пумпата за измолзување ако адаптерот или приклучокот е оштетен, не работи правилно или бил испуштен или потопен во вода.
- Користете го само адаптерот (S009AHz050уууу) обезбеден со оваа пумпа за измолзување.
- Секогаш осигурете се дека е лесно да се исклучи уредот од напојувањето во случај на дефект. Адаптерот се смета како уред за исклучување.

Предупредувања за избегнување контаминација и за обезбедување хигиена:

- Од хигиенски причини, пумпата за измолзување е наменета повеќекратно користење од страна на само еден корисник.
- Исклучете ги и дезинфицирајте ги сите делови што доаѓаат во контакт со градата и со мајчиното млеко пред првата употреба и по секоја употреба.
- Не користете антибактериски или абразивни средства за чистење на деловите од пумпата за измолзување затоа што тоа може да предизвика оштетување.
- Темелно измијте ги рацете со сапун и вода пред да допирате делови од пумпата за измолзување и градите за да спречите контаминација. Избегнувајте да го допирате внатрешниот дел од садовите или капаците.

Предупредувања за да се избегнат проблеми и болки со градите и брадавиците, вклучително и болка:

- Не ја користете пумпата за измолзување ако силиконската дијафрагма е оштетена или кожата. За информации како да добиете резервни делови, погледнете во „Нарачување додатоци и резервни делови“.

- Користете само додатоци и делови препорачани од Philips Avent.
- Не е дозволена каква било модификација на пумпата за измолзување. Доколку го сторите тоа, вашата гаранција станува неважечка.
- Никогаш не ја користете пумпата за измолзување додека сте спани или сонливи за да се избегне недостаток на внимание за време на користењето.
- Секогаш исклучувајте ја пумпата за измолзување пред да го отстраните телото на пумпата од градата за да се ослободи вакуумот.
- Ако вакуумот е непријатен или предизвикува болка, исклучете ја и отстранете ја пумпата за измолзување од градата.
- Не продолжувајте со смукање повеќе од пет минути одеднаш, доколку воопшто не успеете да измолзите млеко. Обидете се да измолзите млеко во друго време во текот на денот.
- Ако процесот стане многу непријатен или болен, прекинете да ја користите пумпата за измолзување и посоветувајте се со здравствен работник.

Предупредувања за да се спречи оштетување и дефект на пумпата за измолзување:

- Пренослива радио-фреквентна (RF) комуникациска опрема (вклучително и мобилни телефони и периферна опрема, како што се кабли за антена и надворешни антени) не треба да бидат поблиску од 30 cm (12 in) до кој било дел на пумпата за измолзување, вклучително и до адаптерот. Ова може да има негативно влијание врз перформансите на пумпата за измолзување.
- Треба да се избегнува користењето на оваа опрема во близина или врз друга опрема затоа што тоа може да доведе до неправилна работа.

Внимание



Мерки на претпазливост за да се спречи оштетување и дефект на пумпата за измолзување:

- Не дозволувајте адаптерот и делот со моторот да дојдат во контакт со вода.
- Никогаш не ставајте го делот со моторот или адаптерот во вода или во машина за миене садови затоа што тоа ќе предизвика трајно оштетување на тие делови.
- Чувајте ги адаптерот и силиконските црева подалеку од загреани површини за да се избегне прегревање и деформирање на овие делови.

Пред првата употреба

Расклопете ги, исчистете ги и дезинфицирајте ги сите делови што доаѓаат во контакт со градата и со мајчиното млеко пред да ја користите пумпата за измолзување првпат и по секоја употреба.

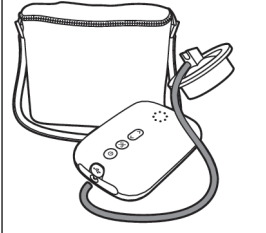
Чистење и дезинфицирање

Преглед

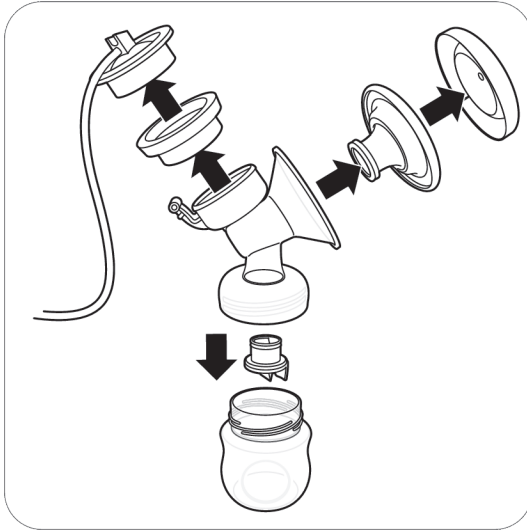
Исчистете и дезинфицирајте ги сите делови што дошле во контакт со градата и со мајчиното млеко, како што е опишано подолу:

	Кога	Како
	Исчистете ги и дезинфицирајте ги сите делови пред првото користење и по секоја употреба.	Расклопете ги сите делови, а потоа исчистете ги како што е опишано во поглавјето „Чистење“ и дезинфицирајте ги како што е опишано во поглавјето „Дезинфицирање“.
		

Следниве делови не доаѓаат во контакт со градата и мајчиното млеко; исчистете ги како што е опишано подолу:

	Кога	Како
	Исчистете кога е потребно.	Избришете со чиста, влажна крпа со вода и благ детергент.

Чекор 1: Расклопување



Целосно расклопете ги пумпата за измолзување, шишето и чашата за чување мајчино млеко. Исто така, извадете го белиот вентил од телото на пумпата (Сл. ВЗ).

Чекор 2: Чистење

Деловите што доаѓаат во контакт со градата и мајчиното млеко може да се измијат рачно или во машина за миене садови.

⚠ Предупредување: Не користете антибактериски или абразивни средства за чистење на деловите од пумпата за измолзување затоа што тоа може да предизвика оштетување.

⚠ Внимание: Никогаш не ставајте го делот со моторот или адаптерот во вода или во машина за миене садови затоа што тоа ќе предизвика трајно оштетување на тие делови.

⚠ Внимание: Бидете внимателни при отстранување и чистење на белиот вентил. Доколку се оштети, пумпата за измолзување нема да функционира правилно. За да го извадите белиот вентил, внимателно повлечете го ребрестото јазиче на страната на вентилот. За да го исчистите белиот вентил, внимателно тријте го меѓу прстите во топла вода со малку течно средство за миене садови. Не ставајте предмети во белиот вентил затоа што тоа може да предизвика штета.

Чекор 2А: Рачно чистење**Потребни материјали:**

- Благо течно средство за миене садови
- Вода за пиење
- Мека, чиста четка
- Чиста крпа или решетка за сушење садови
- Чист мијалник или сад



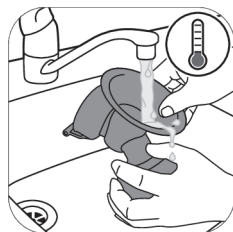
1. Исплакнете ги сите делови под млаз топла вода од чешма.



2. Потопете ги сите делови 5 минути во топла вода со малку благо течно средство за миене садови.



3. Исчистете ги сите делови со четка за чистење во топла вода со малку благо течно средство за миене садови. Ако користите четка за чистење на врвот на цуцлата за хранење, чистете ја што е можно повнимателно за да избегнете оштетување.



4. Темелно исплакнете ги сите делови под млаз чиста ладна вода од чешма.



5. Оставете сите делови да се исушат на воздух на чиста крпа или на решетка за сушење садови.

Чекор 2В: Чистење во машината за миене садови**Потребни материјали:**

- Благо течно средство или таблета за миене садови
- Вода за пиење

! Забелешка: Боите за храна може да ја променат бојата на деловите.



1. Ставете ги сите делови на горната решетка на машината за миене садови.



2. Ставете течност за миене садови или таблета во машината и пуштете стандардна програма.



3. Оставете сите делови да се исушат на воздух на чиста крпа или на решетка за сушење садови.

Чекор 3: Дезинфицирање

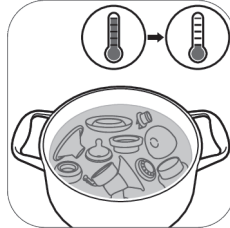
Потребни материјали:

- Тенџере
- Вода за пиење

⚠ Внимание: За време на стерилизирањето со вриење во вода, внимавајте шишето и другите делови да не ги допираат сидовите на тенџерето. Тоа може да предизвика неповратни деформации на производот или оштетувања за кои Philips не е одговорен.



1. Наполнете тенџере со доволно вода за да ги покрие сите делови и ставете ги сите делови во тенџерето. Оставете водата да врие 5 минути. Осигурете се дека деловите не го допираат страничниот дел од тенџерето.



2. Оставете водата да се излади.



3. Нежно отстранете ги деловите од водата. Ставете ги деловите на чиста површина/крпа или решетка за сушење садови за да се исушат на воздух.



4. Чувајте ги сувите предмети безбедно во чиста, заштитена област сè додека е потребно. Осигурете се дека чистите делови целосно се исчистиле на воздух пред да ги складирате за да помогнете да се спречи создавање на микроби и мувла.

Користење на пумпата за измолзување

Големина на перниче

Единечната/двојната електрична пумпа за измолзување Advanced од Philips Avent има меко, активно перниче. Има само една големина на перниче. Тоа нежно ја стимулира вашата брадавица за да предизвика проток на млеко. Перничето е направено од флексибилен силикон што се приспособува на големини на брадавиците до 30 mm.

Склопување на пумпата за измолзување

⚠ Предупредување: Внимавајте откако ќе ги дезинфицирате деловите на пумпата за измолзување со нивно превривање затоа што може да бидат многу жешки. За да спречите изгореници, почнете да ја склопувате пумпата за измолзување само кога дезинфицираните делови ќе се изладат.

⚠ Предупредување: Темелно измијте ги рацете со сапун и вода пред да допирате делови од пумпата за измолзување и градите за да спречите контаминација. Избегнувајте да го допирате внатрешниот дел од садовите или капаците.

Осигурете се дека сте ги исчистиле и дезинфицирале деловите на пумпата за измолзување што доаѓаат во контакт со градата и со мајчиното млеко.

Проверете да не се изабени или оштетени деловите на комплетот на пумпата за измолзување пред да ги користите и заменете ги ако е неопходно.

ℹ Забелешка: Правилната поставеност на белиот вентил, силиконската дијафрагма и на силиконското црево е клучна за пумпата за измолзување да оформи правилен вакуум.



1. Темелно измијте ги рацете со сапун и вода.



2. Притиснете го белиот вентил во телото на пумпата колку е можно повнатре.



3. Зашрафете го телото на пумпата на шишето.



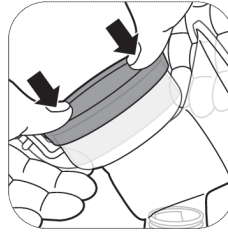
4. Поставете го перничето во телото на пумпата и осигурете се дека работ го покрива телото на пумпата.



4A. Ставете го внатрешниот дел од перничето во инката, до линијата (назначено со стрелка).



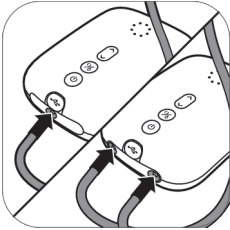
5. Ставете ја силиконската дијафрагма во телото на пумпата.



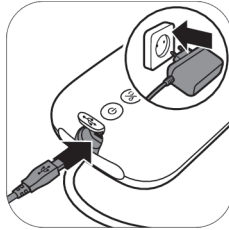
5A. Осигурете се дека силиконската дијафрагма е цврсто прилепена околу работ со нејзино притискање надолу со палците.



6. Приклучете ги силиконското црево и капакот на силиконската дијафрагма. Притиснете го капакот надолу да биде безбедно прицврстен.



7. Поврзете го цреводо(цревата) со делот со моторот.



8. Приклучете го адаптерот на сидниот електричен приклучок и приклучете го малиот приклучок од другиот крај во единицата со моторот.



9. Пумпата за измолзување сега е подготвена за користење.



❗ **Забелешка:** Можете да го поставите капакот врз перничето за да ја држите пумпата за измолзување чиста кога ја носите со вас и додека се подготвувате за измолзување.

Опис на делот со мотор



Сијалички за индикација за режим

Пумпата за измолзување има два режима. Подолу можете да најдете објаснување на овие режими.

Сијалички за индикација	Режим	Објаснување	Бр. на нивоа на смукање
	Режим на стимулирање 	Режим за стимулирање на градата да започне со протокот на млеко.	8 нивоа на смукање
	Режим на измолзување 	Режим за ефикасно отстранување на млекото откако тоа почнало да тече. По 90 секунди стимулирање, уредот автоматски се префрла на режим на измолзување.	16 нивоа на смукање

Забелешка: Кога ќе го смените нивото на смукање, екранот го прикажува избраното ниво на смукање неколку секунди, а потоа повторно го прикажува избраниот режим.

Сијалички за индикација на нивото на смукање

Ниво на смукање 1: Долното светло трепка	Ниво на смукање 2: Долното светло постојано е вклучено	Ниво на смукање 3: Долното светло постојано е вклучено + следното светло трепка	Ниво на смукање 4: 2 светла постојано се вклучени.	Ниво на смукање 5: 2 светла постојано се вклучени + следното светло трепка.	Ниво на смукање 16: сите светла се вклучени

ⓘ **Забелешка:** Секој пат кога ќе се зголеми нивото, следното светло почнува да трепка или трепкачкото светло засветува постојано.

Упатства за измолзување

⚠ **Предупредување:** Секогаш исклучувајте ја пумпата за измолзување пред да го отстраните телото на пумпата од градата за да се ослободи вакуумот.

⚠ **Предупредување:** Не продолжувајте со смукање повеќе од пет минути одеднаш, доколку воопшто не успеете да измолзите млеко. Обидете се да измолзите млеко во друго време во текот на денот.

⚠ **Предупредување:** Ако процесот стане многу непријатен или болен, прекинете да ја користите пумпата за измолзување и посветувајте се со здравствен работник.

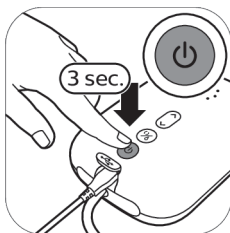
ⓘ **Забелешка:** Ако редовно измолзувате повеќе од 125 ml/4 fl oz од сесија, можете да купите и да користите шише Philips AVENT Natural од 260 ml/9 fl oz за да спречите преполнување и истурање.



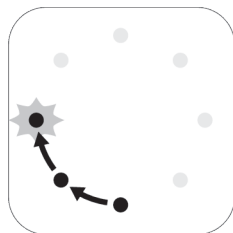
1. Темелно измијте ги рацете со сапун и вода и осигурете се дека вашата града е чиста.



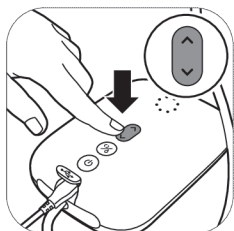
2. Ставете го комплетот на пумпата за измолзување на градата. Осигурете се дека сте ја центрирале брадавицата.



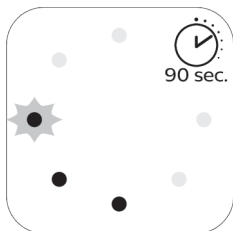
3. Притиснете и држете го копчето за вклучување/исклучување додека се вклучи уредот. Се вклучуваат сијаличките за индикација за да укажат дека уредот се наоѓа во режим на стимулација.



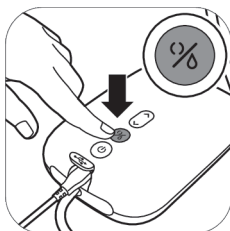
4. Пумпата за измолзување започнува во режимот на стимулација и полака го зголемува вакуумот до последното користено ниво на смукање за стимулирање (или до ниво 5 кога се користи првпат).



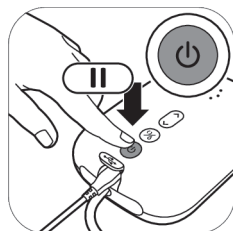
5. Користете ги копчињата за „зголемување на нивото“ и за „намалување на нивото“ за да го смените нивото на смукање според вашите преференци.



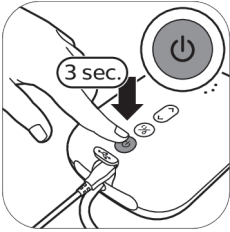
6. По 90 секунди, пумпата за измолзување неприметно ќе се префрли на ниво на измолзување и бавно ќе го зголеми вакуумот на последното искористено ниво на смукање на измолзувањето (или на ниво 11 кога се користи првпат).



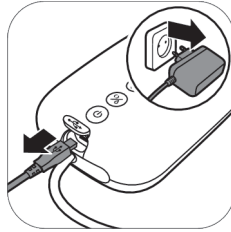
7. Ако млекото почне да тече порано или ако сакате да се префрлите од режим на измолзување на режим на стимулирање, можете да ги префрлите режимите со копчето за избор на режим.



8. Кратко притиснете го копчето за вклучување/исклучување ако сакате да паузирате. За да продолжите, повторно кратко притиснете го копчето за вклучување/исклучување.



9. Притиснете го и држете го копчето за вклучување/исклучување за да исклучите.



10. Исклучете го адаптерот од сидниот штекер и извлекете го малиот приклучок од моторната единица.

❗ Совет: За оптимално истиснување, изберете ја највисоката поставка што сè уште дава удобно чувство. Оваа поставка може да се разликува во различните сесии.

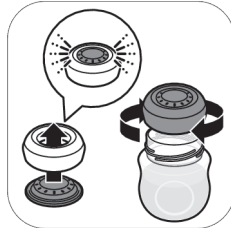
❗ Совет: Можете да ја користите двојната пумпа за измолзување како единечна пумпа за измолзување со поврзување на цреводо на само еден комплет на пумпата со делот со моторот.

❗ Забелешка: Пумпата за измолзување ќе се исклучи автоматски по 30 минути за да се спречи прегревање.

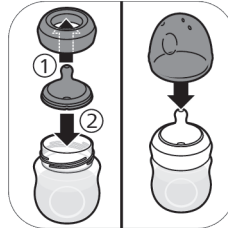
По употребата



1. Одвртете го шишето.



2A. За да го складирате мајчино млеко: затворете го шишето со дискот за дихтување и прстенот за навртување.



2B. За да го подготвите шишето за хранење на вашето бебе: поставете цуцла во прстен за навртување и навртете го склопениот прстен за навртување на шишето. Покријте ја цуцлата со капачето (видете „Склопување на шишето“) на шишето.



3. Отстранете ги силиконското црево и капачето од комплетот на пумпата за измолзување.



4. Раскloпете ги, исчистете ги и дезинфицирајте ги сите делови што биле во контакт со градата и со мајчиното млеко (видете „Чистење и дезинфицирање“).



5. За лесно чување, намотајте го силиконското црево околу делот со моторот и закачете го капакот на цревото.

⚠ Предупредување: Ставете го во фрижидер или замрзнете го измолзеното мајчино млеко веднаш или чувајте го на температура од 16 – 29 °C максимум 4 часа пред да го нахраните бебето.

ℹ Забелешка: За повеќе информации за пумпата за измолзување и за совети за измолзување млеко, одете на **www.philips.com/support**.

Чување на мајчиното млеко

Подолу се упатства за чување на мајчиното млеко:

Локација за чување	Температура	Максимално времетраење на чувањето
Соба	16 – 29 °C	4 часа
Фрижидер	4 °C	4 дена
Замрзнувач	< -4 °C	6 месеци

⚠ Предупредување: Никогаш немојте повторно да го замрзнувате веќе одмрзнатото мајчино млеко за да избегнете намалување на квалитетот на млекото.

⚠ Предупредување: Никогаш немојте да додавате ново мајчино млеко на замрзнатото мајчино млеко за да избегнете намалување на квалитетот на млекото и ненамерно одмрзнување на замрзнатото млеко.

Давање мајчино млеко со шишето

Одбирање правилна цуцла за вашето бебе



Важно е да ја најдете правилната цуцла:

Ако вашето новороденче постојано не прима доволно млеко за време на сесиите на хранење или има компликации при добивањето млеко, префрлете се на цуцла со поголем проток.

Ако дојде до постојани проблеми со хранењето, посветувајте се со здравствен работник.



Цуцлите Philips Avent Natural Response се достапни со различни стапки на проток. Пумпата за измолзување доаѓа со цуцла број 2 (Бавен проток).

Доколку вашето бебе заспира за време на хранењето, почнува да се нервира или си игра со цуцлата наместо да пие, користете цуцла со поголем проток. Користете помала стапка на проток ако вашето бебе брзо го голта млекото или ако му тече млеко од устата за време на хранењето.

Цуцлите Philips Avent Natural Response се јасно нумерирани од страната за да се означи стапката на проток. За повеќе детали, погледнете на www.philips.com/avent.

За безбедноста и здравјето на вашето дете

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



- Постојаното и долго цицање течности предизвикува расипување на забите.
- Секогаш проверувајте ја температурата на храната пред хранењето.
- Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.

- Деловите што не се користат, чувајте ги надвор од дофатот на деца.
- Никогаш не прикачувајте за кабли, ленти, врвки или слободни делови на облеката. Детето може да се задави.
- Никогаш немојте да ги користите цуцлите за хранење како цуцли за смирување.
- Секогаш користете го овој производ под надзор на возрасни лица.
- Чувајте го капачето на шишето подалеку од деца за да избегнете задушување.
- Не дозволувајте децата да си играат со малите делови или да одат/трчаат додека ги користат шишињата.
- Проверете ги сите делови пред користењето и повлечете ја цуцлата за хранење во сите насоки. Фрлете било кој дел при првите знаци на оштетување или ослабување.
- После хранењето, преостанатото мајчино млеко секогаш треба да се фрла.

Внимание: За да избегнете оштетување на шишето



- Да не се става во загреана рерна, пластиката може да се стопи.
- Својствата на пластичниот материјал може да бидат нарушени со дезинфекција и високи температури. Ова може да влијае врз налегнувањето на капачето на шишето
- Цуцлата за хранење да не се остава на директна сончева светлина или топлина или во средство за дезинфекција подолго од препорачаното, затоа што ова може да го оштети производот.

Пред користењето на шишето

- Пред секоја употреба треба да се проверат шишето и цуцлата за хранење и да се влече цуцлата за хранење во сите насоки за да се спречи опасност од задушување. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување.
- Исчистете го и дезинфицирајте го шишето пред првото користење и по секоја употреба (видете „Чистење и дезинфицирање“).

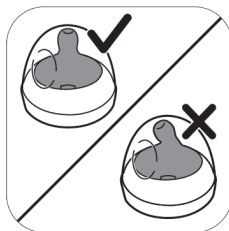
Склопување на шишето



1. Цуцлата полесно се склопува ако ја поместувате напред-назад додека ја влечете нагоре, наместо да ја влечете нагоре во права линија.



2. Осигурете се дека сте ја провлекле цуцлата целосно, сè додека нејзиниот долен дел не е порамнет со прстенот за навртување.



3. Осигурете се дека сте го ставиле капакот вертикално на шишето така што цуцлата ќе стои исправено.



4. Навртете го прстенот за навртување со цуцлата и капакот на шишето.



5. За да го отстраните капачето, ставете ја раката врз него, а палецот во вдлабнатината на капачето.

Загревање на мајчиното млеко

Доколку користите замрзнато мајчино млеко, оставете целосно да се одмрзне пред да го загреете.

❗ **Забелешка:** Ако треба веднаш да го нахраните бебето, можете да го одмрзнете млекото во сад со топла вода.

Загрејте го шишето со одмрзнато мајчино млеко или мајчино млеко од фрижидер во сад со топла вода или во затоплувач на шишиња. Отстранете ги прстенот за навртување и дискот за дихтување од шишето.

⚠ **Предупредување:** Не се препорачува загревање на мајчиното млеко во микробранова печка. Микробрановите печки го менуваат квалитетот на мајчиното млеко и уништуваат некои вредни хранливи материи, а може и да предизвикаат високи температури во одредени делови. Ако го загревате мајчиното млеко во микробранова печка, ставете го само садот без прстенот за навртување, цуцлата и капачето во микробрановата печка. Секогаш мешајте го загреаното мајчино млеко за да се обезбеди рамномерна распределба на топлината и проверувајте ја температурата пред да ја послужите храната.

Складирање на шишињата

- Складирајте ги сите делови во сув, чист и покриен сад.
- Цуцлата за хранење да не се остава на директна сончева светлина или топлина или во средство за дезинфекција подолго од препорачаното, затоа што ова може да го оштети производот.
- Од хигиенски причини, препорачуваме да се заменуваат цуцлите по 3 месеци.

Компатибилност

Единечната/двојната електрична пумпа за измолзување Advanced од Philips Avent е компатибилна со сите шишиња за бебиња од палетата на Philips Avent Natural и чашите за чување мајчино млеко Philips Avent со адаптер. Не препорачуваме користење на стаклените шишиња Philips Avent Natural со пумпата за измолзување.

Нарачување додатоци и резервни делови

За да купите додатоци или резервни делови, одете на **www.philips.com/support** или кај дистрибутер на Philips. Исто така можете да се јавите во центарот за грижа на корисници на Philips во вашата земја.

Кога нарачувате резервни цуцли, осигурете се дека користите цуцла со правилна стапка на проток за вашето бебе (видете „Одбирање правилна цуцла за вашето бебе“) и немојте да ги мешате деловите од шишињата и цуцлите на Philips Avent Anti-colic со делови од шишињата Philips Avent Natural. Тие не одговараат и можат да предизвикаат протекување или други проблеми.

Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата.
- Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи.
- Правилното отстранување помага да се спречат негативни последици за животната средина и здравјето на човекот.

Поддршка

За целата поддршка за производот, одете на **www.philips.com/support**.

Решавање проблеми

Ова поглавје ги резимира најчестите проблеми што може да ги имате со пумпата за измолзување.

Доколку не можете да го решите проблемот со помош на информациите дадени подолу, одете на **www.philips.com/support** за да побарате список од најчесто поставуваните прашања или јавете се во Центарот за грижа на корисници во вашата земја.

Проблем	Решение
Чувствувам болка кога ја користам пумпата за измолзување.	- Изберете ниво на смуканье што ви одговара. - Проверете дали силиконската дијафрагма е неоштетена (нема мали пукнатини, дупки итн.). - Осигурете се дека вашата брадавица е поставена во центарот на перничето. - Ако продолжи болката, прекинете да ја користите пумпата за измолзување и посветувајте се со здравствен работник.
Пумпата за измолзување не се вклучува (сијаличките за индикација не се вклучуваат).	- Проверете дали го користите адаптерот што бил доставен со уредот и дали адаптерот е поврзан правилно со делот со моторот и со сидниот приклучок. - Приклучете го адаптерот на друг сиден електричен приклучок. Потоа притиснете го и држете на копчето за вклучување/исклучување за да проверите дали пумпата за измолзување може да се вклучи. - Доколку проблемот не се реши, јавете се во центарот за грижа на корисници на www.philips.com/support.
Сите сијалички за индикација на делот со моторот трепкаат и уредот се исклучува автоматски.	- Обидете се повторно да го вклучите делот со моторот. - Проверете дали го користите адаптерот што бил доставен со уредот. - Доколку проблемот не се реши, јавете се во центарот за грижа на корисници на www.philips.com/support.

Проблем	Решение
Не чувствувам смукање/нивото на смукање е прениско.	- Ако е можно, пробајте повисоко ниво на смукање. - Проверете дали силиконската дијафрагма е правилно склопена. - Проверете дали белиот вентил е неоштетен и правилно склопен. - Проверете дали другите делови на пумпата за измолзување се неоштетени и правилно склопени. - Осигурете се дека пумпата за измолзување е правилно поставена на дојката за да се овозможи дихтување помеѓу пумпата за измолзување и дојката. - Доколку и понатаму не чувствувате смукање, јавете се во центарот за грижа на корисници на www.philips.com/support.
Смукањето на пумпата за измолзување е пресилно.	- Ако е можно, пробајте пониско ниво на смукање. Кога ќе измолзувате првпат, почнете со основното ниво на смукање (ниво 5 во режимот за стимулација, ниво 11 во режимот на измолзување) и зголемете го/намалете го нивото кога е потребно. При различни сесии на измолзување, може да ви бидат поудобни различни нивоа. - Осигурете се дека ги користите само деловите за пумпа за измолзување добиени со оваа пумпа за измолзување. - Проверете дали силиконската дијафрагма е неоштетена (нема мали пукнатини, дупки итн.). - Доколку проблемот не се реши, јавете се во центарот за грижа на корисници на www.philips.com/support.
Измолзувам малку/воопшто не измолзувам млеко кога ја користам пумпата за измолзување.	- Ако не чувствувате доволно смукање, проверете ја ставката за Решавање проблеми „Не чувствувам смукање/нивото на смукање е прениско“. - Ако ја користите пумпата за измолзување Philips Avent првпат, може да ви треба малку да повежбате пред да можете да измолзите млеко. Повеќе совети за измолзување може да се најдат на веб-страницата на Philips www.philips.com/mybreastpump.
Кога ја вклучувам пумпата за измолзување после складирање, таа не почнува веднаш да работи.	Можеби сте ја чувале пумпата за измолзување на пониска или повисока температура од минималната/максималната температура за складирање. Оставете пумпата за измолзување да се аклиматизира во просторија со 20 °C 30 минути за да се приспособи нејзината температура на работниот опсег (5 °C до 40 °C).

Дополнителни информации

Подолу се опишани некои вообичаени состојби поврзани со доењето. Доколку искусите кои било од овие симптоми, обратете се на здравствен работник или советник за доење.

Вообичаена состојба поврзана со доењето	Опис
Чувство на болка	Болка на градата или брадавицата или болка поради тоа што смукањето е над нивото на удобност.
Воспалени брадавици	Постојана болка во брадавиците на почетокот на измолзувањето или што трае во целата сесија на измолзување или болка помеѓу сесиите.
Набрекнатост	Отеченост на градите. Градата може да биде тврда, набабрена и чувствителна на допир. Може да вклучува еритема (црвенило) на градите и температура. Обично се појавува за време на првите денови на лактација.

Вообичаена состојба поврзана со доењето	Опис
Модринка	Црвеникаво-виолетова боја која не избледува кога ќе се притисне. Кога модринката избледува, таа може да стане зелена и кафена.
Тромб	Тромбот може да доведе до нежност, болка, црвенило, оток и/или топлина.
Оштетено ткиво на брадавицата (траума на брадавиците)	- Фисури или испукани брадавици. - Лупење ткиво од кожата на брадавицата. Вообичаено се појавува во комбинација со испукани брадавици и/или плускавци. - Кинење на брадавицата. - Плускавец. Изгледаат како мали меурчиња на површината на кожата. - Крвавење. Испукани или скинати брадавици може да предизвикаат крвавење на зафатеното место.
Затнати млечни канали	Црвена грутка на градата чувствителна на допир. Може да вклучува еритема (црвенило) на градите. Може да доведе до маститис (воспаление на градата) и треска доколку не се лекува.

Услови за чување

Чувајте ја пумпата за измолзување од директна сончева светлина бидејќи долга изложеност може да предизвика промена на бојата. Чувајте ја пумпата за измолзување и нејзините делови на безбедно, чисто и суво место.

Ако уредот сте го чувале во топла или ладна средина, ставете го во средина со температура од 20 °C 30 минути за да достигне температура во рамки на условите за користење (5 °C до 40 °C) пред да го користите.

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред од Philips е во согласност со сите важечки стандардни и одредби во однос на изложеноста на електромагнетни полиња.

Технички информации

	Единечна електрична пумпа за измолзување	Допрете електрична пумпа за измолзување
Ниво на вакуум	Стимулирање: -60 до -200 mbar (-45 до -150 mmHg) Измолзување: -60 до -360 mbar (-45 до -270 mmHg) Се приспособува во чекори од 20 mbar Вакуум со прекини	
Брзина на циклус	53-120 циклуси/мин.	
Номинални влезни параметри на единицата со мотор	5 V еднонасочна струја / 1,1 A.	5 V еднонасочна струја / 1,8 A.

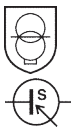
	Единечна електрична пумпа за измолзување	Допрете електрична пумпа за измолзување
Номинални влезни параметри на адаптерот за електрична мрежа	100 - 240 V  50/60 Hz 400 mA	
Број на типот на адаптерот	S009ANz050уууу Буквите „уууу“ ја претставуваат излезната струја од 0100 (1000 mA) до 0180 (1800 mA), зголемување во чекори од 100 mA. Буквата „z“ го претставува типот на приклучокот. Може да биде: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Номинални излезни параметри на адаптерот за електрична мрежа	5 V еднонасочна струја / 1,1 A.	5 V еднонасочна струја / 1,8 A.
Работни услови	Температура: 5 °C до 40 °C Релативна влажност: 15 до 90 % (некондензирачки)	
Услови за складирање и транспорт	Температура: -25 °C до 70 °C Релативна влажност: до 90 % (некондензирачки)	
Работен притисок и притисок при складирање	700 - 1060 hPa (<3000 m надморска височина)	
Нето тежина	230 g	310 g
Надворешни димензии	Единица со мотор: 145 mm x 95 mm x 45 mm (ширина x длабочина x висина)	
Класификација на уред	IEC 60335-1: Систем: Класа II; единица со мотор: конструкција од Класа III	
Материјали	ABS, силикон (единица со мотор) Полипропилен, силикон (други делови)	
Работен век	500 часа	
Режим на работа	Континуирана работа	
Автоматско исклучување	По 30 минути (по последната интеракција со корисник)	
Заштита од надворешни тела	IP22 (единица со мотор), IP20 (адаптер)	

Објаснување на симболите

Знаците и симболите за предупредување се од суштинско значење за да се осигури дека го користите уредов безбедно и правилно и за вие и другите лица да бидете заштитени од повреда. Подолу ќе го најдете значењето на знаците и симболите за предупредување од етикетата и во овој прирачник за корисникот.

Симбол	Објаснување
	Означува дека треба да ги следите упатствата за употреба.
	Укажува на битни информации како што се предупредувања и мерки на претпазливост.
	Покажува совети за користење, дополнителни информации или забелешка.
	Го означува производителот.
	Го означува датумот на производство.
	Означува дека производителот ги презел сите неопходни мерки за осигурување дека уредот е усогласен со важечката законска регулатива за безбедност за дистрибуција во рамките на Европската Унија.
	Укажува на каталошкиот број на производителот на пумпата за измолзување.
	Го означува серискиот број на пумпата за измолзување.
	Означува дека делот од апаратот кој доаѓа во физички контакт со корисникот (исто така познат како применет дел) е од типот BF (физички контакт со телото) според IEC 60601-1. Применетиот дел е комплетот на пумпата за измолзување.
IP22	Укажува на заштита од навлегување на цврсти страни предмети поголеми од 12,5 mm и против штетни ефекти како резултат на навлегување на вода што капе при навалување на 15 степени.
IP20	Укажува на заштита од навлегување на цврсти страни предмети поголеми од 12,5 mm и нема заштита од навлегување на вода.
	Означува „наизменична струја“.
	Означува „истонасочна струја“.
	Означува „Опрема од класа II“. Адаптерот е двојно изолиран (Класа II).
	Означува USB.
	Ги означува ограничувањата на температурата за чување и транспорт на кои уредот може да биде безбедно изложен: -25 °C до 70 °C.

Симбол	Објаснување
	Ги означува горните ограничувања за релативна влажност на кои уредот може да биде безбедно изложен: до 90%.
	Означува 2-годишна светска гаранција на Philips.
	Означува Совет за управување со шумите. Трговските марки на Советот за управување со шумите им овозможуваат на потрошувачите да изберат производи што поддржуваат заштита на шумите, нудат општествени придобивки и овозможуваат пазарот да обезбеди стимулации за подобро управување со шумите.
	Означува дека електричните производи не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата.
	Означува дека производот не треба да се фрли како несортиран отпад, туку мора да се испрати во одделни собирни објекти за обновување и рециклирање.
	Укажува на тоа дека е потребен конкретен адаптер за поврзување на пумпата за измолзување.
	Означува дека адаптерот ги исполнува барањата на важечките стандарди за безбедност во Индија.
	Укажува дека овој производ е сертифициран од страна на Бирото за индиски стандарди.
	Означува дека пумпата за измолзување ги исполнува барањата на прописите во Велика Британија.
	Укажува дека материјалот што е употребен во производот е безбеден за контакт со храна.
	Ова лого потврдува дека производот е во согласност со украинските технички прописи.
	Ова лого потврдува дека производот е во согласност со српските технички прописи.
	Означува дека пумпата за измолзување ги исполнува барањата на прописите во Аргентина.
	Означува дека материјалот што се користел за пакувањето е брановиден картон.
	Означува дека материјалот што се користел за пакувањето е небрановиден картон/иверка.

Симбол	Објаснување
	Означува дека материјалот што се користел за пластичната кесичка е полиетилен со ниска густина.
	Ознака за сертификација за Австралија и Нов Зеланд што прикажува дека овој производ е усогласен со релевантните барања за безбедност и електромагнетна компатибилност (EMC).
	Означува дека треба да се користи само на затворено.
	Означува дека апаратот е наменет да се користи до максимална надморска височина од 3000 m.
	Означува дека одделната единица за напојување (адаптер) содржи изолирачки безбедносен трансформатор отпорен на краток спој.
	Означува дека единицата за напојување со струја не смее да се користи ако игличките на делот за приклучување се оштетени.
	Ја означува максималната температура на која одделната единица за електрично напојување (адаптерот) може да се користи постојано во нормални работни услови.
	Означува дека делот е потврден со оцена за енергетска ефикасност на шест нивоа.
	Означува дека производот не треба да се користи по периодот што го придружува симболот. Симболот го означува датумот на истекување од x години од датумот на производство (FAB).
	Означува дека хартиената амбалажа треба да се фрли во синиот контејнер.
	Означува дека пластичните кеси треба да се фрлат во жолтиот контејнер.
  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	
Означува дека производот или пакувањето треба да се сортира или да се однесе на место за рециклирање.	

Зміст

Вступ	623
Загальний опис	624
Призначення	624
Важлива інформація з техніки безпеки	625
Перед першим використанням	627
Очищення та дезінфекція	627
Використання молоковідсмоктувача	630
Годування зцідженим молоком із пляшечки	637
Сумісність	639
Замовлення аксесуарів і запасних частин	639
Утилізація	639
Підтримка	639
Усунення несправностей	639
Додаткова інформація	641
Умови зберігання	641
Електромагнітні поля (ЕМП)	642
Технічна інформація	642
Пояснення символів	643

Вступ

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips Avent! Щоб повною мірою скористатися підтримкою, яку пропонує Philips Avent, зареєструйте свій молоковідсмоктувач на веб-сайті

www.philips.com/mybreastpump.

Одинарний/подвійний електричний молоковідсмоктувач Advanced від Philips Avent імітує природні рухи дитини під час смоктання. М'яка силіконова насадка стимулює сосок ніжними масажними рухами для комфортного й ефективного відтоку молока. Відсмокткування й стимуляція соска сприяють швидкому відтоку молока. Завдяки дизайну молоковідсмоктувача під час зціджування не потрібно нахилитися вперед, що дає змогу сидіти рівно й розслаблено.

Лікарі та Всесвітня організація охорони здоров'я рекомендують годувати дитину протягом перших шести місяців життя виключно грудним молоком і продовжувати грудне вигодовування до двох років дитини, поступово розширюючи раціон іншими продуктами, що містять поживні речовини. Грудне молоко задовольняє всі потреби дитини та захищає її від інфекцій і алергії. Для подовження грудного вигодовування молоко можна зціджувати та зберігати, щоб дитина могла харчуватися ним, навіть якщо ви не можете бути поруч. Оскільки молоковідсмоктувач зручний, тихий і компактний, його можна взяти із собою будь-куди та зціджувати молоко відповідно до власних потреб і для підтримання лактації.

Якщо у вас немає проблем із грудним вигодовуванням, перш ніж починати зціджування, рекомендується зачекати (якщо лікар не рекомендує іншого), доки не в нормується притік молока та режим годування (зазвичай щонайменше 2–4 тижні після пологів).

Загальний опис

Примітка. Подвійний молоковідсмоктувач постачається з двома комплектами деталей, наведених на рисунках В і С.

Опис виробу (Мал. А)

A1 Блок двигуна	A5 Подвійний молоковідсмоктувач
A2 Набір молоковідсмоктувача	* Адаптер може відрізнятися залежно від країни.
A3 Пляшечка	
A4 Адаптер*	

Набір молоковідсмоктувача (рис. Б)

B1 Силіконова трубка та ковпак	B4 Кришка
B2 Силіконова мембрана	B5 Насадка
B3 Корпус молоковідсмоктувача	B6 Білий клапан

Пляшечка Philips Avent Natural (рис. В)

C1 Кришка пляшечки	C4 Ущільнюючий диск
C2 Кільце з отвором для соски	C5 Пляшечка
C3 Соска	

Аксесуари

Цей молоковідсмоктувач постачається в різних комплектаціях, які можуть включати такі аксесуари Philips Avent:

- Вкладиші в бюстгалтер	- Контейнери для зберігання з адаптерами*
- Дорожня сумка	- Пакети для зберігання грудного молока*
- Термопакет	- Пляшечки для природного годування
- Щітка для чищення	

* Ці аксесуари мають окремі посібники користувача.

Призначення

Одинарний/подвійний електричний молоковідсмоктувач від Philips Avent призначено для зіджування та збирання грудного молока в період лактації. Пристрій призначено для використання однією особою.

Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж використовувати молоковідсмоктувач, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для подальшого використання.

Обережно



- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо ви вагітні, оскільки зціджування молока може викликати передчасні пологи.



Заходи для запобігання удушенню та травмуванню

- Не дозволяйте дітям чи домашнім тваринам гратися з блоком двигуна, адаптером, упаковкою чи аксесуарами.
- Завжди від'єднуйте молоковідсмоктувач від електромережі після використання. Відправляйте молоковідсмоктувач на зберігання, коли не користуєтесь ним.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (зокрема, дітьми) з послабленими відчуттями, фізичними, розумовими здібностями чи без належного досвіду. Такі особи можуть користуватися цим молоковідсмоктувачем лише під наглядом або за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їхнього життя.

Заходи для запобігання передачі інфекційних захворювань

- Якщо ви належите до матерів, інфікованих гепатитом В, гепатитом С або вірусом імунодефіциту людини (ВІЛ), зціджування грудного молока не може зменшити або усунути ризик передачі вірусу дитині через грудне молоко.

Заходи для запобігання ураженню електричним струмом

- Щоразу перед використанням перевіряйте, чи молоковідсмоктувач (зокрема, адаптер) не пошкоджено. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо адаптер або вилка пошкоджені, він не працює належним чином або якщо він упав у воду.
- Використовуйте лише оригінальний адаптер S009AHZ050уууу, що постачається з цим молоковідсмоктувачем.
- Завжди підключайте пристрій до розетки так, щоб його було легко вимкнути в разі несправності. Адаптер виконує функцію роз'єднувача.

Заходи для запобігання забрудненню й дотримання правил гігієни

- З міркувань гігієни молоковідсмоктувач призначено для постійного використання лише однією особою.
- Очишуйте й дезінфікуйте всі частини молоковідсмоктувача, що контактують із молочною залозою та грудним молоком, перед першим використанням і надалі після кожного використання.
- Не чистьте частини молоковідсмоктувача антибактеріальними чи абразивними миючими засобами, оскільки це може спричинити пошкодження.
- Щоб уникнути забруднення, вимийте руки водою з милом, перш ніж торкатися деталей молоковідсмоктувача та грудей. Не торкайтеся внутрішньої частини контейнерів або кришок.

Заходи для запобігання болю та пораненню грудей і сосків

- Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо силіконову мембрану пошкоджено чи розбито. Про придбання аксесуарів і запасних частин читайте в розділі «Замовлення аксесуарів і запасних частин».
- Не використовуйте аксесуари й деталі, не рекомендовані Philips Avent.

- Не намагайтеся змінювати обладнання молоковідсмоктувача. Інакше гарантію на виріб буде втрачено.
- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач, коли спите або дримаєте. Під час цього процесу потрібно залишатись уважними.
- Перш ніж знімати корпус відсмоктувача з грудей, вимкніть виріб, щоб скинути вакуум.
- Якщо вакуум спричиняє незручності або біль, вимкніть молоковідсмоктувач і зніміть його з грудей.
- За відсутності притоку молока не використовуйте пристрій довше ніж протягом 5 хвилин за раз. Спробуйте зцідити молоко пізніше.
- Якщо зціджування стає дуже некомфортним чи болісним, припиніть використання молоковідсмоктувача та зверніться до лікаря.

Заходи для запобігання пошкодженню молоковідсмоктувача та його несправної роботи

- Відстань від портативного обладнання для радіозв'язку (зокрема, мобільних телефонів і периферійних пристроїв, як-от кабелів антен і зовнішніх антен) до будь-якої частини молоковідсмоктувача, зокрема адаптера, має бути принаймні 30 см. Інакше продуктивність молоковідсмоктувача може зменшитися.
- Не рекомендується використовувати це обладнання поруч з іншим обладнанням або на ньому, оскільки це може порушити його роботу.

Увага



Заходи для запобігання пошкодженню молоковідсмоктувача та його несправної роботи

- Запобігайте контакту адаптера й блока двигуна з водою.
- У жодному разі не кладіть блок двигуна чи адаптер у воду або посудомийну машину, оскільки це може спричинити незворотне пошкодження цих деталей.
- Зберігайте адаптер і силіконові трубки подалі від гарячих поверхонь, щоб вони не перегрілися й не деформувалися.

Перед першим використанням

Перед першим використанням молоковідсмоктувача й надалі після кожного використання розбирайте його, мийте й дезінфікуйте всі частини, які контактують із грудьми й грудним молоком.

Очищення та дезінфекція

Огляд

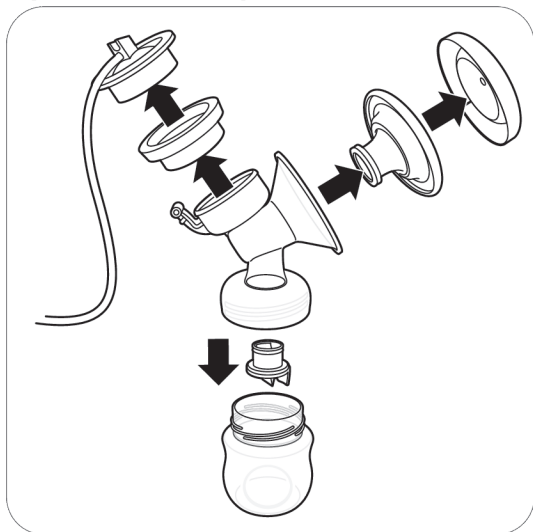
Очищуйте й дезінфікуйте всі частини молоковідсмоктувача, що контактують із грудним молоком, як описано нижче.

	Коли	Як
	Очищувати й дезінфікувати перед першим використанням і надалі після кожного використання.	Розберіть усі частини й помийте їх, як описано в розділі "Очищення", а також продезінфікуйте їх, як описано в розділі "Дезінфекція".
		

Наведені далі частини не контактують із грудним молоком і грудьми. Очищуйте їх, як описано нижче.

	Коли	Як
	Мити за потреби.	Протирати чистою тканиною, змоченою водою з м'яким миючим засобом.

Крок 1. Розбирання



Повністю розберіть молоковідсмоктувач, пляшечку та контейнер для зберігання.

Також вийміть білий клапан із корпусу молоковідсмоктувача (рис. В3).

Крок 2. Очищення

Частини, які контактують із грудьми та грудним молоком, можна мити руками або в посудомийній машині.

⚠ Обережно! Не чистьте частини молоковідсмоктувача антибактеріальними чи абразивними миючими засобами, оскільки це може спричинити пошкодження.

⚠ Увага! У жодному разі не кладіть блок двигуна чи адаптер у воду або посудомийну машину, оскільки це може спричинити незворотне пошкодження цих деталей.

⚠ Увага! Будьте обережні, коли знімаєте й очищуєте білий клапан. У разі його пошкодження молоковідсмоктувач не працюватиме належним чином. Щоб зняти білий клапан, легко потягніть за ребристе вушко збоку. Чистьте білий клапан, легко протираючи його пальцями в теплій воді з мийним засобом для посуду. Не вставляйте в білий клапан предметів, оскільки це може спричинити пошкодження.

Крок 2А. Очищення вручну

Що потрібно

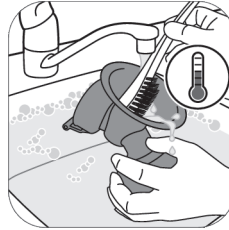
- М'який засіб для миття посуду
- Питна вода
- М'яка, чиста щітка
- Чистий кухонний рушник або сушильна рамка
- Чиста раковина або миска



1. Промийте всі частини теплою проточною водою.



2. Занурте всі частини в теплу воду з невеликою кількістю м'якого засобу для миття посуду на 5 хвилин.



3. Вимийте всі деталі за допомогою щітки для очищення в теплій воді з додаванням м'якого засобу для миття посуду. Якщо ви використовуєте щітку для очищення кінчика соски для годування, очищуйте його якомога обережніше, щоб уникнути пошкоджень.



4. Ретельно промийте всі частини холодною проточною водою.



5. Покладіть усі частини на чистий кухонний рушник або сушильну рамку й зачекайте, доки вони висохнуть.

Крок 2Б. Миття у посудомийній машині

Що потрібно

- М'який засіб або таблетка для миття посуду
- Питна вода

❗ Примітка. Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин.



1. Покладіть усі частини на верхню полицю посудомийної машини.



2. Додайте в машину посудомийну рідину або таблетку й запустіть стандартну програму.



3. Покладіть усі частини на чистий кухонний рушник або сушильну рамку й зачекайте, доки вони висохнуть.

Крок 3. Дезінфекція

Що потрібно

- Їмність
- Питна вода

Увага! Під час кип'ятіння стежте, щоб пляшечка чи інші частини не торкалися стінок ємності. Інакше це може призвести до незворотної деформації чи пошкодження виробу, за які Philips не нестиме відповідальності.



1. Наповніть каструлю водою, щоб вона повністю покрила всі частини. Прокип'ятіть воду впродовж 5 хвилин. Слідкуйте, щоб частини не торкалися внутрішньої поверхні каструлі.



2. Дайте воді охолонути.



3. Обережно вийміть частини з води. Покладіть їх на чисту поверхню, кухонний рушник або сушильну рамку й зачекайте, доки вони висохнуть.



4. Після висихання зберігайте елементи безпечно в чистому, захищеному місці, доки вони не знадобляться. Перед зберіганням переконайтеся, що чисті частини повністю висохли на повітрі, щоб запобігти утворенню мікробів і цвілі.

Використання молоковідсмоктувача

Розмір насадки

Одинарний/подвійний електричний молоковідсмоктувач Advanced від Philips Avent має м'яку активну насадку. Насадка доступна лише в одному розмірі. Вона ніжно стимулює сосок, щоб сприяти відтоку

молока. Насадку виготовлено з гнучкого силікону, здатного адаптуватися до форми сосків розміром до 30 мм.

Збирання молоковідсмоктувача

⚠ Обережно! Будьте обережні з частинами молоковідсмоктувача після дезінфекції в киплячій воді, оскільки вони можуть бути дуже гарячими. Щоб не обпектись, починайте збирати молоковідсмоктувач, лише коли всі дезінфіковані частини охолонуть.

⚠ Обережно! Щоб уникнути забруднення, вимийте руки водою з милом, перш ніж торкатися деталей молоковідсмоктувача та грудей. Не торкайтеся внутрішньої частини контейнерів або кришок.

Обов'язково мийте й дезінфікуйте всі частини молоковідсмоктувача, що контактують із молочною залозою та грудним молоком.

Перевірте частини набору молоковідсмоктувача на наявність пошкоджень або слідів зношування, і за потреби замініть їх.

і Примітка. Щоб молоковідсмоктувач створював належний вакуум, білий клапан, насадку, силіконову мембрану й трубку необхідно правильно розмістити.



1. Ретельно помийте руки водою з милом.



2. Простовхніть білий клапан якомога далі в корпус відсмоктувача.



3. Прикрутіть корпус відсмоктувача до пляшечки.



4. Розмістіть насадку на корпусі молоковідсмоктувача й переконайтеся, що кільце його покриває.



4А. Простовхніть внутрішню частину насадки в лійкоподібну деталь до лінії (відмічена стрілкою).



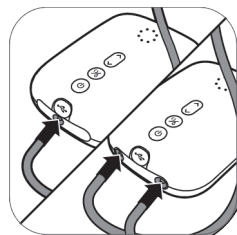
5. Вставте силіконову мембрану в корпус відсмоктувача.



5А. Натисніть на силіконову мембрану великими пальцями, щоб міцно закріпити її на кільці.



6. Під'єднайте силіконову трубку й ковпак до силіконові мембрани. Натисніть на ковпак до фіксації.



7. Під'єднайте трубки до блока двигуна.



8. Вставте адаптер у розетку, а малу вилку на іншому кінці – у блок двигуна.

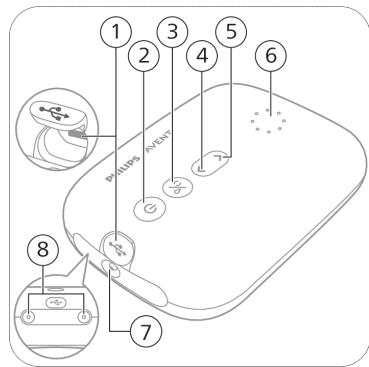


9. Тепер молоковідсмоктувачем можна користуватися.



Примітка. Накрийте насадку кришкою, щоб не забруднити молоковідсмоктувач, коли берете його з собою кудись або під час підготовки до зціджування.

Опис блока двигуна



- 1 USB-вхід живлення
- 2 Кнопка "Увімк./Вимк." з функцією паузи й запуску
- 3 Кнопка вибору режиму
- 4 Кнопка зниження рівня
- 5 Кнопка підвищення рівня
- 6 Світлові індикатори режимів і рівнів
- 7 Порт для трубки одинарного молоковідсмоктувача
- 8 Порти для трубок подвійного молоковідсмоктувача

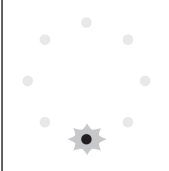
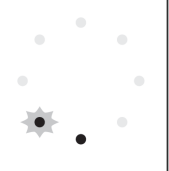
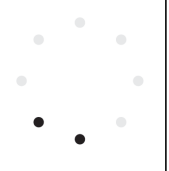
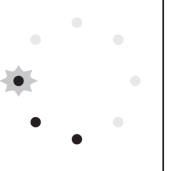
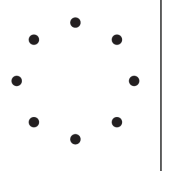
Світлові індикатори режимів

Молоковідсмоктувач має два режими. Нижче наведено їх описи.

Сигнальні індикатори	Режим	Пояснення	Рівнів інтенсивності відсмоктування
	Режим стимуляції 	Режим стимуляції грудей для початку відтоку молока.	8 рівнів
	Режим зціджування 	Режим для ефективного зціджування, коли відтік молока почався. За 90 с стимуляції пристрій автоматично переходить у режим зціджування.	16 рівнів

❗ Примітка: Якщо ви змінюєте рівень відсмоктування, на екрані протягом кількох секунд відображається новий рівень, а потім вибраний режим.

Світлові індикатори рівня відсмоктування

					
Рівень відсмоктування 1: нижній індикатор блимає.	Рівень відсмоктування 2: нижній індикатор постійно світиться.	Рівень відсмоктування 3: нижній індикатор постійно світиться, а індикатор поруч блимає.	Рівень відсмоктування 4: 2 індикатори постійно світяться.	Рівень відсмоктування 5: 2 індикатори постійно світяться, а індикатор поруч блимає.	Рівень відсмоктування 16: усі індикатори світяться.

❗ Примітка: Коли рівень підіймається, наступний індикатор або починає блимати, або перестає блимати й починає постійно світитися.

Вказівки зі зціджування

⚠ **Обережно! Перш ніж знімати корпус відсмоктувача з грудей, вимкніть виріб, щоб скинути вакуум.**

⚠ **Обережно! За відсутності притоку молока не використовуйте пристрій довше ніж протягом 5 хвилин за раз. Спробуйте зцідити молоко пізніше.**

⚠ **Обережно! Якщо зціджування стає дуже некомфортним чи болісним, припиніть використання молоковідсмоктувача та зверніться до лікаря.**

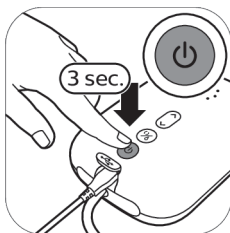
❗ Примітка. Якщо ви регулярно зціджуєте понад 125 мл молока за сеанс, то можете придбати пляшечку Philips Avent Natural ємністю 260 мл, щоб воно не витікало.



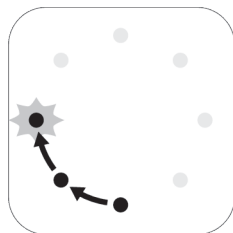
1. Ретельно помийте руки водою з милом. Груді також мають бути чистими.



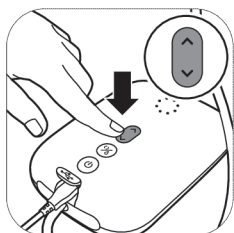
2. Розмістіть молоковідсмоктувач на груді. Сосок має знаходитися в центрі насадки.



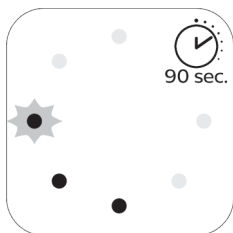
3. Натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», доки пристрій не увімкнеться. Світлові індикатори показують, що пристрій налаштовано на режим стимуляції.



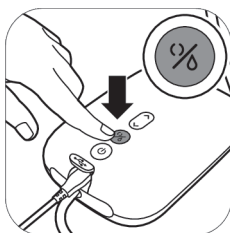
4. Спочатку молоковідсмоктувач працює в режимі стимуляції, поступово підвищуючи потужність вакууму до рівня зціджування, який використовувався востаннє (або до рівня 5, якщо прилад використовується вперше).



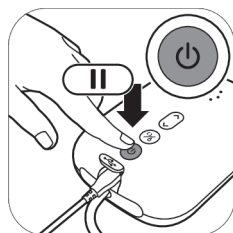
5. Натискайте стрілки вгору або вниз, щоб установити бажаний рівень інтенсивності відсмокткування.



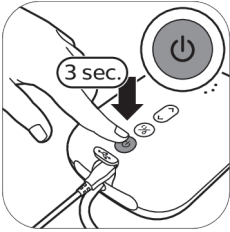
6. За 90 с молоковідсмоктувач перейде в режим зціджування, поступово підвищуючи потужність вакууму до рівня інтенсивності відсмокткування, який використовувався востаннє (або до рівня 11, якщо прилад використовується вперше).



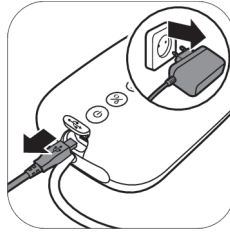
7. Якщо молоко почне відходити раніше або якщо ви захочете змінити режим зціджування на режим стимуляції, скористайтеся кнопкою вибору режиму.



8. Щоб призупинити роботу пристрою, коротко натисніть кнопку "Увімк./Вимк.". Щоб продовжити зціджування, ще раз коротко натисніть кнопку "Увімк./Вимк.".



9. Щоб вимкнути пристрій, натисніть і утримуйте кнопку "Увімк./Вимк".



10. Вийміть штепсель адаптера з розетки, а малий штекер – із роз'єму на блоці двигуна.

❗ **Порада.** Для оптимального зіджування виберіть найпотужніші налаштування, з якими ви не відчуваєте дискомфорту. Ці налаштування можуть змінюватися під час різних сеансів.

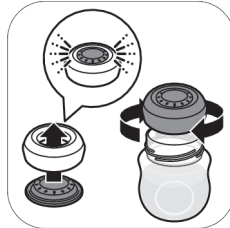
❗ **Порада.** Подвійний молоковідсмоктувач можна використовувати як одинарний, під'єднавши до блока двигуна лише одну трубку.

❗ **Примітка.** Щоб запобігти перегріванню, молоковідсмоктувач автоматично вимикається через 30 хвилин.

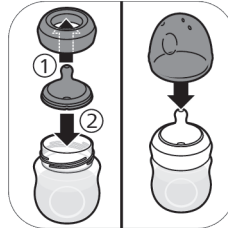
Після використання



1. Відкрутіть пляшечку.



2А. Щоб зберігати грудне молоко, закрийте пляшечку ущільнюючим диском і закрутіть кільце з отвором.



2Б. Щоб підготувати пляшечку для годування дитини, помістіть соску на кільце з отвором і закрутіть кільце на пляшечці. Щільно закрийте соску ковпачком (див. «Збирання пляшки») від пляшечки.



3. Від'єднайте силіконову трубку й ковпак від молоковідсмоктувача.



4. Розберіть, помийте й продезінфікуйте всі частини, які контактували з молочною залозою та грудним молоком (див. «Очищення та дезінфекція»).



5. Для зручного зберігання намотайте силіконову трубку на блок двигуна та закріпіть на ній ковпак.

⚠ Обережно! Одразу охолоджуйте чи заморожуйте зціджене грудне молоко або зберігайте його за температури 16–29 °C щонайбільше протягом 4 годин до годування дитини.

ℹ Примітка. Щоб дізнатися більше про молоковідсмоктувач і отримати поради зі зціджування, відвідайте вебсайт www.philips.com/support.

Зберігання грудного молока

Нижче наведено рекомендації зі зберігання грудного молока.

Місце зберігання	Температура	Максимальна тривалість зберігання
Кімната	16–29 °C	4 годин
Холодильник	4 °C	4 дні
Морозильна камера	< -4 °C	6 місяці

⚠ Обережно! Ніколи не заморожуйте грудне молоко повторно, оскільки це погіршує його якість.

⚠ Обережно! Ніколи не додавайте свіже грудне молоко до замороженого, оскільки це частково розморожує заморожене молоко й погіршує якість суміші.

Годування зцідженим молоком із пляшечки

Вибір відповідної соски для вашої дитини



Вибрати відповідну соску дуже важливо

Якщо немовля постійно отримує недостатньо молока під час годування або йому важко смоктати, виберіть соску з вищою інтенсивністю потоку.

Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.



Соски Philips Avent Natural Response мають різну інтенсивність потоку. Молоковідсмоктувач постачається із соскою номер 2 (Повільний).

Якщо дитина засинає під час годування, роздратовується чи грає із соскою, а не їсть, виберіть соску з вищою інтенсивністю потоку. Якщо під час годування дитина зачасто ковтає чи з її рота витікає молоко, придбайте соску з нижчою інтенсивністю потоку.

На сосках Philips Avent Natural Response є номер, що вказує на інтенсивність потоку. Детальнішу інформацію шукайте на веб-сайті **www.philips.com/avent**.

Для безпеки та здоров'я вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!



- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Усі частини, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Ніколи не під'єднуйте соску до шнурів, стрічок, мережив чи окремих частин одягу, адже це може стати причиною задушення дитини.
- У жодному разі не користуйтеся сосками для годування як пустушками.
- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.
- Зберігайте ковпачок пляшечки в недоступних для дітей місцях, щоб уникнути удушення.
- Не дозволяйте дитині гратися з дрібними частинами або ходити чи бігати з пляшечками під час годування.
- Перед кожним використанням усі частини слід перевіряти та потягнути соскою для годування у всіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження будь-якої частини її потрібно викинути.
- Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини.

Увага! Заходи для запобігання пошкодженню пляшечки



- Не ставте виріб у розігріту пічку, пластик може розплавитись.

- Дезінфекція й високі температури можуть впливати на пластик. Це може вплинути на фіксацію ковпачка пляшечки.
- Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікуючих засобах довше рекомендованого часу, оскільки це може пошкодити виріб.

Перед використанням пляшечки

- Щоб запобігти удушенню, перед кожним використанням перевіряйте пляшечку й соску для годування, розтягуючи соску в різних напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути.
- Очищуйте й дезінфікуйте перед першим використанням і надалі після кожного використання (див. «Очищення та дезінфекція»).

Збирання пляшки



1. Соску легше встановити, якщо її крутити вперед-назад у напрямку догори, а не тягти по прямій.



2. Просувайте соску, поки її нижня частина не буде на рівні з кільцем з отвором для соски.



3. Установлюйте кришку на пляшечку вертикально, спрямовуючи соску вгору.



4. Закрутіть кільце із соскою й ковпачком на пляшечці.



5. Щоб зняти ковпачок, покладіть на нього руку, а великий палець – у його заглибину.

Підігрівання грудного молока

У разі використання замороженого грудного молока перш ніж підігрівати його, дайте йому повністю розморозитися.

❗ Примітка. Якщо потрібно якнайшвидше нагодувати дитину, розморозити молоко можна в мисці з гарячою водою.

Підігрійте пляшечку з розмороженим чи охолодженим грудним молоком у мисці з гарячою водою або в пристрої для підігрівання пляшечок. Зніміть кільце з отвором і ущільнюючий диск із пляшечки.

⚠ Обережно! Не рекомендовано розігрівати грудне молоко в мікрохвильовій печі. Мікрохвилі можуть погіршувати якість грудного молока, руйнувати важливі поживні речовини та перегрівати окремі ділянки. У мікрохвильову піч можна ставити лише пляшечку з молоком, без кільця, соски та кришки. Перемішуйте підігріте грудне молоко для рівномірного розподілу тепла й перевіряйте температуру перед годуванням.

Зберігання пляшечок

- Зберігайте всі частини в чистій і сухій ємності, що закривається.
- Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, біля джерел тепла чи в дезінфікуючих засобах довше рекомендованого часу, оскільки це може пошкодити виріб.
- З міркувань гігієни радимо міняти соски кожні 3 місяці.

Сумісність

Одинарний/подвійний електричний молоковідсмоктувач від Philips Avent Advanced сумісний із дитячими пляшечками відповідної лінійки Philips Avent Natural і контейнерами для зберігання Philips Avent з адаптерами. Не рекомендується використовувати з молоковідсмоктувачем скляні пляшечки Philips Avent Natural.

Замовлення аксесуарів і запасних частин

Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support або зверніться до дилера Philips. Крім того, ви можете звернутися до місцевого Центру обслуговування клієнтів Philips.

Якщо ви замовляєте додаткові соски, переконайтеся, що використовуєте кожну з них із рівнем відтоку, що підходить вашій дитині (див. «Вибір відповідної соски для вашої дитини»). Також не використовуйте водночас частини й соски пляшечок із лінійок Philips Avent Anti-Colic і Philips Avent Natural. Через їх несумісність можуть виникнути проблеми, як-от протікання.

Утилізація

- Цей символ означає, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами.
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних пристроїв у Вашій країні.
- Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Підтримка

З усіх питань щодо підтримки продукту див. www.philips.com/support.

Усунення несправностей

У цьому розділі розглянуто основні проблеми, які можуть виникнути під час використання молоковідсмоктувача. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою поданої нижче

інформації, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** і ознайомтеся зі списком частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Рішення
Під час використання молоковідсмоктувача відчувається біль.	- Виберіть рівень відсмоктування, який вам підходить. - Перевірте, чи силіконову мембрану не пошкоджено (чи немає на ній тріщин, дірок тощо). - Переконайтеся, що сосок розташовано в центрі насадки. - Якщо біль не проходить, припиніть користуватися молоковідсмоктувачем і зверніться до лікаря.
Молоковідсмоктувач не вмикається (світлові індикатори не працюють).	- Переконайтеся, що використовуєте адаптер, що входить до комплексу виробу, і його правильно під'єднано до блока двигуна й розетки. - Під'єднайте адаптер до іншої розетки. Потім натисніть і утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.», щоб перевірити, чи молоковідсмоктувач увімкнеться. - Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів через веб-сайт www.philips.com/support.
Усі світлові індикатори на блоці двигуна блимають, і пристрій автоматично вимикається.	- Спробуйте знову увімкнути блок двигуна. - Переконайтеся, що використовуєте адаптер, який входить до комплексу пристрою. - Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів через веб-сайт www.philips.com/support.
Я не відчуваю відсмоктування або воно недостатньо потужне.	- За можливості спробуйте збільшити рівень відсмоктування. - Переконайтеся, що силіконову мембрану встановлено правильно. - Переконайтеся, що білий клапан не пошкоджено та встановлено правильно. - Переконайтеся, що інші частини молоковідсмоктувача не пошкоджено та встановлено правильно. - Також перевірте, чи правильно й щільно встановлено молоковідсмоктувач на молочній залозі. - Якщо ви досі не відчуваєте всмоктування, зверніться до Центру обслуговування клієнтів через веб-сайт www.philips.com/support.
Молоковідсмоктувач всмоктує занадто сильно.	- За можливості спробуйте зменшити рівень відсмоктування. Під час першого зціджування використовуйте стандартний рівень відсмоктування (5 у режимі стимуляції й 11 у режимі зціджування) і за потреби підвищуйте або знижайте його. Під час кожного сеансу зціджування найкомфортнішими для вас можуть виявитися різні рівні. - Використовуйте з молоковідсмоктувачем лише частини з його комплексу. - Перевірте, чи силіконову мембрану не пошкоджено (чи немає на ній тріщин, дірок тощо). - Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів через веб-сайт www.philips.com/support.
Під час використання молоковідсмоктувача молоко не виділяється або його недостатньо.	- Якщо ви не відчуваєте достатнього відсмоктування, перегляньте розділ "Я не відчуваю відсмоктування або воно недостатньо потужне". - Якщо ви вперше використовуєте молоковідсмоктувач Philips Avent, то вам може знадобитися певний час на те, щоб навчитися правильно зціджувати молоко. Додаткові поради зі зціджування доступні на веб-сайті Philips www.philips.com/mybreastpump.

Проблема	Рішення
Коли я вмикаю молоковідсмоктувач після тривалого зберігання, він не починає працювати одразу.	Можливо, ви зберігали молоковідсмоктувач за температури, нижчій за мінімальну або вищій за максимальну. Залиште молоковідсмоктувач при кімнатній температурі (20 °C) на 30 хвилин, щоб температура пристрою досягла робочого діапазону (від +5 °C до +40 °C).

Додаткова інформація

Нижче описано деякі проблеми, пов'язані з грудним вигодовуванням. Якщо у вас з'явився будь-який із цих симптомів, зверніться до лактолога чи лікаря.

Поширені проблеми з грудним вигодовуванням	Характеристика
Відчуття болю	Біль у грудях чи сосках, а також дискомфорт під час смоктання.
Подразнені соски	Постійний біль у сосках на початку чи протягом зіджджування або між сеансами.
Нагрубання	Набряк грудей. Груді тверді, грудкуваті й чутливі. Може також спостерігатись еритема (почервоніння) грудей і підвищення температури. Зазвичай виникає в перші дні лактації.
Синець	Червонувато-фіолетова ділянка шкіри, яка не біліє в разі натискання. Коли синець проходить, він може стати зелено-коричневим.
Тромб	Утворення тромбу може призвести до чутливості, болю, почервоніння, набряку та/або відчуття жару в ураженій ділянці.
Поранення соска	- Тріщини на сосках. - Лущення шкіри на сосках. Зазвичай з'являється разом із тріщинами та/або пухирями. - Розривання соска. - Пухирі, Маленькі пузири на поверхні шкіри. - Кровотеча з тріщин і розривів на сосках.
Забиті молочні протоки	Груді червоні, грудкуваті й чутливі. Може також спостерігатись еритема (почервоніння) грудей. За відсутності медичного догляду може виникнути мастит (запалення молочних залоз) і жар.

Умови зберігання

Зберігайте молоковідсмоктувач подалі від прямих сонячних променів, оскільки їх вплив може спричинити втрату кольору. Зберігайте молоковідсмоктувач і його аксесуари в безпечному, чистому та сухому місці.

Якщо пристрій зберігався в гарячому чи холодному середовищі, перед використанням помістіть його в середовище з температурою 20 °C на 30 хвилин, щоб він досяг нормальної для використання температури (5 °C–40 °C).

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Технічна інформація

	Одинарний електричний молоковідсмоктувач	Подвійний електричний молоковідсмоктувач
Рівень вакууму	Стимуляція: від -60 до -200 мбар (від -45 до -150 мм. рт. ст.) Зціджування: від -60 до -360 мбар (від -45 до -270 мм. рт. ст.) Покрокове регулювання, крок 20 мбар Вакуум пульсаційної дії	
Швидкість циклів	53–120 циклів/хв	
Номінальна потужність блока двигуна	Постійний струм 5 В/1,1 А.	Постійний струм 5 В/1,8 А.
Номінальна вхідна потужність основного адаптера	220-240 В  50/60 Гц 400 мА	
Номер артикула адаптера	S009АНz050уууу Літери «уууу» вказують вихідний струм від 0100 (1000 мА) до 0180 (1800 мА) із кроком 100 мА. Літера «z» позначає тип штекера. Доступні типи: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
Номінальна вихідна потужність основного адаптера	Постійний струм 5 В/1,1 А.	Постійний струм 5 В/1,8 А.
Умови експлуатації	Температура: від 5 °С до 40 °С Відносна вологість: від 15 % до 90 % (без конденсації)	
Умови зберігання та транспортування	Температура: від -25 °С до 70 °С Відносна вологість: до 90 % (без конденсації)	
Робочий тиск і тиск зберігання	700–1060 гПа (висота до 3000 м)	
Чиста вага	230 г	310 г
Зовнішні розміри	Блок двигуна: 145 мм x 95 мм x 45 мм (довжина x ширина x висота)	
Класифікація пристрою	IEC 60335-1: Система: клас II; блок двигуна: конструкція класу III	
Матеріали:	АБС-пластик, силікон (блок двигуна) поліпропілен, силікон (інші частини)	
Термін служби	500 годин	
Режим роботи	Безперервна робота	

	Одинарний електричний молоковідсмоктувач	Подвійний електричний молоковідсмоктувач
Функція автоматичного вимкнення	Через 30 хвилин (після останньої взаємодії з користувачем)	
Ступінь захисту оболонки	IP22 (блок двигуна), IP20 (адаптер)	

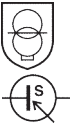
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.

Пояснення символів

Попереджувальні знаки й символи необхідні для безпечного та правильного використання пристрою, а також для захисту вас і оточуючих від травм. Нижче наведено значення попереджувальних знаків і символів на етикетці й у посібнику користувача.

Символ	Пояснення
	Означає, що слід дотримуватися вказівок із використання.
	Указує на важливу інформацію, як-от попередження.
	Вказує на поради щодо використання, додаткову інформацію чи примітки.
	Указує виробника.
	Вказує на дату виробництва.
	Указує, що виробник ужив усіх необхідних заходів із відповідності пристрою застосовним юридичним нормам щодо безпеки для розповсюдження в Європейському Союзі.
	Указує на номер молоковідсмоктувача за каталогом виробника.
	Указує серійний номер молоковідсмоктувача.
	Означає, що частина пристрою, яка фізично контактує з користувачем (робоча частина) відноситься до типу BF (ізольована частина, що контактує з тілом) за стандартом IEC 60601-1. Частини з цією позначкою включено в набір молоковідсмоктувача.
IP22	Позначає, що пристрій захищено від потрапляння під оболонку твердих сторонніх часток, більших за 12,5 мм, а також від негативного впливу в результаті потрапляння крапель води при нахилі на 15°.
IP20	Позначає, що пристрій захищено від потрапляння під оболонку твердих сторонніх часток, більших за 12,5 мм, але не захищено від потрапляння води під оболонку.

Символ	Пояснення
	Указує на змінний струм.
	Указує на постійний струм.
	Означає, що обладнання належить до класу II. Адаптер має подвійну ізоляцію (клас II).
	Указує на наявність USB.
	Указує на діапазон температури, за якої можна безпечно зберігати та транспортувати пристрій: Від -25 °C до 70 °C.
	Указує на максимальний припустимий для пристрою рівень відносної вологості: до 90 %.
	Означає дворічну гарантію від Philips, що діє у всьому світі.
	Символ Лісової опікунської ради. Торговою маркою FSC позначаються продукти, виробники яких підтримують захист лісу, пропонують соціальні пільги та сприяють розвитку лісоводства.
	Указує, що електричні пристрої не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами.
	Указує, що пристрій не слід утилізувати як несортвані відходи, а потрібно відправляти в окремі пункти прийому для відновлення та переробки.
	Указує, що для під'єднання молоковідсмоктувача потрібен спеціальний адаптер.
	Указує на те, що адаптер відповідає вимогам відповідних стандартів безпеки Індії.
	Указує на те, що виріб було сертифіковано Бюро стандартів Індії.
	Указує, що молоковідсмоктувач відповідає вимогам норм Великобританії.
	Указує, що матеріал, із якого виготовлено виріб, придатний для контакту з харчовими продуктами.
	Цей логотип указує, що виріб відповідає технічним вимогам України.

Символ	Пояснення
	Цей логотип указує, що виріб відповідає технічним вимогам Сербії.
	Указує, що молоковідсмоктувач відповідає вимогам норм Аргентини.
	Указує, що упаковку виготовлено з гофрокартону.
	Указує, що упаковку виготовлено не з гофрокартону.
	Указує, що пластиковий пакет виготовлено з поліетилену низької щільності.
	Сертифікаційний знак (для Австралії та Нової Зеландії), який позначає, що виріб відповідає застосовним вимогам із безпеки та електромагнітної сумісності (ЕМС).
	Позначає, що виріб призначено для використання лише в приміщенні.
	Позначає, що виріб призначено для використання на висоті не більше ніж 3000 м над рівнем моря.
	Позначає, що окремий блок живлення (адаптер) оснащено трансформатором для захисту від короткого замикання.
	Позначає, що блок живлення не слід використовувати, якщо контакти на штепселі пошкоджено.
	Позначає максимальну температуру, за якої окремий блок живлення (адаптер) може працювати безперервно за звичайних умов використання.
	Позначає, що виріб пройшов сертифікацію енергоефективності й отримав шість зірок.
	Позначає, що пристрій не можна використовувати після дати, указаної біля символу. Цей символ позначає, що термін придатності виробу впливає через x p. із дати виробництва (FAB).
	Указує, що паперове пакування слід викидати в синій контейнер.
	Указує, що пластикові пакети слід викидати в жовтий контейнер.

 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE +  PAPIER 	Указує, що пристрій або упаковку потрібно сортувати або відносити в пункт прийому для переробки.
 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr	

نماد	توضیحات
	نشان دهنده این است که مواد مورد استفاده برای بسته‌بندی مقوای موج/تخته فیبر است.
	نشان دهنده این است که مواد مورد استفاده برای کیسه پلاستیکی پلی‌اتیلن با چگالی کم است.
	نشان گواهی استرالیا و نیوزلند که نشان دهنده این است که این محصول با الزامات سازگاری الکترومغناطیسی و ایمنی مربوطه (EMC) مطابقت دارند.
	فقط استفاده در فضای داخل را نشان می‌دهد.
	نشان می‌دهد که دستگاه به‌نحوی درنظر گرفته شده است که تا حداکثر 3000 متر ارتفاع قابل استفاده باشد.
	نشان می‌دهد که واحد منبع تغذیه جداگانه (آداپتور) دارای یک ترانسفورماتور ایزوله‌ساز ایمنی ضد اتصال کوتاه است.
	نشان می‌دهد که اگر پین‌های قطعه دوشاخه آسیب دیده باشد، نباید از واحد منبع تغذیه استفاده کرد.
	حداکثر دمایی را نشان می‌دهد که می‌توان در آن از واحد منبع تغذیه جداگانه (آداپتور) تحت شرایط عملکرد معمول به‌طور پیوسته استفاده کرد.
	نشان می‌دهد که قطعه دارای گواهی رتبه‌بندی بهره‌وری انرژی شش سطحی است.
	نشان می‌دهد که محصول نباید بعد از دوره همراه با نماد استفاده شود. نماد نشان‌دهنده تاریخ انقضای x سال بعد از تاریخ تولید (FAB) است.
	نشان می‌دهد که بسته‌بندی‌های کاغذی باید در ظرف آبی رنگ قرار گیرند.
	نشان می‌دهد که کیسه‌های پلاستیکی باید در ظرف زرد رنگ قرار گیرند.
نشان دهنده این است که محصول یا بسته‌بندی باید تفکیک‌شده و به محل بازیافت انتقال یابد.  FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER  PAPIER  FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent  À DÉPOSER EN MAGASIN  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

نماد	توضیحات
	نشان دهنده USB است.
	محدوده های دمای نگهداری و حمل و نقل را نشان می دهد که می توان دستگاه را با ایمنی و اطمینان استفاده کرد: 25- تا 70 درجه سانتی گراد
	محدوده های رطوبت نسبی که می توان دستگاه را با ایمنی و اطمینان استفاده کرد را نشان می دهد: تا 90 %.
	نشان دهنده ضمانت جهانی 2 ساله Philips است.
	نشان دهنده Forest Stewardship Council (شورای دوستی با جنگل ها) است. نشان های تجاری FSC مشتریان را قادر می سازد محصولاتی انتخاب کنند که از فعالیت های محافظت جنگل ها پشتیبانی می کنند، مزایای اجتماعی به دنبال دارند و انگیزه مضاعفی برای مدیریت بهتر جنگل ها فراهم می سازند.
	نشان می دهد که این محصولات الکتریکی را نباید همراه زباله های معمول خاکی دفع کنید.
	نشان دهنده این است که محصول نباید به عنوان زباله تفکیک نشده دفع شود، بلکه می بایست به منظور بازیافت و بازیابی به مراکز جمع آوری مجزا تحویل شود.
	نشان می دهد که نوع خاصی از آداپتور برای اتصال این شیردوشی نیاز است.
	نشان دهنده این است که شیردوشی با الزامات استانداردهای ایمنی قابل اجرای هندوستان مطابقت دارد.
	نشان دهنده این است که این محصول توسط اداره استاندارد هند تأیید شده است.
	نشان دهنده این است که شیردوشی با الزامات قوانین انگلستان مطابقت دارد.
	نشان دهنده این است که مواد استفاده شده در این محصول از نظر تماس با مواد غذایی ایمن می باشند.
	این لوگو تأیید می کند که این محصول از مقررات فنی اوکراین تبعیت می کند.
	این لوگو تأیید می کند که این محصول از مقررات فنی صربستان تبعیت می کند.
	نشان دهنده این است که شیردوشی با الزامات قوانین آرژانتین مطابقت دارد.
	نشان دهنده این است که مواد مورد استفاده برای بسته بندی مقوای موج دار است.

توضیح نمادها

نشانه‌ها و نمادهای هشدار برای اطمینان از اینکه دستگاه جاری را به شیوه‌ای امن و صحیح استفاده کرده و از جراحت خود و دیگران پیشگیری می‌کنید، از اهمیت اساسی برخوردارند. مفهوم هر کدام از نشانه‌ها و نمادهای هشدار درج شده بر روی برچسب‌ها و در دفترچه راهنمای کاربر را در پایین ملاحظه کنید.

نماد	توضیحات
	لزوم رعایت دستورالعمل‌های استفاده را نشان می‌دهد.
	اطلاعات مهمی از قبیل هشدارها و نکات احتیاطی را نشان می‌دهد.
	توصیه‌های استفاده بهتر، اطلاعات تکمیلی یا نکته‌ای را ارائه می‌دهد.
	شرکت سازنده را نشان می‌دهد.
	تاریخ ساخت را نشان می‌دهد.
	نشان دهنده این است که تولیدکننده همه اقدامات لازم برای تضمین مطابقت دستگاه با مقررات ایمنی مربوطه برای توزیع در اتحادیه اروپا را صورت داده است.
	شماره کاتالوگ شرکت سازنده شیردوش را نشان می‌دهد.
	شماره سری ساخت شیردوش را نشان می‌دهد.
	این نشان می‌دهد که قطعه‌هایی از دستگاه که در تماس فیزیکی با کاربر قرار می‌گیرد (که قطعه کاربردی نیز نام دارد) مطابق با IEC 60601-1، از نوع BF (تماس مجاز با بدن) است. قطعه استفاده شده کیت شیردوش است.
IP22	محافظت در مقابل نفوذ اشیاء خارجی جامد بزرگتر از 12.5 میلی‌متر و اثرات نامطلوب ناشی از نفوذ آب هنگام خم شدن تا زاویه 15 درجه را نشان می‌دهد.
IP20	محافظت در مقابل نفوذ اشیاء خارجی جامد بزرگتر از 12.5 میلی‌متر و عدم محافظت در مقابل نفوذ آب را نشان می‌دهد.
	نشان دهنده 'چریان متناوب' است.
	نشان دهنده 'چریان مستقیم' است.
	نماد برای «تجهیزات کلاس II». آداپتور دارای جداره عایق دولا به است (کلاس II).

اطلاعات فنی

شیردوش برقی تکی		شیردوش برقی دوبل
درجه مکش		تحریک: 60- تا 200- میلی بار (-45 تا -150 میلی متر جیوه) دوشیدن شیر: 60- تا 360- میلی بار (-45 تا -270 میلی متر جیوه) قابل تنظیم با درجات 20 میلی بار مکش متناوب
سرعت چرخه		53-120 چرخه/دقیقه.
ورودی اسمی واحد موتور	جریان مستقیم 5 ولتی / 1.1 آمپر	جریان مستقیم 5 ولتی / 1.8 آمپر
ورودی اسمی آداپتور برق	100 - 240 ولت  50/60 هرتز 400 میلی آمپر	
شماره نوع آداپتور	SoogAHZo5oyyyy حروف "yyyy" نشان دهنده جریان خروجی از 0100 (1000 میلی آمپر) تا 0180 (1800 میلی آمپر) با درجات افزایشی 100 میلی آمپری است. حرف "z" نوع دوشاخه را نشان می دهد، که می تواند شامل انواع زیر باشد: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.	
خروجی اسمی آداپتور برق	جریان مستقیم 5 ولتی / 1.1 آمپر	جریان مستقیم 5 ولتی / 1.8 آمپر
شرایط استفاده	دما: 5 تا 40 درجه سانتی گراد رطوبت نسبی: 15 تا 90 % (بدون میعان)	
شرایط نگهداری و حمل و نقل	دما: 25- تا 70 درجه سانتی گراد رطوبت نسبی: 90 تا % (بدون میعان)	
فشار محیط استفاده و نگهداری	700-1060 هکتوپاسکال (ارتفاع بیشتر از 3000 متر)	
وزن خالص	230 گرم	310 گرم
ابعاد خارجی	واحد موتور: 145 میلی متر x 95 میلی متر x 45 میلی متر (طول x عرض x ارتفاع)	
طبقه بندی دستگاه	IEC 60335-1: سیستم: کلاس 2؛ واحد موتور: ساخت کلاس III	
جنس قطعات	ABS، سیلیکون (واحد موتور) پلی پروپیلین، سیلیکون (سایر قطعات)	
طول عمر محصول	500 ساعت	
حالت عملکرد	کارکرد مداوم	
دکمه روشن/خاموش خودکار	بعد از 30 دقیقه (پس از آخرین تعامل کاربر)	
محافظت در برابر نفوذ	IP22 (واحد موتور)، IP20 (آداپتور)	

مشکل	راهکار
وقتی بعد از نگهداری شیردوش را روشن می‌کنم، بلافاصله شروع به کار نمی‌کند.	احتمالاً شیردوش را در دمای پایین‌تر از حداقل دمای نگهداری یا بالاتر از حداکثر دمای نگهداری نگه داشته‌اید. اجازه دهید شیردوش به مدت 30 دقیقه در دمای اتاق 20 درجه سانتی‌گراد قرار گیرد تا دمای آن با دماسته عملکردی (5 تا 40 درجه سانتی‌گراد) تطابق پیدا کند.

اطلاعات تکمیلی

در اینجا برخی مشکلات معمول مرتبط با شیر دادن تشریح شده‌اند. در صورتی که هر کدام از مشکلات زیر را حین شیر دادن تجربه می‌کنید، با یک مشاور شیردهی یا متخصص بهداشتی درمانی تماس بگیرید.

مشکلات معمول مرتبط با شیر دادن	توصیف
احساس درد	احساس درد در پستان یا نوک پستان یا احساس اینکه واکنش نسبت به مکش فراتر از سطح قابل تحمل است.
شقاق نوک پستان	درد مداوم در نوک پستان‌ها در ابتدای وعده دوشیدن شیر یا دردی که در تمام مدت زمان شیردوشی باقی می‌ماند یا احساس درد بین دو وعده دوشیدن شیر.
احتقان پستان	تورم پستان. ممکن است توده‌های سفت درون پستان احساس کنید یا پوست آن ظریف و حساس به نظر برسد. همچنین ممکن است التهاب (قرمزی) پوست سینه و تب را نیز تجربه کنید. معمولاً در طول روزهای اول شیردهی اتفاق می‌افتد.
کیبودگی	تغییر رنگ به ارغوانی مایل به قرمز که با فشار دادن بافت از بین نمی‌رود. وقتی کیبودی برطرف شود، ممکن است رنگ آن به سبز یا قهوه‌ای تبدیل شود.
لخته خون	لخته خون ممکن است منجر به حساسیت، درد، قرمزی، تورم و/یا گرما شود.
جراحت بافت نوک پستان (ترومای نوک پستان)	- شقاق یا ترک‌خوردگی نوک پستان‌ها. - ریزش پوست اطراف نوک پستان. معمولاً همراه با ترک‌خوردگی و/یا تاول‌زدگی نوک پستان‌ها رخ می‌دهد. - پارگی پوست نوک پستان. - تاول زدن. تاول‌هایی شبیه حباب‌های کوچک بر روی سطح پوست ظاهر می‌شوند. - خونریزی. ترک‌خوردگی یا پارگی نوک پستان ممکن است منجر به بروز خونریزی در این ناحیه شود.
انسداد مجاری شیری	یک توده بافتی قرمزرنج و شکننده بر روی پستان ظاهر می‌شود. همچنین ممکن است التهاب پوست (قرمزی) سینه را نیز تجربه کنید. این حالت ممکن است به بروز ماستیت (التهاب پستان) و تب منجر شود.

شرایط نگهداری

شیردوش را دور از تابش مستقیم نور خورشید نگه دارید زیرا قرارگیری طولانی مدت ممکن است تغییر رنگ محصول را به دنبال داشته باشد. شیردوش و لوازم آن را در مکانی امن، تمیز و خشک نگهداری کنید. اگر دستگاه در یک محیط گرم یا سرد نگه داشته شده است، قبل از استفاده، آن را به مدت 30 دقیقه در محیط با دمای 20 درجه سانتی‌گراد قرار دهید تا به دمای شرایط مصرف (5 تا 40 درجه سانتی‌گراد) برسد.

میدان‌های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با تمام استانداردها و قوانین زیربند در رابطه با قرارگیری در معرض میدان‌های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

عیب‌یابی

در این بخش معمول‌ترین مشکلاتی ذکر شده است که ممکن است در رابطه با شیردوشی با آنها مواجه شوید. اگر نتوانستید مشکل را با استفاده از اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت www.philips.com/support دیدن کنید و به لیست سؤال‌های متداول رجوع کنید، یا می‌توانید در کشورتان با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیرید.

مشکل	راهکار
هنگام استفاده از شیردوش در زبانی احساس می‌کنم.	- درجه مکشی را برای خود انتخاب نمایید که با آن احساس راحتی می‌کنید. - بررسی کنید که دیافراگم سیلیکونی آسیب ندیده است (ترک‌خوردگی ریز، سوراخ و غیره نداشته باشد). - مطمئن شوید که نوک سینه‌تان در مرکز بالشتک قرار گرفته است. - در صورت ادامه درد، استفاده از شیردوش را متوقف کنید و با متخصص بهداشت و درمان مشورت کنید.
شیردوش روشن نمی‌شود (چراغ‌های نشانگر روشن نیستند).	- بررسی کنید که از آداپتور ارائه شده به همراه دستگاه استفاده می‌کنید و آداپتور به درستی به واحد موتور و پریز دیواری متصل شده است. - آداپتور را به پریز دیواری دیگری وصل کنید. سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و نگه دارید تا بررسی کنید آیا شیردوش روشن می‌شود. - اگر مشکل برطرف نشد، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وب‌سایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
همه چراغ‌های نشانگر در دستگاه موتور چشمک می‌زنند و دستگاه به طور خودکار خاموش می‌شود.	- سعی کنید واحد موتور را دوباره روشن کنید. - بررسی کنید که آیا از آداپتور ارائه شده به همراه دستگاه استفاده می‌کنید. - اگر مشکل برطرف نشد، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وب‌سایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
من هیچ مکشی احساس نمی‌کنم/درجه مکشی بسیار کم است.	- در صورت امکان، درجه مکش قوی‌تری را امتحان کنید. - بررسی کنید که دیافراگم سیلیکونی به درستی سرهم‌شده است. - بررسی کنید که درجه سفیدرنگ آسیب ندیده باشد و به درستی سرهم‌شده باشد. - بررسی کنید که سایر قطعات شیردوش سالم باشند و به درستی سرهم‌شده باشند. - مطمئن شوید شیردوش به طور صحیح روی سینه قرار گرفته است و درزبندی بین شیردوش و سینه برقرار است. - اگر کماکان هیچ مکشی را احساس نکردید، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وب‌سایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
مکش شیردوش بسیار قوی است.	- در صورت امکان، درجه مکش پایین‌تری را امتحان کنید. هنگامی که برای نخستین بار از شیردوش استفاده می‌کنید، دستگاه با درجه مکش پیش‌فرض شروع به کار می‌کند (درجه 5 در حالت تحریک، درجه 11 در حالت دوشیدن) و هنگام نیاز می‌توانید درجه را بیشتر/کمتر کنید ممکن است در دفعات شیردوشی مختلف، بیشترین احساس راحتی را در درجاتی متفاوت تجربه کنید. - اطمینان حاصل کنید که فقط از قطعات شیردوش ارائه شده به همراه این شیردوش استفاده می‌کنید. - بررسی کنید که دیافراگم سیلیکونی آسیب ندیده است (ترک‌خوردگی ریز، سوراخ و غیره نداشته باشد). - اگر مشکل برطرف نشد، با مرکز خدمات مشتریان Philips از طریق وب‌سایت www.philips.com/support تماس بگیرید.
وقتی از شیردوش استفاده می‌کنم، مقدار کمی شیر دوشیده می‌شود/هیچ شیری دوشیده نمی‌شود.	- لطفاً در صورتی که مکش کافی احساس نمی‌کنید، قسمت عیب‌یابی زیر را بررسی کنید 'هیچ مکشی احساس نمی‌کنم/درجه مکش بسیار کم است'. - اگر نخستین بار از شیردوش Philips Avent استفاده می‌کنید، قبل از اینکه قادر به دوشیدن شیر باشید، ممکن است لازم باشد کمی تمرین کنید. توصیه‌های بیشتر درباره دوشیدن شیر را در وب‌سایت Philips به نشانی www.philips.com/mybreastpump ملاحظه کنید.

❗ توجه: در صورت نیاز به شیر دادن سریع نوزد می‌توانید پخ شیر را در ظرفی حاوی آب داغ پخ‌زدایی کنید.

شیشه شیر حاوی شیر دوشیده‌شده فریز شده یا پخ‌زده را در کاسه آب داغ یا شیشه گرم‌کن قرار دهید و گرم کنید. حلقه چرخشی و واشر درزگیری را از شیشه شیر جدا کنید.

⚠ هشدار: استفاده از مایکروویو برای گرم کردن شیر دوشیده‌شده به هیچ وجه پیشنهاد نمی‌گردد. ممکن است مایکروویو کیفیت شیر دوشیده‌شده را تغییر دهد و برخی مواد مغذی موجود در آن را از بین ببرد و همچنین در برخی قسمت‌ها حرارت بسیار بالا ایجاد نماید. اگر شیشه شیر را در مایکروویو گرم می‌کنید، تنها ظرف شیر را بدون حلقه چرخشی، سرشیشه و درپوش در مایکروویو قرار دهید. همیشه شیر دوشیده‌شده را هم بزنید تا از توزیع یکنواخت حرارت مطمئن شوید و فراموش نکنید قبل از مصرف، گرمای آن را چک کنید.

نگهداری شیشه شیرها

- همه قطعات را در یک ظرف خشک، تمیز و سرپوشیده نگهداری کنید.
- سرشیشه‌ای که استفاده می‌کنید در تابش مستقیم نور آفتاب یا حرارت مستقیم قرار ندهید و آن را بیشتر از مدت زمان توصیه شده در مواد ضدعفونی قرار ندهید چون ممکن است باعث آسیب به محصول گردد.
- به منظور رعایت بهداشت، توصیه می‌کنیم که سرشیشه را بعد از هر 3 ماه تعویض کنید.

سازگاری

شیردوش برقی تک/دو بول Philips Avent مدل Advanced با همه شیشه شیرهای نوزاد سری Philips Avent Natural و ظروف مخصوص نگهداری Philips Avent دارای تبدیل اتصال ظرف مطابقت دارد. استفاده از شیشه شیرهای شیشه‌ای Philips Avent Natural به همراه شیردوش را توصیه نمی‌کنیم.

سفارش دادن لوازم جانبی و قطعات یدکی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از www.philips.com/support دیدن کنید یا به نمایندگی Philips مراجعه کنید. همچنین می‌توانید با مرکز خدمات مشتریان Philips در کشور خود نیز تماس بگیرید.

هنگام سفارش سرشیشه‌های یدکی، مطمئن شوید که از یک سرشیشه با جریان شیر مناسب نوزاد (مشاهده 'انتخاب سرشیشه مناسب برای نوزاد خود') خود استفاده می‌کنید و قطعات و سرشیشه‌های شیشه شیرهای ضدنفخ Philips Avent را با شیشه شیرهای Philips Avent Natural ترکیب نکنید. این شیشه‌ها مطابقت کامل ندارند و باعث بروز نشتی یا سایر مشکلات مشابه می‌شوند.

بازيافت

- مفهوم این نماد این است که این محصولات الکتریکی را نباید همراه زباله‌های معمول خانگی دفع نمایید.
- قوانین کشور خود را در خصوص جمع‌آوری جداگانه محصولات الکترونیکی و الکتریکی دنبال کنید.
- دفع صحیح از پیامدهای منفی برای سلامت انسان و محیط‌زیست جلوگیری می‌کند.

پشتیبانی

برای اطلاع از همه موارد پشتیبانی از محصول، لطفاً به www.philips.com/support مراجعه کنید.

احتیاط: برای جلوگیری از آسیب به شیشه شیر



- از قرار دادن در فر داغ خودداری کنید، زیرا ممکن است پلاستیک آب شود.
- خصوصیات مواد پلاستیکی ممکن است تحت تاثیر دماهای بالای ضدفونی کننده قرار گیرند. این می تواند سبب بسته نشدن مناسب درپوش بطری شود.
- سرشیشه ای که استفاده می کنید را در تابش مستقیم نور آفتاب یا حرارت مستقیم قرار ندهید و آن را بیشتر از مدت زمان توصیه شده در مواد ضدفونی قرار ندهید چون ممکن است باعث آسیب به محصول گردد.

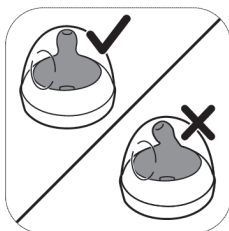
قبل از استفاده شیشه شیر

- شیشه شیر و سرشیشه را قبل از هر استفاده بازمینی کنید و سرشیشه را در تمامی جهات بکشید تا از خطر خفگی نوزاد جلوگیری شود. در صورت وجود کوچک ترین آثار خرابی یا مشکل، آنها را دور بیندازید.
- پیش از نخستین بار استفاده و همچنین پس از دفعات استفاده (مشاهده 'تمیزکاری و ضدفونی کردن') بعدی، شیشه شیر را تمیز و ضدفونی کنید.

سرهم کردن شیشه شیر



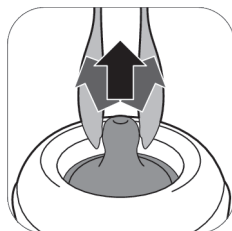
4. حلقه چرخشی را به همراه سرشیشه و درپوش روی شیشه شیر پیچ کنید.



3. وقتی اجزای شیشه را سرهم می کنید، مطمئن شوید کلاهک را به صورت عمودی روی شیشه قرار می دهید تا سرشیشه در موقعیت ایستاده باشد.



2. مطمئن شوید سرشیشه را به طول کامل می کشید تا جایی که قسمت پایین آن هم راستای حلقه چرخشی نشود.



1. اگر سرشیشه را بجای کشیدن در راستای یک خط مستقیم، با جابجا کردن به عقب و جلو و کشیدن به سمت بالا باز کنید، سرهم کردن آن هم راحت تر خواهد بود.



5. برای باز کردن کلاهک، دست خود را روی کلاهک و انگشت شست خود را در تورفتگی کلاهک قرار دهید.

گرم کردن شیر دوشیده شده

اگر قصد دارید شیر دوشیده فریز شده را به نوزاد بدهید، قبل از اقدام به گرم کردن صبر کنید تا یخ آن به طور کامل آب نشود.

⚠ هشدار: هرگز شیر دوشیده شده تازه را به شیر یخزده اضافه نکنید، زیرا کیفیت شیر کاهش می‌یابد و شیر یخزده به صورت ناخواسته گرم می‌شود.

تغذیه شیر پستان با تشیشه‌ت شیر

انتخاب سرشیشه مناسب برای نوزاد خود



Finding the right teat is important

If your newborn baby is consistently not taking enough milk throughout the feeding sessions or has complications in getting milk, switch to a teat with a higher flow rate.

If persistent feeding issues occur, consult a healthcare professional.

سرشیشه‌های Philips Avent Natural Response با سرعت‌های جریان مختلف ارائه می‌شوند. شیردوش با سرشیشه شماره 2 (آهسته) ارائه می‌شود.

در موارد خواب رفتن یا خسته شدن نوزاد حین شیر خوردن یا زمانیکه به جای شیر خوردن، با پستانک بازی می‌کند، از سرشیشه با سرعت جریان بیشتر استفاده کنید. در مواردی مانند سریع خوردن شیر، نشی شیر از دهان حین شیر خوردن، از سرشیشه‌های با سرعت جریان کمتر استفاده کنید.



سرشیشه‌های Philips Avent Natural Response دارای شماره‌گذاری مشخص برای نمایش سرعت جریان هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر از وبسایت www.philips.com/avent بازدید کنید.

برای ایمنی و سلامت کودک‌تان

⚠ هشدار!

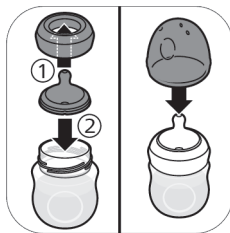


- مکیدن مداوم و طولانی مدت مایعات ممکن است باعث پوسیدگی دندان‌ها شود.
- همیشه قبل از غذا دادن به کودک، دمای غذا را بررسی کنید.
- در صورت وجود کوچک‌ترین آثار خرابی یا مشکل، آنها را دور بیندازید.
- قسمت‌هایی را که مورد استفاده نیستند از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- هرگز به سیم، روبان، بند لباس یا قسمت‌های شل و آزاد لباس وصل نکنید. ممکن است خفگی کودک شود.
- هرگز از سرشیشه مخصوص تغذیه کودک به عنوان پستانک برای آرام کردن او استفاده نکنید.
- همیشه از این محصول با نظارت یک بزرگسال استفاده شود.
- برای جلوگیری از خفگی، درپوش پتری را دور از دسترس کودکان نگه‌داری کنید.
- اجازه ندهید کودکان یا قطعات کوچک این وسیله بازی کنند یا وقتی از شیشه‌شیرها استفاده می‌کنند، راه بروند یا بدوند.
- قبل از استفاده تمامی قطعات را بررسی کنید و سرشیشه را در تمام جهات بکشید تا در جای خود تثبیت شود. در صورت وجود کوچک‌ترین آثار خرابی یا مشکل در هر کدام از قطعات آن را دور بیندازید.
- همیشه باقیمانده شیر را در پایان شیر دادن تمیز کنید.

بعد از استفاده



3. لوله و درپوش سیلیکونی را از کیت شیردوش جدا کنید.



2B. برای آماده کردن بطری شیر جهت تغذیه نوزاد: یک سرشیشه در حلقه چرخشی قرار دهید و حلقه چرخشی سرهم شده را روی بطری ببندید. سرشیشه را با کمک درپوش بطری، درزبندی کنید (مشاهده 'سرهم کردن شیشه شیر').



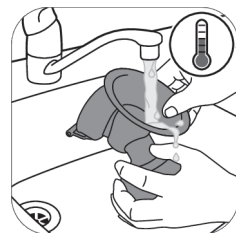
2A. برای نگهداری شیر پستان: درب بطری را با واشر درزگیری و حلقه چرخشی ببندید.



1. شیشه شیر را بچرخانید و جدا کنید.



5. به منظور نگهداری راحت، لوله سیلیکونی را دور واحد موتور بپیچانید و درپوش را به لوله وصل کنید.



4. قطعات را باز کنید و همه قطعاتی را که در تماس با شیر پستان قرار گرفتند تمیز و ضدعفونی کنید (مشاهده 'تمیزکاری و ضدعفونی کردن').

⚠ هشدار: شیر دوشیده شده را بلافاصله در یخچال یا فریزر قرار دهید یا می توانید قبل از تغذیه نوزاد، تا حداکثر 4 ساعت در دمای 16 تا 29 درجه سانتی گراد نگه دارید.

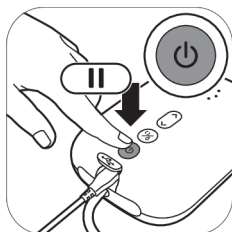
📌 توجه: جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره شیردوش و توصیه های دوشیدن شیر، از وبسایت www.philips.com/support بازدید کنید.

نگهداری شیر سینه

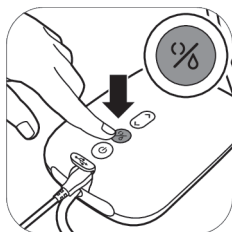
رهنمودهایی برای نگهداری شیر سینه:

مکان ذخیره	درجه حرارت	حداکثر دوره نگهداری
اتاق	16 تا 29 درجه سانتی گراد	4 ساعت
یخچال	4 °C	4 روز
فریزر	> 4- درجه سانتی گراد	6 ماه

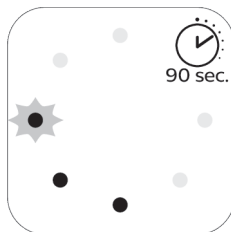
⚠ هشدار: هرگز شیر دوشیده شده گرم شده را مجدداً فریز نکنید، زیرا کیفیت شیر کاهش می یابد.



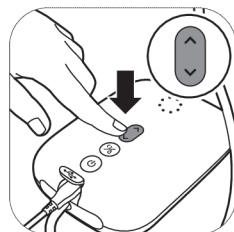
8. برای مکت کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را کمی فشار دهید. برای ادامه دادن، دوباره دکمه روشن/خاموش را کمی فشار دهید.



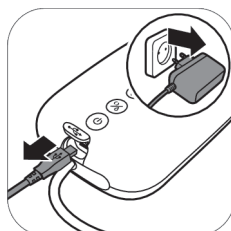
7. در صورتی که جریان شیر زودتر شروع شود یا چنانچه بخواهید از حالت دوشیدن به حالت تحریک تغییر بدهید، می‌توانید حالت‌ها را با استفاده از دکمه انتخاب حالت تغییر دهید.



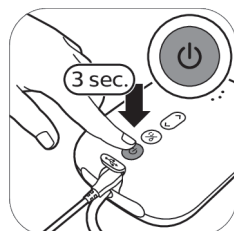
6. بعد از 90 ثانیه، شیردوش به آرامی به حالت دوشیدن تغییر می‌کند و مکش آن به آرامی تا آخرین درجه مکش دوشیدن استفاده شده افزایش می‌یابد (یا تا درجه 11 هنگام استفاده برای بار نخست).



5. از دکمه‌های 'افزایش درجه' یا 'کاهش درجه' برای تغییر درجه مکش به حالت دلخواه خود استفاده کنید.



10. آداپتور را از پریز دیواری جدا کنید و فیثی کوچک را از دستگاه موتور بیرون بکشید.



9. برای خاموش کردن، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و نگه دارید.

نکته: برای دوشیدن بهینه، بالاترین تنظیمی را که هنوز احساس راحتی با آن دارید انتخاب کنید. این تنظیمات ممکن است در طول دفعات مختلف استفاده متفاوت باشد.

نکته: با اتصال تنها یکی از لوله‌های کیت پمپ به واحد موتور می‌توانید از شیردوشی دوبل به صورت شیردوشی تکی استفاده کنید.

توجه: برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد، شیردوشی پس از 30 دقیقه به‌طور خودکار خاموش می‌شود.

چراغ‌های نشانگر درجه مکش

درجه مکش 16: همه چراغ‌ها روشن هستند	درجه مکش 5: 2 چراغ روشن ثابت + چراغ بعدی چشمک‌زن.	درجه مکش 4: 2 چراغ روشن ثابت.	درجه مکش 3: چراغ پایین روشن ثابت + چراغ بعدی چشمک‌زن	درجه مکش 2: چراغ پایین روشن ثابت	درجه مکش 1: چراغ پایینی چشمک می‌زند

📌 توجه: هر زمان که درجه افزایش می‌یابد، چراغ بعدی شروع به چشمک زدن می‌کند یا رنگ چراغ چشمک زن ثابت می‌ماند.

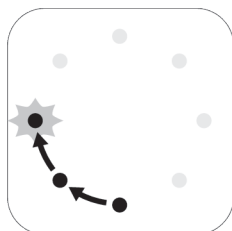
دستورالعمل‌های دوشیدن

⚠ هشدار: همیشه قبل از جدا کردن بدنه شیردوش از سینه خود، ابتدا آن را خاموش کنید تا حالت مکش آن از بین برود.

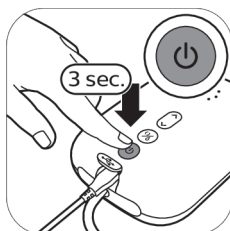
⚠ هشدار: اگر پس از پنج دقیقه شیری از سینه‌ها خارج نشد، از ادامه پمپ کردن خودکاری کنید. سعی کنید در زمان دیگری از روز شیر را بدوشید.

⚠ هشدار: اگر عمل شیر دوشیدن باعث ناراحتی یا درد می‌شود، استفاده از شیردوش را متوقف نمایید و با متخصص بهداشتی درمانی مشورت کنید.

📌 توجه: اگر به طور معمول بیش از 125 میلی‌لیتر در هر نوبت شیر می‌دوشید، برای جلوگیری از سرریز شدن بطری و ریختن شیر می‌توانید شیشه شیر Philips Avent Natural با حجم 260 میلی‌لیتر را خریداری و استفاده کنید.



4. شیردوش در حالت تحریک شروع به کار می‌کند و مکش آن به آرامی تا آخرین درجه مکش تحریک استفاده شده افزایش می‌یابد (یا تا درجه 5 هنگام استفاده برای بار نخست).



3. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و نگه دارید تا زمانی که دستگاه روشن شود. روشن شدن چراغ‌های نشانگر، نشان دهنده فعال بودن حالت تحریک دستگاه است.



2. کیت شیردوش را روی سینه خود قرار دهید. مطمئن شوید که نوک پستان در وسط قرار می‌گیرد.



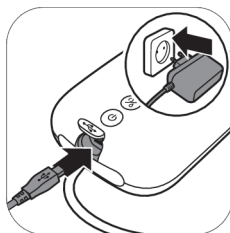
1. دست‌های خود را به طور کامل با آب و صابون بشویید و مطمئن شوید پستان شما تمیز است.



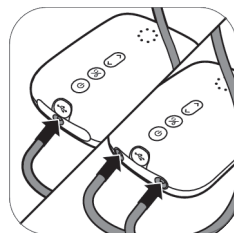
توجه: می توانید روکش بالشتک را بگذارید تا هنگام حمل آن یا آماده شدن برای دوشیدن شیر، شیردوش تمیز نگه داشته شود.



و. شیردوش اکنون آماده استفاده است.



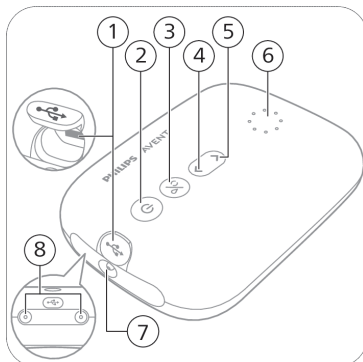
8. آداپتور را به پریز برق و فیث کوچک انتهای آن را به دستگاه وصل کنید.



7. لوله(ها) را به واحد موتور متصل کنید.

مشخصات قطعه واحد موتور

- 1 ورودی برق USB
- 2 دکمه روشن/خاموش با عملکرد مکث/کار کردن
- 3 دکمه انتخاب حالت
- 4 دکمه 'کاهش درجه'
- 5 دکمه 'افزایش درجه'
- 6 چراغ های نشانگر برای حالت ها و درجات
- 7 درگاه لوله برای شیردوش تکی
- 8 درگاه های لوله برای شیردوش دابل



چراغ های نشانگر حالت

شیردوش دو حالت دارد. در ادامه توضیحاتی درباره این حالت ها ملاحظه می کنید.

چراغ های نشانگر	حالت	توضیحات	تعداد درجات مکش
• • • • • •	حالت تحریک Ⓟ	حالت تحریک سینه برای شروع جریان شیر.	8 درجه مکش
• • • • • •	حالت دوشیدن Ⓟ	حالت برای خروج موثر شیر بعد از شروع شدن جریان شیر. بعد از 90 ثانیه تحریک، دستگاه به طور خودکار به حالت دوشیدن تغییر می یابد.	16 درجه مکش

توجه: هنگامی که درجه مکش را تغییر دهید، نمایشگر برای چند ثانیه درجه مکش انتخاب شده را نشان می دهد و سپس دوباره حالت انتخاب شده را نمایش می دهد.

سرهم کردن شیردوش

⚠ هشدار: هنگامی که قطعات شیردوش را به روش جوشاندن ضدعفونی می‌کنید، احتیاط داشته باشید زیرا ممکن است آنها بسیار داغ باشند. برای جلوگیری از سوختگی، تنها زمانی شیردوش را سرهم کنید که قطعات ضدعفونی شده سرد شده باشند.

⚠ هشدار: برای جلوگیری از انتقال آلودگی، قبل از تماس با قطعات شیردوش، دست‌های خود را با آب و صابون به خوبی بشوید. از لمس کردن سطح داخلی ظروف یا درپوش‌ها خودداری کنید.

مطمئن شوید آن دسته از قطعات شیردوش را که با پستان و شیر پستان در تماس هستند، شستشو و ضدعفونی می‌کنید. قطعات بسته شیردوش را قبل از استفاده از لحاظ فرسودگی یا آسیب دیدن بررسی کنید و در صورت لزوم، تعویض نمایید.

📌 توجه: به منظور برقراری نیروی مکش مناسب، قرار دادن صحیح دریچه سفیدرنگ در بدنه شیردوش را تا حداکثر میزان ممکن فشار دهید.



4. بالشتک را درون بدنه شیردوش قرار دهید و مطمئن شوید لبه‌های آن بدنه پمپ را در بر می‌گیرند.



3. بدنه پمپ را روی بطری پیچ کنید.



2. دریچه سفیدرنگ در بدنه شیردوش را تا حداکثر میزان ممکن فشار دهید.



1. دست‌های خود را به طور کامل با آب و صابون بشوید.



6. لوله و درپوش سیلیکونی را روی دیافراگم سیلیکونی وصل کنید. درپوش را به پایین فشار دهید تا در جای خود محکم شود.



5A. با فشار دادن دیافراگم سیلیکونی به پایین با انگشتان شست خود، اطمینان حاصل کنید که دیافراگم دور لبه‌ها به طور محکم جا افتاده است.



5. دیافراگم سیلیکونی را در بدنه پمپ قرار دهید.



4A. قسمت داخلی بالشتک را در قیف و روی خط (نشان داده شده با یک پیکان) قرار دهید.



3. اجازه دهید همه قطعات روی یک حوله خشک کردن ظروف یا آب چکان خشک شوند.



2. ماشین یا قرص ظرفشویی اضافه کنید و یک برنامه شستشوی استاندارد اجرا کنید.



1. همه قطعات را در قفسه بالایی ماشین ظرفشویی قرار دهید.

مرحله 3: ضد عفونی کردن

موارد لازم:

- یک قابلمه
- آب با کیفیت آشامیدنی

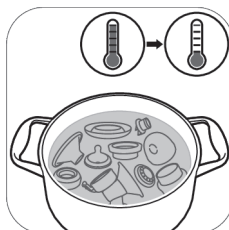
⚠ احتیاط: حین ضد عفونی کردن در آب جوش، مراقب باشید بطری شیر و قطعات آن با لبه قابلمه تماس پیدا نکنند. در این صورت، ممکن است محصول بنحوی دچار تغییر شکل یا صدمات برگشتناپذیر شود که در حیطه ضمانت Philips نمی باشد.



4. قطعات خشک شده را تا زمانی که نیاز است، در یک محیط تمیز و تحت محافظت نگهداری کنید. مطمئن شوید که قطعات شستشو شده قبل از نگهداری به طور کامل در هوا خشک شوند تا از رشد میکروب‌ها و کپک جلوگیری نمایید.



3. قطعات را به آرامی از آب بیرون بیاورید. قطعات را روی یک سطح تمیز/حوله خشک کردن ظروف یا آب چکان قرار دهید تا در معرض هوا خشک شوند



2. اجازه دهید آب خنک شود.



1. یک قابلمه آشپزی را با آب کافی به نحوی که همه قطعات را در بر بگیرد پر کنید و قطعات را در آن قرار دهید. اجازه دهید آب به مدت 5 دقیقه بجوشد. مطمئن شوید قطعات با دیواره قابلمه تماس نداشته باشند.

استفاده از شیردوش

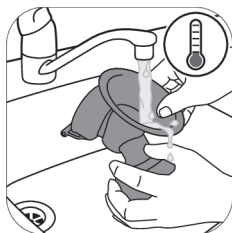
اندازه بالشتک

شیردوش برقی تک/دوئیل Philips Avent مدل Advanced دارای یک بالشتک نرم فعال است. تنها یک اندازه بالشتک وجود دارد. این بالشتک نوک پستان شما را به آرامی ماساژ می دهد تا جریان شیر برقرار گردد. بالشتک از سیلیکون انعطاف پذیر ساخته شده است که با اندازه نوک پستان تا اندازه 30 میلی متر مناسب است.

مرحله 2A: تمیزکاری دستی

موارد لازم:

- مایع ظرف‌شویی با قدرت ملایم
- آب با کیفیت آشامیدنی
- برس نرم و تمیز
- حوله خشک کردن ظروف تمیز یا آب‌چکان
- سینک یا کاسه تمیز



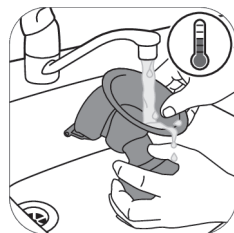
4. همه قطعات را زیر شیر آب سرد و تمیز به طور کامل آبکشی کنید.



3. تمام قسمت‌ها را با برس تمیزکاری در آب گرم با مقداری مایع ظرف‌شویی ملایم تمیز کنید. اگر از برس برای تمیز کردن نوک سرشیشه مخصوص تغذیه کودک استفاده می‌کنید، آن را تا حد امکان با احتیاط تمیز کنید تا آسیب نیند.



2. تمامی قطعات را باز کنید و به مدت 5 دقیقه در آب ولرم که چند قطره مایع ظرف‌شویی ملایم به آن اضافه شده است، قرار دهید.



1. همه قطعات را زیر شیر آب ولرم آبکشی کنید.



5. اجازه دهید همه قطعات روی یک حوله خشک کردن ظروف یا آب‌چکان خشک شوند.

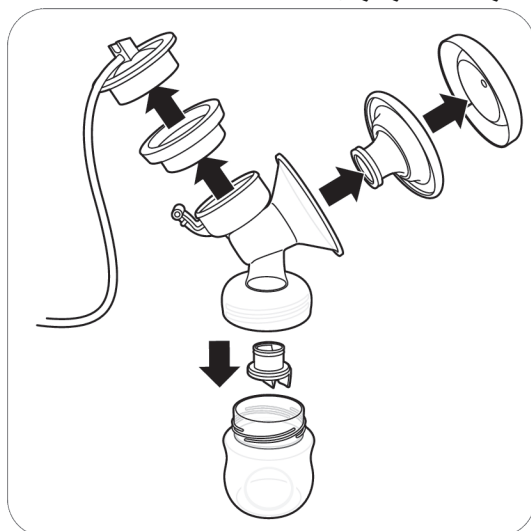
مرحله 2B: شستشو در ماشین ظرف‌شویی

موارد لازم:

- مایع ظرف‌شویی ملایم یا قرص ظرف‌شویی
- آب با کیفیت آشامیدنی

❗ توجه: رنگ‌های غذایی ممکن است باعث رنگ‌پریدگی قطعات شوند.

مرحله 1: باز کردن قطعات



قطعات شیردوش، شیشه شیر و ظرف مخصوص نگهداری را به طور کامل باز کنید. همچنین، دریچه سفیدرنگ را از بدنه شیردوش جدا کنید (شکل B3).

مرحله 2: تمیز کردن

قطعاتی را که در معرض تماس با پستان و شیر قرار می‌گیرند می‌توان به صورت دستی یا در ماشین ظرف‌شویی تمیز کرد.

⚠ هشدار: برای تمیز کردن قطعات شیردوش از شوینده‌های آنتی‌باکتریال یا خورنده استفاده نکنید زیرا ممکن است به آنها آسیب برسانند.

⚠ احتیاط: هرگز واحد موتور یا آداپتور را در آب، درون ماشین ظرف‌شویی قرار ندهید زیرا صدمات دائمی این قطعات را به دنبال خواهد داشت.

⚠ احتیاط: هنگام باز کردن و تمیزکاری دریچه سفیدرنگ احتیاط کنید. در صورت وارد شدن صدمه، شیردوش به خوبی کار نخواهد کرد. برای باز کردن دریچه سفیدرنگ، به آرامی روی زیانه دندانه‌دار طرفین دریچه فشار دهید. برای پاک کردن دریچه سفیدرنگ، آن را به آرامی بین انگشتان خود در آب گرم حاوی چند قطره مایع ظرف‌شویی بمالید. از وارد کردن اشیاء به درون دریچه سفیدرنگ خودداری کنید زیرا ممکن است منجر به صدمه دیدن آن شود.

قبل از اولین استفاده

قبل از نخستین استفاده شیردوش و پس از هر بار استفاده، همه قطعاتی را که در تماس با پستان و شیر پستان قرار می‌گیرند، باز کنید، و تمیز و ضدعفونی نمایید.

تمیزکاری و ضدعفونی کردن

کلیات

قسمت‌هایی را که با سینه و شیر سینه در تماس هستند مطابق آنچه در زیر توضیح داده شده است، تمیز و ضدعفونی کنید:

نشیوه	زمان	
همه قطعات را باز کنید و سپس آنها را طبق آنچه در فصل 'تمیزکاری' و 'ضدعفونی کردن' توضیح داده شد، تمیز و ضدعفونی کنید.	پیش از نخستین بار استفاده و همچنین پس از دفعات استفاده بعدی، قطعات را تمیز و ضدعفونی کنید.	
		

قسمت‌های زیر با سینه و شیر سینه در تماس نیستند؛ آنها را مطابق با روش توضیح داده شده در زیر تمیز کنید:

نشیوه	زمان	
از یک دستمال مرطوب تمیز، آب و شوینده ملایم برای تمیز کردن استفاده کنید.	هر وقت که نیاز است، تمیز کردن را انجام دهید.	

- تجهیزات ارتباطی رادیویی قابل حمل فرکانس رادیویی (RF) (شامل تلفن‌های همراه و وسایل جانبی مانند کابل‌های آنتن و آنتن‌های خارجی) را نباید در فاصله نزدیک‌تر از 30 سانتی‌متری هیچ قسمتی از دستگاه شیردوش از جمله آداپتور استفاده کرد. این کار ممکن است تأثیر منفی روی عملکرد شیردوش داشته باشد.
- از قرار دادن این تجهیزات در مجاورت یا بر روی سایر دستگاه‌ها خودداری نمایید زیرا باعث اختلال در عملکرد دستگاه می‌شود.

احتیاط



- موارد احتیاطی برای جلوگیری از صدمه و ایراد عملکردی شیردوش:
- مراقب باشید آداپتور و واحد موتور در تماس با آب قرار نگرفته و خیس نشوند.
 - هرگز واحد موتور یا آداپتور را در آب، درون ماشین ظرف‌شویی قرار ندهید زیرا صدمات دائمی این قطعات را به دنبال خواهد داشت.
 - آداپتور و لوله‌های سیلیکونی را دور از سطوح داغ نگه دارید تا از داغ شدن بیش از حد و تغییر شکل این قطعات جلوگیری شود.

اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده شیردوش، این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه کنید و آن را برای مراجعات بعدی در محلی مناسب نگه دارید.

هشدار



- هرگز هنگام بارداری از شیردوش استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث تحریک زایمان/سقط جنین شود.



هشدارهای جلوگیری از خفگی و جراحت:

- اجازه ندهید کودکان یا حیوانات خانگی با واحد موتور، آداپتور، مواد بسته بندی یا لوازم دستگاه بازی کنند.
- همواره بعد از استفاده، شیردوش را از برق بکشید. هنگام عدم استفاده از شیردوش آن را در محلی مناسب نگه دارید.
- این شیردوش برای استفاده افراد (از جمله کودکان) دارای ناتوانی فیزیکی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است. این قبیل اشخاص تنها در صورتی می توانند از شیردوش استفاده کنند که تحت نظارت باشند یا راهنمایی های مناسب در این خصوص را توسط شخصی که مسئول ایمنی آنهاست دریافت نمایند.

هشدار پیشگیری از انتقال بیماری های مسری:

- اگر مادری مبتلا به هپاتیت ب، هپاتیت سی یا ویروس نقص ایمنی انسانی (HIV) هستید، دوشیدن شیر سینه خطر انتقال ویروس به نوزاد از طریق شیر سینه را کاهش نخواهد داد یا برطرف نخواهد کرد.

هشدارهای جلوگیری از برق گرفتگی:

- قبل از هر بار استفاده، بررسی کنید شیردوش و همچنین آداپتور آن آسیب ندیده باشند. در صورت آسیب دیدن آداپتور یا دوشاخه، عدم کارکرد مناسب آن یا در صورت افتادن به زمین یا غوطه ور شدن در آب، از شیردوش استفاده نکنید.
- تنها از آداپتور (SoogAHzosoyyyy) ارائه شده به همراه این شیردوش استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که همیشه در موارد کارکرد نادرست دستگاه، جدا کردن دستگاه از پریز برق به راحتی ممکن باشد. آداپتور به منزله ابزار قطع اتصال دستگاه محسوب می شود.

هشدارهای پیشگیری از آلودگی و رعایت بهداشت:

- بنا به ملاحظات بهداشتی، شیردوش مخصوص استفاده مستمر توسط تنها یک شخص می باشد.
- قبل از نخستین استفاده شیردوش و پس از هر بار استفاده، همه قطعاتی را که در تماس با پستان و شیر قرار می گیرند، تمیز و ضدعفونی کنید.
- برای تمیز کردن قطعات شیردوش از شوینده های آنتی باکتریال یا خورنده استفاده نکنید زیرا ممکن است به آنها آسیب برسانند.
- برای جلوگیری از انتقال آلودگی، قبل از تماس با قطعات شیردوش، دست های خود را با آب و صابون به خوبی بشویید. از لمس کردن سطح داخلی ظروف یا درپوش ها خودداری کنید.

هشدارهای جلوگیری از مشکلات سینه و نوک پستان از قبیل بروز درد:

- وقتی دیافراگم سیلیکونی صدمه دیده یا شکسته (خراب) به نظر می رسد، از شیردوش استفاده نکنید. جهت کسب اطلاعات در خصوص روش تهیه قطعات تعویضی به بخش 'سفارش لوازم جانبی و قطعات یدکی' مراجعه کنید.
 - تنها از لوازم جانبی و قطعات توصیه شده توسط Philips Avent استفاده کنید.
 - ایجاد هیچگونه تغییری در شیردوش مجاز نیست. در غیر این صورت، ممکن است ضمانت نامه شما نامعتبر شود.
 - وقتی خواب آلوده یا کسل هستید از شیردوش استفاده نکنید زیرا ممکن است حین استفاده دستگاه حواس تان پرت شود.
 - همیشه قبل از جدا کردن پدنه شیردوش از سینه خود، ابتدا آن را خاموش کنید تا حالت مکش آن از بین برود.
 - اگر مکش ایجاد شده باعث ناراحتی یا درد می شود، دستگاه را خاموش کنید و از روی سینه بردارید.
 - اگر پس از پنج دقیقه شیری از سینه ها خارج نشد، از ادامه پمپ کردن خودکاری کنید. سعی کنید در زمان دیگری از روز شیر را بدوشید.
 - اگر عمل شیر دوشیدن باعث ناراحتی یا درد می شود، استفاده از شیردوش را متوقف نمایید و با متخصص بهداشتی درمانی مشورت کنید.
- هشدارهایی برای جلوگیری از صدمه و ایراد عملکردی شیردوش:

توصیف کلی

i توجه: شیردوشی دوبل به همراه دو قطعه از موارد نشان داده در شکل‌های B و C ارائه می‌شود.

مشخصات محصول (شکل A)

A1 واحد موتور	A4 آداپتور*
A2 کیت شیردوشی	A5 شیردوشی دوتایی
A3 شیشه شیر	* آداپتور ارائه شده ممکن است در کشورهای مختلف متفاوت باشد.

کیت شیردوشی (شکل B)

B1 لوله و دریوش سیلیکونی	B4 روکش
B2 دیافراگم سیلیکونی	B5 بالشتک
B3 بدنه پمپ	B6 دریچه سفیدرنگ

شیشه شیر Philips Avent Natural (شکل C)

C1 دریوش بطری	C4 واشر درزگیری
C2 حلقه چرخشی	C5 شیشه شیر
C3 سرشیشه	

لوازم جانبی

این شیردوش به صورت چندین بسته مختلف عرضه می‌شود که در همه آنها ترکیب متفاوتی از لوازم جانبی Philips Avent زیر در نظر گرفته شده است:

- پدهای سینه
- کیف مسافرتی
- کیسه عایق
- برس تمیز کننده
- ظروف مخصوص نگهداری با تبدیل اتصال*
- کیسه‌های نگهداری شیر سینه*
- شیشه شیرهای Natural

* یک دفترچه راهنمای کاربری جدا برای این لوازم جانبی ارائه می‌گردد.

استفاده مورد نظر

شیردوش برقی تک/دوبل Philips Avent مدل Advanced برای دوشیدن و جمع‌آوری شیر سینه خانم‌های شیرده طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده یک نفر طراحی شده است.

فهرست مطالب

669	معرفی
670	توصیف کلی
670	استفاده مورد نظر
671	اطلاعات امنیتی مهم
673	قبل از اولین استفاده
673	تمیزکاری و ضد عفونی کردن
676	استفاده از شیردوش
682	تغذیه شیر پستان با شیشه شیر
684	سازگاری
684	سفارش دادن لوازم جانبی و قطعات یدکی
684	باز یافت
684	پشتیبانی
685	عیب یابی
686	اطلاعات تکمیلی
686	شرایط نگهداری
686	میدان های الکترومغناطیسی (EMF)
687	اطلاعات فنی
688	توضیح نمادها

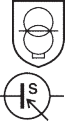
معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! به دنیای محصولات Philips Avent خوش آمدید. برای بهره مندی کامل از خدمات پشتیبانی Philips Avent، شیردوش خود را در سایت www.philips.com/mybreastpump ثبت کنید.

شیردوش برقی تک/دوئیل Advanced Philips Avent با الهام از نوزادان و حرکات مکیدن طبیعی آنها طراحی شده است. بالشتک سیلیکونی نرم آن با حرکات ماساژ ملایم، نوک پستان مادر را تحریک می کند و در نتیجه شیر راحت تر و به صورت موثرتری خارج می شود. ترکیب مکش و تحریک نوک پستان جریان سریع شیر را برقرار می کند. طراحی بدون نیاز به خم شدن به جلو شما را قادر می سازد تا حین دوشیدن شیر در یک وضعیت بدنی صاف و راحت بنشینید.

متخصصین حوزه سلامت و سازمان بهداشت جهانی توصیه می کنند که کودکان در طی شش ماه اول زندگی منحصراً با شیر مادر تغذیه شوند و فرایند تغذیه از شیر مادر در کنار مواد مغذی بیشتر تا دو سال بعد تداوم داشته باشد. دلیل این امر آن است که شیر مادر به طور ویژه نیازهای نوزادان را برطرف می کند و از وی در مقابل عفونت ها و آلرژی ها محافظت به عمل می آورد. برای شیردهی طولانی تر می توانید شیرتان را بدوشید و نگهداری تا نوزادان کماکان از مزایای شیر مادر برخوردار گردد، حتی اگر شخصاً نزد او حضور ندارید تا به وی شیر بدهید. از آنجا که شیردوش یک وسیله جمع و جور، ساکت و آرام است، می توانید همه جا آن را به همراه خود ببرید و هر وقت راحت هستید شیر را بدوشید و آن را نگه دارید.

اگر نوزاد به خوبی از سینه شیر می خورد، توصیه می شود قبل از شروع دوشیدن شیر، منتظر بمانید تا شیر موجود در سینه ها و برنامه زمانی شیردادن به نوزاد (که معمولاً حداقل 2 تا 4 هفته پس از تولد می باشد) مطابقت پیدا کنند (مگر اینکه متخصص مراقبت های بهداشتی شما توصیه دیگری داشته باشند).

رمز	توضيح
	يشير إلى أن المادة المستخدمة في صناعة الكيس البلاستيكي هي مادة البولي إيثيلين منخفض الكثافة.
	علامة اعتماد لأستراليا ونيوزيلندا توضح أن هذا المنتج يتوافق مع متطلبات السلامة والتوافق الكهرومغناطيسي (EMC) ذات الصلة.
	يشير إلى الاستخدام الداخلي فقط.
	يشير إلى أن الجهاز مصمم ليكون قابلاً للاستخدام حتى ارتفاع أقصى يبلغ 3000 م.
	يشير إلى أن وحدة إمداد الطاقة المنفصلة (المحول) تحتوي على محول عازل للسلامة مقاوم للدائرة القصيرة.
	يشير إلى أنه لا يجوز استخدام وحدة إمداد الطاقة في حالة تلف أسنان جزء القابس.
	يشير إلى درجة الحرارة القصوى التي يمكن عندها استخدام وحدة إمداد الطاقة المنفصلة (المحول) بشكل مستمر في ظل ظروف التشغيل العادية.
	يشير إلى أن الجزء معتمد بتصنيف كفاءة الطاقة المكوّن من ستة مستويات.
	يشير إلى أنه لا ينبغي استخدام المنتج بعد الفترة المصاحبة للرمز. يشير الرمز إلى تاريخ انتهاء الصلاحية x من السنوات من تاريخ التصنيع (FAB).
	يُشير إلى أنه يجب أن يتم وضع العبوة الورقية في الحاوية الزرقاء.
	يُشير إلى أنه يجب أن يتم وضع الأكياس البلاستيكية في الحاوية الصفراء.
 FR ELEMENTS D'EMBALLAGE + PAPIER  FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DECHÈTERIE ou Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr	

رمز	توضيح
	يشير إلى حدود درجة حرارة التخزين والنقل التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: -25 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية.
	يشير إلى حدود الرطوبة النسبية العليا التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز بأمان: تصل إلى 90 %.
	تشير إلى ضمان عالمي لمدة عامين من شركة Philips.
	يشير إلى مجلس رعاية الغابات. تمكن علامات FSC التجارية للمستهلكين اختيار المنتجات التي تدعم الحفاظ على الغابات، فضلاً عن تقديم مزايا اجتماعية، وتمكين السوق من توفير حافز لإدارة الغابات بشكل أفضل.
	يشير إلى أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية العادية.
	يشير إلى أنه لا ينبغي التخلص من المنتج كنفايات غير مفرزة، ولكن يتعين إرساله إلى مرافق تجميع منفصلة لاستعادته وإعادة تدويره.
	يشير إلى أن مهائئ معين مطلوب لتوصيل شافطة حليب الأم.
	يشير إلى أن المحول يفي بمتطلبات معايير السلامة المعمول بها في الهند.
	يشير إلى أن هذا المنتج قد تم اعتماده من قبل مكتب المعايير الهندية.
	يشير إلى أن شافطة حليب الأم تلي متطلبات لوائح المملكة المتحدة.
	تشير إلى أن المواد المستخدمة في المنتج آمنة للتلامس مع الطعام.
	يؤكد هذا الشعار أن المنتج يتوافق مع اللوائح الفنية الأوكرانية.
	يؤكد هذا الشعار أن المنتج يتوافق مع اللوائح الفنية المصرية.
	يشير إلى أن شافطة حليب الأم تلي متطلبات لوائح الأرجنتين.
	يشير إلى أن المادة المستخدمة في التغليف هي الورق المقوى المموج.
	يشير إلى أن المادة المستخدمة في التغليف هي الورق المقوى/اللوحي اللين غير المموج.

تفسير الرموز

تعد رموز وعلامات التحذير ضرورية لضمان استخدام هذا الجهاز بأمان وبشكل صحيح ولحمايتك أنت والآخرين من خطر الإصابة. ستجد بالأسفل معاني العلامات والإشارات التحذيرية على الملصق وفي دليل المستخدم.

رمز	توضيح
	يشير إلى إتباع تعليمات الاستخدام.
	يشير إلى معلومات مهمة مثل التحذيرات والتنبيهات.
	يشير إلى نصائح الاستخدام أو معلومات أو ملاحظة إضافية.
	يشير إلى الشركة المصنعة.
	يشير إلى تاريخ التصنيع.
	يشير إلى أن الشركة المصنعة قد اتخذت جميع التدابير اللازمة لضمان امتثال الجهاز لتشريعات السلامة المعمول بها للتوزيع داخل الاتحاد الأوروبي.
	يشير إلى رقم كتالوج الشركة المصنعة لشافطة حليب الأم.
	يشير إلى رقم مجموعة شافطة حليب الأم.
	يشير إلى أن جزء الجهاز الذي يتلامس فعليًا مع المستخدم (المعروف أيضًا باسم الجزء المطبق) هو من النوع BF (الجسم العائم) وفقًا للمعيار IEC 60601-1. الجزء المطبق هو مجموعة أدوات شافطة حليب الأم.
IP22	يشير إلى الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة الصلبة أكبر من 12.5 مم وضد الآثار الضارة الناجمة عن دخول الماء المتقطر عند إمالاته إلى 15 درجة.
IP20	يشير إلى الحماية ضد دخول الأجسام الغريبة الصلبة أكبر من 12.5 مم ولا توجد حماية ضد دخول الماء.
	يشير إلى "التيار المتناوب".
	يشير إلى "التيار المباشر".
	يشير إلى "معدات من الفئة II". المحول معزول مزدوج (Class II).
	يشير إلى USB.

المعلومات الفنية

شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة		شافطة حليب الأم الكهربائية المزودة
مستوى الشفط		تنشيط: 60- إلى 200 مليلبار (-45 إلى 150 مم زئبقي) استخراج: 60- إلى 360 مليلبار (-45 إلى 270 مم زئبقي) قابل للتعديل بخطوات 20 ملي بار شفط متقطع
سرعة الدورة		53-120 دورة/دقيقة
مدخلات مصنفة بوحدة المحرك	5 فولت تيار مباشر / 1.1 أمبير	5 فولت تيار مباشر / 1.8 أمبير
المدخل المقدر لمحول التيار الكهربائي		100 إلى 240 فولت  50/60 هرتز 400 مللي أمبير
رقم نوع المهايئ		SoogAHZo5oyyyy تمثل الحروف "yyyy" التيار الناتج من 0100 (1000 مللي أمبير) إلى 0180 (1800 مللي أمبير)، مقدار التصاعد في خطوات من 100 مللي أمبير. يشير الحرف "z" إلى نوع القابس، ويمكن أن يكون: U, V, B, S, C, A, D, K, T, I, E, F.
الناتج المقدر لمحول التيار الكهربائي		5 فولت تيار مباشر / 1.1 أمبير
ظروف التشغيل		درجة الحرارة: 5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية الرطوبة النسبية: 15 إلى 90 % (بدون تكاثف)
ظروف التخزين والنقل		درجة الحرارة: -25 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية الرطوبة النسبية: حتى 90 % (بدون تكاثف)
ضغط التشغيل والتخزين		700-1060 هيكتوباسكال (>3000 متر ارتفاع)
الوزن الصافي	230 جرام	310 جرام
الأبعاد الخارجية		وحدة المحرك: 145 × 95 × 45 مم (الطول × العرض × الارتفاع)
تصنيف الجهاز		IEC 60335-1: النظام: الفئة الثانية؛ وحدة المحرك: الفئة الثالثة البناء
مواد		ABS، سيليكون (وحدة المحرك) البولي بروبيلين والسيليكون (أجزاء أخرى)
فترة الخدمة		500 ساعة
طريقة العمل		عملية مستمرة
إيقاف التشغيل التلقائي		بعد 30 دقيقة (بعد آخر استخدام)
حماية الدخول		IP22 (وحدة المحرك)، IP20 (محول)

المشكلة	الحل
عندما أقوم بتشغيل شافطة حليب الأم بعد التخزين، فإنها لا تبدأ العمل على الفور.	ربما قمت بتخزين شافطة حليب الأم عند درجة حرارة أقل من الحد الأدنى لدرجة حرارة التخزين أو أعلى من درجة حرارة التخزين القصوى. دعي شافطة حليب الأم تتأقلم في درجة حرارة الغرفة التي تبلغ 20 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة لضبط درجة حرارتها على نطاق التشغيل (5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية).

معلومات إضافية

فيما يلي وصف لبعض الحالات الشائعة المتعلقة بالرضاعة الطبيعية. إذا واجهت أي عرض من هذه الأعراض، فاتصلي بأخصائية الرعاية الصحية أو الرضاعة الطبيعية.

الوصف	حالة شائعة تتعلق بالرضاعة الطبيعية
إحساس بالألم على الثدي أو الحلمة، أو شعور كرد فعل عندما يكون الشفط فوق المستوى المناسب.	إحساس بالألم
ألم مستمر في الحلمات عند بداية جلسة الشفط، أو يستمر طوال دورة الشفط بأكملها، أو ألم بين الجلسات.	التهاب الحلمات
تورم الثدي. قد يبدو الثدي صلبًا ومتكثفًا ولينا. قد يتضمن حلماتي (احمرار) بمنطقة الثدي وحمل. عادة ما يحدث خلال الأيام الأولى من الرضاعة.	تحفث الثدي
لون أرجواني-أحمر لا يتلاشى عند الضغط عليه. عندما تتلاشى الكدمة، فقد تصبح خضراء وبنية.	كدمة
يمكن أن تؤدي الخثرة إلى حدوث ألم، و/أو احمرار، و/أو تورم و/أو حرارة.	خثرة
- تشققات أو حلمات متشققة. - تقشير أنسجة جلد الحلمة. يحدث عادة مصحوبًا بتشقق و/أو بثور في الحلمات. - تمزق في الحلمة. - فقاعة. تبدو مثل فقاعات صغيرة على سطح الجلد. - نزيف. يمكن أن تؤدي الحلمات المتشققة أو الممزقة إلى نزيف بالمنطقة المصابة.	إصابة نسيجية على الحلمة (رضح الحلمة)
ورم بالثدي لونه أحمر وأملس. قد تشمل طفح وردي (احمرار) في منطقة الثدي. يمكن أن تؤدي إلى التهاب الضرع (التهاب الثدي) والحمى إذا تركت دون علاج.	انسداد القنوات الثديية

ظروف التخزين

احتفظي بالشافطة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة لأن التعرض المطول قد يسبب تغير اللون. قومي بتخزين الشافطة وملحقاتها في مكان آمن ونظيف وجاف. إذا تم تخزين الجهاز في بيئة حارة أو باردة، فضعيه في بيئة بدرجة حرارة 20 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة للسماح له بالوصول إلى درجة حرارة في ظروف الاستخدام (5 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية) قبل استخدامه.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

إن هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

- اتباع قواعد بلد بشأن المجموعة المنفصلة للمنتجات الكهربائية.
- يساعد التخلص الصحيح من المنتجات القديمة في منع حدوث عواقب سلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الدعم

للحصول على كامل الدعم فيما يخص المنتج، يرجى زيارة www.philips.com/support.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعًا التي قد تواجهها مع شافطة حليب الأم. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدك.

المشكلة	الحل
أشعر بالألم عند استخدام شافطة حليب الأم.	- اختاري مستوى الشفط المناسب لك. - تحققي مما إذا كان الإطار السيليكوني غير تالفًا (لا يوجد به شقوق صغيرة أو ثقوب وما إلى ذلك). - تأكدي من وضع الحلمة في منتصف الوسادة. - إذا استمر الألم، فتوقفي عن استخدام شافطة حليب الأم واستشري أخصائية الرعاية الصحية.
لا يتم تشغيل شافطة حليب الأم الكهربائية (لا تعمل مصابيح المؤشرات).	- تحققي مما إذا كنت تستخدمين المهايئ الذي تم تزويده مع الجهاز ومن أن المهايئ تم توصيله بشكل صحيح بوحدة المحرك ومقبس الحائط. - قومي بتوصيل المهايئ بمقبس حائط آخر. ثم اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف للتحقق مما إذا كان يمكن تشغيل شافطة حليب الأم. - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
تومض جميع مصابيح المؤشرات الموجودة على وحدة المحرك ويغلق الجهاز تلقائيًا.	- حاولي تشغيل وحدة المحرك مرة أخرى. - تحققي مما إذا كنت تستخدمين المهايئ الذي تم توفيره مع الجهاز. - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
لا أشعر بأي شفط/مستوى الشفط منخفض جدًا.	- إذا كان ذلك ممكنًا، جربي مستوى شفط أعلى. - تحققي من تجميع الإطار السيليكوني بشكل صحيح. - تحققي مما إذا كان الصمام الأبيض غير تالف ومجمّع بشكل صحيح. - تحققي مما إذا كانت الأجزاء الأخرى من شافطة حليب الأم سليمة وتم تجميعها بشكل صحيح. - تأكدي من وضع شافطة حليب الأم بشكل صحيح على الثدي للسماح بالغلاق المحكم بين شافطة حليب الأم والثدي. - إذا استمر شعورك بعدم حدوث أي شفط، فيرجى الاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
مستوى شفط شافطة حليب الأم قوي للغاية.	- إذا كان ذلك ممكنًا، جربي مستوى شفط أقل. عند الشفط لأول مرة، ابدأي بمستوى الشفط الافتراضي (المستوى 5 في وضع التحفيز، والمستوى 11 في وضع الشفط) وقومي بزيادة/خفض المستوى عند الحاجة. خلال جلسات الشفط المختلفة، قد تشعرين بالتبديل بين المستويات المختلفة براحة أكثر. - تأكدي من استخدام أجزاء شافطة حليب الأم المتوفرة مع شافطة حليب الأم هذه فقط. - تحققي مما إذا كان الإطار السيليكوني غير تالفًا (لا يوجد به شقوق صغيرة أو ثقوب وما إلى ذلك). - إذا استمرت المشكلة، فتفضلي بالاتصال بمركز رعاية المستهلك عبر www.philips.com/support.
أشفط قليل من الحليب/لا يوجد حليب عندما أستخدم شافطة حليب الأم الخاصة بي.	- إذا لم تشعرين بالشفط الكافي، فالرجاء التحقق من بند استكشاف الأخطاء وإصلاحها "لا أشعر بأي شفط/مستوى الشفط منخفض جدًا". - إذا كنت تستخدمين شافطة حليب الأم Philips Avent للمرة الأولى، فقد تحتاجين إلى بعض التدريب قبل أن تتمكني من شفط أي حليب. يمكن العثور على مزيد من النصائح حول الشفط على موقع www.philips.com/mybreastpump الإلكتروني.



5. لإزالة الغطاء، ضعي يدك على الغطاء وإبهامك في سن الغطاء.

تسخين حليب الأم

إذا كنتِ تستخدمين حليب الثدي المجمد، فاتركيه حتى يذوب تمامًا قبل تسخينه.

❗ ملاحظة: إذا كنت بحاجة إلى إطعام طفلك بسرعة، فيمكنك تذويب الحليب في وعاء من الماء الساخن.

قومي بتسخين الرضاعة التي تحتوي على حليب الثدي البارد أو المذاب في وعاء من الماء الساخن أو في سخان الرضعات. قومي بإزالة حلقة التثبيت وقرص الإغلاق من الرضاعة.

⚠ تحذير: لا ينصح باستخدام الميكروويف لتسخين حليب الأم. قد يغير المايكرويف جودة حليب الثدي ويدمر بعض العناصر الغذائية القيمة وقد ينتج درجات حرارة عالية مركزة. إذا قمتِ بتسخين حليب الثدي في المايكرويف، الرجاء وضع الحاوية فقط بدون قرص الإغلاق والحلمة والغطاء في المايكرويف. احرصي دائماً على تحريك حليب الثدي الساخن لضمان توزيع الحرارة بالتساوي وافحصي درجة الحرارة قبل تقديمه للطفل.

تخزين الرضعات

- قومي بتخزين جميع الأجزاء في حاوية جافة ونظيفة ومغطاة.
- لا تتركي حلمة الرضاعة تحت ضوء الشمس المباشر أو الحرارة، أو تتركها في المطهر لفترة أطول من الموصى بها لأن هذا قد يضر المنتج.
- لأسباب تتعلق بالنظافة، نوصي باستبدال الحلمات بعد 3 أشهر.

التوافق

تتوافق شفاطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزدوجة المتطورة من Philips Avent مع جميع رضعات الأطفال في مجموعة Philips Avent Natural وأكواب التخزين Philips Avent المزودة بمهاين، لا نوصي باستخدام رضعات Philips Avent Natural Glass مع شفاطة حليب الأم.

طلب الملحقات وقطع الغيار

لشراء المستلزمات أو قطع الغيار، قومي بزيارة www.philips.com/support أو الذهاب إلى تاجر Philips. يمكنك أيضاً الاتصال بمركز رعاية مستهلك Philips التابع لدولتك.

عند طلب قطع الغيار، تأكدي من استخدام حلمة بمعدل تدفق مناسب لطفلك (انظر 'اختيار الحلمة المناسبة للرضيع') ولا تخلطي أجزاء من رضاعة Philips Avent المضادة للمغص مع أجزاء من رضعات Philips Avent Natural. إنها غير متلائمة مع بعضها ويمكن أن تسبب تسرب أو مشكلات أخرى.

إعادة التدوير

- يعني هذا الرمز أنه لا يجوز التخلص من المنتجات الكهربائية باستخدام نفايات منزلية عادية.

- تخليص من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- احتفظي بكل المكونات غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنبي مطلقاً ربط أي أحبال أو شرائط أو أربطة أو أجزاء الملابس الفضفاضة. فقد يتعرض الطفل للخنق.
- لا تستخدم حلمات الرضاعة كمهدئ.
- استخدم هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.
- احفظي غطاء الرضاعة بعيداً عن متناول الأطفال لتجنب الاختناق.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الجرى أثناء استخدام الرضاعات.
- افحصي جميع الأجزاء قبل الاستخدام واسحبي حلقة الرضاعة في جميع الاتجاهات. تخليص من أي جزء عند بداية ظهور أول علامات التلف أو الضعف.
- احرص دوماً على التخلص من أي حليب يتبقى في نهاية الرضعة.

تنبيه: لتجنب حدوث ضرر بالرضاعة



- لا تضعيها في فرن ساخن، فالبلستيك يمكن أن يذوب.
- قد تتأثر خصائص المواد البلاستيكية بالتطهير والتعرض لدرجات حرارة مرتفعة. يمكن أن يؤثر ذلك على مدى تلاءم غطاء الرضاعة.
- لا تترك حلمات الرضاعة تحت ضوء الشمس المباشر أو الحرارة، أو تتركها في المطهر لفترة أطول من الموصى بها لأن هذا قد يضر المنتج.

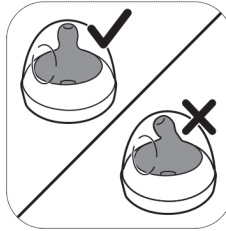
قبل استخدام الرضاعة

- افحصي الرضاعة وحلقة الرضاعة قبل كل استخدام واسحبي الحلقة في جميع الاتجاهات لتجنب خطر الاختناق. تخليص من المنتج عند أول ظهور لعلامات التلف أو التآكل.
- نظفي الرضاعة وعقميها قبل أول استخدام وبعد كل استخدام (انظر 'التنظيف والتعقيم').

تجميع الرضاعة



4. اربطي حلقة التثبيت بالحلقة والغطاء على الرضاعة.



3. تأكدي من وضع الغطاء عمودياً على الرضاعة حتى يتم تثبيت الحلقة في وضع مستقيم.



2. تأكدي من سحب الحلقة حتى تتم محاذاة الجزء السفلي منها مع حلقة التثبيت.



1. من السهل تجميع الحلقة إذا قمت بتحريكها نهائياً وإياباً أثناء سحبها لأعلى بدلاً من سحبها لأعلى في خط مستقيم.

ملاحظة: لمزيد من المعلومات عن شفاطة حليب الأم والحصول على نصائح بشأن شفط الحليب، تفضلي زيارة www.philips.com/support.

تخزين حليب الثدي

تجدي أدناه إرشادات لتخزين حليب الثدي:

مكان التخزين	درجة الحرارة	الحد الأقصى لمدة التخزين
الغرفة	16-29 درجة مئوية	4 ساعة
الثلاجة	4 درجة مئوية	4 أيام
الفریزر	> 4- درجة مئوية	6 شهور

⚠ تحذير: لا تقومي مطلقاً بإعادة تجميد حليب الثدي المناب لتجنب انخفاض جودة الحليب.

⚠ تحذير: لا تقومي أبداً بإضافة حليب الثدي الطازج إلى حليب الثدي المجمد لتجنب حدوث انخفاض في جودة الحليب والذوبان غير المقصود للحليب المجمد.

إرضاع حليب الثدي بالرضاعة

اختيار الحلمة المناسبة للرضيع



يعد العثور على الحلمة المناسبة أمر مهم:

إذا كان الطفل حديث الولادة لا يتناول كمية كافية من الحليب بشكل مستمر طوال جلسات الرضاعة أو كان يعاني من صعوبات خلال الرضاعة، فانتقلي إلى الحلمة ذات معدل التدفق الأعلى.

في حالة حدوث مشكلات مستمرة في الرضاعة، استشري اختصاصي الرعاية الصحية.

تتوفر حلمات مع استجابة طبيعية من Philips Avent بمعدلات تدفق مختلفة. تأتي شفاطة حليب الأم مزودة بالحلمة رقم 2 (بطيء).

يمكن استخدام معدل تدفق أعلى إذا كان طفلك ينام أثناء إرضاعه أو كان منزعجاً أو يلعب بالحلمة بدلاً من الرضاعة. استخدم معدل تدفق أقل إذا كان طفلك يبتلع كمية كبيرة من الحليب أو إذا كان الحليب يتساقط من فمه في أثناء الرضاعة.



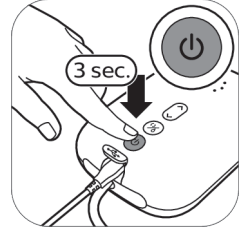
يتم ترقيم حلمات مع استجابة طبيعية من Philips Avent بوضوح على الجانب، لتوضيح معدل التدفق. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجعي إلى www.philips.com/avent.

للحفاظ على سلامة الطفل وصحته

تحذير!



- سيؤدي المص المستمر والمطول للسوائل إلى حدوث تسوس الأسنان.
- تحققي دائماً من درجة حرارة الطعام قبل تناوله.



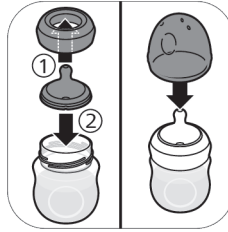
- و. اضغط باستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لإيقاف التشغيل. 10. افصلي المهائم من مقبس الحائط واسحبي القابض الصغير من وحدة المحرك.

- ❗ تلميح: لإجراء عملية الشفط بشكل أفضل، اختاري أعلى إعداد لا يزال يشعركِ بالراحة. قد يختلف هذا الإعداد عبر الجلسات المختلفة.
❗ تلميح: يمكنك استخدام الشفاطة الزوجية كشفاطة فردية للثدي من خلال توصيل أنبوب مجموعة أدوات الشفاطة بوحدة المحرك فقط.
❗ ملاحظة: سيتم إيقاف تشغيل شفاطة حليب الأم تلقائياً بعد مرور 30 دقيقة لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

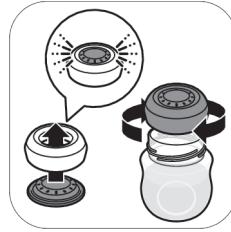
بعد الاستخدام



3. قومي بإزالة الأنبوب السيليكوني والغطاء من مجموعة أدوات شفاطة.



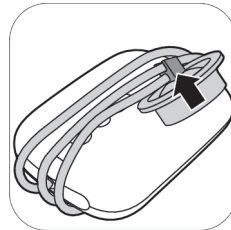
- 2ب- لتحضير الرضاعة لإرضاع طفلك: ضعي حلمة في حلقة التثبيت واربطي حلقة التثبيت المجمعة على الرضاعة. أغلقي الحلمة بإحكام بغطاء الرضاعة (انظر 'تجميع الرضاعة').



- 2أ- لتخزين حليب الثدي: أغلقي الرضاعة بقرص الإغلاق وحلقة التثبيت.



1. فك الرضاعة.



5. لسهولة التخزين، قومي بطي أنبوب السيليكون حول وحدة المحرك ثم تثبيت الغطاء على الأنبوب.



4. قومي بتفكيك وتنظيف وتعقيم جميع الأجزاء التي كانت متلامسة مع الثدي وحليب الثدي (انظر 'التنظيف والتعقيم').

⚠ تحذير: قومي بتبريد حليب الأم المسحوب أو تجميده فوراً أو احتفظي به عند درجة حرارة تتراوح بين 16-29 درجة مئوية لمدة 4 ساعات كحد أقصى قبل إرضاع طفلك.

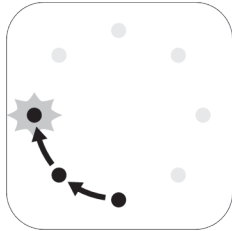
تعليمات الضخ

⚠ تحذير: قومي دائماً بإغلاق الشفاطة قبل إزالة جسم الشفاطة من ثديك لإخراج الفراغ.

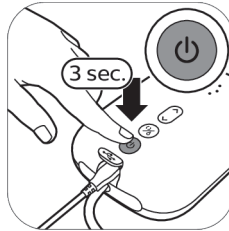
⚠ تحذير: لا تستمري في الضخ لمدة تزيد عن خمس دقائق في المرة الواحدة إننا لم تنجحي في استدرار الحليب. ولكن حاولي استدرار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.

⚠ تحذير: إننا أصبحت عملية الشفط غير مريحة أو مؤلمة، توقفي عن استخدام الشفاطة واستشيري أخصائي الرعاية الصحية.

❗ ملاحظة: إننا كنت تقومين بالشفط بانتظام لأكثر من 125 مل/4 أونصة سائلة لكل جلسة، يمكنك شراء زجاجة Avent Natural بحجم 260 مل/9 أونصة سائلة من Philips واستخدامها لمنع الملاء الزائد والانسكاب.



4. تبدأ شفاطة حليب الأم في وضع التحفيز وتزيد من تفرغها ببطء إلى آخر مستوى شفط تم استخدامه (أو المستوى 5 عند الاستخدام لأول مرة).



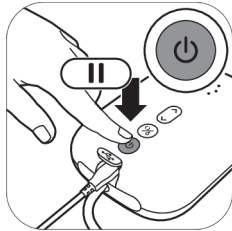
3. اضغطي مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف حتى يتم تشغيل الجهاز. تضيء مصابيح المؤشرات للإشارة إلى أن الجهاز في وضع التحفيز.



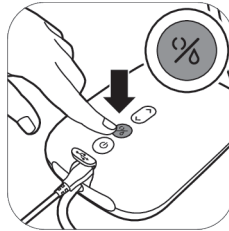
2. ضعي مجموعة أدوات الشفاطة على ثديك. تأكدي من وضع الحلمة في المنتصف.



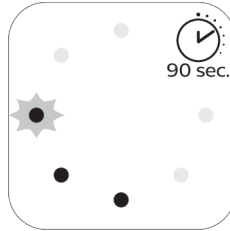
1. اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون وتأكدي من نظافة الثدي.



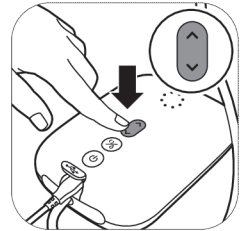
8. قومي بالضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل/الإيقاف إننا أردتي التوقف مؤقتاً، للمتابعة، قومي بالضغط لفترة وجيزة على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى.



7. إننا بدأ حليبك بالتدفق مبكراً أو إننا كنت تريدين التبديل من الشفط إلى وضع التحفيز، فيمكنك تبديل الأوضاع باستخدام زر تحديد الوضع.



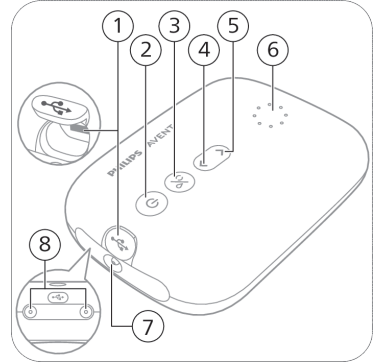
6. بعد 90 ثانية، ستنقل الشفاطة بسلاسة إلى وضع الشفط وتزيد من فراغها ببطء إلى آخر مستوى شفط مستخدم (أو المستوى 11 عند استخدامه لأول مرة).



5. استخدمي زرّي "رفع المستوى" و"خفض المستوى" لتغيير مستوى الشفط حسب تفضيلاتك.

وصف جزء وحدة المحرك

- 1 مدخل طاقة USB
- 2 زر التشغيل / الإيقاف مع وظيفة الإيقاف المؤقت / التشغيل
- 3 زر اختيار الوضع
- 4 الزر 'خفض المستوى'
- 5 الزر 'رفع المستوى'
- 6 أضواء مؤشر الأوضاع والمستويات
- 7 منفذ الأنابيب لشفاطة حليب الأم الفردية
- 8 منافذ الأنابيب لشفاطة حليب الأم المزدوجة



أضواء مؤشرات الوضع

الشفاطة لها وضعان. يُمكن العثور أدناه على شرح لهذه الأوضاع.

أضواء المؤشرات	الوضع	توضيح	عدد مستويات الشفط
	وضع التحفيز	وضع لتحفيز الثدي لبدء تدفق الحليب.	8 مستويات من الشفط
	وضع الشفط	وضع لإزالة الحليب بكفاءة بعد بدء تدفق الحليب. بعد 90 ثانية من التحفيز، الجهاز يتحول تلقائياً إلى وضع الشفط.	16 مستوى من الشفط

❗ ملاحظة: عندما تقوم بتغيير مستوى الشفط، تعرض الشاشة مستوى الشفط المحدد لبضع ثوانٍ ثم تعرض الوضع المحدد مرة أخرى.

أضواء مؤشرات مستويات الشفط

مستوى الشفط 1: يوميض الضوء السفلي	مستوى الشفط 2: الضوء السفلي ثابت على التشغيل	مستوى الشفط 3: الضوء السفلي ثابت على التشغيل + يوميض الضوء التالي	مستوى الشفط 4: اثنان من الأضواء ثابتان على التشغيل.	مستوى الشفط 5: اثنان من الأضواء ثابتان على التشغيل + يوميض الضوء التالي.	مستوى الشفط 16: كل الأنوار مضاءة

❗ ملاحظة: في كل مرة يزداد فيها المستوى، يبدأ الضوء التالي في الوميض أو يصبح ضوء الوميض ثابتاً.

⚠️ **تحذير:** اغسلي يديك جيداً بالماء والصابون قبل لمس أجزاء الشافطة والتدبين لمنع حدوث التلوث. تجنب لمس الجزء الداخلي للحاويات أو الأغذية.

تأكد من قيامك بتنظيف أجزاء الشافطة التي تتلامس مع الثدي أو حليب الأم وتعقيمها.
افحصي أجزاء مجموعة أدوات الشافطة للتأكد من عدم وجود تلف أو تمزق قبل الاستخدام واستبدالها إذا لزم الأمر.

❗ **ملاحظة:** من الضروري وضع الصمام الأبيض والوسادة والإطار السيليكوني والأنبوب السيليكوني بطريقة صحيحة لتكوين الفراغ المناسب بشفافة حليب الأم.



4. ضعي الوسادة في جسم الشافطة وتأكد من أن الحافة تغطي جسم الشافطة.



3. اربطي جسم الشافطة بالرضاعة.



2. ادفعي الصمام الأبيض في جسم الشافطة إلى أقصى حد ممكن.



1. اغسلي يديك بعناية بالماء والصابون.



6. قومي بإرفاق الأنبوب السيليكوني والغطاء بالإطار السيليكوني. قومي بدفع الغطاء حتى يستقر في موضعه الصحيح بثبات.



5أ. تأكد من أن الإطار السيليكوني يتلاءم بشكل آمن حول الحافة عن طريق الضغط عليه بإبهامك.



5. ضعي الإطار السيليكوني في جسم الشافطة.



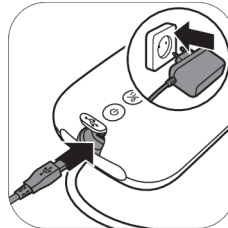
14. ادفعي الجزء الداخلي من الوسادة في القمع مقابل الخط (يشار إليه بنهم).



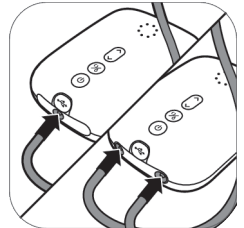
❗ **ملاحظة:** يمكنك وضع الغطاء على الوسادة للحفاظ على شافطة حليب الأم نظيفة أثناء التحضير للاستخدام.



9. الشافطة جاهزة الآن للاستخدام.



8. أدخل المهايئ في مقبس الحائط ثم أدخل القابس الصغير في الطرف الآخر في وحدة المحرك.



7. قومي بتوصيل الأنبوب (الأنابيب) بوحدة المحرك.



3. اتركي جميع الأجزاء لتجف بالهواء على منشفة شاي نظيفة أو رف التجفيف.



2. ضعي سائل غسيل الصحون أو قرص في الغسالة وقومي بتشغيلها على البرنامج القياسي.



1. ضعي جميع الأجزاء على الرف العلوي لغسالة الصحون.

الخطوة 3: التعقيم

الإمدادات اللازمة:

- وعاء منزلي
- مياه صالحة للشرب

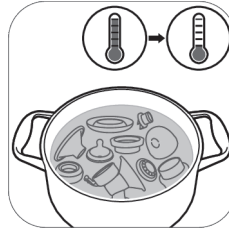
⚠ تحذير: أثناء التعقيم بالماء المغلي، لا تسمح للزجاجة أو الأجزاء الأخرى بلمس جانب الوعاء. فهذا يمكن أن يسبب تشوه المنتج أو إلحاق الضرر به بشكل نهائي لا يمكن أن تتحمل Philips مسؤوليته.



4. قومي بتخزين العناصر الجافة بأمان في منطقة نظيفة ومحمية لحين الحاجة إليها. احرصي على تجفيف الأجزاء النظيفة في الهواء تمامًا قبل تخزينها للمساعدة في منع نمو الجراثيم والعفن.



3. قومي بإخراج الأجزاء برفق من الماء. ضعي الأجزاء على منشفة/سطح نظيف أو رف تجفيف حتى يجف في الهواء.



2. دعي الماء يبرد.



1. املئي وعاء منزلي بكمية كافية من الماء لتغطية جميع الأجزاء ووضع جميع الأجزاء في الوعاء. دعي الماء يغلي لمدة 5 دقائق. تأكدي من أن الأجزاء لا تلامس جانب الإناء.

استخدام شافطة حليب الأم

حجم الوسادة

تحتوي شافطة حليب الأم الكهربائية الفردية/المزدوجة Advanced من Philips Avent على وسادة ناعمة وعملية. هناك حجم وسادة واحد فقط. أنها تحفز الحلمة بلطف لتتدفق الحليب. الوسادة مصنوعة من السيليكون المر، أما أحجام الحلمة المناسبة فتصل إلى 30 مم.

تجميع شافطة حليب الأم

⚠ تحذير: كوني حذرة، عند تعقيم أجزاء الشافطة عن طريق غليها، لأنها يمكن أن تكون ساخنة جدًا. لمنع حدوث الحروق، ابدئي بتجميع الشافطة عندما تبرد الأجزاء المعقمة الباردة فقط.

الخطوة 2أ: التنظيف اليدوي

الإمدادات اللازمة:

- سائل غسل أطباق معتدل
- مياه صالحة للشرب
- فرشاة ناعمة ونظيفة

- منشفة شاي نظيفة أو رف تجفيف
- تنظيف الحوض أو الوعاء



4. اشطفي جميع الأجزاء جيداً تحت الصنبور المفتوح بالماء البارد النقي.



3. نظفي جميع الأجزاء بفرشاة تنظيف بالماء الدافئ مع القليل من سائل غسيل الأطباق الخفيف. إذا كنت تستخدمين فرشاة لتنظيف طرف حلمة الرضاعة، فقمي بتنظيفها بعناية قدر الإمكان لتجنب التلف.



2. انقعي جميع الأجزاء لمدة 5 دقائق في ماء دافئ مع استخدام بعض من سائل غسيل الصحون الخفيف.



1. اشطفي جميع الأجزاء تحت صنبور مفتوح بماء فاتر.



5. اتركي جميع الأجزاء لتجف بالهواء على منشفة شاي نظيفة أو رف التجفيف.

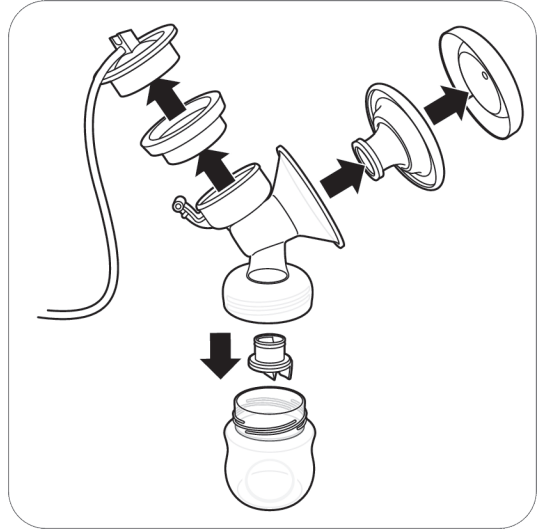
الخطوة 2ب: التنظيف في غسالة الصحون

الإمدادات اللازمة:

- سائل غسيل الصحون الخفيف أو قرص غسل الصحون
- مياه صالحة للشرب

ⓘ ملاحظة: قد تؤدي تلوينات الطعام إلى تغيير لون الأجزاء.

الخطوة 1: التفكيك



فكّ شفاطة حليب الأم، والرضاعة وكوب التخزين بالكامل.
قومي أيضاً بإزالة الصمام الأبيض من جسم الشفاطة (الشكل B3).

الخطوة 2: التنظيف

يمكن تنظيف الأجزاء التي تلامس الثدي وحليب الثدي يدويًا أو في غسالة الأطباق.

⚠️ تحذير: لا تستخدم مواد التنظيف المضادة للبكتيريا أو المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء الشفاطة لأن هذا قد يسبب أضراراً.

⚠️ تنبيه: لا تضعي وحدة المحرك أو المهائئ في الماء أو في غسالة الأطباق، لأن هذا يتسبب في تلف دائم لهذه الأجزاء.

⚠️ تنبيه: كوني حذرة عند إزالة الصمام الأبيض وتنظيفه. في حالة التلف، لن تعمل الشفاطة بشكل صحيح. لإزالة الصمام الأبيض، اسحبيه بلطف من العلامة المضلعة على جانب الصمام. لتنظيف الصمام الأبيض، افركيه بلطف بين أصابعك في ماء دافئ مع بعض من سائل غسل الصحون. لا تقومي بإدخال الأشياء في الصمام الأبيض، لأن ذلك قد يتسبب في تلف.

قبل أول استخدام

قومي بفك جميع الأجزاء التي تتلامس مع الثدي وحليب الثدي وتنظيفها وتعقيمها قبل استخدام الشاظطة لأول مرة وبعد كل استخدام.

التنظيف والتعقيم

نظرة عامة

قومي بتنظيف الأجزاء التي تتلامس مع حليب الثدي والثدي نفسه وتعقيمها كما هو موضح أدناه:

الوقت	الطريقة
	قومي بفك جميع الأجزاء ثم تنظيفها كما هو موضح في فصل "التنظيف" وتعقيمها كما هو موضح في فصل "التعقيم".
	قومي بالتنظيف والتعقيم قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام.

الأجزاء التالية لا تتلامس مع حليب الثدي والثدي نفسه؛ قومي بتنظيفها كما هو موضح أدناه:

الوقت	الطريقة
	قومي بالتنظيف عند الحاجة.
	امسحها بقطعة قماش نظيفة ومبللة بالماء وبمسائل تنظيف خفيف.

- يجب عدم استخدام معدات اتصالات التردد اللاسلكي (RF) (بما في ذلك الهواتف المحمولة والأجهزة الملحقة بالحاسوب مثل الكابلات الهوائية والأسلاك الهوائية الخارجية) على مسافة أقرب من 30 سم (12 بوصة) من أي جزء من الشافطة، بما في ذلك المهايئ. قد يكون لهذا تأثير سلبي على أداء الشافطة.
- ينبغي تجنب استخدام هذا الجهاز بجوار المعدات الأخرى أو بالقرب منها، لأن ذلك ربما يؤدي إلى تشغيل غير سليم.

تنبيه



تحذيرات لمنع الأضرار والأعطال التي تلحق بالشافطة:

- احرص على عدم ملامسة المهايئ ووحدة المحرك مع الماء.
- لا تضعي وحدة المحرك أو المهايئ في الماء أو في غسالة الأطباق، لأن هذا يتسبب في تلف دائم لهذه الأجزاء.
- حافظي على بقاء المهايئ وأنابيب السيليكون بعيدة عن الأسطح الساخنة لتجنب ارتفاع درجة الحرارة وتشوه هذه الأجزاء.

معلومات مهمة حول السلامة

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام شافطة حليب الأم واحتفظي به للعودة إليه في المستقبل.

تحذير



- لا تستخدم شافطة حليب الأم مطلقاً أثناء الحمل، فعملية الضخ يمكن أن تعجل من المخاض.



تحذيرات لتجنب الاحتناق والشرقة والإصابة:

- لا تسمح للأطفال أو الحيوانات الأليفة باللعب بوحدة المحرك أو المهائئ أو مواد التعبئة أو الملحقات.
- افصلي شافطة دائماً بعد الاستخدام. قومي بتخزين شافطة حليب الأم في حالة عدم الاستخدام.
- هذه الشافطة ليست مخصصة للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لديهم نقص في الخبرة والمعرفة. ويمكن لهؤلاء الأشخاص استخدام شافطة حليب الأم فقط بشرط وجود إشراف أو تلقي تعليمات مناسبة بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.

تحذير لمنع انتقال الأمراض المعدية:

- إذا كنت أم مصابة بالتهاب الكبد (ب) أو التهاب الكبد (ج) أو فيروس نقص المناعة البشرية (HIV)، فإن شفط حليب الثدي لن يقلل أو يزيل خطر نقل الفيروس إلى طفلك عبر حليب الثدي.

تحذيرات لتجنب الصدمة الكهربائية:

- افحصي الشافطة، بما في ذلك المهائئ، لاستكشاف علامات التلف قبل كل استخدام. لا تستخدم شافطة إذا كان المهائئ أو القابض تالفاً، أو إذا لم يعمل بشكل صحيح أو إذا تم إسقاطه أو غمره في المياه.
- استخدم فقط المهائئ (SoogAHZ0500000) المرفق مع شافطة حليب الأم هذه.
- تأكدي دائماً من سهولة فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث خلل. يعتبر المهائئ جهاز الفصل.

تحذيرات لتجنب التلوث وضمان النظافة:

- لأسباب صحية، خصصت الشافطة للاستخدام المتكرر بواسطة مستخدم واحد.
- قومي بتنظيف كل الأجزاء التي تلامس الثدي وحليب الثدي وتعقيمها قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام.
- لا تستخدم مواد التنظيف المضادة للبكتيريا أو المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء الشافطة لأن هذا قد يسبب أضراراً.
- اغسلي يدك جيداً بالماء والصابون قبل لمس أجزاء الشافطة والتدوين لمنع حدوث التلوث. تجنبي لمس الجزء الداخلي للحاويات أو الأغذية.

تحذيرات لتجنب مشاكل الثدي والحلمة بما في ذلك الألم:

- لا تستخدم شافطة حليب الأم إذا بدى أن الإطار السيليكوني تالفاً أو مكسوراً. انظري قسم "طلب الملحقات و قطع الغيار" للحصول على معلومات عن كيفية الحصول على قطع الغيار.
- استخدم فقط الملحقات والأجزاء التي أوصت بها Philips Avent.
- لا يُسمح بإجراء أي تعديل في الشافطة. وإذا قمت بذلك، يصبح الضمان غير صالح.
- لا تستخدم الشافطة مطلقاً أثناء النعاس أو الغفلة لتجنب عدم الانتباه أثناء الاستخدام.
- قومي دائماً بإغلاق الشافطة قبل إزالة جسم الشافطة من نديك لإخراج الفراغ.
- إذا كان الفراغ غير مريح أو يسبب الألم، قوموي بإغلاق الشافطة وإزالتها.
- لا تستمري في الضخ لمدة تزيد عن خمس دقائق في المرة الواحدة إذا لم تنجحي في استدرار الحليب. ولكن حاولي استدرار الحليب في وقت آخر خلال اليوم.
- إذا أصبحت عملية الشفط غير مريحة أو مؤلمة، توقفي عن استخدام الشافطة واستشري أخصائي الرعاية الصحية.

تحذيرات لمنع حدوث تلف أو عطل في شافطة:

الوصف العام

❶ ملاحظة: تأتي شافطة حليب الأم المزودة مع قطعتين من العناصر الموضحة في الشكلين ب و ج.

وصف المنتج (الشكل A)

A1 وحدة المحرك	A4 المهالين*
A2 مجموعة أدوات الشافطة	A5 شافطة الزوجية
A3 الرضاعة	* قد يختلف المهالين المزود باختلاف الدول.

مجموعة أدوات الشافطة (الشكل B)

B1 الغطاء والأنبوب السيليكوني	B4 غطاء
B2 الإطار السيليكوني	B5 الوسادة
B3 جسم الشافطة	B6 صمام أبيض

رضاعة Natural من Philips Avent (الشكل C)

C1 غطاء الرضاعة	C4 قرص الإغلاق
C2 حلقة التثبيت	C5 الرضاعة
C3 حلمة	

الملحقات

تتوفر إصدارات متعددة من مجموعة شافطة حليب الأم الكهربائية هذه، والتي تتوفر جميعها بمزيج مختلف من ملحقات Philips Avent التالية:

- ضمامات الثدي
- حقيبة السفر
- جراب عزل
- فرشاة التنظيف
- أكواب التخزين مع المهالين*
- أكياس تخزين حليب الأم*
- رضاعات Natural

* للإطلاع على هذه الملحقات، يتم توفير دليل مستخدم منفصل.

الاستعمال المصمم له الجهاز

تم تصميم شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزودة المتطورة من Philips Avent لسحب الحليب وتجميعه من ثدي المرأة المرضعة. هذا الجهاز مخصص لمستخدم واحد.

المحتويات

648	مقدمة
649	الوصف العام
649	الاستعمال المصمم له الجهاز
650	معلومات مهمة حول السلامة
652	قبل أول استخدام
652	التنظيف والتعقيم
655	استخدام شافطة حليب الأم
660	إرضاع حليب الثدي بالرضاعة
662	التوافق
662	طلب الملحقات وقطع الغيار
662	إعادة التدوير
663	الدعم
663	استكشاف الأخطاء وإصلاحها
664	معلومات إضافية
664	ظروف التخزين
664	المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)
665	المعلومات الفنية
666	تفسير الرموز

مقدمة

تهانينا على شرائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips Avent! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips Avent، قومي بتسجيل شافطة حليب الأم على www.philips.com/mybreastpump.

شافطة حليب الأم الكهربائية المفردة/المزدوجة المطورة من Philips Avent مستوحاة من الأطفال ومن حركة الشفط الطبيعية لديهم. الوسادة اللينة المصنوعة من السيليكون تحفز الحلمة بحركات التدليك اللطيفة، مما يساعد على شفط الحليب بشكل مريح وفعال. مزيج الشفط وتحفيز الحلمة يؤديان إلى تدفق الحليب بسرعة. ويمكنك تصميمها بحيث لا تميل إلى الأمام من الجلوس في وضع مريح ومستقيم أثناء الشفط.

يوصي أخصائيو الرعاية الصحية ومنظمة الصحة العالمية بأن يكون حليب الأم هو المصدر الرئيسي للتغذية خلال الستة أشهر الأولى من عمر الرضيع، والاستمرار في إعطائهم حليب الأم لمدة عامين بعد ذلك لتقديم الأطعمة المغذية الإضافية. وذلك لأن حليب الثدي متكيف بشكل خاص مع احتياجات طفلك ويساعد على حماية طفلك من العدوى والحساسية. للإرضاع لفترة أطول، يمكنك شفط الحليب وتخزينه حتى يتمكن طفلك من الاستفادة بفوائده، حتى لو لم يكن بإمكانك تقديمه بنفسك. ونظراً لأن الشافطة مدمجة ولا تصدر صوتاً ومصممة للاستخدام الفردي، يمكنك أخذها معك في أي مكان، مما يسمح لك بشفط الحليب على راحتك والحفاظ على مصدر الإمداد بالحليب.

إنما استمرت الرضاعة الطبيعية بشكل جيد، يُنصح (ما لم يوصيك أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك بخلاف ذلك) بالانتظار حتى يتم تحديد جدول الإمداد بالحليب والرضاعة الطبيعية (عادة ما لا يقل عن أسبوعين إلى أربعة أسابيع بعد الولادة) قبل البدء في الشفط.



Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. / Les marques commerciales sont la propriété de Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e depositati sono di proprietà di Koninklijke Philips N.V.

© 2024 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved. / Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.

3000.083.3039.1 (2024-12-02)

